Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01531 6815

Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mazororleyirael00unse

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

*The following Kaddish is said by a Mourner*

*Mourner.*—Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

*Cong. and Mourner.*—Let his great name be blessed for ever and to all eternity.

*Mourner.*—Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be he; though he be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

*Mourner.*—May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

*Mourner.*—He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

חזן יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן. וְעַל תַּלְמִידֵיהוֹן וְעַל כָּל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן. וְעַל כָּל מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא. דִּי בְאַתְרָא הָדֵין וְדִי בְכָל אֲתַר וַאֲתַר. יְהֵא לְהוֹן וּלְכוֹן שְׁלָמָא רַבָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנָא רְוִיחֵי וּפוּרְקָנָא מִן קֳדָם אֲבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא וְאַרְעָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה בְרַחֲמָיו שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

***Kaddish is to be said after reading Lessons from the Works of the Rabbis:—***

*Reader.*—Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

*Cong. and Reader.*—Let his great name be blessed for ever and to all eternity.

*Reader*—Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be he; though he be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

Unto Israel, and unto the Rabbis, and unto their disciples, and unto all the disciples of their disciples, and unto all who engage in the study of the Law, in this or in any other place, unto them and unto you be abundant peace, grace, lovingkindness, mercy, long life, ample sustenance and salvation from the Father who is in heaven, and say ye, Amen.

*Cong.*—Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

*Reader*—May there be abundant peace from heaven, and a happy life for us and for all Israel; and say ye Amen.

*Cong.*—My help is from the Lord, who made heaven and earth.

*Reader*—He who maketh peace in his high places, may he in his mercy make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

לְדָוִד יְיָ אוֹרִי וְיִשְׁעִי מִמִּי אִירָא יְיָ מָעוֹז חַיַּי מִמִּי אֶפְחָד: בִּקְרֹב עָלַי מְרֵעִים לֶאֱכֹל אֶת בְּשָׂרִי צָרַי וְאֹיְבַי לִי הֵמָּה כָּשְׁלוּ וְנָפָלוּ: אִם תַּחֲנֶה עָלַי מַחֲנֶה לֹא יִירָא לִבִּי אִם תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ: אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת יְיָ אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שִׁבְתִּי בְּבֵית יְיָ כָּל יְמֵי חַיַּי לַחֲזוֹת בְּנֹעַם יְיָ וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ: כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסֻכֹּה בְּיוֹם רָעָה יַסְתִּרֵנִי בְּסֵתֶר אָהֳלוֹ בְּצוּר יְרוֹמְמֵנִי: וְעַתָּה יָרוּם רֹאשִׁי עַל אֹיְבַי סְבִיבוֹתַי וְאֶזְבְּחָה בְאָהֳלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לַייָ: שְׁמַע יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא וְחָנֵּנִי וַעֲנֵנִי: לְךָ אָמַר לִבִּי בַּקְּשׁוּ פָנָי אֶת פָּנֶיךָ יְיָ אֲבַקֵּשׁ: אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי אַל תַּט בְּאַף עַבְדֶּךָ עֶזְרָתִי הָיִיתָ אַל תִּטְּשֵׁנִי וְאַל תַּעַזְבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעִי: כִּי אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַייָ יַאַסְפֵנִי: הוֹרֵנִי יְיָ דַּרְכֶּךָ וּנְחֵנִי בְּאֹרַח מִישׁוֹר לְמַעַן שׁוֹרְרָי: אַל תִּתְּנֵנִי בְּנֶפֶשׁ צָרָי כִּי קָמוּ בִי עֵדֵי שֶׁקֶר וִיפֵחַ חָמָס: לוּלֵא הֶאֱמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוּב יְיָ בְּאֶרֶץ חַיִּים: קַוֵּה אֶל יְיָ חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ וְקַוֵּה אֶל יְיָ:

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ. בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא: לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל. אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא: וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל. לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא: וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה. וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה: וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי. לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה: בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית. וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה: וְהוּא אֵלִי וְחַי גֹּאֲלִי וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה: וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹס לִי. מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא: בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי. בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה: וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי. יְיָ לִי וְלֹא אִירָא:

## A Psalm of David.

The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? The Lord is the stronghold of my life; of whom shall I be afraid? When evil-doers drew nigh against me to eat up my flesh, even my adversaries and my foes, they stumbled and fell. Though an host should encamp against me, my heart would not fear; though war should rise against me, even then would I be confident. One thing have I asked of the Lord, that will I seek after: that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, to behold the pleasantness of the Lord, and to inquire in his temple. For in the day of trouble he will hide me in his pavilion: in the shelter of his tabernacle will he conceal me; he will lift me up upon a rock. And now shall mine head be lifted up above my enemies round about me; and I will offer in his tabernacle sacrifices of joyful shouting; I will sing, yea, I will sing praises unto the Lord. Hear, O Lord, when I cry with my voice; have pity upon me, and answer me. My heart saith unto thee, (since thou hast said), Seek ye my face, Thy face, Lord, will I seek. Hide not thy face from me; thrust not thy servant away in anger: thou hast been my help; cast me not off, neither forsake me, O God of my salvation. For my father and my mother have forsaken me, but the Lord will take me up. Teach me thy way, O Lord; and lead me on an even path, because of them that lie in wait for me. Give me not up to the will of mine adversaries: for false witnesses have risen up against me, and such as breathe out violence. (I should despair), unless I believed to see the goodness of the Lord in the land of the living. Wait for the Lord; be strong and et thine heart take courage; yea, wait thou for the Lord.

He is Lord of the universe, who reigned ere any creature yet was formed:

At the time when all things were made by His desire, then was His name proclaimed King.

And after all things shall have had an end, He alone, the dreaded one, shall reign;

Who was, who is, and who will be in glory.

And He is One, and there is no second to compare to Him, to consort with Him:

Without beginning, without end: to Him belong strength and dominion.

And He is my God—my Redeemer liveth—and a rock in my travail in time of distress;

And He is my banner and my refuge, the portion of my cup on the day when I call.

Into His hand I commend my spirit, when I sleep and when I wake;

And with my spirit, my body also: the Lord is with me, and I will not fear.

ח׳ קֶשֶׁר תְּפִלִּין הֶרְאָה לֶעָנָיו. תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו:
ק׳ רוֹצֶה בְעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר. יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר:

ח׳ רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ. דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְּרוֹשׁ:
ק׳ שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ. וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ:

ח׳ תְּהִלָּתִי תְּהִי לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת. וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטֹרֶת:
ק׳ תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ. כַּשִּׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ:

ח׳ בִּרְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר. מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר:
ק׳ וּבְבִרְכָתִי תְנַעֲנַע לִי רֹאשׁ. וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ:

ח׳ יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ. כִּי נַפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ:

לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: מִי יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְיָ יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתוֹ:

קדיש יתום

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

The symbol of his all-embracing providence he showed to the meek Moses, when the similitude of the Lord was before his eyes.

Taking pleasure in his people, he will glorify the meek; that, dwelling amid praises, he may be glorified by them.

The sum of thy word is truth; O thou, who hast called every generation from the beginning, seek the people that seeketh thee.

Accept. I beseech thee, the multitude of my songs, and let my joyous cry come near unto thee.

Let my praise be a crown unto thy head, and my prayer be set forth before thee as incense.

Let the song of the poor be precious in thy sight as the song that was sung at thy offerings.

May my blessing rise to the bountiful God, who createth and produceth, who is just and mighty.

And when I bless thee, incline thine head unto me, and take what I offer as though it were the choicest spices.

May the meditation be pleasant unto thee, for my soul panteth after thee.

Thine, O Lord, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is Thine; Thine, O Lord, is the kingdom, and the supremacy as head over all.

## MOURNERS' KADDISH.

*The following Kaddish is said by a Mourner*

*Mourner.*—Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

*Cong. and Mourner.*—Let his great name be blessed for ever and to all eternity.

*Mourner.*—Blessed, praised and glorified, exalted extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be he; though he be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

*Mourner.*—May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

*Mourner.*—He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

ח׳ אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג. כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג:
ק׳ נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶךָ. לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ:
ח׳ מִדֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ. הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ:
ק׳ עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת. וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת:
ח׳ אֲסַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ. אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ:
ק׳ בְּיַד נְבִיאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ. דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ:
ח׳ גְּדֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ. כִּנּוּ לְתֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ:
ק׳ דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ. וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ:
ח׳ הִמְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת. הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת:
ק׳ וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת. וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת:
ח׳ זִקְנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב. כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב:
ק׳ חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ. הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ:
ח׳ טַלְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא. קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה:
ק׳ יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי. וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטֶרֶת צְבִי:
ח׳ כֶּתֶם טָהוֹר פָּז דְּמוּת רֹאשׁוֹ. וְחַק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ:
ק׳ לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִפְאָרָה. אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה:
ח׳ מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בְחֻרוֹת. קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת:
ק׳ נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ. יַעֲלֶה נָּא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ:
ח׳ סְגֻלָּתוֹ תְּהִי נָא בְיָדוֹ עֲטֶרֶת. וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת:
ק׳ עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם. מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם:
ח׳ פְּאֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו. וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו:
ק׳ צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם. פּוּרָה בְדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם:

*The Ark is opened and the following Hymn is chanted in alternate verses by the Reader and Congregation.*

I will chant sweet hymns and compose songs; for my soul panteth after thee.

My soul hath longed to be beneath the shadow of thy hand, to know all thy secret mysteries.

Even whilst I speak of thy glory, my heart yearneth for thy love.

Therefore will I speak glorious things of thee, and will honor thy name with songs of love.

I will declare thy glory, though I have not seen thee; under images will I describe thee, though I have not known thee.

By the hand of thy prophets, in the mystic utterance of thy servants, thou hast imaged forth the grandeur and the glory of thy majesty.

Thy greatness and thy might they described in accordance with the power made manifest in thy acts.

In images they told of thee, but not according to thine essence; they but likened thee in accordance with thy works.

They figured thee in a multitude of visions; behold thou art One under all images.

They saw in thee both age and youth,* the hair of thy head now grey as in old age, now black as in youth.

Age in the day of judgment, and youth in the day of battle; as a man of war he striveth with his hands:

He hath bound a helmet of victory upon his head; his right hand, and his holy arm, hath wrought victory for him:

With dew of light his head is filled, and his locks with drops of the night.

He shall be glorified by me for he delighteth in me; yea, he shall be to me a crown of beauty.

His head is like fine, pure gold; upon his forehead is impressed the glory of his holy name.

For grace and glory, beauty and splendor his people hath encircled him with a crown.

The plaited hair of his head seemed as in the days of youth, his black locks were flowing curls.

The abode of righteousness—his glorious beauty—may he prefer it above his chiefest joy.

May his treasured people be a crown in his hand, a royal diadem of glorious beauty.

They were borne by him, he carried them; with a crown he adorned them; for that they were precious in his sight he honored them.

His glory resteth upon me, and mine upon him; and he is nigh unto me, when I cry unto him.

He is bright and ruddy in red apparel, when he cometh from treading the winepress in Edom.

וָאֲשַׁלְּחֵהוּ בִּשְׁרִירוּת לִבָּם יֵלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם: לוּ עַמִּי שֹׁמֵעַ לִי יִשְׂרָאֵל בִּדְרָכַי יְהַלֵּכוּ: כִּמְעַט אוֹיְבֵיהֶם אַכְנִיעַ וְעַל צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדִי: מְשַׂנְאֵי יְיָ יְכַחֲשׁוּ לוֹ וִיהִי עִתָּם לְעוֹלָם: וַיַּאֲכִילֵהוּ מֵחֵלֶב חִטָּה וּמִצּוּר דְּבַשׁ אַשְׂבִּיעֶךָ: ק״י

## בששי בשבת

הַיּוֹם יוֹם שִׁשִּׁי בְּשַׁבָּת שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה: נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים: ק״י

## בשבת

הַיּוֹם יוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהוֹדוֹת לַייָ וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן: מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ: אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת: בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד: וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ: כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה (עלתה כ׳) בּוֹ: ק״י

bornness of their heart, that they might walk in their own counsels. O that my people would hearken unto me, that Israel would walk in my ways. I would soon subdue their enemies, and turn my hand against their adversaries. The haters of the Lord should submit themselves unto him: so that their time might endure for ever. He would feed them also with the fat of wheat: and with honey out of the rock would I satisfy thee.

*Psalm for the Sixth Day of the Week.*

This is the Sixth Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

The Lord reigneth; He is clothed with majesty; the Lord is clothed, yea, He hath girded Himself with strength: the world also is set firm, that it cannot be moved. Thy throne is established of old, Thou art from everlasting. The streams have lifted up, O Lord, the streams have lifted up their voice; let the streams lift up their roaring. Above the voices of many waters, mighty waters, breakers of the sea, mightiest on high is the Lord. Thy testimonies are very steadfast: holiness becometh Thy house, O Lord, for evermore.

*A Psalm, A Song for the Sabbath Day.*

This is the holy Sabbath Day on which the Levites in the Temple used to say:—

It is good to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto Thy name, O Most High: to declare Thy loving kindness in the morning, and Thy faithfulness every night, with an instrument of ten strings and with a harp, with thoughtful music upon the lyre. For Thou, O Lord, hast made me rejoice through Thy work; I will exult in the works of Thy hands. How great are Thy works, O Lord: Thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth it not, neither doth a fool understand this: when the wicked sprang up as the grass, and all the workers of iniquity flourished, it was that they might be destroyed for ever. But Thou, O Lord, art on high for evermore. For, lo, Thine enemies, O Lord, for lo, Thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast Thou exalted, like that of the wild-ox: I am anointed with fresh oil. Mine eye also hath seen my desire on mine enemies; mine ears have heard my desire of them that rose up against me, doers of evil. The righteous shall spring up like a palm-tree; he shall grow tall like a cedar in Lebanon. Planted in the house of the Lord, they shall blossom in the courts of our God. They shall still shoot forth in old age; they shall be full of sap and green: to declare that the Lord is upright; He is my rock, and there is no unrighteousness in Him.

*Mourners' Kaddish.*

לוֹ מִימֵי רָע עַד יִכָּרֶה לָרָשָׁע שָׁחַת: כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזוֹב: כִּי עַד צֶדֶק יָשׁוּב מִשְׁפָּט וְאַחֲרָיו כָּל יִשְׁרֵי לֵב: מִי יָקוּם לִי עִם מְרֵעִים מִי יִתְיַצֵּב לִי עִם פֹּעֲלֵי אָוֶן: לוּלֵי יְיָ עֶזְרָתָה לִּי כִּמְעַט שָׁכְנָה דוּמָה נַפְשִׁי: אִם אָמַרְתִּי מָטָה רַגְלִי חַסְדְּךָ יְיָ יִסְעָדֵנִי: בְּרֹב שַׂרְעַפַּי בְּקִרְבִּי תַּנְחוּמֶיךָ יְשַׁעַשְׁעוּ נַפְשִׁי: הַיְחָבְרְךָ כִּסֵּא הַוּוֹת יֹצֵר עָמָל עֲלֵי חֹק: יָגוֹדּוּ עַל נֶפֶשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יַרְשִׁיעוּ: וַיְהִי יְיָ לִי לְמִשְׂגָּב וֵאלֹהַי לְצוּר מַחְסִי: וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אֶת אוֹנָם וּבְרָעָתָם יַצְמִיתֵם יַצְמִיתֵם יְיָ אֱלֹהֵינוּ: לְכוּ נְרַנְּנָה לַייָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים: ק״י

## בחמישי בשבת

הַיּוֹם יוֹם חֲמִישִׁי בְּשַׁבָּת שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

לַמְנַצֵּחַ עַל הַגִּתִּית לְאָסָף: הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: שְׂאוּ זִמְרָה וּתְנוּ תֹף כִּנּוֹר נָעִים עִם נָבֶל: תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֵּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ: כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: עֵדוּת בִּיהוֹסֵף שָׂמוֹ בְּצֵאתוֹ עַל אֶרֶץ מִצְרָיִם שְׂפַת לֹא יָדַעְתִּי אֶשְׁמָע: הֲסִירוֹתִי מִסֵּבֶל שִׁכְמוֹ כַּפָּיו מִדּוּד תַּעֲבֹרְנָה: בַּצָּרָה קָרָאתָ וָאֲחַלְּצֶךָּ אֶעֶנְךָ בְּסֵתֶר רַעַם אֶבְחָנְךָ עַל מֵי מְרִיבָה סֶלָה: שְׁמַע עַמִּי וְאָעִידָה בָּךְ יִשְׂרָאֵל אִם תִּשְׁמַע לִי: לֹא יִהְיֶה בְךָ אֵל זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֵכָר: אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הַרְחֶב פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ: וְלֹא שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא אָבָה לִי:

of evil, until the pit be digged for the wicked. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. For judgment shall return unto righteousness: and all the upright in heart shall follow it. Who will rise up for me against the evil-doers, who will stand up for me against the workers of iniquity? Unless the Lord had been my help, my soul had soon dwelt in silence. When I say, My foot slippeth, thy loving kindness, O Lord, holdeth me up. In the multitude of my thoughts within me, thy comforts delight my soul. Hath the tribunal of destruction fellowship with thee, which frameth mischief by statute? They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn the innocent blood. But the Lord is become my stronghold; and my God the rock of my refuge. And he bringeth back upon them their own iniquity, and for their evil shall cut them off; the Lord our God shall cut them off.

O come, let us exult before the Lord: let us shout for joy to the rock of our salvation.

### *Psalm for the Fifth Day of the Week.*

This is the Fifth Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

To the Chief Musician. Set to the Gittith. A Psalm of Asaph.

Exult aloud unto God our strength: shout for joy unto the God of Jacob. Raise the song, and strike the timbrel, the pleasant lyre with the harp. Blow the horn on the new moon, at the beginning of the month, for our day of festival. For it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob. He appointed it in Joseph for a testimony, when he went forth over the land of Egypt; where I heard a language that I knew not. I removed his shoulder from the burden: his hands were freed from the basket. Thou calledst in trouble and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder, I proved thee at the waters of Meribah. (Selah.) Hear, O my people, and I will testify against thee: O Israel, if thou wilt hearken unto me. There shall be no strange god in thee; neither shalt thou worship any foreign god. I am the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt: open wide thy mouth, and I will fill it. But my people hearkened not to my voice; and Israel was not willing towards me. So I let them go in the stub-

יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ׃ סֹבּוּ צִיּוֹן וְהַקִּיפוּהָ סִפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ׃ שִׁיתוּ לִבְּכֶם לְחֵילָה פַּסְּגוּ אַרְמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תְּסַפְּרוּ לְדוֹר אַחֲרוֹן׃ כִּי זֶה אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד הוּא יְנַהֲגֵנוּ עַל מוּת׃ ק״י

## בשלישי בשבת

הַיּוֹם יוֹם שְׁלִישִׁי בְּשַׁבָּת שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ׃

מִזְמוֹר לְאָסָף אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט׃ עַד מָתַי תִּשְׁפְּטוּ עָוֶל וּפְנֵי רְשָׁעִים תִּשְׂאוּ סֶלָה׃ שִׁפְטוּ דָל וְיָתוֹם עָנִי וָרָשׁ הַצְדִּיקוּ׃ פַּלְּטוּ דַל וְאֶבְיוֹן מִיַּד רְשָׁעִים הַצִּילוּ׃ לֹא יָדְעוּ וְלֹא יָבִינוּ בַּחֲשֵׁכָה יִתְהַלָּכוּ יִמּוֹטוּ כָּל מוֹסְדֵי אָרֶץ׃ אֲנִי אָמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְנֵי עֶלְיוֹן כֻּלְּכֶם׃ אָכֵן כְּאָדָם תְּמוּתוּן וּכְאַחַד הַשָּׂרִים תִּפֹּלוּ׃ קוּמָה אֱלֹהִים שָׁפְטָה הָאָרֶץ כִּי אַתָּה תִנְחַל בְּכָל הַגּוֹיִם׃ ק״י

## ברביעי בשבת

הַיּוֹם יוֹם רְבִיעִי בְּשַׁבָּת שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ׃

אֵל נְקָמוֹת יְיָ אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ׃ הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים׃ עַד מָתַי רְשָׁעִים יְיָ עַד מָתַי רְשָׁעִים יַעֲלֹזוּ׃ יַבִּיעוּ יְדַבְּרוּ עָתָק יִתְאַמְּרוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן׃ עַמְּךָ יְיָ יְדַכְּאוּ וְנַחֲלָתְךָ יְעַנּוּ׃ אַלְמָנָה וְגֵר יַהֲרֹגוּ וִיתוֹמִים יְרַצֵּחוּ׃ וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה יָּהּ וְלֹא יָבִין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב׃ בִּינוּ בֹּעֲרִים בָּעָם וּכְסִילִים מָתַי תַּשְׂכִּילוּ׃ הֲנֹטַע אֹזֶן הֲלֹא יִשְׁמָע אִם יֹצֵר עַיִן הֲלֹא יַבִּיט׃ הֲיֹסֵר גּוֹיִם הֲלֹא יוֹכִיחַ הַמְלַמֵּד אָדָם דָּעַת׃ יְיָ יֹדֵעַ מַחְשְׁבוֹת אָדָם כִּי הֵמָּה הָבֶל׃ אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר אֲשֶׁר תְּיַסְּרֶנּוּ יָּהּ וּמִתּוֹרָתְךָ תְלַמְּדֶנּוּ׃ לְהַשְׁקִיט

Compass ye Zion and go round about her: count the towers thereof. Mark ye well her rampart, traverse her palaces; that ye may tell a later generation, that this God is our God for ever and ever: he will be our guide even unto death.

### *Psalm for the Third Day of the Week.*

This is the Third Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

(Psalm lxxxii.) A Psalm of Asaph.

God standeth in the congregation of the mighty; he judgeth among the judges. How long will ye judge unjustly, and respect the persons of the wicked? (Selah.) Judge the lowly and fatherless: do justice to the afflicted and destitute. Rescue the lowly and needy: deliver them out of the hand of the wicked. They know not, neither do they understand; they walk about in darkness: all the foundations of the earth are moved. I said Ye are gods, and all of you sons of the Most High. Nevertheless ye shall die like men, and fall like one of the princes. Arise, O God, judge the earth: for thou shalt possess all the nations.

### *Psalm for the Fourth Day of the Week.*

This is the Fourth Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

O God of vengeance, Lord, O God of vengeance, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth: render to the proud their desert. Lord, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph? They prate, they speak arrogantly: all the workers of iniquity are boastful. They crush thy people, O Lord, and afflict thine heritage. They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless. And they say, The Lord will not see, neither will the God of Jacob give heed. Give heed, ye brutish among the people: and ye fools, when will ye be wise? He that planted the ear, shall he not hear? He that formed the eye, shall he not see? He that chasteneth the nations, shall not he punish, even he that teacheth man knowledge? The Lord knoweth the thoughts of men, that they are vanity. Happy is the man whom thou chastenest, O Lord, and teachest out of thy Law; that thou mayest give him rest from the days

## בראשון בשבת

הַיּוֹם יוֹם רִאשׁוֹן בְּשַׁבָּת שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

לְדָוִד מִזְמוֹר לַייָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ: מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ: נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה: יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה: ק׳

## בשני בשבת

הַיּוֹם יוֹם שֵׁנִי בְּשַׁבָּת שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

שִׁיר מִזְמוֹר לִבְנֵי קֹרַח: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ: יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ הַר צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נוֹדַע לְמִשְׂגָּב: כִּי הִנֵּה הַמְּלָכִים נוֹעֲדוּ עָבְרוּ יַחְדָּו: הֵמָּה רָאוּ כֵּן תָּמָהוּ נִבְהֲלוּ נֶחְפָּזוּ: רְעָדָה אֲחָזָתַם שָׁם חִיל כַּיּוֹלֵדָה: בְּרוּחַ קָדִים תְּשַׁבֵּר אֳנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ: כַּאֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ כֵּן רָאִינוּ בְּעִיר יְיָ צְבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְכוֹנְנֶהָ עַד עוֹלָם סֶלָה: דִּמִּינוּ אֱלֹהִים חַסְדֶּךָ בְּקֶרֶב הֵיכָלֶךָ: כְּשִׁמְךָ אֱלֹהִים כֵּן תְּהִלָּתְךָ עַל קַצְוֵי אֶרֶץ צֶדֶק מָלְאָה יְמִינֶךָ: יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן תָּגֵלְנָה בְּנוֹת

*Psalm for the First Day of the Week.*

This is the First Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

A Psalm of David. The earth is the Lord's and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord? or who shall stand in his holy place? He that hath clean hand and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive the blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek him, that seek thy face. O Jacob, Selah. Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors, and the King of glory shall come in. Who is this King of glory. The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates: even lift them up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

*Psalm for the Second Day of the Week.*

This is the Second Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

(Psalm xlviii.) A Song; a Psalm of the Sons of Korah.

Great is the Lord, and highly to be praised, in the city of our God, in his holy mountain. Beautiful in elevation, the joy of the whole earth is Mount Zion,—at the sides of the north,—the city of the great king. God hath made himself known in her palaces as a stronghold. For, lo, the kings met each other, they passed on together. They saw it; then were they amazed; they were confounded, they hasted away. Trembling took hold of them there; pangs as of a woman in travail. With an east wind thou didst break the ships of Tarshish. As we have heard, so have we seen in the city of the Lord of hosts, in the city of our God: God will establish it for ever. (Selah) We thought of thy loving kindness, O God, in the midst of thy temple. As is thy name, O God, so is thy renown unto the ends of the earth: thy right hand is full of righteousness. Let Mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

*The following Kaddish is said by a Mourner*

*Mourner.*—Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

*Cong. and Mourner.*—Let his great name be blessed for ever and to all eternity.

*Mourner.*—Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be he; though he be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

*Mourner.*—May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

*Mourner.*—He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא: שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ. וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד: אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ. וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: אל תירא מפחד וכו׳

It is our duty to praise the Lord of all things, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning, since he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, since he hath not assigned unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude. For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth he is our King; there is none besides him; as it is written in his Law, And thou shalt know this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath: there is none else.

We therefore hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols will be utterly cut off, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon thy name, when thou wilt return unto thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto thee every knee must bow, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto thy glorious name let them give honor; let them all accept the yoke of thy kingdom, and do thou reign over them speedily, and for ever and ever. For the kingdom is thine, and to all eternity thou wilt reign in glory; as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, And the Lord shall be king over all the earth: in that day shall the Lord be One, and his name One.

*Mourners' Kaddish.*

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

חזן יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן. וְעַל תַּלְמִידֵיהוֹן וְעַל כָּל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן. וְעַל כָּל מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא. דִּי בְּאַתְרָא הָדֵין וְדִי בְכָל אֲתַר וַאֲתַר. יְהֵא לְהוֹן וּלְכוֹן שְׁלָמָא רַבָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנָא רְוִיחֵי וּפוּרְקָנָא מִן קֳדָם אֲבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא וְאַרְעָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה בְרַחֲמָיו שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

*Kaddish is to be said after reading Lessons from the Works of the Rabbis:—*

*Reader.*—Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

*Cong. and Reader.*—Let his great name be blessed for ever and to all eternity.

*Reader*—Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be he; though he be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

Unto Israel, and unto the Rabbis, and unto their disciples, and unto all the disciples of their disciples, and unto all who engage in the study of the Law, in this or in any other place, unto them and unto you be abundant peace, grace, lovingkindness, mercy, long life, ample sustenance and salvation from the Father who is in heaven, and say ye, Amen.

*Cong.*—Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

*Reader*—May there be abundant peace from heaven, and a happy life for us and for all Israel; and say ye Amen.

*Cong.*—My help is from the Lord, who made heaven and earth.

*Reader*—He who maketh peace in his high places, may he in his mercy make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

וְאִם נָתַן בָּהּ דְּבַשׁ פְּסָלָהּ. וְאִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמְמָנֶיהָ חַיָּב מִיתָה: רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר הַצֳּרִי אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף. בֹּרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפֹּרֶן כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה. יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפֹּרֶן כְּדֵי שֶׁתְּהֵא עַזָּה. וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בַּמִּקְדָּשׁ מִפְּנֵי הַכָּבוֹד:

בק״ק אין אומרים השיר שהלוים ע״פ נוסח האר״י ז״ל:

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ אוֹמְרִים לַייָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ: בַּשֵּׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ: בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט: בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים אֵל נְקָמוֹת יְיָ אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ: בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבוֹא לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים:

תנא דבי אליהו כל השונה הלכות בכל יום מובטח לו שהוא בן עולם הבא שנאמר הליכות עולם לו אל תקרי הליכות אלא הלכות:

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ: אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ: שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל: יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

grew on the banks of the Jordan; if, however, one added honey to the mixture, he rendered the incense unfit for sacred use, while he who, in preparing it, omitted one of its necessary ingredients was liable to the penalty of death. Rabban Simeon, son of Gamaliel, says the balm is a resin that exudes from the wood of the balsam tree. The lye obtained from a species of leek was rubbed over the onycha to improve it, while the cyprus wine was used to steep it in, so that its odor might be more pungent.

These were the Psalms which the Levites used to recite in the Temple: On the first day of the week they used to recite (Psalm xxiv.), The earth is the Lord's and the fullness thereof; the world and they that dwell therein. On the second day (Psalm xlviii), Great is the Lord and exceedingly to be praised, in the city of our God, in his holy mountain. On the third day (Psalm lxxxii), God standeth in the congregation of the mighty; he judgeth among the judges. On the fourth day (Psalm xciv), God of vengeance, Lord, God of vengeance, shine forth. On the fifth day (Psalm lxxxi.), Exult aloud unto God our strength; shout for joy unto the God of Jacob. On the sixth day (Psalm xciii.), The Lord reigneth; he hath robed him in majesty; the Lord hath robed him, yea, he hath girded himself with strength: the world also is set firm, that it cannot be moved. On the Sabbath (Psalm xcii.), A psalm, a song for the Sabbath Day. It is the psalm and song also for the hereafter, for the day which will be wholly a Sabbath, and will bring rest in life everlasting.

It was related in the name of Eliah, that all who repeat daily the laws, are sure of the future world. It is written: "the manners of the world;" do not read "manners," but laws.

R. Eleazar said in the name of R. Chanina, The disciples of the sages increase peace throughout the world, as it is said. And all thy children shall be taught of the Lord; and great shall be the peace of thy children. Read not here *banayich*, thy children (or disciples), but *bonayich*, thy builders.—Great peace have they who love thy Law; and there is no stumbling for them. Peace be within thy rampart, prosperity within thy palaces. For my brethren and companions' sake, I would fain speak peace concerning thee. For the sake of the house of the Lord our God I would seek thy good. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

קַוֵּה אֶל יְיָ חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ וְקַוֵּה אֶל יְיָ: אֵין קָדוֹשׁ כַּייָ כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ וְאֵין צוּר כֵּאלֹהֵינוּ: כִּי מִי אֱלוֹהַּ מִבַּלְעֲדֵי יְיָ וּמִי צוּר זוּלָתִי אֱלֹהֵינוּ:

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ. אֵין כַּאדוֹנֵינוּ. אֵין כְּמַלְכֵּנוּ. אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ: מִי כֵאלֹהֵינוּ. מִי כַאדוֹנֵינוּ. מִי כְמַלְכֵּנוּ. מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ: נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ. נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ. נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ. נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ: בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ. בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ. בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ. בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ: אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ. אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ. אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ. אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים:

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת הַצְּרִי וְהַצִּפֹּרֶן הַחֶלְבְּנָה וְהַלְּבוֹנָה מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה. מוֹר וּקְצִיעָה שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ וְכַרְכֹּם מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה. הַקֹּשְׁטְ שְׁנֵים עָשָׂר וְקִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה. בֹּרִית כַּרְשִׁינָה תִּשְׁעָה קַבִּין. יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא. וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק. מֶלַח סְדוֹמִית רֹבַע (הַקָּב). מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא. רַבִּי נָתָן הַבַּבְלִי אוֹמֵר אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא.

Hope to the Lord! Let their heart be strengthened and encouraged and put by truth in the Lord! There is none who is as holy like the Lord, for there is none besides thee. There is no stronghold like our God. Who besides the Lord is god, and who is as mighty as our God?

There is none like our God, none like our Lord, none like our King, none like our Saviour. Who is like our God, who like our Lord, who like our King, who like our Saviour? We will give thanks unto our God, we will give thanks unto our Lord, we will give thanks unto our King, we will give thanks unto our Saviour. Blessed be our God, blessed be our Lord, blessed be our King, blessed be our Saviour. Thou art our God, thou art our Lord, thou art our King, thou art our Saviour. Thou art he unto whom our fathers burnt the incense of spices.

The compound forming the incense consisted of balm, onycha, galbanum and frankincense, in quantities weighing seventy manehs each; of myrrh, cassia, spikenard and saffron, each sixteen manehs by weight; of costus twelve, of aromatic bark three, and of cinnamon nine manehs; of lye obtained from a species of leek nine kabs, of Cyprus wine three seahs and three kabs; though, if Cyprus wine was not procurable, old white wine might be used; of salt of Sodom the fourth part of a kab, and of the herb Maaleh Ashan a minute quantity. R. Nathan says a minute quantity, was also required of the odoriferous herb Cippath, that

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה: אמן

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תִּתְמְכֵנוּ בִּימִין צִדְקֶךָ: אמן

סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם. כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים: וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ: וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם: והש״ץ מסיים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

*The Ark is opened.*

This day shalt thou strengthen us; Amen. This day shalt thou bless us; Amen. This day shalt thou exalt us; Amen. This day shalt thou seek for us good fortune; Amen. This day shalt thou hear our cry; Amen. This day shalt thou hear our prayer with favour and mercy; Amen. This day shalt thou support us with thy righteous right hand; Amen.

*The Ark is closed.*

As on this day shalt thou bring us joyful and glad to thy temple [Salem]; as it is written, by the hand of thy prophet: "and I will bring them unto my holy mountain, and I will make them rejoice in my house of prayer. Their burnt-offerings and their sacrifices shall be accepted on mine altar; for my house shall be called the house of prayer for all the people." And it is said: "And the Lord our God commanded us to do all these statutes, to fear the Lord our God, that it may be well with us continually, and to keep us alive, as at this day." And it is said: "And it will be accounted as piety if we observe to keep all the commandments the Lord our God hath commanded us."

And righteousness, blessing, mercy, life, and peace, shall we and all Israel have forever. Blessed art thou, O Lord, who maketh peace.

וְתַאֲרִיךְ יָמַי (אם יש לו אשה ובנים אומר וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי (אם יש לו אב ואם אומר וִימֵי אָבִי וְאִמִּי) בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם אָמֵן סֶלָה:

הקהל אומרים

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם. יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם:

אחר הדוכן אומרים הכהנים זה:

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם. עָשִׂינוּ מַה שֶּׁגָּזַרְתָּ עָלֵינוּ וְאַף אַתָּה עֲשֵׂה עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הִבְטַחְתָּנוּ. הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל וְאֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

## בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:

וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

and those of my wife and children, that we may enjoy goodness and pleasantness, and abundant strength and peace. Amen. Selah.

*After blessing the congregation recites the following:*

O thou who art mighty in the highest heavens, and dwellest in power; thou art peace and thy name is peace; mayest thou be pleased to grant peace unto us, and all thy people, the house of Israel, with life, blessing and the preservation of peace.

*After Blessing the Priests Say the Following:*

Lord of the world, we fulfilled what Thou hast ordered us, and therefore Thou do with us as Thou didst promise us. Look from Thine holy dwelling, from the heavens and bless Thy people Israel and the land Thou hast given us, as Thou didst swear to our ancestors, the land that is flowing milk and honey.

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given us, O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and for peace.

And it is said, For by me thy days shall be multiplied, and the years of thy life shall be increased. O inscribe us to a happy life. O thou living God, write us in the Book of life; as it is written, But ye who clave unto the Lord your God, are all of you alive this day.

חזן והכהנים — קהל

**פָּנָיו׃** אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ בְּיוֹם אֶקְרָא מַהֵר עֲנֵנִי׃

**אֵלֶיךָ׃** אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם׃

**וְיָשֵׂם׃** וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲנִי אֲבָרְכֵם׃

**לְךָ׃** לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ׃

**שָׁלוֹם׃** שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצְאִים מִן הַפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי נַאֲקָתִי וְאֶנְקָתִי תָּמִיד כְּמוֹ שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתֶּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵנוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִים לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיהָ וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ וּלְיִרְאָתֶךָ

*Reader and Priests*—His face. *Cong.*—O Lord, hide not thy face from me; in the day of my trouble, incline thine ear unto me. Answer me speedily in the day I am calling you.

*Reader and Priests*—Unto thee. *Cong.*—Unto thee do I lift up mine eyes, O thou who dwellest in heaven.

*Reader and Priests*—And give. *Cong.*—And they shall put my name upon the children of Israel, and I will bless them.

*Reader and Priests*—Thee. *Cong.*—Thine, O Lord! is the greatness, power, glory, victory, and majesty; for all *that is* in the heaven and in the earth *is thine;* thine is the kingdom, O Lord and thou art exalted as Supreme above all.

*Reader and Priests*—Peace. *Cong.*—Peace to *him that is* afar off, and to him that is near, said the Lord; and I will heal him.

May it be acceptable in thy presence, O Lord! my God, and the God of my fathers, to grant my request for the sake of thy holy kindness, and wide-extended mercy; and for the sake of thy great, mighty, and tremendous name, solemnly pronounced by Aaron and his sons, on thy sanctified people; that thou wilt be near unto me when I call, hear my prayer and supplication continuously, as thou didst hear the prayer of Jacob, who was perfect in belief of thee; and was therefore called the perfect man; and grant food and sustenance for me and all my household, liberally and not sparingly, lawfully, and not illegally, in tranquillity, and not in trouble, from thy bountiful hand, as thou didst give bread for food, and raiment for clothing, to our father Jacob, who was called the perfect man; and grant us love, grace, and mercy in thy sight, and in the sight of all those that behold us: and may my words be obedient to thy service; as thou didst appoint the righteous Joseph, when his father invested him with the coat of many colors, to grace, favor, and mercy in thy sight, and in the sight of all those who beheld him; and perform wonders and miracles for me, for a good sign, and prosper all my ways, and give me a heart to understand, fully comprehend, and perform all the words and mysteries of thy law, and deliver me from errors, and purify the imaginations of my heart, and lengthen my days,

חזן והכהנים / קהל

יָאֵר. אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה:

יְיָ. יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת:

פָּנָיו. פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי:

אֵלֶיךָ. אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא:

וִיחֻנֶּךָּ. הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ:

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ חֲלוֹם חָלַמְתִּי וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלָי. אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּנוּ וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִשְׁמְרֵנִי וּתְחָנֵּנִי וְתִרְצֵנִי:

חזן והכהנים / קהל

יִשָּׂא. יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם:

יְיָ. יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה:

*Reader and Priests*—MAKE SHINE. *Cong.*—May God be gracious unto us, and bless us, and cause his face to shine upon us for ever.

*Reader and Priests*—THE LORD. *Cong.*—The Lord, the Lord God! merciful and gracious; long-suffering, and abundant in beneficence and truth.

*Reader and Priests*—HIS FACE. *Cong.*—Turn thou unto me, and be gracious unto me, for I am solitary and afflicted.

*Reader and Priests*—UNTO THEE. *Cong.*—Unto thee, O Lord! do I lift up my soul.

*Reader and Priests*—AND BE GRACIOUS UNTO THEE. *Cong.*—Behold, as the eyes of servants *look* unto the hand of their masters, *and* the eyes of a maiden unto the hand of her mistress! so our eyes *wait* upon the Lord our God, until he be gracious unto us.

Sovereign of the Universe! I am thine, and my dreams are thine; I have dreamed a dream, but know not what it portends. May it be acceptable in thy presence, O Lord, my God! and the God of my fathers, that my dreams concerning myself, and concerning all Israel, may be for good; whether I have dreamt concerning myself, or whether I have dreamt concerning others: or whether others have dreamt concerning me; if they be good, strengthen and fortify them, that they may be accomplished in me, as were the dreams of the righteous Joseph; and if they require cure, heal them, as thou didst Hezekiah, King of Judah, from his sickness—Miriam, the prophetess, from her leprosy—and as Naaman, from his leprosy—as the bitter waters of Marah, by the hands of our legislator Moses—and those of Jericho, by the hand of Elisha. And as thou wast pleased to turn the curse of Balaam, the son of Beor, to a blessing, be pleased to convert all my dreams concerning me, and all Israel, to a good end. O guard me, let me be acceptable to thee, nd grant me life. Amen.

*Reader and Priests*—MAY HE LIFT UP. *Cong.*—He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation; and find grace and good understanding in the sight of God and man.

*Reader and Priests*—THE LORD. *Cong.*—O Lord, have mercy on us; we have trusted in thee; be thou their strength every morning; even our salvation in time of distress.

הַזּאת שֶׁצִּוִּיתָנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָכָה שְׁלֵמָה וְלֹא יִהְיֶה בָּהּ שׁוּם מִכְשׁוֹל וְעָוֹן מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו

השׁ״ץ אומר בקול רם **כֹּהֲנִים** והקהל עונים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר׃

והכהנים הופכין פניהם כלפי העם ומברכין׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בִּקְדֻשָּׁתוֹ שֶׁל אַהֲרֹן וְצִוָּנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה׃ אמן

| קהל | חזן והכהנים |
|---|---|
| יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃ | יְבָרֶכְךָ . |
| יְיָ אֲדֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ׃ | יְיָ . |
| שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ׃ | וְיִשְׁמְרֶךָ . |

כשהכהנים מנגנים וישמרך. אומרים הקהל רבש״ע׃

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ חֲלוֹם חָלַמְתִּי וְאֵינִי יוֹדֵעַ מָה הוּא. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה. בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלָי. אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּנוּ וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִשְׁמְרֵנִי וּתְחָנֵּנִי וְתִרְצֵנִי׃ אמן

that this blessing which thou hast commanded (the priests say: us; the congregation says: them) to bless Thy people Israel, be complete without offense or hindrance now and forever.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing of thy Law written by the hand of Moses thy servant, which was spoken by Aaron and his sons,

*Reader.*—The priests,
*Cong.*—Thy holy people, as it is said:

*Priests*—Blessed art thou, O Eternal! our God, King of the Universe, who hath hallowed us with the holiness of Aaron, and commanded us in love to bless his people Israel. *Cong.*— Amen.

*Reader and Priests*—May He bless thee. *Cong.*—May the Lord who made heaven and earth bless you from Zion.

*Reader and Priests*—The Lord. *Cong.*—O Lord, our God, how excellent is thy name in all the earth!

*Reader and Priests*—And preserve thee. *Cong.* Guard me, O God! for I put my trust in thee.

*When the priests sing "He shall keep thee," the congregation recites the following:*

Sovereign of the Universe! I am thine, and my dreams are thine; I have dreamed a dream, but know not what it portends. May it be acceptable in thy presence, O Lord, my God! and the God of my fathers, that my dreams concerning myself, and concerning all Israel, may be for good; whether I have dreamt concerning myself, or whether I have dreamt concerning others: or whether others have dreamt concerning me; if they be good, strengthen and fortify them, that they may be accomplished in me, as were the dreams of the righteous Joseph; and if they require cure, heal them, as thou didst Hezekiah, king of Judah, from his sickness—Miriam, the prophetess, from her leprosy— and as Naaman, from his leprosy—as the bitter waters of Marah, by the hands of our legislator Moses—and those of Jericho, by the hand of Elisha. And as thou wast pleased to turn the curse of Baalam, the son of Beor, to a blessing, be pleased to convert all my dreams concerning me, and all Israel, to a good end. O guard me, let me be acceptable to thee, and grant me life. Amen.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ. אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת. עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ. מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ: בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּכְבוֹשׁ כַּעַסְךָ וְכַלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וְעָוֹן וּמַגֵּפָה וּפֶגַע רַע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תַּקָּלָה וְכָל קְטָטָה וְכָל מִינֵי פֻרְעָנִיּוֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׂנְאַת חִנָּם מֵעָלֵינוּ וּמֵעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

## וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

קודם הדוכן אומרים זה:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא הַבְּרָכָה

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are committed into thy hand, and for our souls which are in thy charge, and for thy miracles, which are daily with us, and for thy wonders and thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn and noon. O thou who art all-good, whose mercies fail not; thou, merciful Being whose lovingkindness never cease, we have ever hoped in thee.

Congregation in an undertone—

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy name, because thou hast kept us in life and hast preserved us; so mayest thou continue to keep us in life and to preserve us. O gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to do thy will, and to serve thee with a perfect heart; seeing that we give thanks unto thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

For all these things thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, captivity, destruction, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

O inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And everything that liveth shall give thanks unto thee for ever, and shall praise thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art thou, O Lord, whose name is Allgood, and unto whom it is becoming to give thanks.

*Before blessing the priests recite the following silently:*

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers,

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים. אִם כְּבָנִים אִם כַּעֲבָדִים. אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים. וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ:

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא. מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ. וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם. וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

## ברכת כהנים

כשהכהנים עולים לדוכן אומר הקהל ותערב, וכשאין שם כהנים אומר הש"ץ ותחזינה וכו':

וְתֶעֱרַב עָלֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן. אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: ע"כ ליחיד

והש"ץ מסיים

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד:

This day the world was called into existence: this day he causeth all the creatures of the universe to stand in judgment, either as children or as servants. If we are esteemed as children, have mercy upon us, as a father hath mercy on his children; and if as servants, our eyes are attentively fixed on thee, until thou be gracious unto us, and bring forth our judgment as the light, O thou who art tremendous and holy!

May the request of our lips be acceptable in thy presence, O thou most high and exalted God who understandest, regardest, hearest, and art attentive to the voice of our sounds. O be pleased to receive with mercy and favor our form of sounding the cornet.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable unto thee.

## THE ORDER OF THE PRIESTLY BLESSING.

*When the priests ascend to bless and the reader reads up to "they shall witness," the congregation says "shall be pleasant."*

And may our prayer be pleasant in thy presence, as the burnt-offering and sacrifice; we beseech thee, O thou most merciful through thine abundant mercy, to cause thy glory to return to Zion thy city, and the order of the service of offerings to Jerusalem: that our eyes may behold thy return to Zion with mercy: and there we will serve thee in reverence, as in ancient days and in former years. *The Reader.*—Blessed art thou, O Eternal! for thee alone will we serve with reverence.

הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ:

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ: וְנֶאֱמַר וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיָי בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם: וְנֶאֱמַר וַיָי עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי יֱהֹוִה בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן: יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם. כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ. וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוָּה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

ותוקעין

תקיעה. שברים. תרועה. תקיעה

תקיעה. שברים. תקיעה.

תקיעה. תרועה. תקיעה גדולה

praise him with the loud-sounding cymbals. Let everything that hath breath praise the Lord. Praise ye the Lord.

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written, saying, All ye inhabitants of the world, and ye dwellers on the earth, when an ensign is lifted up on the mountains, see ye, and when the Shofar is blown, hear ye. And it is said, And it shall come to pass on that day, that a great Shofar shall be blown; and they shall come who were lost in the land of Assyria, and they that were outcasts in the land of Egypt; and they shall worship the Lord in the holy mountain at Jerusalem. And it is said, And the Lord shall be seen over them, and his arrow shall go forth as the lightning: and the Lord God shall blow the Shofar, and shall go with the whirlwinds of the south. The Lord of hosts shall be a shield unto them. So be a shield unto thy people Israel with thy peace.

Our God and God of our fathers, sound the great Shofar for our freedom, lift up the ensign to gather our exiles; bring our scattered ones among the nations near unto thee, and gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with exultation unto Zion thy city, and unto Jerusalem the place of thy sanctuary with everlasting joy; and there we will prepare before thee the offerings that are obligatory for us, as is commanded us in thy Law through the hand of Moses thy servant, from the mouth of thy glory, as it is said,

And in the day of your gladness, and in your set feasts, and in the beginnings of your months, ye shall blow with the trumpets over your burnt offerings, and over the sacrifices of your peace offerings; and they shall be to you for a memorial before your God: I am the Lord your God. For thou hearest the sound of the Shofar and givest heed to the trumpet-blast, and there is none like unto thee. Blessed art thou, O Lord, who in mercy hearest the sound of the trumpet-blast of thy people Israel.

*Sounding of the Shofar*

*Tekiah, Shebarim Teruah, Tekiah; Tekiah, Shebarim, Tekiah; Tekia, Teruah, Tekiah.*

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם. מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפַלֵּי טֹהַר. גַּם (כָּל) הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ. בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדַבְּרוֹת קָדְשֶׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ. בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה: וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשֹּׁפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל: וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר: וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ: הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע

Thou didst reveal thyself in a cloud of glory unto thy holy people in order to speak with them. Out of heaven thou didst make them hear thy voice and wast revealed unto them in clouds of purity. The whole world trembled at thy presence, and the works of creation were in awe of thee, when thou didst thus reveal thyself, O our King, upon Mount Sinai to teach thy people the law and commandments and didst make them hear thy majestic voice and thy holy utterances out of flames of fire. Amidst thunders and lightnings thou didst manifest thyself to them, and while the Shofar sounded thou didst shine forth upon them; as it is written in thy Law, And it came to pass on the third day, when it was morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud upon the mount, and the sound of the Shofar exceeding loud; and all the people that were in camp trembled. And it is said, And the sound of the Shofar waxed louder and louder; Moses spake, and God answered him by a voice. And it is said, And all the people perceived the thunderings and the lightnings, and the sound of the Shofar, and the moutain smoking: and when the people saw it, they were moved and stood afar off. And in thy Holy Words it is written, saying, God is gone up with a shout, the Lord with the sound of a Shofar. And it is said, With trumpets and sound of Shofar shout joyously before the King, the Lord. And it is said, Blow the Shofar on the new moon, at the beginning of the month, for our day of festival: for it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob.

And it is said, Praise ye the Lord. Praise God in his sanctuary: praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts: praise him according to his abundant greatness. Praise him with the blast of the Shofar: praise him with the harp and the lyre. Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and the pipe. Praise him with the clear-toned cymbals:

ביום א׳

שׁוֹפָר: שָׁנָה תְּעוֹרֵר. לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְצוֹרֵר. שְׁאוֹנוֹ תְּפוֹרֵר. בְּקוֹל גְּבוּרוֹת שׁוֹפָר: שׁוֹשָׁן תַּדְרֵר. גְּאֻלָּה תְּבָרֵר. שׁוֹכְנִים תְּזוֹרֵר. בְּקוֹל הֲעָרַת שׁוֹפָר. תָּשׁוּר מֵחֶרְמוֹן. לְרוֹעֵעַ אַדְמוֹן. תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן. בְּקוֹל הֲמוֹן שׁוֹפָר: חזן תִּצְעַד כְּבִישִׁימוֹן. בְּמַתַּן אָמוֹן. תַּשְׁמִיעַ בְּאַרְמוֹן. קוֹל קוֹרֵא בַּשּׁוֹפָר:

ביום ג׳ ד׳ ז׳

מִמִּצְרַיִם. וְיוֹנָה הִשְׁמִיעָה. מֵאַשּׁוּר קוֹל: פְּקוֹד צִפּוֹר בַּיִת. דְּרוֹשׁ יוֹנַת אֵלֶם. תְּקַע לָמוֹ בַּשּׁוֹפָר. וּשְׁרוֹק לָמוֹ בְּקוֹל: צוֹר חֻקִּים מֶנִּי. לְבַל יְעוּפוּ כַּנֶּשֶׁר. לְבַל יִכְּנְבוּ. כְּשָׁמְעִי קוֹל: צְרוּפָה אֶלְמַד. וְעֵינַי לְמוֹרַי. כְּאָז צִיר

מִדְבָּר. וְאֵל מְשִׁיבוֹ בְקוֹל: קֵץ קָרֵב. בָּא עֵת מִשְׁפָּט. קָם מֵלִיץ יָשָׁר. לְהִתְחַנֵּן בְּקוֹל: קֹדֶשׁ חֹדֶשׁ. וְהוּכַן מוֹעֵד. וְאֶתְקַע בַּשּׁוֹפָר. וַיַּעֲנֶה לִי בְקוֹל: רֶגֶשׁ מְקֻבָּר. צְוָחָה מִסֶּלַע. בְּתֵת יְבֵשֵׁי עֶצֶם. מֵעָפָר קוֹל: רְאוּ נֵס בֶּהָרִים. וְקוֹל שׁוֹפָר בָּאָרֶץ. לְהַשְׁמִיעַ רֶנֶן. מִדְּמוּמֵי קוֹל: שֶׁגֶג לֵב הוּתַל. עוֹד בַּל יִטָּנוּ. בְּלִי לְהַכְבִּיד אֹזֶן מִשְׁמוֹעַ קוֹל: שׁוֹבֵב לִי כְּקֶדֶם דַּת מוֹרָשָׁה. אֲשֶׁר בָּהּ עִלַּפְתַּנִי. בְּלַפִּידִים וְקוֹל: תְּבוּנָה הֵפִיק אִישׁ נְבוֹן דָּבָר. וְהֵק נֹעַם זְמִירוֹת. בִּנְעִימוֹת קוֹל: תְּהִלָּה יִתְּנוּ. אָז לַכֹּל הִשְׁמִיעַ. לְאֵל מוֹשֵׁל בַּכֹּל. יַמְתִּיקוּ בְקוֹל: תַּחַת בְּנֵי צִיּוֹן בְּנֵי יָוָן שָׁחוּ. הַבְרָקַת חִצִּים. וַתְּהַמֵּם בְּקוֹל: חזן תַּרְעִם לְבוֹזַי. תִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר. בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן. אָז יֵלֵךְ קוֹל:

*On Sunday:*

of the flaming Shofar. Awake from thy sleep to requite a recompense to the enemy, and break his pride with mighty sound of the Shofar. O free the lily, declare the redemption, revive the dread, with the animating sound of the awakening Shofar. Level mount Hermon, break in pieces the red Esau, by the roaring sound of the Shofar. O God! march thou before us as thou didst in the wilderness, when thou didst give us the law; and cause to be heard in thy temple, the voice calling aloud as a Shofar.

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday:*

and caused her voice to be heard as a dove from Assyria. O visit the domestic bird (Israel) and seek the patient gone; sound the Shofar for them, and call them together with a loud voice. O bind thy statutes in my heart, that they may not fly away as an eagle; and may they not be hidden from me, who teach with thy voice. I will study the pure law, and mine eyes shall look up to my teachers, as when the messenger (Moses) spoke, and God answered him with a voice. The time of judgment is come; the intercessor (the Reader) stands up to supplicate with loud voice; the month is sanctified, and the solemn feast is arranged. I will sound the Shofar, and he will answer me with a voice; a tumultuous noise will arise from the grave, and shouting from the rock, when the dry bones will raise their voice from the dust. Behold the standard on the mountains, and the sound of the Shofar in the earth; then will those who were silent (in the grave) cause a joyful song to be heard with a loud voice; the heart will no more delute, or incline him to error, nor his ear be dull, so as not to hear God's voice. Turn thou unto me, as thou didst aforetime, when thou didst cause me to inherit the law, and didst terrify me with lightnings and a thundering voice. The understanding man (David) exhibited knowledge; he composed sublime hymns and sang them with a sweet voice; he caused all to know that it is comely to praise God, who ruleth over all, and to sing unto him with a sweet voice. Once didst thou cause the children of Greece to bow down to the children of Zion; thou didst shoot thine arrows as lightning, and discomfited them with thy voice; thou wilt break in pieces those who spoil me and blow with the Shofar, and with the whirlwinds of the South, sound thy voice.

ביום ג ד ו

בקול: מדת קצי. לא
הודיעני. מתי בארצי.
תור ישמיע קול: מיודעי
ספר. חתם קצי. לבל
דעת צופי. עת ישאו
קול: נא הבט. וראה
עניי ומרודי. אין לי
מכיר. למי אשא קול:
נצח אקוה. כי לא יפול
דבר. ממקשיבי דממה
וקול: שוש ישיש. לבי
בקרבי. בשמעי דודי
דופק. על פתחי קול:
חזן סלה ישימני. כחותם
על לב. כאז תחת
התפוח. עוררני בקול:
עליתני אל על כל בנות.
כי בעבורי בחורב תתה
קול: על כל אלהים.
מאד נתעלית. נצח
תתעלה. בתרועת קול:
פעה ממדבר. צפור

ביום א

וגילה. קול ישמיע שופר:
עשור דוחה. ענג מדחה.
עברות ממחה. בקול צרח
שופר: עונות מוחה. עבדות
מאחה. עבודות מנחה. קול
חצור שופר: פגר והסעיר.
רשע הבער. פשעיו תעיר.
בקול קולות שופר. פתחי
העיר. תשקיע ותבעיר. פחד
רב וצעיר. מקול המית
שופר: ציון רמז אות. שופרות
שלש מאות. צוחה במדין
דאות. בקול שתוף שופר:
צפצפו צבאות. כשרו פלאות.
צור כעש נפלאות. בקול
ערב שופר: קול חלושה.
בארקא הלשה. קולות מתן
שלשה. קולות כנתנו בשופר:
קרן משלשה. היום לזכר
אששה. קרוא עוד שלשה.
בקול עתוד שופר: רחשתי
לעליות. ועיני תלויות. ראות
כנום גליות. בקול גדל שופר:
רביעית חיות. ליקוד להיות.
רשף שלהביות. בקול להב

*On Sunday:*

gladness will be heard by the sound of the Shofar. Iniquities are blotted out, servitude is ended, and servants rest, because of the sound of the Shofar. He will break and storm the kingdoms of Seir, and uncover her transgression with the mighty sound of the Shofar. The gates of their cities will sink down and be destroyed by fire; terror will seize both old and young, with the dreadful sound of the Shofar. It was a sign of our future redemption, when they with three hundred trumpets shouted, and caused the Midianites to flee, by the combined sound of the trumpets. Then the lamentable cry of the Midianites resounded, but the Israelites sang the wonderful works of the Lord of Hosts, with the melodious sound of the Shofar. The threefold sound will I this day thrice rehearse, in commemoration of our redemption, which will be with a triple sound of the Shofar. I will supplicate the Most High, and mine eyes hope to see the captives assembled by the sound of the great Shofar. The fourth beast will be consumed with flaming coals of fire, by the sound

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday:*

time of this captivity, hath he not made known unto me. Ah! when shall the voice of liberty be heard in my land? from the learned hath he concealed the end of my captivity, that my watchmen may not know when to lift up the voice. I therefore beseech thee to look upon, and regard mine affliction and misery for I know none to whom I can lift up my voice; I nevertheless will ever hope, that not one word will fail of all that was delivered by those who heard the still voice of prophecy. My heart will surely rejoice within me, when I hear my beloved knock at my door, and call with his voice. He then will ever place me as a seal on his heart, as when he raised me up under the apple tree with his sweet voice. God had exalted me above all nations, for it was for my sake that thou didst give the law in Horeb (Mount Sinai) with a mighty voice. Thou art exceedingly exalted above all gods; thou shalt ever be extolled with the Shofar's voice. The nation cried from the wilderness, hastened as a bird from Egypt,

ביום ג ד ו

וְאָמַר אָיִן. קֶדֶם תִּתּוֹ עֹז.
בִּעֲתַנִי בְקוֹל: טָהוֹר דִּלֵּג
הָרִים וְעָבַר. וּמִמְּעוֹן הַר
מוֹר. אָז נָתַן קוֹל: טִמֵּאתִי
יְדִידוּת שִׁכְנוֹ וְעָלָה. לְיוֹם
כֶּסֶא יָבֹא. בְּאָזְנַי קוֹל:
יָקַרְתִּי בְעֵינָיו. וְנִלְוָה לִי
בַּשֶּׁבִי. עִמּוֹ אָנֹכִי. אָז
הִבְטִיחַנִי בְקוֹל: יָרַד
לְשִׁנְעָר. וְשָׂם כֵּס בְּעֵילָם.
הִשְׁמִיעַ כָּאֲרִי. וּכְנָחָשׁ
קוֹל: כָּלָה מִנִּי דוֹב.
כְּהִתְרַפָּה מִמְּלֶאכֶת. חָק
בְּמִכְתָּב. וַיַּעֲבֵר קוֹל:
כֶּבֶשׂ לִי. אַרְבָּעָה רָאשֵׁי
נָמֵר. וְגַם אֲנִי בְּהוֹדָיוֹת
סֶלָה. אַשְׁמִיעַ לוֹ בְקוֹל:
לְחַיַּת קָנֶה. אָז מִכַּר אֶרֶץ.
מִי לִי בַשָּׁמָיִם. אָז הֵרִימָה
קוֹל: לֵאלֹהֵי יִשְׁעִי.
מִשְּׁנֵי בַרְזֶל שִׁוַּעְתִּי.
וּמֵרֶגֶל עָב טִיט. הִצְרַחְתִּי

ביום א

שׁוֹפָר: כָּעֵת הֵם תּוֹקְעִים.
גֵּיא מַבְקִיעִים. כְּרַכִּים
מַשְׁקִיעִים. לְקוֹל שְׁאוֹן שׁוֹפָר:
כָּל הֲמוֹן מְרֵעִים. בְּחִיל
מִתְרוֹעֲעִים. כַּאֲשֶׁר הֵם
מַתְרִיעִים. קוֹל יָרִיעַ בַּשּׁוֹפָר:
לְקוֹלוֹ כְּיִקָּשֵׁב. יִבְעַת כָּל
מוֹשַׁב. לְאֻמִּים בְּסַעַר יְנֻשַּׁב.
בְּקוֹל סַעֲרַת שׁוֹפָר: לְיוֹדְעָיו
יוֹשַׁב. לְאוֹת טוֹב יִתְהַשֵּׁב.
לְעֵת יִתְיַשֵּׁב. בְּקוֹל טַעַם
שׁוֹפָר: מוֹאֲסָיו לְהַבְקִיעַ.
בּוֹגְדָיו לְקַעְקַע. מוֹרְדָיו
לְהַשְׁקִיעַ. בְּקוֹל חִזּוּק שׁוֹפָר:
מַאֲרִיךְ בְּהִתָּקַע. מְקַצֵּר
בְּהִבָּקַע. מֵרִיעַ וְתוֹקֵעַ. בְּקוֹל
שְׁלוֹשׁ שׁוֹפָר: נוֹתֵן אֵימוֹת.
מַחְפִּיז אֻמּוֹת. נוּסוּ נוֹאֲמוֹת.
מִקּוֹל בּוּךְ שׁוֹפָר: נוֹתֵץ חוֹמוֹת.
מַשְׁבִּית מִלְחָמוֹת. נוֹהֵם
כַּהֲמוֹת. קוֹל שַׁאַג שׁוֹפָר:
סוֹדוֹ כְּגִלָּה. בְּסִין לִסְגֻלָּה.
סִיַּם מְגִלָּה. בְּקוֹל הִלּוּךְ
שׁוֹפָר: סוֹד יוֹם גְּאֻלָּה.
בְּהָשְׁפּוֹ לִגְדֻלָּה. שָׂשׂוֹן

*On Sunday:*

of the Shofar. At the time they sounded, valleys were split, cities were sunk, at the mighty sound of the Shofar. All the multitude of evil-doers are broken with terror, when they sound the alarm: thus will he shout with the sound of the Shofar. When his voice shall be heard, all the inhabitants of the earth will be troubled, he will chase nations with the tempest, and with the impetuous sound of the Shofar. But of those who revere God, it will be said, it is a good sign for you, at the time you arrange your prayer with the sound of the Shofar. But those who reject him, he will rend asunder; those who have dealt treacherously will he root out, and the rebellious will he overwhelm with the mighty sound of the Shofar. They first sound a long blast, then a short one, then blow the alarm and long blast, with the threefold sound of the Shofar. He sendeth forth his dread, and terrifieth nations, so that they exclaim, fly ye from the terrifying sound of the Shofar. He will break down the walls, will cause wars to cease with a mighty sound, with the voice of the Shofar. When he gave the law on Mount Sinai to his peculiar people, he ended with the long sound of the Shofar. When the secret of the day of redemption will be made known, joy and

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday:*

informed, no. Once when he gave the law he terrified me with a voice; the most pure hastened over yon mountains, and from his habitation on Mount Mour, (Zion) he gave the voice; but I profaned his lovely habitation, and he ascended; yet, on the appointed day he will come, and cause mine ears to hear his voice. I was precious in his sight; he forsook me not in captivity: he hath assured me with a voice, that he will be with me. He went down to Shinar, and set his throne in Elam; whence, as the roaring of a lion, and the hissing of a serpent, they cause their voice to be heard. He put an end to the dominion of the bear over me, when they ceased from the work, though the decree was proclaimed with a loud voice; he subdued, for me the four-headed leopard, for which, I also will ever thank him, and cause him to hear my voice; he afterwards sold my country to the company of spearmen, who lifted up their voice, and exclaimed, Who in heaven is above me? From the iron teeth of oppression, have I called on the God of my salvation; and because my feet were sunk in thick mire, I cried with a loud voice. The end of the

ביום ג ד ו

יְהִי צֶדֶק. לְלֹא שָׁמְעָה
בְקוֹל: הָסֵר מֵחָלָק. יָדַיִם
שְׂעִירוֹת. הוֹגֶה בְּתַחֲנוּנִים.
כִּי לְךָ הַקּוֹל: הוֹשַׁע
אֲשֶׁר לֹא תִשָּׁכַח עֵדוּת.
וּמִפִּי זַרְעוֹ. לֹא יָסוּף קוֹל:
וְחוֹזַי וּמְלִיצַי. הֵם בְּנֵי
אִמִּי. וְאָז נִחֲרוּ בִי. לְמַעַן
אֶשְׁמַע קוֹל: וְעַל
מִשְׁמַרְתָּם. יַעַמְדוּ וְיִזְעָקוּ.
וְגַל לָהֶם סוֹד. וְהוּא
יַעֲנֵם בְּקוֹל: זֶה חָמַק
מִנִּי. אֲסוֹבֵב וַאֲבַקְשֶׁנּוּ.
בְּכָל מָקוֹם הוּא. אָנָה
אֶשָּׂא קוֹל: זֶכֶר דּוֹדִי
לְמַטָּה. אַדִּיר בַּמָּרוֹם.
מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.
לְמַעְלָה קוֹרְאִים בְּקוֹל:
חֲיָלֵי מַיִם. אֲשֶׁר בָּם
שְׁבִילוֹ. דִּבְּרוּ תְמוּנָה
לֹא רָאִינוּ. זוּלָתִי קוֹל:
הִפְשַׁטְתִּי יְשִׁימוֹן הַיֵּשׁ.

ביום א

בְּקוֹל כְּפִיפַת שׁוֹפָר: וְאִם שׁוֹד
יַעַלְזוּ. וּבְדִין יְלִיזוּ. וְצֶדֶק יָרוּץ
לְאָחֲזוּ. בְּקוֹל הִיל שׁוֹפָר:
וּכְמוֹ מַכְנִים בְּזוֹ. וּמוֹצִיא בְזוֹ.
וְכֵן מֻנּוּ יְגִיזוּ. בְּקוֹל רוּחַ שׁוֹפָר:
זֶה מִכָּל קוֹלוֹת. אֲשֶׁר
בְּמַקְהֵלוֹת. זִקֵּק לִקְהִלּוֹת.
קוֹל תְּקַע שׁוֹפָר: זוֹמְמֵי
עֲקַלְקַלּוֹת. מְחַיְּבֵי סְקִילוֹת.
זָעוּ בְגִדּוּעַ מַקְלוֹת. בְּקוֹל
שְׁמַע שׁוֹפָר: הַי מִכָּל שָׁנָה.
יוֹם זֶה שָׁנָה. חָקוּק לְשׁוֹשַׁנָּה.
לְקוֹל חֵרוּת שׁוֹפָר: הִכָּרְתוֹ
מִשְׁנָה. שְׁנִיָּה מֵרִאשׁוֹנָה.
חֵטְא כָּל הַשָּׁנָה. דְּחוֹת בְּקוֹל
שׁוֹפָר. טֶבַע בְּרָכוֹת תֵּשַׁע.
מוּל שׁוֹפְרוֹת תֵּשַׁע. טָהוֹר
מֵהֶם יֶשַׁע. בְּקוֹל דַּת שׁוֹפָר:
מֶנֶף צְחוֹנֵי רֶשַׁע. בְּשׁוּבָם
מִפֶּשַׁע. מְרִיתָם תְּשַׁעֲשַׁע.
בְּקוֹל שֶׁוַע שׁוֹפָר: יוּטַב מִשּׁוֹר
פָּר. וּמֵאִיל הַמַּשְׁפָּר. יוֹם
הַיִּסָּפֵר. לְקוֹל חִדּוּשׁ שׁוֹפָר.
יוֹקֵשׁ יוּפַר. וְסוֹטֵן יְחֻפָּר.
יֹשֶׁר לֵב יְשֻׁפָּר. בְּקוֹל שִׁפּוּר

*On Sunday:*

And if the enticer should delight him with sin, and then accuse him in judgment, then will virtue hasten to support him, at the terrific sound of the Shofar. And as the sound enters in one part, and goes out at the other, so will the accuser (satan) fly to and from at the sound of the Shofar. But the sound of the Shofar, when the nation was assembled to be united to the Supreme, differed from the sound of every other Shofar. The living God hath distinguished this day from all others; it is appointed for Israel, who are to be freed by the sound of the Shofar. When the wicked cast off their filth and return from transgression, then wilt thou heal their wound by the voice of supplication and the sound of the Shofar. May my prayer that is recited this day, with the renewal of the sound of the Shofar, be more acceptable than the young bull, or the beautiful ram. May the stumbling-block of sin be annihilated, satan put to shame, and the upright heart become beautiful, by the sweet sound

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday:*

who do not hearken to thy voice. O remove from Jacob, the rough manners of Esau, uttering supplication to thee with the voice. O save us, that those testimonies may not be forgotten, and its voice not depart from the mouth of his seed. My prophets and preachers, were sons of my nation; they continually urged that I should obey his voice. They stood on their guard, and cried aloud for the revelation of divine mysteries, and he answered them by a voice; but now he hath withdrawn himself from me; shall I wander about, and seek him? he is everywhere: whither shall I lift up my voice? if mention is made of my beloved (God) here beneath, it is said, the Omnipotent is in the heavens above; the whole earth is full of his majesty, is what the angels on high proclaim with a voice. The waterly hosts, among whom is his paths, said, we saw no similitude, only heard a voice. I enquired in the wilderness, and asked, is he here? but was

ביום ג ד ו

אֲנוּסָה לְעֶזְרָה. אֶמְצָא נֶגְדִּי. אֵל קָרוֹב לִי. בְּעֵת קָרְאִי בְקוֹל: אֲשֶׁר בַּעֲדַת אֵל. בְּקִרְבִּי נִצָּב. וּפֹה בְּמִקְדָּשׁ מְעַט. אֲצַפְצֵף לוֹ בְּקוֹל: בְּקַרְנֵי דְרָשְׁנִי. שֶׂה פְזוּרָה אֲנִי. נִגְזַזְתִּי וְנֶאֱלַמְתִּי. בְּלִי לְהָרִים קוֹל: בֶּאֱמוֹר גּוֹזְזַי. נִדְּחָה הִיא. שׁוֹמְרָה וְצִלָּהּ. לֹא יִשְׁאַג בְּקוֹל: גָּלְתִּי שִׂיחַ בְּחֻקָּיו. וְהִכְבִּי עָרֵב. הַטֵּה אֹזֶן וְשָׁח. הַשְׁמִיעֵנִי אֶת קוֹלֵךְ קוֹל: גָּז וּבָרַח מִנִּי. כְּעֹפֶר עַל הָרֵי בָתֶר. בְּבַקְשׁוֹ דָת וְאוֹת. בְּמִשְׁכְּנוֹתַי וְאֵין קוֹל: דִּלֵּג מִבֶּתֶר לְבֶתֶר. הֲשִׁיבֵהוּ אֵלַי. אוּלַי יִשָּׂא פָנֶיךָ. עֵקֶב שָׁמְעֲךָ בְּקוֹל: דְּרוֹשׁ טוֹבָה לָמוֹ. וּרְאֵה שֵׂה מוֹרִיָּה. אֵלֶּם פִּיהוּ

ביום א

אֶשָּׂא דֵעִי בְּצֶדֶק. תֵּת לְפוֹעֲלִי צֶדֶק. אֶשְׁאֲלָה מִשְׁפְּטֵי צֶדֶק. קוֹל לְהָרִים כַּשּׁוֹפָר: אֵין קוֹרֵא בְצֶדֶק. רוֹדֵף צֶדֶק צֶדֶק. אֶקְרָא שִׁמְעָה צֶדֶק. בְּקוֹל גָּדוֹל בַּשּׁוֹפָר: בַּנְתִּי בְּמַדָּעִי. לְמֵרָחוֹק שְׂאֵת דֵּעִי. בְּטוּי תְּרוּעָה בְּיָדְעִי. בְּקוֹל מַתַּן שׁוֹפָר: בּוֹ בְּהָרִיעִי. אֲרַצֶּה לִי רוֹעִי. בְּאָמְצוֹ זְרוֹעִי. בְּקוֹל כֹּחַ שׁוֹפָר: גַּשְׁתִּי בְּיוֹם דִּין. לְהִתְוַכֵּחַ בַּדִּין. גּוֹלֶה עֹמֶק הַדִּין. בְּקוֹל קִפְאוֹן שׁוֹפָר: גְּזֵרַת דָּת וָדִין. אִם חִיַּבְתִּי בַדִּין. גְּרוֹנִי יְעַכֵּב מוֹרַע דִּין. בְּקוֹל עִם שׁוֹפָר: דְּרוֹשׁ וְהַעֲל רְטִיָּה. לִפְנֵי טְרִיָּה. דַּעַת לִמְרוּיָה. קוֹל הֵבֵשׁ שׁוֹפָר: דָּחוּי לִכְרוּיָה. בְּעַד נָכְרִיָּה, דְּרוֹר לְכָל בְּרִיָּה. בְּקוֹל הַעֲבָרַת שׁוֹפָר: הֶכְשֵׁל בְּנַאֲפוּף. בְּזָרַת גִּפּוּף. הַצֵּג בְּרִיב צָפוּף. בְּקוֹל חֶרְדַּת שׁוֹפָר: הֶעֱנַשׁ בְּאַפּוּף. וְשֵׁב הֱיוֹת חָפוּף. הוֹעִילוּ לֵב כָּפוּף.

*On Sunday:*

I will elevate my knowledge in righteousness: wil ascribe righteousness to my Maker, and request righteousness in judgment, when in prayer I lift up my voice as the sound of the Shofar. No one perfereth his suit in righteousness; because none pursueth righteousness, hear me, O thou God of righteousness, when I call upon thee during the sound of the Shofar. I have considered within myself, raised my ideas unto him (the Lord) who is far off. Then I perceived the sound of the Teruah, and the long-sounding Shofar (on Mount Sinai). Therefore when I sound the Shofar, my Creator will be reconciled unto me, and grant me strength, through the powerful sound of the Shofar. I approach on the day of judgment, to plead in judgment; he will remove the severity of judgment, by means of the sound of the clear Shofar. And if sentence of guilt should be pronounced against me in judgment, I will avert the evil sentence by my prayer, and the sound of the Shofar. O search for a cure before the wound is inflicted, and instruct those who are wounded, how to cure themselves with the sound of the Shofar. Though doomed to the pit for their crimes, yet proclaim thou freedom to all creatures by the sound of the Shofar. He who hath been snared in adultery by false embraces, and is straitened when in judgment, so as to be sentenced with the dreadful sound of the Shofar, but repents and wishes to become pure, may he be benefited by bending his heart, at the sound of the bent Shofar.

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday:*

In flying for help, I ever find the Almighty near me, when I called with a loud voice; for, amidst the holy congregation, he is always standing; and here, in the little sanctuary, will I attune my voice. O search after me, and seek me, I am a stray sheep: I have been shorn, and am made dumb, nor dare to raise my voice; those who have shorn me, say, she is abandoned; her keeper and shepherd will never more call for her with his voice. When I discovered an acquiescent expression to his stautes, and my taste was correct, he inclined his ear, and said, let me hear thy voice; but now he has swiftly fled from me, as a hart over all the distant mountains, or searching far in my habitation for the law and signs, and perceiving no such voice. O thou who didst watch and spring from place to place, restore him to me; perhaps he will regard my countenance, for thou didst even obey his voice. O Lord, seek kindness for us; still keep in view the lamb of Mount Moriah; let his mute righteousness operate in favour of those

כְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמֵאַרְצְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ. וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ: כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ (שֶׁל יַעֲקֹב) הַיּוֹם. בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית:

ותוקעין

תקיעה. שברים תרועה. תקיעה:
תקיעה. שברים. תקיעה.
תקיעה. תרועה. תקיעה.

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים. אִם כְּבָנִים אִם כַּעֲבָדִים. אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים. וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ:

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא. מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זִכְרוֹנוֹתֵינוּ:

appear before thee, how he overbore his compassion in order to perform thy will with a perfect heart. So may thy compassion overbear thine anger against us; in thy great goodness may the fierceness of thy wrath turn aside from thy people, thy city and thine inheritance. Fulfill unto us, O Lord our God, the word in which thou hast bidden us trust in thy Law through the hand of Moses thy servant, from the mouth of thy glory, as it is said, But I will remember unto them the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the nations, that I might be their God: I am the Lord. For thou art he who remembereth from eternity all forgotten things, and before the throne of whose glory there is no forgetfulness. O remember the binding of Isaac this day in mercy unto his seed. Blessed art thou, O Lord, who rememberest the covenant.

*Sounding of the Shofar*

Tekiah, Shebarim Teruah, Tekiah,
Tekiah, Shebarim, Tekia,
Tekiah, Teruah, Tekiah.

This day the world was called into existence; this day he causeth all the creatures of the Universe to stand in judgment, either as children or as servants. If we are esteemed as children, have mercy upon us, as a father hath mercy on his children; and if as servants, our eyes are attentively fixed on thee, until thou be gracious unto us, and bring forth our judgment as the light, O thou who art tremendous and holy.

May the request of our lips be acceptable in thy presence, O thou most high and exalted God! who understandest, regardest, hearest, and art attentive to the voice of our sounds. O be pleased to receive with mercy and favor the recital of the Rememberance.

אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם: וְנֶאֱמַר וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ: וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: וְנֶאֱמַר וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו:

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק

Law, And God remembered Noah, and every living thing, and all the cattle that were with him in the ark: and God made a wind to pass over the earth, and the waters subsided. And it is said, And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob. And it is said, Then will I remember my covenant with Jacob; and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land. And in thy Holy words it is written saying, He hath made a memorial for his wondrous works: the Lord is gracious and full of compassion. And it is said, He hath given food unto them that fear him: he will ever be mindful of his covenant. And it is said, And he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his loving kindness.

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written saying, Go and cry in the ears of Jerusalem, saying, Thus saith the Lord, I remember for thee the kindness of thy youth the love of thy bridal state; how thou wentest after me in the wilderness, in a land that was not sown. And it is said, Nevertheless, I will remember my covenant with thee in the days of thy youth, and I will establish unto thee an everlasting covenant. And it is said, Is Ephraim a precious son unto me? Is he a caressed child? As often as I spake against him, I earnestly remembered him; therefore my heart yearneth for him; I will surely have mercy upon him, saith the Lord.

Our God and God of our fathers, let us be remembered by thee for good: grant us a visitation of salvation and mercy from thy heavens, the heavens of old; and remember unto us, O Lord our God, the covenant and the loving-kindness and the oath which thou swearest unto Abraham our father on Mount Moriah: and may the binding with which Abraham our father bound his son Isaac on the altar

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם: לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלֻמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית. כִּי אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ. וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ: אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ. הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת. כִּי תָבִיא חֹק זִכָּרוֹן לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנָפֶשׁ. לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית. מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדָעְתָּ. וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ. זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן. כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר. אֵיזוֹ לַחֶרֶב. וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם. אֵיזוֹ לָרָעָב. וְאֵיזוֹ לָשֹׂבַע. וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ לְהַזְכִּירָם לְחַיִּים וְלַמָּוֶת. מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה. כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא. מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר. מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ. כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ. וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ. כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם: וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ. וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם. עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל. וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר

Thou rememberest what was wrought from eternity and art mindful of all that hath been formed from of old: before thee all secrets are revealed and the multitude of hidden things from the beginning; for there is no forgetfulness before the throne of thy glory, nor is there ought hidden from thine eyes. Thou rememberest every deed that hath been done: not a creature is concealed from thee: all things are manifest and known unto thee, O Lord our God, who lookest and seest to the end of all generations. For thou wilt bring on the appointed time of memorial when every spirit and soul shall be visited, and the multitudinous works be remembered with the innumerable throng of thy creatures. From the beginning thou didst make this thy purpose known, and from aforetime thou didst disclose it. This day, on which was the beginning of thy work, is a memorial of the first day, for it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob. Thereon also sentence is pronounced upon countries,—which of them is destined to the sword and which to peace, which to famine and which to plenty; and each separate creature is visited thereon, and recorded for life or for death. Who is not visited on this day? For the remembrance of every creature cometh before thee, each man's deeds and destiny, his works and ways, his thoughts and schemes, his imaginings and achievements. Happy is the man who forgetteth thee not, and the son of man who strengtheneth himself in thee; for they that seek thee shall never stumble, neither shall any be put to shame who trust in thee. Yea, the remembrance of all works cometh before thee, and thou enquirest into the doings of them all. Of Noah also thou wast mindful in thy love, and didst visit him with a promise of salvation and mercy, when thou broughtest the waters of the flood to destroy all flesh on account of their evil deeds. So his remembrance came before thee. O Lord our God, to increase his seed like the dust of the earth, and his offspring like the sand of the sea: as it is written in thy

ביום ג ד ו

צָצוּ שֻׁעָלִים. מְחַבְּלִים כְּרָמִים. לְהַכְרִית מִגֶּפֶן. שֹׁרֶשׁ וְזִכָּרוֹן: צְרָרוּם בְּפֶרֶךְ. נָאֲקוּ וְנוֹשָׁעוּ. בְּכוֹשֶׁר הַרְרֵי קֶדֶם. הוּחַק לְזִכָּרוֹן: קֶדֶם בְּנָתָהּ לַדּוֹרוֹת. וְאֵין בָּהֶם חֵפֶץ. חִלַּפְתָּם וְאִבַּדְתָּם. מִהְיוֹת לְזִכָּרוֹן: קַחְתָּ דוֹר מֵאֶלֶף. אֲמָרֶיךָ הִנְחַלְתָּם. לְמַעֲנָם בְּכָל דּוֹר. חַקְתָּ לְזִכָּרוֹן: רָם הֵשַׁק מְאֹד. בְּכַלַּת

ביום א

לְהַקְשֵׁב. מֵעַם שְׁמוֹ הוּשַׁב. גָּלֻיּוֹת לְהָשֵׁב. בְּיוֹם תְּקַע יִזָּכוֹר: זֵכֶר בַּהַל וְהֵמָּה. קְרָב וּמִלְחָמָה. בִּקְוּעַחוּמָה. לְהוֹמַת יָם יִזָּכוֹר: בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה. אִם הֻקְנַם מְהוּמָה. בְּצוּר קוֹל הוֹמָה. לָאֲדָמָה יִזָּכוֹר: זֵכֶר אֱמוּנָה וָשֶׁקֶר. אִזּוּן שִׂיחַ וָסֶקֶר. אוֹת פְּקֻדַּת בֹּקֶר. לִרְגָעִים יִזָּכֵר: חזן אִם לְזוּל אִם לְיֹקֶר. אִם לָטַעַת אִם לַעֲקֹר. אֱנוֹשׁ בְּדִקְדּוּק וְחֵקֶר. לְמִשְׁפָּט יִזָּכוֹר:

נְעוּרִים. הֲרוּגֶיהָ וַעֲנִיֶּיהָ. תַּתָּה לְזִכָּרוֹן: רָצָה אַחֲרֶיךָ. בְּגֵיא צִיָּה וְצַלְמָוֶת. אַהֲבַת כְּלוּלוֹתֶיהָ. תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן: שִׁחֲתוּ עַם זוּ. שְׂאֵת שִׁמְצָה בְּקָמֵיהֶם. שֵׂם פֶּסֶל וְלֹא אֵל. שָׁתוּ לְזִכָּרוֹן: שִׁכְּלוּ כִּמְעַט רֶגַע. לוּלֵי קָם בַּפֶּרֶץ. מְעוֹרֵר שְׁבוּעָה. וּבְרִית לְזִכָּרוֹן: תִּעַבְתָּ מֵאָז. עֲדַת כָּל לְאֻמִּים. חֲשַׁקְתָּנוּ מֵהֶם. עֵדוּת לְזִכָּרוֹן: תְּמוּר כֶּסֶף נִמְאָס. דּוֹר נִשְׁכַּח קַחְתָּ. קְנֵנוּ שֵׁנִית. כִּי שְׁכַחְנוּ מִזִּכָּרוֹן: תָּר אִישׁ תָּם. בְּמִי זַרְעוֹ יִכְנֶה. שִׂכֵּל יָדָיו. לְאוֹת וְזִכָּרוֹן: חזן תִּרְפֵּק מִשּׁוּל אֶפְרַיִם. בְּשַׁעֲשׁוּעַ יֶלֶד וּבֵן יַקִּיר. הֲלֹא בְּכוֹרִי הוּא. חַקְתָּ לְזִכָּרוֹן:

*On Sunday*:

to the prayer of the people who continually think on his name; and remember to return their captivity on the day of sounding the cornet. The memorial of trouble and wrath, war and battle, and the destruction of the walls of Jerusalem, to Tyre, which is surrounded by the sea as with a wall, may he remember; and if death is decreed on man and beast, O may he remember the energetic prayer (Israel) to the earth. The memorial of truth and falsehood, hearing, speaking, or looking at evil, is visited every morning, and every moment; and for which, it is ordained, whether there shall be plenty or scarcity, who is to be planted, or rooted up; for he will remember to examine and scrutinize the deeds of man in judgment.

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday*:

vineyards, thought to cut off thy vine, root and branch, from remembrance, through rigorous oppression; but they, crying out, were assisted through the virtue of the ancient patriarchs, long registered for a memorial. Thou hast anticipated generations of no value, and hast destroyed and annihilated them from all remembrance: but one generation hast thou selected from a thousand, hast made them inherit thy word, and for them hast at all times established a memorial.

O thou Most High! who greatly delighteth in the youthful bride (Israel) all whose slain kindred and afflictions hast thou placed to remembrance; her following thee in the desert, in the valley of death, her complete and confident love, thou wilt make to a memorial. When these people were corrupted, and set up a reproach for their enemies, by placing an idol, and not God, for a memorial, they would in an instant, have been annihilated had not Moses stood in the breach and held forth the oath and covenant for a remembrance. From that period (through his intercession) hast thou abhorred all heathen, and hast delighted to select us from them. An eternal witnessing memorial, as in exchanging a debased cain. Thou didst recall a seemingly forgotten generation to take us up again; for we are forgotten from all remembrance. The perfect man (Jacob), perceiving from whom his posterity would derive its name, directed his hands wisely foı a memorial. O, take, then Ephraim to thy embrace, whom thou hast called thy dear first born, and as such hast marked him for a memorial.

ביום ג ד ו

דַּרְכִּי. מִי יוּכַל שִׂיחַ.
לַשָּׁוְא נִכְתַּב לִי. חֵטְא
לְזִכָּרוֹן: נֶגֶד פְּנֵי גֶבֶר.
מַעֲשָׂיו יוֹכִיחוּ. וְיַעֲנֶה בּוֹ
כַּחֲשׁוֹ. עֵד לְזִכָּרוֹן: שִׁיחוּ
מְזִמּוֹת אֵל. יַחַד כָּל בְּנֵי
אִישׁ. עוֹבְרֵי תַּחַת שֵׁבֶט.
כַּצֹּאן לְזִכָּרוֹן: חזן סוֹגֵר
דֶּלֶת. בְּעַד תְּמִימִים.
בְּזַעַם. עַד בֹּא קִצָּם. צֵאת
לְזִכָּרוֹן:

עֹשֵׂה פֶלֶא לְחַיִּים. לְבַל
יִהְיוּ כַּמֵּתִים. הֲיֵשׁ אֲמִתֶּךָ.
בַּקֶּבֶר לְזִכָּרוֹן: עוֹרַרְתָּ
אָז בְּפֹעַל. עוֹרְרֵנוּ בְּלֹא
פֹעַל. הֲלֹא לְנִפְלְאוֹתֶיךָ.
תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן: פְּנֵה
אֱלֹהִים. בְּיוֹשְׁבֵי גַנִּים.
מַקְשִׁיב לְנִדְבָּרֵימוֹ. בְּדָת
לְזִכָּרוֹן: פָּעֳלָם לְפָנֶיךָ.
וּשְׂכָרָם אִתָּךְ. אוֹכְלֵי לֶחֶם
הָעֲצָבִים. בְּסֵפֶר לְזִכָּרוֹן:

בחול

מְפַקֵּד לַיְלָה. יַגִּיהַּ בְּלַהַב
לַיְלָה. חֹק הֶגֶה יוֹמָם וָלַיְלָה.
לְגִיהָם יִזְכּוֹר: זֶכֶר זֶה זְבוּל.
אֲשֶׁר בְּבִצְעֵי חָבוּל. זְדוֹנוֹת
סָבוּל. עוֹד בַּל יִזְכּוֹר: זַעַם
כַּמַּבּוּל. אִם יָצְאָה לְהַבּוּל.
זִכְרוֹן יֶרַח בּוּל. לְחֶמְלָה יִזְכּוֹר:
זֶכֶר וְכַח כָּל פֹּעַל. בְּקַו וָפֶלֶס
יֻעַל. וְאִם בְּמֶרֶד וְאִם בְּמַעַל.
רַב חֶסֶד יִזְכּוֹר: וְאִם טוֹב וְאִם
רַע. אֲשֶׁר בּוֹ יֶאֱרַע. וְסִתּוֹ
יִפָּרַע. בְּסַאסְּאָה מִלִּזְכּוֹר:
זֶכֶר הַחַיִּים. עַד כַּמָּה הֵם
חַיִּים. הֵן לַמָּוֶת אִם לְחַיִּים.
חַי חַי יִזְכּוֹר: הֲמוֹן שְׁאוֹן
בְּרוּאִים. יַעַבְרוּ לְפָנָיו
כִּמְרִיאִים. הֲלֹא כְּמוֹ רְאוּיִם.
לְכָל אֶחָד יִזְכּוֹר: זֶכֶר דַּלּוּת
וָעֹשֶׁר. בַּצֹּרֶת וָחֹשֶׁר. דְּפִי
וְגַם יֹשֶׁר. בַּדִּין הוּא יִזְכּוֹר:
דְּבַר גָּלוּי וָסֵתֶר. בְּבֵינוֹת
וְסוּתֵר. דֵּי חָסֵר וְיָתֵר. לְקַצֵּב
יִזְכּוֹר: זֶכֶר גְּנוּנִים לֵישֵׁב.
בְּמִדְבָּר וְיוֹשֵׁב. גֶּשֶׁם וְרוּחַ
לְנַשֵּׁב. מֵהַיּוֹם יִזְכּוֹר: זֶכֶר גָּרוֹן

*On Sunday:*

tion of the night, remember their meditation of the statutes by day, and enlighten them as with a flame at night. The memorial of thy dwelling, which has been destroyed because of my transgression, and still beareth my presumptuous sins, remember no longer; and if wrath is gone forth to destroy as the flood, yet may the memorial of the temple which was finished in the month Bul, be remembered with mercy. The memorial of the living, how long they are to live, and whether decreed to life or death, O remember them, thou living God, and the numerous multitude of creatures, who pass before thee, as young sheep, remember every one of them as worthy of justification. The memorial of riches and poverty, famine and plenty, sin and merit, will he remember in justice. All things, hidden and public, good and bad, deficient and exuberant, according to their limits, will he remember. The memorial of those who claim his protection, whether in the desert, or inhabited country, and the appointment of rain and wind, may he this day remember, and hearken

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday:*

my ways are secret, it is vain to ascribe sin to me in memorial? for before a man's face his works will confute him, prove his falsehood, and become a testimony in memorial. Speak reverently of the determinations of God, all ye children of men; who, like sheep, pass under his rod for remembrance of him who shutteth the door upon the perfect, during the period of wrath, till the time become that they shall go forth in remembrance. O work wonders with the living, that they be not like unto the dead; for how can thy truth be declared in the grave, as a memorial? Heretofore hast thou been roused by good works. O pray act for us, although destitute of works: surely thus will thy marvelous actions cause an eternal memorial. Turn, O Lord! thy countenance towards those seated in bowers, who are constantly discoursing of thy law as a memorial. The works of those who eat the bread of sorrow, are before thee, and their reward recorded by thee, in the book of remembrance. The foxes, destroyers of

ביום ג ד ו

דָּם וְחֵלֶב לְנִיחֹחַ. וְלֶחֶם
הַפָּנִים לְזִכָּרוֹן: יִצַּגְתִּי עַל
גֶּחָלֵי רִיקָה. כִּי לֹא אַלְמָן.
שָׁתִי לְזִכָּרוֹן: יָהּ אֶבְטַח
בָּךְ. וְלֹא בִנְדִיבִים. כִּי
הֵם בַּקֶּבֶר. וְלָנֶצַח שִׁמְךָ
לְזִכָּרוֹן: כָּל אֵלֶּה סְמָכוּנִי
וְרַחֲמֶיךָ בְּקָשְׁתִּי. לוּלֵי
הֵם תַּמְתִּי וְאֵינִי לְזִכָּרוֹן:
כִּי הֵם בִּזְרוֹעַ. עָדֶיךָ לֹא
בָאוּ. רוֹמְמוּתְךָ בְּפִיהֶם.
שָׂמוּ לְזִכָּרוֹן: לְיוֹם זֶה
נִכְמַס. סֶכֶם הַשְּׁבוּנוֹת.
תְּחִלָּה לְיָמִים. וְרֹאשׁ
לְזִכָּרוֹן: לְהִקָּרֵא בוֹ כְּתַב
עֵט וְשָׁמִיר. גָּלוּי וּבָאֵר.
וְיָדוּעַ לְזִכָּרוֹן: מָוֶת וְחַיִּים.
שָׁלוֹם וּמִלְחָמוֹת. צַחְצָחוֹת
וָשֹׂבַע. בָּאִים לְזִכָּרוֹן:
מַעַלְלֵי גֶבֶר. וּמִסְפַּר
צְעָדָיו. נִשְׁכָּחוּ מֵאֱנוֹשׁ.
וְלָאֵל לְזִכָּרוֹן: נִסְתָּרָה

חרבי

ביום א

בְּפוּט חָשׁ לְזִכּוֹר: מִפִּי יוֹנְקִים.
אֲשֶׁר בַּסּוּף נֶאֱקִים. מַאֲמַר
בְּרִית וְחֻקִּים. דְּבַר קָדְשׁוֹ יִזְכּוֹר:
זֵכֶר לִין כְּפָרִים. וְאִמְרֵי שְׁפָרִים.
לִמְשַׁלְּמֵי פָרִים. בְּשָׂפָה יִזְכּוֹר:
לְעֵת בִּקּוּר סְפָרִים. סְתָרִים
מְסַפְּרִים. לְשְׁנֵי עֲפָרִים. לְצֶדֶק
יִזְכּוֹר: זֵכֶר כְּבוֹד מִשְׁכַּן.
מְקוֹם דּוֹד עָכַן. כְּרוּבִים בּוֹ
עִכַּן. חֶסֶד נְעוּרִים יִזְכּוֹר:
כִּיּוֹר עִם כַּן. וְנֹעַם קוֹל דּוֹכָן.
כַּבִּיר בְּיוֹם מוּכָן. לַנְּבוֹנִים
יִזְכּוֹר: זֵכֶר יְלִיד נוּן. וּמִשְׁפְּטֵי
אוּרִי אֶפְנוּן. יִזָּכְרוּ בְּרִנּוּן.
פִּלְאָם לִזְכּוֹר: יֹקֶשׁ בְּרַק
הַשָּׁנוּן. אִם הֻשְׁלַף לְתַאֲנוּן.
יַקְשִׁיב תַּחֲנוּן. חֲנוּנָיו לִזְכּוֹר:
זֵכֶר טַעַם שׁוֹפְטִים. וְאוֹת קְצִיר
חִטִּים. טֹפֶשׂ שׁוֹטִים. יְהַתֵּל
מִלִּזְכּוֹר: טֹרַח אַרְבָּעָה שְׁפָטִים
אִם נֶעֶנְשׁוּ נִשְׁפָּטִים. טֶבַע
מִשְׁפָּטִים. אֲשֶׁר שָׂם יִזְכּוֹר:
זֵכֶר חֲצוֹת לַיְלָה. וְהוֹדוֹת
מִשְׁפְּטֵי לַיְלָה. חֹשֶׁךְ בְּאִישׁוֹן
לַיְלָה. נְגוֹהוֹ לָמוֹ יִזְכּוֹר: חֵקֶר

מפפי

*On Sunday:*

thus may he remember the cry of the sucklings at the Red sea, the command of the statues and covenant, and his holy word. The memorial of those who are scattered among the gentiles, and who render the prayer of their lips instead of sacrifices, which declare the most secret transactions, may he remember the righteousness of Moses and Aaron, who are compared to two young roes. The memorial of the glory of the tabernacle, the place where my beloved dwelt, and where the cherubim were placed; O remember the kindness of that time. The laver and its stand, and the pleasant voice of the Levites on the platform, may he who is mighty remember to his people, on this appointed day. The memorial of the son of Nun, and the son of Uri, who descended from Jephunah, shall be mentioned in our prayers; that their wonders may be remembered: and if the glittering sword be unsheathed to afflict them, hearken to their supplication, and remember those to whom thou hast been gracious. The memorial of the instruction of the judges, and the sign of the wheat harvest, but hide the silly acts of fools, and do not remember them; and if they are deserving of being punished, with the four dreadful punishments, yet remember the laws which thou didst set before them. The memorial of him (David) who rose at midnight to offer thanksgiving. O remember the tuning of his harp to those who are in the obscure darkness of night: and in the search of the visita-

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday:*

was with incense, spikenard, and spices circumambulated; the altar sprinkled with sacrificial blood, and the shew bread exhibited as a memorial. But now, alas, the empty censer is consuming; yet hast thou once said: "Israel is not widowed from his God." This do I put forth for thy remebrance. In thee, O God, do I put my trust, and not in princes; for they go to the grave, but thy name is an everlasting memorial. All those, O Lord, have been my support, and thy mercies have I sought, without which I should surely have been ended, and put out of remembrance. Thy congregation come not with old confidence, but with thy exalted praise in their mouths; set forth their memorial, for this day the sum of accounts is reserved; it is the first of days, and principal in remembrance, on which is to be read the writing of an indelible pen, clear and publicly to be published as a memorial; life and death, peace and war, dearth and plenty, all come forth into remembrance. Who can dare say,

ביום ג ד ו

אֵין בְּקִרְבִּי אֱנוֹשׁ. תָּוִי
לְזִכָּרוֹן: הֲיֵשׁ מִי יְפַלֵּל.
וַיָּשִׁיב חֵמָה. וְיוּחַק
לַדּוֹרוֹת. שְׁמוֹ לְזִכָּרוֹן: וּמִי
שׂוֹנֵא בֶּצַע יְדַבֵּר עֲנוּ בִּי.
וַיַּעַן וַיֹּאמַר עֵד. אָדוֹן
לְזִכָּרוֹן: וּבִטְלֵה חָלָב. יְכַפֵּר
בַּעֲדֵנוּ. כְּנֶגֶד שְׁנֵי עֳפָרִים.
יַעַל לְזִכָּרוֹן: זַעַף יֵרָא
וַיֹּאמַר תְּהִי יָדְךָ בִּי. אֲשֶׁר
כְּלֵב אֱלֹהָיו הוּא לְזִכָּרוֹן:
זַעֲקוּ הֵשִׁיב חֶרֶב אֶל נְדָנָהּ.
וְהוּשַׁת לוֹ כַּשֶּׁמֶשׁ כֵּס
לְזִכָּרוֹן: חִכִּיתִי בְּעֵת עֹצֶר.
לְפוֹתֵחַ וּמַמְטִיר. כְּמֵשִׁיב
רוּחַ לַיֶּלֶד. אָבוּד מִזִּכָּרוֹן:
חַי לִרְאוֹת בְּרִית בְּדַבְּרוֹ
קִנֵּאתִי. כִּי עָזְבוּ עַם בְּרִית
וְזִכָּרוֹן: טֶרֶם הָיָה לִי
מְכַפֵּר פָּנִים. מִנְחָה הוֹלֶכֶת
בְּשֹׁחַד לְזִכָּרוֹן: טֶרֶף נֵרְדְּ
וְסַמִּים. לְמֵסַב חֲדָרָיו.

ביום א

יִזְכּוֹר: צְפוּפִים פְּנֵי נָאוֹר.
מִשְׁפָּטָם תֵּת לָאוֹר. צַחַן רֹעַ
שְׂאוֹר. בְּרִיב בַּל יִזְכּוֹר: זֵכֶר
פְּעֻלַּת אֶזְרָח. הֵעַרְתָּ מִמִּזְרָח.
פָּעֳלוֹ יִזְרָח. בְּקֶרֶב שָׁנִים יִזְכּוֹר:
פַּח אִם הִטְרַח. פִּרְחָיו לְמֶרַח.
פִּלּוּלוֹ יִצְרַח. בַּעֲדָם יִזְכּוֹר: זֵכֶר
עֲקֵדַת מוֹרִיָּה. כְּהִיּוֹת רְאִיָּה.
עֲדֵי עֵרוֹם וְעֶרְיָה. סְבוּכוֹ יִזְכּוֹר:
עֶצֶב טְרִיָּה. אִם כַּאֲבָה פוֹרִיָּה.
עֲתָרוֹ לִרְאִיָּה. וְלִזְכוּת יִזְכּוֹר:
זֵכֶר סֻלָּם חָלָם. וְעָלָיו מְחוֹלָלָם.
שָׂרֵי אַרְבַּע וְעֻלָּם. בּוֹ כְּמֵאָז
יִזְכּוֹר: שָׂרִיגָיו בְּמָעֳלָם. וְיֹאמַר
לְגָעֳלָם. שִׂיחוֹ יוֹעִילָם. בְּרִית
לִזְכּוֹר: זֵכֶר נְקוּבֵי מַטּוֹת.
שְׁבוּעוֹת מַטּוֹת. נְדִידוּת
הַמִּטּוֹת. לְאַמְּצָם יִזְכּוֹר: נְשׂוּאֵי
עוֹל מוֹטוֹת. אִם פָּן לְהַמְּטוֹת.
נֶפֶץ חֲדַר הַמִּטּוֹת. לְכַבּוֹר
יִזְכּוֹר: זֵכֶר מְצֻקִים. יְסוֹד
מוּצָקִים. מִפָּעֳלָם לְצוֹעֲקִים.

*On Sunday*:

to his posterity! Bring forth the judgment of those who are straitened in thy presence, pure as the light; and regard not their evil imaginations in judgment. The memorial of the good works of the ancient patriarch, (Abraham) whom thou didst raise up from the east; may his work shine, and its merit be remembered in the approaching years. If a net is spread to wash his blossoms, remember his prayers. The memorial of him who was bound on Mount Moriah, (Isaac) whose eyes became dim; and for the sake of those who are naked and bare, remember the ram that was caught in the thicket. If, then, his offspring be doomed to affliction, O may, his merit, and his prayer, when bound be remembered to them. The memorial of him who dreamed he saw angels ascend and descend on a ladder, (Jacob) and above it their Creator; may his merit be now remembered, as it was then. If, then, his posterity, because of their trespass, are to be abhorred, O may his prayer be efficacious to them in the remembrance of the covenant. The memorial of the patriarchs, who are the foundation of the world, he hastened to remember the merit of their works to those who cried aloud in Egypt;

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday*:

without a man among my congregation, who can aspire to be noted by thee as worthy of remembrance? Is any one existing who can pray, and put aside wrath, whose name may be registered to generations, as a memorial? who is there now that uninterested can cry, "witness ye for me"? to whom the Lord will answer, I witness his memorial. And who, with a sucking lamb, can atone for us; and like Moses and Aaron, ascend for a memorial? Where can we find another, who, observing and dreading thy wrath, shall cry out, O let thy hand be against me? like him, who after God's own heart, stand as memorial. He cried out, and the destroying sword was returned to its sheath; wherefore resplendant like the sun, was his throne exalted to remembrance! wherefore I could hope, in time of drought, for the intercession of those whose prayers could procure rain, who could restore life to a child dead and lost to remembrance. A living witness of the covenant as he said: "I am jealous, because the people have forsaken the covenant and memorial." Alas, the time was "when I possessed means to appease the countenance of the Lord; meat-offerings were brought as a prepitiatory memorial; his temple

ביום ג ד ו

אֶפְחַד בְּמַעֲשַׂי. אֶדְאַג
בְּכָל עֵת. אִירָא בְּיוֹם
דִּין. בְּבוֹאִי לְזִכָּרוֹן:
אֶדְרוֹשׁ לְחַנּוּן. אֲחַלֶּה
לְרַחוּם. אֲחַנֵּן לְחַק לִי.
יוֹם לְזִכָּרוֹן: בְּבוֹאִי
לְמִשְׁפָּט. בְּמִי אֶשָּׁעֵן.
וּמִי יְחַפֵּשׂ לִי. צֶדֶק
לְזִכָּרוֹן: בַּאָבוֹת בָּטַחְתִּי.
וּפָעֳלָם אָכַלְתִּי. וְהֵם הָיוּ
לִי. קֶדֶם לְזִכָּרוֹן: גָּבְרָה
זְרוֹעִי. כְּשֶׁחַ מֵהֲנִי נָא.
לְבַל יִמַּח מֶנִּי. שֵׁם וְזִכָּרוֹן:
גֶּבֶר אִם יַעֲמוֹד לְפָנָיו
הֲיוֹעִיל. בְּעֵת יְבֻקַּשׁ מֶנִּי.
זְכוּת וְזִכָּרוֹן: דַּצְתִּי בִּלְבוּשׁ
אֵפוֹד. וְחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט.
אֲשֶׁר בָּם הוּחַק. שְׁמִי
לְזִכָּרוֹן: דִּלֵּג בַּמַּחְתָּה.
עַד יֵעָצֵר נֶגֶף. בְּגֶשֶׁת זָר
מִכַּהֵן. יָקוּד לְזִכָּרוֹן:
הַבִּיטָה אֵל בְּעָמְדִי לְפָנֶיךָ.

ביום א

זֵכֶר תְּחִלַּת כָּל מַעַשׂ. אֲשֶׁר
בְּכָל שָׁנָה נַעַשׂ. תּוֹחַלְתָּם
לְמָאַס. יוֹצֵר כֹּל יִזְכּוֹר: תּוֹכַחַת
מַעַשׂ. אִם יָצְאָה בְּכַעַס. תּוֹמֵךְ
מַעֲנוֹ יַעַשׂ. וִיצוּרִים יִזְכּוֹר:
זֵכֶר שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית. תְּבוּאַת
רֵאשִׁית. שֵׁ־שׁ בִּכּוּר רֵאשִׁית.
יֵרָא וְיִזְכּוֹר: שֶׁצֶף חֲרִישִׁית.
אִם הַר לְהָשִׁית. שׁוּבָה אֲשֶׁר
הֵשִׁית. לַשּׁוֹבָבִים יִזְכּוֹר: זֵכֶר
רֹאשׁ עֲפָרוֹת. וְתוֹלָדוֹת
סְפוּרוֹת. רָשׁוּם סְפוּרוֹת.
לְמִסְפַּר חוֹל יִזְכּוֹר: רֹבַע
מִסְפָּרוֹת. מְהַנְּנֵי לְכַפָּרוֹת. רֶגֶשׁ
שׁוֹפָרוֹת. לְשַׁפְּרָם יִזְכּוֹר: זֵכֶר
קְרִיאַת סֵפֶר. אֲשֶׁר גָּלְמִי שִׁפֵּר.
קָצַב לוֹ בַּסֵּפֶר. בְּכָל דּוֹר וָדוֹר
יִזְכּוֹר: קֶצֶף אִם הֶחֱרַט בַּסֵּפֶר.
לְבִלְתִּי מְצוֹא כֹּפֶר. קִיּוּם זִכְרוֹן
זֶה סֵפֶר. לְפָנָיו יִזְכּוֹר: זֵכֶר
צָפוּן מוֹרִידֵי אוֹר. תְּמִים דּוֹר
כָּאוֹר. צִיָּה כְּהַר לָאוֹר. קְנוּיָו

*On Sunday:*

The memorial of every action done the whole year is this day recited; O thou who hast formed them, reject not their hope by the remembrance of their sins. If the decree for the chastisement of our actions is gone forth in wrath, may he who supports all, grant a pardon for his own sake, and remember his creatures. O may he view and remember the memorial, and the merit of the ancient patriarchs, and their descendants. And though we be obnoxious to severe punishment; yet remember what thou hast promised to those who return penitent. The memorial of the first created man from the dust, and the merit of his enumerated generations, may he remember to the nation compared to the sand of the sea; whose fourth part cannot be numbered, who supplicate for atonement; they assemble to sound the cornets; O remember to purify them. The memorial of the recital of the book in which my substance being yet imperfect was ornamented, is also written the meritorious actions of every generation, to be remembered. If wrath be engraven in the book, so that they cannot obtain expiation, O may the performance of this book of the law be remembered before him. The memorial of him (Noah) who was concealed from those who rebelled against the light, who was perfect in his generation, as the light, when God was wrath so as to curse the earth; O may his merit be remembered

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday:*

I am terrified on considering my actions! I am in constant anxiety! I dread the day of judgment, when coming forth to be remembered! I will seek the All-gracious! I will pray to the All-merciful! I will supplicate him who established for me a day of remembrance! Lo! when coming forth to be adjudged, on whom can I depend! and who will search to find for me a memorial of righteousness? Heretofore I rested on the sanction of the patriarchs, but the fruits of their good works I have long consumed, which heretofore served me as a memorial. Then was my arm strengthened, when Moses cried, "blot me out, I pray thee"; in order to have from erasure my name and remembrance; but had I now even a man worthy to pray for me, what would it avail, should he seek merit at my hands for a memorial? I might have been favored through the intercession of the ephod-clothed priest, who bore the breastplate of justice, on which my name was engraved, for a remembrance; such a one briskly moving the censor, succeeded in putting a stop to the wrathful mortality, occasioned by the intrusion of the stranger, who was transfixed by fire for a memorial. Behold, O God! as I now stand before thee

אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת. כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

ותוקעין

תקיעה. שברים תרועה. תקיעה.
תקיעה. שברים. תקיעה.
תקיעה. תרועה. תקיעה.

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים: אִם כְּבָנִים אִם כַּעֲבָדִים. אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים. וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ:

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא. מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכֻיּוֹתֵנוּ:

hath breath in its nostrils may say, the Lord God of Israel is King, and his dominion ruleth over all. Sanctify us by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation. O purify our hearts to serve thee in truth, for thou art God in truth, and thy word is truth, and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest Israel and the Day of Memorial.

*Here the Cornet is sounded.*

*Tekiah, Shebarim Teruah, Tekiah; Tekiah, Shebarim, Tekiah; Tekia, Teruah, Tekiah.*

This day the world was called into existence: this day he causeth all the creatures of the universe to stand in judgment, either as children or as servants. If we are esteemed as children, have mercy upon us, as a father hath mercy on his children; and if as servants, our eyes are attentively fixed on thee, until thou be gracious unto us, and bring forth our judgment as the light, O thou who art tremendous and holy!

May the request of our lips be acceptable in thy presence, O thou most high and exalted God! who understandest, regardest, hearest, and art attentive to the voice of our sounds. O be pleased to receive with mercy and favor the form of acknowledgements of our allegiance.

וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים: וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה: וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם (כֻּלּוֹ) בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ. וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל

everlasting doors, that the King of Glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. (Selah.)

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written, saying, Thus saith the Lord, the King of Israel and his Redeemer, the Lord of hosts: I am the first, and I am the last; and beside me there is no God. And it is said, And saviours shall come up on Mount Zion to judge the Mount of Esau, and the kingdom shall be the Lord's. And it is said, And the Lord shall be King over all the earth: in that day shall the Lord be One and his name One. And in thy Law it is written saying, Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Our God and God of our fathers, reign thou in thy glory over the whole universe, and be exalted above all the earth in thine honor, and shine forth in the splendor and excellence of thy might upon all the inhabitants of thy world, that whatsoever hath been made may know that thou hast made it, and whatsoever hath been created may understand that thou hast created it, and whatsoever

וְעַל כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֶאֱמַר לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ: וְנֶאֱמַר וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם: וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם

We therefore hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols will be utterly cut off, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon thy name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto thee every knee must bow, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto thy glorious name let them give honor; let them all accept the yoke of thy kingdom, and do thou reign over them speedily, and for ever and ever. For the kingdom is thine, and to all eternity thou wilt reign in glory; as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever

And it is said, He hath not beheld iniquity in Jacob, neither hath he seen perverseness in Israel: the Lord his God is with him, and the trumpet shout of a King is among them. And it is said, And he became King in Jeshurun, when the heads of the people were gathered, the tribes of Israel together. And in thy Holy Words it is written, saying, For the kingdom is the Lord's, and he is ruler over the nations. And it is said, The Lord reigneth; he hath robed him in majesty; the Lord hath robed him, yea, he hath girded himself with strength: the world also is set firm, that it cannot be moved. And it is said, Lift up your heads, O ye gates, and be ye lifted up, ye everlasting doors, that the King of Glory may come in. Who, then, is the King of Glory? The Lord, strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; yea, lift them up, ye

ביום ג׳ ד׳ ו׳

כחמה. וגלה לנגהנו. כבוד מלוכה: צבאות גאולי צען. שוררו בליל חג. והוא ליל נשמר. לסחף מלוכה: צעדו במי שעל. צפו ברוח שכל. אנה יגמעו. ויקבלו מלוכה: קמטו שערי זבול. בית עולמים. כי מבינימו שבתה מלוכה: קדוש יבא בם לעולמים. ואז ישאו ראש. בחדשו מלוכה: רבצה עדינה.

ביום א׳

ימלוך: רז המכמן. ליום זה מזמן. רשום למועד וזמן. ובו נוקם ימלוך: רועה נאמן. בבואו מתימן. רוח יעיר בתימן. בגלעד ימלוך: שאנן עליות. וסוד פליאות. שיר מתלוליות. יפצחו כי ימלוך: שאיות תחתיות. והוד אותיות. שאון המון בריות. יריעו כי ימלוך: תכון כם כשמש. שמו לפני שמש. תארו כצאת השמש. במלכו ימלוך: חזן תומך מזרח שמש. ועד מבואת שמש. תמה ברה כשמש. ירומם וימלוך:

שקטה מאלמון. כי ארך לה. קץ המלוכה: ריבו מושיעים. שאו אדר מתימן. ושיתו על אדון. הוד המלוכה: שוא שנא אל. והוא על לשוננו. בקש אמת ואין. ורחקה מלוכה: שדי הסר און מצבאיך. ויריעו לך. תרועת מלוכה: תתגור גאות. תתאזר עוז. לבל ישהרר. זר במלוכה: תכון תבל. כי ינער רשע. ושם צדק לרגליו. ויצנוף מלוכה: תקום גוים. תוכיח לאמים. תשבור מטה רשע. מושל המלוכה: חזן תחליף אלילים. תשגב לבדך. תקרא נצח. יחיד במלוכה:

*On Sunday:*

at their head. The hidden secret is appointed for this day; it is noted for the time and season, on which he who taketh vengeance, will reign. When the faithful shepherd cometh from Teman, he will cause a tempest to rage from the south, and will reign in Gilead. The heavenly assembly of angels, who praise him from his holy temple, will all burst forth, when he shall reign. The nethermost deserts, the heavenly host, and all creatures, will shout with joy, when he shall reign. The throne of the Messiah is established as the sun; his name was before the sun; his form majestic as the sun, at its going forth: when he reigneth, then will God truly reign. He who supports the world from east to west, will exalt his undefiled, (Israel) who are pure as the sun, and then will he reign.

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday:*

as the sun, and in our presence reveal the glory of thy kingdom.

The hosts that were redeemed from Egypt sang on the night of the feast; which night is reserved for the annihilation of the wicked from the kingdom. They trod the waters of the sea, that were meted by his hand; with their intellectual eye they foresaw when they would be planted, and receive the kingdom.

The gates of the everlasting temple are cut down, for the kingdom is departed from them. The most holy ONE will enter them again, and continue therein forever; then will they lift up their heads when he renews the kingdom. The voluptuous resteth in tranquility, without widowhood, because the end of her kingdom hath been extended. Plead with Edom, O ye deliverers, despoil her of her regal vesture and give the honor of the kingdom to the Lord.

God hateth falsehood, but that is on our tongue; he requireth truth, but it is not to be found; the kingdom, therefore, is removed from us. O thou Almighty God! cause iniquity to depart from thine hosts, that they may proclaim thee Sovereign of the kingdom.

O guide thyself with majesty, and invest thyself with power, that no alien may bear rule in the kingdom. Thou wilt establish the world when thou shalt empty it of the wicked, cause righteousness to attend at the foot of the Messiah, and crown him with the kingdom. Thou shalt avenge thyself of nations, rebuke the people. break the sceptre of the wicked, the ruler of the kingdom. Then shalt annihilate the idols, be exalted alone, and forevermore be called sole sovereign of the kingdom.

ביום ג׳ ד׳ ו׳

בְּלֹא הוֹן. פְּדוּיֵי בְּלֹא כֶסֶף. סֹלּוּ לְמַטָּה כַּמַּיִם. לֵב הַמְּלוּכָה: נִמְכְּרוּ יוֹנִים. לִבְנֵי יְוָנִים. וְרֻחֲקוּם מֵעַל גְּבוּל מְלוּכָה: נֵאֲרוּ בְּרִית וָדָת. וְהִמְרִידוּ עִם בָּאֵל. וּמְגֹרוּם בְּלֹא כֹחַ. מִכֹּהֲנֵי מְלוּכָה: שָׂעִיר הֶחֱנִיף. לְהוֹרְהוּ בְּצֵידוֹ. וַיִּירַשׁ בְּקוֹל בֶּכִי. חֶרֶב וּמְלוּכָה: חזן שֻׂגַּב חָלָק. הֱיוֹת גְּבִיר לְאֶחָיו. וְעוֹד תִּסּוֹב. לִישֻׁרוּן מְלוּכָה:

עֲשֵׂה לְךָ בְּצִיּוֹן. שֵׁם נוֹרָאוֹת. כָּאָז תַּצְלִיחֶנָּה. בְּכִסֵּא מְלוּכָה: עוֹרֵר וְהָקֵץ. מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ. וְכוֹנֵן כִּסְאֲךָ. בְּקִרְיַת מְלוּכָה: פְּנֵי מְאוֹר לְבָנָה. וְחַמָּה תַּחְפִּיר. וְיֵבוֹשׁוּ עוֹבְדֵימוֹ. בְּשְׂאֵתְךָ מְלוּכָה: פְּאֵר עִיר יְפִי. לְבָרָה

ביום א׳

יַשְׁלְכוּ בְּלִי לְמְלוֹךְ: סוֹד אֵל אֵלִים. הָבוּ בְּנֵי אֵלִים. שְׂאוּ זִמְרָה וְהִלּוּלִים. לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ: עִזּוּז יָד בְּהַשִּׂיאוֹ. לֶהָרִים נְשִׂיאוֹ. עֲמוּסָיו בְּנָשְׂאוֹ. יָעֹז וְיִמְלוֹךְ: עַל רוּם מַשָּׂאוֹ. יְדִידוּ בְּנָשְׂאוֹ. עַל הוֹד כִּסְאוֹ. יֵשֵׁב וְיִמְלוֹךְ: פּוֹר תְּפוֹרֵר אֶרֶץ. בְּכִלָּיוֹן וְחָרֶץ. פַּחַת בְּיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ. יַרְגִּיז וְיִמְלוֹךְ. פַּחַד שׁוֹפְרוֹת עָרֶץ. יְשַׁלְּשׁוּ וּבָם יָרֶץ. פְּאֵר מִכְּנַף הָאָרֶץ. יַעֲלוּ כִּי יִמְלוֹךְ: צְבִי מֵהֲדוֹם יַעַל. וְאֶדֶר מִשַּׁעַל. צַהַל מִשְּׁמֵי מַעַל. יְרַנְּנוּ כִּי יִמְלֹךְ: צְבָאוֹת כָּל פּוֹעַל. לְצַלְעָם יַרְטִי תַעַל. צְפִירַת פְּאֵר לְהַעַל. הֵן לְצֶדֶק יִמְלֹךְ: קְצִינִים אֲשֶׁר מָלְכוּ. אַדֶּרֶת יַשְׁלִיכוּ. קוֹל יִתְּנוּ וְיַמְלִיכוּ. לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ: קְרוּאִים יִמְלוֹכוּ. וְאַחֲרָיו יְהַלֵּכוּ. קוֹמְמִיּוּת יֵלֵכוּ. וּבְרֹאשָׁם

*On Sunday:*

more will they reign. To the mystery of the God of gods, give praise, O ye sons of the mighty take the psalm, and praise the Lord when he shall reign. He will stretch forth his Almighty hand, exalt his prince, (Messiah) aggrandize Israel, and majestically reign. When he hath lifted up his hand, he will reign, and sit on his high, exalted, and glorious throne. With a decided consummation will he break in pieces the wicked of the earth; in wrath will be spread a snare for the inhabitants of the earth, and will reign. With the terror of the mighty trumpet, when sounded thrice, will he break in pieces the wicked: from the uttermost parts of the earth shall they utter a glorious praise, when he shall reign. His praise will ascend from the earth, his glory from the waters; and the heavenly host will joyfully shout, when he shall reign. He will apply an healing plaister to the wound of every being that hath been made: for behold he will reign in righteousness. The princes who have hitherto reigned, will cast away their robes, and with one voice, proclaim the Lord for their King, when he shall come to reign. Those who are invited, will reign, and walk securely after him, who will reign

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday:*

sold for naught, and redeemed without silver; they extolled him, who divereth the hearts of kings as water. The doves (Israel), were sold to the descendants of the Greeks, who removed them from the border of their kingdom. They made them break the covenant and the law, and caused them to rebel against God; but he destroyed them by the weak, even the priests of the kingdom. Esau flattered his parent with his venison, and by his supplicating voice inherited the sword and the kingdom. The plain man was strengthened with the blessing of being lord over his brethren; wherefore the kingdom will yet be restored to Israel, who is called Jeshurun.

O make thyself a tremendous name in Zion, by our restoration, as thou didst aforetime prosper us with the throne of thy kingdom. Stir up, and awaken the joy of all the earth, and establish thy throne in the royal city.

Confound the light of the sun and moon, that their worshippers may be ashamed when thou dost exalt thyself to the kingdom. O crown the beautiful city, for Israel's sake, who are pure

ביום ג׳ ד׳ ו׳

מְלוּכָה: טְבָחָם בִּן נוּן.
עַד פִּנָּה אֶרֶץ. לִפְנֵי אֲרוֹן
הַבְּרִית. אֲרוֹן הַמְּלוּכָה:
יוֹשְׁבֵי הֲרֹשֶׁת. אָז הִקְשָׁה
לָחֵץ. עֲזָרוּהוּ בְּלִי בֶצַע.
אַפְסֵי מְלוּכָה: יָהּ נִלְחַם
בָּם. צָבָא בְּלִי בֶצַע. כֵּן
יֹאבְדוּ שְׁאָר. וְלָאֵל
הַמְּלוּכָה: כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן.
אַשּׁוּר גָּדַל. וְהֶרֶף אוֹרִיד.
כַּבִּיר הַמְּלוּכָה: כְּלִיל
אֵשׁ הֻמָּם. בְּלֵיל שִׁמֻּרִים.
וְאָז יָדְעוּ כֹּל. כִּי לָאֵל
הַמְּלוּכָה: לְשַׁחַת כָּרַע בֵּל.
בְּהָשְׁבוּ עֲלוֹת לַשַּׁחַק. וְסָר
מִנּוּ לְבַב אֱנוֹשׁ. וְרָד
מִמְּלוּכָה: לְכֵנוּ הוּשַׁב.
וְכֹחַ אֵל הִכִּיר. לְמֵרִים
וּמַשְׁפִּיל. הִשְׁלִים מְלוּכָה:
מִגְּרָה צֹאן לַטֶּבַח. וְנִתְּבוּ
עֲלִילוֹת. בִּלְבוּשׁ צָעִיר.
רוֹדֵם הַמְּלוּכָה: מְכוֹרֵי

ביום א׳

מְהַכִּים. בֹּא יָבֹא לִמְלֹךְ: יַעַבְרוּ
מִתְהַלְּכִים. לְפָנָיו כְּמַלְאָכִים.
יַחַד מַמְלִיכִים. יְיָ יִמְלֹךְ:
כִּתִּים בְּכַתְּתוֹ. אִיִּים בְּהַכּוֹתוֹ.
כֵּס מַמְלַכְתּוֹ. יִכּוֹן וְיִמְלֹךְ:
כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ. וּקְדוֹשׁ הֲלִיכָתוֹ.
כְּגָמְרוֹ מְלַאכְתּוֹ. לְעֵין כֹּל
יִמְלֹךְ: לְכָל גֹּבַהּ יַפִּיל. וְהַר
וָגֶבַע יַשְׁפִּיל. לְכָל אוֹם יַאְפִּיל.
וּכְאוֹר זְרוֹעַ יִמְלוֹךְ: לְרְאִי יַקְפִּיל.
וַחֲדָשִׁים יַכְפִּיל. לְיוֹם זֶה פּוּר
הִפִּיל. מִצִּיּוֹן לִמְלֹךְ: מָטוּ
גּוֹיִם. הָמוּ גֵּאִים. מָעֲדוּ
מִתְגָּאִים. גֵּאֶה בְּבוֹאוֹ לִמְלוֹךְ:
מָלְכוּ דְגוּיִם. נִטְּלוּ סְגוּיִם.
מֶלֶךְ הַגּוֹיִם. עֵת אָתָא לִמְלוֹךְ:
נְדִיבֵי עַמִּים. יֵאָסְפוּ מֵעַמִּים.
נְשׂוֹא מְעָטֵי עַמִּים. אֶל מְקוֹמָם
יִמְלֹךְ: נִגּוּן נְעִימִים. לְמוּלָם
מַנְעִימִים. נְשָׂאָם מֵעֲמָמִים.
עֲלֵיהֶם לִמְלוֹךְ: סִכּוּת אֱלִילִים.
כְּיוֹן גִּלּוּלִים. סָחוּב כְּמוֹ חָלָל.

*On Sunday:*

certainty, will come and reign. They appear before him, angel-like, and with one accord, proclaim, the Eternal will reign! He the descendant of the younger ruler of the kingdom. They were will exterminate the KITIM, destroy their isles, establish the throne of his own empire, and reign. Then will the glory of his kingdom, and the sanctity of his way, be manifest; and after the accomplishment of his great work, in the sight of all will he reign. He will humble the proud; every mountain and hill will he bring down; nations will he overwhelm with darkness; and as the irresistible light will he reign. He will roll up the heavens, and will a second time create new ones. This is the day which he appointed by lot, from Zion to reign. The heathens will decline, the proud will be troubled, the haughty will slip, when he who is truly majestic will come to reign. Then those who are compared to the fish, and the sands of the sea, shall reign, when the king of the nations cometh to reign. The princes of the people will be gathered together, to bear the fewest of all people, (Israel) to their place (Jerusalem) to reign: with tuneful notes will they bring them thither, and homage their Deliverer and King. The idols will they then destroy and overturn; no

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday:*

of the kingdom. The son of Nun slew them, as he had cleared the land, before the ark of the covenant of the Lord of the kingdom. Sisera, who dwelt in Harosheth, having then sorely oppressed them, being assisted by those of the uttermost parts of the kingdom, without reward. But the Lord warred against them with his heavenly host; thus may all our enemies be destroyed, and the kingdom be the Lord's. Sennacherib, king of Assyria, great as the cedar of Lebanon, blasphemously said, I will cast down the mighty one from the kingdom. The fiery angel discomfited them on the night of observation; then all knew that the kingdom was the Lord's. Nebuchadnezzar who to his destruction, bowed down to Bel, and imagined to ascend to heaven, his heart was altered from that of man to that of a wild beast and he was driven from his kingdom. When he was restored to his station, he then was sensible of the power of God, who casts down and exalts; and acknowledged the perfection of his kingdom. They were cast down as sheep to be slaughtered, and their actions weighed, but were delivered through the merit of the descendant of the younger ruler of the kingdom. They were

ביום ג׳ ד׳ ו׳

הִבִּיטוּ חֲתַת. וּמָאֲסוּ
מְלוּכָה: הִגִּידוּ כֹּחוֹ.
לְאֻמִּים וְדִבְּרוּ. לָזֶה יִכָּתֵב.
שֵׁם הַמְּלוּכָה: וְנִלְחַם
רֵאשִׁית גּוֹיִם וְאָבַד. כִּי
נִשְׁבַּע חַי. בְּכִסֵּא מְלוּכָה:
וַיִּלְעַג בְּכָל דּוֹר. כִּי
לֹא לָמַד. מִי נִלְחַם
בַּיָּם. וְעָטָה מְלוּכָה:
זָד עַל אֲדוֹנָיו. עֶבֶד
יוֹשֵׁב נֶגֶב. בְּזֹאת תִּרְגַּז
אֶרֶץ. בְּשֵׂאת עֶבֶד מְלוּכָה:
זֶרַע בְּרוּכִים. הֶחֱרִימוּ
אֲרוּרִים. כִּי נָתְנוּ קוֹל.
לְאַדִּיר בִּמְלוּכָה: חֶשְׁבּוֹן
וּבָשָׁן. עוֹרְרוּ מִלְחֶמֶת.
בִּלְתִּי לָתֵת דֶּרֶךְ. לִצְבָאוֹת
מְלוּכָה: הֵילָם נִשְׁמַד.
וְאַרְצָם חֻלָּקָה. וּמֵעַל
זְרוֹעָם. נָפְלָה מְלוּכָה:
טָפְשׁוּ בְּנֵי כְנַעַן. כִּי נָכְרִים
הֵם. בְּאַדְמַת בְּנֵי שֵׁם. זֶרַע

ביום א׳

הַכֹּל הַמְּמַלֵּךְ. עַל מָה מָלַךְ.
הֲלֹא בְּמִי נִמְלַךְ. כִּי אֵין לְמֹלֶךְ:
וּמִלִּפְנֵי מֶלֶךְ מֶלֶךְ. חַי מִלְּפָנִים
מֶלֶךְ. וְעַד תֵּכֶל כָּל מֶלֶךְ.
הוּא לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ: וּמַה יָּעֹז
מֶלֶךְ. בְּעֹז מִשְׁפַּט מֶלֶךְ.
וְכַעֲבֹר סוּפָה בְּהֵלֶךְ. יַחֲלִף
מַמְלִךְ: זָךְ דִּין בְּעֶרְכּוֹ. יֹאחֵז
דַּרְכּוֹ. זֵדִים בְּדָרְכּוֹ. נָקָם יַעַט
וְיִמְלֹךְ: זַר זֵד בְּשָׁלְכוֹ. יִתֵּן עֹז
לְמַלְכּוֹ. זַכִּים בְּהַמְלִיכוֹ. עַל
כָּל יִמְלֹךְ: חַדְּשׁוּ מְלוּכָה.
כַּדָּת וְכַהֲלָכָה. חֹטֶר מַמְלָכָה.
בְּמִישׁוֹר יִמְלֹךְ: חוֹבֵשׁ אֲרוּכָה.
וְאֶרֶךְ יוֹם מְבוּכָה חַתְּלָה
לְמַכָּה. יַעַל בְּעֵת יִמְלֹךְ:
טָרַח מַלְכִיּוֹת. עוֹבְדֵי מַשְׂכִּיּוֹת.
טִמְּאוּ חֶמֶד שְׂכִיּוֹת. בְּגַאֲוָה
לְמֹלֶךְ: טֹהַר זַכִּיּוֹת. וְשַׁאַג
קוֹל בְּכִיּוֹת. טֶבַע צוּל דָּכִיּוֹת.
יָפֶן וּבָם יִמְלֹךְ: יַהַב מַשְׁלִיכִים.
עָלָיו בְּנֵי מְלָכִים. יוֹם זֶה לוֹ

*On Sunday:*

is she suffered to reign? of whom hath she permission, that she hath so suddenly reigned? Before any king ever reigned, the living God did eternally reign; and when all is consumed, he alone will reign. Wherefore do the worshippers of the idol Molech pride themselves with the regal authority of judgment? for, as the whirlwind rusheth forward, so will they suddenly be put by from reigning. When he who is poor prepareth to judge Israel, he exerciseth his wonted attribute; but when he shall trample the proud under foot, he will clothe himself with vengeance, and reign. When he shall cast down the crown of the proud, he will give strength to his king, and will make those that are pure to reign over all. He will renew the kingdom, according to the law and constitution, and cause the sceptre of the kingdom to be swayed with rectitude. He will bind up the deep wound, and apply a remedy to this long day of perplexity, when he again will reign. The burthensome empires, the worshippers of idols, have defiled the desirable habitation, (the temple) to reign imperiously: but the Lord will have respect to the lamentable weeping of the righteous, (Israel) who are sung in the deep waves, for he himself will reign over them. The descendants of kings (Israel) confide in him that he, once, on this day to a

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday:*

dismayed, and adhorred their own kingdom; states declared his power, and said to him alone ought to be ascribed the name of the kingdom. The first of the nations, (Amalek) who fought against Israel, was destroyed; for thus the living God swore by the throne of his kingdom: in every generation was he scoffed at, because he did not consider who fought at the Red Sea, robed in majesty. The slave, (king of Arad, the Canaanite) who dwelt in the South, rebelled against their master; for this the earth trembled, when the slave was exalted to the kingdom. But the blessed seed, (Israel) destroyed the accursed ones, when they prayed to him, who is excellent in the kingdom. Sihon, the king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, and Og, the king of Bashan stirred up war, by denying a pasasge to (Israel) the hosts of the kingdom. Their armies were destroyed, their land was divided and the power of their kingdom fell. The children of Canaan were guilty of folly, in not considering that they were but strangers in the land of the children of Shem, who were heirs

**ביום ג׳ ד׳ ו׳**

אהללה אלהי. אשירה עזו. אספרה כבודו. אאפדנו מלוכה: אשגב לפועל. אשר שח ופעל. אנוהו כי לו יאתה המלוכה: בעזו נצח אשנן. כי צבאו אני. ולי נאה שיח. גדל המלוכה: בקהל אבשר. ברב עם אדבר. למי שאת ויתר עז. ולמי המלוכה: גושו גוים. ובאו ממלכות. ראו מה נהדר. במזח המלוכה: גדלוהו אתי. ונרוממנהו יחד. ואל תתגאו. בנזר המלוכה: דרכים בעת נעשתה מצולה. התבוננו יחד. למי נזרקה מלוכה: דרך סוס בים. כנגד שש מאות רכב. ומה יועיל גבר. עז במלוכה: האזינו רוזנים. אז וירגזו.

**ביום א׳**

אנסיכה מלכי. לפניו בהתהלכי. אמצו בהמליכי. יאזור עז וימלוך: אליל בהשליכי. לפני בא יום מלכי. איש מלאכי. ישלח ואז ימלך: בבואו להלך. נתוש חנף ממלך. בית גאים בלי מלך. יפח לבל ימלך: בתוכי יהלך. בהופיעו למלך. במלכותו אמלך. ואז ימלך: גברת ממלכות. במגרו ממלכות. גוים וממלכות. ידם והוא ימלך: גליון הליכות. וספר תהלוכות. גל היום לזכות. חוכיו למלך: דורכת נסיכות. בהנון קול בכות. דברה אני במלכות. ומי יוכל למלך: דכאי רוח נמיכות. מהפשי ביום דין זכות. דשה בעל מלכות. עד צור ימלך: הלוך מהלך. חמש מאות הלך. הדור עד המלך. בעזו למלך:

*On Sunday*:

It is as meat-offerings unto my (heavenly) King! when I walk in his way; and when I homage his Omnipotence, then he appears in his majestic robe; and when I throw off idolatry, then, even before the appointed day cometh, wil be sent the promised messenger. (Elijah the prophet) and he himself will reign. At the arrival of this messenger, will he drive flattery from the throne, destroy the house of the proud, that they no longer reign: he will then walk in the midst of me, shine forth as King: I shall also then reign under his royal protection. The governess of empires, with other nations and kingdoms, will he humble, when he discomfits nations and realms, and he alone will reign. O may the roll, and the book of men's actoins, be opened this day, to purify those who hope in him and his reign. Her reign endureth, in which she exalts, and exclaims, who besides me can reign? though she hath obtained it by the weeping voice of her ancestor, when supplicating for a blessing. She laid a heavy yoke upon those who are low, and of humble spirit, who only strive for purity, on the day of judgment, till he who formed the world shall again alone reign. She who worshippeth (the idol) Bal, wherefore

---

*On Tuesday, Wednesday, Friday*:

I will praise my God; I will sing his mighty power, declare his glory, and adorn him with imperial vesture. I will extol the Maker of all, who alone spoke, and it was done; I will glorify him, for to him appertaineth sovereignty. I will continually speak of his mighty strength, for I am his host, and it is comely for me to declare the greatness of his kingdom. I will proclaim in the congregation, in a multitude of people will I declare to whom appertaineth the true dignity, and excellency, and to whom the kingdom. Draw nigh, ye nations, come near ye kingdoms, and see, how glorious is the power of his kingdom. O magnify him with me. and let us together extol him, and pride not yourselves with the crown of the kingdom. The act of conferring the deep into several paths, will convince ye all, to whom appertaineth the kingdom. He trod down the horses of six hundred chariots, in the sea; how, then, can man presume to oppose him, who hath the power of the kingdom? The princes then heard and trembled, they beheld the danger, and were

בָּם שְׁאוֹנָם. וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִּרְצוֹנֶךָ. כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים. וּמְרֻחָמֶיךָ הֵמָּה מְרֻחָמִים: כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחֹן יוּחָן. וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרֻחָם: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל טוּבִי עַל פָּנֶיךָ. וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ וְחַנֹּתִי אֵת אֲשֶׁר אָחֹן. וְרִחַמְתִּי אֵת אֲשֶׁר אֲרַחֵם: וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת. אַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל אֲחַלֶּה פָנָיו. אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ מַעֲנֵה לָשׁוֹן. אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם אָשִׁירָה עֻזּוֹ. אַבִּיעָה רְנָנוֹת בְּעַד מִפְעָלָיו: לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב. וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן: אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: סוגרין הארון

their congregation be confounded through them; suffer not their mouth to utter a word that is contrary to thy will; for those who are favoured of thee, O Lord, our God! are indeed favoured; and those on whom thou hast mercy, are treated with the tenderest affection; we know it, O Lord, our God! that thou wilt be gracious to whom thou pleasest, and wilt shew mercy to whom thou art inclined: as it is written in thy law, "And he said, I will cause all my goodness to pass before thy face, and I will proclaim by name of the Lord before thee: I will be gracious to whom I will be gracious, and will show mercy to whm I will show mercy." And it is said, O suffer not them who trust in thee, O Lord God of Hosts! to be ashamed for my sake: let not those who seek thee be confounded through me, O God of Israel.

*The Ark is opened.*

I will hope in God: I will entreat his presence; and beseech him to grant me eloquence of language; that in the congregation of the people, I may sing of his mighty power, and in joyful strains, rehearse his wonderful works. The dispositions of the heart, are of man, but the utterance of speech is from the Lord. O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

May the words of my mouth, and the meditations of my heart, be acceptable in thy presence, O Eternal! my Rock and Redeemer.

*The Ark is Closed.*

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל: הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ. הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ. הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאָלוּ. יַדְּעֵם הֵיךְ יְפָאֵרוּ. בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן. בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן. עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרְכוּן. וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן: עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן. וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן: עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת. וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת: נִגָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה. לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵמָה. וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה. וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה: עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם. לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם. וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם: שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם. וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְּשִׁנּוּנָם. וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם. וְלֹא יִכָּלְמוּ

Our God, and the God of our fathers, be thou with the mouths of the deputies of thy people, the house of Israel, who stand in thy presence to pray and supplicate for thy people, the house of Israel. Teach them what they shall say, instruct them what they shall speak, answer their request, and cause them to know how to glorify thee. May they walk in the light of thy countenance; they bend the knee unto thee, and with their mouth bless thy people; O bless them altogether with the blessing of thy mouth. They conduct thy people into thy presence, and they approach into the midst of them; the eyes of thy people are fixed on them, and their eyes wait on thee. They approach the ark in dread, to appease thy wrath and anger; thy people compass them about as a wall; O that thou wouldest regard them with compassion from thy eminence. They lift up the eye towards heaven, and pour out their soul before thee as water; O mayest thou hear them from heaven. O may they not falter with their tongue, nor be entangled in their speech, nor be ashamed of their support, nor

בעלינו פותחין הארון. בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון. ואח״כ בואנחנו פותחין הארון: כשהחזן אומר עלינו יאמרו הקהל מגדל עוז:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים.

מִגְדַּל עֹז שֵׁם יְיָ בּוֹ יָרוּץ צַדִּיק וְנִשְׂגָּב. רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מִיּוֹם שֶׁחָרַב בֵּית הַמִּקְדָּשׁ אֵין לָנוּ בַּמֶּה לְכַפֵּר לֹא קָרְבָּן וְלֹא בִגְדֵי כְהֻנָּה וְלֹא מִנְחָה וְלֹא זֶבַח וְלֹא מִזְבֵּחַ רַק שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עוֹמֵד לָנוּ. וִיהִי רָצוֹן שֶׁתְּהֵא שָׁעָה זוּ עֵת רָצוֹן לִכָּנֵס תְּפִלָּתִי לַמָּרוֹם כְּשֶׁאֲנִי מַזְכִּיר יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת. נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:

אנא בכח וכו׳

בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו הש״ץ אומר פסוקים אלו בלחש:

הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד: אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

סוגרין הארון:

חזן אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְבַדּוֹ: וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: הֵן לַיְיָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ: כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד: כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וחוזר הש״ץ ואומר בקול רם הוא אלהינו:

*The Ark is opened.*

It is our duty to praise the Lord of all things, to ascribe greatness to Him who formed the world in the beginning, since He hath not made us like the nations of other lands, and hath

*The Ark is closed.*

not placed us like other families of the earth, since He hath not assigned unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude.

*The Ark is opened.*

For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be He.

Who stretched forth the heavens, and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth He is our King; there is none besides Him; as it is written in His Law, And thou shalt know therefore this day, and reflect in thy heart that the Lord He is God, in heaven above, and on the earth beneath; there is none else.

*The Ark is closed.*

*The Reader says silently:*

Thou hast been shewn to understand that the Lord he is God there is none besides him. Know therefore this day, and reflect in thine heart, that the Lord he is God, in heaven above, and on the earth beneath; there is none else. Hear, O Israel! the Lord is our God, the Lord is ONE. Behold, the heavens, and the heaven of heavens, belong to the Lord thy God; the earth, and all that is therein. For the Lord our God, is the God of gods, the Lord of lords, the great, mighty, and tremendous God, who respecteth not persons, nor taketh a bribe. When I call on the name of the Lord, ascribe ye greatness unto our God. Blessed be the name of the Lord, from henceforth and forevermore.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ: וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם: וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם: וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיָי פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם: מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ. וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ. וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיָי:

God of our fathers, merciful King, that thou mayest again in thine abundant compassion have mercy upon us and upon thy sanctuary, and mayest speedily rebuild it and magnify its glory. Our Father, our King, do thou speedily make the glory of thy kingdom manifest upon us; shine forth and exalt thyself upon us in the sight of all living; bring our scattered ones among the nations near unto thee, and gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us in triumph unto Zion thy city, and unto Jerusalem, the place of thy sanctuary with everlasting joys, and there we will prepare before thee the offerings that are obligatory for us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their enactment, and the additional offerings of this Day of Memorial, we will prepare and offer unto thee in love according to the precept of thy will as thou hast prescribed for us in thy Law through the hand of Moses thy servant, by the mouth of the glory, as it is said:—

And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work: it shall be a day of blowing the Shofar unto you. And ye shall offer a burnt offering for a sweet savour unto the Lord; one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year without blemish.

And their meal offering and their drink offerings as hath been ordained; three tenth parts of an ephah for each bullock, and two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, with wine according to the drink offering thereof, and two he-goats wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their enactment, beside the burnt offering of the New Moon and the meal offering thereof, and the continual burnt offering and the meal offering thereof, and their drink offerings, according to their ordinance, for a sweet savour, an offering made by fire unto the Lord.

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ. וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ. כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו. מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone over all thy works on Mount Zion, the dwelling place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy city, as it is written in thy Holy Words, The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and dreaded is thy name, and there is no God beside thee, as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment, and the holy God is sanctified in righteousnes. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues; thou hast sanctified us by thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King, and hast called us by thy great and holy name.

And thou hast given us in love, O Lord our God, this Day of memorial, a day of blowing the Shofar, a day of remembrance of blowing the Shofar, an holy convocation as a memorial of the departure from Egypt.

But on account of our sins we were exiled from our land, and removed far from our country, and we are unable to go up in order to appear and prostrate ourselves before thee, and to fulfill our obligations, in thy chosen house, that great and holy temple which was called by thy name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary. May it be thy will, O Lord our God, and

תָּמִיד גָּמְלֵם: חֲסִין קָדוֹשׁ בְּרוֹב טוּבְךָ נַהֵל עֲדָתֶךָ: יָחִיד גֵּאֶה לְעַמְּךָ פְּנֵה. זוֹכְרֵי קְדֻשָּׁתֶךָ: שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ יוֹדֵעַ תַּעֲלֻמוֹת:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּשִׁמְךָ שַׁדַּי יְיָ צְבָאוֹת שֶׁתַּעֲשֶׂה שְׁאֵלָתִי וּבַקָּשָׁתִי. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים. וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ. תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ. וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ. וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ. וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ. וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ. וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְהָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ. וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ. וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ. וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ. וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ. וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ: (וְיִזְבְּחוּ לְךָ אֶת זִבְחֵיהֶם). וְיִזְנְחוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם. וְיַחְפְּרוּ אֶת פְּסִילֵיהֶם. וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ. וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ. וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ. וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה. וִימַלְּלוּ אֶת גְּבוּרָתֶךָ. וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ. וִיסַלְּדוּ בְחִילָה פָּנֶיךָ. וִיעַטְּרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה. וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה. וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ. וִיקַבְּלוּ עֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם. וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם. וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבֹאוּ. וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה:

thy merciful righteousness. Thou, who art most mighty and holy! guide thy congregate people with thine abundant goodness. Thou who art God alone, and most excellent, regard thy people, who continually make mention of thy holiness. Accept our prayers, and hearken to our cries, O thou to whom all secrets are known.

Blessed be the name of the glory of his kingdom forever and ever.

And therefore extend thy fear, O Lord, our God! over all thy works, and thy dread over all thou hast created; that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee; so that they may all form one band to perform thy will with an upright heart, and be all convinced, as we are, O Lord, our God! that dominion appertaineth unto thee, that strength is in thy hand, might in thy right hand, and that thy name is tremendous over all thou hast created.

And therefore, O Lord! grant honor unto thy people—applause unto those who fear thee—a pleasing hope unto those who seek thee, and confidence unto those who wait for thee; joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, and an ordination of renewed splendour to the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

And then the righteous will see it and rejoice, the upright be glad, and the saints exult in song; but iniquity will be dumb, and all manner of wickedness vanish as smoke, when thou shalt remove the dominion of wickedness from the earth.

And all shall come to serve thee, and bless thy glorious name, declare thy righteousness among the isles, and the people that knew thee not shall seek thee: they shall praise thee to the uttermost ends of the earth, and shall continually say the Lord shall be extolled. They shall also offer their sacrifices to thee; cast away their idols, be ashamed of their graven images, incline to serve thee with one accord; they who seek thy presence will revere and worship thee at sunrise, they will discern the power of thy kingdom, and teach understanding to those who err. They will also speak of thy mighty power, and extol thee, who art exalted as Supreme above all. They will praise thee with reverence, and crown thee with the crown of glory; the hills will burst forth with song, and the islands rejoice, when thou shalt thus reign; for they all will submit to the yoke of thy kingdom, and loudly extol thee in the congregation of the people, so that those who are far off will hear it, and come and present thee with the crown of dominion.

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא עוֹנֶה לָחַשׁ:
הַפּוֹתֵחַ שַׁעַר לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא פְּתוּחָה יָדוֹ:
הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא צַדִּיק וְיָשָׁר:
הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא קָשֶׁה לִכְעוֹס:
הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרֹגֶז:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא רַךְ לִרְצוֹת:
הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא שׁוֹפֵט צֶדֶק:
הַתָּם וּמִתַּמָּם עִם תְּמִימִים:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא תָּמִים פָּעֳלוֹ:

סוגרין הארון

תִּשְׂגַּב לְבַדְּךָ וְתִמְלֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד: כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ
וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

אָנָּא בְּכֹחַ גְּדֻלַּת יְמִינְךָ תַּתִּיר צְרוּרָה: קַבֵּל רִנַּת עַמְּךָ שַׂגְּבֵנוּ טַהֲרֵנוּ
נוֹרָא: נָא גִבּוֹר דּוֹרְשֵׁי יִחוּדְךָ כְּבָבַת שָׁמְרֵם: בָּרְכֵם טַהֲרֵם רַחֲמֵם צִדְקָתְךָ

Who openeth the gate to those who knock with repentance. And all believe that his hand is always open to receive the penitent.

Who waiteth for the wicked, and desireth his justification. And all believe that he is righteous and perfect.

Whose anger is short, and is long-suffering. And all believe it is difficult to irritate him.

Who is most merciful, and causeth mercy to precede wrath. And all believe that he is easily to be reconciled.

Who is immutable, and who holdeth both high and low equal. And all believe that he is a just judge.

Who is upright, and deleath truly with the faithful. And all believe that his work is perfect.

*The Ark is closed.*

Thou alone wilt be exalted, and thou wilt reign over all in Unity, as it is written by the hand of thy prophet: The Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One and his Name One.

O Lord! we beseech thee to loosen, with the greatness of thy powerful right hand, those that are bound in captivity. Accept the cry of thy people; exalt and purify us, O thou who art tremendous! O, most powerful God! we beseech thee to preserve, as the apple of the eye, those that seek thee who art God alone. Bless and purify them and continually requite them according to

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא חַי וְקַיָּם׃
הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים׃

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא טוֹב לַכֹּל׃
הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים׃

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא יוֹצְרָם בַּבָּטֶן׃
הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד׃

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא כֹּל יָכוֹל׃
הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל. שַׁדַּי׃

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא לְבַדּוֹ הוּא׃
הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה׃

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא מֶלֶךְ עוֹלָם׃
הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר׃

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא נוֹצֵר חֶסֶד׃
הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים׃

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא סוֹלֵחַ סֶלָה׃
הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו׃

He is all benignity, and is beneficent to the wicked and righteous. And al believe that he is good to all.

Who knoweth the inclination of all creatures. And all believe that he formed them in the womb.

Who is able to accomplish all things. And all believe that he is Omnipotent.

Who abideth in secret in that impenetrable shadow. And all believe that he is alone.

Who causeth kings to reign, for the kingdom is his. And all believe that he is the sole King of the universe.

Who exerciseth his mercy to every generation. And all believe that he preserveth mercy.

Who patiently beareth with, and turneth his eye from the rebellious. And all believe that he ever pardons.

He who is the Most High, and hath his eye on those who fear him. And all believe that he hearkens to prayers.

פותחין הארון

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה:
הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלָיוֹת:
הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזָק:
הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא דַּיַּן אֱמֶת:
הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה:
הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא וְאֵין בִּלְתּוֹ:
הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית:
הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חָי:

*The Ark is opened.*

Who taketh hold of the attribute of judgment. And all believe that he is the God of truth.

Who searcheth and proveth the secret repositories. And all believe that he searches the thoughts of man.

Who redeemeth from death, and delivereth from the grave. And all believe that he is a mighty Redeemer.

Who alone judgeth all who come into the world. And all believe he is a true Judge.

Who is called the immutable Eternal Being! And all believe that he was, is, and ever will be.

It is he whose praise is equal to his name. And all believe that he is God, and none else besides him.

Who remembers to do good to those that make mention of him. And all believe that he remembers the covenant.

Who decreeth the life of all living. And all believe that he lives and exists eternally.

עֵת תָּקוּם לַמִּשְׁפָּט וְעוֹם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ: חזן סֹלּוּ פַּנּוּ (נ"א סוֹרוּ מִנִּי) דֶרֶךְ יְנוֹבְבוּ חֲרֵדִים מֶחֶרְדַּת הָאָרֶץ. נָאוֹר וְאַדִּיר מַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ. מַה תִּירְאִי אֲדָמָה יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ:

קו"ח לְהִתְוַדֵּעַ וּלְהִגָּלוֹת. כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. כְּמוֹ פְּאֵרֵיהוּ מְאֹז בַּשַּׁחַק. יוֹרְשׁוּ בְחוֹנָיו לְפָאֲרוֹ בָאָרֶץ:

חזן אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה:

חֲמוֹל עַל מַעֲשֶׂיךָ. וְתִשְׂמַח בְּמַעֲשֶׂיךָ. וְיֹאמְרוּ לְךָ חוֹסֶיךָ. בְּצַדֶּקְךָ עֲמוּסֶיךָ. תֻּקְדַּשׁ אָדוֹן עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ: כִּי מַקְדִּישֶׁיךָ כִּקְדֻשָּׁתְךָ (נ"א כְּעֶרְכְּךָ) קִדַּשְׁתָּ. נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים:

וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ. וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ. וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ. וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ:

עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן. אֲדוֹנֵינוּ. וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ. וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם (נ"א הַיּוֹם) לְצֶדֶק דִּינֵנוּ. כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ: בְּאֵין מֵלִיץ יֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע. תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חֹק וּמִשְׁפָּט. וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט:

in wrath wilt rise up to the uttermost parts of the earth; when they will be thus terrified in the earth, will say, cast up the cause-way prepare the way; when thou art mighty and glorious, wilt thus answer the earth, wherefore are thou afraid, O earth? and let the nethermost parts of the earth shout.

Reader and Cong. To make known and to publish, that he is king over all the earth; that as he has been glorfied of old in heaven, his tried ones may have permission to glorify him in the earth.

*Reader.* Our Lord and most mighty God! how excellent is thy name in all the earth! the Eternal shall be king over all the earth: in that day the Lord alone shall be acknowledged, and his name shall also be one.

And in thy holy word, it is written, saying the Lord will reign for ever; thy God, O Zion, unto all generations. Hallelujah.

*Reader.* Unto all generations will we declare thy greatness, and for ever and to all eternity will we sanctify thy holiness; and thy praise, O our God! shall never depart from our mouth, for thou art an Omnipotent King! great and holy.

O have compassion on thy works, and rejoice in them; and suffer those who trust in thee, when thou hast justified those who have been borne by thee, to say O Lord! be thou sanctified over all thy works.

For those who sanctify thee, hast thou sanctified with thy holiness; and praise is comely to the Holy One from those who are sanctified. And thus may thy name, O Lord, our God! be sanctified over thy people Israel, Jerusalem thy city, Zion the tabernacle of thy glory, the kingdom of the house of David thine anointed, and thine establishment and temple. Our Lord will yet remember in favour with us the love of the patriarch (Abraham) and for the sake of the son (Isaac) who was bound, will be put aside our adversaries ;and for the merit of the perfect (Jacob) will the tremendous God bring forth judgment to righteousness; for this day is holy to our Lord. If there is no advocate for us to oppose him who reports our transgressions, do thou instruct Jacob thy word, thy statute, and judgment, and justify us in judgment, O thou King of judgment.

יִמְשְׁכוּ לְשַׁלֵּשׁ שְׁלשָׁה. כְּמוֹ שְׁלֹשָׁה בְּקוֹטָלֵיהֶם: הֵן מוּסְפֵי חֹדֶשׁ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה. כְּמוֹ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה צַלְעוֹתֵיהֶם: צָקוּן לַחֲשָׁם בְּרָכוֹת תֵּשַׁע. כְּמוֹ תִּשְׁעָה שֶׁבִּזְרוֹעוֹתֵיהֶם: וּמַלְכִיּוֹת וְזִכְרוֹנוֹת וְשׁוֹפְרוֹת שְׁלֹשִׁים. כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּפִסַּת יְדֵיהֶם: פִּלּוּל תְּמִידִים שְׁמוֹנָה עֶשְׂרֵה. כְּמוֹ שְׁמוֹנָה עֶשְׂרֵה חוּלְיוֹת שֶׁבְּשִׁדְרוֹתֵיהֶם: זִבְחֵי תְמִידִים תְּקִיעוֹת תֵּשַׁע. כְּמוֹ תִּשְׁעָה שֶׁבְּרָאשֵׁיהֶם: עֲתִירוֹת שְׁתַּיִם שְׁחוּחַ בָּם שְׁמוֹנָה. כְּמוֹ שְׁמוֹנָה שֶׁבְּצַוְּארֵיהֶם: חַק דָּתָם סְפָרִים חֲמִשָּׁה. כְּמוֹ חֲמִשָּׁה שֶׁבְּנִקְבֵיהֶם: חזן שָׂם הֲלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה. כְּמוֹ שִׁשָּׁה בִּלְבָבֵיהֶם: טוּחוֹת וָכֶסֶל וְשֶׂכְוִי וְסַרְעַף וּבֶטֶן וָקֶרֶב וְעֶשְׁתּוֹנוֹתֵיהֶם. נֶפֶשׁ רוּחַ נְשָׁמָה יְחִידָה חַיָּה. עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וְעַצְמוֹתֵיהֶם:

יִשְׂאוּ עַיִן וְיַכִּירוּ אֹזֶן. וְיִפְצוּ פֶּה וְלָשׁוֹן וְנִיב שִׂפְתוֹתֵיהֶם. מִכַּף רֶגֶל וְעַד רֹאשׁ נִתְוַכְּחוּ פְּרוּט מַעֲשֵׂיהֶם. כְּתִקּוּעַ שׁוֹפָר בְּקוֹל יַחְפְּרוּ שׂוֹטְנֵיהֶם. לְהַצְדִּיקָם בְּיוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שֵׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם:

חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חָי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים. קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: קהל אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ אָמְצָךְ מְלֹא כָל הָאָרֶץ. שִׁמְעֲךָ דִּין מִשָּׁמַיִם בְּכֵן יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ. רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ. קוֹל שׁוֹפָר חָזָק דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ. צְבִי לַצַּדִּיק בְּזֶמֶר הִשְׁמִיעַ מִכְּנַף הָאָרֶץ. פַּחַד וָפַחַת וָפַח וּפַלָּצוּת יַבְעִיתוּ אָרֶץ.

to the three in their hips: lo, with the additional offering of the New Moon, they are eleven, according to their eleven ribs; they pour out the supplication with nine blessings, according to the muscles in their arms; they contain thirty verses, according to the thirty in the palms of their hand; they daily repeat the prayer of eighteen blessings, according to the eighteen vertebra in their spine; at the offering of the continual sacrifice, they sound nine times, according to the nine muscles in their head: in the two orisons they blow eight times, according to the eight vertebra of their neck; their statutes and law is contained in five books, according to the five perforations; he hath ordained the six orders of the Mishna, according to the different imaginations of the heart and inward parts; also the kidneys, the loin, the imagination, thought, belly, bowels and their ideas; the animal life, spirit, rational soul, perception, skin, flesh, veins, and bones.

Shall all lift up the eye, and pierce the ear, and open the mouth, that with the tongue and speech of their lips, and from the sole of their foot to their head, may show the particulars of their good acts; so that when the sound of the Shofar ascends, their adversaries may be ashamed; that they may be justified on the day of judgment, and hear the second time of their God.

*Reader.* Our God is a Unity; he is our Father, he is our King, he is our Saviour; and through his infinite mercy will cause us to hear the second time in the sight of all living, the expression, "to be your God." I am the Lord your God.

*Cong.* Our Lord and most mighty God, how excellent is thy name in all the earth! The Eternal shall be king over all the earth; in that day the Lord alone shall be acknowledged, and his name shall also be one.

The earth is full of the praise of thy glory and might; when thou didst cause the law to be heard from heaven, the earth first trembled, and then became tranquil: the depth of the earth shook and trembled, in dread of the day of judgment, fearing that the sound of the mighty trumpet was to summon the inhabitants of the earth: for thus will it be, when we shall hear from the uttermost parts of the earth, the song glory to the righteous; the terror, the pit, the snare, and dread, shall affright the inhabitants of the earth, at the time that thou

לְהִזָּכֵר לָמוֹ עֲנִיַּת קוֹל אֶחָד. כְּשִׁבְתּוֹ בַּכִּסֵּא שְׁפוֹט גּוֹי אֶחָד. יַעֲמִיד מֵלִיץ יֹשֶׁר מִנִּי אֶלֶף אֶחָד. טוֹבוֹת לְהַגִּיד בַּשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד. חָשׁוּב גֵּר וְאֶזְרָח לַמִּשְׁפָּט אֶחָד. זָךְ וָרַע מֵהַיּוֹם מוֹדַע דִּינָם כְּאֶחָד. וַאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו שְׁקוּלִים עַד עָשׂוֹר יוֹאֲחָד. הוּא כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיק עֲשֶׂרֶת יְמֵי תְשׁוּבָה יִיחַד. דֶּלֶת פְּתוּחָה לַשָּׁבִים תֵּת צְרִי לְכָל אֶחָד וְאֶחָד. גּוֹלֶה זְכוּת וָרֶשַׁע לְהַגִּישׁ אֶחָד בְּאֶחָד. בִּקּוּר חֶשְׁבּוֹן לִמְצוֹא אֶחָד לְאֶחָד׃ ה׳ אִם יַשְׁקִיט וּמִי יַרְשִׁיעַ לַהֲשִׁיבֶנּוּ וְהוּא בְאֶחָד. אֱמֶת חוֹתָמוֹ לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא אֶחָד. לְעֵת תָּמוּט וּבְכַל יַד עַם אֶחָד׃

עוֹד יִזְכֹּר לָמוֹ מִטַּת שְׁכֶם אֶחָד. זֹאת הַמִּתְמֶדֶת שְׁמַע פֶּה אֶחָד. רוֹגֶשֶׁת נֶשֶׁף וָשַׁחַר לְיַחֵד לְאֶחָד׃

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים׃ קו״ח שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃ קהל אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חָי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים׃

וְאַתָּה אָזוּן קוֹל מְפָאֲרֶיךָ בְּכָל אֵבְרֵיהֶם. תֹּכֶן מִצְוֹת מַעֲשֵׂיהֶם. בְּמָאתַיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנָה אֵבְרֵיהֶם׃ בְּזֶה חֹדֶשׁ תִּקְעוּ שְׁלֹשִׁים. כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּכַף רַגְלֵיהֶם׃ שֵׁי מוּסְפֵי יוֹם עֲשָׂרָה. כְּמוֹ עֲשָׂרָה בְּקַרְסֻלֵּיהֶם׃ גָּשִׁים פְּנֵי תֵבָה שַׁחֲרִית שְׁתַּיִם. כְּמוֹ שְׁתַּיִם בְּשׁוֹקֵיהֶם׃ רְשׁוּמִים קְרוֹת בּוֹ חֲמִשָּׁה כְּמוֹ חֲמִשָּׁה עַל בִּרְכֵּיהֶם׃ דְּרוּשִׁים תְּקוֹעַ בַּכֶּסֶא בְּאֶחָד. כְּמוֹ אֶחָד בְּיַרְכוֹתֵיהֶם׃ קֶרֶן

O remember to them the merit of their unanimous answer, when thou dost sit on the throne to judge an only people; and pardon them, though there be but one upright advocate of a thousand, to declare their good actions on the first day of the seventh month. The native and stranger are accounted as one in judgment: the sentence of the pure and the wicked is pronounced at once this day; but those whose works are equal, are to remain till the tenth day, for their justification the ten penitential days are peculiarly appointed; the door being continually open to those who return to administer balm to every one: when the merit and guilt is uncovered, to be opposed to each other, God searcheth for the amount of each single one to add them all together; and if he pleases to respite one, who can oppose it, as he is one, and who can turn him from his purpose? His seal is truth, that all may know that he is One; at the time that their foot will slip, when the power of an holy people is quite sunk.

He yet will remember in their favour, when they incline to serve him with consent: this also, that they continually with one voice declare, Hear, O Israel! and hasten morning and evening to proclaim the UNITY of the Holy One.

*Reader.* From the place of his residence may he regard with mercy, and be gracious to a people, who evening and morning daily proclaim the Unity of his name, by repeating twice every day continually, with fervent love, and say.

*Reader and Cong.* Hear, O Israel, the Lord is our God, the Lord is one. Our God is Unity; he is our Father, our King, and our Saviour; and through his inifinite mercy cause us to hear the second time in the sight of all living, the expression, "to be your God."

O deign to hear the voice of those who glorify thee with all their limbs, according to the number of the two hundred and forty-eight affirmative precepts. In this month, they blow thirty sounds according to the thirty members of the soles of their feet; the additional offerings of the day are ten, according to the ten in their ancles; they approach the altar twice, according to their two legs; five men are called to the law, according to the five joints in their knees: they observe the appointed time, to sound the cornet, on the first day of the month, according to the one in their thigh; they sound the horn thrice, according

רַחֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם שַׁמַּת הֲדוֹם וְכִסֵּא. וְאָז יִתְרַעֵם הַגַּלְגַּל וְיִתְרַעֵשׁ הַכִּסֵּא. וְאוֹפָן לְאוֹפָן וּכְרוּב לִכְרוּב וְחַיָּה לְחַיָּה לְעֻמַּת כִּסֵּא:

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה*) מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: קו״ח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים:

וְעַמְּךָ תְּלוּאִים בִּתְשׁוּבָה לְהִתְיַחֵד. שְׁנֵי לְבָבוֹת לְךָ כְּאַחַד לְאֶחָד. רַחֵץ בְּנִקְיוֹן כַּפַּיִם נְשׂוֹא לֵב אֶחָד. קוֹל שׁוֹפָר כָּפוּף כְּפוּף לֵב אֶחָד. צִיּוֹן שׁוֹפָר פָּשׁוּט פְּשׁוּט לֵב אֶחָד. גּוֹר יָמִים יֻצָּרוּ בָּם לָבוֹר אֶחָד. עוֹבְרִים בּוֹ לְהַקְבִּיל פְּנֵי יוֹצֵר אֶחָד. ח׳ סְמוּכִים בְּצִדְקַת אָב הָיָה אֶחָד. נִשְׁעָנִים בְּסִבַּךְ יָחִיד וּמְיֻחָד. מְבֻטָּחִים בְּתָם (נ״א בְּתוֹם) וּבְיֹשֶׁר אָב אֶחָד:

*) יאמר אחד מג׳ דברים בזמן שהחזן אומר מלת איה או עושר מופלג או בנים צדיקים או השגת רוח הקודש:

על עושר מופלג יאמר זה:

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו שתתן לי ולבני ביתי ולכל הסמוכים על שולחני ביום הזה ובכל יום ויום מזונותינו בכבוד ובריוח בזכות שמך הגדול דִּיקָרְנוּסָא (ס״א ניקוד זה דִּיַקְרְנוּסָא) הממונה על הפרנסה ואל תצריכני לידי מתנת בשר ודם כי אם בשמך חנני ומאוצר מתנת חנם תכלכלני ותשפיע לי אמן אמן סלה סלה:

על השגת רוה״ק יאמר זה:

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו שתגזור עלי (פכ״פ) גזירות טובות מלפני כסא כבודך ותן לי לב מבין להשיג רוח הקדש:

על בנים צדיקים יאמר זה:

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו שתתן לי בנים טובים וכשרים והגונים לעסוק בתורתך ובמצותיך:

ויאמר יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו אבינו שבשמים שתמלא שאלתי ובקשתי בשם יה:

יְפָ עֲנָ הָתְ הָיתְ הָדָ דֵי מְיֵ הָדְ אָמְ אָתְ בְנָ הָםְ שָׁדְ אָתְ וְיְ אָתְ שָׁהְ לָב הָהְ אָב לָהְ לָךְ אָרְ אָםְ:

O have mercy on the pillars of the earth, on whom thou hast placed thy footstool and throne; then will the orb thunder, the throne storm, and ophan to ophan, cherub to cherub, and chajah to chajah all join to approach over against the throne, saying,

*Reader.* His glory filleth the universe, and his ministering angels enquire of each other, where is the place of his glory? while they alternately proclaim, Blessed!

*Reader and Cong.* Blessed is the glory of the Lord, from the place of his residence.

From the place of his residence may he regard with mercy, and be gracious to a people, who evening and morning daily proclaim the unity of his name, by repeating twice every day continually, with fervent love, and say shema.

When thy people draw nigh to unite in repentance, cause their two imaginations to be united in one; and he that would thoroughly cleanse his hands, must bear but one heart: the sound of the bent cornet is to humble the heart, that it may be perfect; though the sign of the strait cornet (on Mount Sinai) was to show that their hearts were right to the service of the one God: for of all days this first day of the month was chosen to purge all actions, on which they appear in the presence of the one who formed all: *Reader.* They depend on the righteousness of the first patriarch, and rest on the merit of the only peculiar son, and are secure in the perfection and rectitude of the father of the nation.

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר׃ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃ כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ׃

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת לַכִּסֵּא. בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ מַכְנִיפוֹת כִּסֵּא. גּוֹעֲשׁוֹת בּוֹ בְּסוֹכְכָם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא. דְּמוּת רָקִיעַ בְּרֹאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא. הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח וּבוֹ שְׁבִיב כִּסֵּא, וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּמַרְאֵה דְּמוּת כִּסֵּא. זָעוֹת בְּלִי לֵאוֹת מֵחִיל כִּסֵּא׃ חזן הָשׁוֹת בְּרָצוֹא וָשׁוֹב מַרְעִישׁוֹת כִּסֵּא. טָסוֹת כַּבָּזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא. יוֹדְעוֹת כִּי כָל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם כִּסֵּא׃

כַּף רֶגֶל חֲמֵשׁ מֵאוֹת וַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא. לְעֵת תַּרְשֶׁינָה לְפָאֵר קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא. מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא. נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נְשׂוּאוֹת עִם כִּסֵּא. סְבוּלוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם לַכִּסֵּא. עֲתִירַת זוֹ כְּתַעַל תְּרַפֶּינָה כְּנַף כִּסֵּא. פּוֹשְׁעִים אִם עָצְמוּ מַשִּׁיקוֹת כִּסֵּא. צוֹרֵר כִּי יַשְׂטִין יְפַרְשֵׁז עֲנָן כִּסֵּא. קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַעַל מְאַחֵז פְּנֵי כִּסֵּא. רַחֲמִים יָלִיץ בְּעַד רְשׁוּמִים בַּכִּסֵּא. שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה מְשֻׁבֶּת בְּאוּלָם הַכִּסֵּא. תַּבְנִית תָּם יָפֶן חֲקוּקָה בַּכִּסֵּא. אַרְבַּע חַיּוֹת נוֹשְׂאוֹת וּמְנֻשָּׂאוֹת עִם כִּסֵּא׃ חזן לְבִלְתִּי לְנַבֵּל לְמַעֲנוֹ כִּסֵּא. עוֹד יִפְצֶה פֶּה וְיַפְגִּיעַ כִּסֵּא. זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים אֲשֶׁר עִמְּךָ בַּכִּסֵּא׃

hand of thy prophet, and one (angel) called unto another, and said,

Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts, the whole earth is full of his glory. His glory filleth the universe, and his ministering angels enquire of each other, where is the place of his glory? whilst they alternately proclaim, BLESSED!

And the living creatures who are stationed on the four sides of the throne, with two hundred and fifty-six wings they assemble round the throne; trembling they cover their faces, because of the presence of the throne; the likeness of the firmament is expanded over their head under the throne; it is as the likeness of ice, and in it is the flaming throne; and above the firmament is as the appearance of the likeness of a throne; they sweat, though not fatigued, but in dread of the throne. *Reader.* They swiftly run and return, terrified by the impetuous rush of the throne; they fly like a flash of lightning, but move not the glorious throne; they know that the whole universe is not able to support the place of the throne.

The sole of the feet of the living creatures are as long as it takes five hundred and fifteen years to pass them over, and they are strait to the throne: when they are permitted to glorify the Supreme, they leap from beneath the throne; they faint in dread of the exalted One, who sits on the throne; they seem carrying, but they are carried with the throne: they are borne beneath the everlasting arms to the throne; when Israel's prayer ascends, they drop the wing, that it may reach the throne; but when transgressions are many, they join the wing to prevent the accuser's approaching the throne: and when the enemy (satan) cometh to accuse them, the Supreme spreads a cloud to hinder his approach to the throne: but when the sound of the Shofar ascends, it lays hold of the front of the throne, and intercedes for mercy for those who are engraven on the throne. O thou Almighty Judge, be pleased not to sit on the throne in the porch, but turn to the likeness of the perfect man that is engraven on the throne: the four living creatures, who bear, and are borne by the throne, supplicate the Lord. *Reader.* Not to destroy the throne, for his own sake; even the throne opens its mouth, and prays, saying, "remember the beautiful plants, which are with thee near the throne."

צום קול ממון

# וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה

## מַעֲבִירִין אֶת רֹעַ הַגְּזֵרָה:

קהל כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ. קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת. כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת. כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה. וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לּוֹ אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ: חזן אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם. וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם. כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם: אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר. וְסוֹפוֹ לֶעָפָר. בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ. מָשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר. כְּחָצִיר יָבֵשׁ. וּכְצִיץ נוֹבֵל. וּכְצֵל עוֹבֵר. וּכְעָנָן כָּלָה. וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת. וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ. וְכַחֲלוֹם יָעוּף:

# וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם:

אֵין קִצְבָה לִשְׁנוֹתֶיךָ. וְאֵין קֵץ לְאֹרֶךְ יָמֶיךָ. וְאֵין לְשַׁעֵר מַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ. וְאֵין לְפָרֵשׁ עֵלּוּם שְׁמֶךָ. שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ. וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִשְׁמֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ:

בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַנַּעֲרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ. הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ. דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה: סוגרין הארון

**But Penitence, Prayer and Charity, can avert the evil Decree.**

*Cong.* For as thy name is merciful, so is thy praiseworthy character; with difficulty excited to wrath, and easily reconciled; for thou desirest not the death of a sinner, but that he return from his evil way, and live; nay, even unto the day of his death dost thou wait for him, and if he return, dost immediately receive him. *Reader.* Verily, it is thou who art their Creator, and thou only knowest their nature, for they are but flesh and blood. Man's origin is dust, and his termination is also dust; his sustenance is obtained at the constant expense of his life: for he is like the fragile potsherd, as withered grass, the fading bloom, the passing shadow, the dissipated smoke, the waving wind, the flying dust, and the transient dream.

**But thou, O King! art the living and ever-existing Power.**

Thy years have no limitation, nor the length of thy days any end; there is no possible estimation of the innumerable attendants of thy glory; nor any degree of explication to the mystery of thy holy name. Thy name is suitable to thee; and thou only to thy holy name; yet our name hast thou called after thy name.

Favour us, therefore, for the sake of thy name, and let thy name be honoured by those who sanctify thy name: O grant it for the sake of thy glorious name, that is reverenced and sanctified, according to the mystic expressions of the holy seraphim, who sanctify thy name in holiness; both those that dwell in heaven, as well as (we) the inhabitants of the earth. As it is written by the

וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיּוֹתֶיךָ. וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם.

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן. וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן. כַּמָּה יַעַבְרוּן. וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן. מִי יִחְיֶה וּמִי יָמוּת. מִי בְקִצּוֹ. וּמִי לֹא בְקִצּוֹ. מִי בַמַּיִם. וּמִי בָאֵשׁ. מִי בַחֶרֶב. וּמִי בַחַיָּה. מִי בָרָעָב וּמִי בַצָּמָא. מִי בָרַעַשׁ. וּמִי בַמַּגֵּפָה. מִי בַחֲנִיקָה. וּמִי בַסְּקִילָה: מִי יָנוּחַ. וּמִי יָנוּעַ. מִי יִשָּׁקֵט. וּמִי יִטָּרֵף. מִי יִשָּׁלֵו. וּמִי יִתְיַסָּר. מִי יֵעָנִי. וּמִי יֵעָשֵׁר. מִי יִשָּׁפֵל. וּמִי יָרוּם.

every living soul, fixing the limitation of all creatures, and prescribing their destiny.

On the First Day of the year it is inscribed, and on the Fast Day of Atonement, it is sealed and determined, how many shall pass by, and how many be born: who shall live and who die, who shall finish his allotted time, and who not; who is to perish by water, who by fire, who by the sword, and who by wild beast; who by hunger, and who by thirst; who by an earthquake, or who by the plague; who by strangling, and who by lapidation; who shall be at rest, and who shall be wandering; who to remain tranquil, and who be disturbed; who shall reap enjoyment, and who be painfully afflicted; who become poor, and who grow rich; who shall be cast down, and who exalted.

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ:

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם. כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם. וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ. וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ. וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת: אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד. וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה. וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת. וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת. וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא. וְחוֹתָם יַד כָּל אָדָם בּוֹ. וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע. וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע. וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן. וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן. וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין. לִפְקוֹד עַל צְבָא מָרוֹם בַּדִּין. כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין. וְכָל בָּאֵי עוֹלָם יַעַבְרוּן לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן: חזן כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ. מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ. כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי.

Now let the holiness ascend unto Thee for Thou art our God, O King!

We will express the mighty holiness of this day, for it is tremendous and awful; on which Thy kingdom is exalted, and Thy Throne established in grace; whereupon Thou art seated in truth. Verily it is Thou who art Judge and Arbitrator, who knowest all, and art witness, writer, sealler, recorder, and teller; Thou callest to mind all things long forgotten, and dost open the book of records, so that it may be read of itself; every man's signature is in it. The great trumpet is sounded; a dull murmuring noise is heard! the angels shudder! fear and trembling seize them! and they exclaim: "It is the day of judgment! the heavenly hosts are to be visited in judgment! for in justice, even they are not found faultless before Thee. All who are about to enter into the world now pass before Thee, as a herd of sheep; as the shepherd mustereth his flock, and passeth them under his crook, so dost Thou cause to pass, number, appoint, and visit,

# חזרת התפלה לשליח צבור

אֲדֹנָי. שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

פותחין הארון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

**זָכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים׃**

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃

**מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים. זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים׃**

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

יש נוהגים לומר כאן "לאל עורך דין" וכו' תמצא בדף 271

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

*The Ark is opened.*

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindness, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, thou quickenest the dead, thou art mighty to save.

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

Who is like unto Thee, Father of Mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life?

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

*Some congregations say here "Unto God" etc. see page 271*

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

## בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי. נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ: לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָםִ כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given us, O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile, and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness, do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם. וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ. וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת. עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ. מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

## וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

rifices of your peace offerings; and they shall be to you for a memorial before your God: I am the Lord your God. For thou hearest the sound of the Shofar and givest heed to the trumpet-blast, and there is none like unto thee. Blessed art thou, O Lord, who in mercy hearest the sound of the trumpet-blast of thy people Israel.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable unto thee.

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are committed unto thy hand, and for our souls which are in thy charge, and for thy miracles, which are daily with us, and for thy wonders and thy benefits which are wrought at all times, evenings, morn and noon. O thou who art all-good. whose mercies fail not; thou, merciful Being, whose lovingkindnesses never cease, we have ever helped in thee.

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

O inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

בַּחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ: הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב: הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ:

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ: וְנֶאֱמַר וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם: וְנֶאֱמַר וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי יֱהֹוִה בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן: יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם. כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ. וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כַּמִּצְוָה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם

new moon, at the beginning of the month, for our day of festival: for it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob.

And it is said, Praise ye the Lord. Praise God in his sanctuary: praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts: praise him according to his abundant greatness. Praise him with the blast of the Shofar: praise him with the harp and the lyre. Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and the pipe. Praise him with the clear-toned cymbals: praise him with the loud-sounding cymbals. Let everything that hath breath praise the Lord. Praise ye the Lord.

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written, saying, All ye inhabitants of the world, and ye dwellers on the earth, when an ensign is lifted up on the mountains, see ye, and when the Shofar is blown, hear ye. And it is said, And it shall come to pass on that day, that a great Shofar shall be blown; and they shall come who were lost in the land of Assyria, and they that were outcasts in the land of Egypt; and they shall worship the Lord in the holy mountain at Jerusalem. And it is said, And the Lord shall be seen over them, and his arrow shall go forth as the lightning: and the Lord God shall blow the Shofar, and shall go with the whirlwinds of the south. The Lord of hosts shall be a shield unto them. So be a shield unto thy people Israel with thy peace.

Our God and God of our fathers, sound the great Shofar for our freedom, lift up the ensign to gather our exiles; bring our scattered ones among the nations near unto thee, and gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with exultation unto Zion thy city, and unto Jerusalem the place of thy sanctuary with everlasting joy; and there we will prepare before thee the offerings that are obligatory for us, as is commanded us in thy Law through the hand of Moses thy servant, from the mouth of thy glory, as it is said,

And in the day of your gladness, and in your set feasts, and in the beginnings of your months, ye shall blow with the trumpets over your burnt offerings, and over the sac-

כְּבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ: כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית:

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם. מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפַלֵּי טֹהַר. גַּם הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ. בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדַבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ. בְּקֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה: וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשֹּׁפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל: וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר: וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ

from the mouth of thy glory, as it is said, But I will remember unto them the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the nations, that I might be their God: I am the Lord. For thou art he who remembereth from eternity all forgotten things, and before the throne of whose glory there is no forgetfulness. O remember the binding of Isaac this day in mercy unto his seed. Blessed art thou, O Lord, who rememberest the covenant.

Thou didst reveal thyself in a cloud of glory unto thy holy people in order to speak with them. Out of heaven thou didst make them hear thy voice and wast revealed unto them in clouds of purity. The whole world trembled at thy presence, and the works of creation were in awe of thee, when thou didst thus reveal thyself, O our King, upon Mount Sinai to teach thy people the law and commandments and didst make them hear thy majestic voice and thy holy utterances out of flames of fire. Amidst thunders and lightnings thou didst manifest thyself to them, and while the Shofar sounded thou didst shine forth upon them; as it is written in thy Law, And it came to pass on the third day, when it was morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud upon the mount, and the sound of the Shofar exceeding loud; and all the people that were in camp trembled. And it is said, And the sound of the Shofar waxed louder and louder; Moses spake, and God answered him by a voice. And it is said, And all the people perceived the thunderings and the lightnings, and the sound of the Shofar, and the moutain smoking: and when the people saw it, they were moved and stood afar off. And in thy Holy Words it is written, saying, God is gone up with a shout, the Lord with the sound of a Shofar. And it is said, With trumpets and sound of Shofar shout joyously before the King, the Lord. And it is said, Blow the Shofar on the

וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ: וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: וְנֶאֱמַר וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו:

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשֻׁעִים כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ. וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי

member my covenant with Jacob; and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land. And in thy Holy words it is written saying, He hath made a memorial for his wondrous works: the Lord is gracious and full of compassion. And it is said, He hath given food unto them that fear him: he will ever be mindful of his covenant. And it is said, And he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his loving kindness.

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written saying, Go and cry in the ears of Jerusalem, saying, Thus saith the Lord, I remember for thee the kindness of thy youth the love of thy bridal state; how thou wentest after me in the wilderness, in a land that was not sown. And it is said, Nevertheless, I will remember my covenant with thee in the days of thy youth, and I will establish unto thee an everlasting covenant. And it is said, Is Ephraim a precious son unto me? Is he a caressed child? As often as I spake against him, I earnestly remembered him; therefore my heart yearneth for him; I will surely have mercy upon him, saith the Lord.

Our God and God of our fathers, let us be remembered by thee for good: grant us a visitation of salvation and mercy from thy heavens, the heavens of old; and remember unto us, O Lord our God, the covenant and the loving-kindness and the oath which thou swearest unto Abraham our father on Mount Moriah: and may the binding with which Abraham our father bound his son Isaac on the altar appear before thee, how he overbore his compassion in order to perform thy will with a perfect heart. So may thy compassion overbear thine anger against us; in thy great goodness may the fierceness of thy wrath turn aside from thy people, thy city and thine inheritance. Fulfill unto us, O Lord our God, the word in which thou hast bidden us trust in thy Law through the hand of Moses thy servant,

נִכְחַד מִמֶּךָּ. הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת. כִּי תָבִיא חֹק זִכָּרוֹן לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנָפֶשׁ. לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית. מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדָעְתָּ. וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ. זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן. כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר. אֵיזוֹ לַחֶרֶב. וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם. אֵיזוֹ לָרָעָב. וְאֵיזוֹ לָשֹׂבַע. וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת. מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה. כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא. מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר. מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ. כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ. וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ. כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם: וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ. וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיהֶם. עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל. וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם: וְנֶאֱמַר וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב: וְנֶאֱמַר

cealed from thee: all things are manifest and known unto thee, O Lord our God, who lookest and seest to the end of all generations. For thou wilt bring on the appointed time of memorial when every spirit and soul shall be visited, and the multitudinous works be remembered with the innumerable throng of thy creatures. From the beginning thou didst make this thy purpose known, and from aforetime thou didst disclose it. This day, on which was the beginning of thy work, is a memorial of the first day, for it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob. Thereon also sentence is pronounced upon countries,—which of them is destined to the sword and which to peace, which to famine and which to plenty; and each separate creature is visited thereon, and recorded for life or for death. Who is not visited on this day? For the remembrance of every creature cometh before thee, each man's deeds and destiny, his works and ways, his thoughts and schemes, his imaginings and achievements. Happy is the man who forgetteth thee not, and the son of man who strengtheneth himself in thee; for they that seek thee shall never stumble, neither shall any be put to shame who trust in thee. Yea, the remembrance of all works cometh before thee, and thou enquirest into the doings of them all. Of Noah also thou wast mindful in thy love, and didst visit him with a promise of salvation and mercy, when thou broughtest the waters of the flood to destroy all flesh on account of their evil deeds. So his remembrance came before thee, O Lord our God, to increase his seed like the dust of the earth, and his offspring like the sand of the sea: as it is written in thy Law, And God remembered Noah, and every living thing, and all the cattle that were with him in the ark: and God made a wind to pass over the earth, and the waters subsided. And it is said, And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob. And it is said, Then will I re-

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים: וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה: וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ. וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ. וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם: לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלֻמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית. כִּי אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ. וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ: אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written, saying, Thus saith the Lord, the King of Israel and his Redeemer, the Lord of hosts: I am the first, and I am the last; and beside me there is no God. And it is said, And saviours shall come up on Mount Zion to judge the Mount of Esau, and the kingdom shall be the Lord's. And it is said, And the Lord shall be King over all the earth: in that day shall the Lord be One and his name One. And in thy Law it is written saying, Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Our God and God of our fathers, reign thou in thy glory over the whole universe, and be exalted above all the earth in thine honor, and shine forth in the splendor and excellence of thy might upon all the inhabitants of thy world, that whatsoever hath been made may know that thou hast made it, and whatsoever hath been created may understand that thou hast created it, and whatsoever hath breath in its nostrils may say, the Lord God of Israel is King and his dominion ruleth over all. Sanctify us, by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation: O purify our hearts to serve thee in truth, for thou art God in truth, and thy word is truth, and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest Israel and the Day of Memorial.

Thou rememberest what was wrought from eternity and art mindful of all that hath been formed from of old: before thee all secrets are revealed and the multitude of hidden things from the beginning; for there is no forgetfulness before the throne of thy glory, nor is there ought hidden from thine eyes. Thou rememberest every deed that hath been done: not a creature is con-

כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֶאֱמַר לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ: וְנֶאֱמַר וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם: וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath: there is none else.

We therefore hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols will be utterly cut off, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon thy name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto thee every knee must bow, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto thy glorious name let them give honor; let them all accept the yoke of thy kingdom, and do thou reign over them speedily, and for ever and ever. For the kingdom is thine, and to all eternity thou wilt reign in glory; as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever

And it is said, He hath not beheld iniquity in Jacob, neither hath he seen perverseness in Israel: the Lord his God is with him, and the trumpet shout of a King is among them. And it is said, And he became King in Jeshurun, when the heads of the people were gathered, the tribes of Israel together. And in thy Holy Words it is written, saying, For the kingdom is the Lord's, and he is ruler over the nations. And it is said, The Lord reigneth; he hath robed him in majesty; the Lord hath robed him, yea, he hath girded himself with strength: the world also is set firm, that it cannot be moved. And it is said, Lift up your heads, O ye gates, and be ye lifted up, ye everlasting doors, that the King of Glory may come in. Who, then, is the King of Glory? The Lord, strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; yea, lift them up, ye everlasting doors, that the King of Glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. (Selah.)

אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם: וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם: וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַייָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ. וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם: מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַייָ:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם וְגֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא: שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ. וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד: אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ

the additional offerings according to their enactment; and the additional offerings of this Day of Memorial, we will prepare and offer unto thee in love according to the precept of thy will as thou hast prescribed for us in thy Law through the hand of Moses thy servent, by the mouth of the glory, as it is said:—

And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work: it shall be a day of blowing the Shofar unto you. And ye shall offer a burnt offering for a sweet savour unto the Lord; one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year without blemish.

And their meal offering and their drink offerings as hath been ordained; three tenth parts of an ephah for each bullock, and two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, with wine according to the drink offering thereof, and two he-goats wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their enactment, beside the burnt offering of the New Moon and the meal offering thereof, and the continual burnt offering and the meal offering thereof, and their drink offerings, according to their ordinance, for a sweet savour, an offering made by fire unto the Lord.

It is our duty to praise the Lord of all things, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning, since he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, since he hath not assigned unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude. For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth he is our King; there is none besides him: as it is written in his Law, And thou shalt know

וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ: וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ

loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues; thou hast sanctified us by thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King, and hast called us by thy great and holy name.

And thou hast given us in love, O Lord our God, this Day of memorial, a day of blowing the Shofar, a day of remembrance of blowing the Shofar, an holy convocation as a memorial of the departure from Egypt.

But on account of our sins we were exiled from our land, and removed far from our country, and we are unable to go up in order to appear and prostrate ourselves before thee, and to fulfill our obligations in thy chosen house, that great and holy temple which was called by thy name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, that thou mayest again in thine abundant compassion have mercy upon us and upon thy sanctuary, and mayest speedily rebuild it and magnify its Glory. Our Father, our King, do thou speedily make the glory of thy kingdom manifest upon us; shine forth and exalt thyself upon us in the sight of all living; bring our scattered ones among the nations near unto thee, and gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with exultation unto Zion thy city, and unto Jerusalem the place of thy sanctuary with everlasting joy; and there we will prepare before thee the offerings that are obligatory for us, the continual offerings according to their order, and

וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ. תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ. וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ. וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ. וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ. וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ. וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ. יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ. כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ

a single band to do thy will with a perfect heart, even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy name is to be feared above all that thou hast created.

Give then glory, O Lord, unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, and free speech to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy city, a flourishing horn unto David thy servant, and a clear shining light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just also see and be glad, and the upright shall exult, and the pious triumphantly rejoice, while iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed by smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone over all thy works on Mount Zion, the dwelling place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy city, as it is written in thy Holy Words, The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and dreaded is thy name, and there is no God beside thee, as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment, and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ:
אֲדֹנָי. שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

**זָכְרֵנוּ לְחַיִּים. מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:**

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

**מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:**

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

**וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים. וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים**

When I call upon the name of the Lord, ascribe greatness unto our God.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for thy name's sake.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto thee Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life?

Yea, faithful art Thou to quicken the death. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.)

Now, therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works, and thy dread upon all that thou hast created, that all works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form

שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

תפלה אחרת לש"ץ

אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן שַׁדַּי מֶלֶךְ עֶלְיוֹן קַבֵּל שַׁוְעָתִי בְּרָצוֹן אַמֵּץ לְבָבִי (כוזו במוכסז כוזו) אֵל חַי דַּיַּן אֱמֶת שׁוֹפֵט צֶדֶק רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם עָלַי וּשְׁמַע הַיּוֹם אֲשֶׁר אֶעְתִּיר בַּעֲדִי וּבְעַד בֵּיתִי וּבְעַד עֲדָתִי הַמַּסְכִּימִים עִמִּי בִּתְפִלָּתִי וְתִכְלוֹל תְּפִלָּתֵנוּ עִם כָּל תְּפִלּוֹת הַיְשָׁרוֹת וְהַנְּקִיּוֹת שֶׁיַּעֲשׂוּ הַיּוֹם בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּתְקַבְּלֵם תַּחַת כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ כְּמוֹ שֶׁקִּבַּלְתָּ לִתְפִלַּת מֹשֶׁה (נ"א מְנַשֶּׁה) שֶׁלֹּא יֵבוֹשׁוּ שׁוֹלְחַי בִּי וְלֹא אֲנִי בָּהֶם. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי אָמֵן סֶלָה: יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ אָיוֹם וְנוֹרָא שֶׁתִּתֶּן לִי קוֹל עָרֵב וְנָעִים הַיּוֹם וְאַל יִפְסַק קוֹלִי וְאַל יִחַר גְּרוֹנִי וִיהֵא קוֹלִי נָעִים וְחָזָק כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד אָמֵן סֶלָה:

לש"ץ חצי קדיש:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

prayer of thy people Israel in mercy. Blessed art thou, O Lord, who hearest prayer.

*Reader Silently.*

O Thou who art the Almighty God, the faithful and most high King, accept my prayer which I offer with my whole heart favourably, O thou who art the only living God, who art the true and just Judge, merciful and gracious. O have mercy upon me, and hear my prayer. which I offer this day for myself and for my household, and for my congregation, who are in concord with me, in prayer, and include my prayer among the perfect and pure prayers offered by Israel; and place them all under the throne of thy glory, as thou didst with the prayer of Moses; and suffer not those who have deputed me, to be put to shame through me, nor I through them. May the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable in thy presence, O Lord, my Rock and my Redeemer, Amen, Selah. Let be thy will, O thou dreadful and tremendous, to give me today a pleasant and sweet voice, that my voice shall not be interrupted, my throat shall not become dry, and my voice shall be sweet and loud as it is written: "And the sound of the Shofar became increased and very powerful," Amen, Selah.

*Readers Kaddish*

Magnified and sanctified be His great name in the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

*Congregation:*

Let His great name be blessed for ever and to all eternity.

*Minister:*

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holly One, blessed be He; though He be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

# תפלה להש״ץ קודם מוסף

הִנְנִי הֶעָנִי מִמַּעַשׂ נִרְעָשׁ וְנִפְחָד מִפַּחַד יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל. בָּאתִי לַעֲמוֹד וּלְהִתְחַנֵּן לְפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר שְׁלָחוּנִי. וְאַף עַל פִּי שֶׁאֵינִי כְדַאי וְהָגוּן לְכָךְ. לָכֵן אֲבַקֵּשׁ מִמְּךָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. יְהוָֹה יְהוָֹה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. שַׁדַּי אָיוֹם וְנוֹרָא הֱיֵה נָא מַצְלִיחַ דַּרְכִּי אֲשֶׁר אָנֹכִי הוֹלֵךְ וְעוֹמֵד לְבַקֵּשׁ רַחֲמִים עָלַי וְעַל שׁוֹלְחַי. וְנָא אַל תַּפְשִׁיעֵם בְּחַטֹּאתַי וְאַל תְּחַיְּבֵם בַּעֲוֹנוֹתַי כִּי חוֹטֵא וּפוֹשֵׁעַ אָנִי. וְאַל יִכָּלְמוּ בִּפְשָׁעַי וְאַל יֵבוֹשׁוּ בִי וְאַל אֵבוֹשׁ בָּם וְקַבֵּל תְּפִלָּתִי כִּתְפִלַּת זָקֵן וְרָגִיל וּפִרְקוֹ נָאֶה וּזְקָנוֹ מְגֻדָּל וְקוֹלוֹ נָעִים וּמְעוֹרָב בְּדַעַת עִם הַבְּרִיּוֹת. וְתִגְעַר בְּשָׂטָן לְבַל יַשְׂטִינֵנִי. וִיהִי נָא דִגְלֵנוּ (נ״א דִּלּוּגֵנוּ) עָלֶיךָ אַהֲבָה. וּפְשָׁעֵינוּ תְּכַסֶּה בְּאַהֲבָה: וְכָל צָרוֹת וְרָעוֹת הֲפָךְ נָא לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם. הָאֱמֶת וְהַשָּׁלוֹם אֱהָבוּ. וְאַל יְהִי שׁוּם מִכְשׁוֹל בִּתְפִלָּתִי. וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָֹה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה שֶׁכָּל הַמַּלְאָכִים שֶׁהֵם פּוֹעֲלֵי תְפִלּוֹת יָבִיאוּ תְפִלָּתִי לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ וְיַפִּיצוּ אוֹתָהּ לְפָנֶיךָ בַּעֲבוּר כָּל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים וּבַעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא כִּי אַתָּה

## PRAYER SAID BY THE READER BEFORE COMMENCING THE SERVICE.

O behold me, destitute of good works, trembling and terrified, in dread of thee, who inhabitest the praises of Israel, standing in thy presence to supplicate thee, for thy people Israel, who have deputed me: although I am not properly qualified for it, yet do I beseech thee, O God of Abraham, Isaac, and Jacob. O Lord, merciful and gracious, Almighty and tremendous God, prosper my attempt, in thus standing in thy presence, to seek mercy for myself, and for those who have sent me. Do not account them guilty for my sin, nor condemn them for mine iniquities, for I am a sinner and transgressor. O suffer them not to be confounded for my transgressions, nor be ashamed for me, nor may I be ashamed of them. Accept my prayer as the prayer of a grave, venerable, and righteous person, whose voice is sweet, and acceptable to mankind. Rebuke Satan that he may not accuse us: and may our assembling be acceptable to thee, and in love cover all our transgressions; and turn all our fasting and afflictions, for us and for all Israel, to joy and gladness, life and peace, that they may love truth and peace; and there may be no manner of impediment in my prayer.

O may it be acceptable in thy presence, O Lord, the God of Abraham, Isaac, and Jacob; the most high God, known by the appellation of "I am that I am," that all angels who are appointed over prayer, may convey my prayer before the throne of thy glory, and exhibit it in thy presence, for the sake of all those who were righteous, pious, perfect, and upright; and for the sake of thy glorious, and tremendous name; for thou hearest the

לְדָוִד מִזְמוֹר לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ: מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ: נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה: יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

כשמכניסין הס"ת להיכל אומרים זה:

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ: כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ: כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ: עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר: דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

לש"ץ חצי קדיש:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

A Psalm of David. The earth is the Lord's, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein. For it is he that hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who may ascend the mountain of the Lord? And who may stand in his holy place? He that hath clean hands and a pure heart; who hath not set his desire upon vanity, and hath not sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek after him, that seek thy face (O God of) Jacob! (Selah.) Lift up your heads, O ye gates; and be lifted up, ye everlasting doors, that the King of glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord strong and mighty the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; yea, lift them up, ye everlasting doors, that the King of glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. (Selah.)

**While the Scroll of the Law is being placed in the Ark, the following to "as of old" is said:—**

**And** when it rested, he said, Return, O Lord, unto the ten thousands of the thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting place; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness; and let thy loving ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that grasp it, and of them that uphold it every one is rendered happy. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall return: renew our days as of old.

*The Reader Says:*

Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

*Cong. and Reader.* **Let his great Name be blessed for ever and ever.**

*Reader.* Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ. עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ. אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו:

קמה תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ:

קהל הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ:

Happy are they that dwell in thy house: they will be ever praising thee. (Selah.)

Happy is the people, that is in such a case: happy is the people, whose God is the Lord.

A Psalm of Praise: of David. I will extol thee, my God, O King: and I will bless thy name for ever and ever.

Every day will I bless thee; and I will praise thy name for ever and ever.

Great is the Lord, and exceedingly to be praised: and his greatness is unsearchable.

One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts.

On the majestic glory of thy grandeur, and on thy marvellous deeds, will I meditate.

And men shall speak of the might of thy awful acts; and I will recount thy greatness.

They shall pour forth the fame of thy great goodness, and shall exult in thy righteousness.

The Lord is gracious and merciful; slow to anger and of great lovingkindness.

The Lord is good to all; and his tender mercies are over all his works.

All thy works shall give thanks unto thee, O Lord; and thy loving ones shall bless thee.

They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power.

To make known to the sons of men his mighty acts, and the majestic glory of his kingdom.

Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations.

The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that are bowed down.

The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their food in due season.

Thou openest thine hand and satisfiest every living thing with favor.

The Lord is righteous in all his ways, and loving in all his works.

The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth.

He will fulfil the desire of them that fear him; he also will hear their cry, and will save them.

The Lord guardeth all them that love him; but all the wicked will he destroy.

My mouth shall speak of the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy name for ever and ever.

But we will bless the Lord from this time forth and for evermore. Praise ye the Lord.

On returning the Scroll of the Law to the Ark the Reader says:—

Let them praise the name of the Lord; for his name alone is exalted:

Congregation.—His grandeur is above the earth and heaven: and he hath lifted up a horn for his people, to the praise of all his loving ones, even of the children of Israel, the people near unto him. Praise ye the Lord.

# תקיעה. שברים. תקיעה:
# תקיעה. שברים. תקיעה:
# תקיעה. שברים. תקיעה: שב

ויתודה בלחש

קש"ק בגימטריא שר וזהו כס של שר הנקרא שרשיה והוא מעלה את (הקש"ק):

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתְּקִיעַת תש"ת שֶׁאֲנַחְנוּ תוֹקְעִים הַיּוֹם תְּהֵא מְרֻקֶּמֶת עַל הַיְרִיעָה עַל יַד הַמְּמֻנֶּה טרטיא"ל כְּשֵׁם שֶׁקִּבַּלְתָּ עַל יַד אֵלִיָּהוּ זָכוּר לַטּוֹב וישו"ע שַׂר הַפָּנִים וְשַׂר מטטרו"ן וְתִמָּלֵא עָלֵינוּ רַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה בַּעַל הָרַחֲמִים:

# תקיעה. תרועה. תקיעה:
# תקיעה. תרועה. תקיעה:
# תקיעה. תרועה. תקיעה גדולה:

תר"ק בגימטריא אליהו הנביא זכור לטוב והיא מעלה (קר"ק) ובגימטריא ישעיה"ה כך שמו של שר הפנים מטטרו"ן:

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיַּעֲלוּ אֵלּוּ הַמַּלְאָכִים הַיּוֹצְאִים מִן הַשּׁוֹפָר וּמִן הַתְּקִיעָה וּמִן הַשְּׁבָרִים וּמִן הַתְּרוּעָה וּמִן תשר"ת וּמִן תש"ת וּמִן תר"ת לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ וְיַמְלִיצוּ טוֹב בַּעֲדֵנוּ לְכַפֵּר עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ:

חו"ק אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה יְיָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן:

בְּשִׁמְךָ יְגִילוּן כָּל הַיּוֹם וּבְצִדְקָתְךָ יָרוּמוּ:

כִּי תִפְאֶרֶת עֻזָּמוֹ אָתָּה וּבִרְצוֹנְךָ תָּרוּם קַרְנֵנוּ:

own happiness. We have overlooked the laws which thou hast given us to our enlightment. Oh! that causes us deep sorrow, as the fault is eternal, Oh God! May our repentance deserve thy forgiveness! Alas! we have nothing, with which we may be reconciled to thee! What can we bring thee, who hast created and given everything. What can the worm that creeps in the dust bring thee, who thronest in heaven, and art glorified from the choir of myriads! To thee Oh God is greatness and might, to thee is praise and glory, to thee is mercy and mildness. Thou art exalted over all, thou lookest down upon thy children on earth with blessing, and lettest not one tear of the mortal pass unnoticed, and the pious sigh that comes from the inmost of a human heart. So let also our prayer and humiliation be acceptable unto thee.

Remember not our sins for we are dust and ashes, we are weak and broken, and are not masters over our desires. Teach us, Oh Lord! the way of improvement to be worthy of thy mercy. Keep us and all ours in life, guard us against spiritual and corporeal mishaps, in order to participate in a happy and pleasant life, where we can live according to thy sense. Do not deprive us in the future of thy mercy, O Lord! Console our unfortunate, send bliss and cure to our sick, have pity, Oh Lord, with our widows and the orphans, so that we may united gladly walk in the light of the Lord and praise thy name, who is praised for ever. Amen.

*Reader and Cong.* Happy is the people that knoweth the sound of the trumpet; in the light of thy countenance, O Lord, shall they walk. The whole day they enjoy thy name, and in thy righteousness they will elevate.

For thou art the glorification of their strength, and our power is increasing with thy will.

אחר אלו הפסוקים יאמר תפלה זו ולא יוציא השמות מפיו:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט שֶׁבִּזְכוּת אֵלּוּ הַשֵּׁמוֹת הַיּוֹצְאִים מר"ת "אֵל "נָא "קֶרֶב "תְּשׁוּעַת "מְצַפֶּיךָ (אנקתם) "פְּחוּדְךָ "כָר "תוֹצִיאֵם "מִמַּאֲסָר (פסתם) "פְּדֵה "סוֹעִים "פְּתַח "כוּמִים "יְמִינְךָ "מְצַפִּים (פכפסים) "דְּלֵה "יוֹקְשִׁים "וְקַבֵּץ "נְפוּצִים "כְּמוֹךָ "יָהּ "מַפְלָטֵנוּ (דיונסים) שֶׁיִּהְיֶה עַתָּה עֵת רָצוֹן לְפָנֶיךָ וְתִקְבַּע בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וַחֲסָדֶיךָ הַגְּדוֹלִים כָּל הַמְּסַכִּים אֲשֶׁר הֵם מַבְדִּילִים בֵּינְךָ וּבֵין עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַזֶּה וְהַעֲבֵר מִלְּפָנֶיךָ כָּל הַמַּשְׂטִינִים וְהַמְקַטְרִיגִים עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. סְתוֹם פִּי שָׂטָן וְאַל יַשְׂטִין עָלֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ. אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר:

אין לענות ב"ה וב"ש:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה:

טוב לתקוע בצד ימין של פיו גם פי השופר יהיה למעלה:

תקיעה. שברים. תרועה. תקיעה:

תקיעה. שברים. תרועה. תקיעה:

תקיעה. שברים. תרועה. תקיעה: שב

ויתודה בלחש

קשר"ק בגימטריא פרכת והוא מעלה את הפרכת למעלה והוא שם של הקב"ה:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתְּקִיעַת קשר"ק שֶׁאֲנַחְנוּ תּוֹקְעִים הַיּוֹם תַּעֲשֶׂה מִמֶּנָּה עֲטָרָה עַל יַד הַמְּמֻנֶּה טרטיא"ל לִהְיוֹת עוֹלֶה וְיֵשֵׁב בְּרֹאשׁ אֱלֹהַי וְיַעֲשֶׂה עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְיִמָּלֵא עָלֵינוּ בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה בַּעַל הָרַחֲמִים:

## PRAYER AT TKIATH SHOFAR

Lord over the world! The trumpet sounded and we tremble before thy judgment on the world. The trumpet sounded and our soul trembles before thee, Oh God! for, it is thy call that speaks to us out of the trumpet reminding us of thy holiness and our wickedness, of thy judgment and our guilt, of thy mightiness and our brokenness and fallibility.

Thou hast ordained it, Oh God, that we should be reminded of thy trial and of thy judgment.

They are the same tones that once prepared us to receive thy laws and to hear thy revealations.

They are the same tones that will once more with thy permission announce our deliverance. They are the same tones, that will wake up the dead out of their graves, and destroy the realm of the death. Through the same tones doest thou call upon us today, that we should remember our sins and errors, and ask thee in thy mercy for forgiveness.

Oh God! how holy art thou, and how deep have we fallen, that we could forget thee through our sins; how life-like are the codes of life, which thou hast given us, and how dazzled were we, when we left them, and how could we in an unholy infatuation of some dark hour take our eyes off them! O God! We walk through this holy day, and through thy reminded call we remember with broken spirits of our unholiness, alas! we feel how little we have tried to be worthy of thy fatherly goodness, thy infinite love and thy mercy! To-day thou enquirest of our doings and actions! and according to the doings certifies Thou our lot. Merciful God, let grace rule over us, for we cannot withstand the trial! Pardon our sins, and bless our lot with more grace though we have not deserved it. To thee, Oh Lord, we did no harm by our wicked actions, for thou art God, and what is to thee the nought, the passable man? But we have neglected our

בְּמִדַּת הָרַחֲמִים וְתִכָּנֵס לָהֶם לְפָנִים מִשּׁוּרַת הַדִּין וְזִכוֹר הַיּוֹם עֲקֵידַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ כִּי אַתָּה אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן זוֹכֵר הַבְּרִית: בָּרוּךְ אַתָּה זוֹכֵר הַבְּרִית:

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיכבשו רחמיך את כעסך מעלינו ויגולו רחמיך על מדותיך ותרחם על בניך ותהפוך להם ע"י תקיעותיהם ממדת הדין למדת הרחמים ותזכור להם זכות שלשת אבות ויהיו הם חקוקים בכסא על סדר תולדותם אברהם בראש יצחק כנגדו יעקב בנתיים ואל יעכב כל חטא ועון ותכנס להם לפנים משורת הדין והרצני לפניך ותרחם עלי אמן:

אלו המלאכים הממונים על התקיעות (אנקתם) הוא בגימטריא השופ"ר ובגימט' שר הכס"א והוא מעלה את השופר. שברים בגימט' ב"ר (יהיאל) והוא מעלה את השברים. תרועה בגימטריא שמשיא"ל והוא שר של מזרח והוא מעלה את התרועה. תקיעה בגימט' הדרניאל וסנדלפון. והם מעלין את התקיעה תקיעה גימט' (השרף) גם הוא מעלה את התקיעה פסת"ם בגימט' תקיעה. כמו כן ממונה על התקיעה. גם האוחז תקנו עזרא וזרובבל בהם שמות בהם טובים למדת הדין ולמדת הרחמים הם מעלים את השופר כל זה מצאתי כתוב בספר ישן (הועתק משני לוחות הברית). צריך התוקע לכסות השופר בשעת הברכה ובין כל סימן וסימן. ב"ח

צריך לומר קודם התקיעות דמיושב אלו הפסוקים כדי למתק הדינים:

# מִן הַמֵּצַר קָרָאתִי יָּהּ עָנָנִי בַמֶּרְחָב יָהּ:

ויאמר ששה פסוקים אלו שר"ת קרע שטן

קוֹלִי שָׁמָעְתָּ אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי:

רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ:

עֲרוֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים:

שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב:

טוּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי:

נִדְבוֹת פִּי רְצֵה נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי:

ויכוון באלו שני שמות יַקְהֲרוֹעֶה יְשַׂהֲטוֹנְהָ והם ב"פ הוי"ה ומעו"ב ביניהם אותיות קר"ע שט"ן שע"י אותיות קר"ע שט"ן נקרע השטן ואח"כ יאמר עלה אלהים בתרועה יי בקול שופר וע"כ יאמר אלו הפסוקים שר"ת שלהם קר"ע שט"ן:

Out of my straitness I called upon the Lord; the Lord answered me with enlargement.

Thou hast heard my voice; hide not thine ear at my breathing, at my cry.

Thy word is true from the beginning; and every one of thy righteous judgments endureth forever.

Be surety for thy servant for good; let not the proud oppress me.

I rejoice at thy word, as one that findeth great spoil.

Teach me good judgment and knowledge; for I have believed thy commandments.

Accept, I beseech thee, the free will offerings of my mouth, O Lord, and teach me thy judgments.

קודם תקיעת שופר אומרים מזמור זה שבע פעמים:

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי קֹרַח מִזְמוֹר: כָּל הָעַמִּים תִּקְעוּ כָף הָרִיעוּ לֵאלֹהִים בְּקוֹל רִנָּה: כִּי יְיָ עֶלְיוֹן נוֹרָא מֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל הָאָרֶץ: יַדְבֵּר עַמִּים תַּחְתֵּינוּ וּלְאֻמִּים תַּחַת רַגְלֵינוּ: יִבְחַר לָנוּ אֶת נַחֲלָתֵנוּ אֶת גְּאוֹן יַעֲקֹב אֲשֶׁר אָהֵב סֶלָה: עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר: זַמְּרוּ אֱלֹהִים זַמֵּרוּ זַמְּרוּ לְמַלְכֵּנוּ זַמֵּרוּ: כִּי מֶלֶךְ כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל: מָלַךְ אֱלֹהִים עַל גּוֹיִם אֱלֹהִים יָשַׁב עַל כִּסֵּא קָדְשׁוֹ: נְדִיבֵי עַמִּים נֶאֱסָפוּ עַם אֱלֹהֵי אַבְרָהָם כִּי לֵאלֹהִים מָגִנֵּי אֶרֶץ מְאֹד נַעֲלָה:

---

תפלה לתוקע מהאר"י זצלל"ה:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וֵאלֹהֵי הָאָרֶץ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם וֵאלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁתִּשְׁלַח לִי כָּל הַמַּלְאָכִים הַטְּהוֹרִים מְשָׁרְתִים הַנֶּאֱמָנִים בִּשְׁלִיחוּתָם וְהַחֲפֵצִים לְזַכּוֹת אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל הַמַּלְאָךְ הַגָּדוֹל (פ צ פ צ י ה) (פ צ י פ י ה) הַמְּמוּנֶּה לְהוֹצִיא זָכִיּוֹתֵיהֶן שֶׁל יִשְׂרָאֵל בְּעֵת שֶׁתּוֹקְעִין עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בַּשּׁוֹפָר וְאֶת הַמַּלְאָךְ הַגָּדוֹל (ת ש ב ש) הַמַּלְאָךְ הַמְּמוּנֶּה לְהַשְׁמִיעַ זָכִיּוֹתֵיהֶן שֶׁל יִשְׂרָאֵל לְהַבְעִית אֶת הַשָּׂטָן בִּתְקִיעָתָם וְאֶת הַמַּלְאָכִים הַגְּדוֹלִים (ה ד ר נ י א ל) (סנדלפון) הַמְּמוּנִים עַל הַתְּקִיעָה הַמַּעֲלִים אֶת תְּקִיעָתֵנוּ לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ וְאֶת הַמַּלְאָךְ (ש מ ש י א ל) הַמְּמוּנֶּה עַל הַתְּרוּעָה וְאֶת הַמַּלְאָךְ (ת ר ס ט א ף) (ת ו ר ס נ י א ל) הַמְּמוּנֶּה עַל (ת ש ר"ת) לִהְיוֹת מְזוּמָּנִים בִּשְׁלִיחוּתָם לְהַעֲלוֹת תְּקִיעָתֵנוּ לִפְנֵי הַפָּרוֹכֶת וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ וְתִמָּלֵא עַל עַמְּךָ רַחֲמִים וְתִתְכַּל בְּאֶפְרוֹ שֶׁל יִצְחָק אָבִינוּ הַצָּבוּר עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ וְתִתְנַהֵג עִם בָּנֶיךָ

*Prayer to be Recited Seven Times Before Sounding the Cornet.*

To the chief musician a psalm of the sons Korah. All ye peoples clap your hands; shout unto God with a voice of triumph. For the Lord most High, he is a great King over all the earth. He subdueth the people under us, and the nations under out feet. He chooseth our inheritance for us, the excellency of Jacob whom he loved, Selah. God is gone up with a jubilant shout, the Lord with the sound of a cornet. Sing praises to God, sing praises sing praises unto our King, sing praises. For God is the King of all the earth; sing ye praises with understanding. God is King over the heathen; God sitteth upon the throne of His holiness. The princes of the people are gathered together, even the people of the God of Abraham, for the shields of the earth belong unto God; He is greatly exalted.

יִסַּרְתַּנִי וָאִוָּסֵר כְּעֵגֶל לֹא לֻמָּד
הֲשִׁבֵנִי וְאָשׁוּבָה כִּי אַתָּה יְהוָה
אֱלֹהָי׃ כִּי־אַחֲרֵי שׁוּבִי נִחַמְתִּי
וְאַחֲרֵי הִוָּדְעִי סָפַקְתִּי עַל־
יָרֵךְ בֹּשְׁתִּי וְגַם־נִכְלַמְתִּי כִּי
נָשָׂאתִי חֶרְפַּת נְעוּרָי׃ הֲבֵן
יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד
שַׁעֲשֻׁעִים כִּי־מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ
זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל־כֵּן הָמוּ
מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם־
יְהוָה׃

# המפטיר אומר הברכות

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. צוּר כָּל הָעוֹלָמִים, צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת. הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעֹשֶׂה. הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם. שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק׃

נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ. וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם. כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו׃

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ. וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ׃

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ. עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר. וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ. כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד׃

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת׃

עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן׃

thou hast chastised me, and I was chastised as a calf untrained; turn thou me, and I shall be turned; for thou art the Lord my God. Surely after that I was turned, I repented; and after that I was instructed, I smote upon my thigh, I was ashamed, yea, even confounded, because I did bear the reproach of my youth. Is Ephrain a darling son with me? Is he a child that is handled? For whenever I speak of him, I do earnestly remember him still; therefore my bowels are troubled for him; I will surely have mercy upon him, saith the Lord.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, Rock of all worlds, righteous through all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, all whose words are truth and righteousness. Faithful art Thou, O Lord our God, and faithful are Thy words, and not one of Thy words shall return void, for Thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art Thou, O Lord, God, who is faithful in all his words.

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedilyy, even in our days. Blessed art Thou, O Lord, who makest Zion joyful through her children.

Gladden us, O Lord our God, with Elijah the prophet, Thy servant, and with the kingdom of the house of David, Thine anointed. Soon may he come and rejoice our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory; for by Thy holy name Thou didst swear unto him, that his light should not be quenched forever. Blessed art Thou O Lord, the Shield of David.

For the Law, for the divine service, for the prophets, and for this Day of Memorial, which Thou, O Lord our God, hast given us for honor and glory,—for all these we thank and bless Thee, O Lord our God, blessed be Thy name by the mouth of every living being continually and for ever; Thy word is true and endureth for ever. Blessed art Thou, O Lord, King over the whole earth, who sanctifiest Israel and the Day of Memorial.

כֹּה אָמַר יְהוָה מָצָא חֵן בַּמִּדְבָּר עַם שְׂרִידֵי חָרֶב הָלוֹךְ לְהַרְגִּיעוֹ יִשְׂרָאֵל׃ מֵרָחוֹק יְהוָה נִרְאָה לִי וְאַהֲבַת עוֹלָם אֲהַבְתִּיךְ עַל־כֵּן מְשַׁכְתִּיךְ חָסֶד׃ עוֹד אֶבְנֵךְ וְנִבְנֵית בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל עוֹד תַּעְדִּי תֻפַּיִךְ וְיָצָאת בִּמְחוֹל מְשַׂחֲקִים׃ עוֹד תִּטְּעִי כְרָמִים בְּהָרֵי שֹׁמְרוֹן נָטְעוּ נֹטְעִים וְחִלֵּלוּ׃ כִּי יֶשׁ־יוֹם קָרְאוּ נֹצְרִים בְּהַר אֶפְרָיִם קוּמוּ וְנַעֲלֶה צִיּוֹן אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃ כִּי־כֹה | אָמַר יְהוָה רָנּוּ לְיַעֲקֹב שִׂמְחָה וְצַהֲלוּ בְּרֹאשׁ הַגּוֹיִם הַשְׁמִיעוּ הַלְלוּ וְאִמְרוּ הוֹשַׁע יְהוָה אֶת־עַמְּךָ אֵת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל׃ הִנְנִי מֵבִיא אוֹתָם מֵאֶרֶץ צָפוֹן וְקִבַּצְתִּים מִיַּרְכְּתֵי־אָרֶץ בָּם עִוֵּר וּפִסֵּחַ הָרָה וְיֹלֶדֶת יַחְדָּו קָהָל גָּדוֹל יָשׁוּבוּ הֵנָּה׃ בִּבְכִי יָבֹאוּ וּבְתַחֲנוּנִים אוֹבִילֵם אוֹלִיכֵם אֶל־נַחֲלֵי מַיִם בְּדֶרֶךְ יָשָׁר לֹא יִכָּשְׁלוּ בָּהּ כִּי־הָיִיתִי לְיִשְׂרָאֵל לְאָב וְאֶפְרַיִם בְּכֹרִי הוּא׃ שִׁמְעוּ דְבַר־יְהוָה גּוֹיִם וְהַגִּידוּ בָאִיִּים מִמֶּרְחָק וְאִמְרוּ מְזָרֵה יִשְׂרָאֵל יְקַבְּצֶנּוּ וּשְׁמָרוֹ כְּרֹעֶה עֶדְרוֹ׃ כִּי־פָדָה יְהוָה אֶת־יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ׃ וּבָאוּ וְרִנְּנוּ בִמְרוֹם־צִיּוֹן וְנָהֲרוּ אֶל־טוּב יְהוָה עַל־דָּגָן וְעַל־תִּירֹשׁ וְעַל־יִצְהָר וְעַל־בְּנֵי־צֹאן וּבָקָר וְהָיְתָה נַפְשָׁם כְּגַן רָוֶה וְלֹא־יוֹסִיפוּ לְדַאֲבָה עוֹד׃ אָז תִּשְׂמַח בְּתוּלָה בְּמָחוֹל וּבַחֻרִים וּזְקֵנִים יַחְדָּו וְהָפַכְתִּי אֶבְלָם לְשָׂשׂוֹן וְנִחַמְתִּים וְשִׂמַּחְתִּים מִיגוֹנָם׃ וְרִוֵּיתִי נֶפֶשׁ הַכֹּהֲנִים דָּשֶׁן וְעַמִּי אֶת־טוּבִי יִשְׂבָּעוּ נְאֻם־יְהוָה׃ כֹּה | אָמַר יְהוָה קוֹל בְּרָמָה נִשְׁמָע נְהִי בְּכִי תַמְרוּרִים רָחֵל מְבַכָּה עַל־בָּנֶיהָ מֵאֲנָה לְהִנָּחֵם עַל־בָּנֶיהָ כִּי אֵינֶנּוּ׃ כֹּה | אָמַר יְהוָה מִנְעִי קוֹלֵךְ מִבֶּכִי וְעֵינַיִךְ מִדִּמְעָה כִּי יֵשׁ שָׂכָר לִפְעֻלָּתֵךְ נְאֻם־יְהוָה וְשָׁבוּ מֵאֶרֶץ אוֹיֵב׃ וְיֵשׁ־תִּקְוָה לְאַחֲרִיתֵךְ נְאֻם־יְהוָה וְשָׁבוּ בָנִים לִגְבוּלָם׃ שָׁמוֹעַ שָׁמַעְתִּי אֶפְרַיִם מִתְנוֹדֵד

### Haphtorah Jeremiah 31

Thus saith the Lord, the people that were left of the sword have found grace in the wilderness; even Israel, when I go to cause him to rest. From afar the Lord appeared unto me: yea, I have loved thee with an everlasting love; therefore, with lovingkindness, have I drawn thee forth. Again, I will build thee, and thou shalt be built, O virgin of Israel; and thou shalt again be adorned with tabrets, and shalt go forth in the dances of those that make merry. Thou shalt yet plant vineyards upon the mountains of Samaria; the planters shall plant, and shall eat them as common things. For there shall be a day that the watchmen upon Mount Ephraim shall cry, Arise ye, and let us go up to Zion, unto the Lord our God. For thus saith the Lord, sing with gladness for Jacob, and shout among the chief of the nations; publish ye, praise, and say, O Lord! save thy people, the remnant of Israel. Behold, I will bring them from the north country, and gather them from the extremities of the earth, and with them the blind, and the lame, the woman with child, and her that travaileth with child, together a great company shall return hither. They shall come with weeping, and with supplication will I lead them. I will cause them to walk by the rivers of waters, in a straight way, wherein they shall not stumble; for I am a Father to Israel, and Ephraim is my first-born. Hear the word of the Lord, O ye nations, and declare it in the isles afar off, and say, he that scattereth Israel, will gather him, and keep him as a shepherd doth his flock.

For the Lord hath redeemed Jacob, and ransomed him from a hand too strong for him. Therefore they shall come and sing in height of Zion, and shall flow together to the goodness of the Lord, for wheat, and for wine, and for oil, and for the young of the flock, and of the herd; and their soul shall be as watered garden, and they shall not sorrow any more at all. Then shall the virgin rejoice in the dance, both young men and old together; for I will turn their mourning into joy, and will comfort them, and make them rejoice from their sorrow. And I will satiate the soul of the priests with fatness, and my people shall be satisfied with my goodness, saith the Lord. Thus saith the Lord, a voice was heard in Ramah, lamentation and bitter weeping; Rachel weeping for her children, refused to be comforted for them, because they were not. Thus saith the Lord, refrain thy voice from weeping and thine eyes from tears. for thy work shall be rewarded, saith the Lord; and they shall come again from the land of the enemy. And there is hope for thine end, saith the Lord; and thy children shall come again to their own border. I have surely heard Ephraim bemoaning himself thus:

כשמגביהין הספר תו., צריך הקהל לראות הכתב ויאמר זה:

# וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה:

עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר: דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ בִּשְׂמֹאלָהּ עֹשֶׁר וְכָבוֹד: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

„מי שברך" לעולה לתורה:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יְבָרֵךְ אֶת (פב"פ) בַּעֲבוּר שֶׁעָלָה לִכְבוֹד הַמָּקוֹם לִכְבוֹד הַתּוֹרָה לִכְבוֹד יוֹם הַדִּין וּבִשְׂכַר זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו וְיִכְתְּבֵהוּ וְיַחְתְּמֵהוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה יוֹם הַדִּין עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן:

---

ברכות קודם ההפטרה

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָֹה הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק:

*After the Reading of the Law, the Scroll is held up, and the Congregation say the following:—*

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the commandment of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that grasp it, and of them that uphold it every one is rendered happy. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand; in its left hand are riches and honor. It pleased the Lord, for his righteousness' sake, to magnify the Law and to make it honorable.

*A Prayer for Him Who Ascends to the Torah.*

He, who blessed our fathers, Abraham. Isaac and Jacob, will bless . . . because he ascended here for the glorification of God, of the Torah and of the day of judgement. For this, the Holy One, be He blessed, will keep him and save him from all evil and distress, from all disease and sickness, and He will send a blessing and prosperity in all the works of his hands and He will ascribe and conceal him to a happy life on this day of judgement with the rest of his brethren, the Israelites, and say Amen.

---

*Blessing Before the Reading of the Haftorah.*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen good prophets, and hast found pleasure in their words which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and Israel thy people, and prophets of truth and righteousness.

ויקרא אברהם שם־המקום ההוא יהוה ׀ יראה אשר יאמר היום בהר יהוה יראה: רביעי
ויקרא מלאך יהוה אל־אברהם שנית מן־השמים: ויאמר בי נשבעתי נאם־יהוה כי יען אשר עשית את־הדבר הזה ולא חשכת את־בנך את־יחידך: כי־ברך אברכך והרבה ארבה את־זרעך ככוכבי השמים וכחול אשר על־שפת הים וירש זרעך את שער איביו: והתברכו בזרעך כל גויי הארץ עקב אשר שמעת בקלי: וישב אברהם אל־נעריו ויקמו וילכו יחדו אל־באר שבע וישב אברהם בבאר שבע: חמישי
ויהי אחרי הדברים האלה ויגד לאברהם לאמר הנה ילדה מלכה גם־הוא בנים לנחור אחיך: את־עוץ בכרו ואת־בוז אחיו ואת־קמואל אבי ארם: ואת־כשד ואת־חזו ואת־פלדש ואת־ידלף ואת בתואל: ובתואל ילד את־רבקה שמנה אלה ילדה מלכה לנחור אחי אברהם: ופילגשו ושמה ראומה ותלד גם־הוא את־טבח ואת־גחם ואת־תחש ואת־מעכה:

מניח ס״ת שניה אצל הראשונה ואומר ח״ק וקורין בס״ת שניה למפטיר בפרשת פינחס:

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא־קדש יהיה לכם כל־מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם: ועשיתם עלה לריח ניחח ליהוה פר בן־בקר אחד איל אחד כבשים בני־שנה שבעה תמימם: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל: ועשרון אחד לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר־עזים אחד חטאת לכפר עליכם: מלבד עלת החדש ומנחתה ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליהוה:

for a burnt-offering, in the stead of his son. And Abraham called the name of the place Adonayireh; as it is said to this day: In the mount where the Lord is seen. And the angel of the Lord called unto Abraham out of heaven the second time, and said; By Myself have I sworn, said the Lord, for because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thine only son, I will bless thee, and I will multiply thy seed as the stars in the heaven, and as the sand which is upon the sea-shore; and thy seed shall possess the gate of its enemies; and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed, because thou hast obeyed My voice. So Abraham returned to his young men, and they rose up, and went together to Beer-sheba; and Abraham dwelt at Beer-sheba.

And it came to pass after these things, that it was told Abraham, saying: Behold, Milcah, she also hath borne children unto thy brother Nahor; Uz, his first born, and Buz, his brother, and Kemuel, the father of Aram; and Chesed, and Hazo, and Pildash, and Jidlaph, and Bethuel. And Bethuel begat Rebekah; these eight did Milcah bear to Nahor, Abraham's brother. And his concubine, whose name was Reumah, she also bore Tebah, and Caham, and Tahash, and Maachah.

## MAPHTIR

*This is read in the Second Scroll.*

And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have a holy convocation; ye shall do no manner of servile work; it is a day of blowing the horn unto you.. And ye shall prepare a burnt-offering for a sweet savor unto the Lord: one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first yeaar without blemish; and their meal-offering; fine flour mingled with oil three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram, and one tenth part for every lamb of the seven lambs; and one he-goat for a sin-offering, to make atonement for you; beside the burnt-offering of the new moon, and the meal-offering thereof, and their drink-offerings, according unto their ordinance, for a sweet savor, an offering made by fire unto the Lord.

(בראשית כב. א)

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ׃ וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ וַיְבַקַּע עֲצֵי עֹלָה וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים׃ לוי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־הַמָּקוֹם מֵרָחֹק׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו שְׁבוּ־לָכֶם פֹּה עִם־הַחֲמוֹר וַאֲנִי וְהַנַּעַר נֵלְכָה עַד־כֹּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־עֲצֵי הָעֹלָה וַיָּשֶׂם עַל־יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־הַמַּאֲכֶלֶת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי

וַיֹּאמֶר הִנֶּנִּי בְנִי וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאַיֵּה הַשֶּׂה לְעֹלָה׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹהִים יִרְאֶה־לּוֹ הַשֶּׂה לְעֹלָה בְּנִי וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ שלישי וַיָּבֹאוּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים וַיִּבֶן שָׁם אַבְרָהָם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ וַיָּשֶׂם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ מִמַּעַל לָעֵצִים׃ וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת־יָדוֹ וַיִּקַּח אֶת־הַמַּאֲכֶלֶת לִשְׁחֹט אֶת־בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אֵלָיו מַלְאַךְ יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם ׀ אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר אַל־תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל־הַנַּעַר וְאַל־תַּעַשׂ לוֹ מְאוּמָה כִּי ׀ עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי־יְרֵא אֱלֹהִים אַתָּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ מִמֶּנִּי׃ וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה־אַיִל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאַיִל וַיַּעֲלֵהוּ לְעֹלָה תַּחַת בְּנוֹ׃

*The following is read in the First Scroll.*

And it came to pass after these things that God did prove Abraham and said unto him: Abraham; and he said: here am I. And He said: Take now thy son, thine only son Isaac, whom thou lovest, and get thee into the land of Moriah, and offer him up there for a burnt-offering, upon one of the mountains which I will tell thee of. And Abraham rose early in the morning, and saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son; and he cleaved the wood for the burnt-offering, and rose up and went unto the place of which God had told him. On the third day, Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off. And Abraham said unto his young men: Abide you here with the ass, and I and the lad will go yonder, and worship and come again to you. And Abraham took the wood of the burnt-offering, and laid it upon Isaac, his son, and he took in his hand the fire and the knife; and they went both of them together. And Isaac spoke unto Abraham his father, and said: My father; and he said; Here am I, my son! And he said: Behold, the fire and the wood; but where is the lamb for a burnt-offering? And Abraham said: My son, God will provide Himself a lamb for a burnt-offering; so they went both of them together. And they came to the place which God had told him of, and Abraham built an altar there, and laid the wood upon it, and bound Isaac, his son, and placed him on the altar upon the wood. And Abraham stretched forth his hand and took the knife to slay his son. And the angel of the Lord called unto him out of heaven, and said: Abraham, Abraham. And he said: "Here am I." and He said: Lay not thy hand upon the lad, nor do any harm unto him; for I know that thou fearest God, seeing thou didst not withheld thy son, thine only son, from Me. And Abraham lifted up his eyes and looked, and behold, behind him a ram caught in the thicket by his horns, and Abraham went and took the ram, and offered him up

וְיַעֲזוֹר וְיָגֵן וְיוֹשִׁיעַ לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן: הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה כֹּהֵן קְרָב. יַעֲמוֹד (ר׳ פב״פ הכהן): בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ: תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ: עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי: פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם: הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְיָ צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ:

קהל וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

המברך בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ:

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

וחוזר המברך בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

אחר הקריאה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

*The Scroll of the Law is placed upon the desk, and the Reader says the following:—*

And may he help, shield and save all who trust in him, and let us say, Amen. Ascribe all of you greatness unto our God, and render honor to the Law.

*Here the Reader names the Person who is called to the Reading of the Law.*

Blessed be he, who in his holiness gave the Law unto his people Israel. **The Law of the Lord is perfect, restoring the soul:** the testimony of the Lord is faithful, making wise the simple. The precepts of the Lord are right, rejoicing the heart: the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The Lord will give strength unto his people. The Lord will bless his people with peace. As for God, his way is perfect: the word of the Lord is tried: he is a shield unto all them that trust in him.

*Cong. and Reader.*—And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

*Those who are called to the Reading of the Law say the following Blessing:—*

Bless ye the Lord who is to be blessed.

*Cong.*—Blessed be the Lord, who is to be blessed for ever and ever.

*The Response of the Congregation is repeated, and the Blessing continued:—*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, who givest the Law.

*After the reading of a Section of the Law, the following Blessing is said:—*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, who givest the Law.

חו״ק שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃

חו״ק אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ׃

חזן גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו׃

קהל לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ׃ רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ׃

עַל הַכֹּל יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא׃ בָּעוֹלָמוֹת שֶׁבָּרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא. כִּרְצוֹנוֹ וְכִרְצוֹן יְרֵאָיו וְכִרְצוֹן כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל׃ צוּר הָעוֹלָמִים אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיּוֹת אֱלוֹהַ כָּל הַנְּפָשׁוֹת׃ הַיּוֹשֵׁב בְּמֶרְחֲבֵי מָרוֹם הַשּׁוֹכֵן בִּשְׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם׃ קְדֻשָּׁתוֹ עַל הַחַיּוֹת וּקְדֻשָּׁתוֹ עַל כִּסֵּא הַכָּבוֹד׃ וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ בָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי. וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁיר חָדָשׁ כַּכָּתוּב׃ שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ שְׁמוֹ סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו׃ וְנִרְאֵהוּ עַיִן בְּעַיִן בְּשׁוּבוֹ אֶל נָוֵהוּ כַּכָּתוּב׃ כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן׃ וְנֶאֱמַר וְנִגְלָה כְּבוֹד יְיָ וְרָאוּ כָל בָּשָׂר יַחְדָּו כִּי פִּי יְיָ דִּבֵּר׃

אַב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים וְיִזְכּוֹר בְּרִית אֵיתָנִים וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרָע מִן הַנְּשׂוּאִים וְיָחוֹן אוֹתָנוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים. וִימַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים׃

*The Reader takes the Scroll of the Law, and the following is said:—*

*Reader and Cong.*—Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

*Reader and Cong.*—One is our God; great is our Lord; holy and tremendous is his name.

*Reader.*—Magnify the Lord with me, and let us exalt his name together.

*Reader and Cong.*—Thine, O Lord, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is thine; thine, O Lord, is the kingdom, and the supremacy as head over all. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount; for the Lord our God is holy.

Magnified and hallowed, praised and glorified, exalted and extolled above all be the name of the Supreme King of Kings, the Holy One, blessed be he, in the worlds which he hath created,—this world and the world to come,—in accordance with his desire, and with the desire of them that fear him, and of all the house of Israel: the Rock everlasting, the Lord of all creatures, the God of all souls, who dwelleth in the wide-extended heights, who inhabiteth the heaven of heavens of old; whose holiness is above the Chayoth and above the throne of glory. Now, therefore, thy name, O Lord our God, shall be hallowed amongst us in the sight of all living. Let us sing a new song before him, as it is written, Sing unto God, sing praises unto his name, extol ye him that rideth upon the heavens by his name Jah, and exult before him. And may we see him, eye to eye, when he returneth to his habitation, as it is written, For they shall see eye to eye, when the Lord returneth unto Zion. And it is said, And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together; for the mouth of the Lord hath spoken it.

May the Father of mercy have mercy upon a people that have been borne by him. May he remember the covenant with the patriarchs, deliver our souls from evil hours, check the evil inclination in them that have been carried by him, grant us of his grace an everlasting deliverance, and in the attribute of his goodness fulfil our desires by salvation and mercy.

שְׁלֵמָה לְכָל מַכְאוֹבֵינוּ. וּתְבָרֵךְ אֶת כָּל מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ. וּגְזוֹר עָלֵינוּ גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת. וּבַטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת. וְתֵן בְּלֵב הַמַּלְכוּת וְיוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו עָלֵינוּ לְטוֹבָה אָמֵן. וְכֵן יְהִי רָצוֹן: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

ג"פ וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ:

בְּרִיךְ שְׁמֵהּ דְּמָרֵא עָלְמָא. בְּרִיךְ כִּתְרָךְ וְאַתְרָךְ. יְהֵא רְעוּתָךְ עִם עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְעָלַם. וּפוּרְקַן יְמִינָךְ אַחֲזֵי לְעַמָּךְ בְּבֵית מַקְדְּשָׁךְ. וּלְאַמְטוּיֵי לָנָא מִטּוּב נְהוֹרָךְ. וּלְקַבֵּל צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין. יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתוֹרִיךְ לָן חַיִּין בְּטִיבוּתָא וְלֶהֱוֵי אֲנָא פְקִידָא בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא. לְמִרְחַם עָלַי וּלְמִנְטַר יָתִי וְיַת כָּל דִּי לִי וְדִי לְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל. אַנְתְּ הוּא זָן לְכֹלָּא וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא. אַנְתְּ הוּא שַׁלִּיט עַל כֹּלָּא. אַנְתְּ הוּא דְשַׁלִּיט עַל מַלְכַיָּא. וּמַלְכוּתָא דִילָךְ הִיא. אֲנָא עַבְדָּא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּסָגִידְנָא קַמֵּהּ וּמִקַּמָּא דִיקַר אוֹרַיְתֵהּ בְּכָל עִדָּן וְעִדָּן. לָא עַל אֱנָשׁ רָחִיצְנָא וְלָא עַל בַּר אֱלָהִין סָמִיכְנָא אֶלָּא בֶּאֱלָהָא דִשְׁמַיָּא. דְּהוּא אֱלָהָא קְשׁוֹט. וְאוֹרַיְתֵהּ קְשׁוֹט. וּנְבִיאוֹהִי קְשׁוֹט. וּמַסְגֵּא לְמֶעְבַּד טַבְוָן וּקְשׁוֹט. בֵּהּ אֲנָא רָחִיץ. וְלִשְׁמֵהּ קַדִּישָׁא יַקִּירָא אֲנָא אֵמַר תֻּשְׁבְּחָן. יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתִפְתַּח לִבָּאִי בְּאוֹרַיְתָא וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִבָּאִי וְלִבָּא דְכָל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְטָב וּלְחַיִּין וְלִשְׁלָם אָמֵן:

Send a healing to all of our pains; bless all the works of our hands; decree upon us decrees of good, salvation and comfort; remove from us all harsh decrees; incline the hearts of the Government and their advisers and chieftains towards our good: Amen; and so may it be!

May the words of my mouth and the meditation of my heart, be acceptable in Thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer.

Three Times. May my prayer ascend unto thee, O Lord! in an acceptable time; in Thine abundant mercy, O God! answer me in the truth of Thy salvation.

Blessed be Thy name, O Sovereign of the world! Blessed be Thy crown, and Thine abiding-place! May Thine acceptance be with Thy people Israel for ever; and the triumphant power of Thy right hand do Thou cause Thy people to behold in Thy sanctuary; let the beneficence of Thy splendor stream upon us, and receive our supplications in compassion. May it be acceptable before Thee, benignantly to prolong our lives, and that I may have my place appointed me among the righteous, and Thou have mercy on me and protect me and all that are mine, as well as all Thy people Israel. Thou feedest all, and sustainest all; Thou rulest over all; rulest over kings, and the kingdom is Thine. I, the servant of the Holy One, blessed be He! bow down before Him and the splendor of His Torah at all times and seasons. I place not my reliance in mortal man, or in any being to whom divine attributes are ascribed, but on God in heaven, who is the sole true God, whose doctrine is truth, and whose prophets are true, and who abundantly bestowed His kindness and truth. In Him do I trust, and unto His name, all holy and revered, will I ever offer praise—May it be Thy gracious will to open my heart in Thy Torah, and to grant my heart's desires, and those of all Thy people Israel for our benefit, throughout a peaceful life. Amen.

אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

אַב הָרַחֲמִים הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם: כִּי בְךָ לְבַד בָּטָחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים:

כשפותחין הארון הקודש יאמר זה:

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם: בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ:

ג"פ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתַי לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וּמְחוֹל לִי עַל כָּל עֲוֹנוֹתַי וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת אַנְשֵׁי בֵיתִי. מְחִילָה בְּחֶסֶד מְחִילָה בְּרַחֲמִים. וְטַהֲרֵנִי מֵחֲטָאַי וּמֵעֲוֹנַי וּמִפְּשָׁעַי. וְזָכְרֵנִי בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ. וּפָקְדֵנִי בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים. וְזָכְרֵנִי לְחַיִּים אֲרוּכִים לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה וְכַלְכָּלָה וְלֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ. וְעֹשֶׁר וְכָבוֹד וַאֲרִיכַת יָמִים בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ. וְשֵׂכֶל וּבִינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל עִמְקֵי סוֹדוֹתֶיךָ. וְהָפֵק רְפוּאָה

There is none like unto Thee among the Gods, O Lord; and there are no works like unto Thine. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and Thy dominion endureth throughout all generations. The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever. The Lord will give strength unto His people; the Lord will bless His people with peace.

Father of mercies, do good in Thy favor unto Zion; build Thou the walls of Jerusalem. For in Thee alone do we trust, O King, high and exalted God, Lord of Worlds.

*When the Ark is opened the Congregation say:*

And when the ark set forward, Moses said, arise O Lord! and scatter thine enemies; cause those that hate Thee, to flee before Thee; for from Zion shall law go forth and the word of the Lord from Jerusalem.

Blessed be he, who giveth the law to his people Israel, in his holiness.

The Lord, the Lord, God, merciful and gracious, long-suffering, and abundant in goodness and truth, keeping mercy unto the thousandth generation, forgiving iniquity and transgression and sin, and clear the guilty. (Repeat three times.)

Sovereign of the universe! O, fulfill our requests for good; further our desire, and grant our plea; forgive all our sins and the sins of our households with a pardon of lovingkindness, and a pardon of mercy; and purify us from our sins and iniquities and guilt, and remember us for good before Thee. O, visit us with a visitation of salvation and mercy, and remember us for a long, good and peaceful life with sustenance and maintenance; grant us bread to eat and raiment to wear, and wealth and honor and long days to be occupied in the meditation of Thy Torah, and to observe its precepts and reason and understanding to comprehend and fathom the depth of its mysteries;

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
מַלֵּא אֲסָמֵינוּ שָׂבָע:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
פְּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לִתְפִלָּתֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
תְּהֵא הַשָּׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעֵת רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
חֲמוֹל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפֵּנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
נְקוֹם נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

Our Father, our King; fill our storehouse with plenty.

Our Father, our King! hear our voice, spare us, and have mercy upon us.

Our Father, our King! receive our prayer in mercy and in favour.

Our Father, our King! open the gates of heaven unto our prayer.

Our Father, our King! remember that we are but dust.

Our Father, our King! we pray thee, turn us not back empty from thy presence.

Our Father, our King! let this hour be an hour of mercy and a time of favor with thee.

Our Father, our King! have compassion upon us and upon our children and our infants.

Our Father, our King! do this for the sake of them that were slain for thy holy name.

Our Father, our King! do it for the sake of them that were slaughtered for thy Unity.

Our Father, our King! do it for the sake of them that went through fire and water for the sanctification of thy name.

Our Father, our King! avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been shed.

Our Father, our King! do it for thy sake, if not for ours.

Our Father, our King! do it for thy sake, and save us.

Our Father, our King! do it for the sake of thine abundant mercies.

Our Father, our King! do it for the sake of thy great, mighty and revered name by which we are called.

Our Father, our King! be gracious unto us and answer us, for we have no good works of our own; deal with us in charity and kindness, and save us.

*Kaddish.*

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו האל הגדול הגבור והנורא עשה למענך ולמען שם הגדול והקדוש (דִּיקָרְנוּסָא) היוצא מפסוק והריקותי לכם ברכה עד בלי די. ומפסוק נסה עלינו אור פניך יי שתזמין לנו ותתן לנו ולכל הסמוכים בשולחננו היום ובכל יום פרנסתנו ומזונותינו במלוי ובריוח ובכבוד לא באיסור לא בעמל ולא בטורח וביגיעה רבה רק בנחת ובשלוה ובהשקט. כדי שנוכל לעבוד עבודתך הטהורה והקדושה בלי טרדת פרנסה ושלא יהיה בה שום בושה וכלימה ושלא תצריכנו לידי מתנת בשר ודם כי אם לידך הפתוחה והקדושה ותצליחנו והרויחנו וברכנו בכל מעשה ידינו ועסקינו ותן לנו מאוצר מתנת ידך ושיהיה ביתי מלא ברכת יַהְוָה יזהר שלא יהגה ח"ו השם כאותיותיו רק יאמרנו כשם של אדנות ויכוין הוי"ה כניקוד הזה: בזכות שמך הגדול (דִּקָרְנוּסָא):

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
מַלֵּא יָדֵינוּ מִבִּרְכוֹתֶיךָ:

Our Father, our King! send a perfect healing to the sick of thy people.

Our Father, our King! rend the evil judgment decreed against us.

Our Father, our King! let thy remembrance of us be for good.

Our Father, our King! inscribe us in the book of happy life.

Our Father, our King! inscribe us in the book of redemption and salvation.

Our Father, our King! inscribe us in the book of maintenance and sustenance.

Our Father, our King! inscribe us in the book of merit.

Our Father, our King! inscribe us in the book of forgiveness and pardon.

Our Father, our King! let salvation soon spring forth for us.

Our Father, our King! exalt the horn of Israel, thy people.

Our Father, our King! exalt the horn of thine anointed.

Our Father, our King, fill our hands with thy blessings.

פותחין הארון

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
סְתוֹם פִּיּוֹת מַשְׂטִינֵנוּ וּמְקַטְרִיגֵנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וְעָוֹן מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ׃

*The Ark is opened.*

Our Father, our King! we have sinned before thee.

Our Father, our King! we have no king but thee.

Our Father, our King! deal with us for the sake of thy name.

Our Father, our King! let a happy year begin for us.

Our Father, our King! nullify all evil decrees against us.

Our Father, our King! nullify the designs of those that hate us.

Our Father, our King! make the counsel of our enemies of none effect.

Our Father, our King! rid us of every oppressor and adversary.

Our Father, our King! close the mouths of our adversaries and accusers.

Our Father, our King! rid the children of thy covenant of pestilence and sword, of famine, captivity, iniquity, and destruction.

Our Father, our King! withhold the plague from thine inheritance.

Our Father, our King! forgive and pardon all our iniquities.

Our Father, our King! blot out our transgressions, and make them pass away from before thine eyes.

Our Father, our King! erase in thine abundant mercies all the records of our guilt

Our Father, our King! bring us back in perfect repentance unto thee.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר: יְבָרֶכְךָ יְהוָֹה וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְהוָֹה פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְהוָֹה פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

**בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:**

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing of thy Law written by the hand of Moses thy servant, which was spoken by Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said, The Lord bless thee, and keep thee: the Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee: the Lord turn his face unto thee, and give thee peace.

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given us, O Lord, our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my redeemer.

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם. וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ. אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת. עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ. בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

## וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable unto thee.

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are committed into thy hand, and for our souls which are in thy charge, and for thy miracles, which are daily with us, and for thy wonders and thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn and noon. O thou who art all-good, whose mercies fail not; thou, merciful Being whose lovingkindness never cease, we have ever hoped in thee.

Congregation in an undertone—

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy name, because thou hast kept us in life and hast preserved us; so mayest thou continue to keep us in life and to preserve us. O gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to do thy will, and to serve thee with a perfect heart; seeing that we give thanks unto thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

For all these things thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

O inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And everything that liveth shall give thanks unto thee for ever, and shall praise thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art thou, O Lord, whose name is Allgood, and unto whom it is becoming to give thanks.

לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם (כֻּלּוֹ) בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ. וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת. כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon Thee, because Thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, reign thou in thy glory over the whole universe, and be exalted above all the earth in thine honor, and shine forth in the splendor and excellence of thy might upon all the inhabitants of thy world, that whatsoever hath been made may know that thou hast made it, and whatsoever hath been created may understand that thou hast created it, and whatsoever hath breath in its nostrils may say, the Lord God of Israel is King, and his dominion ruleth over all. Sanctify us by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation. O purify our hearts to serve thee in truth, for thou art God in truth, and thy word is truth, and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest Israel and the Day of Memorial.

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ. יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ. וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ. כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ. וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ

And Thou, O Lord, shalt reign, Thou alone over all Thy works on Mount Zion, the dwelling place of Thy glory, and in Jerusalem, Thy holy city, as it is written in Thy Holy Words, The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art Thou, and dreaded is Thy name, and there is no God beside Thee, as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment, and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art Thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples, thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues, thou hast sanctified us by thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King, and hast called us by thy great and holy name.

And thou hast given us in love, O Lord our God, this Day of memorial, a day of blowing the Shofar, an holy convocation as a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers! May our remembrance arise, come and be accepted before Thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David Thy servant, of Jerusalem Thy holy city, and of all Thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of remembrance, Remember us, O Lord our God, thereon for our

חזן מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ: קו״ח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ:

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ. וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ. וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ. וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ. וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ. וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ. וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

*Reader.* When wilt thou reign in Zion?

Speedily, in our days, do thou dwell there for ever and ever. Mayest thou be magnified and sanctified in the midst of Jerusalem, thy City, throughout all generations and to all eternity. And let our eyes behold thy Kingdom, according to the word spoken in the mighty songs of thy praise by the hand of David thy righteous anointed:

*Cong. and Reader.* The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

*Reader.* Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever; for thou art a great and holy God and King.

Now, therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works, and thy dread upon all that thou hast created, that all works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form a single band to do thy will with a perfect heart, even as we know. O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy name is to be feared above all that thou hast created.

Give then glory, O Lord, unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, and free speech to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy city, a flourishing horn unto David thy servant, and a clear shining light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just also see and be glad, and the upright shall exult, and the pious triumphantly rejoice, while iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed by smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

יִגָּלוּ. בְּשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא אֵשׁ: וְהַכִּסֵּא יַפְגִּיעַ. לָרוֹכֵב בְּמִרְכֶּבֶת אֵשׁ: וְיִשַּׁר יָלִיצוּ בַּעֲדֵינוּ חַיּוֹת אֵשׁ:

חזן אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: קו״ח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: חזן מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ. מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן. תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים. וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ:

אֶחָד קָדוֹשׁ. אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ: בּוֹעֲרוֹת טוֹעֲנוֹת כִּסְאֶךָ. מַרְאֵיהֶן כְּגַחֲלֵי אֵשׁ: גַּאֲוָתְךָ בְּמַחֲנֵה רַעַשׁ. וְאַחַר הָרַעַשׁ אֵשׁ. דוּגְמַת שִׁכְנְךָ. כְּעֵין הַחַשְׁמַל מִתּוֹךְ הָאֵשׁ: הֲלֹא בְּהֵרָאוֹתְךָ. נַחַת זְרוֹעֲךָ בָּאֵשׁ: וְיֵחַתּוּ וְיִמַּסּוּ מְשַׂנְאֶיךָ. כַּדּוֹנַג מִפְּנֵי הָאֵשׁ: זָעוּ מִיּוֹם תֶּקַע. חֲרֵדֵי דְבָרְךָ בָּאֵשׁ: חָלִים וְרוֹעֲדִים מִדִּינֶךָ. נִשְׁפָּט בָּאֵשׁ: טַעְמָם יִכּוֹן כִּקְטֹרֶת. נָתוּן עַל הָאֵשׁ: יֵהָשֵׁב מִעוּט חֶלְבָּם וְדָמָם. כְּנִיחוֹחַ מִן הָאֵשׁ: כְּשֶׁר מַעַשׂ אֵיתָן. מֻצָּל מֵאֵשׁ: לְיוֹם צָרָה יוֹעֲמָד. לְבָאֵי בַמַּיִם וּבָאֵשׁ: מַעֲרֶכֶת עֶרְכָּךְ. וּבְיָדוֹ מַאֲכֶלֶת וָאֵשׁ: נִינָיו בָּהּ יִנָּצְלוּ מִמְּדוּרַת עֵצִים וָאֵשׁ: סָעוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר. בְּנְחִיַּת עַמּוּד אֵשׁ: עַזָּה אַהֲבָתָם תִּזְכּוֹר. רְשָׁפֶיהָ רִשְׁפֵּי אֵשׁ: פְּלָאֶיךָ יָדַע תִּשְׁבִּי. יְהַדְּךָ בַּעֲנִיַּת אֵשׁ: צוֹעֲקֶיךָ גַּם הַיּוֹם תַּעֲנֶה. הוֹגֵי דַת אֵשׁ: קַנֵּא לְעִירֶךָ. אֲשֶׁר הָיְתָה לִשְׂרֵפַת אֵשׁ: רַצֵּף שִׁכְנְךָ בְּתוֹכָהּ לְכָבוֹד סְבִיבָהּ חוֹמַת אֵשׁ: שְׁעֵה שַׁוְעַת עַמְּךָ. בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ: תְּשַׁכְלֵל הֵיכַל קָדְשְׁךָ מְהֵרָה וְאַל תִּתְיָאֵשׁ: תְּמִימֶיךָ יַמְלִיכוּךָ. כְּמַלְאֲכֵי רוּחַ מְשָׁרְתֵי אֵשׁ:

show thy compassion unto us, when thou sittest on the throne of fire, and suffer the throne to supplicate him, who rideth on the chariot of fire, and that the angels of fire may plead and intercede for us.

*Reader.* Then with a noise of great rushing, mighty and strong, they make their voices heard, and, raising themselves toward the seraphim, they exclaim over against them: Blessed—

*Cong.* Blessed be the glory of the Lord from his place.

Shine forth from thy place, O our King! and reign over us, for we hope in thee. When wilt thou reign in Zion? Speedily in our days inhabit it forever and ever. Thou shalt be exalted and sanctified in Jerusalem thy city, throughout all generations, and all eternity. May our eyes see thy kingdom, according to the word that is written in the mighty songs of thy praise, by the hands of David, thy righteous and anointed. Thou art the holy One, who is as a consuming fire; the appearance of the burning angels, who seem to bear thy throne, is as coals of fire; thy majesty stormeth in the host of angels, and after the storm is fire; the form of thy divine presence is like the appearance of amber viewed through fire. Verily, when thou hast shown thy mighty power in fire, thine enemies were terrified, and melted like wax before the fire; those who dread thy word as fire; are moved because of the day on which the trumpet is sounded; they tremble, and are affrighted, at thy judgment, who judgeth with fire. May their words be arranged as incense on the fire; may the diminution of their fat and blood be accounted as sweet savor from the fire; may the merit of the rectitude of the actions of the ancient patriarch, who was delivered from the fire, be a support in the day of trouble to those who have suffered by water and fire. He puts all things in order, and in his hand carried the knife and fire; may his offspring be delivered from the burning pile of wood and fire. They went after thee in the wilderness, by the guidance of the clouds of fire. O remember the fervor of their love, suffering for thy sake, to be burned with fire. Thy wonders the Tishbite declared, and proclaimed thy unity, when thou didst answer him by fire; thus also answer those that cry unto this day, who meditate the law of fire. O be jealous for thy city, that was consumed by fire; cause thy divine presence to dwell therein, and to be unto it a glorious wall of fire round about. O regard the prayer of thy people, the house of Jacob, who are compared to fire; speedily found thy holy temple, that we despair not; the perfect shall acknowledge thy kingdom, as do the spiritual ministering angels of fire.

וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: וְהַיּוֹם הַזֶּה לְפָנֶיךָ יִפָּקֵד. כְּשֶׂר מִפְּעֻלּוֹת עוֹקֵד וְנֶעֱקָד. וִישִׁיבַת הַתָּם אָהֳלֶיךָ שָׁקַד. זְכוֹר אָדוֹן בְּרַחֲמִים לִפְקֹד. וְתַרְשִׁישֵׁי הַשְּׂמֹאל הַשָּׁשֵׁי יָקַד. יִכְרְעוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ לְיַקַּד: חזן וְזֶה אֶל זֶה יַעֲרִיצוּ. וְזֶה אֶל זֶה יַקְדִּישׁוּ. וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ מַקְדִּישִׁים:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: קו״ח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: חזן אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים. לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ:

וְחַיּוֹת בּוֹעֲרוֹת מַרְאֵיהֶן כְּגַחֲלֵי אֵשׁ: בְּזַחַל סוֹבְלוֹת כֵּס: אֵשׁ אֹכְלָה אֵשׁ: נִסְתָּמוֹת גְּוִיּוֹתֵיהֶן בְּרִשְׁפֵּי לַבַּת אֵשׁ: נְאֻם הַדִּבּוּר מִשְׁמוּעַ. הַנִּתַּן בָּאֵשׁ: יִסְבְּלוּ סֵבֶל. נוֹזְלִים עַל רָאשֵׁיהֶם אֵשׁ: יָעִיר לָז לְלָז. וְלֹא נִשְׁקַעַת הָאֵשׁ: מְשַׁלְּהִים יַד שְׂרָפִים. תַּחַת כַּנְפֵי אֵשׁ: מְשַׁלְּבִים בְּכַנְפֵיהֶם. גַּחֲלֵי לַהֲבוֹת אֵשׁ. נִפְזָרוֹת לִמְקוֹם רְשָׁעִים. לְהַכְנִיעָם בָּאֵשׁ: נֶאֱלָהִים כָּמוֹ. כְּהוֹגֵג מִפְּנֵי הָאֵשׁ: בַּיִת לְהַשְׂמַלָּה. מַרְאֶיהָ כְּמַרְאִית אֵשׁ: בְּנוֹגַהּ סָבִיב. כְּקֶשֶׁת בֶּעָנָן אֵשׁ: רָצוֹא וָשׁוֹב הַחַיּוֹת. דָּאוֹת בְּאַגַּפֵּי אֵשׁ: רוֹחֲשׁוֹת בָּרוּךְ כְּבוֹדוֹ. בְּלַהַק יְקוֹדֵי אֵשׁ: שְׁעוּנוֹת בְּמַאֲמַצֵּי רָם שְׁכִינָתוֹ בָּאֵשׁ: שׁוֹאֲגוֹת כַּאֲרִי קוֹל בְּלַהַב אֵשׁ: מוּאֲחַד כֶּתֶר בְּפֶלֶל. בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ: מַשְׁבִּיעוֹ שָׂרָף. לוֹהֵט שְׁבִיב אֵשׁ: וּמִזְדַּעְזְעִים חֵילֵי מָרוֹם. מִשַּׁלְהֲבֵי אֵשׁ: וּמֵרַעַשׁ מִתְגַּלְגְּלִים. גַּלְגַּלֵּי כֵס אֵשׁ: אַף רְקִיעִים אֲחָזָתַם. חֶרְדַּת אֵשׁ: אָז יְשַׁלְּשׁוּ בַּקֹּדֶשׁ. לְנִשְׁפָּט בָּאֵשׁ: לִשְׂמֹאל וְלַיָּמִין. שְׁנֵי שַׂרְפֵי אֵשׁ: לוֹאֲטִים הָרֶגֶל. מִלְּהַזְכִּיר עֵגֶל אֵשׁ: אָנָּא עִזּוּז וְגִבּוֹר. נַעֲרָץ בִּכְתֵי אֵשׁ: אֵלֶיךָ הָעַל שֶׁוַע. לוֹקְחֵי דַת אֵשׁ: מִפְּעַל הַר מוֹר. נֶעֱקַד עֲלֵי עֵצִים וָאֵשׁ: מִצּוּקָה נִגְּצַל. מִמְּדוּרַת עֵצִים וָאֵשׁ: נָא אִם הַטָּאָה נִמְשְׁכָה וּבָעֲרָה כָּאֵשׁ: נְחוּמֶיךָ

and salvation for ever. O may the rectitude of him who bound, and he who was bound, be remembered by thee this day; remember also in mercy, O Lord, the perfect man (Jacob), who diligently dwelt in thy tents. The fiery angels and Chashmalim, bend the knee, prostrate themselves, and worship thee; and in reverence they animate each other to sanctify the most holy, with a threefold sanctification.

As it is written by the hand of thy prophet, one of the angels cried unto another, and said, *Reader and Cong.* Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts! The whole earth is full of his glory. Then with a great, mighty, strong, and impetuous sound, they cause their voice to be heard; and, raising themselves up toward the Seraphim, utter a blessing. And the flaming angels, whose appearance is as the coals of fire, in dread they bear the throne of him, who is a consuming fire; they cover their bodies with flaming coals of fire, that they may not hear the word given in fire; of their seeming burden they sweat sparks of fire; they admonish each other not to quench the fire. The Seraphim put forth their hands to catch the sparks of fire; by their wings are cast forth flaming coals of fire, which are scattered to the place of the wicked, to subdue them by fire; they are consumed therein as wax before the fire; within the *chasmal,* as the appearance of fire; with splendor round it, as the bow in the cloud of fire; the angels run and return; they fly with wings of fire; the assembly of seraphic fire utter, "Blessed be his glory;" they are supported by the mighty strength of Him whose divine presence is as fire; they roar as a lion with a flaming voice of fire; the crown is peculiarly adorned with the prayer of the house of Jacob, that is compared to fire; it is adjured by the seraph, who sparkles with flames of fire, while the heavenly hosts are moved because of the fiery flames, and because of the impetuous rush, the wheels of the fiery throne roll; the heavens also are seized with dread of fire; they thrice rehearse holiness to Him who judgeth by fire, and whose right hand and left are two seraphs of fire; they cover their feet, to hide the sin of the molten calf, that was burned in the fire. We beseech thee, who art mighty and powerful and reverenced by the troops of fire, to receive the prayer of those who accepted the law of fire; may we, through the merit of the act of Him who was bound on Mount Moriah, on the wood and fire, be delivered from the dreadful abode of wood and fire.

If our sin is rooted, and burns as fire, we beseech thee to

יְקָרִים. הוּיַן כִּשְׁתֵּי יָדוֹת שָׁעָה בִּשְׁעוּרִים. כְּשֶׁהַחַמָּה נוֹטָה בְּמַעֲרָב שְׁתֵּי יָדוֹת שָׁעָה מַכְהָה אוֹרִים. כֵּן עַד שֶׁלֹּא יָבֹא הָעֶרֶב יִצְמַח אוֹר לַיְשָׁרִים. וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב יִהְיֶה אוֹר לַהֲדוּרִים: הַשְּׁמִינִי בְּהִמּוֹלוֹ עָרְלַת בְּשָׂרִים. בְּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים. וּבְכָל שָׁנָה נִרְאָה דַּם מִילָתוֹ כְּדַם פָּרִים וְאֵמוּרִים. וּמְכַפֵּר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ לְהַצְדִּיקָם כִּישָׁרִים: הַתְּשִׁיעִי בְּשַׁלְּחוֹ יִשְׁמָעֵאל וְאִמּוֹ לַמִּדְבָּרִים. מְשַׁל יָחִיד בַּנַּעֲלָה בְּאַחַד הֶהָרִים. מִזֶּה וְלַבָּא לְדוֹר דוֹרִים: הָעֲשִׂירִי הָיָה אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּמִלָּה. וְנִסָּהוּ קַח נָא אֶת בִּנְךָ וְהַעֲלֵהוּ לִי לְעוֹלָה. וֶהֱשִׁיבוֹ לְאֵיזֶה בֵּן לְבֶן הָעַרְלָה אוֹ לְבֶן הַמִּילָה. אֶת יְחִידְךָ אֲשֶׁר אָהַבְתָּ בְּחֶמְלָה. עַל הָהָר אֲשֶׁר עָלָיו שְׁכִינָה מְכֻלָּלָה. וְהִשְׁכִּים בַּבֹּקֶר וְלֹא נִתְעַצֵּל בַּעֲצָלָה. וְחָבַשׁ הַחֲמוֹר בְּעַצְמוֹ בְּגִילָה. הוּא הַחֲמוֹר אֲשֶׁר רָכַב עָלָיו דָּלָה דָלָה. וְהוּא שֶׁעָתִיד עָנִי לִרְכּוֹב עָלָיו בְּעֵת הַגְּאֻלָּה. וְהָלְכוּ לְדַרְכָּם בְּיֹשֶׁר מְסִלָּה. כְּשֶׁהִגִּיעוּ לְצוֹפִים רָאוּ עֲלָהֶבֶת תְּלוּלָה. וְהֵבִין כִּי הוּא הָהָר לַתְּלָלָה. וּבְאֶצְבַּע הֶרְאָהוּ הַמִּזְבֵּחַ שֶׁל עוֹבֵן מַעְלָה. הוּא הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר הָיָה מִתְּחִלָּה. וְזִוָּה יָחִיד לִקְשׁוֹר יָדָיו וְרַגְלָיו לְרַגְלָה. שֶׁלֹּא יְבַעֵט מִצְוַת כַּבֵּד לְחַלְּלָה. וַיַּעֲקְדוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ כִּמְלָה עוֹלָה. וְעָרַךְ הָאֵשׁ וְהָעֵצִים הֶעֱלָה. וְלָקַח הַמַּאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ בְּחַלְחָלָה. וּכְכֹהֵן גָּדוֹל הִגִּישׁ מִנְחָה בְּלוּלָה. וְיוֹשֵׁב וְרוֹאֶה נוֹרָא עֲלִילָה. הָאָב מַעֲקִיד וְהַבֵּן נֶעֱקָד בְּחִילָה. הֵן אֶרְאֶלָּם צָעֲקוּ חוּצָה בִּילָלָה. וְהִשְׁמִיעַ אַל תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל הַנַּעַר לַעֲשׂוֹתוֹ כָּלָה. וְהָאַיִל אֲשֶׁר הָצְפַּן מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי בְרֵאשִׁית לְעוֹלָה. נִתַּן כָּפְרוֹ וְהֻחֲשַׁב לוֹ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה. וְנִשְׁבַּע לְבָרְכוֹ בִּבְרָכָה מְעֻלָּה. וְלִזְכּוֹר עֲקֵדָתוֹ לְאוֹם נִדְגָּלָה. לְמַקְטָם מִכָּל עָוֹן וְעַוְלָה. וְלִקְנוֹתָם לִהְיוֹת לוֹ לְעַם סְגֻלָּה. לִהְיוֹת יְשׁוּעָתֵנוּ

will last but one day of him who formed the mountains, all but two parts of an hour, according to estimation, when the sun declines to the west within two parts of an hour of its sitting, and it begins to darken; so, before the evening comes, will the light shoot forth to the upright; and it shall come to pass, that eventide, there shall be light. The eighth was, when he circumcised the flesh of his foreskin, which happened on the tenth day of the seventh month, even on the day of atonement; and every year the blood of his circumcision is viewed by the Supreme, as the blood of bulls, and their members offered; and for the sake of which he pardons the iniquities of his people, and justifies them, as though they were upright. The ninth was, when he was obliged to send away Ishmael and his mother into the wilderness, to separate him from the only son, who was offered on one of the mountains, that he might never inherit with him. The tenth was after the act of circumcision, when God tried him, and said unto him, take thy son, and offer him up to me; he answered, which son, whether the son that I begat when uncircumcised, or that which I begat when circumcised? The Supreme replied, even thine only one, which thou lovest so dearly, upon the mountains, on which the glory of God is resplendent. He then rose up in the morning, without delay, and joyfully saddled his ass himself; the very ass on which Moses afterwards rode, and is the same on which the Messiah will ride at the time of the redemption; and they went straight on their journey; when they drew near Mount Moriah, they perceived a burning flame ascend from it; by which he understood that that was the high mountain; when Abraham with his finger pointed out to Isaac the altar of the most High, even the very altar that was first built; the only son then besought him to bind him hand and foot, that he might not struggle, and thus dishonour his parent; he then bound him as a lamb for a burnt offering, prepared the wood and the fire, and trembling, took the knife to slay him, and as a high priest attempted to offer his mixed meat-offering; while the most high God, whose works are tremendous, sat, and beheld the father bind, and the son submit to be bound in reverence; lo! the angels raised a grievous cry: a voice was then heard, saying to Abraham, stretch not forth thy hand to the lad, to destroy him, for the ram that hath been hidden from the creation is to be offered and given a ransom for him; and shall be accounted as though he had suffered: he also swore to bless him in an especial manner, and would remember the act of his being bound to his posterity, to deliver them from all iniquity and wickedness; to take them to him, as his peculiar beloved people, and to be our help

הַנִּשְׁמָר לִבְכוֹרֵי הָמִים. וַיְנַגַּע יְיָ אֶת פַּרְעֹה נְגָעִים גְּדוֹלִים וְאֵימִים. וְגָר בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים רַבִּים יָמִים. וְעָלַח מֶלֶךְ גְּרָר וְלָקַח יְפַת פְּעָמִים. וְנַעֲשָׂה הוּא וְכָל בְּנֵי בֵיתוֹ טוּמְטָמִים. וְיָרַד מִיכָאֵל הַמַּלְאָךְ לְהָרְגוֹ בִּזְעָמִים. וְזָעַק הֲגוֹי גַּם צַדִּיק תַּהֲרוֹג וְתִשְׁפּוֹךְ דָּמִים. וְאָמַר לוֹ הָשֵׁב אֵשֶׁת הָאִישׁ כִּי נָבִיא הוּא וְאָב לַחֲכָמִים. וְלָקַח צֹאן וּבָקָר וַעֲבָדִים וּשְׁפָחוֹת וְהֵשִׁיב לוֹ תַשְׁלוּמִים. וַיִּתְפַּלֵּל אַבְרָהָם אֶל הָאֱלֹהִים וַיֵּעָתֵר לוֹ מִמְּרוֹמִים. וַיִּרְפָּא אוֹתָם מֵעֲצִירַת רְחָמִים: הַשִּׁשִּׁי בְּבוֹא עָלָיו הַמְּלָכִים הַקְּדוּמִים. עִם כְּדָרְלָעֹמֶר מֶלֶךְ עֵילָמִים. וּבְבֶן אָחִיו הִתְחִילוּ תְּחִלָּה שׁוֹטְמִים. וּבִשְׁבִילוֹ לָקְחוּ אֶת כָּל רְכוּשׁ סְדוֹמִים. וּבָא הַפָּלִיט וְהִגִּיד מֶה עָשׂוּ קָמִים. וַיָּרֶק אֶת חֲנִיכָיו יְלִידֵי בֵיתוֹ רְשׁוּמִים. הֵם עָנֵר אֶשְׁכּוֹל וּמַמְרֵא וֶאֱלִיעֶזֶר מְסֻיָּמִים. וַיֵּחָלֵק עֲלֵיהֶם לַיְלָה וַיַּכֵּם בְּמַהֲלֻמִּים. הוּא הַלַּיְלָה אֲשֶׁר הָיָה מִקְּדוּמִים. וַיָּשֶׁב אֶת כָּל הָרְכוּשׁ בְּעֶזְרַת מַשְׁפִּיל רָמִים: הַשְּׁבִיעִי כְּשֶׁנִּדְבַּר עִמּוֹ בֵּין הַבְּתָרִים. וְהֶרְאָהוּ אַרְבַּע מַלְכֻיּוֹת כַּבִּירִים. שֶׁמּוֹשְׁלִים בִּזְמַנָּם וְלֹא לְדוֹר דּוֹרִים. עֶגְלָה מְשֻׁלֶּשֶׁת זוֹ מַלְכוּת אֲרַמִּים. אֲשֶׁר הִיא כְּעֶגְלָה דָשָׁה וְכַחֲזִירֵי יְעָרִים. וְעֵז מְשֻׁלֶּשֶׁת אֵלּוּ בְּנֵי יֶפֶת שֶׁנִּמְשְׁלוּ לִצְפִירִים. וְאַיִל מְשֻׁלָּשׁ זוֹ מַלְכוּת מָדַי וּפָרַס חֲבֵרִים. כְּעִנְיָן שֶׁנֶּאֱמַר הָאַיִל אֲשֶׁר רָאִיתָ בַּבְּרוּרִים. וְתוֹר אֵלּוּ בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל שֶׁנִּמְשְׁלוּ לְשְׁוָרִים. וְגוֹזָל אֵלּוּ יִשְׂרָאֵל שֶׁנִּמְשְׁלוּ לְיוֹנִים וְתוֹרִים. כְּעִנְיָן שֶׁנֶּאֱמַר יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע וּבְסְתָרִים. וְלָקַח וּבִתְּרָם לִשְׁנֵי בְתָרִים. כְּדֵי לְהַתִּישׁ כֹּחָם וְזָכְרָם לְהַחֲרִים. וַיֵּרֶד הָעַיִט לְאַבְּדָם זֶה דָּוִד רֹאשׁ הַגִּבּוֹרִים. כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ הָיָה מֵנִיף עֲלֵיהֶם בְּסוֹדָרִים. שֶׁלֹּא יִמְשׁוֹל בָּהֶם הָעַיִט עַד הָעֶרֶב כְּסוֹד מוֹרִים. לְהוֹדִיעַ שֶׁאֵין מוֹשְׁלִים אֶלָּא יוֹם אֶחָד מִיּוֹמוֹ שֶׁל יוֹצֵר

observed for the destruction of the first-born of the Egyptians; when the Lord plagued Pharaoh with great and terrible plagues. He (Abraham) afterwards dwelt in the land of the Philistines many days, when the king of Gerar took his amiable wife, (Sarah) he, and all his household, were rendered incapable of propagating; and the angel Michael descended to slay him in wrath; but he exclaimed, Wilt thou also slay a righteous nation, and shed their blood? To which he replied: Restore the man's wife, for he is a prohet, and the father of all the wise: he then took sheep and oxen, men-servants and maid-servants, and presented them to him; and Abraham prayed to God, who was entreated of him from heaven, and healed them of the barrenness of their womb. The sixth was, when the ancient kings, with Chedorlaomer, king of Elam, came and attacked and plundered his brother's son; and on whose account, they carried away all the spoils of Sodom; when one who escaped came and informed him what the enemy had done, he armed his principal trained servants, born in his own house, even Anar, Eschol, Namre, and Eliezer, and divided himself against them, that night, and smote them with discomfiture, on the night that was appointed of old; and with the help of him who casteth down those that are exalted, he recovered all the spoil. The seventh was when he made a covenant with him, and sheweth him the four potent monarchies, who, each in their day, were to bear rule over them, but were afterwards to be totally lost. The threefold heifer, denoted the kingdom of Edom, which is as a threshing heifer and as the wild boar in the woods. The threefold goat denoted the Grecian empire, which is compared to a goat. The threefold ram denoted the joint kingdom of the Medes and Persians: as is said, and the ram which thou didst see in the vision. The ox denoted the empire of the Ishmaelites, who are compared to oxen. The young pigeon denoted the Israelites, who are compared to pigeons and turtle-doves; as it is said, O my dove, thou art the clefts of the rock, in the secret places. These he took, and divided them into two parts, in order to weaken their power, and to annihilate their memorial; when the bird of prey, which is David, the first of warriors, came down to devour them; when the sun went down, he drove them away with his robe, because his reign is not to commence till the evening, as shown by our sages, to acquaint us that their reign

וְאִם לֹא זָכוּ לְמִיתָה יִהְיוּ נֶאֱהָדִים. וּכְמוֹ כֵן יֵעָשֶׂה לְיוֹם הַדִּין, וְיָבוֹאוּ מַעֲשֵׂיהֶם לְהָעִיד כְּעֵדִים. וּבְמֹאזְנַיִם יַעֲלוּ מִשְּׁנֵי צְדָדִים. אִם יַכְרִיעוּ טוֹבִים עַל הָרָעִים וְיִהְיוּ כְבֵדִים. בְּעָלִים יִהְיוּ בְטוּחִים וְלֹא פְחוּדִים. וְאִם מֶחֱצָה עַל מֶחֱצָה יִהְיוּ אֲגוּדִים. וְרַב חֶסֶד מַטֶּה כְּלַפֵּי הַחֲסָדִים. יָשׁוּב יְרַחֵם יִכְבּוֹשׁ עָוֹן מוֹרְדִים. וְיִשָּׂא עָוֹן וְיַגְבִּיהַּ מְרָדִים. וְיַכְרִיעוּ נְעִימִים וַעֲנוּדִים. וְיַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן אֲחָדִים. כִּי צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וּמַעֲשָׂיו חֲסָדִים. רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה מִכֹּל עוֹלוֹת וּתְמִידִים. הַתְּשׁוּבָה וּמַעֲשֶׂה הַטּוֹב כְּתָרִים בִּפְנֵי שׁוֹדְדִים: אָנָּא אָדוֹן מָלֵא רַחֲמִים. בְּקוּמְךָ לַמִּשְׁפָּט עַל יְצוּרֵי עוֹלָמִים. רֹגֶז בַּל תָּעִיר עַל מְעוּטֵי עַמִּים. הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ לֵילוֹת וְיָמִים. וּלְנִצְחֲךָ תָּמִיד מַעֲרִיבִים וּמַשְׁכִּימִים. וּכְאָב עַל בֵּן יִכְמְרוּ רַחֲמֶיךָ בְּנִחוּמִים. לְנַקּוֹתָם מִכּוֹבֶד עָוֹן וַאֲשָׁמִים. וְתִזָּכֵר לִבְרִית שְׁלֹשֶׁת תְּמִימִים. וּלְאַב הָמוֹן אֲשֶׁר הָיָה תָמִים. וְנִתְנַסָּה בְּעֶשֶׂר נִסְיוֹנוֹת עֲצוּמִים. וְנִמְצָא שָׁלֵם בְּכָל פְּעָמִים: הַנֵּס הָרִאשׁוֹן בְּהִוָּלְדוֹ נִתְיָעֲצוּ הַחַרְטֻמִּים. וּבִקְשׁוּ לְהָרְגוֹ גְּדוֹלֵי הַמַּלְכוּת וְהַקּוֹסְמִים. וְנֶחְבָּא בָּאֶרֶץ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה שְׁלֵמִים. וְלֹא רָאָה שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ וְכוֹכְבֵי מְרוֹמִים. וּלְאַחַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה יָצָא מְחֻכָּם בַּחֲכוּמִים. וּמָאַס אֱלִילִים וְשִׁקֵּץ מַזָּלִים. וּבָטַח בְּיוֹצְרוֹ וְנָפַל חֶבְלוֹ בַּנְּעִימִים: הַשֵּׁנִי הִשְׁלִיכוּהוּ לְכִבְשַׁן אֵשׁ פְּחָמִים. וּמֶלֶךְ הַכָּבוֹד פָּשַׁט יְמִינוֹ וְהִצִּילוֹ בְּרַחֲמִים. וְגַם אֲנִי יְיָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר כַּשְׂדִּים בִּנְאֻמִים: הַשְּׁלִישִׁי הִגְלָהוּ מִמּוֹלַדְתּוֹ הַגְלָת שְׁלוּמִים: הָרְבִיעִי הֵבִיא רָעָב בְּאוֹתָן הַיָּמִים. הוּא הָרָעָב הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר בָּא לְעוֹלָמִים. וְלֹא בְּכָל הָאֲרָצוֹת וּבְכָל הַתְּחוּמִים. כִּי אִם בְּאֶרֶץ כְּנַעַן לְנַסּוֹתוֹ וּלְהוֹרִידוֹ לְאַדְמַת עֲנָמִים: הַחֲמִישִׁי נִלְקְחָה שָׂרָה לְמוֹשֵׁל עַמִּים. בְּלֵיל שִׁמּוּרִים

not repent, death is their destination. And thus it will be at the great day of judgment, when their actions will come to testify as witnesses, and be weighed in the balances; if the good outweigh the bad and preponderate the owners are secure, and need not be afraid; and if they are found to be equal, then doth the most gracious incline towards mercy: he will again have compassion, and will suppress the iniquity of the rebellious; he will pardon iniquity, and lighten the scale of sins, so that the good deeds may preponderate, causing them to pass away in due order separately; for the Lord is righteous in all his ways, and his work is mercy; he desireth repentance, more than all burnt-offerings and daily offerings; for repentance and good deeds are as a shield against the divine punishment. We beseech thee, O Lord! who art full of compassion, that when thou riseth up to judge the creatures of thy world, that thou wilt not awake thine anger against the fewest of all people, who acknowledge the unity of thy name night and day, and who continually supplicate thee, morning and evening: and as a father inclines towards his son, so may thy tender mercy be moved to comfort them, and to cleanse them from the weight of their iniquity and trespasses. Remember the covenant made with the three pious ancestors; O remember the piety of the father of the multitude (Abraham), who was tried with ten powerful trials, was found faithful in all. The first trial was, when he was born, the diviners and soothsayers took counsel for the great men of the empire, who sought to slay him; he was therefore hidden under ground thirteen full years: during which time he neither saw sun, moon, nor stars: and after the expiration of the thirteen years, he came forth an accomplished and wise man, he despised the idols and abhorred the graven images, and was faithful to his Creator; and his lot fell on a pleasant portion. The second was, when they cast him into the burning, fiery furnace, the King of Glory (God) put forth his right hand to deliver him, and said, I am the Eternal! who brought thee out of the fiery furnace of the Chaldees. The third was, when he commanded him wholly to leave the place of his nativity and wander. The fourth was, when he sent a famine in those days, which was the first famine that ever was in the world, and which did not extend to all countries and climates, but only to the land of Canaan, to tempt him and to cause him to go down to the land of Egypt. The fifth was, when Sarah was taken to the ruler of the people, on the night of observation that was

בָּרָאתָ תְּשׁוּבָה לְמַרְפֵּא אֲרוּכָתֶךָ. וְעַד לֹא מַכָּה הִקְדַּמְתָּ תְּעָלָתֶךָ. וְעַד לֹא מָזוֹר הִגַּהְתָּ רְפוּאָתֶךָ. כִּי גָלוּי וְצָפוּי לִפְנֵי כֵּס שְׁכִינָתֶךָ. כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ לְהִזָּהֵר מִגַּחַלְתֶּךָ. אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יַעֲבוֹר מִתּוֹרָתֶךָ. כִּי לֹא תַאֲמִין בַּעֲבָדֶיךָ וּבִמְשָׁרְתֶיךָ. וְתָהֳלָה תָּשִׂים בִּגְדוּדֵי מַחֲנוֹתֶיךָ. אַף שׁוֹכְנֵי בָתֵּי חֹמֶר עַפְרוֹתֶיךָ. הַגְּדֵלִים בֶּעָוֹן וְעוֹבְרִים עַל מִצְוֹתֶיךָ. וְתָשֵׂם בַּסַּד רַגְלָם כִּי יָסוּרוּ מֵאָרְחוֹתֶיךָ. וּבְיַד כָּל אָדָם יַחְתּוֹם בִּגְזֵרוֹתֶיךָ. וְתַגֵּד לָהֶם פִּשְׁעָם בְּתוֹכְחוֹתֶיךָ. וְהִתְוַדּוּ אֶת עֲוֹנָם וַיַּצְדִּיקוּ דִין אֲמִתֶּךָ. וְלָכֵן הִקְדַּמְתָּ צֳרִי לִמְרִיָּתֶךָ. כִּי יָשׁוּבוּ מֵאָוֶן וִיבַקְשׁוּ מְחִילָתֶךָ. וְאַתָּה קָרוֹב לְקוֹרְאֶיךָ לְהָשִׁיב מֵהֶם חֲמָתֶךָ. וְיוֹם זֶה בָּחַרְתָּ לֵישֵׁב בְּמִשְׁפָּט עַל בְּרִיּוֹתֶיךָ. וְכִבְנֵי מָרוֹן יַעַבְרוּן לְפָנֶיךָ בְּסִפְרָתֶךָ. וְכֻלָּם נִסְקָרִין בִּסְקִירַת צְפִיָּתֶךָ. וְתִרְאֶה יַחַד לִבָּם בִּרְאִיָּתֶךָ. וְתִגְזוֹר עֲלֵיהֶם כָּל גְּזֵרוֹתֶיךָ. וְתִקְצוֹב מְזוֹנוֹתֵיהֶם וּפַרְנָסָתָם בְּאִמְרָתֶךָ. וְעַמְּךָ בְּחִנּוּנָם מִתְוַעֲדִים לְחַלּוֹתֶךָ. וְתוֹקְעִין וּמְרִיעִים כָּאָמוּר בְּתוֹרָתֶךָ. וּמְעַרְבְּבִים קַטֵּיגוֹר בִּלִי לְהַשְׂטִינָם לִקְרָאתֶךָ. וְתִזְכּוֹר לָמוֹ עֲקֵדַת יִצְחָק כִּשְׁבוּעָתֶךָ. וְתַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים כִּי כֵן מִדָּתֶךָ. וּתְרַחֵם עֲלֵיהֶם בְּרוֹב חֶמְלָתֶךָ. כִּי הֵם בָּנֶיךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ׃

וְהַיּוֹם יִפָּתְחוּ שְׁלֹשָׁה סְפָרִים מְנֻקָּדִים. שֶׁל צַדִּיקִים שׁוֹמְרֵי פִקּוּדִים. שֶׁל בֵּינוֹנִים וְשֶׁל זֵדִים. צַדִּיקִים נִכְתָּבִים לְחַיֵּי עַד שְׁקוּדִים. וּרְשָׁעִים נִכְתָּבִים לְתַבְעֶרֶת יְקוֹדִים. וּבֵינוֹנִים עַד יוֹם כִּפּוּר תְּלוּיִם וְעוֹמְדִים. אִם יָשׁוּבוּ מִמַּעֲשֵׂיהֶם וְיִהְיוּ חֲרֵדִים. וְיִתַּקְּנוּ מַעַלְלֵיהֶם וְיֵיטִיבוּ צְעָדִים. חֶלְקָם בַּחַיִּים יִזְכּוּ נֶחֱמָדִים.

formed the earth, didst thou create repentance as thy healing medicine; and before the stroke hast thou prepared thy cure; and before the wound didst thou prepare a remedy, because it was foreseen by thy infinite knowledge before the throne of thy divine presence, that there is not a man on earth so righteous to do naught but good, and not deviate from thy precepts; for thou dost not trust even thy servants and thy ministers, and dost attribute folly to the bands of thy heavenly hosts how much more, then, those mortals, the inhabitants of thy earth, who are reared in iniquity and transgress thy precepts; whose feet thou dost put in the stocks, when they turn aside from thy paths; for the hand of every man sealeth thy decrees, and declareth unto them their transgressions; when thou dost rebuke them, they then confess their iniquity and acknowledge the truth of thy sentence; thou, therefore, hast prepared balm for the wound thou hast inflicted; when they return from iniquity and crave thy pardon; for thou art near to those who call upon thee, to turn thy wrath from them: this day thou hast chosen to sit in judgment, to judge thy creatures; who, as a flock of sheep, pass before thee: they are all seen at one glance: so doth thou even view all their secret thoughts, decreeth their destiny, and appointeth their food and sustenance; thy people are assembled to supplicate thee; blow and sound the Shofar, as it is said in thy law, to confuse the accuser (Satan), that he may not be able to accuse them before thee. O remember unto them the binding of Isaac, according to thy promise, and turn the attribute of strict justice to mercy; for thus is thy uniform custom. O have mercy upon them according to thine abundant pity; for they are thy children and the sheep of thy pasture. This day three books are opened; of the righteous, who observe the precepts; of the middling and the presumptuously wicked: the righteous are instantly written to everlasting life, and the wicked to the burning fire: but those whose works are equal remain in suspense till the Day of Atonement; if they return from their evil works, are careful to repent and reform their actions, then will their portion be in life with the righteous, but if they do

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה. כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ:

אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ. וּמִי יְהַדֵּר אַחַר מִדּוֹתֶיךָ. וּמִי יְמַלֵּל קְצַת תִּפְאַרְתֶּךָ. וּמִי יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתֶךָ. וּמִי יַעֲרִיץ הוֹד קְדֻשָּׁתֶךָ. שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ אֵימָתֶךָ. הָאָרֶץ וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן מִגַּעֲרָתֶךָ. אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין כְּעֶרְכְּךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ. אַתָּה רִאשׁוֹן וְאַתָּה אַחֲרוֹן וְאֶפֶס זוּלָתֶךָ. אֵין קֵץ וְחֵקֶר וְסוֹף לִתְבוּנָתֶךָ. צָפוּן וְנֶעְלָם וְנִסְתָּר גְּלוּיִם לְעֻמָּתֶךָ. לְךָ הַהוֹד וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח הֲדָרָתֶךָ. לְךָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ. מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ כִּגְדֻלָּתֶךָ. לְךָ הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם נִבְרְאוּ לְשָׁרְתֶךָ. לְךָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ הֲדוֹם מַרְגְּלוֹתֶיךָ. לְךָ הַיָּם וְהַיַּבָּשָׁה וְהַכֹּל כּוֹנְנוּ אֶצְבְּעוֹתֶיךָ. לְךָ הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב וְכָל עֲכִיּוֹת חֶמְדָּתֶךָ. לְךָ כָּל הַנְּפָשׁוֹת יַחַד מָפְקָדוֹת בְּאוֹצְרוֹתֶיךָ. לְךָ הַחָכְמָה וְהַתְּבוּנָה וְהַשֵּׂכֶל מִבִּינָתֶךָ. חֲכַם לֵב וְאַמִּיץ כֹּחַ הִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּתֶךָ. כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרָךְ לְךָ לְדַמּוֹתֶךָ: מִי כָמוֹךָ חֲסִין יָהּ אוֹת בִּצְבָאוֹתֶיךָ. אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל כָּל סְבִיבוֹתֶיךָ. חֹשֶׁךְ סִתְרֶךָ וַעֲרָפֶל סֻכָּתֶךָ. מִנֹּגַהּ נֶגְדְּךָ בָּרָד וְאֵשׁ נַחֲלָתֶךָ. הָאֵל הַנֶּאֱמָן שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד בְּמִשְׁמַרְתֶּךָ. לָתֵת לְאִישׁ כִּדְרָכָיו בְּשַׁלֶּמְךָ מַשְׂכֻּרְתֶּךָ. הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ וְאֵין עָוֶל אֱמֶת פְּעֻלָּתֶךָ. מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה וּכְהַרְרֵי אֵל צִדְקָתֶךָ. עוֹזֵר וְסוֹמֵךְ לְכָל מְהִירֵי מְלַאכְתֶּךָ. אֶת הַכֹּל עָשִׂיתָ יָפֶה בְעִתּוֹ כְּחָכְמָתֶךָ. בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אַדְמָתֶךָ.

*Reader:* And thus may the sanctification ascend unto thee; for thou art our God and King.

Who can do according to thy mighty works? Who can excogitate thine actions? Who can declare even a part of thy glory? Who can express all thy praise, and who can strengthen the glory of thine holiness? Even the heavens, and the heaven of heavens, cannot contain thy tremendous majesty; the earth and the pillars thereof tremble at thy rebuke; there is none like thee; neither can any be compared unto thee; nor is there any God besides thee; thou art the first, and thou art the last, and there is none besides thee. There is no end nor limit to thine understanding, for it is unsearchable; all things that are secret, hidden and unknown are revealed before thee; thine is the honour, glory, victory and majesty; thine is the greatness and power, and, as thou art tremendous, so is thy wrath. There is none like unto thee, O Lord! thou art great, and thy name is great, according to thy greatness; thine is the heavens, and all their host, which were created to serve thee; thine is the earth and the fullness thereof; thine is the sea and the dry land; thy fingers have arranged all; thine is the silver and the gold, and all the lovely works of art; with thee are all the souls deposited together in thy treasuries; thine is the wisdom and understanding, and all intelligence proceedeth from thee. O thou who art wise in heart and mighty in strength, O guide us with thy beneficence; for who in heaven can be compared or likened unto thee? Who is powerful like unto thee, O Lord! conspicuous among the heavenly hosts? Thy Omnipotence is greatly feared in the assembly of the saints, and reverenced by all that are round about thee. Darkness is thy concealment, and thick darkness thy tabernacle; from the brightness that is before thee proceed coals of fire and hail. Thou art the faithful God who keepest the covenant, and art gracious to give every man according to his ways. Thou art the Rock of refuge, whose work is perfect, and in whom there is no iniquity; thy work is truth. Thy judgments are profound as the vast abyss. Thy righteousness is exalted as the mighty mountains. Thou dost help and support all those who are diligent in obedience unto thee. In thy wisdom thou hast created all things beautiful in its season. Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst

לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין:

לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין:

לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין:

לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין:

לְכוֹבֵשׁ כַּעְסוֹ בַּדִּין:

לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין:

לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין:

לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין:

לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין:

לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין:

לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין:

לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין:

לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין:

לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין:

לְשׁוֹמֵר אֹהֲבָיו בַּדִּין:

לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין: סוגרין הארון

Who remembereth his covenant in judgment:

Who hath compassion upon his handiwork on the day of judgment;

Who purifieth them that trust in him in judgment:

Who divineth men's thoughts on the day of judgment;

Who restraineth his indignation in judgment:

Who is clothed in charity on the day of judgment;

Who pardoneth iniquities in judgment:

Who is terrible in praises on the day of judgment;

Who forgiveth the people borne up by him in judgment;

Who answereth his suppliants on the day of judgment:

Who sheweth his mercy in judgment:

Who looketh on secret things on the day of judgment;

Who possesseth his servants in judgment:

Who hath compassion upon his people on the day of judgment;

Who preserveth them that love him in judgment;

Who supporteth his perfect ones on the day of judgment.

*The Ark is closed.*

כָּל קְבוּצֵי קָהָל. בְּקֹשֶׁט מַקְשִׁטִים. יְיָ מָלָךְ:
אֵלּוּ וָאֵלּוּ בְּנֹעַם מַנְעִימִים. יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל חַשְׁמַלֵּי זִקִּים. לַבְּקָרִים מִתְחַדְּשִׁים. יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל תַּרְשִׁישֵׁי גֹבַהּ. בִּדְמוּת מְלַחֲשִׁים. יְיָ מָלָךְ:
אֵלּוּ וָאֵלּוּ בְּשִׁלּוּשׁ מְשַׁלְּשִׁים. יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

חו״ק וּבְכֵן לְךָ הַכֹּל יַכְתִּירוּ:

לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין:
לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין:
לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין:
לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין:
לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין:
לְוָתִיק וְעֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין:

All the assembled congregations adorn themselves with rectitude and say, The Lord hath reigned.

All of them sweetly chant, The Lord shall reign.

The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever.

All the sparkling angels, every morning, repeat, The Lord reigneth.

All the lofty angels, with a whisper, declare, The Lord hath reigned.

All of them, with a threefold sanctification, thrice declare, The Lord shall reign.

The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever.

*Reader and Congregation:*

And thus, all shall acclaim sovereigntly unto thee:

Unto God who ordereth judgment:

Who searcheth hearts on the day of judgment;

Who revealeth deep things in judgment:

Who ordaineth righteousness on the day of judgment;

Who uttereth knowledge in judgment:

Who is perfect and sheweth mercy on the day of judgment;

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל רִשְׁפֵּי רוּמָה. בְּקוֹל מַקְדִּישִׁים. יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל רָאשֵׁי רוֹן. בְּרֶנֶן מְרַנְּנִים. יְיָ מָלָךְ:
אֵלּוּ וָאֵלּוּ בְּשִׁירָה מְשׁוֹרְרִים. יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל יַקִּירֵי יוֹפִי. בְּתֹקֶף מְתַנִּים. יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל יוֹשְׁבֵי יִשּׁוּב. בְּיִחוּד מְיַחֲדִים. יְיָ מָלָךְ:
אֵלּוּ וָאֵלּוּ בְּאֹמֶר מְאַדְּרִים. יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל צוֹבְאֵי צָבָא. בְּלֶמֶד מְלַמְּדִים. יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל צְנוּפֵי צְפִירָה. בְּצֶדֶק מַצְדִּיקִים. יְיָ מָלָךְ:
אֵלּוּ וָאֵלּוּ בְּחַיִל מְחַזְּרִים. יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל חֵילֵי חֹסֶן בַּחֲרָדָה מְחַלִּים. יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל חֲשׁוּקֵי חֶמֶד. בַּחֲזָקָה מְחַזְּקִים. יְיָ מָלָךְ:
אֵלּוּ וָאֵלּוּ בְּנִגּוּן מְנַגְּנִים. יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל קְדוֹשֵׁי קָדוֹשׁ. בִּקְדֻשָּׁה מַקְדִּישִׁים. יְיָ מֶלֶךְ:

The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever.

All the exalted fiery angles sanctify him with the voice, saying, The Lord reigneth.

All those who precede in song harmoniously sing, The Lord hath reigned.

All of them sing melodiously, The Lord shall reign.

The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever.

All those who are pure and comely forcibly declare, The Lord reigneth.

All those for whose sake the world was inhabited unanimously declare, The Lord hath reigned.

All of them glorify him glouriously, saying, The Lord shall reign.

The Lord reigneth; the Lord hath reigned; The Lord shall reign for ever and ever.

All the Lord's hosts are instructed to declare, The Lord reigneth.

All those who are attired with the diadem (of law) in righteousness declare, The Lord hath reigned.

All of them with might continually declare, The Lord shall reign.

The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever.

All the mighty hosts and dread declare, The Lord reigneth.

All those who delight in the delectable law declare, The Lord hath reigned.

All of them, in tuneful notes, sing, The Lord shall reign.

The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever.

All the holy angels sanctify him and declare, The Lord reigneth.

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל עָרִיצֵי עֶלְיוֹנִים. בְּזֶמֶר מְזַמְּרִים. יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל עוֹבְרֵי עוֹלָמִים. בְּחַיִל מְחַסְּנִים. יְיָ מָלָךְ:
אֵלּוּ וָאֵלּוּ בְּטַעַם מְטַכְּסִים. יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל וְעוּדֵי וַעַד. בְּיֹשֶׁר מְיַפִּים. יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל וָתִיקֵי וֶסֶת. בְּכֹשֶׁר מְכַלְּלִים. יְיָ מָלָךְ:
אֵלּוּ וָאֵלּוּ בְּלַהַג מְלַהֲגִים. יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל נְדִיבֵי נְדָבוֹת. בְּמַאֲמַר מְמַלְּלִים. יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל נִכְבַּדֵּי נֹעַם. בְּנִצּוּחַ מְנַצְּחִים. יְיָ מָלָךְ:
אֵלּוּ וָאֵלּוּ בְּשִׂיחַ מְשׂוֹחֲחִים. יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל בַּעֲלֵי בִינָה. בְּעִלּוּי מְעַלִּים. יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל בְּרוּאֵי בְרִיָּה. בְּפֶצַח מְפַצְּחִים. יְיָ מָלָךְ:
אֵלּוּ וָאֵלּוּ בְּצִפְצוּף מְצַפְצְפִים. יְיָ יִמְלוֹךְ:

The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever.

All the mighty celestial angels chaunt hymns, saying, The Lord reigneth.

All those who pass through the world forcibly declare, The Lord hath reigned.

All of them, with elegant speech, declare, The Lord shall reign.

The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever.

All those who assemble together in rectitude eloquently declare, The Lord reigneth.

All the angels, who are always powerful, in perfect rectitude, declare, The Lord hath reigned.

All of them studiously utter, The Lord shall reign.

The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever.

All the liberal angels, with their speech, declare, The Lord reigneth.

All those who are honoured by the amiable words of the law in triumph declare, The Lord hath reigned.

All of them, by their words, declare, The Lord shall reign.

The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever.

All the intelligent angels, with praise, declare, The Lord reigneth.

Every created being bursts forth, saying, The Lord hath reigned.

All of them harmoniously declare, The Lord shall reign.

וְאַחֲרוֹן לָאַחֲרוֹנִים. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

סוגרין הארון

מֶלֶךְ אֶבְיוֹן. בָּלֶה וְיָרַד שַׁחַת. בִּשְׁאוֹל וּבְתַחַת. בִּלְאוּת בְּלִי נַחַת. עַד מָתַי יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ אֶבְיוֹן. תְּנוּמָה תְעוּפֶנּוּ. תַּרְדֵּמָה תְעוֹפְפֶנּוּ. תֹּהוּ יְשׁוּפֶנּוּ. עַד מָתַי יִמְלוֹךְ:

ופותחין מיד

אֲבָל מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

שׁוֹפֵט הָאֱמֶת. מַעְבָדָיו אֱמֶת. עוֹשֶׂה חֶסֶד וֶאֱמֶת. וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת. נְתִיבָתוֹ אֱמֶת. חוֹתָמוֹ אֱמֶת: לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

חו"ק יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל שִׁנְאַנֵּי שַׁחַק. בְּאֹמֶר מַאְדִּירִים יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל שׁוֹכְנֵי שֶׁקֶט. בִּבְרָכָה מְבָרְכִים: יְיָ מָלָךְ:
אֵלּוּ וָאֵלּוּ בְּגֹבַהּ מַגְדִּילִים: יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל מַלְאֲכֵי מַעְלָה. בְּדֵעָה מַדְגִּילִים: יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל מוֹשְׁלֵי מַטָּה. בְּהַלֵּל מְהַלְּלִים: יְיָ מָלָךְ:
אֵלּוּ וָאֵלּוּ בְּהֵדַאי מוֹדִים: יְיָ יִמְלוֹךְ:

King on earth,
Perishing, descending
To the grave and lower,
Weary and he cannot rest—
How long shall this one reign?
King on earth,
Sleep shall overcome him,
Slumber steal upon him,
Over him the void is prest—
How long shall this one reign?

*The Ark is opened.*

The most high King! he is the true judge; his work is truth; he performeth mercy and truth; his mercy and truth is infinite; his path is truth; his signet truth; he will reign for ever and evermore.

*Reader and Congregation.*

The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever.

All the heavenly angels excellently declare, The Lord reigneth.

All those who dwell on earth, with a blessing declare, The Lord hath reigned.

All of them, in lofty strains, declare, The Lord shall reign.

The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever.

The celestial angels, with knowledge, exalt, saying, The Lord reigneth.

They who rule below, with praise, declare, The Lord hath reigned.

All of them, with certainty, acknowledge that, The Lord shall reign.

אוֹרָה. לַיְלָה כַּיּוֹם לְהָאִירָה. עֲרָפֶל לוֹ סִתְרָה. וְעִמֵּהּ שְׁרֵא נְהוֹרָא. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן׃

סִתְרוֹ עָבִים. סְבִיבָיו לְהָבִים. רְכוּבוֹ כְּרוּבִים. מְשָׁרְתָיו שְׁבִיבִים. מַזָּלוֹת וְכוֹכָבִים. הִלּוּלוֹ מַרְבִּים. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן׃

פּוֹתֵחַ יָד וּמַשְׂבִּיעַ. צוֹרֵר מַיִם וּמַנְבִּיעַ. יַבֶּשֶׁת לְהַטְבִּיעַ. לִשְׁלִישׁ וְלִרְבִיעַ. יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ. שִׁבְחוֹ לְהַקְבִּיעַ. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן׃

קָדוֹשׁ וְנוֹרָא. בְּמוֹפֵת וּבְמוֹרָא. מִמַּדֵּי אֶרֶץ קָרָא. וְאֶבֶן פִּנָּתָהּ יָרָה. וְכָל הַנִּבְרָא לִכְבוֹדוֹ בָּרָא. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן׃

שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים. וּמַאֲזִין חִנּוּנִים. מַאֲרִיךְ רְצוֹנִים. וּמְקַצֵּר חֲרוֹנִים. רִאשׁוֹן לָרִאשׁוֹנִים.

light; the night shineth before him as the day; and through thick darkness is his retirement, yet the light dwelleth with him; he will reign for ever and evermore.

The most high King! the clouds form his recess; flames encircle him; he rides on the cherubims; his servants are as sparkling fire; the stars and planets amplify his praise; he will reign for ever and evermore.

The most high King! he openeth his hand, and satisfieth all; he bindeth the waters, and when he pleaseth, causeth them to flow, to water the earth and to fertilize it; day unto day utter speech, and declare his praise; he will reign for ever and evermore.

The most high King! he is holy and tremendous, in his awful and wondrous deeds; he hath declared the measure of the earth, and laid its corner-stones; and all that hath been created, hath he created for his glory: he will reign for ever and evermore.

The most high King! he harkeneth to the poor and is attentive to supplications; he is long-suffering, and his wrath is of short duration; he is the first of all who can claim antiquity and the last of all who ever will exist; he will reign for ever and evermore.

*The Ark is closed.*

הַמְפֹאָר בְּפִי כֹל. וְהוּא כֹל יָכוֹל. הַמְרַחֵם אֶת כֹּל. וְנוֹתֵן מִחְיָה לַכֹּל. וְנֶעְלָם מֵעֵין כֹּל. וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

זוֹכֵר נִשְׁכָּחוֹת. חוֹקֵר טוּחוֹת. עֵינָיו פְּקוּחוֹת. מַגִּיד שֵׂחוֹת. אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת. אִמְרוֹתָיו נְכוֹחוֹת. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

טָהוֹר בִּזְבוּלָיו. אוֹת הוּא בְּאֶרְאֶלָּיו. אֵין עֲרוֹךְ אֵלָיו. לִפְעוֹל כְּמִפְעָלָיו. חוֹל שָׂם גְּבוּלָיו. כַּהֲמוֹת יָם לְגַלָּיו. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

כּוֹנֵס מֵי הַיָּם. רוֹגַע גַּלֵּי יָם. סוֹעֵר שְׁאוֹן דָּכְיָם. מְלֹא הָעוֹלָם דַּיָּם. מַשְׁבִּיחָם בַּעְיָם. וְשָׁבִים אָחוֹר וְאַיָּם. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה. דַּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה. עוֹטֶה

The most high King! who is glorified in the mouth of all; he is able to accomplish all things; he hath mercy over all; he giveth food to all; he is invisible and all-seeing: he will reign for ever and evermore.

The most high King! he remembereth all things long ago forgotten; he searcheth all thoughts; his eyes are open all; he declareth men's thoughts; he is the God of all spirits; his words are just: he will reign for ever and evermore.

The most high King! he is the most pure in his heavens; is conspicuous among his mighty angels; there is none can be compared to him; he alone performeth wonders; he hath placed the sand for a boundary to the raging waves of the sea; he will rein for ever and evermore.

The most righ King! he gathereth the waters of the sea; he stilleth the waves of the sea; he breaketh the roaring billows, which are sufficient to deluge the world, but he stilleth them with his mighty word; they return back, and are seen no more: he will reign for ever and evermore.

The most high King! he ruleth with power; his path is storm and whirlwind: he is robed with

אִם יֹאמַר בְּלִבּוֹ מִי יְעִידֵנִי לְפָנָיו. קוֹרוֹתָיו וְרָהִיטָיו וְעֵצָיו וַאֲבָנָיו: טְהוֹר עֵינַיִם בְּרַע מֵרְאוֹת. הַצֵּל חֲטָאֵינוּ בְּעִמְקֵי מַחְבּוֹאוֹת. עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְטוֹבָה אוֹת: נַחְנוּ אִם פָּשַׁעְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ. הִזָּכֵר לַאֲבוֹת הָעוֹלָם בְּחִירֶיךָ. וְאַל תִּתְעַלַּם מִתַּחַן מְשַׁחֲרֶיךָ: חזן הֲלֶף פָּרִים וּמִנְחָה הֲגוּנָה. זְכוֹר הֶגְיוֹנֵנוּ וְתֶן לָנוּ חֲנִינָה. קַיְּמֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה:

חו״ק הֵן לֹא יַאֲמִין בִּקְדוֹשָׁיו. וְתָהֳלָה יָשִׂים בְּאֵילֵי תַרְשִׁישָׁיו. וְאֵיךְ יִצְדְּקוּ קְרוּצֵי גוּשָׁיו. בַּמִּשְׁפָּט. קָדוֹשׁ:

חזן וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ:

פותחין הארון
מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

אַמִּיץ הַמְנֻשָּׂא. לְכָל רֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא. אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה. מָעוֹז וּמַחֲסֶה. נִשָּׂא וְנוֹשֵׂא. מוֹשִׁיב מְלָכִים לַכִּסֵּא. לָעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

גִּבּוֹר בִּגְבוּרוֹת. קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת. גּוֹלֶה נִסְתָּרוֹת. אִמְרוֹתָיו טְהוֹרוֹת. יוֹדֵעַ סְפוּרוֹת. לְתוֹצָאוֹת מַזָּרוֹת. לָעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

says in his heart, who can bear witness against me? Even the beams, rafters, planks, and stones of his house. O Thou, who art too pure of sight, to view evil, sink our sins in the deepest recesses, and work a prodigy for our good. Though we have transgressed against thee, yet remember the ancient patriarchs, who were thy chosen servants, and hide not thyself from the supplications of those who seek thee. Instead of the acceptable bulls, and meat-offering, remember our prayers, and be gracious unto us, and decree a happy life for us, on this New-Year.

*Reader and Cong.* Behold he putteth not trust in his saints, and his flashing angels he chargeth with folly. How then shall his creatures formed of clay be justified before the holy One?

And Thus He was King in Jeshurun.

*The Ark is opened.*

The most high King! he is mightily exalted as Supreme above all; he promiseth, and performeth is a defence and refuge; he is on high, and is the elevator; he placeth kings on the throne; he will reign forever and evermore.

The most high King! he is mighty above all powers; he calleth the generations into existence; he revealeth the secret things his words are pure; he knoweth the number of the numberless stars; he will reign for ever and evermore.

נִכְשַׁל בְּדִינָה בַּת לֵאָה:
בִּינוּ יְצוּרָיו לְרַחֲמָיו לִשְׁאַף.
גּוּרוּ לָכֶם מִפְּנֵי סַעֲרַת
חֲרוֹן אַף. אוּלַי תִּסָּתְרוּ
בְּיוֹם אַף: רֵעִים וְאַחִים
בְּנֵי הַיִּצְהָר. אֲשֶׁר אָצוּ
בְּמִשְׁלַחְתָּם כִּצְבִי לְמַהֵר.
וְהִגְבִּילוּ סְגֻלָּה בְּתַחְתִּית
הָהָר: רַבֵּי תוֹרָה כָּתְבוּ
לָעָם. וְהוֹרוּם דַּרְכֵי יֹשֶׁר
וּמִשְׁפְּטֵי נֹעַם. וּבְמֵי
מְרִיבָה הָפְקְדוּ בְּזַעַם:
יָדְעוּ זֹאת כָּל יֹשְׁבֵי אֲדָמָה.
אִם כֵּן בִּתְמִימֵי חָכְמָה.
מַה יַּעֲשׂוּ מְלֵאֵי מִרְמָה:
יְדִיד יְיָ אֲשֶׁר מָלַךְ תְּהִלָּה.
כְּבֶן שָׁנָה נָקִי מִכָּל עַוְלָה.
וְלֹא נֶאֱצַל מִמִּלְחֶמֶת
עֲבוּר הַצָּלָה: צִוָּה עַל
מְחִיַּת הַמְזַנֵּב. שָׁנָה מְפַקֵּד
וְהוֹבִישׁ כְּגוֹנֵב. בְּחָמְלוֹ
מַעֲדַנּוֹת בִּכְשָׁפָיו מִתְגַּנֵּב:
צוּר נִחַם כִּי הִמְלִיכוֹ.
וְהִפִּילוֹ בְּיַד אוֹיְבָיו לְדַעְכוֹ.
וּמַה יַּעֲשׂוּ מְפִירֵי דִּין
כְּעֶרְכּוֹ: חָסִיד הַמְּנַעִים
זְמִירוֹת לְקוֹנוֹ. וְהוּכַן
בְּחֶסֶד כִּסֵּא גְאוֹנוֹ. וְעָשָׂה
מִשְׁפָּט וּצְדָקָה לַהֲמוֹנוֹ:
חָתַף לִבְרוֹחַ מִפְּנֵי פְּרִי
בִטְנוֹ. הִקְדִּימוֹ רָכִיל
מְשַׁקֵּר עַל אֲדוֹנוֹ. וְחָלַק
לוֹ שָׂדֶה בְּחֵלֶק לְשׁוֹנוֹ:
קוֹל הַהִלּוּךְ כְּהִסְכִּית
מִמְּעוֹנוֹ. הִלֵּק מַלְכוּתוֹ
בֵּין עַבְדּוֹ וּבֵין בְּנוֹ. וּמַה
יַּעֲשֶׂה מְלַשְׁנִי כִּפְקוּד
עָלָיו הֲרוֹנוֹ: קְהִלּוֹת
וּרְבָבוֹת וַאֲלָפִים. אֲשֶׁר
לְפָנֵינוּ עָבְרוּ חֲלוּפִים.
וְלֹא יָכְלוּ לְהִצְטַדֵּק הֱיוֹת
חַפִּים: הֵן שָׁמַיִם בְּעֵינָיו
לֹא זַכּוּ. וְכָל לִגְיוֹנֵי שַׁחַק
כִּפְשָׁתָּה דּוֹעֲכוּ. וְנִתְעָב
וְנֶאֱלָח מַה יִּזְכּוּ: קוֹבֵץ
מִרְמָה וּמִסְתַּתֵּר בְּעֵינָיו.

he was punished in the person of Dinah, the daughter of Leah. Understand this, ye his creatures, crave his mercy, and be afraid of his furious wrath; then may ye, perhaps, be sheltered in the day of wrath. The two illustrious brothers (Moses and Aaron) who, in the performance of their mission, were swift as the hart, and made bounds for the peculiarly beloved people at the foot of the mountain; they wrote the law: instructed them in the paths of rectitude and equitable judgments; yet were they visited in wrath for the waters of Meribah. Consider this, all ye inhabitants of the earth, if it is thus with the perfectly wise, what will become of those who are full of guile? The first king that reigned in Israel (Saul) was the beloved of the Lord, and was clear of all iniquity, as an infant of a year old; he delayed not to wage war for the preservation of his people; but when commanded to blot out the memorial of Amalek, he was disobedient, and brought shame on himself, by having compassion on Agag, who deceived him by his witchcrafts; so that the Supreme repented that he had made him king, and caused him to fall by the hands of his enemies, who afflicted him; what then will they who pervert justice do, when he arraigns them? The pious king, (David) who tuned hymns to his Maker, whose glorious throne was established in mercy, who administered justice and righteousness to his subjects, was suddenly obliged to flee before the fruit of his body; and when he was met by the tale-bearer (Mephibosheth), who falsely slandered his lord, and through his flattery ordered the partition of the field, which decision being heard by the Supreme, in his dwelling, he divided the kingdom between his servant and his son: what then will tale-bearers do, when he visit them in wrath? Many thousands of congregations, which have preceded us, and are vanished, were not able to justify themselves in purity. Lo! the heavens are not pure in his sight, and all the heavenly legions are as beaten flax; how can filthy and abominable man be pure? he that gathereth riches by deceit, whose transgressions are hidden

חו"ק אָדוֹן אִם מַעֲשִׂים
אֵין בָּנוּ. שִׁמְךָ הַגָּדוֹל
יַעֲמָד לָנוּ. וְאַל תָּבֹא
בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ. קָדוֹשׁ:

חו"ק הֵן לֹא יַאֲמִין
בִּקְדוֹשָׁיו. וּתְהִלָּה יָשִׂים
בְּאֵלֵי תַרְשִׁישָׁיו. וְאֵיךְ
יִצְדְּקוּ קְרוּצֵי גוּשָׁיו.
בַּמִּשְׁפָּט. קָדוֹשׁ:

שַׁבְתִּי וְרָאֹה תַּחַת
הַשֶּׁמֶשׁ. אֵין טוֹב לֶאֱנוֹשׁ
מֵהִתְחַמֵּשׁ. בְּיִרְאַת מָעֻזּוֹ
לְהַחֲזִיק וְלֹא לְהָמֵשׁ: שׁוּרַת
הַדִּין רָאֲתָה עֵינִי. נָבִין
תְּחִלָּה מֵאָדָם הַקַּדְמוֹנִי.
בְּצֶלֶם אֱלֹהִים נִבְרָא בְּעֵדֶן
גַּנִּי: מֵעֵת הֵפֵר פִּי
מַמְלֶכֶת. בִּיקָר לֹא לָן וְנִגְרַשׁ
בְּשַׁלֶּכֶת. וְאֵת לַהַט הַחֶרֶב
הַמִּתְהַפֶּכֶת: מִדֶּרֶךְ
בְּדֶרֶךְ טוֹבִים לְהוֹעִילוֹ.
מִמִּזְרַח הָעִיר עָלַט מַאֲפֵלוֹ.
צֶדֶק יִקְרָאֵהוּ לְרַגְלוֹ: עַל
נִסּוּתוֹ מִבְטַחוֹ בִּבְחִינָה.
וּפָץ לְהוֹדִיעַ אִם יִירָשֶׁנָּה.
נִגְרְרוּ גְזָעָיו גֵּרוּת אַרְבַּע
מֵאוֹת שָׁנָה: עוּרוּ נְדִיבִים
וְהִתְאוֹשְׁשׁוּ לְתַאֲוָה. בַּקְּשׁוּ
צֶדֶק בַּקְּשׁוּ עֲנָוָה. אוּלַי יֵשׁ
תִּקְוָה: וָתִיק הַנַּעֲלָה בְּאַחַד
הֶהָרִים. לִשְׁמוֹנָה קִיֵּם
בְּרִית בְּשָׂרִים: וְזָרַע וּמָצָא
מֵאָה שְׁעָרִים: וּלְשִׁשִּׁים
נֶחֱנַט בְּמֵצִיק וּמְשַׁעֲשֵׁעַ.
וּלְשִׁיבָה כָּהָה מְאוֹרוֹ
לְהָשַׁע. עֲבוּר שְׂאֵתוֹ
פְּנֵי הָרָשָׁע: נָא שִׂימוּ עַל
לֵב מוֹרָאוֹת. וְהָשִׁיבוּ יָד
מֵעָוֶל לְהִמָּלֵט מִתְּלָאוֹת.
אוּלַי יֶחֱנַן יְיָ צְבָאוֹת:
נָעִים אֲשֶׁר טֹבוּ אֹהָלָיו.
וְתוֹאֲרוֹ חָקוּק בְּכֵס זְבוּלָיו.
וְהִנֵּה יְיָ נִצָּב עָלָיו: בְּשׁוּבוֹ
מִפַּדַּן וְנֶחֱלַץ מִתְּלָאָה.
וְנִדְרוֹ אֵחַר לָאֵל לוֹ נִרְאָה.

*Reader and Cong.* O Lord! when we are destitute of merit, let thy great name stand by us, and do not enter into judgment with us; O thou who art Holy!

*Reader and Cong!* Lo! he hath no trust in his holy ones, and attributeth folly to his mighty angels; how then can those who are formed of the earth be justified? O thou who art Holy!

I revolved and considered, that under the sun, there is nothing better for man, than to arm himself with the fear of the Almighty God! to persist, and not to relax therein. Mine eye hath beheld the strict line of justice; let us first consider ancient Adam, who was created in the image of God, and placed in the garden of Eden; but when he disobeyed the command of his heavenly king, the enjoyment of his honour continued not overnight, but he was driven and cast out, and the waving flaming sword placed at the entrance. He (Abraham) who continually walked in the availing paths of goodness, and shone forth from the obscure darkness of the East, and was attended by righteousness; because he tempted him in whom he ought to have trusted, and desired to know whereby he should inherit the land, his descendants were doomed to four hundred years captivity. Awaken ye princes, and strengthen yourselves; limit your desires, seek righteousness and meekness; perhaps, there may yet be hope. The mighty one (Isaac) who was led to yon mountain (Moriah), for an offering, whose flesh received the covenant on the eighth day; he sowed, and received a hundredfold; at sixty he begat two children; yet in his old age his sight was darkened, because he respected the face of the wicked. Do ye now consider in your heart; fear heaven, and withdraw your hand from iniquity, perhaps the Lord of Hosts may be gracious, and ye escape from tribulation. He (Jacob) who was amiable, whose tents were beautiful, whose form is engraved in the heavenly throne! of whom it is said, and behold, the Lord stood above him; when he returned from Padan, and was delivered from trouble; by delaying to pay his vow to the God who appeared to him,

דִּין יָתוֹם: טָהוֹר מָרוֹם וְנִשָּׂא. יָפֶה בְעִתּוֹ הַכֹּל עָשָׂה: כַּבִּיר לֹא יִמְאָס. לְנִבְזֶה בְעֵינָיו נִמְאָס: מְפֹאָר רוֹכֵב עֲרָבוֹת. נֹגַהּ נֶגְדּוֹ וְאֵשׁ לֶהָבוֹת: סוֹעֵף בַּחֲרָבוֹת שְׁנוּנוֹת. עֲבוּר יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת: פֹּעַל אָדָם יְשַׁלֵּם. צָר פֶּה וּמֵשִׂים אִלֵּם: קוֹנֵה הַכֹּל בְּרַחֲמִים. רָם וּמַשְׁפִּיל רָמִים: שׁוֹפֵט יְצוּרָיו בַּחֲנִינָה. תָּמִים פֹּעַל אֵל אֱמוּנָה: שׁוֹפְטֵי אֶרֶץ כַּתֹּהוּ.

מִפַּחְדּוֹ יִבָּהֲלוּ וְיִתְמָהוּ: עוֹשֶׂה מִשְׁפַּט עַמּוֹ. וּתְהִלָּה מְקַדְּמִים מִבְּנֵי זַעְמוֹ. נְדִיבִים בְּדִקְדּוּקָם יָחִילוּ. כַּאֲשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ פָּעָלוּ: רוֹאֶה כָּל תַּעֲלוּמוֹת. יוֹשֵׁב בְּגָבְהֵי מְרוֹמוֹת. צוֹפֶה כָּל נוֹלָדוֹת. חוֹפֵשׂ כָּל הָעֲתִידוֹת: קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ. חִקְרֵי לֵב לָתוּר וְלִדְרוֹשׁ: חזן זוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים. קַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים:

יְשַׁפֵּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק. וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים. הָאֵל קָדוֹשׁ:

---

כשחל יום ראשון בשבת אומרים זה ביום שני:

שֶׁבַח מִגְדּוֹל עֹז שֵׁם הַגָּדוֹל. נֶצַח בְּתִתּוֹ לְמַלְכּוֹ עֹז וּמִגְדּוֹל. בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל. קָדוֹשׁ:

חזן עֲמוּסֶיךָ תּוֹקְעִים וּמְרִיעִים בַּשּׁוֹפָר. אִמְרָתְךָ לְקַיֵּם כְּחוֹק הַמְּסֻפָּר: קהל תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר:

חזן פִּשְׁעָם הַעֲבֵר וַעֲוֹנָם כַּפֵּר. מַעֲנָם יֶעֱרַב כְּהַקְרָבַת כְּבָשִׂים וּפָר: קהל בַּחֲצוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר:

חזן צִמְחֵיהֶם יִרְבּוּ כְּחוֹל אֵין מִסְפָּר. צְבוּרֵיהֶם יְעוֹרְרוּ וְיַעֲלוּ מֵעָפָר: קהל כִּנְשׂוֹא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקוֹעַ שׁוֹפָר:

שֶׁבַח מִגְדּוֹל עֹז שֵׁם הַגָּדוֹל. נֶצַח בְּתִתּוֹ לְמַלְכּוֹ עֹז וּמִגְדּוֹל. בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל. קָדוֹשׁ:

fatherless; he is pure, high, and exalted, and hath made everything beautiful in its time. Though he is mighty, he doth not despise those who are truly humble. He that moveth the uppermost sphere is glorified; brightness and flaming fire are in his presence. He cutteth down the wicked as with a sharp sword, in defence of the orphans and widows. He rendereth every man according to his work; he hath formed the mouth and maketh dumb. He createth all in mercy; he is exalted, and casteth down those who are on high. He judgeth his creatures in mercy; his work is perfect; he is the God of truth! He will bring the judges of the earth to nought, they shall be dismayed and astonished, when to his praise he first judgeth the cause of his people before his wrath appears. Even those who are exact in the performance of justice, are terrified, because he vieweth every hidden thing; he dwelleth in the highest heavens. He beholdeth all things, and searcheth all future events; he calleth the generations aforetime, to investigate and search their hearts; he remembereth the covenant to the patriarchs, and will perform his oath to their descendants.

*Reader and Cong.* He judgeth the world in righteousness and the peoples in equity, the holy God.

---

*On Sunday*:

*Reader and Cong.* A glorious tower of strength shall his great Name be on the day when he shall grant victory to his king with strength and security. On that day shall a great trumpet be blown, O thou most holy.

*Reader.* The nation thou hast borne aloft blow and sound the trumpet, to fulfil thy word according to the uttered statute:

*Cong.* Blow ye the trumpet on the new moon.

*Reader.* Pass by their transgression and pardon their iniquity. Let their speech be acceptable as offering of lambs or bulls—

*Cong.* With trumpets and sound of the horn.

*Reader.* Let their shoots increase till they be as the sand that cannot be numbered, and let the souls of their buried dead awake and rise from the dust.—*Cong.* When the ensign is lifted up ye shall see and when the horn is blown.

*Reader and Cong.* A glorious tower of strength shall his great Name be on the day when he shall grant victory to his king with strength and security. On that day shall a great trumpet be blown, O thou most Holy.

חזן שָׁמַיִם וָאָרֶץ יְרַנְּנוּ לִשְׁמוֹ. יְעָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף לְהַנְעִימוֹ: קהל כִּי פָקַד יְיָ אֶת עַמּוֹ:

חזן תֹּקֶף אֶרְאֶלִּים וְכוֹכְבֵי צְפַר. תְּהִלּוֹת יִתְּנוּ שֶׁבַח לְהַשְׁפַּר: קהל הַלְלְוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר:

כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ. יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. קָדוֹשׁ:

חו"ק יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק, וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים, הָאֵל קָדוֹשׁ:

חו"ק וְהוּא בְאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ. וְנַפְשׁוֹ אִוְּתָה וַיָּעַשׂ. נוֹרָא וְקָדוֹשׁ:

אֶתֵּן לְפוֹעֲלִי צֶדֶק. בַּיּוֹם הַנִּבְחָר כַּעֲשׂ לְהִבָּדֵק: גַּאֲוָתוֹ מְאֹד גָּדְלָה. דֶּרֶךְ עֲנָוָתוֹ לְפִי הַגְּדֻלָּה: הוּא אֲדוֹן הָעוֹלָם. וּמִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם: זוֹכֵר הוֹלֵךְ בַּתּוֹם. חוֹנֵן וְעֹשֶׂה

---

כשחל יום ראשון בשבת אומרים זה כיום שני:

כָּל כְּעָסִים. לְבַל אַף לְהָשִׂים: מְשָׁרְתֵי בְּחִיל מוֹרָא. נָכְחָם הַלְלוּ נוֹרָא: שַׂרְפֵי סְבִיב סְעָרָה. עֱנוּ לְמַעֲבִיר עֶבְרָה: פְּלִיאִים פִּצְחוּ פֶה. צַלְצְלוּ הַכֹּל צוֹפֶה: קְהִלּוֹת עַם קְדוֹשִׁים. רוֹמְמוּהוּ רִבְבוֹת רוֹעֲשִׁים: שְׁמַע קוֹל שׁוֹפָר. תַּאֲזִין וְאַשְׁמָה תוּפָר: חזן תְּשַׁלֵּשׁ שׁוֹפָרוֹת בְּהַר הַקֹּדֶשׁ. וַאֲשַׁלֵּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקֹּדֶשׁ:

חו"ק מֶלֶךְ זְכוֹר אֲחוּז קֶרֶן. לְתוֹקְעֵי לְךָ הַיּוֹם בַּקֶּרֶן. נוֹרָא וְקָדוֹשׁ:

*Reader.* Heaven and Earth shall sing praises to his Name; forests shall clap their hands in psalmody to him.—*Cong.* For the Lord hath visited his people.

*Reader.* Angels in glorious array and stars of the dawn shall peal forth praises in triumphant melody.—*Cong.* Praise him with the sound of the trumpet.

*Reader and Cong.* All creatures of the Universe, all denizens of Earth shall proclaim continually, "The Lord hath wrought wondrous things throughout the Earth." For the Lord shall be King over all the Earth, all-holy One.

*Reader and Cong.* He judgeth the world in righteousness and the peoples in equity, the holy God.

*Reader and Cong.* He is One, and who can turn him? And what his soul desireth, even that he doeth, the awful and holy God.

I will ascribe righteousness to the Supreme ,on the day he hath chosen to scrutinize the acts of men; his majesty is exceeding great, yet is the attribute of his meekness proportioned to his greatness. He is Lord of the world; and who hath opposed him, and hath been accounted blameless? He remembereth those who walk perfectly; he is merciful and judgeth the cause of the

---

*On Sunday:*

all anger, that we may not experience his wrath. The heavenly ministers in reverence and fear likewise praise him who is tremendous. The seraphims who minister as the stormy wind, praise him for his forbearance and long-sufferance. The angels, whose names are unknown, open their mouths to praise him who foreseeth all things. Assemblies of many thousands of the holy people exalt him with reverence. O hearken to the sound of the cornet, and make void our trespass. Thou wilt cause the three trumpets to be sounded on the holy mount, and then in the sanctuary will I thrice rehearse a holy praise.

*Reader and Cong.* The King who remembereth the merit of him in whose stead the ram, caught by the horns, was offered, in favour of those who sound the horn in his presence this day, is tremendous and holy.

שְׁבוּתֵנוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ. וּנְפָאֲרֵנוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ. כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ. קָדוֹשׁ:

חזן עֲמוּסֶיךָ תּוֹקְעִים וּמְרִיעִים בַּשּׁוֹפָר. אִמְרָתְךָ לְקַיֵּם כְּחוֹק הַמְסֻפָּר: קהל תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר:

חזן כְּפִשְׁעָם הַעֲבֵר וַעֲוֹנָם כַּפֵּר. מֵעֲנָם יֶעֱרַב כְּהַקְרָבַת כְּבָשִׂים וּפָר: קהל בַּחֲצוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר:

חזן צִמְחֵיהֶם יִרְבּוּ כְּחוֹל אֵין מִסְפָּר. צְבוּרֵיהֶם יְעוֹרְרוּ וְיַעֲלוּ מֵעָפָר: קהל כִּנְשׂוֹא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר:

שֶׁבַח מִגְדּוֹל עֹז שֵׁם הַגָּדוֹל. נֶצַח בִּתְתּוֹ לְמַלְכּוֹ עֹז וּמִגְדּוֹל. בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל. קָדוֹשׁ:

חזן קִרְיַת מְשׂוֹשׂ הֵיכָל וְאוּלָם. מִזְבֵּחַ יָשִׁיב וּכְלֵי שָׁרֵת כֻּלָּם: קהל יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם:

---

כשחל יום ראשון בשבת אומרים זה ביום שני:

חו"ק מֶלֶךְ מְמַלֵּט מֵרָעָה. לְיוֹדְעֵי תְרוּעָה. הָאֵל קָדוֹשׁ:

חו"ק מֶלֶךְ זָכוּר אֲחוּז קֶרֶן. לְתוֹקְעֵי לְךָ הַיּוֹם בְּקֶרֶן. נוֹרָא וְקָדוֹשׁ:

אַאְפִּיד נֵזֶר אָיוֹם. בִּשְׁלוֹשׁ קְדֻשָּׁה בַּיּוֹם: גִּבּוֹרֵי כֹחַ גְּדֻלָּה. דַּהֲרוּהוּ בְּבֵית דְּגִילָה: הוֹגֵי הֶגֶה הַמִּלָּה. וְתִקְּוּהוּ בְּהַלֵּל וּמִלָּה: זוֹכֵר לָעַד זָכִיּוֹת. חַדְּשׁוּהוּ זֶמֶר הַוּוֹת: טוֹב עוֹמֵס טוֹרַח. יַחֲדוּהוּ בְּחִדּוּשׁ יָרֵחַ: כּוֹבֵשׁ

*Rader and Cong.* May he lead up our captivity from afar unto his holy mountain, that we may unceasingly glorify him in the shrine of his sanctuary. For he hath remembered his sacred promise, most Holy.

*Reader.* The nation thou hast borne aloft blow and sound the trumpet, to fulfil thy word according to the uttered statute—*Cong.* Blow ye the trumpet on the new moon.

*Reader.* Pass by their transgression and pardon their iniquity. Let their speech be acceptable as offering of lambs or bulls—*Cong.* With trumpets and sound of the horn.

*Reader.* Let their stock increase till they be as the sand that cannot be numbered, and let the souls of their buried dead awake and rise from the dust. *Cong.* When the ensign is lifted up ye shall see and when the horn is blown.

*Reader and Cong.* A glorious tower of strength shall his great Name be on the day when he shall grant victory to his king with strength and security. On that day shall a great trumpet be blown, O thou most Holy.

*Reader.* The city of rejoicing, temple and porch, altar and sacred vessels—yea, all of them will he restore.—*Cong.* The Lord shall reign for ever and ever.

---

*On Sunday:*

*Reader and Cong.* O King, thou deliverest from evil them who know the Shophar's blast, all-holy One!

*Reader and Cong.* O King, thou rememberest the sacrifice of the ram that was caught by its horns unto the people that sound the horn before thee this day, O thou awful and holy God!

I will this day prepare a crown, by a threefold holy praise to him who is tremendous. Those who are mighty in subduing their evil imagination, praise him in the synagogues. They utter praise, and glorify him with a loud speech, as the sound of a host. He remembereth their merit for ever; they renew it daily with an angelic praise. He who is good, beareth with them; they acknowledge his unity on the first of the month. He subdueth

חזן יָרוּם צוּר יִשְׁעִי בְּפִי כָּל אֻמִּים. חֲשׂוֹף זְרוֹעֲךָ לְהוֹשִׁיעַ מִמִּתְקוֹמְמִים: קהל מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים:

חזן כְּהִגָּלוֹתְךָ לְעֵין כֹּל שְׁכֵנְךָ לְהִוָּעֵד. קְהִלּוֹת וּרְבָבוֹת בְּפִימוֹ לְהָעֵד: קהל יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

חזן לְךָ יָאֲתָה כָּבוֹד וָעֹז הֲגוֹיִם. חֶלֶד וְכָל שׁוֹכְנֶיהָ וְכָל הָאִיִּים: קהל מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם:

שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶיךָ עֲלֵה וְהַמְשֵׁל. נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיזְךָ לְנַשֵּׁל. כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל. קָדוֹשׁ:

חזן מוֹטוֹת צָרִים שַׁבֵּר וְהַכְחִידֵם. זְרוּיֶיךָ קַבֵּץ וְחִנָּם תִּפְדֵּם: קהל זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם:

חזן נְדִיבֵי עַמִּים יִנָּחֲמוּ בִּכְפְלַיִם. קָמֵיהֶם עַל פָּנֵימוֹ גַּלֵּה שׁוּלַיִם: קהל זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם:

חזן סֹלּוּ מְסִלָּתֵנוּ יַשֵּׁר לִצְעוֹד. וּבֵן יַקִּירְךָ קַרְסוֹל לֹא יִמְעוֹד: קהל כְּנַמְתָּ זָכוֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד:

---

כשחל יום ראשון בשבת אומרים זה ביום שני:

מֶלֶךְ. זוּלָתִי אֵין מֶלֶךְ. אֲנִי וְאַפְסִי מֶלֶךְ: חזן רָם עַל כָּל מֶלֶךְ. תַּגְעִילֶנָּה מִמֶּלֶךְ. וּלְךָ תָּשִׁיב מְלוּכָה:

חו״ק תָּעִיר וְתָרִיעַ. לְהַכְרִית כָּל מֵרִיעַ. וְתֻקְדַּשׁ בְּיוֹדְעֵי לְהָרִיעַ. קָדוֹשׁ:

*Reader.* Be the Rock of my salvation exalted by the mouth of all nations. Yea, make bare thine arm to save us from our adversaries.—*Cong.* Thy Kingdom is an everlasting kingdom.

*Reader.* O appear again in thy dwelling-place and make thyself manifest unto the eyes of all, that the throngs may testify with their lips—*Cong.* The Lord shall reign for ever and ever.

*Reader.* Honour appertaineth unto thee and strength. The world with all its creatures and all the isles exclaim—*Cong.* Who would not fear thee, O King of nations?

*Reader and Cong.* Lead up the tribes of the patriarch called to thee, and give them dominion, and in thy pruning lop off the enemy's straggling branches. For sovereignty and rule are the Lord's, the holy One.

*Reader.* Humble our foes and break their fetters. Gather thy scattered sheep and redeem them without ransom. *Cong.* Remember thy congregatoin which thou hast gotten of old.

*Reader.* Free among the peoples, let them be comforted twofold. Reveal the reproach of their adversaries to their face.—*Cong.* Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem.

*Reader.* Make even the path on which we tread to our steps, that the foot of thy well-loved son may not slip. *Cong.* Even as thou hast spoken: I do earnestly remember him still.

---

*On Sunday:*

there is no king; I only am king. Therefore, thou who art exalted above every king, cast her out from being king, and cause the sovereignty to return unto thee.

*Reader and Cong.* Thou shalt rouse like a warrior and shout so that all evil-doers may be cut off; and thou shalt be hallowed by them that know the Shophar's blast, O holy One.

חזן וְרָשַׁם בְּחוֹק דַּת הֶגְיוֹנָי. בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה לִזְכּוֹר זִכְרוֹנָי: קהל לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ:

שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן. נִדְבָּרִים יֵרָאוּ בְּהַכְשֵׁר וְיִתְרוֹן. וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן. קָדוֹשׁ:

חזן זֶבַח קֹדֶשׁ כְּהֻכְשַׁר אָז בְּעֵינָיו. רֶגֶל תְּמוּרָתוֹ אַיִל לְהַקְרִיב לְפָנָיו: קהל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו:

חזן חֲכָם חֲנִיטָיו לִתְקוֹעַ בְּזֶה חֹדֶשׁ. יוֹם זֶה אִם יִקָּרֶה בְּשַׁבַּת קֹדֶשׁ: קהל זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ:

חזן טִבְעוּ אִם בְּתוֹל יְבוֹאֲכֶם. צִוּוּ לִתְקוֹעַ בְּכָל גְּבוּלְכֶם: קהל יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם:

שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפָר. נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שְׁפַר. וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר. קָדוֹשׁ:

---

כשחל יום ראשון בשבת אומרים זה ביום שני:

הֲרִימָה. וְסוֹד הֶעֱרִימָה. וִידִיָּה רָמָה. בְּעֵרָה מֵעֲרָמָה. וְעַד עֲתַק רוּמָה. וְתֶאְפּוֹד מְלוּכָה: יְרִיעוֹתַי גְּדֵרָה. אָהֳלֵי שְׁדֵדָה. וְחָרְשָׁה וְשִׁדְּדָה: קְצִינוּת רָפְדָה. וּמַלְכוּת אָפְדָה. וְזֹאת הִקְפִּידָה: יָזְמָה וּמָרְדָה. עֲבוֹד לַזָּר חָרְדָה. וְחִלְּלָה מְלוּכָה: לְחָצָה בְּנֵי מֶלֶךְ. וּפָצָה לְעֵין מֶלֶךְ. מִי לִי בְּדוֹק מֶלֶךְ. יְהֵרָה בְּכֵס

*Reader.* And he engraved it in a staute of the Law of my meditation that he would have remembrance of me every year—*Cong.* A memorial in the temple of the Lord.

*Reader and Cong.* They who keep his commandments shall yet return to their stronghold, and there will his worshippers hold converse in piety and rectitude. And the Lord shall have hearkened and heard it, and it shall be recorded in the book of memorial before the holy One.

*Reader.* When of old Isaac, the holy sacrifice, found favour in his sight, he ordained for his ransom the offering of the ram—*Cong.* Which was caught behind in a thicket by his horns.

*Reader.* He afterward instructed his flock to blow the horn on this day of new moon, and that if it should light upon the holy Sabbath, that it should be—*Cong.* A remembrance of the blowing of the horn, an holy convocation.

*Reader.* But if its advent should be upon a week-day, then "bid them blow in all your borders."—*Cong.* It shall be a day of blowing the horn unto you.

*Reader and Cong.* Mend your deeds and his covenant shall not be annulled. Your cry shall reach him who garnished the heavens, and it shall be better than an ox or a bullock unto the Lord, the holy One.

---

*On Sunday:*

of her proud head she executed with a high hand; she burns with craftiness; has exalted herself heaven high, attired in regal vesture. She hath rent my hanging, and destroyed my tent; she ploughed it as a field; exulting in her power and rule, she vexed me. Her intention was to revolt against thee; she hastened to worship idols, and thus profane thy kingdom. She oppressed the children of the eternal King, and opened her profane mouth in presence of the King, saying: Who in heaven is my king? She proudly spoke from her majestic throne, and said: Besides me

חזן אֶדֶר וָהוֹד אֶתֵּן בְּצִבְיוֹן. שֶׁוַע אֶעֱרוֹךְ בְּנִיב וְהִגָּיוֹן: קהל אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן:

חזן בַּיּוֹם הַנִּבְחַר מִשְּׁמֵי עֶרֶץ. מֵישָׁרִים לִשְׁפּוֹט קְרֻשָּׁתוֹ לְהַעֲרִיץ: קהל יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ:

חזן גַּאֲוָתוֹ גָּדְלָה עוֹלָם מֵהָכִיל. עֱזוּזוֹ לְסַפֵּר כֹּחַ מִי יָכִיל: קהל מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל:

שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֶבְלוֹ. וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ. וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ. קדוש:

חזן דֵּעַ יָשִׂימוּ כָּל בְּרִיּוֹתָיו. וְיֵדְעוּ כִּי גָדְלוּ גְּבוּרוֹתָיו: קהל זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאֹתָיו:

חזן הִצִּיב וְיָרָה אֶבֶן פִּנָּתוֹ. נַחֲלִיאֵל עֲבוּר לְשַׁעֲשֵׁעַ בְּאֻמָּתוֹ: קהל זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:

---

כשחל יום ראשון בשבת אומרים זה ביום שני:

לַבֵּל הַמְּלִיכָה. וְאַחֲרָיו הָלְכָה. שֶׁלֹּא כַהֲלָכָה. עָלֶיהָ הוּמְלָכָה. גְּבֶרֶת מַמְלָכָה. עַד תּוֹפִיעַ מְלוּכָה. זְבוּלֵי חֲרֵכָה. מַתְמִימֵי פָּרְכָה. וְנִתַּן לָהּ אַרְכָה. רְחָבָה וַאֲרֻכָה. וְקֶשֶׁת דָּרְכָה. וְעוֹל הֶאֱרִיכָה. בְּעִתָּהּ בְּרַכָּה. וְהִנֵּה דְרוּכָה. וְעַד עַתָּה מוּלְכָה: יְסוֹדוֹת עֲרֵמָה. עָרָה וְהֶחֱרִימָה. וְעַד יְסוֹד עָרְמָה. רֹאשׁ

*Reader.* I will offer homage and adoration in a garland of praise. I will order my supplication of lips and heart.—*Cong.* I will call unto God most high;

*Reader.* That on this day chosen from the dread skies for perfect judgment, I may worship his holy Presence.—*Cong.* The Lord reigneth; let the earth rejoice.

*Reader.* His majesty is greater than the earth can contain; what power can declare his might?—*Cong.* God is King of all the earth: sing ye praises with understanding.

*Reader and Cong.* His chosen people glorify his Name; adoring angels tell his praise, and in his temple everything saith glory to the holy One.

*Reader.* O that all his creatures might get them knowledge and learn how great are his marvels!—*Cong.* He hath made his wonderful acts to be remembered.

*Reader.* He laid the Earth's corner-stone and got it fast, that he might grant his nation the delightsome heritage of his law.—*Cong.* He hath remembered his covenant for ever.

---

*On Sunday:*

Bel, contrary to her .awful constitution; she therefore is governed by women till the dawning of the true kingdom. She burnt my dwelling and destroyed my righteous ones, yet her power continues and is spread wide: she bends the bow, and imposes the yoke; terrifies those who were brought up tenderly, and treads them under foot, and still holds the kingdom. She destroyed and rooted up my foundations, and made them bare; the crafty counsel

כשחל יום ראשון בחול אומרים זה ביום שני:

חו"ק שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֶבְלוֹ. וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ. וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלוֹ. קָדוֹשׁ:

חו"ק שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן. נִדְבָּרִים יִרְאָיו בְּהַכְשֵׁר וְיִתְרוֹן. וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן. קָדוֹשׁ:

חו"ק שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפָר. נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שַׁפַּר. וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר. קָדוֹשׁ:

חו"ק שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶךָ עֲלֵה וְהַמְשֵׁל. נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיזְךָ לְנַשֵּׁל. כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל. קָדוֹשׁ:

חו"ק שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ. וְנִפָּאֲרֶנּוּ תָמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ. כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ. קָדוֹשׁ:

חו"ק שֶׁבַח מִגְדּוֹל עֹז שֵׁם הַגָּדוֹל. נֶצַח בְּתִתּוֹ לְמַלְכּוֹ עֹז וּמִגְדּוֹל. בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל קָדוֹשׁ:

חו"ק כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ. יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. קָדוֹשׁ:

---

כשחל יום ראשון בשבת אומרים זה ביום שני:

חזן וקהל תָּעִיר וְתָרִיעַ. לְהַכְרִית כָּל מֵרִיעַ. וְתִתְקַדֵּשׁ בְּיוֹדְעֵי לְהָרִיעַ. קָדוֹשׁ:

אַדֶּרֶת מַמְלָכָה. עַל מָה הָשְׁלְכָה. וְעוֹד לֹא מָלְכָה.

*Reader and Cong.* His name is glorified by his peculiar congregation (Israel) ; and mightily praised by the holy angels, and in his temple all declare the glory of the most Holy!

*Reader and Cong.* They who observe his precepts, will yet return to their stronghold (Jerusalem) ; they who revere him, are continually occupied with his pure and excellent law; and the Lord gave ear, and heard it, and it was written in the book of remembrance of the most Holy!

*Reader and Cong.* Exercise pious actions, that the covenant may not be broken; your cry will then be heard by him who spread out the heavens as a canopy; it will be more acceptable to the Lord than the offering of a young bull, for thou art the most Holy!

*Reader and Cong.* Exalt the tribe (Israel) who call upon thee, and cause them to have dominion; cut down the branches of thine enemies, and cast them away, then shall the kingdom and dominion be the Lord's, who is the most Holy!

*Reader and Cong.* He will cause our outcasts to return from afar, to his holy mount, and there will we continually glorify him in his holy temple, because he hath remembered his holy promise, for he is the most Holy!

*Reader and Cong.* Praise be the name of the most High! who is a stronghold; he will give victory and everlasting power to his king (Messiah) ; in that day the great trumpet will be sounded, for he is the most Holy!

*Reader and Cong.* All that inhabit the world, and that dwell on the earth, shall continually say, the Lord hath wrought great things in the earth; and the Lord shall be king over all the earth; for he is Holy!

---

*On Sunday:*

Reader and Cong. Thou wilt rouse thyself, and wilt shout to cut off all those who act wickedly; and shalt be sanctified by those who know how to raise the joyful sound, for thou art holy.

Whv hath the glorious kingdom been cast down, and not yet recovered its power. Because it followed and bowed down to

רַבָּה: חָפוּץ בְּהֶגְיוֹנֵנוּ וּבְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ. הַטָּאֵינוּ הַלְבֵּן וְהַפְקֵר שְׁגָגֵנוּ. הַבֵּל וְהַצְמֵת קָדְקֹד מַשְׂטִינֵנוּ. הָנֵּנוּ אֱלֹהִים חָנֵּנוּ. כִּי בְךָ חָסְיָה נַפְשֵׁנוּ: קָרְבֵנוּ לְיֶשְׁעֲךָ בְּזֶה רֹאשׁ שְׁנָתִי. קַבֵּץ נְפוּצוֹתֵינוּ לְמַרְבֵּץ קִרְיָתִי: חזן קָמִים יֵהֱווּ כִּי מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתִי. קַוֵּה קִוִּיתִי אֲדֹנָי תּוֹחַלְתִּי:

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

פותחין הארון

אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ:
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ:
גִּבּוֹר וְנַעֲרָץ:
דָּגוּל מֵרְבָבָה:
הוּא שָׂח וַיֶּהִי:
וְצִוָּה וְנִבְרָאוּ:
זִכְרוֹ לָנֶצַח:
חַי עוֹלָמִים:
טְהוֹר עֵינַיִם:
יוֹשֵׁב סֵתֶר:
כִּתְרוֹ יְשׁוּעָה:
לְבוּשׁוֹ צְדָקָה:
מַעֲטֵהוּ קִנְאָה:
נֶאְפָּד נְקָמָה:
סִתְרוֹ יֹשֶׁר:
עֲצָתוֹ אֱמוּנָה:
פְּעֻלָּתוֹ אֱמֶת:
צַדִּיק וְיָשָׁר:
קָרוֹב לְקוֹרְאָיו בֶּאֱמֶת:
רָם וּמִתְנַשֵּׂא:
שׁוֹכֵן שְׁחָקִים:
תּוֹלֶה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה:

חו"ק חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ: סוגרין הארון

O be delighted with our prayer, and with our sounding the Theruah cleanse us of our sins, and free us from our errors; destroy, and cut off the crown of the head of our accuser (Satan); be gracious unto us, O Lord! be gracious unto us, for our soul trusteth in thee. Draw us nigh unto thy salvation, on this New Year's Day; gather our dispersed to my resting city (Jerusalem), then shall mine enemies see that my praise is from thee: I have waited patiently, O Lord my hope.

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel; O God, we beseech thee:

*Reader and Congregation:*

Thou art our God
in heaven and upon earth;
Mighty and terrible,
the chiefest among ten thousand.
He spake and it was:
he commanded and all was created.
His memorial is eternal:
he liveth for ever.
He is pure of sight:
he dwelleth in secret.
His crown is salvation:
his garment is righteousness.
His robe is zeal:
he is girt with vengeance.
His secret is rectitude:
his counsel is faithfulness.
His work is truth:
He is righteous and just.
He is nigh unto them that call upon him in truth.
*Cong. and Reader.* He is high and exalted.
He abideth in the heavens:
he hangeth the earth upon nothing.

Living and enduring, terrible and exalted and holy.

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

פותחין הארון

חזן שְׁלַחְתִּי בְּמַלְאֲכוּת סֶגֶל חֲבוּרָה. שׁוֹמְרֵי אֱמוּנָתְךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּמוֹרָא. שָׁפַכְתִּי שִׂיחַ לְבַקֵּשׁ עֲתִירָה. שְׁמַע יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא: סוגרין הארון

מְדַבֵּר בִּצְדָקָה חוֹגֵן וּמִתְרַצֶּה. מַחֲסֶה וּמִסְתּוֹר לְדוֹרְשֶׁיךָ הִמָּצֵא. מֵתַח דִּינְךָ אִם בִּיצוּרִים תְּמַצֶּה. מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטִי יֵצֵא: עֵרֶךְ תְּקִיעָתֵנוּ שְׁעֵה בִּבְרוּרִים. עַרְבֵּב קַטֵּגוֹר וְאַמֵּץ סַנֵּגוֹרִים. עֲקֶרֶת בַּיִת וַעֲזוּבַת צוּרִים. עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים: וְיִזָּכֵר לְפָנֶיךָ צִדְקַת הַתָּם. וָעֵד אָהֳלֶיךָ וּבְכִסְאֲךָ נֶחְתָּם. וְחַלְּצֵנִי מִפֶּשַׁע וּמֵעָוֹן נִכְתָּם. וְאַל יִמְשְׁלוּ בִי אָז אֵיתָם: נוֹהֵג בְּחֶסֶד זוֹכֵר הַבְּרִית. נַקֵּנוּ מִנִּסְתָּרוֹת וְנִזְכֶּה כְבוּרִית. נְחֵנוּ בַּאֲמִתְּךָ וּתְנֵנוּ לְאַחֲרִית. נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית: בְּהִנָּשְׂאֲךָ לְכִסֵּא נוֹרָא וְאָיוֹם. בְּרוּאֵי חֶלֶד לְהִשָּׁפֵט כְּהַיּוֹם. בְּרַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ הַמְצִיאֵנוּ פִּדְיוֹם. בֵּאלֹהִים הִלַּלְנוּ כָּל הַיּוֹם: רַע יִצְרֵנוּ הָסֵר בְּחֶמְלָתֶךָ. רְצֵנוּ וְסוֹכְכֵנוּ בְּמַחֲסֶה אֶבְרָתֶךָ. רְצֵה תְשׁוּבָתֵנוּ וְהַרְבֵּה מְחִילָתֶךָ. רְעֵה עַמְּךָ בְּשִׁבְטֶךָ צֹאן נַחֲלָתֶךָ: יַדְעֵנוּ דְרָכֶיךָ וְאוֹרְחוֹתֶיךָ לִתְמוֹד. יָשֵׁר פִּקּוּדֶיךָ בְּלִבֵּנוּ לִצְמוֹד. יִכְמְרוּ רַחֲמֶיךָ סְלִיחָתֵנוּ לַחֲמוֹד. יָדַעְנוּ כִּי חָטָאנוּ וְאֵין מִי יַעֲמוֹד: צַוֵּה יְשׁוּעָתְךָ לְרַעְיָתְךָ הָאֲהוּבָה. צְמֵאָה לְחַסְדְּךָ כְּמֵהָה וּתְאֵבָה. צָפֵה וְהַבֵּט כִּי מְאֹד נִכְאָבָה. צִדְקָתְךָ כְּהַרְרֵי אֵל מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord! who reviveth the dead.

*The Ark is opened.*

*Reader.* I have been sent on a mission, by an inestimable congregation, who are strict, and acknowledge thy unity with reverence; I have poured out my speech, to entreat thee. O Lord! hearken to my voice, I entreat thee.

*The Ark is closed.*

Thou who speaketh righteousness, art gracious and favourable, mayest thou be found a refuge and a covert to those who seek thee; and though the sentence of thy judgment should be severe against thy creatures, yet let judgment be far from thee. May the regular sound of the Thekiah be acceptable unto thee; confuse our accuser, and strengthen our advocates; may thine eyes view the rectitude of her who was barren (Sarah) and those who were as the hewn rocks; O remember the righteousness of the perfect man (Jacob) who dwelt in thy tents, and is engraven on thy throne; and deliver me from iniquity and transgression; let them not have dominion over me; I shall then be upright. O thou, who ruleth with mercy, and remembereth the covenant, clear us from secret sins, and purify us; lead us in thy truth, and grant us a good end, this day, O thou who pardoneth iniquity, and passeth by transgression to the residue of thy heritage; when thou seatest thyself on thy terrible and tremendous seat of justice, to judge all the creatures of the earth, grant us redemption in thy mercy, for in thee, O God! we boast all the day long. In thy compassion remove our evil imagination; be gracious unto us, and hide us in the covert of thy wings; accept our repentance, and extend thy pardon; feed the flock of thy heritage, thy people, with thy crook; instruct us in thy ways, that we may continue in thy paths, and preserve thy precepts of rectitude, in our hearts: may thy tender mercy be moved with desire, to pardon us, for we know that we have sinned, and there is none to intercede for us. Command thy salvation for thy beloved congregation (Israel), that thirsteth, and longeth for thy mercy; O look, and behold she is exceeding sorrowful; but thy righteousness is exalted, as the mighty mountains; thy judgments profound as the vast abyss.

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃

תָּמִים פָּעָלְךָ גְּדוֹל הָעֵצָה. שִׁחַרְנוּ פָּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ נִמְצָא. רַחֵץ מִטֶּנֶף וְהָתֵם שִׁמְצָה. קַבֵּל אֹנֶק וּגְדוֹר פִּרְצָה׃ צֹאן לַטֶּבַח גָּזַר מִמִּכְלָה. פָּרִים וּכְבָשִׂים לִשְׁלָמִים וְעוֹלָה. עֲרִיכַת שָׂפָה נַעֲרוֹךְ בִּתְפִלָּה׃ שִׂיחֵנוּ יְשֻׁפַּר כְּהֶקְטֵר וּבְלוּלָה׃ נְתִיב יֹשֶׁר אִם נֶעֱקַל בְּלֶכֶת. מִשְׁלַחְתְּךָ לַעֲזוֹב לְהִתְרַפּוֹת בִּמְלָאכֶת. לְנֶגְדְּךָ יִפָּקֵד מִזְבֵּחַ מַעֲרֶכֶת. כְּמַאֲכֶלֶת הַמַּאֲכִילָה מֵאָז נֶעֱרֶכֶת׃ יַחַד אָב וּבֵן בְּלֶכְתָּם לְהַר מוֹר. טֶבַח לְהָכֵן מִפְּקֻדְּךָ לִשְׁמוֹר. חֲנוּכָם נָצוּר בְּרַחֲמִים לִגְמוֹר. זֶכֶר

שְׁבוּעָה כִּקְטֹרֶת לְתָמוֹר׃ וּבְשִׁבְתְּךָ הַיּוֹם לָדִין עַמִּים. הִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאָיו רַחֲמִים. דִּינֵנוּ הַצְהֵר וְלֹא נֵצֵא נִכְלָמִים. גֶּפֶן נְטִיעָתְךָ תָּכִין אֹרֶךְ יָמִים׃ בִּזְכוּת נֶעֱקַד הַקְשִׁיבָה מִשַּׁחַק. אֶבְיוֹנֵי אָדָם קוֹרְאֶיךָ מִדְּחַק׃ חזן שָׂמְנוּ עַל סִפְרְךָ לְחַיִּים יוֹחַק. וְנִיב שְׂפָתֵינוּ הַקְשֵׁב כְּנֶעְתַּר יִצְחָק׃

קהל שְׂפָתֵינוּ מְדוֹבְבוֹת עוֹז וּבְצִדְקָתוֹ נִחְיֶה. בְּרַחֲמִים יְצַדְּקֵנוּ וּזְרוֹעֵנוּ יִהְיֶה׃ חזן יְחַיֵּינוּ כְּקֶדֶם מִיּוֹמַיִם אֶהְיֶה. בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה׃

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים׃

Thou, O Lord! art for ever powerful; thou restorest life to the dead, and art mighty to save.

Sustaining by thy benevolence the living, and by thine abundant mercies animating the dead; supporting those that fall, healing the sick, setting at liberty those that are in bonds; and performeth thy faithful words unto those that sleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord! most mighty? or who may be compared with thee? the King who killeth and again restoreth life, and causeth salvation to flourish.

Thy work is perfect, O thou who art mighty in counsel. We seek thy presence, may we experience thy righteousness; O cleanse us from impurity, annihilate our shame, accept our cry, and repair our breach. The sheep for sacrifice are cut off from the fold, even the bulls and lambs for peace-offerings and burnt-offerings; we therefore will arrange our lips in prayer. O may our supplications be as acceptable as the incense, and mixed meat-offering. If the path of rectitude have been perverted by our behaviour, and we have been lax in the performance of the law thou hast sent us; O remember the arrangement of the altar, that was prepared by Abraham, when he drew the knife (to slay his son Isaac). As the father and son went together to Mount Moriah, to prepare the offering, in obedience to thy command: so preserve thou their offspring, and let thy tender mercy be moved by the memorial of thy oath. When thou dost sit this day to judge the nations, be thou filled with mercy towards their descendants; enlighten our judgment as the noon-day, that we may no depart ashamed; O prepare the vine (Israel) thou hast planted, to enjoy everlasting life. For the merit of him (Isaac) who was bound; hear from heaven the needy among mankind, who call on thee in distress: O inscribe our names in thy book of life, and hearken to the speech of our lips, as when Isaac entreated.

*Cong.* Our lips declare his (our ancestor Isaac's) praise, for in his righteousness we live; may he justify us in mercy, and be our support: *Reader.* O revive us again, as in former days; thou, O Eternal! didst revive us twice; O raise us the third time, and grant us eternal life.

Who is like unto thee, O merciful Father! who in mercy remembereth his creatures of life?

אֱלֹהֵי הַסְּדִי: קְהָלֶיךָ
עוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ מְחִילָתֶךָ.
רַחֲמֶיךָ יִכָּמְרוּ לְרַחֲמָם
בְּחֶמְלָתֶךָ. שׁוֹפְכִים לֵב
כַּמַּיִם לְעֻמָּתֶךָ. וְאַתָּה
תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן
שִׁבְתֶּךָ: תְּחַזֵּק לְעַמְּךָ יָדַיִם
הָרָפָה. שְׁלַח מֵאִתְּךָ עֵזֶר
וּתְרוּפָה. נוֹאֲמֶיךָ יַשִּׂיגוּ
לְחִזּוּק וְלִתְקוּפָה. כָּל אִמְרַת
אֱלוֹהַ צְרוּפָה:

סוגרין הארון

אִמְרָתְךָ צְרוּפָה וְעֵדוֹתֶיךָ
צֶדֶק. בָּאֵי עָדֶיךָ בְּרִיב אַל
תְּדַקְדֵּק. גִּישָׁתְךָ לְהַקְדִּישׁ כָּל
הָעֲלוּם וּבֶדֶק. דִּין עֲנִיֶּיךָ
בְּמִשְׁפַּט הַצֶּדֶק: הֵן עוֹלָמְךָ
בָּנִיתָ בְּחֶסֶד. וְרַב חֶסֶד מַטֶּה
כְּלַפֵּי חֶסֶד. זָכִיּוֹת הַכְרַע וְעֻזְּךָ
תְּיַסֵּד. חוֹן עַל נִינֵי מוֹצָא
מִבְּשֶׂר: טֶרֶם נִקְרָא אַתָּה
תַעֲנֶה. יִמָּצֵא לָנוּ חֶסֶד בְּמַעֲנֶה.
בְּפָקְדְךָ הַיּוֹם יְצוּרֶיךָ לְהִמָּנֶה.
לָנוּ מַלְאָכֶיךָ סָבִיב יַחֲנֶה:
מִדַּת טוּבְךָ עָלֵינוּ הַגְבֵּר.
נַקֵּנוּ מֵעָוֹן וּפְשָׁעֵינוּ הַעֲבֵר.
שַׂגֵּב בִּזְרוֹעַ לִמְקַוֶּיךָ בְּסֵבֶר.
עֹז חֲלִיפַת כֹּחַ וַעֲלִיַּת אֵבֶר:
פְּעֻלַּת אֶזְרָחִי לְפָנֶיךָ לְהִזָּכֵר.
צִדְקוֹ יַדִּין כְּשֵׁר וּמַשְׂטִין
יִסָּכֵר. קַבֵּל מוֹרָאֲךָ יְהוּדְךָ
לְהַכֵּר. רָץ בְּפִקּוּדֶיךָ לְיַשֵּׁר
וְלַיֵּקֵר: שָׁלֵם נִמְצָא בְּכָל אֲשֶׁר
נִפְקַד. שִׁעֲשַׁע כְּהַיּוֹם בְּחֶנֶט
מִפְקַד: חזן תְּהִלָּה וָעֹז לִמְרַחֲמוֹ
שָׁקַד. תַּמּוֹ בְּעֵת אֲשֶׁר פָּקַד:

קהל בּוֹ שֶׁעֲנָנוּ מֵעוֹלָם וַיַּעֲנֵנוּ
נוֹרָאוֹת. בִּרְצוּי הֱגוּיֵנוּ יְקַבֵּל
כְּהַעֲלָאוֹת: חזן יְחַלְּצֵנוּ בְּמָגִנּוֹ
מִתַּחֲלוּאֵי תוֹצָאוֹת. כְּצִפֳּרִים
עָפוֹת כֵּן יָגֵן יְיָ צְבָאוֹת:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים וְכָתְבֵנוּ
בְּסֵפֶר הַחַיִּים לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

to implore thy pardon; may thy tender mercy compassionate and spare them. They pour out their hearts as water in thy presence; O mayest thou hear them from thy most exalted heavenly throne. O strengthen thy people, who art feeble, and send them help and cure. May they comprehend thy words and perform them, for the word of God is pure.

*The Ark is closed.*

Thy word is pure, thy testimonies are just; O be not strictly exact with those who come to supplicate thee in judgment; when thou drawest nigh to investigate every hidden sin, O justify the cause of thy poor people in judgment. Lo! thou didst build thy world in mercy; and thou, O most merciful, inclinest towards mercy; O cause the merits to preponderate, establish thy mighty power, and be gracious to the posterity of him thou didst bring forth from Chaldee. Before we call, answer thou us with mercy; and when thou this day visitest thy creatures to remember their actions, and command thine angels to encamp round about us, O cause thy beneficence to prevail in our favour; cleanse us from iniquity, and cause our transgressions to pass by; exalt thy power in favour of those who sincerely hope in thee, and grant them juvenile vigour and alertness. O remember the deeds of the Oriental (Abraham); may his righteousness and rectitude plead for us, and the mouth of the accuser be dumb; for he (Abraham) revered thee: he acknowledged thy unity, and was active in the performance of thy precepts, to honour and glorify thee. He was found perfect in all his trials; this day he received the joyful promise of having a son, for which he hastened to render thanks and praise to his merciful God; merciful that he visited his virtuous wife (Sarah).

*Cong.* In God have we put our trust from days of old, and he hath answered us with terrible deeds. May he accept our supplications with favour as whole burnt offerings.

*Reader.* With his shield may he protect us from the issues of sickness. As birds flying, so will the Lord of hosts defend us.

Remember us, unto life, O King! thou, who delighteth in life, and write us in the book of life for thy sake, O God of life. O King, thou art our Supporter, Saviour, and Protector. Blessed art thou, O Lord! the Shield of Abraham.

# חזרת התפלה לשליח צבור

אֲדֹנָי. שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

פותחין הארון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים. וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים. אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים. לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים: (נ"א פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מָלֵא רַחֲמִים):

אָתִיתִי לְחַנְּנָךְ בְּלֵב קָרוּעַ וּמֻרְתָּח. בַּקֵּשׁ רַחֲמִים כְּעָנִי בַּפֶּתַח. גַּלְגֵּל רַחֲמֶיךָ וְדִין אַל תִּמְתַּח. אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח: דָּבָר אֵין בְּפִי וּבִלְשׁוֹנִי מִלָּה. הֵן יְיָ יָדַעְתָּ כֻלָּהּ. וּמִמַּעֲמַקֵּי הַלֵּב לְפָנֶיךָ אוֹחִילָה. אֶחֱסֶה בְסֵתֶר כְּנָפֶיךָ סֶלָה: זַלְעָפָה וּפַלָּצוּת אֲחָזוּנִי בְּמוֹרָא. חַלּוֹת פְּנֵי נוֹרָא בְּנֶפֶשׁ יְקָרָה. טוּב טַעַם וָדַעַת קָטֹנְתִּי לְחַסְּרָה. עַל כֵּן זָחַלְתִּי וָאִירָא:

יָגַעְתִּי בְּאַנְחָתִי אֵיךְ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ. כִּי אֵין מַעֲשִׂים לִזְכּוּת בְּעֵינֶיךָ. לְחַלּוֹתְךָ שְׁלָחוּנִי מַקְהֲלוֹת הֲמוֹנֶיךָ. תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ: מָה אֲנִי וּמָה חַיַּי תּוֹלֵעָה וְרִמָּה. נִבְעַר מִדַּעַת וּבְאֶפֶס מְזִמָּה. סָמַכְתִּי יִתְדוֹתַי בְּסֵפֶר הַחָכְמָה. מַעֲנֶה רַּךְ יָשִׁיב חֵמָה: עֻזִּי אֵלֶיךָ אֶשְׁמֹרָה לְסַעֲדִי. פֵּתַח דְּבָרֶיךָ הָאֵר לְהַגִּידִי. צַדְּקֵנִי וְאַמְּצֵנִי וְתֵן לְאֵל יָדִי. כִּי אַתָּה מִשְׂגַּבִּי

**O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.**

*The Ark is Opened*

*Reader.* Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awful God, most high God, who bestoweth gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

By authority of the counsel of wise and prudent sages, and from the knowledge of the intelligent, I open my mouth in prayer and supplication, to plead and ask for grace from the countenance of the King of kings and Lord of lords.

With a doleful and afflicted heart, I am come to supplicate Thee, to implore mercy, as the beggar at the door; O suffer Thy tender mercy to pravail, and judge not according to strict justice: O Lord! open Thou my lips; for there is no expression in my mouth, nor word in my tongue; behold, O Lord! Thou knowest all. From the depth of my heart I entreat Thee; that I may ever take refuge under the cover of Thy wings. Trembling, fear and dread, doth seize me, when, with a submissive soul, I supplicate the presence of Him who is tremendous. In eloquence and knowledge, I am greatly deficient, I therefore am terrified and afraid. I am weary of sighing, dreading how to stand in Thy presence, as I have no good works to render me pure in Thy sight. I am sent by the congregation of Thy people, to supplicate Thee; O prepare their hearts, and incline Thine ear. What am I? What is my life? A worm! an insect! deficient in knowledge and understanding. O depend on the doctrine inculcated in the book of wisdom, "a calm address turneth away wrath!" O Thou, who art my strength, I hope in Thee for support: O may Thy first expression enlighten me, and inform me; that Thou hast pardoned O justify and strengthen me, and grant me power; for Thou art my merciful God in whom I confide. Thy congregation stands

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

## בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי. נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ: לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given us, O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile, and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness, do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם. וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת. עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ. מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

## וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable unto thee.

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are committed unto thy hand, and for our souls which are in thy charge, and for thy miracles, which are daily with us, and for thy wonders and thy benefits which are wrought at all times, evenings, morn and noon. O thou who art all-good. whose mercies fail not; thou, merciful Being, whose loving-kindnesses never cease, we have ever helped in thee.

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

O inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ. וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

Our God and God of our fathers, reign thou in thy glory over the whole universe, and be exalted above all the earth in thine honor, and shine forth in the splendor and excellence of thy might upon all the inhabitants of thy world, that whatsoever hath been made may know that thou hast made it, and whatsoever hath been created may understand that thou hast created it, and whatsoever hath breath in its nostrils may say, the Lord God of Israel is King, and his dominion ruleth over all. Sanctify us by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation. O purify our hearts to serve thee in truth, for thou art God in truth, and thy word is truth, and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest Israel and the Day of Memorial.

וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ. וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים (וּלְשָׁלוֹם) וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues, thou hast sanctified us by thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King, and hast called us by thy great and holy name.

And thou hast given us in love, O Lord our God, this Day of memorial, a day of blowing the Shofar, a day of remembrance of blowing the Shofar, an holy convocation as a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers! May our remembrance arise, come and be accepted before Thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David Thy servant, of Jerusalem Thy holy city, and of all Thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of [remembrance, Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon Thee, because Thou art a gracious and merciful God and King.

וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ. תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ. וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ. וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ. וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ. וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ. וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ. יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ. וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ. כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ

a single band to do thy will with a perfect heart, even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy name is to be feared above all that thou hast created.

Give then glory, O Lord, unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, and free speech to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy city, a flourishing horn unto David thy servant, and a clear shining light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just also see and be glad, and the upright shall exult, and the pious triumphantly rejoice, while iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed by smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone over all thy works on Mount Zion, the dwelling place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy city, as it is written in thy Holy Words, The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and dreaded is thy name, and there is no God beside thee, as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment, and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples, thou hast loved us

אֲדֹנָי. שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים. מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים. וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindness, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, thou quickenest the dead, thou art mighty to save.

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the faliing, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

Who is like unto Thee, Father of Mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life?

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.)

Now, therefore, O Lord our God, impose Thine awe upon all Thy works, and Thy dread upon all that Thou hast created, that all works may fear Thee and all creatures prostrate themselves before Thee, that they may all form

וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם: רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו: תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ. מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל. גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

the King and God, who liveth and endureth; who is high and exalted, great and revered; who bringeth low the haughty, and raiseth up the lowly, leadeth forth the prisoners, delivereth the meek, helpeth the poor, and answereth his people when they cry unto him; even praises to the Most High God, blessed is he, and ever to be blessed. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying, all of them.

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones? Who is like unto thee, glorious in holiness, revered in praises, doing marvels?

With a new song the redeemed people offered praise unto thy name at the sea shore; they all gave thanks in unison, and proclaimed thy sovereignty, and said,

The Lord shall reign for ever and ever.

O Rock of Israel, arise to the help of Israel, and deliver, according to thy promise, Judah and Israel. Our Redeemer, the Lord of hosts is his name, the Holy One of Israel. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד. אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חוֹק וְלֹא יַעֲבֹר: אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גֹּאֲלֵנוּ גֹּאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ:

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ: אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ: מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ: כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר: עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִרוֹת שִׁירוֹת

For the first and for the last ages thy word is good and endureth for ever and ever; it is true and trustworthy, a statute which shall not pass away. True it is that thou art indeed the Lord our God and the God of our fathers, our King, our fathers' King, our Redeemer, the Redeemer of our fathers, our Maker, the Rock of our salvation; our Deliverer and Rescuer from everlasting, such is thy name; there is no God beside thee.

Thou hast been the help of our fathers from of old, a Shield and Savior to their children after them in every generation: in the heights of the universe is thy habitation, and thy judgments and thy righteousness reach to the furthest ends of the earth. Happy is the man who hearkeneth unto thy commandments, and layeth up thy Law and thy word in his heart. True it is that thou art indeed the Lord of thy people, and a mighty King to plead their cause. True it is that thou art indeed the first and thou art the last, and beside thee we have no King, Redeemer and Savior. From Egypt thou didst redeem us, O Lord our God, and from the house of bondmen thou didst deliver us; all their first-born thou didst slay, but thy first-born thou didst redeem; thou didst divide the Red Sea, and drown the proud; but thou madest the beloved to pass through, while the waters covered their adversaries, not one of whom was left. Wherefore the beloved praised and extolled, and offered hymns, sings, praises, blessings and thanksgivings to

עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָֹה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים

אֲנִי יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם׃

**אֱמֶת** וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן יִשְׁעֵנוּ לְדֹר וָדֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיָּמֶת׃ וּדְבָרָיו חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים. עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃

their generations, and that they put upon the fringe of each corner a cord of blue: and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye go not about after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray: that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

True and firm, established and enduring, right and faithful, beloved and precious, desirable and pleasant, revered and mighty, well-ordered and acceptable, good and beautiful is this thy word unto us for ever and ever. It is true, the God of the universe is our King, the Rock of Jacob, the Shield of our salvation: throughout all generations he endureth and his name endureth; his throne is established, and his kingdom and his faithfulness endure for ever. His words also live and endure; they are faithful and desirable for ever and to all eternity, as for our fathers so also for us, our children, our generations, and for all the generations of the seed of Israel his servants.

וְשָׂבָֽעְתָּ׃ הִשָּֽׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם
וַֽעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה
אַף־יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר
וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל
הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־
דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם
לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם
אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ
וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי
בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת

heed to yourselves, lest your heart be deceived and ye turn aside, and serve other gods, and worship them; and the anger of the Lord be kindled against you, and he shut up the heaven, that there be no rain, and the land yield not her fruit; and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, talking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door posts of thine house, and upon thy gates: that your days may be multiplied, and the days of your children, upon the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

And the Lord spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them a fringe upon the corners of their garments throughout

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃

בלחש בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ

Hear O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door posts of thy house, and upon thy gates.

And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul, that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take

הַנִּפְלָאוֹת. הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ. אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ: אָבִינוּ הָאָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמֹעַ לִלְמֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ. וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ: וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ. כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה. וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן. וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

praises. He is the Lord of wonders, who in his goodness reneweth the creation every day continually; as it is said, (O give thanks) to him that maketh great lights, for his lovingkindness endureth for ever. O cause a new light to shine upon Zion, and may we all be worthy soon to enjoy its brightness. Blessed art thou, O Lord, Creator of the luminaries.

With abounding love hast thou loved us, O Lord our God, with great and exceeding pity hast thou pitied us. O our Father, our King, for our fathers' sake, who trusted in thee, and whom thou didst teach the statutes of life, be also gracious unto us and teach us, O our Father, merciful Father, evercompassionate, have mercy upon us: O put it into our hearts to understand and to discern, to mark, learn and teach, to heed, to do and to fulfil in love all the words of instruction in thy Law. Enlighten our eyes in thy Law, and let our hearts cleave to thy commandments, and unite our hearts to love and fear thy name, so that we be never put to shame. Because we have trusted in thy holy, great and revered name, we shall rejoice and be glad in thy salvation. O bring us in peace from the four corners of the earth, and make us go upright to our land; for thou art a God who worketh salvation. Thou hast chosen us from all peoples and tongues, and hast brought us near unto thy great name for ever in faithfulness, that we might in love give thanks unto thee and proclaim thy unity. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen thy people Israel in love.

כַּלֵּה אַל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִית בְּנֵי מֶלֶךְ. לָכֵן אָתָאנוּ לְךָ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ. מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ: חזן נָא נְצוֹר חֶסֶד לְנִינֵי שֶׁלְּחוּ לוֹ שְׁלֹשֶׁת אֵילֵי מֶלֶךְ. סֻכּוֹת בָּאֵי בְּתַחַן לְמַר בָּכוּ אֶרְאֶלֵּי מֶלֶךְ. עֲנוּתָם כַּל תִּבֶז לָלֶן בְּמָקוֹם עָלוּ וְיָרְדוּ בוֹ מַלְאֲכֵי מֶלֶךְ:

פְּדֵם הַיּוֹם מִדִּין גָּמוּר מִלְּחַיְּבֵם מֶלֶךְ: חזן צַדְּקֵם בְּרַחֲמִים וּפָקְדֵם לְטוֹבָה מֶלֶךְ. קְשׁוֹב קוֹל תְּקִיעָה מִתּוֹקְעֵי הַיּוֹם לְךָ מֶלֶךְ. רַחֲמִים תְּעוֹרֵר לִמְחַכֵּי לְךָ מֶלֶךְ:

קו"ח שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם מְשַׁחֲרֶיךָ מֶלֶךְ. תְּפֵן בְּתוֹמְכֵי בָּרוּךְ וְנִבְרָךְ אֱלֹהִים חַיִּים וָמֶלֶךְ:

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב. וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ. בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים. לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים: בָּרוּךְ כְּבוֹד יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ:

לְאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ. לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם זְמִרוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בַּעַל מִלְחָמוֹת זוֹרֵעַ צְדָקוֹת מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן

Preserve the remnant of thy princely children! We therefore appear before thee as our King, O King! We sought thee yesterday already to supplicate thee, O King! *Reader.* O preserve, we beseech thee, thy mercy to the descendants of him, to whom three mighty ones of the King were sent; accept their prayer for the sake of him for whom the angels of the King wept bitterly. Despise not their entreaties, for the sake of him who lodged in the place where the angels of the King ascended and descended.

O King! redeem them this day from the sentence of strict justice, *Reader,* justify them through thy mercy, and remember them for good only, O King! Hear those that blow the Sound Tekiah before thee, O King to-day (on Sabbath say: hear those that mention the blowing of the Tekiah, as a memorial). And let mercy prevail in behalf of those that trust in thee, O King!

*Cong. and Reader.* Incline to the prayer of thy people that supplicate thee, O King! Turn thy countenance to those that bear blessing, and we will bless thee, O living God and King.

And the angels shall sing, the cherubs glorify, the seraphims exult in song, and the angles bless the Lord. The face of every angel, ophan and cherub, also the ophanim themselves and the holy creatures with an impetuous motion upraise towards the Seraphim; and say:

Blessed be the glory of the Lord from his residence.

To the blessed God they offer pleasant melodies; to the King, the living and ever-enduring God, they utter hymns and make their praises heard; for he alone performeth mighty deeds, and maketh new things; he is the Lord of battles; he soweth righteousness, causeth salvation to spring forth, createth remedies, and is revered in

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ. יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כֻּלָּם אֲהוּבִים כֻּלָּם בְּרוּרִים כֻּלָּם גִּבּוֹרִים וְכֻלָּם עֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנָם: וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים:

אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא. וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה. וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה. קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

כְּבוֹדוֹ אֹהֶל כְּהַיּוֹם בְּרַחֲמִים מֶלֶךְ. בּוֹחֵן כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת צָעִיר וָרַב מֶלֶךְ. גֵּאוּת וָעֹז הִתְאַזָּר מֶלֶךְ. דּוֹק וָחֶלֶד יֶחֶרְדוּן מֵאֵימַת מֶלֶךְ. הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם יָחוֹן מֶלֶךְ. וּמֵבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם יַצְדִּיק מֶלֶךְ. זִכָּרוֹן הוּא יוֹם תְּרוּעַת מֶלֶךְ: חוֹן חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא לְזַכּוֹתָם מֶלֶךְ. טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו מַמְלִיךְ כָּל מֶלֶךְ. יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ בְּזִכְרוֹן טוֹב מֶלֶךְ:

Be thou blessed, O our Rock, our King and Redeemer, Creator of holy beings, praised be thy name for ever, O our King; Creator of ministering spirits, all of whom stand in the heights of the universe, and proclaim with awe in unison aloud the words of the living God and everlasting King. All of them are beloved, pure and mighty, and all of them in dread and awe do the will of their Master; and all of them open their mouths in holiness and purity, with song and psalm, while they bless and praise, glorify and reverence, sanctify and ascribe sovereignty to—

The name of the Divine King, the great, mighty and dreaded One, holy is he; and they all take upon themselves the yoke of the kingdom of heaven one from the other, and give sanction to one another to hallow their Creator: in tranquil joy of spirit, with pure speech and holy melody they all respond in unison, and exclaim with awe:

Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory.

His tent of majesty has He, the King, erected this day in mercy! He searches all thoughts from the lowly to the highest, the King! Thou hast girt thyself with majesty and victory, O King! Heaven and earth tremble before Thee, O mighty King. The King! who has moulded the hearts will be gracious. The King! who observes all their actions, will justify them. This day is a memorial before thee, O King! when the Shofar is sounding. *Reader.* It is a statute unto Israel to purify them, O King! Thou givest support to those that live in thy fear, O King of Kings! The King will remember for ever his covenant with good remembrance.

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים: וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם. אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ: אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה. הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה. טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ. מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ. פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי. תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ: תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ. וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

Who in mercy giveth light to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. How manifold are thy works, O Lord! In wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy possessions. O King, who alone wast exalted from aforetime, praised, glorified and extolled from days of old; O everlasting God, in thine abundant mercies, have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, thou Stronghold of ours! The blessed God, great in knowledge, prepared and formed the rays of the sun: it was a boon he produced as a glory to his name: he set the luminaries round about his strength. The chiefs of his host are holy beings that exalt the Almighty, and continually declare the glory of God and his holiness. Be thou blessed, O Lord our God, for the excellency of thy handiwork, and for the bright luminaries which thou hast made: they shall glorify thee forever.

צַמִּים אֲבוֹת הָעוֹלָם. הָשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ מִזָּדוֹן וְנֶעְלָם. יְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם: זְכוֹר סֻכַּת שָׁלֵם הַיּוֹשֶׁבֶת בְּדוּדָה. חוּשָׁה לְהָכִין אוֹתָהּ וּלְסַעֲדָהּ. יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן תָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה:

חזן לְחַיֵּי עוֹלָם יִכָּתְבוּ אֱמוּנַי. יִזְכּוּ לַחֲזוֹת בְּנֹעַם יְיָ. לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ. קָדוֹשׁ:

שׁוֹפָר עֲבָרַת קוֹלוֹ נִשְׁמַע בְּאַשּׁוּר. לְהַעֲטוֹת שִׂמְחַת עוֹלָם בְּקִשּׁוּר. וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר: שׁוֹפָר פִּצַּץ קוֹלוֹ בְּעֶבְרֵי נְהָרַיִם. חֵרוּת לְהַשְׁמִיעַ יְהוּדָה וְאֶפְרַיִם. וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם: שׁוֹפָר צָרְפַת וּסְפָרַד יַצְרִחַ לְהִתְקַדֵּשׁ. נְפוּצִים בְּאַרְבַּע נֶצַח יְחַדֵּשׁ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ:

חזן אִמְרֵי נִחוּמֶיךָ יְשַׁעַשְׁעוּנִי בִּכְפָלַיִם. סֶלָה לְעַבְדְּךָ בְּכָל גְּבוּלַיִם. בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם. קָדוֹשׁ:

מֶלֶךְ קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ. נַחֵץ מְבַשֵּׂר עֲלוֹת הַפּוֹרֵץ. יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ: מֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא הַיּוֹדֵעַ וָעֵד. בְּנֵה קִרְיָתְךָ כִּי בָא מוֹעֵד. יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֵד: מֶלֶךְ שִׁלְטוֹנְךָ לָעַד בַּכֹּל מָשָׁלָם. יַשֵּׁר לִירֵאֶיךָ דֶּרֶךְ לְהוֹעִילָם. יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם:

חזן תְּנַהֲגֵנוּ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים לְהִתְהַלְּכָה. בְּאוֹר יְיָ לְכוּ וְנֵלְכָה. וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה. קָדוֹשׁ:

the splendor of thy glory! Blessed be the memory of the Just! Remember the princes of the nations, the patriarchs of the world, and deliver thy servants from intentional and unintentional sins! Thy goodness, O God, lasts for ever and ever. O remember the decayed tabernacle in Salem! Hasten, to erect it again, and to sustain it, then shall Zion's mount rejoice, and Jehuda's daughters be full of gladness.

*Reader.* May they be registered to life everlasting, my faithful ones! May they behold thy countenance, O God in happiness! May they tarry in the temple of the Eternal! Holy is He!

Once the mighty sound of the Shofar shall be heard; signalizing the approach of eternal joy, and the gathering of those that were lost in the land of Ashur! Then the voice of the trumpet shall be heard on the outlet of the rivers, proclaiming deliverance to Jehuda and Ephraim, and those that were lost in the land of Egypt. With tremendous voice shall the Shofar sound in France and Spain, to sanctify the dispersed; it will prepare the dispersed in all directions to new joys, and they will prostrate themselves upon thy holy mount.

*Reader.* Thy words of consolation are a twofold comfort to me; I shall worship thee yet continually within thine own borders, and especially upon thy holy mount. Holy art Thou!

Holy King and mighty Regent in heaven! hasten, and bring us soon the mesage of the coming of our redeemer! The Lord reigns, the earth rejoices! Exalted and All-knowing King! Build up thy holy city again, the appointed time has come. The Infinite! He will reign forever. O, King, thy dominion is eternal over all; make straight the path for the benefit of those who revere thee: the Lord will reign for ever.

*Reader.* Thou O Lord wilt guide us into the land of the living, that we may walk there before thee. In the light of the Lord shall we then walk! to him, the Eternal is the kingdom. Holy is he!

לְקָרְבוֹ. בְּדִבִירְךָ לְהִשְׁתַּחֲווֹת וּבְמִשְׁכְּנוֹתֶיךָ לָבֹא. הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ:

חזן בְּרַחֲמִים יַקֵּר צְעִירֵי הַצֹּאן. חָקֵם הַטְרִיפֵם פְּנִימִי וְחִיצוֹן. וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן. קָדוֹשׁ:

שׁוֹפָר זְמַנּוֹ בָּא תְּקוֹעַ בְּעִנְיָנָיו. בְּקֶרֶן אַיִל לְהִזָּכֵר לִבְחוּנָיו. אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו: שׁוֹפָר חָרַד הַמַּחֲנֶה מֵרָחוֹק לַעֲמוֹד. רַחוּם זָכְרֵהוּ וּלְצַדְּקֵנוּ תַחְמוֹד. הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד: שׁוֹפָר טִכַּסְתָּ בַּכֶּסֶה לְמִי מָנָה עָפָר. יְשׁוּבוּן מֵאָוֶן בְּכִפּוּר לְהִתְכַּפָּר. תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר:

חזן אֵל חָנַן נַחֲלָתוֹ בְּנוֹעַם לְהַשְׁפַּר. יְדָעָם קְרוֹא קָרְבְּנוֹתָיו בְּמִסְפָּר. וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר. קָדוֹשׁ:

מֶלֶךְ יִשְׁפּוֹט עַמִּים בְּמֵישָׁרִים לְנַשְּׂאוֹ. צוֹפֶה לְדַקְדֵּק דִּינָם בְּהִתְנַשְּׂאוֹ. כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ: מֶלֶךְ כַּבִּיר נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה לְבַדּוֹ. חַי יִגְבַּהּ בַּמִּשְׁפָּט בְּהִתְכַּבְּדוֹ. לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ: מֶלֶךְ לְרֹגֶז רַחֵם יִזְכּוֹר כְּנָאֲמוֹ. קָרוֹב לְהַצְדִּיק עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ. עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ:

חזן יֵרָאֶה פָעָלֶךָ וַהֲדָרְךָ לִתְמִימִים. חָיוֹת בְּצִלְּךָ לְאֹרֶךְ יָמִים. מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים. קָדוֹשׁ:

זְכוֹר מְקַנֶּיךָ נַחַת שֻׁלְחָנְךָ לַעֲרָכָה. אֶדֶר תְּהִלָּתְךָ בְּפִימוֹ לְהִתְבָּרְכָה. זֶכֶר צַדִּיק לִבְרָכָה: זְכוֹר נְדִיבֵי

that we may enter and bow down in thy holy dwelling, on Zion's mount, wherein thou delightest to dwell.

*Reader.* O find the small flock (Israel) worthy of thy mercy, grant them support internally and externally; let my prayer reach thee in the hour of mercy, O thou Most Holy!

The appointed time to sound the Shofar, has arrived; with the ram's horn, in the memory of the selected, instead of him (Isaac) was offered a ram caught in the bushes by its horns. Once the Shofar terrified the camp, and caused them to stand far off. O have mercy upon us and in order to justify us, remember the time when the sound of the Shofar increased and waxed exceedingly. Thou hast ordained the blowing of the Shofar, to those, who, as the dust were not countable; that they may return from evil, and be forgiven on the day of atonement; therefore didst thou say; blow the Shofar.

*Reader.* The Lord was gracious to his inheritance, he gave them a delightful portion. He gave them to understand that the study of the rites of offering was more acceptable to him than the offering of a fat bull. Holy art Thou!

The King! he judges nations with strict justice to his glory! With strictness does he examine their cause, when he rises in judgment, for his throne is established in rectitude. The mighty King alone shall be sanctified by displaying his righteousness. The living God will be exalted when he is glorified in judgment, to maintain the cause of his servant. The heavenly King will remember mercy in time of wrath, according to his promise; he is near and justifies his people Israel, that daily proclaims his Unity.

*Reader.* O that thy work and thy glory may become visible to the righteous! Grant them long life under the shadow of thy protection; for thy kingdom is the eternal kingdom, Holy is He!

O call to memory those that confide in thee! Feed them from thy delicious heavenly table! Let their mouth bless

בשעה שאומר החזן ברכו אומרים הקהל יתברך:

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ:

קהל וחזן בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים: סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְהוָֹה מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל:

אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

מֶלֶךְ אָמוּן מַאֲמָרְךָ מֵרָחוֹק מְצַב. שִׁמְךָ יִתְפָּאַר בַּעֲדָתְךָ יִתְיַצָּב. לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרְךָ נִצָּב: מֶלֶךְ בִּכְלוֹתְךָ הַיּוֹם מֵעַשׂ אֻמָּנוּתֶךָ. כְּדִין הִצַּלְתָּ מְרֻקָּם בִּתְמוּנָתֶךָ. לְדוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתֶךָ: מֶלֶךְ גָּזַרְתָּ כְּמוֹ כֵן לְצֶאֱצָאֵימוֹ פִּדְיוֹם. עֲבוּר לְהִמָּלֵט מִשְּׂאֵתְךָ אָיוֹם. לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם:

חזן שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת עֵדֶיךָ וְעוֹבְדֶיךָ. נַטְּלֵם וְנַשְּׂאֵם לְהַרְבּוֹת כְּבוֹדֶךָ. כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ. קָדוֹשׁ:

זְכוֹר הוֹרְשֶׁיךָ לִתְהִי לְעוֹדְדֵם. וְהָרֵם קַרְנָם בְּרַחֲמֶיךָ לְהַקְדֵּם. זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם: זְכוֹר הַמְּשׁוּכָה אַחֲרֶיךָ בְּאַהַב לְהַלּוּתֶךָ. נִסְמֶכֶת בְּשַׁעֲשׁוּעַ דַּת נַחֲלָתֶךָ. גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ: זְכוֹר וּמַהֵר יוֹם יֶשְׁעֲךָ

*Reader.*—Bless ye the Lord who is to be blessed.

*Cong. and Reader.*—Blessed is the Lord who is to be blessed for ever and ever.

*Congregation in an undertone*

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the name of the supreme King of Kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol ye him that rideth upon the heavens by his name Jah, and rejoice before him. His name is exalted above all blessings and praise. Blessed be his name, whose glorious kingdom is for ever and ever. Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who formest light and createst darkness, who makest peace and createst all things.

Yea, eternal light in the treasury of life, he commanded light from darkness, and it was.

O King, thy promise of old is infallible! unchangeable is thy name, glorified in thy congregation, and thy word O Lord! endureth forever. O King! when on this day thou hadst finished thy masterwork, then didst thou also deliver thine image from judgment, thy truth endureth forever. O King! Thou hast also promised redemption to their posterity, deliverance from fearful judgment, this day to go forth against them.

*Reader.* Those that are witnesses and servants to thy Unity, and keep thy laws, O let them be raised and exalted, that thy glory may be magnified, for they are all thy servants O thou Most Holy!

O remember those that seek thee, give them life everlasting, exalt their power, precede them with thy mercy. Remember thy congregation, which thou hast chosen of old. Remember those that willingly follow thee, and are delighted with thy teachings; the tribe which as thine inheritance thou hast redeemed. O remember, hasten on the day of thy deliverance.

# הַמֶּלֶךְ

## יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא:

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ. וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה:

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְרוֹמָם:
וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ:
וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְקַדָּשׁ:
וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְהַלָּל:

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים. לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים: חצי קדיש. (צד 8).

The King sitteth upon a throne, high and exalted.

He who inhabiteth eternity, exalted and holy is his name; and it is written, Exult in the Lord, O ye righteous; praise is seemly for the upright. By the mouth of the upright thou shalt be praised, by the words of the righteous thou shalt be blessed, by the tongue of the loving ones, thou shalt be extolled, and in the midst of the holy thou shalt be hallowed.

In the assemblies also of the tens of thousands of thy people, the house of Israel, thy name, O our King, shall be glorified with joyous cries in every generation; for such is the duty of all creatures in thy presence, O Lord our God and God of our fathers, to thank, praise, laud, glorify, extol, honor, bless, exalt and adore thee even beyond all the words of song and praise of David the son of Jesse, thy servant and anointed.

Praised be thy name for ever, O our King, the great and holy God and King, in heaven and on earth; for unto thee, O Lord our God, and God of our fathers, song and praise are becoming, hymn and psalm, strength and dominion, victory, greatness and might, renown and glory, holiness and sovereignty, blessings and thanksgivings from henceforth even for ever. Blessed art thou, O Lord, God and King, great in praises, God of thanksgivings, Lord of wonders, who makest choice of song and psalm, O King and God, the life of all worlds.

*Half-Kaddish*

# מחזור
## ליום שני של ראש השנה

מתחילין מן „מה טובו" צד כג ואומרים עד „והנורא בנוראותיך" צד סג,
ואחר כך מתחילין „המלך".

---

# Service
## for the Second Day of New Year

Begin with "מה טובו" on page 23 to "והנורא בנוראותיך" on
page 63, then continue "המלך".

## סדר המזמורים לפי דעת הגר"א ז"ל מווילנא.

ח לַמְנַצֵּחַ עַל הַגִּתִּית, מִזְמוֹר לְדָוִד: יְיָ אֲדֹנֵינוּ, מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ, אֲשֶׁר תְּנָה הוֹדְךָ עַל הַשָּׁמָיִם: מִפִּי עוֹלְלִים וְיֹנְקִים יִסַּדְתָּ עֹז לְמַעַן צוֹרְרֶיךָ, לְהַשְׁבִּית אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם: כִּי אֶרְאֶה שָׁמֶיךָ, מַעֲשֵׂה אֶצְבְּעֹתֶיךָ, יָרֵחַ וְכוֹכָבִים, אֲשֶׁר כּוֹנָנְתָּה: מָה אֱנוֹשׁ כִּי תִזְכְּרֶנּוּ, וּבֶן אָדָם, כִּי תִפְקְדֶנּוּ: וַתְּחַסְּרֵהוּ מְּעַט מֵאֱלֹהִים, וְכָבוֹד וְהָדָר תְּעַטְּרֵהוּ: תַּמְשִׁילֵהוּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ, כֹּל שַׁתָּה תַחַת רַגְלָיו: צֹנֶה וַאֲלָפִים כֻּלָּם, וְגַם בַּהֲמוֹת שָׂדָי: צִפּוֹר שָׁמַיִם וּדְגֵי הַיָּם, עֹבֵר אָרְחוֹת יַמִּים: יְיָ אֲדֹנֵינוּ, מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ:

יב לַמְנַצֵּחַ עַל הַשְּׁמִינִית, מִזְמוֹר לְדָוִד: הוֹשִׁיעָה יְיָ, כִּי גָמַר חָסִיד, כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: שָׁוְא יְדַבְּרוּ אִישׁ אֶת רֵעֵהוּ, שְׂפַת חֲלָקוֹת, בְּלֵב וָלֵב יְדַבֵּרוּ: יַכְרֵת יְיָ כָּל שִׂפְתֵי חֲלָקוֹת, לָשׁוֹן מְדַבֶּרֶת גְּדֹלוֹת: אֲשֶׁר אָמְרוּ לִלְשֹׁנֵנוּ נַגְבִּיר, שְׂפָתֵינוּ אִתָּנוּ, מִי אָדוֹן לָנוּ: מִשֹּׁד עֲנִיִּים, מֵאַנְקַת אֶבְיוֹנִים, עַתָּה אָקוּם, יֹאמַר יְיָ, אָשִׁית בְּיֵשַׁע, יָפִיחַ לוֹ: אִמְרוֹת יְיָ, אֲמָרוֹת טְהֹרוֹת, כֶּסֶף צָרוּף, בַּעֲלִיל לָאָרֶץ, מְזֻקָּק שִׁבְעָתָיִם: אַתָּה יְיָ תִּשְׁמְרֵם, תִּצְּרֶנּוּ מִן הַדּוֹר זוּ לְעוֹלָם: סָבִיב רְשָׁעִים יִתְהַלָּכוּן, כֻּרֻם זֻלּוּת לִבְנֵי אָדָם:

*Psalm VIII.*

For the Leader upon the Gittith, a psalm of David.

O Lord, our Lord, how glorious is thy name in all the earth! whose majesty is rehearsed above the heavens.

Out of the mouth of babes and sucklings hast thou founded strength, because of thine adversaries; that thou mightest still the enemy and the avenger.

When I behold thy heavens, the work of thy fingers, the moon and the stars, which thou hast established: what is man, that thou art mindful of him, and the son of man, that thou thinkest of him?

Yet thou hast made him but little lower than the angels, and hast crowned him with glory and honour.

Thou hast made him to have dominion over the works of thy hands; thou hast put all things under his feet:

Sheep and oxen, all of them; yea, and the beasts of the field;

The fowl of the air and the fish of the sea, whatsoever passeth through the paths of the seas.

O Lord, our Lord, how glorious is thy name in all the earth!

*Psalm XII.*

To the chief musician upon Sheminith, a psalm of David.

Help, O Lord; for the pious have ceased to be; for the truthful have failed from among the children of men.

Deceptively do they speak every one with his neighbor, with flattering lips, with a double heart do they speak.

May the Lord cut off all flattering lips, the tongue that speaketh boastful things:

Who have said, With our tongue will we be mighty; our lips are with us; who is lord over us?

Because of the oppression of the poor, because of the sighing of the needy, now will I arise, saith the Lord: I will grant safety to him for whom the other layeth a snare.

The words of the Lord are pure words, as silver refined in the crucible of earth, purified seven times.

Thou, O Lord, wilt preserve them; thou wilt guard them from this generation for ever.

On every side do the wicked walk about, when the vile are exalted over the sons of man.

צִוָּה וַיַּעֲמֹד: יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ: מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם: מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם: אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ: שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט: הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַייָ עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:

כָּל כְּלִי יוּצַר עָלַיִךְ לֹא יִצְלָח. וְכָל לָשׁוֹן תָּקוּם אִתָּךְ לַמִּשְׁפָּט תַּרְשִׁיעִי זֹאת נַחֲלַת עַבְדֵי יְיָ וְצִדְקָתָם מֵאִתִּי נְאֻם יְיָ:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעֲמַקִּים קְרָאתִיךָ יְהוָה: אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלִי תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנָי: אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד: כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא: קִוִּיתִי יְהוָה קִוְּתָה נַפְשִׁי וְלִדְבָרוֹ הוֹחָלְתִּי: נַפְשִׁי לַאדֹנָי מִשֹּׁמְרִים לַבֹּקֶר שֹׁמְרִים לַבֹּקֶר: יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל יְהוָה כִּי עִם יְהוָה הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְדוּת: וְהוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל מִכֹּל עֲוֹנוֹתָיו:

ז״פ לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרְךָ נִצָּב בַּשָּׁמָיִם:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ עַל יְדֵי הֶאָרַת תִּקּוּנִים עַתִּיקָא קַדִּישָׁא דְעַתִּיקִין. בִּזְעֵיר שֶׁבְּאָרִיךְ. יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ וְיִגֹּלוּ רַחֲמֶיךָ עַל מִדּוֹתֶיךָ וְתִתְנַהֵג עִמָּנוּ בְּמִדַּת הָרַחֲמִים וְתִתֶּן לָנוּ חַיִּים אֲרוּכִים טוֹבִים בְּעִסְקֵי תוֹרָתֶךָ וְקִיּוּם מִצְוֹתֶיךָ לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ אָמֵן וְכֵן יְהִי רָצוֹן:

Lord hath frustrated the design of the nations; He hath foiled the thoughts of the peoples. The counsel of the Lord standeth fast for ever, the thoughts of His heart—to all generations. Happy is the nation whose God is the Lord; the people whom He hath chosen for His own inheritance. The Lord looketh down from heaven; He beholdeth all the sons of men; from the place of His habitation He gazeth upon all the inhabitants of the earth; He that fashioneth the hearts of them all, that giveth heed to all their works. A king is not saved by greatness of power: a mighty man is not delivered by greatness of strength. A horse is a vain thing for safety: neither shall he rescue any by his great power. Behold, the eye of the Lord is upon them that fear Him, upon them that hope for His lovingkindness; to deliver their soul from death, and to keep them alive in famine. Our soul waiteth for the Lord: He is our help and our shield. For our heart shall rejoice in Him, because we have trusted in His holy name. Let Thy loving-kindness, O Lord, be upon us, according as we have hoped for Thee.

No weapon that is formed against thee shall prosper; and every tongue that shall rise against thee in judgment thou shalt condemn. This is the heritage of the servants of the Lord, and their due reward from Me, said the Lord.

(*A Song of Degrees*:) Out of the depths have I cried unto thee, O Lord. Lord, hear my voice :let thine ears be attentive to the voice of my supplications. If thou, Lord, shouldst mark iniquities, O Lord, who could stand? But there is forgiveness with thee, that thou mayest be feared. I wait for the Lord, my soul doth wait, and in his word do I hope. My soul waiteth for the Lord, more than watchmen wait for the morning, yea, more than watchmen for the morning. O let Israel hope in the Lord for with the Lord there is loving kindness, and with him a plenteous deliverance. And he shall deliver Israel from all iniquities.

(Seven times.) For ever, O Lord, Thy word standeth fast in heaven.

May it be Thy will, by virtue of the light of the institutions of the Holy, the Mightiest of the mighty, by little retarding Thy anger, may Thy mercy suppress Thy anger, and may Thy mercy be added to Thy measures and deal with us according to Thy attribute of mercy, and grant us good and long life in the study of Thy Torah and the fulfillment of Thy commandments, to do Thy will, Amen. And so may it be pleasing unto Thee.

אם חל יום ראשון בשבת אומרים ביום שני.

ה' ה' אל רחום וחנון
א מִי אֵל כָּמוֹךָ ב נֹשֵׂא עָוֺן ג וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע
ארך אפים ורב
ד לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ ה לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ ו כִּי חָפֵץ
חסד ואמת נוצר חסד
חֶסֶד הוּא: ז יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ ח יִכְבּוֹשׁ עֲוֺנוֹתֵינוּ
לאלפים נושא עון
ט וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם י תִּתֵּן אֱמֶת
ופשע וחטאה
לְיַעֲקֹב יא חֶסֶד לְאַבְרָהָם יב אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ
ונקה ה' ארך
יג מִימֵי קֶדֶם: א מִן־הַמֵּצַר קָרָאתִי יָּהּ ב עָנָנִי
אפים ורב חסד נושא עון ופשע וחטאה
בַמֶּרְחָבְיָהּ: ג יְהֹוָה לִי ד לֹא אִירָא ה מַה יַּעֲשֶׂה
ונקה לא ינקה
לִי אָדָם: ו יְיָ לִי בְּעֹזְרָי ז וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי:
פוקד עון אבות . על בנים על שלשים
ח טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטֹחַ בָּאָדָם: ט טוֹב לַחֲסוֹת
ועל . רבעים
בַּייָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים:

לֹא יָרֵעוּ וְלֹא יַשְׁחִיתוּ בְּכָל הַר קָדְשִׁי כִּי מָלְאָה הָאָרֶץ דֵּעָה אֶת יְיָ כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים:

רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּייָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה: הוֹדוּ לַייָ בְּכִנּוֹר בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה: כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה: אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ: בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם: כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירְאוּ מֵייָ כָּל הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל: כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי הוּא

*On the First Day of New Year, or, when New Year falls on Sabbath, on the Second Day, after the Afternoon Service, it is customary to go to the banks of a river, or of any other piece of water, and to say the following:—*

Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in lovingkindness. He will turn again and have mercy upon us; he will subdue our iniquities. And thou wilt cast all their sins into the depths of the sea. Thou wilt show faithfulness to Jacob, and lovingkindness to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old. Out of my straitness I called upon the Lord: the Lord answered me with enlargement. The Lord is for me, I will not fear: what can man do unto me? The Lord is for me, among them that help me; therefore shall I see my desire on them that hate me. It is better to trust in the Lord than to confide in man. It is better to trust in the Lord than to confide in princes.

They shall not do hurt nor destroy on all my holy mountain; for the earth shall be full of knowledge of the Lord as the waters cover the sea.

Exult in the Lord, O ye righteous praise is seemly for the upright. Give thanks unto the Lord with the lyre: sing praises unto Him with the harp of ten strings. Sing unto Him a new song, play skillfully with shouts of joy. For the word of the Lord is right: and all His work is done in faithfulness. He loveth righteousness and justice: the earth is full of the lovingkindness of the Lord. By the word of the Lord the heavens were made; and all the host of them by the breath of His mouth. He gathered the waters of the sea together as a heap: He layeth up the floods in store-houses. Let all the earth fear the Lord: let all the inhabitants of the world stand in awe of Him. For He spake, and it was; He commanded, and it stood fast. The

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא: שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ. וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד: אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ. וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: אל תירא מפחד וכו׳

קדיש יתום (דף רז—207).

It is our duty to praise the Lord of all things, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning, since he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, since he hath not assigned unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude. For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth he is our King; there is none besides him; as it is written in this Law, And thou shalt know this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath: there is none else.

We therefore hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols will be utterly cut off, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon thy name, when thou wilt return unto thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto thee every knee must bow, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto thy glorious name let them give honor; let them all accept the yoke of thy kingdom, and do thou reign over them speedily, and for ever and ever. For the kingdom is thine, and to all eternity thou wilt reign in glory; as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, And the Lord shall be king over all the earth: in that day shall the Lord be One, and his name One.

*Mourners' Kaddish.*

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מַלֵּא יָדֵינוּ מִבִּרְכוֹתֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מַלֵּא אֲסָמֵינוּ שָׂבָע:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ פְּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לִתְפִלָּתֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ תְּהֵא הַשָּׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעֵת רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חֲמוֹל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפֵּנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

הש״ץ אומר קו״ש עם תתקבל: — 78

Our Father, our King! let salvation soon spring forth for us.

Our Father, our King! exalt the horn of Israel, thy people.

Our Father, our King! exalt the horn of thine anointed.

Our Father, our King! fill our hands with thy blessings.

Our Father, our King! fill our storehouses with plenty.

Our Father, our King! hear our voice, spare us, and have mercy upon us.

Our Father, our King! receive our prayer in mercy and in favour.

Our Father, our King! open the gates of heaven unto our prayer.

Our Father, our King! remember that we are but dust.

Our Father, our King! we pray thee, turn us not back empty from thy presence.

Our Father, our King! let this hour be an hour of mercy and a time of favor with thee.

Our Father, our King! have compassion upon us and upon our children and our infants.

Our Father, our King! do this for the sake of them that were slain for thy holy name.

Our Father, our King! do it for the sake of them that were slaughtered for thy Unity.

Our Father, our King! do it for the sake of them that went through fire and water for the sanctification of thy name.

Our Father, our King! avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been shed.

Our Father, our King! do it for thy sake, if not for ours.

Our Father, our King! do it for thy sake, and save us.

Our Father, our King! do it for the sake of thine abundant mercies.

Our Father, our King! do it for the sake of thy great, mighty and revered name by which we are called.

Our Father, our King! be gracious unto us and answer us, for we have no good works of our own; deal with us in charity and kindness, and save us.

*Kaddish.*

(אומרים אבינו מלכנו ובשבת א"א א"מ)

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְתוֹם פִּיּוֹת מַשְׂטִינֵנוּ וּמְקַטְרִיגֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וְעָוֹן וּשְׁמַד מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה:

*The following is not said on Saturday*

Our Father, our King! we have sinned before thee.

Our Father, our King! we have no king but thee.

Our Father, our King! deal with us for the sake of thy name.

Our Father, our King! let a happy year begin for us.

Our Father, our King! nullify all evil decrees against us.

Our Father, our King, nullify the designs of those that hate us.

Our Father, our King! make the counsel of our enemies of none effect.

Our Father, our King! rid us of every oppressor and adversary.

Our Father, our King! close the mouths of our adversaries and accusers.

Our Father, our King! of pestilence and the sword, of famine, captivity and destruction, rid the children of thy covenant.

Our Father, our King! withhold the plague from thine inheritance.

Our Father, our King! forgive and pardon all our iniquities.

Our Father, our King! blot out our transgressions, and make them pass away from before thine eyes.

Our Father, our King! erase in thine abundant mercies all the records of our guilt.

Our Father, our King! bring us back in perfect repentance unto thee.

Our Father, our King! send a perfect healing to the sick of thy people.

Our Father, our King! rend the evil judgment decreed against us.

Our Father, our King! let thy remembrance of us be for good.

Our Father, our King! Inscribe us in the book of happy life.

Our Father, our King! Inscribe us in the book of redemption and salvation.

Our Father, our King! Inscribe us in the book of maintenance and sustenance.

Our Father, our King! Inscribe us in the book of merit.

Our Father, our King! Inscribe us in the book of forgiveness and pardon.

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי. נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ: לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָםִ כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

Grant abundant peace unto Israel Thy people for ever; for Thou art the sovereign Lord of all peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and at every hour with Thy peace.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile, and to such who curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness, do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

# יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ (לשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם. וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת. עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ. מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

## וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Memorial.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable unto thee.

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are committed unto thy hand, and for our souls which are in thy charge, and for thy miracles, which are daily with us, and for thy wonders and thy benefits which are wrought at all times, evenings, morn and noon. O thou who art all-good, whose mercies fail not; thou, merciful Being, whose loving-kindnesses never cease, we have ever hoped in thee.

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

O inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ. וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: (לשבת אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ (לשבת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד: בָּרוּךְ אַתָּה

vant, of Jerusalem Thy holy city, and of all Thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of remembrance, Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon Thee, because Thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, reign thou in thy glory over the whole universe, and be exalted above all the earth in thine honor, and shine forth in the splendor and excellence of thy might upon all the inhabitants of thy world, that whatsoever hath been made may know that thou hast made it, and whatsoever hath been created may understand that thou hast created it, and whatsoever hath breath in its nostrils may say, The Lord God of Israel is King, and his dominion ruleth over all. [Our God and God of our fathers, accept our rest.] Sanctify us, by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation [and in thy love and favour, O Lord our God, let us inherit thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow thy name, rest thereon]. O purify our hearts to serve thee in truth, for thou art God in truth, and thy word is truth, and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord,

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ. וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ. וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ. יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ. וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ. כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (לשבת הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת יוֹם) הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. יוֹם (לשבת זִכְרוֹן) תְּרוּעָה (לשבת בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ. וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. וְזִכְרוֹן

Then shall the just also see and be glad, and the upright shall exult, and the pious triumphantly rejoice, while iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed by smoke, when Thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And Thou, O Lord, shalt reign, Thou alone over all Thy works on Mount Zion, the dwelling place of Thy glory, and in Jerusalem, Thy holy city, as it is written in Thy Holy Words, The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art Thou, and dreaded is Thy name, and there is no God beside Thee, as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment, and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art Thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples, thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues, thou hast sanctified us by thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King, and hast called us by thy great and holy name.

*On Sabbath add the words in brackets.*

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath Day and] this Day of memorial, a day of blowing the Shofar, [on Sabbath substitute for the last phrase—a day of remembrance of blowing the Shofar, in love]; an holy convocation as a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers! May our remembrance arise, come and be accepted before Thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David Thy ser-

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים. וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ. תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ. וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ. וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ. וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

---

קדושה

**ק״ח** קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
**חזן** לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: **ק״ח** בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:
**חזן** וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר: **ק״ח** יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

**חזן** לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה: **ובכן תן פחדך וכו׳**

Now, therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works, and thy dread upon all that thou hast created, that all works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form a single band to do thy will with a perfect heart, even as we know. O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy name is to be feared above all that thou hast created.

Give then glory, O Lord, unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, and free speech to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy city, a flourishing horn unto David thy servant, and a clear shining light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

---

*Cong.*—Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of His glory. Those over against them say blessed.

*Cong.*—Blessed be the glory of the Lord from His place.

*Reader.*—And in Thy Holy Words it is written, saying,

*Cong.*—The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

*Reader.*—Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness, and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever, for thou art a great and holy God and King. Blessed art thou, O Lord, the Holy King.

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ:

אֲדֹנָי. שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

## זָכְרֵנוּ לְחַיִּים. מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

## מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

בחזרת הש״ץ אומרים כאן קדושה נקדש*):

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

---

קדושה

*) נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:

When I call upon the name of the Lord, ascribe greatness unto our God.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, who bestowest lovingkindnesses and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

Who is like unto Thee, Father of Mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life?

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead. *

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.)

---

*)

*When the Reader repeats the "amidah" the following is said:*

We will sanctify Thy name in the world even as they sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of Thy prophet:

And they called one unto the other and said,

כשמגביהין הס"ת אומרים זה:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר: דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ בִּשְׂמֹאולָהּ עֹשֶׁר וְכָבוֹד: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

הש"ץ בהוליכו את הספר תורה מהבימה להיכל אומר זה:

## יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ:

קהל הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ:

לְדָוִד מִזְמוֹר לַייָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ: מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ: נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה: יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

כשמכניסין הס"ת להיכל אומרים זה:

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ: כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ: כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ: עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר: דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

*After the Reading of the Law, the Scroll is held up, and the Congregation say the following:—*

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the commandment of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that grasp it, and of them that uphold it every one is rendered happy. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand; in its left hand are riches and honor. It pleased the Lord, for his righteousness' sake, to magnify the Law and to make it honorable.

On returning the Scroll of the Law to the Ark the Reader says:—

Let them praise the name of the Lord; for his name alone is exalted:

Congregation.—His grandeur is above the earth and heaven: and he hath lifted up a horn for his people, to the praise of all his loving ones, even of the children of Israel, the people near unto him. Praise ye the Lord.

A Psalm of David. The earth is the Lord's, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein. For it is he that hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who may ascend the mountain of the Lord? And who may stand in his holy place? He that hath clean hands and a pure heart; who hath not set his desire upon vanity, and hath not sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek after him, that seek thy face (O God of) Jacob! (Selah.) Lift up your heads, O ye gates; and be lifted up, ye everlasting doors, that the King of glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord strong and mighty the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; yea, lift them up, ye everlasting doors, that the King of glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. (Selah.)

While the Scroll of the Law is being placed in the Ark, the following to "as of old" is said:—

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the ten thousands of the thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting place; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness; and let thy loving ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that grasp it, and of them that uphold it every one is rendered happy. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall return: renew our days as of old.

המברך בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ:

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד

וחוזר המברך בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

וקורין ג׳ גברי בפרשה זו:

הַאֲזִינוּ הַשָּׁמַיִם וַאֲדַבֵּרָה
וְתִשְׁמַע הָאָרֶץ אִמְרֵי־פִי:
יַעֲרֹף כַּמָּטָר לִקְחִי תִּזַּל כַּטַּל
אִמְרָתִי כִּשְׂעִירִם עֲלֵי־דֶשֶׁא
וְכִרְבִיבִים עֲלֵי־עֵשֶׂב: כִּי שֵׁם
יְהוָה אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ:
לוי הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ כִּי כָל־
דְּרָכָיו מִשְׁפָּט אֵל אֱמוּנָה
וְאֵין עָוֶל צַדִּיק וְיָשָׁר הוּא:
שִׁחֵת לוֹ לֹא בָּנָיו מוּמָם דּוֹר
עִקֵּשׁ וּפְתַלְתֹּל: הַ לַיהוָה
תִּגְמְלוּ־זֹאת עַם נָבָל וְלֹא
חָכָם הֲלוֹא־הוּא אָבִיךָ קָּנֶךָ
הוּא עָשְׂךָ וַיְכֹנְנֶךָ: ישראל זְכֹר
יְמוֹת עוֹלָם בִּינוּ שְׁנוֹת דֹּר־
וָדֹר שְׁאַל אָבִיךָ וְיַגֵּדְךָ זְקֵנֶיךָ
וְיֹאמְרוּ־לָךְ: בְּהַנְחֵל עֶלְיוֹן
גּוֹיִם בְּהַפְרִידוֹ בְּנֵי אָדָם יַצֵּב
גְּבֻלֹת עַמִּים לְמִסְפַּר בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל: כִּי חֵלֶק יְהוָה עַמּוֹ
יַעֲקֹב חֶבֶל נַחֲלָתוֹ: יִמְצָאֵהוּ
בְּאֶרֶץ מִדְבָּר וּבְתֹהוּ יְלֵל יְשִׁמֹן
יְסֹבְבֶנְהוּ יְבוֹנְנֵהוּ יִצְּרֶנְהוּ
כְּאִישׁוֹן עֵינוֹ: כְּנֶשֶׁר יָעִיר קִנּוֹ
עַל־גּוֹזָלָיו יְרַחֵף יִפְרֹשׂ כְּנָפָיו
יִקָּחֵהוּ יִשָּׂאֵהוּ עַל־אֶבְרָתוֹ:
יְהוָה בָּדָד יַנְחֶנּוּ וְאֵין עִמּוֹ
אֵל נֵכָר:

ה׳ רבתי והיא מלה לעצמה.

אחר הקריאה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

*Those who are called to the Reading of the Law say the followign Blessing:—*

..Bless ye the Lord who is to be blessed.

*Cong.*—Blessed be the Lord, who is to be blessed for ever and ever.

*The Response of the Congregation is repeated, and the Blessing continued:—*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, who givest the Law.

Deuteronomy xxxii. 1-12

Give ear, ye heavens, and I will speak; and let the earth hear the words of my mouth. My doctrine shall drop as the rain; my speech shall distill as the dew, as the small rain upon the tender grass and as the showers upon the herb. For I will proclaim the Name of the Lord; ascribe ye greatness unto our God. The Rock, his work is perfect; for all his ways are justice; a God of faithfulness and without iniquity, just and right He is. Is corruption His? No; His children's is the blemish; a generation crooked and perverse. Do ye thus requite the Lord, O foolish people and unwise? Is not He thy father that hath gotten thee? hath He not made thee and established thee? Remember the days of old; consider the years of many generations. Ask thy father, and he will shew thee; thine elders, and they will tell thee. When the Most High gave to the nations their inheritance, when He separated the children of men, He set the bounds of the people according to the number of the children of Israel. For the Lord's portion is His people: Jacob is the lot of His inheritance. He found him in a desert land, in the waste howling wilderness; He compassed him about, He instructed him; He kept him as the apple of His eye. As an eagle that stirreth up his nest, that fluttereth over his young—He spreadeth abroad His wings, He taketh them, He beareth them on His pinions—so the Lord alone did lead him, and there was no strange god with Him.

*After the reading of a Section of the Law, the following Blessing is said:—*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, who givest the Law.

זָן לְכֹלָּא וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא. אַנְתְּ הוּא שַׁלִּיט עַל כֹּלָּא. אַנְתְּ הוּא דְשַׁלִּיט עַל מַלְכַיָּא. וּמַלְכוּתָא דִילָךְ הִיא. אֲנָא עַבְדָּא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּסָגִידְנָא קַמֵּהּ וּמִקַּמָּא דִיקַר אוֹרַיְתֵהּ בְּכָל עִדָּן וְעִדָּן. לָא עַל אֱנָשׁ רָחִיצְנָא וְלָא עַל בַּר אֱלָהִין סָמִיכְנָא אֶלָּא בֶּאֱלָהָא דִשְׁמַיָּא. דְּהוּא אֱלָהָא קְשׁוֹט. וְאוֹרַיְתֵהּ קְשׁוֹט. וּנְבִיאוֹהִי קְשׁוֹט. וּמַסְגֵּא לְמֶעְבַּד טַבְוָן וּקְשׁוֹט. בֵּהּ אֲנָא רָחִיץ. וְלִשְׁמֵהּ קַדִּישָׁא יַקִּירָא אֲנָא אֵמַר תֻּשְׁבְּחָן. יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתִפְתַּח לִבָּאִי בְּאוֹרַיְתָא וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִבָּאִי וְלִבָּא דְכָל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְטָב וּלְחַיִּין וְלִשְׁלָם אָמֵן:

**חזן** גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:

קהל לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

אַב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים וְיִזְכּוֹר בְּרִית אֵיתָנִים וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרָע מִן הַנְּשׂוּאִים וְיָחוֹן אוֹתָנוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים. וִימַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

הש"ץ מניח הס"ת על השלחן ואומר זה:

ותגלה ותראה מלכותו עלינו בזמן קרוב ויחון פליטתנו ופליטת עמו בית ישראל לחן ולחסד ולרחמים ולרצון ונאמר אמן: הכל הבו גודל לאלהינו ותנו כבוד לתורה, כהן קרב. יעמוד (ר' פב"פ הכהן): ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדושתו: קהל ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום:

sustaineth all; thou art he that ruleth over all; thou art he that ruleth over kings, for dominion is thine. I am the servant of the Holy One, blessed be he, before whom and before whose glorious Law I prostrate myself at all times: not in man do I put my trust, nor upon any angel do I rely, but upon the God of heaven, who is the God of truth, and whose Law is truth, and whose prophets are prophets of truth, and who aboundeth in deeds of goodness and truth. In him I put my trust, and unto his holy and glorious name I utter praises. May it be thy will to open my heart unto thy Law, and to fulfil the wishes of my heart and of the hearts of all thy people Israel for good, for life, and for peace. Amen.

*Reader:*

Magnify the Lord with me, and let us exalt His name together.

(Cong.) Thine, O Lord, is the greatness and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: For all that is in the heaven and in the earth is thine; thine is the kingdom, O Lord, and thou art exalted as head above all. Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool: for he is holy. Exalt the Lord our God, and worship at his holy hill, for the Lord our God is holy.

O merciful Father have compassion on thy people, who have been sustained by him, remember the covenant with the patriarch, and deliver our souls from evil hours, and remove evil imaginations from the people in thy care and through thy mercy cause us to escape from it for ever and fulfill our desire with the good measure of succor and compassion.

And may his kingdom be soon revealed and made visible unto us, and may he be gracious unto our remnant and unto the remnant of his people, the house of Israel, granting them grace, kindness, mercy and favor; and let us say, Amen. Ascribe, all of you, greatness unto our God, and render honor to the Law.

*Here the Reader names the Person who is to be called to the Reading of the Law.*

Blessed be he, who in his holiness gave the Law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect.

*Cong. and Reader.*—And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ וְיָשֵׂם בְּלִבֵּנוּ אַהֲבָתוֹ וְיִרְאָתוֹ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וּלְעָבְדוֹ בְּלֵבָב שָׁלֵם לְמַעַן לֹא נִיגַע לָרִיק וְלֹא נֵלֵד לַבֶּהָלָה: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ בָּעוֹלָם הַזֶּה וְנִזְכֶּה וְנִחְיֶה וְנִרְאֶה וְנִירַשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה לִשְׁנֵי יְמוֹת הַמָּשִׁיחַ וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד וְלֹא יִדֹּם יְיָ אֱלֹהַי לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ: בָּרוּךְ הַגֶּבֶר אֲשֶׁר יִבְטַח בַּייָ וְהָיָה יְיָ מִבְטַחוֹ: בִּטְחוּ בַייָ עֲדֵי עַד כִּי בְּיָהּ יְיָ צוּר עוֹלָמִים: וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ יְיָ: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר: הש"ץ אומר ח"ק

בשבת

וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ:

הוצאת התורה למנחה דראש השנה

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם: בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ:

בְּרִיךְ שְׁמֵהּ דְּמָרֵא עָלְמָא. בְּרִיךְ כִּתְרָךְ וְאַתְרָךְ. יְהֵא רְעוּתָךְ עִם עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְעָלַם. וּפוּרְקַן יְמִינָךְ אַחֲזֵי לְעַמָּךְ בְּבֵית מַקְדְּשָׁךְ. וּלְאַמְטוּיֵי לָנָא מִטּוּב נְהוֹרָךְ. וּלְקַבֵּל צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין. יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתוֹרִיךְ לָן חַיִּין בְּטִיבוּ וְלֶהֱוֵי אֲנָא פְּקִידָא בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא. לְמִרְחַם עָלַי וּלְמִנְטַר יָתִי וְיַת כָּל דִּי לִי וְדִי לְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל. אַנְתְּ הוּא

Law of truth and planted everlasting life in our midst. May he open our heart unto his Law, and place his love and fear within our hearts, that we may do his will and serve him with a perfect heart, that we may not labor in vain, nor bring forth for confusion. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that we may keep thy statutes in this world, and be worthy to live to witness and inherit happiness and blessing in the days of the Messiah and in the life of the world to come. To the end that my glory may sing praise unto thee, and not be silent: O Lord my God, I will give thanks unto thee for ever. Blessed is the man that trusteth in the Lord, and whose trust the Lord is. Trust ye in the Lord for ever; for in Jah the Lord is an everlasting rock. And they that know thy name will put their trust in thee; for thou hast not forsaken them that seek thee, Lord. It pleased the Lord, for his righteousness' sake, to magnify the Law and to make it honorable.

*Readers Kaddish*

And as for me, pay my prayer unto thee, O Lord, be in an acceptable time: O God, in the abundance of thy loving kindness, answer me in the truth of thy salvation.

And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said, Rise up, O Lord, and Thine enemies shall be scattered, and they that hate Thee shall flee before Thee. For out of Zion shall go forth the Law, and the word of the Lord from Jerusalem.

Blessed be he who in his holiness gave the Law to his people Israel.

Blessed be the name of the Sovereign of the universe. Blessed be thy crown and thy abiding-place. Let thy favor rest with thy people Israel for ever: show them the redemption of thy right hand in thy holy temple. Vouchsafe unto us the benign gift of thy light, and in mercy accept our supplications. May it be thy will to prolong our life in well-being. Let me also be numbered among the righteous, so that thou mayest be merciful unto me, and have me in thy keeping, with all that belong to me and to thy people Israel. Thou art he that feedeth and

וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב נְאֻם יְיָ: וַאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אוֹתָם אָמַר יְיָ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּדְבָרַי אֲשֶׁר שַׂמְתִּי בְּפִיךָ לֹא יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זַרְעֲךָ וּמִפִּי זֶרַע זַרְעֲךָ אָמַר יְיָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וּמְקַבְּלִין דֵּין מִן דֵּין וְאָמְרִין קַדִּישׁ בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא עִלָּאָה בֵּית שְׁכִינְתֵּהּ קַדִּישׁ עַל אַרְעָא עוֹבַד גְּבוּרְתֵּהּ קַדִּישׁ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: יְיָ צְבָאוֹת מַלְיָא כָל אַרְעָא זִיו יְקָרֵהּ: וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: וּנְטָלַתְנִי רוּחָא וּשְׁמָעִית בַּתְרַי קָל זִיעַ סַגִּיא דִּמְשַׁבְּחִין וְאָמְרִין בְּרִיךְ יְקָרָא דַייָ מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵּהּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ מַלְכוּתֵהּ קָאֵם לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ שָׁמְרָה זֹּאת לְעוֹלָם לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ וְהָכֵן לְבָבָם אֵלֶיךָ: וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ: צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת: תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם: בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמָס לָנוּ הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּרָאָנוּ לִכְבוֹדוֹ וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת

And a redeemer shall come to Zion and to them that turn from transgression in Jacob, saith the Lord. And as for me this is my covenant with them, saith the Lord: my spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the Lord, from henceforth and for ever.

But thou art holy, O thou that dwellest amid the praises of Israel. And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory. And they receive sanction the one from the other, and say, Holy in the highest heavens, the place of his divine abode; holy upon earth, the work of his might; holy for ever and to all eternity is the Lord of hosts; the whole earth is full of the radiance of his glory. Then a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a great rushing (saying), Blessed be the glory of the Lord from his place. Then a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a great rushing, of those who uttered praises, and said, Blessed be the glory of the Lord from the region of his divine abode. The Lord shall reign for ever and ever. The kingdom of the Lord endureth for ever and to all eternity. O Lord, the God of Abraham, of Isaac and of Israel, our fathers, keep this for ever in the imagination of the thoughts of the heart of thy people, and direct their heart unto thee. And he, being merciful, forgiveth iniquity and destroyeth not: yea, many a time he turneth his anger away, and doth not stir up all his wrath. For thou, O Lord, art good and forgiving, and abounding in lovingkindness to all them that call upon thee. Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy Law is truth. Thou wilt show truth to Jacob and lovingkindness to Abraham, according as thou has sworn unto our fathers from the days of old. Blessed be the Lord day by day; if one burdeneth us, God is our salvation. (Selah.) The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is our stronghold. (Selah.) O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, Lord: may the King answer us on the day when we call. Blessed is our God, who hath created us for his glory, and hath separated us from them that go astray, and hath given us the

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ. עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ. אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו:

קמה תְּהִלָּה לְדָוִד. אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ
לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח
מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ
אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב
טוּבְךָ יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל
חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ
וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ:
לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ
מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל
הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי
רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל
קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת
שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל
הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם
קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

Happy are they that dwell in thy house: they will be ever praising thee. (Selah.)

Happy is the people, that is in such a case: happy is the people, whose God is the Lord.

A Psalm of Praise: of David. I will extol thee, my God, O King: and I will bless thy name for ever and ever.

Every day will I bless thee; and I will praise thy name for ever and ever.

Great is the Lord, and exceedingly to be praised: and his greatness is unsearchable.

One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts.

On the majestic glory of thy grandeur, and on thy marvellous deeds, will I meditate.

And men shall speak of the might of thy awful acts; and I will recount thy greatness.

They shall pour forth the fame of thy great goodness, and shall exult in thy righteousness.

The Lord is gracious and merciful; slow to anger and of great lovingkindness.

The Lord is good to all; and his tender mercies are over all his works.

All thy works shall give thanks unto thee, O Lord; and thy loving ones shall bless thee.

They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power.

To make known to the sons of men his mighty acts, and the majestic glory of his kingdom.

Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations.

The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that are bowed down.

The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their food in due season.

Thou openest thine hand and satisfiest every living thing with favor.

The Lord is righteous in all his ways, and loving in all his works.

The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth.

He will fulfil the desire of them that fear him; he also will hear their cry, and will save them.

The Lord guardeth all them that love him; but all the wicked will he destroy.

My mouth shall speak of the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy name for ever and ever.

**But we will bless the Lord from this time forth and for evermore.** Praise ye the Lord.

לְדָוִד יְיָ אוֹרִי וְיִשְׁעִי מִמִּי אִירָא יְיָ מָעוֹז חַיַּי מִמִּי אֶפְחָד׃ בִּקְרֹב עָלַי מְרֵעִים לֶאֱכֹל אֶת בְּשָׂרִי צָרַי וְאֹיְבַי לִי הֵמָּה כָּשְׁלוּ וְנָפָלוּ׃ אִם תַּחֲנֶה עָלַי מַחֲנֶה לֹא יִירָא לִבִּי אִם תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ׃ אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת יְיָ אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שִׁבְתִּי בְּבֵית יְיָ כָּל יְמֵי חַיַּי לַחֲזוֹת בְּנֹעַם יְיָ וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ׃ כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסֻכֹּה בְּיוֹם רָעָה יַסְתִּרֵנִי בְּסֵתֶר אָהֳלוֹ בְּצוּר יְרוֹמְמֵנִי׃ וְעַתָּה יָרוּם רֹאשִׁי עַל אֹיְבַי סְבִיבוֹתַי וְאֶזְבְּחָה בְאָהֳלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לַייָ׃ שְׁמַע יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא וְחָנֵּנִי וַעֲנֵנִי׃ לְךָ אָמַר לִבִּי בַּקְּשׁוּ פָנָי אֶת פָּנֶיךָ יְיָ אֲבַקֵּשׁ׃ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי אַל תַּט בְּאַף עַבְדֶּךָ עֶזְרָתִי הָיִיתָ אַל תִּטְּשֵׁנִי וְאַל תַּעַזְבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעִי׃ כִּי אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַייָ יַאַסְפֵנִי׃ הוֹרֵנִי יְיָ דַּרְכֶּךָ וּנְחֵנִי בְּאֹרַח מִישׁוֹר לְמַעַן שׁוֹרְרָי׃ אַל תִּתְּנֵנִי בְּנֶפֶשׁ צָרָי כִּי קָמוּ בִי עֵדֵי שֶׁקֶר וִיפֵחַ חָמָס׃ לוּלֵא הֶאֱמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוּב יְיָ בְּאֶרֶץ חַיִּים׃ קַוֵּה אֶל יְיָ חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ וְקַוֵּה אֶל יְיָ׃

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ. בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא׃
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל. אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא׃
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל. לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא׃ וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה. וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה׃ וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי. לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה׃ בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית. וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה׃ וְהוּא אֵלִי וְחַי גֹּאֲלִי. וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה׃ וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹס לִי. מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא׃ בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי. בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה׃ וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי. יְיָ לִי וְלֹא אִירָא׃

### A Psalm of David.

The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? The Lord is the stronghold of my life; of whom shall I be afraid? When evil-doers drew nigh against me to eat up my flesh, even my adversaries and my foes, they stumbled and fell. Though an host should encamp against me, my heart would not fear; though war should rise against me, even then would I be confident. One thing have I asked of the Lord, that will I seek after: that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, to behold the pleasantness of the Lord, and to inquire in his temple. For in the day of trouble he will hide me in his pavilion: in the shelter of his tabernacle will he conceal me; he will lift me up upon a rock. And now shall mine head be lifted up above my enemies round about me; and I will offer in his tabernacle sacrifices of joyful shouting; I will sing, yea, I will sing praises unto the Lord. Hear, O Lord, when I cry with my voice; have pity upon me, and answer me. My heart saith unto thee, (since thou hast said), Seek ye my face, Thy face, Lord, will I seek. Hide not thy face from me; thrust not thy servant away in anger: thou hast been my help; cast me not off, neither forsake me, O God of my salvation. For my father and my mother have forsaken me, but the Lord will take me up. Teach me thy way, O Lord; and lead me on an even path, because of them that lie in wait for me. Give me not up to the will of mine adversaries: for false witnesses have risen up against me, and such as breathe out violence. (I should despair), unless I believed to see the goodness of the Lord in the land of the living. Wait for the Lord; be strong and et thine heart take courage; yea, wait thou for the Lord.

He is Lord of the universe, who reigned ere any creature yet was formed:

At the time when all things were made by His desire, then was His name proclaimed King.

And after all things shall have had an end, He alone, the dreaded one, shall reign;

Who was, who is, and who will be in glory.

And He is One, and there is no second to compare to Him, to consort with Him:

Without beginning, without end: to Him belong strength and dominion.

And He is my God—my Redeemer liveth—and a rock in my travail in time of distress;

And He is my banner and my refuge, the portion of my cup on the day when I call.

Into His hand I commend my spirit, when I sleep and when I wake;

And with my spirit, my body also: the Lord is with me, and I will not fear.

ח׳ קֶשֶׁר תְּפִלִּין הֶרְאָה לֶעָנָיו. תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו:
ק׳ רוֹצֶה בְעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר. יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר:
ח׳ רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ. דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְּרוֹשׁ:
ק׳ שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ. וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ:
ח׳ תְּהִלָּתִי תְּהִי לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת. וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטֹרֶת:
ק׳ תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ. כַּשִּׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ:
ח׳ בִּרְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר. מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר:
ק׳ וּבְבִרְכָתִי תְנַעֲנַע לִי רֹאשׁ. וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ:
א׳ יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ. כִּי נַפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ:

לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: מִי יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְיָ יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתוֹ:

קדיש יתום

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

The symbol of his all-embracing providence he showed to the meek Moses, when the similitude of the Lord was before his eyes.

Taking pleasure in his people, he will glorify the meek; that, dwelling amid praises, he may be glorified by them.

The sum of thy word is truth; O thou, who hast called every generation from the beginning, seek the people that seeketh thee.

Accept. I beseech thee, the multitude of my songs, and let my joyous cry come near unto thee.

Let my praise be a crown unto thy head, and my prayer be set forth before thee as incense.

Let the song of the poor be precious in thy sight as the song that was sung at thy offerings.

May my blessing rise to the bountiful God, who createth and produceth, who is just and mighty.

And when I bless thee, incline thine head unto me, and take what I offer as though it were the choicest spices.

May the meditation be pleasant unto thee, for my soul panteth after thee.

Thine, O Lord, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is Thine; Thine, O Lord, is the kingdom, and the supremacy as head over all.

## MOURNERS' KADDISH.

*The following Kaddish is said by a Mourner*

*Mourner.*—Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

*Cong. and Mourner.*—Let his great name be blessed for ever and to all eternity.

*Mourner.*—Blessed, praised and glorified, exalted extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be he; though he be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

*Mourner.*—May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

*Mourner.*—He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

פותחין הארון

ח׳ אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג. כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג׃
ק׳ נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶךָ. לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ׃

ח׳ מִדֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ. הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ׃
ק׳ עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת. וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת׃

ח׳ אֲסַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ. אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ׃
ק׳ בְּיַד נְבִיאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ. דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ׃

ח׳ גְּדֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ. כִּנּוּ לְתֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ׃
ק׳ דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ. וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ׃

ח׳ הִמְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת. הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת׃
ק׳ וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת. וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת׃

ח׳ זִקְנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב. כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב׃
ק׳ חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ. הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ׃

ח׳ טַלְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא. קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה׃
ק׳ יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי. וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטֶרֶת צְבִי׃

ח׳ כֶּתֶם טָהוֹר פָּז דְּמוּת רֹאשׁוֹ. וְחַק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ׃
ק׳ לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִפְאָרָה. אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה׃

ח׳ מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בְחֻרוֹת. קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת׃
ק׳ נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ. יַעֲלֶה נָא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ׃

ח׳ סְגֻלָּתוֹ תְּהִי נָא בְיָדוֹ עֲטֶרֶת. וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת׃
ק׳ עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם. מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם׃

ח׳ פְּאֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו. וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו׃
ק׳ צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם. פּוּרָה בְּדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם׃

*The Ark is opened and the following Hymn is chanted in alternate verses by the Reader and Congregation.*

I will chant sweet hymns and compose songs; for my soul panteth after thee.

My soul hath longed to be beneath the shadow of thy hand, to know all thy secret mysteries.

Even whilst I speak of thy glory, my heart yearneth for thy love.

Therefore will I speak glorious things of thee, and will honor thy name with songs of love.

I will declare thy glory, though I have not seen thee; under images will I describe thee, though I have not known thee.

By the hand of thy prophets, in the mystic utterance of thy servants, thou hast imaged forth the grandeur and the glory of thy majesty.

Thy greatness and thy might they described in accordance with the power made manifest in thy acts.

In images they told of thee, but not according to thine essence; they but likened thee in accordance with thy works.

They figured thee in a multitude of visions; behold thou art One under all images.

They saw in thee both age and youth,* the hair of thy head now grey as in old age, now black as in youth.

Age in the day of judgment, and youth in the day of battle; as a man of war he striveth with his hands:

He hath bound a helmet of victory upon his head; his right hand, and his holy arm, hath wrought victory for him:

With dew of light his head is filled, and his locks with drops of the night.

He shall be glorified by me for he delighteth in me; yea, he shall be to me a crown of beauty.

His head is like fine, pure gold; upon his forehead is impressed the glory of his holy name.

For grace and glory, beauty and splendor his people hath encircled him with a crown.

The plaited hair of his head seemed as in the days of youth, his black locks were flowing curls.

The abode of righteousness—his glorious beauty—may he prefer it above his chiefest joy.

May his treasured people be a crown in his hand, a royal diadem of glorious beauty.

They were borne by him, he carried them; with a crown he adorned them; for that they were precious in his sight he honored them.

His glory resteth upon me, and mine upon him; and he is nigh unto me, when I cry unto him.

He is bright and ruddy in red apparel, when he cometh from treading the winepress in Edom.

וָאֲשַׁלְּחֵהוּ בִּשְׁרִירוּת לִבָּם יֵלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם: לוּ עַמִּי שֹׁמֵעַ לִי יִשְׂרָאֵל בִּדְרָכַי יְהַלֵּכוּ: כִּמְעַט אוֹיְבֵיהֶם אַכְנִיעַ וְעַל צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדִי: מְשַׂנְאֵי יְיָ יְכַחֲשׁוּ לוֹ וִיהִי עִתָּם לְעוֹלָם: וַיַּאֲכִילֵהוּ מֵחֵלֶב חִטָּה וּמִצּוּר דְּבַשׁ אַשְׂבִּיעֶךָ: ק״י

### בששי בשבת

הַיּוֹם יוֹם שִׁשִּׁי בְּשַׁבָּת שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה: נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים: ק״י

### בשבת

הַיּוֹם יוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהֹדוֹת לַייָ וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן: מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ: אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת: בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד: וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ: כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה (עלתה כ׳) בּוֹ: ק״י

bornness of their heart, that they might walk in their own counsels. O that my people would hearken unto me, that Israel would walk in my ways. I would soon subdue their enemies, and turn my hand against their adversaries. The haters of the Lord should submit themselves unto him: so that their time might endure for ever. He would feed them also with the fat of wheat: and with honey out of the rock would I satisfy thee.

*Psalm for the Sixth Day of the Week.*

This is the Sixth Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

The Lord reigneth; He is clothed with majesty; the Lord is clothed, yea, He hath girded Himself with strength: the world also is set firm, that it cannot be moved. Thy throne is established of old, Thou art from everlasting. The streams have lifted up, O Lord, the streams have lifted up their voice; let the streams lift up their roaring. Above the voices of many waters, mighty waters, breakers of the sea, mightiest on high is the Lord. Thy testimonies are very steadfast: holiness becometh Thy house, O Lord, for evermore.

*A Psalm, A Song for the Sabbath Day.*

This is the holy Sabbath Day on which the Levites in the Temple used to say:—

It is good to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto Thy name, O Most High: to declare Thy loving kindness in the morning, and Thy faithfulness every night, with an instrument of ten strings and with a harp, with thoughtful music upon the lyre. For Thou, O Lord, hast made me rejoice through Thy work; I will exult in the works of Thy hands. How great are Thy works, O Lord: Thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth it not, neither doth a fool understand this: when the wicked sprang up as the grass, and all the workers of iniquity flourished, it was that they might be destroyed for ever. But Thou, O Lord, art on high for evermore. For, lo, Thine enemies, O Lord, for lo, Thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast Thou exalted, like that of the wild-ox: I am anointed with fresh oil. Mine eye also hath seen my desire on mine enemies; mine ears have heard my desire of them that rose up against me, doers of evil. The righteous shall spring up like a palm-tree; he shall grow tall like a cedar in Lebanon. Planted in the house of the Lord, they shall blossom in the courts of our God. They shall still shoot forth in old age; they shall be full of sap and green: to declare that the Lord is upright; He is my rock, and there is no unrighteousness in Him.

*Mourners' Kaddish.*

לו מִימֵי רָע עַד יִכָּרֶה לָרָשָׁע שָׁחַת: כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזוֹב: כִּי עַד צֶדֶק יָשׁוּב מִשְׁפָּט וְאַחֲרָיו כָּל יִשְׁרֵי לֵב: מִי יָקוּם לִי עִם מְרֵעִים מִי יִתְיַצֵּב לִי עִם פּוֹעֲלֵי אָוֶן: לוּלֵי יְיָ עֶזְרָתָה לִּי כִּמְעַט שָׁכְנָה דוּמָה נַפְשִׁי: אִם אָמַרְתִּי מָטָה רַגְלִי חַסְדְּךָ יְיָ יִסְעָדֵנִי: בְּרֹב שַׂרְעַפַּי בְּקִרְבִּי תַּנְחוּמֶיךָ יְשַׁעַשְׁעוּ נַפְשִׁי: הַיְחָבְרְךָ כִּסֵּא הַוּוֹת יוֹצֵר עָמָל עֲלֵי חֹק: יָגוֹדּוּ עַל נֶפֶשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יַרְשִׁיעוּ: וַיְהִי יְיָ לִי לְמִשְׂגָּב וֵאלֹהַי לְצוּר מַחְסִי: וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אֶת אוֹנָם וּבְרָעָתָם יַצְמִיתֵם יַצְמִיתֵם יְיָ אֱלֹהֵינוּ: לְכוּ נְרַנְּנָה לַייָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים: ק״י

### בחמישי בשבת

הַיּוֹם יוֹם חֲמִישִׁי בְּשַׁבָּת שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

לַמְנַצֵּחַ עַל הַגִּתִּית לְאָסָף: הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: שְׂאוּ זִמְרָה וּתְנוּ תֹף כִּנּוֹר נָעִים עִם נָבֶל: תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ: כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: עֵדוּת בִּיהוֹסֵף שָׂמוֹ בְּצֵאתוֹ עַל אֶרֶץ מִצְרָיִם שְׂפַת לֹא יָדַעְתִּי אֶשְׁמָע: הֲסִירוֹתִי מִסֵּבֶל שִׁכְמוֹ כַּפָּיו מִדּוּד תַּעֲבֹרְנָה: בַּצָּרָה קָרָאתָ וָאֲחַלְּצֶךָּ אֶעֶנְךָ בְּסֵתֶר רַעַם אֶבְחָנְךָ עַל מֵי מְרִיבָה סֶלָה: שְׁמַע עַמִּי וְאָעִידָה בָּךְ יִשְׂרָאֵל אִם תִּשְׁמַע לִי: לֹא יִהְיֶה בְךָ אֵל זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֵכָר: אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הַרְחֶב פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ: וְלֹא שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא אָבָה לִי:

of evil, until the pit be digged for the wicked. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. For judgment shall return unto righteousness: and all the upright in heart shall follow it. Who will rise up for me against the evil-doers, who will stand up for me against the workers of iniquity? Unless the Lord had been my help, my soul had soon dwelt in silence. When I say, My foot slippeth, thy loving kindness, O Lord, holdeth me up. In the multitude of my thoughts within me, thy comforts delight my soul. Hath the tribunal of destruction fellowship with thee, which frameth mischief by statute? They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn the innocent blood. But the Lord is become my stronghold; and my God the rock of my refuge. And he bringeth back upon them their own iniquity, and for their evil shall cut them off; the Lord our God shall cut them off.

O come, let us exult before the Lord: let us shout for joy to the rock of our salvation.

*Psalm for the Fifth Day of the Week.*

This is the Fifth Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

To the Chief Musician. Set to the Gittith. A Psalm of Asaph.

Exult aloud unto God our strength: shout for joy unto the God of Jacob. Raise the song, and strike the timbrel, the pleasant lyre with the harp. Blow the horn on the new moon, at the beginning of the month, for our day of festival. For it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob. He appointed it in Joseph for a testimony, when he went forth over the land of Egypt; where I heard a language that I knew not. I removed his shoulder from the burden: his hands were freed from the basket. Thou calledst in trouble and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder, I proved thee at the waters of Meribah. (Selah.) Hear, O my people, and I will testify against thee: O Israel, if thou wilt hearken unto me. There shall be no strange god in thee; neither shalt thou worship any foreign god. I am the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt: open wide thy mouth, and I will fill it. But my people hearkened not to my voice; and Israel was not willing towards me. So I let them go in the stub-

יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ: סֹבּוּ צִיּוֹן וְהַקִּיפוּהָ סִפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ: שִׁיתוּ לִבְּכֶם לְחֵילָה פַּסְּגוּ אַרְמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תְּסַפְּרוּ לְדוֹר אַחֲרוֹן: כִּי זֶה אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד הוּא יְנַהֲגֵנוּ עַל מוּת: ק״י

## בשלישי בשבת

הַיּוֹם יוֹם שְׁלִישִׁי בְּשַׁבָּת שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

מִזְמוֹר לְאָסָף אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט: עַד מָתַי תִּשְׁפְּטוּ עָוֶל וּפְנֵי רְשָׁעִים תִּשְׂאוּ סֶלָה: שִׁפְטוּ דָל וְיָתוֹם עָנִי וָרָשׁ הַצְדִּיקוּ: פַּלְּטוּ דַל וְאֶבְיוֹן מִיַּד רְשָׁעִים הַצִּילוּ: לֹא יָדְעוּ וְלֹא יָבִינוּ בַּחֲשֵׁכָה יִתְהַלָּכוּ יִמּוֹטוּ כָּל מוֹסְדֵי אָרֶץ: אֲנִי אָמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְנֵי עֶלְיוֹן כֻּלְּכֶם: אָכֵן כְּאָדָם תְּמוּתוּן וּכְאַחַד הַשָּׂרִים תִּפֹּלוּ: קוּמָה אֱלֹהִים שָׁפְטָה הָאָרֶץ כִּי אַתָּה תִנְחַל בְּכָל הַגּוֹיִם: ק״י

## ברביעי בשבת

הַיּוֹם יוֹם רְבִיעִי בְּשַׁבָּת שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

אֵל נְקָמוֹת יְיָ אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ: הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים: עַד מָתַי רְשָׁעִים יְיָ עַד מָתַי רְשָׁעִים יַעֲלֹזוּ: יַבִּיעוּ יְדַבְּרוּ עָתָק יִתְאַמְּרוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן: עַמְּךָ יְיָ יְדַכְּאוּ וְנַחֲלָתְךָ יְעַנּוּ: אַלְמָנָה וְגֵר יַהֲרֹגוּ וִיתוֹמִים יְרַצֵּחוּ: וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה יָּהּ וְלֹא יָבִין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: בִּינוּ בֹּעֲרִים בָּעָם וּכְסִילִים מָתַי תַּשְׂכִּילוּ: הֲנֹטַע אֹזֶן הֲלֹא יִשְׁמָע אִם יֹצֵר עַיִן הֲלֹא יַבִּיט: הֲיֹסֵר גּוֹיִם הֲלֹא יוֹכִיחַ הַמְלַמֵּד אָדָם דָּעַת: יְיָ יֹדֵעַ מַחְשְׁבוֹת אָדָם כִּי הֵמָּה הָבֶל: אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר אֲשֶׁר תְּיַסְּרֶנּוּ יָּהּ וּמִתּוֹרָתְךָ תְלַמְּדֶנּוּ: לְהַשְׁקִיט

Compass ye Zion and go round about her: count the towers thereof. Mark ye well her rampart, traverse her palaces; that ye may tell a later generation, that this God is our God for ever and ever: he will be our guide even unto death.

*Psalm for the Third Day of the Week.*

This is the Third Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

(Psalm lxxxii.) A Psalm of Asaph.

God standeth in the congregation of the mighty; he judgeth among the judges. How long will ye judge unjustly, and respect the persons of the wicked? (Selah.) Judge the lowly and fatherless: do justice to the afflicted and destitute. Rescue the lowly and needy: deliver them out of the hand of the wicked. They know not, neither do they understand; they walk about in darkness: all the foundations of the earth are moved. I said Ye are gods, and all of you sons of the Most High. Nevertheless ye shall die like men, and fall like one of the princes. Arise, O God, judge the earth: for thou shalt possess all the nations.

*Psalm for the Fourth Day of the Week.*

This is the Fourth Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

O God of vengeance, Lord, O God of vengeance, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth: render to the proud their desert. Lord, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph? They prate, they speak arrogantly: all the workers of iniquity are boastful. They crush thy people, O Lord, and afflict thine heritage. They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless. And they say, The Lord will not see, neither will the God of Jacob give heed. Give heed, ye brutish among the people: and ye fools, when will ye be wise? He that planted the ear, shall he not hear? He that formed the eye, shall he not see? He that chasteneth the nations, shall not he punish, even he that teacheth man knowledge? The Lord knoweth the thoughts of men, that they are vanity. Happy is the man whom thou chastenest, O Lord, and teachest out of thy Law; that thou mayest give him rest from the days

## בראשון בשבת

**הַיּוֹם יוֹם רִאשׁוֹן בְּשַׁבָּת שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:**

לְדָוִד מִזְמוֹר לַייָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ: מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ: נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה: יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה: ק״י

## בשני בשבת

**הַיּוֹם יוֹם שֵׁנִי בְּשַׁבָּת שֶׁבּוֹ הָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:**

שִׁיר מִזְמוֹר לִבְנֵי קֹרַח: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ: יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ הַר צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נוֹדַע לְמִשְׂגָּב: כִּי הִנֵּה הַמְּלָכִים נוֹעֲדוּ עָבְרוּ יַחְדָּו: הֵמָּה רָאוּ כֵּן תָּמָהוּ נִבְהֲלוּ נֶחְפָּזוּ: רְעָדָה אֲחָזָתַם שָׁם חִיל כַּיּוֹלֵדָה: בְּרוּחַ קָדִים תְּשַׁבֵּר אֳנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ: כַּאֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ כֵּן רָאִינוּ בְּעִיר יְיָ צְבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְכוֹנְנֶהָ עַד עוֹלָם סֶלָה: דִּמִּינוּ אֱלֹהִים חַסְדֶּךָ בְּקֶרֶב הֵיכָלֶךָ: כְּשִׁמְךָ אֱלֹהִים כֵּן תְּהִלָּתְךָ עַל קַצְוֵי אֶרֶץ צֶדֶק מָלְאָה יְמִינֶךָ: יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן תָּגֵלְנָה בְּנוֹת

### *Psalm for the First Day of the Week.*

This is the First Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

A Psalm of David. The earth is the Lord's and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord? or who shall stand in his holy place? He that hath clean hand and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive the blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek him, that seek thy face. O Jacob, Selah. Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors, and the King of glory shall come in. Who is this King of glory. The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates: even lift them up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

### *Psalm for the Second Day of the Week.*

This is the Second Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

(Psalm xlviii.) A Song; a Psalm of the Sons of Korah. Great is the Lord, and highly to be praised, in the city of our God, in his holy mountain. Beautiful in elevation, the joy of the whole earth is Mount Zion,—at the sides of the north,—the city of the great king. God hath made himself known in her palaces as a stronghold. For, lo, the kings met each other, they passed on together. They saw it; then were they amazed; they were confounded, they hasted away. Trembling took hold of them there; pangs as of a woman in travail. With an east wind thou didst break the ships of Tarshish. As we have heard, so have we seen in the city of the Lord of hosts, in the city of our God: God will establish it for ever. (Selah) We thought of thy loving kindness, O God, in the midst of thy temple. As is thy name, O God, so is thy renown unto the ends of the earth: thy right hand is full of righteousness. Let Mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

*The following Kaddish is said by a Mourner*

*Mourner.*—Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

*Cong. and Mourner.*—Let his great name be blessed for ever and to all eternity.

*Mourner.*—Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be he; though he be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

*Mourner.*—May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

*Mourner.*—He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא: שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ. וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד: אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ. וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: אל תירא מפחד וכו׳

It is our duty to praise the Lord of all things, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning, since he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, since he hath not assigned unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude. For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth he is our King; there is none besides him; as it is written in his Law, And thou shalt know this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath: there is none else.

We therefore hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols will be utterly cut off, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon thy name, when thou wilt return unto thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto thee every knee must bow, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto thy glorious name let them give honor; let them all accept the yoke of thy kingdom, and do thou reign over them speedily, and for ever and ever. For the kingdom is thine, and to all eternity thou wilt reign in glory; as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, And the Lord shall be king over all the earth: in that day shall the Lord be One, and his name One.

## קדיש דרבנן

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

חזן יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן. וְעַל תַּלְמִידֵיהוֹן וְעַל כָּל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן. וְעַל כָּל מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא. דִּי בְאַתְרָא הָדֵין וְדִי בְכָל אֲתַר וַאֲתַר. יְהֵא לְהוֹן וּלְכוֹן שְׁלָמָא רַבָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנָא רְוִיחֵי וּפוּרְקָנָא מִן קֳדָם אֲבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא וְאַרְעָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה בְרַחֲמָיו שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

*Kaddish is to be said after reading Lessons from the Works of the Rabbis:—*

*Reader.*—Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

*Cong. and Reader.*—Let his great name be blessed for ever and to all eternity.

*Reader*—Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be he; though he be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

Unto Israel, and unto the Rabbis, and unto their disciples, and unto all the disciples of their disciples, and unto all who engage in the study of the Law, in this or in any other place, unto them and unto you be abundant peace, grace, lovingkindness, mercy, long life, ample sustenance and salvation from the Father who is in heaven, and say ye, Amen.

*Cong.*—Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

*Reader*—May there be abundant peace from heaven, and a happy life for us and for all Israel; and say ye Amen.

*Cong.*—My help is from the Lord, who made heaven and earth.

*Reader*—He who maketh peace in his high places, may he in his mercy make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

וְאִם נָתַן בָּהּ דְּבַשׁ פְּסָלָהּ. וְאִם חִסֵּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ חַיָּב מִיתָה: רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר הַצֳּרִי אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף. בֹּרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפֹּרֶן כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה. יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפֹּרֶן כְּדֵי שֶׁתְּהֵא עַזָּה. וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בַּמִּקְדָּשׁ מִפְּנֵי הַכָּבוֹד:

בק״ק אין אומרים השיר שהלוים ע״פ נוסח האר״י ז״ל:

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ אוֹמְרִים לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ: בַּשֵּׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ: בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט: בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים אֵל נְקָמוֹת יְיָ אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ: בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבוֹא לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים:

תנא דבי אליהו כל השונה הלכות בכל יום מובטח לו שהוא בן עולם הבא שנאמר הליכות עולם לו אל תקרי הליכות אלא הלכות:

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ: אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ: שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל: יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

grew on the banks of the Jordan; if, however, one added honey to the mixture, he rendered the incense unfit for sacred use, while he who, in preparing it, omitted one of its necessary ingredients was liable to the penalty of death. Rabban Simeon, son of Gamaliel, says the balm is a resin that exudes from the wood of the balsam tree. The lye obtained from a species of leek was rubbed over the onycha to improve it, while the cyprus wine was used to steep it in, so that its odor might be more pungent.

These were the Psalms which the Levites used to recite in the Temple: On the first day of the week they used to recite (Psalm xxiv.), The earth is the Lord's and the fullness thereof; the world and they that dwell therein. On the second day (Psalm xlviii), Great is the Lord and exceedingly to be praised, in the city of our God, in his holy mountain. On the third day (Psalm lxxxii), God standeth in the congregation of the mighty; he judgeth among the judges. On the fourth day (Psalm xciv), God of vengeance, Lord, God of vengeance, shine forth. On the fifth day (Psalm lxxxi.), Exult aloud unto God our strength; shout for joy unto the God of Jacob. On the sixth day (Psalm xciii.), The Lord reigneth; he hath robed him in majesty; the Lord hath robed him, yea, he hath girded himself with strength: the world also is set firm, that it cannot be moved. On the Sabbath (Psalm xcii.), A psalm, a song for the Sabbath Day. It is the psalm and song also for the hereafter, for the day which will be wholly a Sabbath, and will bring rest in life everlasting.

It was related in the name of Eliah, that all who repeat daily the laws, are sure of the future world. It is written: "the manners of the world;" do not read "manners," but laws.

R. Eleazar said in the name of R. Chanina, The disciples of the sages increase peace throughout the world, as it is said. And all thy children shall be taught of the Lord; and great shall be the peace of thy children. Read not here *banayich*, thy children (or disciples), but *bonayich*, thy builders.—Great peace have they who love thy Law; and there is no stumbling for them. Peace be within thy rampart, prosperity within thy palaces. For my brethren and companions' sake, I would fain speak peace concerning thee. For the sake of the house of the Lord our God I would seek thy good. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

קַוֵּה אֶל יְיָ חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ וְקַוֵּה אֶל יְיָ: אֵין קָדוֹשׁ כַּייָ כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ וְאֵין צוּר כֵּאלֹהֵינוּ: כִּי מִי אֱלוֹהַּ מִבַּלְעֲדֵי יְיָ וּמִי צוּר זוּלָתִי אֱלֹהֵינוּ:

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ. אֵין כַּאדוֹנֵינוּ. אֵין כְּמַלְכֵּנוּ. אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ: מִי כֵאלֹהֵינוּ. מִי כַאדוֹנֵינוּ. מִי כְמַלְכֵּנוּ. מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ: נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ. נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ. נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ. נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ: בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ. בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ. בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ. בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ: אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ. אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ. אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ. אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים:

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת הַצֳּרִי וְהַצִּפֹּרֶן הַחֶלְבְּנָה וְהַלְּבוֹנָה מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה. מוֹר וּקְצִיעָה שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ וְכַרְכֹּם מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה. הַקֹּשְׁטְ שְׁנֵים עָשָׂר וְקִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה. בֹּרִית כַּרְשִׁינָה תִּשְׁעָה קַבִּין. יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא. וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק. מֶלַח סְדוֹמִית רֹבַע (הַקָּב). מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא. רַבִּי נָתָן הַבַּבְלִי אוֹמֵר אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא.

Hope to the Lord! Let their heart be strengthened and encouraged and put by truth in the Lord! There is none who is as holy like the Lord, for there is none besides thee. There is no stronghold like our God. Who besides the Lord is god, and who is as mighty as our God?

There is none like our God, none like our Lord, none like our King, none like our Saviour. Who is like our God, who like our Lord, who like our King, who like our Saviour? We will give thanks unto our God, we will give thanks unto our Lord, we will give thanks unto our King, we will give thanks unto our Saviour. Blessed be our God, blessed be our Lord, blessed be our King, blessed be our Saviour. Thou art our God, thou art our Lord, thou art our King, thou art our Saviour. Thou art he unto whom our fathers burnt the incense of spices.

The compound forming the incense consisted of balm, onycha, galbanum and frankincense, in quantities weighing seventy manehs each; of myrrh, cassia, spikenard and saffron, each sixteen manehs by weight; of costus twelve, of aromatic bark three, and of cinnamon nine manehs; of lye obtained from a species of leek nine kabs, of Cyprus wine three seahs and three kabs; though, if Cyprus wine was not procurable, old white wine might be used; of salt of Sodom the fourth part of a kab, and of the herb Maaleh Ashan a minute quantity. R. Nathan says a minute quantity, was also required of the odoriferous herb Cippath, that

קדיש שלם

חזן יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל אָמֵן. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

חזן יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל אָמֵן. קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

חזן תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל אָמֵן. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

חזן יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל אָמֵן. עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

חזן עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

*Complete Kaddish.*

*Reader.* Magnified and sanctified be His great name in the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

*Cong.*—Let His great name be blessed for ever and to all eternity.

*Reader.*—Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be He; though He be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

*Cong.*—Accept our prayer in mercy and in favor.

May the prayers and supplications of all Israel be accepted by their Father who is in heaven; and say ye, Amen.

*Cong.*—Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

*Cong.*—My help is from the Lord, who made heaven and earth.

He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ׃ אמן

הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ׃ אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ׃ אמן

הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה׃ אמן

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ׃ אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃ אמן

הַיּוֹם תִּתְמְכֵנוּ בִּימִין צִדְקֶךָ׃ אמן

סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם. כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים׃ וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה׃ וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ׃ וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם׃ והש״ץ מסיים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

*The Ark is opened.*

This day shalt thou strengthen us; Amen. This day shalt thou bless us; Amen. This day shalt thou exalt us; Amen. This day shalt thou seek for us good fortune; Amen. This day shalt thou hear our cry; Amen. This day shalt thou hear our prayer with favour and mercy; Amen. This day shalt thou support us with thy righteous right hand; Amen.

*The Ark is closed.*

As on this day shalt thou bring us joyful and glad to thy temple (Salem); as it is written by the hand of thy prophet: "and I will bring them unto my holy mountain, and I will make them rejoice in my house of prayer. Their burnt-offerings and their sacrifices shall be accepted on mine altar; for my house shall be called the house of prayer for all the people." And it is said: "And the Lord our God commanded us to do all these statutes, to fear the Lord our God that, it may be well with us continually, and to keep us alive, as at this day." And it is said: "And it will be accounted as piety if we observe to keep all the commandments the Lord our God hath commanded us."

And righteousness, blessing, mercy, life, and peace, shall we and all Israel have forever. Blessed art thou, O Lord, who maketh peace.

*Complete Kaddish.*

וְתַאֲרִיךְ יָמַי (אם יש לו אשה ובנים אומר וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי) (אם יש לו אב ואם אומר וִימֵי אָבִי וְאִמִּי) בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם אָמֵן סֶלָה:

הקהל אומרים

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם. יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם:

אחר הדוכן אומרים הכהנים זה:

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם. עָשִׂינוּ מַה שֶּׁגָּזַרְתָּ עָלֵינוּ וְאַף אַתָּה עֲשֵׂה עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הִבְטַחְתָּנוּ. הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל וְאֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:

וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

and those of my wife and children, that we may enjoy goodness and pleasantness, and abundant strength and peace. Amen. Selah.

*After blessing the congregation recites the following:*

O thou who art mighty in the highest heavens, and dwellest in power; thou art peace and thy name is peace; mayest thou be pleased to grant peace unto us, and all thy people, the house of Israel, with life, blessing and the preservation of peace.

*After Blessing the Priests Say the Following:*

Lord of the world, we fulfilled what Thou hast ordered us, and therefore Thou do with us as Thou didst promise us. Look from Thine holy dwelling, from the heavens and bless Thy people Israel and the land Thou hast given us, as Thou didst swear to our ancestors, the land that is flowing milk and honey.

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given us, O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and for peace.

And it is said, For by me thy days shall be multiplied, and the years of thy life shall be increased. O inscribe us to a happy life. O thou living God, write us in the Book of life; as it is written, But ye who clave unto the Lord your God, are all of you alive this day.

חזן והכהנים — קהל

**פָּנָיו.** אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ בְּיוֹם אֶקְרָא מַהֵר עֲנֵנִי:

**אֵלֶיךָ.** אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיֹּשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם:

**וְיָשֵׂם.** וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲנִי אֲבָרְכֵם:

**לְךָ.** לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ:

**שָׁלוֹם.** שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצְאִים מִן הַפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי נַאֲקָתִי וְאֶנְקָתִי תָּמִיד כְּמוֹ שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתֶּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵנוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִים לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיהָ וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ וּלְיִרְאָתֶךָ

*Reader and Priests*—HIS FACE. *Cong.*—O Lord, hide not thy face from me; in the day of my trouble, incline thine ear unto me. Answer me speedily in the day I am calling you.

*Reader and Priests*—UNTO THEE. *Cong.*—Unto thee do I lift up mine eyes, O thou who dwellest in heaven.

*Reader and Priests*—AND GIVE. *Cong.*—And they shall put my name upon the children of Israel, and I will bless them.

*Reader and Priests*—THEE. *Cong.*—Thine, O Lord! is the greatness, power, glory, victory, and majesty; for all *that is* in the heaven and in the earth *is thine;* thine is the kingdom, O Lord and thou art exalted as Supreme above all.

*Reader and Priests*—PEACE. *Cong.*—Peace to *him that is* afar off, and to him that is near, said the Lord; and I will heal him.

May it be acceptable in thy presence, O Lord! my God, and the God of my fathers, to grant my request for the sake of thy holy kindness, and wide-extended mercy; and for the sake of thy great, mighty, and tremendous name, solemnly pronounced by Aaron and his sons, on thy sanctified people; that thou wilt be near unto me when I call, hear my prayer and supplication continuously, as thou didst hear the prayer of Jacob, who was perfect in belief of thee; and was therefore called the perfect man; and grant food and sustenance for me and all my household, liberally and not sparingly, lawfully, and not illegally, in tranquillity, and not in trouble, from thy bountiful hand, as thou didst give bread for food, and raiment for clothing, to our father Jacob, who was called the perfect man; and grant us love, grace, and mercy in thy sight, and in the sight of all those that behold us: and may my words be obedient to thy service; as thou didst appoint the righteous Joseph, when his father invested him with the coat of many colors, to grace, favor, and mercy in thy sight, and in the sight of all those who beheld him; and perform wonders and miracles for me, for a good sign, and prosper all my ways, and give me a heart to understand, fully comprehend, and perform all the words and mysteries of thy law, and deliver me from errors, and purify the imaginations of my heart, and lengthen my days,

חזן והכהנים | קהל
---|---
יָאֵר. | אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה:
יי. | יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת:
פָּנָיו. | פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי:
אֵלֶיךָ. | אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא:
וִיחֻנֶּךָּ. | הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ:

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ חֲלוֹם חָלַמְתִּי וְאֵינִי יוֹדֵעַ מָה הוּא. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלָי. אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּנוּ וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִשְׁמְרֵנִי וּתְחָנֵּנִי וְתִרְצֵנִי:

חזן והכהנים | קהל
---|---
יִשָּׂא. | יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם:
יי. | יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה:

*Reader and Priests*—MAKE SHINE. *Cong.*—May God be gracious unto us, and bless us, and cause his face to shine upon us for ever.

*Reader and Priests*—THE LORD. *Cong.*—The Lord, the Lord God! merciful and gracious; long-suffering, and abundant in beneficence and truth.

*Reader and Priests*—HIS FACE. *Cong.*—Turn thou unto me, and be gracious unto me, for I am solitary and afflicted.

*Reader and Priests*—UNTO THEE. *Cong.*—Unto thee, O Lord! do I lift up my soul.

*Reader and Priests*—AND BE GRACIOUS UNTO THEE. *Cong.*—Behold, as the eyes of servants *look* unto the hand of their masters, *and* the eyes of a maiden unto the hand of her mistress! so our eyes *wait* upon the Lord our God, until he be gracious unto us.

Sovereign of the Universe! I am thine, and my dreams are thine; I have dreamed a dream, but know not what it portends. May it be acceptable in thy presence, O Lord, my God! and the God of my fathers, that my dreams concerning myself, and concerning all Israel, may be for good; whether I have dreamt concerning myself, or whether I have dreamt concerning others: or whether others have dreamt concerning me; if they be good, strengthen and fortify them, that they may be accomplished in me, as were the dreams of the righteous Joseph; and if they require cure, heal them, as thou didst Hezekiah, King of Judah, from his sickness—Miriam, the prophetess, from her leprosy—and as Naaman, from his leprosy—as the bitter waters of Marah, by the hands of our legislator Moses—and those of Jericho, by the hand of Elisha. And as thou wast pleased to turn the curse of Balaam, the son of Beor, to a blessing, be pleased to convert all my dreams concerning me, and all Israel, to a good end. O guard me, let me be acceptable to thee, nd grant me life. Amen.

*Reader and Priests*—MAY HE LIFT UP. *Cong.*—He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation; and find grace and good understanding in the sight of God and man.

*Reader and Priests*—THE LORD. *Cong.*—O Lord, have mercy on us; we have trusted in thee; be thou their strength every morning; even our salvation in time of distress.

הַזּאת עֶרְוֵּויתָנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָכָה שְׁלֵמָה וְלֹא יִהְיֶה בָּהּ שׁוּם מִכְשׁוֹל וְעָוֹן מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו

השׁ״ץ אומר בקול רם **כֹּהֲנִים** והקהל עונים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר:

והכהנים הופכין פניהם כלפי העם ומברכין:

**בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בִּקְדֻשָּׁתוֹ שֶׁל אַהֲרֹן וְצִוָּנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:** אמן

חזן והכהנים — קהל

**יְבָרֶכְךָ.** יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

**יי.** יְיָ אֲדֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ:

**וְיִשְׁמְרֶךָ.** שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ:

כשהכהנים מנגנים וישמרך. אומרים הקהל רבש״ע:

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ חֲלוֹם חָלַמְתִּי וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה. בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלָי. אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי משֶׁה רַבֵּנוּ וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִשְׁמְרֵנִי וּתְחָנֵּנִי וְתִרְצֵנִי: אמן

that this blessing which thou hast commanded (the priests say: us; the congregation says: them) to bless Thy people Israel, be complete without offense or hindrance now and forever.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing of thy Law written by the hand of Moses thy servant, which was spoken by Aaron and his sons,

*Reader.*—The priests,

*Cong.*—Thy holy people, as it is said:

*Priests*—Blessed art thou, O Eternal! our God, King of the Universe, who hath hallowed us with the holiness of Aaron, and commanded us in love to bless his people Israel. *Cong.*— Amen.

*Reader and Priests*—May He bless thee. *Cong.*—May the Lord who made heaven and earth bless you from Zion.

*Reader and Priests*—The Lord. *Cong.*—O Lord, our God, how excellent is thy name in all the earth!

*Reader and Priests*—And preserve thee. *Cong.* Guard me, O God! for I put my trust in thee.

*When the priests sing "He shall keep thee," the congregation recites the following:*

Sovereign of the Universe! I am thine, and my dreams are thine; I have dreamed a dream, but know not what it portends. May it be acceptable in thy presence, O Lord, my God! and the God of my fathers, that my dreams concerning myself, and concerning all Israel, may be for good; whether I have dreamt concerning myself, or whether I have dreamt concerning others: or whether others have dreamt concerning me; if they be good, strengthen and fortify them, that they may be accomplished in me, as were the dreams of the righteous Joseph; and if they require cure, heal them, as thou didst Hezekiah, king of Judah, from his sickness—Miriam, the prophetess, from her leprosy— and as Naaman, from his leprosy—as the bitter waters of Marah, by the hands of our legislator Moses—and those of Jericho, by the hand of Elisha. And as thou wast pleased to turn the curse of Baalam, the son of Beor, to a blessing, be pleased to convert all my dreams concerning me, and all Israel, to a good end. O guard me, let me be acceptable to thee, and grant me life. Amen.

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ. אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת. עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ. מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ: בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּכְבוֹשׁ כַּעַסְךָ וְכַלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וְעָוֹן וּמַגֵּפָה וּפֶגַע רַע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תַּקָּלָה וְכָל קְטָטָה וְכָל מִינֵי פֻרְעָנִיּוֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׂנְאַת חִנָּם מֵעָלֵינוּ וּמֵעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

## וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

קודם הדוכן אומרים זה:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא הַבְּרָכָה

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are committed into thy hand, and for our souls which are in thy charge, and for thy miracles, which are daily with us, and for thy wonders and thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn and noon. O thou who art all-good, whose mercies fail not; thou, merciful Being whose lovingkindness never cease, we have ever hoped in thee.

Congregation in an undertone—

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy name, because thou hast kept us in life and hast preserved us; so mayest thou continue to keep us in life and to preserve us. O gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to do thy will, and to serve thee with a perfect heart; seeing that we give thanks unto thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

For all these things thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, captivity, destruction, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

O inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And everything that liveth shall give thanks unto thee for ever, and shall praise thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art thou, O Lord, whose name is Allgood, and unto whom it is becoming to give thanks.

*Before blessing the priests recite the following silently:*

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers,

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים. אִם כְּבָנִים אִם כַּעֲבָדִים. אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים. וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ:

כשבת אין אומרים:

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא. מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ. וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם. וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

## ברכת כהנים

כשהכהנים עולים לדוכן אומר הקהל ותערב, וכשאין שם כהנים אומר הש״ץ ותחזינה וכו׳:

וְתֶעֱרַב עָלֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן. אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: ע״ב ליחיד

והש״ץ מסיים

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד:

This day the world was called into existence: this day he causeth all the creatures of the universe to stand in judgment, either as children or as servants. If we are esteemed as children, have mercy upon us, as a father hath mercy on his children; and if as servants, our eyes are attentively fixed on thee, until thou be gracious unto us, and bring forth our judgment as the light, O thou who art tremendous and holy!

*Not for Saturday.*

May the request of our lips be acceptable in thy presence, O thou most high and exalted God who understandest, regardest, hearest, and art attentive to the voice of our sounds. O be pleased to receive with mercy and favor our form of sounding the cornet.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable unto thee.

## THE ORDER OF THE PRIESTLY BLESSING.

*When the priests ascend to bless and the reader reads up to "they shall witness," the congregation says "shall be pleasant."*

And may our prayer be pleasant in thy presence, as the burnt-offering and sacrifice; we beseech thee, O thou most merciful through thine abundant mercy, to cause thy glory to return to Zion thy city, and the order of the service of offerings to Jerusalem: that our eyes may behold thy return to Zion with mercy: and there we will serve thee in reverence, as in ancient days and in former years. *The Reader.*—Blessed art thou, O Eternal! for thee alone will we serve with reverence.

הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ:

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ: וְנֶאֱמַר וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם: וְנֶאֱמַר וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי יֱהֹוִה בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן: יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם. כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ. וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוֶּה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

ותוקעין—ובשבת אין תוקעין.

תקיעה. שברים. תרועה. תקיעה

תקיעה. שברים. תקיעה.

תקיעה. תרועה. תקיעה גדולה.

praise him with the loud-sounding cymbals. Let everything that hath breath praise the Lord. Praise ye the Lord.

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written, saying, All ye inhabitants of the world, and ye dwellers on the earth, when an ensign is lifted up on the mountains, see ye, and when the Shofar is blown, hear ye. And it is said, And it shall come to pass on that day, that a great Shofar shall be blown; and they shall come who were lost in the land of Assyria, and they that were outcasts in the land of Egypt; and they shall worship the Lord in the holy mountain at Jerusalem. And it is said, And the Lord shall be seen over them, and his arrow shall go forth as the lightning: and the Lord God shall blow the Shofar, and shall go with the whirlwinds of the south. The Lord of hosts shall be a shield unto them. So be a shield unto thy people Israel with thy peace.

Our God and God of our fathers, sound the great Shofar for our freedom, lift up the ensign to gather our exiles; bring our scattered ones among the nations near unto thee, and gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with exultation unto Zion thy city, and unto Jerusalem the place of thy sanctuary with everlasting joy; and there we will prepare before thee the offerings that are obligatory for us, as is commanded us in thy Law through the hand of Moses thy servant, from the mouth of thy glory, as it is said,

And in the day of your gladness, and in your set feasts, and in the beginnings of your months, ye shall blow with the trumpets over your burnt offerings, and over the sacrifices of your peace offerings; and they shall be to you for a memorial before your God: I am the Lord your God. For thou hearest the sound of the Shofar and givest heed to the trumpet-blast, and there is none like unto thee. Blessed art thou, O Lord, who in mercy hearest the sound of the trumpet-blast of thy people Israel.

*Sounding of the Shofar except Saturday.*

*Tekiah, Shebarim Teruah, Tekiah; Tekiah, Shebarim, Tekiah; Tekia, Teruah, Tekiah.*

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם. מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפַלֵּי טֹהַר. גַּם (כָּל) הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ. בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדַבְּרוֹת קָדְשֶׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ. בְּקֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה: וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשֹּׁפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל: וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר: וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ: הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע

Thou didst reveal thyself in a cloud of glory unto thy holy people in order to speak with them. Out of heaven thou didst make them hear thy voice and wast revealed unto them in clouds of purity. The whole world trembled at thy presence, and the works of creation were in awe of thee, when thou didst thus reveal thyself, O our King, upon Mount Sinai to teach thy people the law and commandments and didst make them hear thy majestic voice and thy holy utterances out of flames of fire. Amidst thunders and lightnings thou didst manifest thyself to them, and while the Shofar sounded thou didst shine forth upon them; as it is written in thy Law, And it came to pass on the third day, when it was morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud upon the mount, and the sound of the Shofar exceeding loud; and all the people that were in camp trembled. And it is said, And the sound of the Shofar waxed louder and louder; Moses spake, and God answered him by a voice. And it is said, And all the people perceived the thunderings and the lightnings, and the sound of the Shofar, and the moutain smoking: and when the people saw it, they were moved and stood afar off. And in thy Holy Words it is written, saying, God is gone up with a shout, the Lord with the sound of a Shofar. And it is said, With trumpets and sound of Shofar shout joyously before the King, the Lord. And it is said, Blow the Shofar on the new moon, at the beginning of the month, for our day of festival: for it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob.

And it is said, Praise ye the Lord. Praise God in his sanctuary: praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts: praise him according to his abundant greatness. Praise him with the blast of the Shofar: praise him with the harp and the lyre. Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and the pipe. Praise him with the clear-toned cymbals:

בחול

שׁוֹפָר: שָׁנָה תְּעוֹרֵר. לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְצוֹרֵר. שְׁאוֹנוֹ תְּפוֹרֵר. בְּקוֹל גְּבוּרוֹת שׁוֹפָר: שׁוֹשָׁן תַּדְרֵר. גְּאֻלָּה תְּבָרֵר. שׁוֹכְנִים תְּזוֹרֵר. בְּקוֹל הַעֲרַת שׁוֹפָר. תָּשׁוּר מֵחֶרְמוֹן. לְרוֹעֵה אַדְמוֹן. תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן. בְּקוֹל הֲמוֹן שׁוֹפָר: חזן תְּצַעֵד כְּבִישִׁימוֹן. בְּמַתַּן אָמוֹן. תַּשְׁמִיעַ בְּאַרְמוֹן. קוֹל קוֹרֵא כַּשּׁוֹפָר:

בשבת

מִמְּצָרִים. וְיוֹנָה הִשְׁמִיעָה. מֵאַשּׁוּר קוֹל: פְּקוֹד צִפּוֹר בַּיִת. דְּרוֹשׁ יוֹנַת אֵלֶם. תְּקַע לָמוֹ בַּשּׁוֹפָר. וּשְׁרוֹק לָמוֹ בְּקוֹל: צוּר חֻקִּים מֻנִּי. לְבַל יְעוֹפְפוּ כַּנֶּשֶׁר. לְבַל יְכָנְפוּ. מַשְׁמִיעֵי קוֹל: צְרוּפָה אֶלְמַד. וְעֵינַי לְמוֹרַי. כְּאָז צִיר

מִדְבָּר. וְאֵל מְשִׁיבוֹ בְקוֹל: קֵץ קָרֵב. בָּא עֵת מִשְׁפָּט. קָם מֵלִיץ יֹשֶׁר. לְהִתְחַנֵּן בְּקוֹל: קַדֵּשׁ חֹדֶשׁ. וְהוֹכֵן מוֹעֵד. וְאֶתְקַע בַּשּׁוֹפָר. וְיַעֲנֶה לִי בְקוֹל: רֶגֶשׁ מִקֶּבֶר. צְוָחָה מִסֶּלַע. בְּתֵת יְבֵשֵׁי עֶצֶם. מֵעָפָר קוֹל: רְאוּ נֵס בֶּהָרִים. וְקוֹל שׁוֹפָר בָּאָרֶץ. לְהַשְׁמִיעַ רֶנֶן. מִדְּמוּמֵי קוֹל: שֶׁגֶג לֵב הוּתַל. עוֹד בַּל יַטְּנוּ. בְּלִי לְהַכְבִּיד אֹזֶן מִשְּׁמוֹעַ קוֹל: שׁוֹבֵב לִי כְּקֶדֶם דַּת מוֹרָשָׁה. אֲשֶׁר בָּהּ עִלַּפְתַּנִי. בְּלַפִּידִים וְקוֹל: תְּבוּנָה הֵפִיק אִישׁ נְבוֹן דָּבָר. וְחַק נֹעַם זְמִירוֹת. בִּנְעִימוֹת קוֹל: תְּהִלָּה יִתְּנוּ. אָז לַכֹּל הִשְׁמִיעַ. לְאֵל מוֹשֵׁל בַּכֹּל. יַמְתִּיקוּ בְקוֹל: תַּחַת בְּנֵי צִיּוֹן בְּנֵי יָוָן שַׁחוּ. הִבְרַקְתָּ חִצִּים. וַתְּהֻמֵּם בְּקוֹל: חזן תַּרְעֵם לְבוֹזַי. תִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר. בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן. אָז יֵלֵךְ קוֹל:

*On Week Days*:

of the flaming Shofar. Awake from thy sleep to requite a recompense to the enemy, and break his pride with mighty sound of the Shofar. O free the lily, declare the redemption, revive the dread, with the animating sound of the awakening Shofar. Level mount Hermon, break in pieces the red Esau, by the roaring sound of the Shofar. O God! march thou before us as thou didst in the wilderness, when thou didst give us the law; and cause to be heard in thy temple, the voice calling aloud as a Shofar.

---

*On Sabbath*:

with his sweet voice. God had exalted me above all nations, for it was for my sake that thou didst give the law in Horeb (Mount Sinai) with a mighty voice. Thou art exceedingly exalted above all gods; thou shalt ever be extolled with the Shofar's voice. The nation cried from the wilderness, hastened as a bird from Egypt, and caused her voice to be heard as a dove from Assyria. O visit the domestic bird (Israel) and seek the patient gone; sound the Shofar for them, and call them together with a loud voice. O bind thy statutes in my heart, that they may not fly away as an eagle; and may they not be hidden from me, who teach with thy voice. I will study the pure law, and mine eyes shall look up to my teachers, as when the messenger (Moses) spoke, and God answered him with a voice. The time of judgment is come; the intercessor (the Reader) stands up to supplicate with loud voice; the month is sanctified, and the solemn feast is arranged. I will sound the Shofar, and he will answer me with a voice; a tumultuous noise will arise from the grave, and shouting from the rock, when the dry bones will raise their voice from the dust. Behold the standard on the mountains, and the sound of the Shofar in the earth; then will those who were silent (in the grave) cause a joyful song to be heard with a loud voice; the heart will no more delute, or incline him to error, nor his ear be dull, so as not to hear God's voice. Turn thou unto me, as thou didst aforetime, when thou didst cause me to inherit the law, and didst terrify me with lightnings and a thundering voice. The understanding man (David) exhibited knowledge; he composed sublime hymns and sang them with a sweet voice; he caused all to know that it is comely to praise God, who ruleth over all, and to sing unto him with a sweet voice. Once didst thou cause the children of Greece to bow down to the children of Zion; thou didst shoot thine arrows as lightning, and discomfited them with thy voice; thou wilt break in pieces those who spoil me and blow with the Shofar, and with the whirlwinds of the South, sound thy voice

כחול

גִּילָה. קוֹל יַשְׁמִיעַ שׁוֹפָר:
עָשׂוֹר דּוֹחֶה. עֹנֶג מַדְחֶה.
עֲבֵרוֹת מַמְחֶה. בְּקוֹל צָרַח
שׁוֹפָר: עֲוֹנוֹת מוֹחֶה. עַבְדוּת
מְאַחֶה. עֲבוֹדוֹת מַנְחֶה. קוֹל
חֲצוּר שׁוֹפָר: פֶּגֶר וְהַסְּעִיר.
רֶשַׁע הַבְעֵר. פְּשָׁעָיו תָּעִיר.
בְּקוֹל קוֹלוֹת שׁוֹפָר. פִּתְחֵי
הָעִיר. תַּשְׁקִיעַ וְתַבְעִיר. כַּהַד
רַב וְצָעִיר. מִקּוֹל הֶמְיַת
שׁוֹפָר: צִיּוּן רֶמֶז אוֹת. שׁוֹפְרוֹת
שְׁלֹשׁ מֵאוֹת. צְוָחָה בְּמִדְיָן
דְּאוֹת. בְּקוֹל שִׁתּוּף שׁוֹפָר:
צִפְצְפוּ צְבָאוֹת. כְּשָׁרוּ פְּלָאוֹת.
צוּר כְּעָשׁ נִפְלָאוֹת. בְּקוֹל
עָרֵב שׁוֹפָר: קוֹל חֲלוּשָׁה.
בְּאַרְקָא הֻלָּשָׁה. קוֹלוֹת מַתַּן
שְׁלֹשָׁה. קוֹלוֹת כְּנִתְנוּ בַּשּׁוֹפָר:
קֶרֶן מְשֻׁלָּשָׁה. הַיּוֹם לִזְכֹּר
אֲשַׁלְּשָׁה. קְרוֹא עוֹד שְׁלֹשָׁה.
בְּקוֹל עִתּוּד שׁוֹפָר: רָחַשְׁתִּי
לַעֲלִיּוֹת. וְעֵינַי תְּלוּיוֹת. רְאוֹת
כִּנּוּס גָּלִיּוֹת. בְּקוֹל גָּדֵל שׁוֹפָר:
רְבִיעִית חַיּוֹת. לִיקוֹד לִהְיוֹת.
רֶשֶׁף שַׁלְהֶבִיּוֹת. בְּקוֹל לַהַב



כשבת

בְּקוֹל: מִדַּת קִצִּי. לֹא
הוֹדִיעַנִי. מָתַי בְּאַרְצִי.
תּוֹר יַשְׁמִיעַ קוֹל: מְיוּדְעֵי
סֵפֶר. חָתַם קִצִּי. לְבַל
דַּעַת צוֹפַי. עֵת יִשְׂאוּ
קוֹל: נָא הַבֵּט. וּרְאֵה
עָנְיִי וּמְרוּדִי. אֵין לִי
מַכִּיר. לְמִי אֶשָּׂא קוֹל:
נֶצַח אֲקַוֶּה. כִּי לֹא יִפּוֹל
דָּבָר. מִמַּקְשִׁיבֵי דְמָמָה
וָקוֹל: שׂוֹשׂ יָשִׂישׂ. לִבִּי
בְּקִרְבִּי. בְּשָׁמְעִי דוֹדִי
דּוֹפֵק. עַל פִּתְחֵי קוֹל:
חזן כַּלָּה יְשִׁימֵנִי. כַּחוֹתָם
עַל לֵב. כְּאָז תַּחַת
הַתַּפּוּחַ. עוֹרַרְנִי בְּקוֹל:
עִלִּיתַנִי אֵל עַל כָּל בָּנוֹת.
כִּי בַעֲבוּרִי בְּחוֹרֵב תַּתָּה
קוֹל: עַל כָּל אֱלֹהִים.
מְאֹד נִתְעַלֵּיתָ. נֶצַח
תִּתְעַלֶּה. בִּתְרוּעַת קוֹל:
פָּעָה מִמִּדְבָּר. צִפּוֹר

*On Week Days:*

gladness will be heard by the sound of the Shofar. Iniquities are blotted out, servitude is ended, and servants rest, because of the sound of the Shofar. He will break and storm the kingdoms of Seir, and uncover her transgression with the mighty sound of the Shofar. The gates of their cities will sink down and be destroyed by fire; terror will seize both old and young, with the dreadful sound of the Shofar. It was a sign of our future redemption, when they with three hundred trumpets shouted, and caused the Midianites to flee, by the combined sound of the trumpets. Then the lamentable cry of the Midianites resounded, but the Israelites sang the wonderful works of the Lord of Hosts, with the melodious sound of the Shofar. The threefold sound will I this day thrice rehearse, in commemoration of our redemption, which will be with a triple sound of the Shofar. I will supplicate the Most High, and mine eyes hope to see the captives assembled by the sound of the great Shofar. The fourth beast will be consumed with flaming coals of fire, by the sound

---

*On Sabbath:*

time of this captivity, hath he not made known unto me. Ah! when shall the voice of liberty be heard in my land? from the learned hath he concealed the end of my captivity, that my watchmen may not know when to lift up the voice. I therefore beseech thee to look upon, and regard mine affliction and misery for I know none to whom I can lift up my voice; I nevertheless will ever hope, that not one word will fail of all that was delivered by those who heard the still voice of prophecy. My heart will surely rejoice within me, when I hear my beloved knock at my door, and call with his voice. He then will ever place me as a seal on his heart. as when he raised me up under the apple tree

כחול

שופר: כעת הם תוקעים. גיא מבקיעים. כרכים
משקיעים. לקול שאון שופר:
כל המון מרעים. בחיל
מתרועעים. כאשר הם
מתריעים. קול יריע בשופר:
לקולו כיקשב. יבעת כל
מושב. לאמים בסער ינשב.
בקול סערת שופר: ליודעיו
יושב. לאות טוב יתהשב.
לעת יתישב. בקול מעם
שופר: מואסיו להבקיע.
בוגדיו לקעקע. מורדיו
להשקיע. בקול חזוק שופר:
מאריך בהתקעו. מקצר
בהבקעו. מריע ותוקעו. בקול
שלוש שופר: נותן אימות.
מהפיך אמות. נוסו נואמות.
מקול בוק שופר: נותץ חומות.
משבית מרחמות. נוהם
בהמות. קול שאג שופר:
סודו כגלה. בסין לסגלה.
סים מגלה. בקול הלוך
שופר: סוד יום גאלה.
בחשפו לדגולה. ששון

וגולה

כשבת

ואמר אין. קדם תתו עז.
בעתני בקול: טהור דלג
הרים ועבר. וממעון הר
מור. אז נתן קול: טמאתי
ידידות שכנו ועלה. ליום
כסא יבא. באזני קול:
יקרתי בעיניו. ונלוה לי
בשבי. עמו אנכי. אז
הבטיחני בקול: ירד
לשנער. ושם כם בעילם.
השמיע כארי וכנחש
קול: כלה מני דוב.
כהתרפה ממלאכת. חק
במכתב. ויעבר קול:
כבש לי. ארבעה ראשי
נמר. וגם אני בהודיות
סלה. אשמיע לו בקול:
להית קנה. אז מכר ארץ.
מי לי בשמים. אז הרימה
קול: לאלהי ישעי.
משני ברזל שנעתי.
ומוגל עב טיט. הצרחתי

בשל

*On Week Days:*

of the Shofar. At the time they sounded, valleys were split, cities were sunk, at the mighty sound of the Shofar. All the multitude of evil-doers are broken with terror, when they sound the alarm: thus will he shout with the sound of the Shofar. When his voice shall be heard, all the inhabitants of the earth will be troubled, he will chase nations with the tempest, and with the impetuous sound of the Shofar. But of those who revere God, it will be said, it is a good sign for you, at the time you arrange your prayer with the sound of the Shofar. But those who reject him, he will rend asunder; those who have dealt treacherously will he root out, and the rebellious will he overwhelm with the mighty sound of the Shofar. They first sound a long blast, then a short one, then blow the alarm and long blast, with the threefold sound of the Shofar. He sendeth forth his dread, and terrifieth nations, so that they exclaim, fly ye from the terrifying sound of the Shofar. He will break down the walls, will cause wars to cease with a mighty sound, with the voice of the Shofar. When he gave the law on Mount Sinai to his peculiar people, he ended with the long sound of the Shofar. When the secret of the day of redemption will be made known, joy and

---

*On Sabbath:*

informed, no. Once when he gave the law he terrified me with a voice; the most pure hastened over yon mountains, and from his habitation on Mount Mour, (Zion) he gave the voice; but I profaned his lovely habitation, and he ascended; yet, on the appointed day he will come, and cause mine ears to hear his voice. I was precious in his sight; he forsook me not in captivity: he hath assured me with a voice, that he will be with me. He went down to Shinar, and set his throne in Elam; whence, as the roaring of a lion, and the hissing of a serpent, they cause their voice to be heard. He put an end to the dominion of the bear over me, when they ceased from the work, though the decree was proclaimed with a loud voice; he subdued, for me the four-headed leopard, for which, I also will ever thank him, and cause him to hear my voice; he afterwards sold my country to the company of spearmen, who lifted up their voice, and exclaimed, Who in heaven is above me? From the iron teeth of oppression, have I called on the God of my salvation; and because my feet were sunk in thick mire, I cried with a loud voice. The end of the

כחול

בקול כפיפת שופר: ואם שוד
יעלזו. ובדין יליזו. וצדק ירוץ
לאחזו. בקול חיל שופר:
וכמו מכנים בזו. ומוציא בזו.
וכן מנו יגיזו. בקול רוח שופר:
זה מכל קולות. אשר
במקהלות. זקק לקהלות.
קול תקע שופר: זוממי
עקלקלות. מהיבי סקילות.
זעו בגדוע מקלות. בקול
שמע שופר: הי מכל שנה.
יום זה שנה. הקוק לשושנה.
לקול הרות שופר: הכרתו
משנה. שניה מראשונה.
חטא כל השנה. דחות בקול
שופר. טבע ברכות תשע.
מול שופרות תשע. טהור
מהם ישע. בקול דת שופר:
מנף צהוני רשע. בשובם
מכשע. טריתם תשעשע.
בקול שוע שפר: יוטב משור
פר. ומאיל המשפר. יום
המספר. לקול חדוש שופר.
יוקש יופר. וסוטן יחפר.
יושר לב ישפר. בקול שפור

שופר

כשבת

יהי צדק. ללא שמעה
בקול: הסר מחלק. ידים
שעירות. הוגה בתחנונים.
כי לך הקול: הושע
אשר לא תשכח עדות.
ומפי זרעו. לא יסוף קול:
וחוזי ומליצי. הם בני
אמי. ואז נחרו בי. למען
אשמע קול: ועל
משמרתם. יעמדו ויזעקו.
וגל להם סוד. והוא
יענם בקול: זה חמק
מני. אסובב ואבקשנו.
בכל מקום הוא. אנה
אשא קול: זכר דודי
למטה. אדיר במרום.
מלא כל הארץ כבודו.
למעלה קוראים בקול:
חילי מים. אשר בם
שבילו. דברו תמונה
לא ראינו. זולתי קול:
חפשתי ישימון היש.

ואמר

*On Week Days:*

And if the enticer should delight him with sin, and then accuse him in judgment, then will virtue hasten to support him, at the terrific sound of the Shofar. And as the sound enters in one part, and goes out at the other, so will the accuser (satan) fly to and from at the sound of the Shofar. But the sound of the Shofar, when the nation was assembled to be united to the Supreme, differed from the sound of every other Shofar. The living God hath distinguished this day from all others; it is appointed for Israel, who are to be freed by the sound of the Shofar. When the wicked cast off their filth and return from transgression, then wilt thou heal their wound by the voice of supplication and the sound of the Shofar. May my prayer that is recited this day, with the renewal of the sound of the Shofar, be more acceptable than the young bull, or the beautiful ram. May the stumbling-block of sin be annihilated, satan put to shame, and the upright heart become beautiful, by the sweet sound

---

*On Sabbath:*

who do not hearken to thy voice. O remove from Jacob, the rough manners of Esau, uttering supplication to thee with the voice. O save us, that those testimonies may not be forgotten, and its voice not depart from the mouth of his seed. My prophets and preachers, were sons of my nation; they continually urged that I should obey his voice. They stood on their guard, and cried aloud for the revelation of divine mysteries, and he answered them by a voice; but now he hath withdrawn himself from me; shall I wander about, and seek him? he is everywhere: whither shall I lift up my voice? if mention is made of my beloved (God) here beneath, it is said, the Omnipotent is in the heavens above; the whole earth is full of his majesty, is what the angels on high proclaim with a voice. The waterly hosts, among whom is his paths, said, we saw no similitude, only heard a voice. I enquired in the wilderness, and asked, is he here? but was

בחול

אֶשָּׂא דֵעִי בְּצֶדֶק. תֵּת לְפוֹעֲלִי צֶדֶק. אֶשְׁאֲלָה מִשְׁפְּטֵי צֶדֶק. קוֹל לְהָרִים כַּשּׁוֹפָר: אֵין קוֹרֵא בְצֶדֶק. רוֹדֵף צֶדֶק צֶדֶק. אֶקְרָא שִׁמְעָה צֶדֶק. בְּקוֹל בָּרוּל בַּשּׁוֹפָר: בַּנְתִּי בְּמַדָּעִי. לְמֵרָחוֹק שְׂאֵת דֵּעִי. בְּטוּי תְּרוּעָה בְּיַדְּעִי. בְּקוֹל מַתַּן שׁוֹפָר: בּוֹ בְּהָרִיעִי. אֲרַצֶּה לִי רוֹעִי. בְּאָמְצוֹ זְרוֹעִי. בְּקוֹל כֹּחַ שׁוֹפָר: גַּשְׁתִּי בְּיוֹם דִּין. לְהִתְוַכֵּחַ בַּדִּין. גּוֹלֶה עֹמֶק הַדִּין. בְּקוֹל קִפְאוֹן שׁוֹפָר: גְּזֵרַת דָּת וָדִין. אִם חִיַּבְתִּי בַּדִּין. גְּרוֹנִי יְעַכֵּב מוֹרַע דִּין. בְּקוֹל עִם שׁוֹפָר: דָּרוֹשׁ וְהַעֲלִ רְמִיָּה. לִפְנֵי מְרִיָּה. דַּעַת לִמְרוּיָה. קוֹל חֲבֵשׁ שׁוֹפָר: דָּחוּי לִכְרוּיָה. בְּעַד נִכְרִיָּה. דְּרוֹר לְכָל בְּרִיָּה. בְּקוֹל הַעֲבָרַת שׁוֹפָר: הֶכְשֵׁל בְּנַאֲפוּף. בְּזֵרַת גִּכּוּף. הַצֵּג בְּרִיב צָכוּף. בְּקוֹל הֶרְדַּת שׁוֹפָר: הֶעֱנֵשׁ בְּאַפּוּף. וְשָׁב הֱיוֹת חָפוּף. הוֹעִילוֹ לֵב כָּפוּף.



בשבת

אָנוּסָה לְעֶזְרָה. אֶמְצָא נֶגְדִּי. אֵל קָרוֹב לִי. בְּעֵת קָרְאִי בְקוֹל: אֲשֶׁר בַּעֲדַת אֵל. בְּקִרְבִּי נִצָּב. וּפֹה בְּמִקְדָּשׁ מְעַט. אֲצַפְצֵף לוֹ בְּקוֹל: בְּקַרְנֵי דָרְשֵׁנִי. שֶׂה פְזוּרָה אֲנִי. נִגְזַזְתִּי וְנֶאֱלַמְתִּי. בְּלִי לְהָרִים קוֹל: בֶּאֱמוֹר גּוֹזְזַי. נִדְּחָה הִיא. שׁוֹמְרָה וְצִלָּהּ. לֹא יִשְׁאַג בְּקוֹל: גַּלְתִּי שִׂיחַ בְּחֻקָּיו. וְחִכִּי עָרֵב. הַטֵּה אֹזֶן וְשָׂח. הַשְׁמִיעֵנִי אֶת קוֹלֵךְ קוֹל: גָּז וּבָרַח מִנִּי. כְּעֹפֶר עַל הָרֵי בָתֶר. בְּבַקְשׁוֹ דָּת וְאוֹת. בְּמִשְׁכְּנוֹתַי וְאֵין קוֹל: דִּלֵּג מִבֶּתֶר לְבֶתֶר. הֲשִׁיבֵהוּ אֵלַי. אוּלַי יִשָּׂא פָנֶיךָ. עֵקֶב שָׁמְעֲךָ בְקוֹל: דְּרוֹשׁ טוֹבָה לָמוֹ. וּרְאֵה שֵׂה מוֹרִיָּה. אֱלֶם קְוֵהוּ פִּיהוּ

*On Week Days*:

I will elevate my knowledge in righteousness: wil ascribe righteousness to my Maker, and request righteousness in judgment, when in prayer I lift up my voice as the sound of the Shofar. No one perfereth his suit in righteousness; because none pursueth righteousness, hear me, O thou God of righteousness, when I call upon thee during the sound of the Shofar. I have considered within myself, raised my ideas unto him (the Lord) who is far off. Then I perceived the sound of the Teruah, and the long-sounding Shofar (on Mount Sinai). Therefore when I sound the Shofar, my Creator will be reconciled unto me, and grant me strength, through the powerful sound of the Shofar. I approach on the day of judgment, to plead in judgment; he will remove the severity of judgment, by means of the sound of the clear Shofar. And if sentence of guilt should be pronounced against me in judgment, I will avert the evil sentence by my prayer, and the sound of the Shofar. O search for a cure before the wound is inflicted, and instruct those who are wounded, how to cure themseves with the sound of the Shofar. Though doomed to the pit for their crimes, yet proclaim thou freedom to all creatures by the sound of the Shofar. He who hath been snared in adultery by false embraces, and is straitened when in judgment, so as to be sentenced with the dreadful sound of the Shofar, but repents and wishes to become pure, may he be benefited by bending his heart, at the sound of the bent Shofar.

---

*On Sabbath*:

In flying for help, I ever find the Almighty near me, when I called with a loud voice; for, amidst the holy congregation, he is always standing; and here, in the little sanctuary, will I attune my voice. O search after me, and seek me, I am a stray sheep: I have been shorn, and am made dumb, nor dare to raise my voice; those who have shorn me, say, she is abandoned; her keeper and shepherd will never more call for her with his voice. When I discovered an acquiescent expression to his stautes, and my taste was correct, he inclined his ear, and said, let me hear thy voice; but now he has swiftly fled from me, as a hart over all the distant mountains, or searching far in my habitation for the law and signs, and perceiving no such voice. O thou who didst watch and spring from place to place, restore him to me; perhaps he will regard my countenance, for thou didst even obey his voice. O Lord, seek kindness for us; still keep in view the lamb of Mount Moriah; let his mute righteousness operate in favour of those

בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמֵאַרְצְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ. וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ: כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ (שֶׁל יַעֲקֹב) הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית:

ותוקעין—ובשבת אין תוקעין:

תקיעה. שברים תרועה. תקיעה.
תקיעה. שברים. תקיעה.
תקיעה. תרועה. תקיעה.

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים. אִם כְּבָנִים אִם כַּעֲבָדִים. אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים. וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ:

בשבת אין אומרים זה:

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא. מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זִכְרוֹנוֹתֵינוּ:

appear before thee, how he overbore his compassion in order to perform thy will with a perfect heart. So may thy compassion overbear thine anger against us; in thy great goodness may the fierceness of thy wrath turn aside from thy people, thy city and thine inheritance. Fulfill unto us, O Lord our God, the word in which thou hast bidden us trust in thy Law through the hand of Moses thy servant, from the mouth of thy glory, as it is said, But I will remember unto them the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the nations, that I might be their God: I am the Lord. For thou art he who remembereth from eternity all forgotten things, and before the throne of whose glory there is no forgetfulness. O remember the binding of Isaac this day in mercy unto his seed. Blessed art thou, O Lord, who rememberest the covenant.

*Sounding of the Shofar, except Saturday.*

Tekiah, Shebarim Teruah, Tekiah,
Tekiah, Shebarim, Tekia,
Tekiah, Teruah, Tekiah.

This day the world was called into existence; this day he causeth all the creatures of the Universe to stand in judgment, either as children or as servants. If we are esteemed as children, have mercy upon us, as a father hath mercy on his children; and if as servants, our eyes are attentively fixed on thee, until thou be gracious unto us, and bring forth our judgment as the light, O thou who art tremendous and holy.

*Not for Saturday.*

May the request of our lips be acceptable in thy presence, O thou most high and exalted God! who understandest, regardest, hearest, and art attentive to the voice of our sounds. O be pleased to receive with mercy and favor the recital of the Rememberance.

אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם: וְנֶאֱמַר וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ: וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: וְנֶאֱמַר וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו:

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק

Law, And God remembered Noah, and every living thing, and all the cattle that were with him in the ark: and God made a wind to pass over the earth, and the waters subsided. And it is said, And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob. And it is said, Then will I remember my covenant with Jacob; and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land. And in thy Holy words it is written saying, He hath made a memorial for his wondrous works: the Lord is gracious and full of compassion. And it is said, He hath given food unto them that fear him: he will ever be mindful of his covenant. And it is said, And he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his loving kindness.

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written saying, Go and cry in the ears of Jerusalem, saying, Thus saith the Lord, I remember for thee the kindness of thy youth the love of thy bridal state; how thou wentest after me in the wilderness, in a land that was not sown. And it is said, Nevertheless, I will remember my covenant with thee in the days of thy youth, and I will establish unto thee an everlasting covenant. And it is said, Is Ephraim a precious son unto me? Is he a caressed child? As often as I spake against him, I earnestly remembered him; therefore my heart yearneth for him; I will surely have mercy upon him, saith the Lord.

Our God and God of our fathers, let us be remembered by thee for good: grant us a visitation of salvation and mercy from thy heavens, the heavens of old; and remember unto us, O Lord our God, the covenant and the loving-kindness and the oath which thou swearest unto Abraham our father on Mount Moriah: and may the binding with which Abraham our father bound his son Isaac on the altar

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם: לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלֻמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית. כִּי אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ. וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ: אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ. הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת. כִּי תָבִיא חֹק זִכָּרוֹן לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנָפֶשׁ. לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית. מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדָעְתָּ. וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ. זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן. כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר. אֵיזוֹ לַחֶרֶב. וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם. אֵיזוֹ לָרָעָב. וְאֵיזוֹ לָשֹׂבַע. וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת. מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה. כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא. מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר. מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ. כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ. וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ. כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם: וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ. וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם. עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל. וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר

Thou rememberest what was wrought from eternity and art mindful of all that hath been formed from of old: before thee all secrets are revealed and the multitude of hidden things from the beginning; for there is no forgetfulness before the throne of thy glory, nor is there ought hidden from thine eyes. Thou rememberest every deed that hath been done: not a creature is concealed from thee: all things are manifest and known unto thee, O Lord our God, who lookest and seest to the end of all generations. For thou wilt bring on the appointed time of memorial when every spirit and soul shall be visited, and the multitudinous works be remembered with the innumerable throng of thy creatures. From the beginning thou didst make this thy purpose known, and from aforetime thou didst disclose it. This day, on which was the beginning of thy work, is a memorial of the first day, for it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob. Thereon also sentence is pronounced upon countries,—which of them is destined to the sword and which to peace, which to famine and which to plenty; and each separate creature is visited thereon, and recorded for life or for death. Who is not visited on this day? For the remembrance of every creature cometh before thee, each man's deeds and destiny, his works and ways, his thoughts and schemes, his imaginings and achievements. Happy is the man who forgetteth thee not, and the son of man who strengtheneth himself in thee; for they that seek thee shall never stumble, neither shall any be put to shame who trust in thee. Yea, the remembrance of all works cometh before thee, and thou enquirest into the doings of them all. Of Noah also thou wast mindful in thy love, and didst visit him with a promise of salvation and mercy, when thou broughtest the waters of the flood to destroy all flesh on account of their evil deeds. So his remembrance came before thee, O Lord our God, to increase his seed like the dust of the earth, and his offspring like the sand of the sea: as it is written in thy

בחול

לְהַקְשֵׁב. מֵעַם שְׁמוֹ חוֹשֵׁב.
גָּלֻיּוֹת לְהָשֵׁב. בְּיוֹם תְּקַע
יִזְכּוֹר: זֵכֶר בֶּהָל וְהֵמָּה. קְרָב
וּמִלְחָמָה. בְּקוֹעַ חוֹמָה. לְחוֹמַת
יָם יִזְכּוֹר: בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה.
אִם הֶקְנֵם מְהוּמָה. בְּצוּר קוֹל
הוֹמָה. לַאֲדָמָה יִזְכּוֹר: זֵכֶר
אֱמוּנָה וָשֶׁקֶר. אִזּוּן שִׂיחַ וָסֶקֶר.
אוֹת פְּקֻדַּת בֹּקֶר. לִרְגָעִים
יִזְכּוֹר: חזן אִם לְזוֹל אִם לְיֹקֶר.
אִם לְמַעֵט אִם לְעַקֵּר. אֱנוֹשׁ
בְּדִקְדּוּק וָחֵקֶר. לַמִּשְׁפָּט
יִזְכּוֹר:

בשבת

צִצוּ שְׁעָלִים. מְחַבְּלִים
כְּרָמִים. לְהַכְרִית מִגֶּפֶן.
שֹׁרֶשׁ וְזִכָּרוֹן: צְרָרוּם
בְּפֶרֶךְ. נָאֲקוּ וְנוֹשָׁעוּ.
בְּכוֹשֶׁר הַרְרֵי קֶדֶם. הוּחַק
לְזִכָּרוֹן: קֶדֶם בְּנָתָהּ
לַדּוֹרוֹת. וְאֵין בָּהֶם חֵפֶץ.
חֲלִפָתָם וְאִבַּדְתָּם. מִהְיוֹת
לְזִכָּרוֹן: קְהַת דּוֹר מֵאֶלֶף.
אֲמָרֶיךָ הִנְחַלְתָּם. לְמַעֲנָם
בְּכָל דּוֹר. חֻקַּת לְזִכָּרוֹן:
רָם חָשַׁק מְאֹד. בְּכַלַּת
נְעוּרִים. הֲרוּגֶיהָ וַעֲנִיֶּיהָ. תְּתָּה לְזִכָּרוֹן: רָצָה אַחֲרֶיךָ.
בְּגֵיא צִיָּה וְצַלְמָוֶת. אַהֲבַת כְּלוּלוֹתֶיהָ. תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן:
שְׁחָתוּ עַם זוּ. שְׂאֵת שִׁמְצָה בְּקָמֵיהֶם. שֵׂם פֶּסֶל
וְלֹא אֵל. שָׁתוּ לְזִכָּרוֹן: שֶׁכְּלוּ כִּמְעַט רֶגַע. לוּלֵי קָם
בַּפֶּרֶץ. מְעוֹרֵר שְׁבוּעָה. וּבְרִית לְזִכָּרוֹן: תּוֹעֲבַת
מֵאָז. עֲדַת כָּל לְאֻמִּים. הֲשַׁקְתָּנוּ מֵהֶם. עֵדוּת
לְזִכָּרוֹן: תְּמוּר כֶּסֶף נִמְאָס. דּוֹר נִשְׁכַּח קְהָת. קְנֵנוּ
שֵׁנִית. כִּי שְׁכַחְנוּ מִזִּכָּרוֹן: תַּר אִישׁ תָּם. בְּמִי זַרְעוֹ
יִכְנֶה. שִׂכֵּל יָדָיו. לְאוֹת וְזִכָּרוֹן: חזן תְּרַפֵּק מִשּׁוֹל
אֶפְרַיִם. בְּשַׁעֲשׁוּעַ יֶלֶד וּבֵן יַקִּיר. הֲלֹא בְּכוֹרִי הוּא.
חֻקַּת לְזִכָּרוֹן:

*On Week Days:*

to the prayer of the people who continually think on his name; and remember to return their captivity on the day of sounding the cornet. The memorial of trouble and wrath, war and battle, and the destruction of the walls of Jerusalem, to Tyre, which is surrounded by the sea as with a wall, may he remember; and if death is decreed on man and beast, O may he remember the energetic prayer (Israel) to the earth. The memorial of truth and falsehood, hearing, speaking, or looking at evil, is visited every morning, and every moment; and for which, it is ordained, whether there shall be plenty or scarcity, who is to be planted, or rooted up; for he will remember to examine and scrutinize the deeds of man in judgment.

---

*On Sabbath:*

vineyards, thought to cut off thy vine, root and branch, from remembrance, through rigorous oppression; but they crying out, were assisted through the virtue of the ancient patriarchs, long registered for a memorial. Thou hast anticipated generations of no value, and hast destroyed and annihilated them from all remembrance: but one generation hast thou selected from a thousand, hast made them inherit thy word, and for them hast at all times established a memorial.

O thou Most High! who greatly delighteth in the youthful bride (Israel) all whose slain kindred and afflictions hast thou placed to remembrance; her following thee in the desert, in the valley of death, her complete and confident love, thou wilt make to a memorial. When these people were corrupted, and set up a reproach for their enemies, by placing an idol, and not God, for a memorial, they would in an instant, have been annihilated had not Moses stood in the breach and held forth the oath and covenant for a remembrance. From that period (through his intercession) hast thou abhorred all heathen, and hast delighted to select us from them. An eternal witnessing memorial, as in exchanging a debased cain. Thou didst recall a seemingly forgotten generation to take us up again; for we are forgotten from all remembrance. The perfect man (Jacob), perceiving from whom his posterity would derive its name, directed his hands wisely for a memorial. O, take, then Ephraim to thy embrace, whom thou hast called thy dear first born, and as such hast marked him for a memorial.

בחול

מִפְקַד לַיְלָה. יַגִּיהַּ בְּלַהַב
לַיְלָה. חֹק הֶגֶה יוֹמָם וָלַיְלָה.
לְגִיהָם יִזְכּוֹר: זֵכֶר זֶה זְבוּל.
אֲשֶׁר בְּבִצְעֵי חָבוּל. זְדוֹנוֹת
סָבוּל. עוֹד בַּל יִזְכּוֹר: זַעַם
כַּמַּבּוּל. אִם יָצְאָה לַחְבוּל.
זִכְרוֹן יֶרַח בּוּל. לְחֶמְלָה יִזְכּוֹר:
זֵכֶר וְכַח כָּל פֹּעַל. בְּקַו וָפֶלֶס
יֻעַל. וְאִם בְּמֶרֶד וְאִם בְּמַעַל.
רַב חֶסֶד יִזְכּוֹר: וְאִם טוֹב וְאִם
רַע. אֲשֶׁר בּוֹ יֶאֱרַע. וְסִתּוֹ
יִפָּרַע. בְּסַאסְּאָה מִלִּזְכּוֹר:
זֵכֶר הַחַיִּים. עַד כַּמָּה הֵם
חַיִּים. הֵן לַמָּוֶת אִם לַחַיִּים.
חַי הַחַי יִזְכּוֹר: הֲמוֹן שְׁאוֹן
בְּרוּאִים. יַעַבְרוּ לְפָנָיו
כִּמְרִיאִים. הֲלֹא כְּמוֹ רְאוּיִם.
לְכָל אֶחָד יִזְכּוֹר: זֵכֶר דַּלּוּת
וָעֹשֶׁר. בַּצֹּרֶת וָהֹשֶׁר. דֹּפִי
וְגַם יֹשֶׁר. בַּדִּין הוּא יִזְכּוֹר:
דְּבַר גָּלוּי וָסֵתֶר. בִּנְיָנוֹת
וְסוֹתֵר. דֵּי חָסֵר וְיָתֵר. לְקִצָּב
יִזְכּוֹר: זֵכֶר גְּנוּנִים לֵישֵׁב.
בַּמִּדְבָּר וְיוֹשֵׁב. גֶּשֶׁם וְרוּחַ
לְנַשֵּׁב. מֵהַיּוֹם יִזְכּוֹר: זֵכֶר גָּרוֹן

בשבת

דְּרָכַי. מִי יוּכַל שִׂיחַ.
לְשָׁוְא נִכְתַּב לִי. חֵטְא
לְזִכָּרוֹן: נֶגֶד פְּנֵי גֶבֶר.
מַעֲשָׂיו יוֹכִיחוּ. וְיַעֲנֶה בּוֹ
כַּחֲשׁוֹ. עַד לְזִכָּרוֹן: שִׂיחוֹ
מְזִמּוֹת אֵל. יַחַד כָּל בְּנֵי
אִישׁ. עוֹבְרֵי תַּחַת שֵׁבֶט.
כַּצֹּאן לְזִכָּרוֹן: חזן סוֹגֵר
דֶּלֶת. בְּעַד תְּמִימִים.
בְּזַעַם. עַד בֹּא קִצָּם. צֵאת
לְזִכָּרוֹן:

עֲשֵׂה פֶלֶא לְחַיִּים. לְבַל
יִהְיוּ כַּמֵּתִים. הֲיֵשׁ אֲמִתֶּךָ.
בַּקֶּבֶר לְזִכָּרוֹן: עוֹרַרְתָּ
אָז בְּפֹעַל. עוֹרְרֵנוּ בְּלֹא
פֹּעַל. הֲלֹא לְנִפְלְאוֹתֶיךָ.
תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן: פְּנֵה
אֱלֹהִים. בְּיוֹשְׁבֵי גַּנִּים.
מַקְשִׁיב לְנִדְבָּרֵימוֹ. בְּדָת
לְזִכָּרוֹן: פְּעָלָם לְפָנֶיךָ.
וּשְׂכָרָם אִתָּךְ. אוֹכְלֵי לֶחֶם
הָעֲצָבִים. בַּסֵּפֶר לְזִכָּרוֹן:

*On Week Days:*

tion of the night, remember their meditation of the statutes by day, and enlighten them as with a flame at night. The memorial of thy dwelling, which has been destroyed because of my transgression, and still beareth my presumptuous sins, remember no longer; and if wrath is gone forth to destroy as the flood, yet may the memorial of the temple which was finished in the month Bul, be remembered with mercy. The memorial of the living, how long they are to live, and whether decreed to life or death, O remember them, thou living God, and the numerous multitude of creatures, who pass before thee, as young sheep, remember every one of them as worthy of justification. The memorial of riches and poverty, famine and plenty, sin and merit, will he remember in justice. All things, hidden and public, good and bad, deficient and exuberant, according to their limits, will he remember. The memorial of those who claim his protection, whether in the desert, or inhabited country, and the appointment of rain and wind, may he this day remember, and hearken

---

*On Sabbath:*

my ways are secret, it is vain to ascribe sin to me in memorial? for before a man's face his works will confute him, prove his falsehood, and become a testimony in memorial. Speak reverently of the determinations of God, all ye children of men; who, like sheep, pass under his rod for remembrance of him who shutteth the door upon the perfect, during the period of wrath, till the time become that they shall go forth in remembrance. O work wonders with the living, that they be not like unto the dead; for how can thy truth be declared in the grave, as a memorial? Heretofore hast thou been roused by good works. O pray act for us, although destitute of works: surely thus will thy marvelous actions cause an eternal memorial. Turn, O Lord! thy countenance towards those seated in bowers, who are constantly discoursing of thy law as a memorial. The works of those who eat the bread of sorrow, are before thee, and their reward recorded by thee, in the book of remembrance. The foxes, destroyers of

כחול

בְּפוּט חָשׁ לִזְכּוֹר: מִפִּי יוֹנְקִים. אֲשֶׁר בַּסּוּף נֶאֱקִים. מַאֲמַר בְּרִית וְהֵקִים. דְּבַר קָדְשׁוֹ יִזְכּוֹר: זֶכֶר לְיָן כְּפָרִים. וְאִמְרֵי שְׁפָרִים. לִמְשַׁלְּמֵי פָרִים. בְּשָׂפָה יִזְכּוֹר: לְעֵת בִּקּוּר סְפָרִים. סְתָרִים מְסַפְּרִים. לְשְׁנֵי עֳפָרִים. לְצֶדֶק יִזְכּוֹר: זֶכֶר כְּבוֹד מִשְׁכַּן. מְקוֹם דּוֹד שָׁכַן. כְּרוּבִים בּוֹ שִׁכַּן. חֶסֶד נְעוּרִים יִזְכּוֹר: כִּיּוֹר עִם כַּן. וְנֹעַם קוֹל דּוּכָן. כַּבִּיר בְּיוֹם מוּכָן. לַנְּבוֹנִים יִזְכּוֹר: זֶכֶר יְלִיד נוּן. וּמִשְׁפְּטֵי אוּרִי אֶפְנוּן. יִזָּכְרוּ בְּרִנּוּן. פֶּלֶא לִזְכּוֹר: יֶקֶשׁ בְּרַק הַשָּׁנוּן. אִם הֻשְׁלַךְ לְתַאֲנוּן. יַקְשִׁיב תַּחֲנוּן. חֲנוּנָיו לִזְכּוֹר: זֶכֶר טַעַם שׁוֹפְטִים. וְאוֹת קְצִיר הַחִטִּים. טֶפֶשׁ שׁוֹטְטִים. יִתְחַתֵּל מִלִּזְכּוֹר: טֹרַח אַרְבָּעָה שְׁפָטִים אִם נֶעֶנְשׁוּ נִשְׁפָּטִים. טֶבַע מִשְׁפָּטִים. אֲשֶׁר שָׂם יִזְכּוֹר: זֶכֶר חֲצוֹת לַיְלָה. וְתוֹדוֹת מִשְׁפְּטֵי לַיְלָה. חֹשֶׁךְ בְּאִישׁוֹן לַיְלָה. נְגוּנוּ לָמוֹ יִזְכּוֹר: חֵקֶר



בשבת

דָּם וְהַחֵלֶב לְנִיחֹחַ. וְלֶחֶם הַפָּנִים לְזִכָּרוֹן: יִצַּגְתִּי עַל גֶּחָלַי רֵיקָה. כִּי לֹא אַלְמָן. שָׁתִי לְזִכָּרוֹן: יָהּ אֶבְטַח בָּךְ. וְלֹא בִנְדִיבִים. כִּי הֵם בַּקֶּבֶר. וְלָנֶצַח שִׁמְךָ לְזִכָּרוֹן: כָּל אֵלֶּה סְמָכוּנִי וְרַחֲמֶיךָ בַּקָּשְׁתִּי. לוּלֵי הֵם תַּמְתִּי וְאֵינִי לְזִכָּרוֹן: כִּי הֵם בִּזְרוֹעַ. עָדֶיךָ לֹא בָאוּ. רוֹמְמוּתְךָ בְּפִיהֶם. שָׁמוּ לְזִכָּרוֹן: לְיוֹם זֶה נִכְמַס. סֶכֶם חֶשְׁבּוֹנוֹת. תְּחִלָּה לְיָמִים. וְרֹאשׁ לְזִכָּרוֹן: לְהִקָּרֵא בוֹ כְּתַב עֵט וְשָׁמִיר. גָּלוּי וּבָאֵר. וְיָדוּעַ לְזִכָּרוֹן: מָוֶת וְחַיִּים. שָׁלוֹם וּמִלְחָמוֹת. צַחְצָחוֹת וְשֹׂבַע. בָּאִים לְזִכָּרוֹן: מַעַלְלֵי גֶבֶר. וּמִסְפַּר צְעָדָיו. נִשְׁכָּחוּ מֵאֱנוֹשׁ. וְלָאֵל לְזִכָּרוֹן: נִסְתָּרָה

*On Week Days:*

thus may he remember the cry of the sucklings at the red sea, the command of the statues and covenant, and his holy word. The memorial of those who are scattered among the gentiles, and who render the prayer of their lips instead of sacrifices, which declare the most secret transactions, may he remember the righteousness of Moses and Aaron, who are compared to two young roes. The memorial of the glory of the tabernacle, the place where my beloved dwelt, and where the cherubim were placed; O remember the kindness of that time. The laver and its stand, and the pleasant voice of the Levites on the platform, may he who is mighty remember to his people, on this appointed day. The memorial of the son of Nun, and the son of Uri, who descended from Jephunah, shall be mentioned in our prayers; that their wonders may be remembered: and if the glittering sword be unsheathed to afflict them, hearken to their supplication, and remember those to whom thou hast been gracious. The memorial of the instruction of the judges, and the sign of the wheat harvest, but hide the silly acts of fools, and do not remember them; and if they are deserving of being punished, with the four dreadful punishments, yet remember the laws which thou didst set before them. The memorial of him (David) who rose at midnight to offer thanksgiving. O remember the tuning of his harp to those who are in the obscure darkness of night: and in the search of the visita-

---

*On Sabbath:*

was with incense, spikenard, and spices circumambulated; the altar sprinkled with sacrificial blood, and the shew bread exhibited as a memorial. But now, alas, the empty censer is consuming; yet hast thou once said: "Israel is not widowed from his God." This do I put forth for thy remebrance. In thee, O God, do I put my trust, and not in princes; for they go to the grave, but thy name is an everlasting memorial. All those, O Lord, have been my support, and thy mercies have I sought, without which I should surely have been ended, and put out of remembrance. Thy congregation come not with old confidence, but with thy exalted praise in their mouths: set forth their memorial, for this day the sum of accounts is reserved; it is the first of days, and principal in remembrance, on which is to be read the writing of an indelible pen, clear and publicly to be published as a memorial; life and death, peace and war, dearth and plenty, all come forth into remebrance. Who can dare say,

בחול

יזכור: צפופים פני נאור.
משפטם תת לאור. צחן רע
שאור. בריב כל יזכור: זכר
פעלת אזרח. הירת ממזרח.
פעלו יזרח. בקרב שנים יזכור:
פח אם הטרח. כרהיו למרח.
פלולו יצרח. בעדם יזכור: זכר
עקדת מוריה. כהית ראיה.
עדי ערום ועריה. סבוכו יזכור:
עצב טריה. אם כאבה פוריה.
עתרו לראיה. ולזכות יזכור:
זכר סלם הדם. ועדיו מחוללם.
שרי ארבע ועלם. בו כמאז
יזכור: שריגיו במעלם. ויאמר
לגעלם. שיחו יועילם. ברית
לזכור: זכר נקובי מטות.
שבועות מטות. נדידות
המטות. לאמצם יזכור: נשאי
עול מוטות. אם פץ להמטות.
נפץ הדר המטות. לבכור
יזכור: זכר מצקים. יסוד
מוצקים. מפעלם לצועקים.

בפוט

בשבת

אין בקרבי אנוש. תוי
לזכרון: היש מי יפלל.
וישיב חמה. ויוחק
לדורות. שמו לזכרון: ומי
שונא בצע ידבר ענו בי.
ויען ויאמר עד. אדון
לזכרון: ובטלה הלב. יכפר
בעדנו. כנגד שני עפרים.
יעל לזכרון: זעף ירא
ויאמר תהי ידך בי. אשר
כלב אלהיו הוא לזכרון:
זעקו והשיב חרב אל נדנה.
והושת לו כשמש כם
לזכרון: חכיתי בעת עצר.
לפותח וממטיר. כמשיב
רוח לילד. אבוד מזכרון:
חי לראות ברית בדברו
קנאתי. כי עזבו עם ברית
וזכרון: טרם היה לי
מכפר פנים. מנחה הולכת
כשחד לזכרון: טרף נרד
וסמים. למסב חדריו.

דם

*On Week Days:*

to his posterity! Bring forth the judgment of those who are straitened in thy presence, pure as the light; and regard not their evil imaginations in judgment. The memorial of the good works of the ancient patriarch, (Abraham) whom thou didst raise up from the east; may his work shine, and its merit be remembered in the approaching years. If a net is spread to wash his blossoms, remember his prayers. The memorial of him who was bound on Mount Moriah, (Isaac) whose eyes became dim; and for the sake of those who are naked and bare, remember the ram that was caught in the thicket. If, then, his offspring be doomed to affliction, O may, his merit, and his prayer, when bound be remembered to them. The memorial of him who dreamed he saw angels ascend and descend on a ladder, (Jacob) and above it their Creator; may his merit be now remembered, as it was then. If, then, his posterity, because of their trespass, are to be abhorred, O may his prayer be efficacious to them in the remembrance of the covenant. The memorial of the patriarchs, who are the foundation of the world, he hastened to remember the merit of their works to those who cried aloud in Egypt;

---

*On Sabbath:*

without a man among my congregation, who can aspire to be noted by thee as worthy of remembrance? Is any one existing who can pray, and put aside wrath, whose name may be registered to generations, as a memorial? who is there now that uninterested can cry, "witness ye for me"? to whom the Lord will answer, I witness his memorial. And who, with a sucking lamb, can atone for us; and like Moses and Aaron, ascend for a memorial? Where can we find another, who, observing and dreading thy wrath, shall cry out, O let thy hand be against me? like him, who after God's own heart, stand as memorial. He cried out, and the destroying sword was returned to its sheath; wherefore resplendant like the sun, was his throne exalted to remembrance! wherefore I could hope, in time of drought, for the intercession of those whose prayers could procure rain, who could restore life to a child dead and lost to remembrance. A living witness of the covenant as he said: "I am jealous, because the people have forsaken the covenant and memorial." Alas, the time was "when I possessed means to appease the countenance of the Lord; meat-offerings were brought as a prepitiatory memorial; his temple

בחול

זֶכֶר תְּהִלַּת כָּל מַעַשׂ. אֲשֶׁר
בְּכָל שָׁנָה נַעַשׂ. תּוֹהַלְתָּם
לְמְאַס. יוֹצֵר בַּל יִזְכּוֹר: תּוֹכַחַת
מַעַשׂ. אִם יָצְאָה בְּכַעַס. תּוֹמֵךְ
לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ. וִיצוּרִים יִזְכּוֹר:
זֶכֶר שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית. תְּבוּאַת
רֵאשִׁית. שֹׁרֶשׁ בִּכּוּר רֵאשִׁית.
יֵרֶא וְיִזְכּוֹר: שֶׁצֶף הַרִישִׁית.
אִם חָר לְהָשִׁית. שׁוּבָה אֲשֶׁר
הֵשִׁית. לַשּׁוֹבָבִים יִזְכּוֹר: זֵכֶר
רֹאשׁ עֲפָרוֹת. וְתוֹלָדוֹת
סְפוּרוֹת. רָשׁוּם סְפוּרוֹת.
לְמִסְפָּר חוֹל יִזְכּוֹר: רֹבַע
מִסְפָּרוֹת. מְחַנְנֵי לְכַפָּרוֹת. רֶגֶשׁ
שׁוֹפָרוֹת. לְשַׁפְּרָם יִזְכּוֹר: זֵכֶר
קְרִיאַת סֵפֶר. אֲשֶׁר גָּלְמִי שִׁפֵּר.
קָצַב לוֹ בַּסֵּפֶר. בְּכָל דּוֹר וָדוֹר
לִזְכּוֹר: קֶצֶף אִם הָחֳרַט בַּסֵּפֶר.
לְבִלְתִּי מְצוֹא כֹפֶר. קִיּוּם זִכְרוֹן
זֶה סֵפֶר. לְפָנָיו יִזְכּוֹר: זֵכֶר
צָפוּן מוֹרְדֵי אוֹר. תְּמִים דּוֹר
כָּאוֹר. צִיָּה כִּחָר לָאוֹר. קְנוּיָו



בשבת

אֶפְחַד בְּמַעֲשַׂי. אֶדְאַג
בְּכָל עֵת. אִירָא בְּיוֹם
דִּין. בְּבוֹאִי לְזִכָּרוֹן:
אֶדְרוֹשׁ לְחַנּוּן. אֲחַלֶּה
לְרַחוּם. אֲחַנֵּן לְחַק לִי.
יוֹם לְזִכָּרוֹן: בְּבוֹאִי
לְמִשְׁפָּט. בְּמִי אֶשָּׁעֵן.
וּמִי יְחַפֵּשׂ לִי. צֶדֶק
לְזִכָּרוֹן: בְּאָבוֹת בָּטַחְתִּי.
וּפָעֳלָם אָכַלְתִּי. וְהֵם הָיוּ
לִי. קֶדֶם לְזִכָּרוֹן: גְּבוּרָה
זְרוֹעִי. כְּשָׁח מְחֵנִי נָא.
לְבַל יִמַּח מֶנִּי. שֵׁם וְזִכָּרוֹן:
גֶּבֶר אִם יַעֲמוֹד לְפָנָיו
הֲיוֹעִיל. בְּעֵת יְבַקֵּשׁ מֶנִּי.
זְכוּת וְזִכָּרוֹן: הִקְצַתִּי בְּלוֹבֵשׁ
אֵפוֹד. וְחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט.
אֲשֶׁר בָּם הוּחַק. שְׁמִי
לְזִכָּרוֹן: דִּלֵּג בְּמַחְתָּה.
עַד יֵעָצֵר נֶגֶף. בְּגֶשֶׁת זָר
מְכַהֵן. יָקוּד לְזִכָּרוֹן:
הַקִּיטָה אֵל בְּעָמְדִי לְפָנֶיךָ.

*On Week Days:*

The memorial of every action done the whole year is this day recited; O thou who hast formed them, reject not their hope by the remembrance of their sins. If the decree for the chastisement of our actions is gone forth in wrath, may he who supports all, grant a pardon for his own sake, and remember his creatures. O may he view and remember the memorial, and the merit of the ancient patriarchs, and their descendants. And though we be obnoxious to severe punishment; yet remember what thou hast promised to those who return penitent. The memorial of the first created man from the dust, and the merit of his enumerated generations, may he remember to the nation compared to the sand of the sea; whose fourth part cannot be numbered, who supplicate for atonement; they assemble to sound the cornets; O remember to purify them. The memorial of the recital of the book in which my substance being yet imperfect was ornamented, is also written the meritorious actions of every generation, to be remembered. If wrath be engraven in the book, so that they cannot obtain expiation, O may the performance of this book of the law be remembered before him. The memorial of him (Noah) who was concealed from those who rebelled against the light, who was perfect in his generation, as the light, when God was wrath so as to curse the earth; O may his merit be remembered

---

*On Sabbath:*

I am terrified on considering my actions! I am in constant anxiety! I dread the day of judgment, when coming forth to be remembered! I will seek the All-gracious! I will pray to the All-merciful! I will supplicate him who established for me a day of remembrance! Lo! when coming forth to be adjudged, on whom can I depend! and who will search to find for me a memorial of righteousness? Heretofore I rested on the sanction of the patriarchs, but the fruits of their good works I have long consumed, which heretofore served me as a memorial. Then was my arm strengthened, when Moses cried, "blot me out, I pray thee"; in order to have from erasure my name and remembrance; but had I now even a man worthy to pray for me, what would it avail, should he seek merit at my hands for a memorial? I might have been favored through the intercession of the ephod-clothed priest, who bore the breastplate of justice, on which my name was engraved, for a remembrance; such a one briskly moving the censor, succeeded in putting a stop to the wrathful mortality, occasioned by the intrusion of the stranger, who was transfixed by fire for a memorial. Behold, O God! as I now stand before thee

בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ׃ (לשבת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת. כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ (לשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן׃

ותוקעין—ובשבת אין תוקעין.

תקיעה. שברים תרועה. תקיעה.

תקיעה. שברים. תקיעה.

תקיעה. תרועה. תקיעה.

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים׃ אִם כְּבָנִים אִם כַּעֲבָדִים. אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים. וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ׃

בשבת אין אומרים׃

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא. מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכֻיּוֹתֵנוּ׃

fy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation: [and in thy love and favor, O Lord our God, let us inherit thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow thy name, rest thereon.] O purify our hearts to serve thee in truth, for thou art God in truth and thy word is truth, and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Memorial.

*Here the Cornet is sounded.*
*(No sounding on Saturday)*

*Tekiah, Shebarim Teruah, Tekiah; Tekiah, Shebarim, Tekiah; Tekia, Teruah, Tekiah.*

This day the world was called into existence: this day he causeth all the creatures of the universe to stand in judgment, either as children or as servants. If we are esteemed as children, have mercy upon us, as a father hath mercy on his children; and if as servants, our eyes are attentively fixed on thee, until thou be gracious unto us, and bring forth our judgment as the light, O thou who art tremendous and holy!

*It is not read on Saturday.*

May the request of our lips be acceptable in thy presence, O thou most high and exalted God! who understandest, regardest, hearest, and art attentive to the voice of our sounds. O be pleased to receive with mercy and favor the form of acknowledgements of our allegiance.

וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים: וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה: וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם (כֻּלּוֹ) בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ. וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: (לשבת אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה נָא בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ

everlasting doors, that the King of Glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. (Selah.)

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written, saying, Thus saith the Lord, the King of Israel and his Redeemer, the Lord of hosts: I am the first, and I am the last; and beside me there is no God. And it is said, And saviours shall come up on Mount Zion to judge the Mount of Esau, and the kingdom shall be the Lord's. And it is said, And the Lord shall be King over all the earth: in that day shall the Lord be One and his name One. And in thy Law it is written saying, Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

*On Sabbath add the words in brackets.*

Our God and God of our fathers, reign thou in thy glory over the whole universe, and be exalted above all the earth in thine honor, and shine forth in the splendor and excellence of thy might upon all the inhabitants of thy world, that whatsoever hath been made may know that thou hast made it, and whatsoever hath been created may understand that thou hast created it, and whatsoever hath breath in its nostrils may say, the Lord God of Israel is King, and his dominion ruleth over all. [Our God and God of our fathers, accept our rest.] Sanctify us, by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satis-

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֶאֱמַר לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ: וְנֶאֱמַר וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם: וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם

We therefore hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols will be utterly cut off, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon thy name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto thee every knee must bow, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto thy glorious name let them give honor; let them all accept the yoke of thy kingdom, and do thou reign over them speedily, and for ever and ever. For the kingdom is thine, and to all eternity thou wilt reign in glory; as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever

And it is said, He hath not beheld iniquity in Jacob, neither hath he seen perverseness in Israel: the Lord his God is with him, and the trumpet shout of a King is among them. And it is said, And he became King in Jeshurun, when the heads of the people were gathered, the tribes of Israel together. And in thy Holy Words it is written, saying, For the kingdom is the Lord's, and he is ruler over the nations. And it is said, The Lord reigneth; he hath robed him in majesty; the Lord hath robed him, yea, he hath girded himself with strength: the world also is set firm, that it cannot be moved. And it is said, Lift up your heads, O ye gates, and be ye lifted up, ye everlasting doors, that the King of Glory may come in. Who, then, is the King of Glory? The Lord, strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; yea, lift them up, ye

בחול

יִמְלוֹךְ: רָז הַמְּכֻמָּן. לְיוֹם זֶה מְזֻמָּן. רָשׁוּם לְמוֹעֵד וּזְמָן. וּבוֹ נוֹקֵם יִמְלוֹךְ: רוֹעֶה נֶאֱמָן. בְּבוֹאוֹ מִתֵּימָן. רוּחַ יַסְעִיר בְּתֵימָן. בְּגִלְעָד יִמְלוֹךְ: שִׁנְאַן עֶלְיוֹת. וְסוֹד גְּלִיאוֹת. שִׁיר מִתְלוּלִיּוֹת. יִפְצְחוּ כִּי יִמְלוֹךְ: שְׁאִיּוֹת תַּחְתִּיּוֹת. וְהוֹד אוֹתִיּוֹת. שְׁאוֹן הֲמוֹן בְּרִיּוֹת. יָרִיעוּ כִּי יִמְלוֹךְ: תִּכּוֹן כֵּס כַּשֶּׁמֶשׁ. שְׁמוֹ לִפְנֵי שֶׁמֶשׁ. תָּאֳרוֹ כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ. בְּמָלְכוֹ יִמְלוֹךְ: חזן תּוֹמֵךְ מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ. וְעַד מְבוֹאַת שֶׁמֶשׁ. תַּמָּה בָּרָה כַּשֶּׁמֶשׁ. יְרוֹמֵם וְיִמְלוֹךְ:

בשבת

כַּחַמָּה. וְגִלָּה לִנְגִידֵנוּ. כְּבוֹד מְלוּכָה: צִבְאוֹת גְּאוּלֵי צֹעַן. שׁוֹרְרוּ בְּלֵיל חַג. וְהוּא לַיְלָה נִשְׁמַר. לְסַחֵף מְלוּכָה: צָעֲדוּ בְמֵי שַׁעַל. צָפוּ בְּרוּחַ שֵׂכֶל. אָנָה יִנְטָעוּ. וַיְקַבְּלוּ מְלוּכָה: קָמְטוּ שַׁעֲרֵי זְבוּל. בֵּית עוֹלָמִים. כִּי מְבִינֵימוֹ. שָׁבְתָה מְלוּכָה: קָדוֹשׁ יָבֹא בָם לְעוֹלָמִים. וְאָז יִשְׂאוּ רֹאשׁ. בְּחַדְשׁוֹ מְלוּכָה: רָבְצָה עֲדִינָה.

שָׁקְטָה מֵאַלְמוֹן. כִּי אָרַךְ לָהּ. קֵץ הַמְּלוּכָה: רִיבוּ מוֹשִׁיעִים. שְׂאוּ אֶדֶר מִתֵּימָן. וְשִׁיתוּ עַל אָדוֹן. הוֹד הַמְּלוּכָה: שָׁוְא שָׂנֵא אֵל. וְהוּא עַל לְשׁוֹנֵנוּ. בַּקֵּשׁ אֱמֶת וָאָיִן. וְרָחֲקָה מְלוּכָה: שַׁדַּי הָסֵר אָוֶן מִצְּבָאֶיךָ. וְיָרִיעוּ לָךְ. תְּרוּעַת מְלוּכָה: תַּחְגּוֹר גֵּאוּת. תִּתְאַזָּר עֹז. לְבַל יִשְׂתָּרֵר. זָר בִּמְלוּכָה: תִּכּוֹן תֵּבֵל. כִּי יִנָּעֵר רֶשַׁע. וְשָׂם צֶדֶק לְרַגְלָיו. וְיִצְנוֹף מְלוּכָה: תָּקוּם גּוֹיִם. תּוֹכִיחַ לְאֻמִּים. תִּשְׁבּוֹר מַטֵּה רֶשַׁע. מוֹשֵׁל הַמְּלוּכָה: חזן תַּחֲלִיף אֱלִילִים. תִּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ. תִּקָּרֵא נֶצַח. יָחִיד בִּמְלוּכָה:

*On Week Days:*

at their head. The hidden secret is appointed for this day; it is noted for the time and season, on which he who taketh vengeance, will reign. When the faithful shepherd cometh from Teman, he will cause a tempest to rage from the south, and will reign in Gilead. The heavenly assembly of angels, who praise him from his holy temple, will all burst forth, when he shall reign. The nethermost deserts, the heavenly host, and all creatures, will shout with joy, when he shall reign. The throne of the Messiah is established as the sun; his name was before the sun; his form majestic as the sun, at its going forth: when he reigneth, then will God truly reign. He who supports the world from east to west, will exalt his undefiled, (Israel) who are pure as the sun, and then will he reign.

---

*On Sabbath:*

The hosts that were redeemed from Egypt sang on the night of the feast; which night is reserved for the annihilation of the wicked from the kingdom. They trod the waters of the sea, that were meted by his hand; with their intellectual eye they foresaw when they would be planted, and receive the kingdom.

The gates of the everlasting temple are cut down, for the kingdom is departed from them. The most holy ONE will enter them again, and continue therein forever; then will they lift up their heads when he renews the kingdom. The voluptuous resteth in tranquility, without widowhood, because the end of her kingdom hath been extended. Plead with Edom, O ye deliverers, despoil her of her regal vesture and give the honor of the kingdom to the Lord.

God hateth falsehood, but that is on our tongue; he requireth truth, but it is not to be found; the kingdom, therefore, is removed from us. O thou Almighty God! cause iniquity to depart from thine hosts, that they may proclaim thee Sovereign of the kingdom.

O guide thyself with majesty, and invest thyself with power, that no alien may bear rule in the kingdom. Thou wilt establish the world when thou shalt empty it of the wicked, cause righteousness to attend at the foot of the Messiah, and crown him with the kingdom. Thou shalt avenge thyself of nations, rebuke the people, break the sceptre of the wicked, the ruler of the kingdom. Then shalt annihilate the idols, be exalted alone, and forevermore be called sole sovereign of the kingdom.

בחול

יְשַׁלְּכוּ בְּלִי לִמְלוֹךְ: סוֹד אֵל אֵלִים. הָבוּ בְּנֵי אֵלִים. שְׂאוּ זִמְרָה וְהִלּוּלִים. לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ: עִזּוּז יָד בְּהַשִּׂיאוֹ. לֶהָרִים נְשִׂיאוֹ. עֲמוּסָיו בְּנָשְׂאוֹ. יָעֹז וְיִמְלוֹךְ: עַל רוּם מַשָּׂאוֹ. יְדִידָיו בְּנָשְׂאוֹ. עַל הוֹד כִּסְאוֹ. יֵשֵׁב וְיִמְלוֹךְ: פּוֹר תְּפוֹרֵר אֶרֶץ. בְּכִלָּיוֹן וְחָרֶץ. פַּחַד כְּיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ. יַרְגִּיז וְיִמְלוֹךְ: פַּחַד שׁוֹפְרוֹת עֶרֶץ. יְשַׁלְּשׁוּ זֹבֶם יָרֶץ. פְּאֵר מִכְּנַף הָאָרֶץ. יַעֲלוּ כִּי יִמְלוֹךְ: צְבִי מֵהֲדוֹם יַעַל. וְאֶדֶר מִשַּׁעַל. צַהַל מִשְּׁמֵי מַעַל. יְרַנְּנוּ כִּי יִמְלוֹךְ: צְבָאוֹת כָּל פּוֹעַל. לְצַלְעָם יַרְטִי תַעַל. צְפִירַת פְּאֵר לְהַעַל. הֵן לְצֶדֶק יִמְלוֹךְ: קְצִינִים אֲשֶׁר מָלְכוּ. אַדֶּרֶת יַשְׁלִיכוּ. קוֹל יִתְּנוּ וְיַמְלִיכוּ. לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ: קְרוּאִים יִמְלוֹכוּ. וְאַחֲרָיו יַהֲלֹכוּ. קוֹמְמִיּוּת יֵלֵכוּ. וּבְרֹאשָׁם

ימלוך

בשבת

בְּלֹא הוֹן. פְּדוּיֵי בְלֹא כֶסֶף. סִלּוּ לְמַטָּה כַּמַּיִם. לֵב הַמְּלוּכָה: נִמְכְּרוּ יוֹנִים. לִבְנֵי יְוָנִים. וְרִחֲקוּם מֵעַל גְּבוּל מְלוּכָה: נֵאֲרוּ בְּרִית וְדָת. וְהִמְרִידוּ עִם בָּאֵל. וּמִגְּרוּם בְּלֹא כֹחַ. מְכַהֲנֵי מְלוּכָה: שָׂעִיר הֶחֱנִיף. לְהוֹרֵהוּ בְּצֵידוֹ. וַיִּירַשׁ בְּקוֹל בֶּכִי. חֶרֶב וּמְלוּכָה: חזן שְׁגַב הָלָק. הֱיוֹת גְּבִיר לְאָחִיו. וְעוֹד תִּסּוֹב. לִישֻׁרוּן מְלוּכָה:

עֲשֵׂה לְךָ בְּצִיּוֹן. שֵׁם נוֹרָאוֹת. כְּאָז תַּצְלִיחֶנָּה. בְּכִסֵּא מְלוּכָה: עוֹרֵר וְהָקֵץ. מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ. וְכוֹנֵן כִּסְאֶךָ. בְּקִרְיַת מְלוּכָה: פְּנֵי מְאוֹר לְבָנָה. וְחַמָּה תַחְפִּיר. וְיֵבוֹשׁוּ עוֹבְדֵימוֹ. בְּשֵׂאתְךָ מְלוּכָה: פְּאֵר עִיר יֹפִי. לְבָרָה

כחמה

*On Week Days:*

more will they reign. To the mystery of the God of gods, give praise, O ye sons of the mighty take the psalm, and praise the Lord when he shall reign. He will stretch forth his Almighty hand, exalt his prince, (Messiah) aggrandize Israel, and majestically reign. When he hath lifted up his hand, he will reign, and sit on his high, exalted, and glorious throne. With a decided consummation will he break in pieces the wicked of the earth; in wrath will be spread a snare for the inhabitants of the earth, and will reign. With the terror of the mighty trumpet, when sounded thrice, will he break in pieces the wicked: from the uttermost parts of the earth shall they utter a glorious praise, when he shall reign. His praise will ascend from the earth, his glory from the waters; and the heavenly host will joyfully shout, when he shall reign. He will apply an healing plaister to the wound of every being that hath been made: for behold he will reign in righteousness. The princes who have hitherto reigned, will cast away their robes, and with one voice, proclaim the Lord for their King, when he shall come to reign. Those who are invited, will reign, and walk securely after him, who will reign

---

*On Sabbath:*

sold for naught, and redeemed without silver; they extolled him, who divereth the hearts of kings as water. The doves (Israel), were sold to the descendants of the Greeks, who removed them from the border of their kingdom. They made them break the covenant and the law, and caused them to rebel against God; but he destroyed them by the weak, even the priests of the kingdom. Esau flattered his parent with his venison, and by his supplicating voice inherited the sword and the kingdom. The plain man was strengthened with the blessing of being lord over his brethren; wherefore the kingdom will yet be restored to Israel, who is called Jeshurun.

O make thyself a tremendous name in Zion, by our restoration, as thou didst aforetime prosper us with the throne of thy kingdom. Stir up, and awaken the joy of all the earth, and establish thy throne in the royal city.

Confound the light of the sun and moon, that their worshippers may be ashamed when thou dost exalt thyself to the kingdom. O crown the beautiful city, for Israel's sake, who are pure as the sun, and in our presence reveal the glory of thy kingdom.

בחול

מְחַכִּים. בֹּא יָבֹא לְמֶלֶךְ: יַעַבְרוּ
מִתְהַלְּכִים. לְפָנָיו כְּמַלְאָכִים.
יַחַד מַמְלִיכִים. יְיָ יִמְלֹךְ:
כִּתִּים בְּכַתּוֹתוֹ. אִיִּים בְּהַכּוֹתוֹ.
כֵּס כַּמְלַכְתּוֹ. יִכּוֹן וְיִמְלֹךְ:
כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ. וּקְדוֹשׁ הֲלִיכָתוֹ.
כִּגְמָרוֹ מְלַאכְתּוֹ. לְעֵין כֹּל
יִמְלֹךְ: לְכָל גֹּבַהּ יַפִּיל. וְהַר
וְגֶבַע יַשְׁפִּיל. לְכָל אוֹם יַאְפִּיל.
וּכְאוֹר זָרוּעַ יִמְלוֹךְ: לְרָאִי יַקְפִּיל.
נַחֲרָשִׁים יַכְפִּיל. לְיוֹם זֶה פּוּר
הִפִּיל. מִצִּיּוֹן לְמֶלֶךְ: מָטוּ
גּוֹיִם. הָמוּ גֵּאִים. מָעֲדוּ
מִתְגָּאִים. גֵּאֶה בְּבוֹאוֹ לִמְלוֹךְ:
מָלְכוּ דְּגוּיִם. נִטְּלוּ סְגוּיִם.
מֶלֶךְ הַגּוֹיִם. עֵת אָתָא לִמְלוֹךְ:
נְדִיבֵי עַמִּים. יֶאֱסְפוּ מֵעַמִּים.
נָשׂוֹא מְעַטֵּי עַמִּים. אֶל מְקוֹמָם
יִמְלֹךְ: נִגּוּן נְעִימִים. לְמוֹלָם
מַנְעִימִים. נְשָׂאָם מֵעֲמָמִים.
עֲלֵיהֶם לִמְלוֹךְ: סְכוּת אֱלִילִים.
כְּיוֹן גְּלוּלִים. סָחוּב כְּמוֹ חֲלָלִים.

ישלכו

בשבת

מְלוּכָה: טְבָחָם בִּן נוּן.
עַד פִּנָּה אָרֶץ. לִפְנֵי אֲרוֹן
הַבְּרִית. אֲרוֹן הַמְּלוּכָה:
יוֹשְׁבֵי הֲרֹשֶׁת. אָז הִקְשָׁה
לָחֵץ. עֲזָרוּהוּ בְּלִי בֶצַע.
אַפְסֵי מְלוּכָה: יָהּ נִלְחַם
בָּם. צָבָא בְּלִי בֶצַע. כֵּן
יֹאבְדוּ שְׁאָר. וְלָאֵל
הַמְּלוּכָה: כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן.
אַשּׁוּר גָּדַל. וְהֶרֶף אוֹרִיד.
כַּבִּיר הַמְּלוּכָה: כְּלִיל
אֵשׁ הֲמָמָם. בְּלֵיל שִׁמֻּרִים.
וְאָז יָדְעוּ כֹּל. כִּי לָאֵל
הַמְּלוּכָה: לְשַׁחַת כָּרַע בֵּל.
בְּהָשְׁבּוֹ עֲלוֹת לַשַּׁחַק. וְסָר
מֶנּוּ לְבַב אֱנוֹשׁ. וְרָד
מִמְּלוּכָה: לְכַנּוֹ הוּשַׁב.
וְכֹחַ אֵל הִכִּיר. לְמֵרִים
וּמַשְׁפִּיל. הִשְׁלִים מְלוּכָה:
מִגְּרָה צֹאן לַטֶּבַח. וְנִתְכְּנוּ
עֲלִילוֹת. בִּלְבוּשׁ צָעִיר.
רוֹדֵם הַמְּלוּכָה: מְכוּרֵי

בלא

*On Week Days:*

certainty, will come and reign. They appear before him, angel-like, and with one accord, proclaim, the Eternal will reign! He will exterminate the KITIM, destroy their isles, establish the throne of his own empire, and reign. Then will the glory of his kingdom, and the sanctity of his way, be manifest; and after the accomplishment of his great work, in the sight of all will he reign. He will humble the proud; every mountain and hill will he bring down; nations will he overwhelm with darkness; and as the irresistible light will he reign. He will roll up the heavens, and will a second time create new ones. This is the day which he appointed by lot, from Zion to reign. The heathens will decline, the proud will be troubled, the haughty will slip, when he who is truly majestic will come to reign. Then those who are compared to the fish, and the sands of the sea, shall reign, when the king of the nations cometh to reign. The princes of the people will be gathered together, to bear the fewest of all people, (Israel) to their place (Jerusalem) to reign: with tuneful notes will they bring them thither, and homage their Deliverer and King. The idols will they then destroy and overturn; no

---

*On Sabbath:*

the land, before the ark of the covenant of the Lord of the kingdom. Sisera, who dwelt in Harosheth, having then sorely oppressed them, being assisted by those of the uttermost parts of the kingdom, without reward. But the Lord warred against them with his heavenly host; thus may all our enemies be destroyed, and the kingdom be the Lord's. Sennacherib, king of Assyria, great as the cedar of Lebanon, blasphemously said, I will cast down the mighty one from the kingdom. The fiery angel discomfited them on the night of observation; then all knew that the kingdom was the Lord's. Nebuchadnezzar who to his destruction, bowed down to Bel, and imagined to ascend to heaven, his heart was altered from that of man to that of a wild beast and he was driven from his kingdom. When he was restored to his station, he then was sensible of the power of God, who casts down and exalts; and acknowledged the perfection of his kingdom. They were cast down as sheep to be slaughtered, and their actions weighed, but were delivered through the merit of the descendant of the younger ruler of the kingdom. They were

בחול

הַבֵּל הַמְמַלֵּךְ . עַל מָה מָלַךְ.
הֲלֹא בְּמִי נִמְלַךְ. כִּי אֵין לְמֹלֵךְ:
וּמִלִּפְנֵי מֶלֶךְ מֶלֶךְ. חַי מִלְּפָנִים
מֶלֶךְ. וְעַד תֵּבֵל כָּל מֶלֶךְ.
הוּא לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ: וּמַה יָּעוֹז
מֹלֶךְ. בְּעוֹז מִשְׁפַּט מֶלֶךְ.
וְכַעֲבוֹר סוּפָה בְּהֵלֶךְ. יַחֲלֹף
מִמֶּלֶךְ: זַךְ דִּין בְּעָרְכּוֹ. יֹאחֵז
דַּרְכּוֹ. זֵדִים בְּהָדְרְכּוֹ. נָקָם יַעַט
וְיִמְלֹךְ: זֵר יֵזַד בְּשַׁלְּכוֹ. יִתֵּן עֹז
לְמַלְכּוֹ. זַכִּים בְּהַמְלִיכוֹ. עַל
כֹּל יִמְלֹךְ: חַדְּשׁוּ מְלוּכָה.
כַּדָּת וְכַהֲלָכָה. הוֹטֶר מַמְלָכָה.
בְּמִישׁוֹר יִמְלֹךְ: הוֹבֶשׁ אֲרוּכָה.
וְאֹרֶךְ יוֹם מְבוּכָה. חֲתֻלָּה
לְמַכָּה. יַעַל בְּעֵת יִמְלֹךְ:
טֹרַח מַלְכִיּוֹת. עוֹבְדֵי מַעְכִיּוֹת.
טִמְּאוּ חֶמֶד שְׂכִיּוֹת. בְּגַאֲוָה
לְמֹלֶךְ: טְהַר זַכִּיּוֹת. וְשַׁאַג
קוֹל בְּבִכִּיּוֹת. טֶבַע צוּל דָּכִיּוֹת.
יָפֶן וּבָם יִמְלֹךְ: יַהֵב מַשְׁלִיכִים.
עָלָיו בְּנֵי מְלָכִים. יוֹם זֶה לוֹ

מחכים

בשבת

הִבִּיטוּ חָתַת. וּמָאֲסוּ
מְלוּכָה: הִגִּידוּ כֹחוֹ.
לְאֻמִּים וְדִבְּרוּ. לָזֶה יִכָּתֵב.
שֵׁם הַמְּלוּכָה: וְנִלְחַם
רֵאשִׁית גּוֹיִם וְאָבַד. כִּי
נִשְׁבַּע חַי. בְּכִסֵּא מְלוּכָה:
וְיִלְעַג בְּכָל דּוֹר. כִּי
לֹא לָמַד. מִי נִלְחַם
בְּיָם. וְעָטָה מְלוּכָה:
זָד עַל אֲדוֹנָיו. עֶבֶד
יוֹשֵׁב נֶגֶב. בְּזֹאת תִּרְגַּז
אֶרֶץ. בְּשֵׂאת עֶבֶד מְלוּכָה:
זֶרַע בְּרוּכִים. הֶחֱרִימוּ
אֲרוּרִים. כִּי נָתְנוּ קוֹל.
לְאַדִּיר בִּמְלוּכָה: חֶשְׁבּוֹן
וּבָשָׁן. עוֹרְרוּ מִלְחָמֶת.
בְּלִי לָתֵת דֶּרֶךְ. לִצְבָאוֹת
מְלוּכָה: חֵילָם נִשְׁמַד.
וְאַרְצָם חֻלָּקָה. וּמֵעַל
זַרְעָם. נָפְלָה מְלוּכָה:
טָפְשׁוּ בְּנֵי כְנַעַן. כִּי נָכְרִים
הֵם. בְּאַדְמַת בְּנֵי שֵׁם. זֶרַע

מלוכה

*On Week Days:*

is she suffered to reign? of whom hath she permission, that she hath so suddenly reigned? Before any king ever reigned, the living God did eternally reign; and when all is consumed, he alone will reign. Wherefore do the worshippers of the idol Molech pride themselves with the regal authority of judgment? for, as the whirlwind rusheth forward, so will they suddenly be put by from reigning. When he who is poor prepareth to judge Israel, he exerciseth his wonted attribute; but when he shall trample the proud under foot, he will clothe himself with vengeance, and reign. When he shall cast down the crown of the proud, he will give strength to his king, and will make those that are pure to reign over all. He will renew the kingdom, according to the law and constitution, and cause the sceptre of the kingdom to be swayed with rectitude. He will bind up the deep wound, and apply a remedy to this long day of perplexity, when he again will reign. The burthensome empires, the worshippers of idols, have defiled the desirable habitation, (the temple) to reign imperiously: but the Lord will have respect to the lamentable weeping of the righteous, (Israel) who are sung in the deep waves, for he himself will reign over them. The descendants of kings (Israel) confide in him that he, once, on this day to a

---

*On Sabbath:*

dismayed, and adhorred their own kingdom; states declared his power, and said to him alone ought to be ascribed the name of the kingdom. The first of the nations, (Amalek) who fought against Israel, was destroyed; for thus the living God swore by the throne of his kingdom: in every generation was he scoffed at, because he did not consider who fought at the Red Sea, robed in majesty. The slave, (king of Arad, the Canaanite) who dwelt in the South, rebelled against their master; for this the earth trembled, when the slave was exalted to the kingdom. But the blessed seed, (Israel) destroyed the accursed ones, when they prayed to him, who is excellent in the kingdom. Sihon, the king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, and Og, the king of Bashan stirred up war, by denying a pasasge to (Israel) the hosts of the kingdom. Their armies were destroyed, their land was divided and the power of their kingdom fell. The children of Canaan were guilty of folly, in not considering that they were but strangers in the land of the children of Shem, who were heirs of the kingdom. The son of Nun slew them, as he had cleared

בחול

אֲנַסְּכָה מַלְכִּי. לְפָנָיו בְּהִתְהַלְּכִי. אָמְצוֹ בְּהַמְלִיכִי. יֶאֱזוֹר עֹז וְיִמְלוֹךְ: אֱלִיל בְּהַשְׁלִיכִי. לִפְנֵי בֹּא יוֹם מַלְכִּי. אִישׁ מַלְאָכִי. יִשְׁלַח וְאָז יִמְלֹךְ: בְּבוֹאוֹ לַהֲלֹךְ. נָתוֹשׁ חָנֵף מִמְּלֹךְ. בֵּית גֵּאִים בְּלִי מְלֹךְ. יִפַּח לְבַל יִמְלֹךְ: בְּתוֹכִי יַהֲלֹךְ. כְּהוֹפִיעוֹ לִמְלֹךְ. בְּמַלְכוּתוֹ אֶמְלֹךְ. וְאָז יִמְלֹךְ: גְּבֶרֶת מַמְלָכוֹת. בְּמַגְּרוֹ מַמְלָכוֹת. גּוֹיִם וּמַמְלָכוֹת. יָהֹם וְהוּא יִמְלֹךְ: גִּלְיוֹן הֲלִיכוֹת. וְסֵפֶר תַּהֲלוּכוֹת. גַּל הַיּוֹם לִזְכּוֹת. חוֹכָיו לִמְלֹךְ: דּוֹרֶכֶת נְסִיכוּת. בְּחִנּוּן קוֹל בָּכוּת. דִּבְּרָה אֲנִי בְּמַלְכוּת. וּמִי יוּכַל לִמְלֹךְ: דַּכְּאֵי רוּחַ נְמִיכוּת. מְחַפְּשֵׂי בְּיוֹם דִּין זְכוּת. דָּשָׁה בְּעַל מַלְכוּת. עַד צוּר יִמְלֹךְ: הִלּוּךְ מַהֲלַךְ. חֲמֵשׁ מֵאוֹת הִלַּךְ. הַדּוֹר עַד הַמֶּלֶךְ. בְּעֻזּוֹ לִמְלֹךְ:

הכל

בשבת

אֲהַלְלָה אֱלֹהַי. אָשִׁירָה עֻזּוֹ. אֲסַפְּרָה כְּבוֹדוֹ. אֲאַפְּדֶנּוּ מְלוּכָה: אֲשַׂגֵּב לְפוֹעַל. אֲשֶׁר שָׂח וּפָעַל. אֲנַוֵּהוּ כִּי לוֹ יָאֲתָה מְלוּכָה: בְּעֻזּוֹ נֶצַח אֲשַׁנֵּן. כִּי צְבָאוֹ אֲנִי. וְלִי נָאֶה שִׂיחַ. גֹּדֶל הַמְּלוּכָה: בְּקָהָל אֲבַשֵּׂר. בְּרָב עָם אֲדַבֵּר. לְמִי שְׂאֵת וְיֶתֶר עֹז. וּלְמִי הַמְּלוּכָה: גּוֹשׁוּ גוֹיִם. וּבֹאוּ מַמְלָכוֹת. רְאוּ מַה נֶּהְדָּר. בְּמֵזַח הַמְּלוּכָה: גַּדְּלוּהוּ אִתִּי. וּנְרוֹמְמֶנְהוּ יַחַד. וְאַל תִּתְגָּאוּ. בְּנֵזֶר הַמְּלוּכָה: דְּרָכִים בְּעֵת נַעֲשְׂתָה מְצוּלָה. הִתְבּוֹנְנוּ יַחַד. לְמִי נִזְרְקָה מְלוּכָה: דָּרַךְ סוּס בַּיָּם. כְּנֶגֶד שֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב. וּמַה יּוֹעִיל גֶּבֶר. עֹז בִּמְלוּכָה: הֶאֱזִינוּ רוֹזְנִים. אָז וַיִּרְגְּזוּ.

הביטו

*On Week Days:*

It is as meat-offerings unto my (heavenly) King! when I walk in his way; and when I homage his Omnipotence, then he appears in his majestic robe; and when I throw off idolatry, then, even before the appointed day cometh, wil be sent the promised messenger. (Elijah the prophet) and he himself will reign. At the arrival of this messenger, will he drive flattery from the throne, destroy the house of the proud, that they no longer reign: he will then walk in the midst of me, shine forth as King: I shall also then reign under his royal protection. The governess of empires, with other nations and kingdoms, will he humble, when he discomfits nations and realms, and he alone will reign. O may the roll, and the book of men's actoins, be opened this day, to purify those who hope in him and his reign. Her reign endureth, in which she exalts, and exclaims, who besides me can reign? though she hath obtained it by the weeping voice of her ancestor, when supplicating for a blessing. She laid a heavy yoke upon those who are low, and of humble spirit, who only strive for purity, on the day of judgment, till he who formed the world shall again alone reign. She who worshippeth (the idol) Bal, wherefore

*On Sabbath:*

---

I will praise my God; I will sing his mighty power, declare his glory, and adorn him with imperial vesture. I will extol the Maker of all, who alone spoke, and it was done; I will glorify him, for to him appertaineth sovereignty. I will continually speak of his mighty strength, for I am his host, and it is comely for me to declare the greatness of his kingdom. I will proclaim in the congregation, in a multitude of people will I declare to whom appertaineth the true dignity, and excellency, and to whom the kingdom. Draw nigh, ye nations, come near ye kingdoms, and see, how glorious is the power of his kingdom. O magnify him with me, and let us together extol him, and pride not yourselves with the crown of the kingdom. The act of conferring the deep into several paths, will convince ye all, to whom appertaineth the kingdom. He trod down the horses of six hundred chariots, in the sea; how, then, can man presume to oppose him, who hath the power of the kingdom? The princes then heard and trembled, they beheld the danger, and were

בָּם שְׁאוֹנָם. וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִּרְצוֹנֶךָ. כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים. וּמְרֻחָמֶיךָ הֵמָּה מְרֻחָמִים: כְּמוֹ שֶׁיִּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחֹן יוּחָן. וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרֻחָם: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל טוּבִי עַל פָּנֶיךָ. וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן. וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם: וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת. אַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל אֲחַלֶּה פָנָיו. אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ מַעֲנֵה לָשׁוֹן. אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם אָשִׁירָה עֻזּוֹ. אַבִּיעָה רְנָנוֹת בְּעַד מִפְעָלָיו: לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב. וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן: אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: סוגרין הארון

their congregation be confounded through them; suffer not their mouth to utter a word that is contrary to thy will; for those who are favoured of thee, O Lord, our God! are indeed favoured; and those on whom thou hast mercy, are treated with the tenderest affection; we know it, O Lord, our God! that thou wilt be gracious to whom thou pleasest, and wilt shew mercy to whom thou art inclined: as it is written in thy law, "And he said, I will cause all my goodness to pass before thy face, and I will proclaim by name of the Lord before thee: I will be gracious to whom I will be gracious, and will show mercy to whm I will show mercy." And it is said, O suffer not them who trust in thee, O Lord God of Hosts! to be ashamed for my sake: let not those who seek thee be confounded through me, O God of Israel.

*The Ark is opened.*

I will hope in God: I will entreat his presence; and beseech him to grant me eloquence of language; that in the congregation of the people, I may sing of his mighty power, and in joyful strains, rehearse his wonderful works. The dispositions of the heart, are of man, but the utterance of speech is from the Lord. O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

May the words of my mouth, and the meditations of my heart, be acceptable in thy presence, O Eternal! my Rock and Redeemer.

*The Ark is Closed.*

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל: הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ. הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ. הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ. יַדְּעֵם הֵיךְ יְפָאֵרוּ. בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן. בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן. עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרְכוּן. וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן: עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן. וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן: עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת. וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת: נִגָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה. לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵמָה. וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה. וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה: עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם. לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחֲךָ כַּמַּיִם. וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמָיִם: שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם. וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְּשִׁנּוּנָם. וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם. וְלֹא יִכָּלְמוּ

Our God, and the God of our fathers, be thou with the mouths of the deputies of thy people, the house of Israel, who stand in thy presence to pray and supplicate for thy people, the house of Israel. Teach them what they shall say, instruct them what they shall speak, answer their request, and cause them to know how to glorify thee. May they walk in the light of thy countenance; they bend the knee unto thee, and with their mouth bless thy people; O bless them altogether with the blessing of thy mouth. They conduct thy people into thy presence, and they approach into the midst of them; the eyes of thy people are fixed on them, and their eyes wait on thee. They approach the ark in dread, to appease thy wrath and anger; thy people compass them about as a wall; O that thou wouldest regard them with compassion from thy eminence. They lift up the eye towards heaven, and pour out their soul before thee as water; O mayest thou hear them from heaven. O may they not falter with their tongue, nor be entangled in their speech, nor be ashamed of their support, nor

עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי. כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ. וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ. חֶמְדַּת יָמִים אֹתוֹ קָרָאתָ. זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

בעלינו פותחין הארון. בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון. ואח״כ בואנחנו פותחין הארון:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם וְגֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים:

בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו הש״ץ אומר פסוקים אלו בלחש

קהל הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד: אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

חזן אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְבַדּוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ: כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד: כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

והש״ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו׳

in thy kingdom; the people that hallow the seventh day, even all of them shall be satiated and delighted with thy goodness, seeing that thou didst find pleasure in the seventh day, and didst hallow it; thou didst call it the desirable of days, in remembrance of the creation.

*The Ark is opened.*

It is our duty to praise the Lord of all things, to ascribe greatness to Him who formed the world in the beginning, since He hath not made us like the nations of other lands, and hath

*The Ark is closed.*

not placed us like other families of the earth, since He hath not assigned unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude.

*The Ark is opened.*

For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be He.

Who stretched forth the heavens, and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth He is our King; there is none besides Him; as it is written in His Law, And thou shalt know therefore this day, and reflect in thy heart that the Lord He is God, in heaven above, and on the earth beneath; there is none else.

*The Reader says silently:*

Thou hast been shewn to understand that the Lord he is God, there is none besides him. Know therefore this day, and reflect in thine heart, that the Lord he is God, in heaven above, and on the earth beneath; there is none else. Hear, O Israel! the Lord is our God, the Lord is ONE. Behold, the heavens, and the heaven of heavens, belong to the Lord thy God; the earth, and all that is therein. For the Lord our God, is the God of gods, the Lord of lords, the great, mighty, and tremendous God, who respecteth not persons, nor taketh a bribe. When I call on the name of the Lord, ascribe ye greatness unto our God. Blessed be the name of the Lord, from henceforth and forevermore.

וְתִגַדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ: וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם: וְאֶת מוּסְפֵי (לשבת יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְ) יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ: (זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר):

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם: וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם: מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ. וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ. וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ:

לשבת יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג.

magnify its glory. Our Father, our King, do thou speedily make the glory of thy kingdom manifest upon us; shine forth and exalt thyself upon us in the sight of all living; bring our scattered ones among the nations near unto thee, and gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with exultation unto Zion thy city, and unto Jerusalem the place of thy sanctuary with everlasting joy; and there we will prepare before thee the offerings that are obligatory for us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their enactment; and the additional offerings of [this Sabbath day and] this Day of Memorial, we will prepare and offer unto thee in love according to the precept of thy will, as thou hast prescribed for us in thy law through the hand of Moses thy servant, by the mouth of thy glory, as it is said:—

*On Sabbath say*:—

[And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two-tenths of an ephah of fine flour for a meal offering, mingled with oil, and the drink offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offerings and the drink offering thereof.]

And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work; it shall be a day of blowing the Shofar unto you. And ye shall offer a burnt offerings for a sweet savour unto the Lord; one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year without blemish.

And their meal offering and their drink offerings as hath been ordained; three tenth parts of an ephah for each bullock, and two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, with wine according to the drink offering thereof, and a he-goat wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their enactment, beside the burnt offering of the New Moon and the meal offering thereof, and the continual burnt offering and the meal offering thereof, and their drink offerings, according to their ordinance, for a sweet savour, an offering made by fire unto the Lord.

*On Sabbath*

They that keep the Sabbath and call it a delight shall rejoice

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (לשבת הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת יוֹם) הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. יוֹם (לשבת זִכְרוֹן) תְּרוּעָה (לשבת בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו. מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone over all thy works on Mount Zion, the dwelling place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy city, as it is written in thy Holy Words, The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and dreaded is thy name, and there is no God beside thee, as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment, and the holy God is sanctified in righteousnes. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues; thou hast sanctified us by thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King, and hast called us by thy great and holy name.

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day, and] this day of Memorial, being the day of sounding the trumpet [on Sabbath: the memorial of sounding the trumpet] in commemoration of the departure from Egypt.

But on account of our sins we were exiled from our land, and removed far from our country, and we are unable to go up in order to appear and prostrate ourselves before thee, and to fulfill our obligations, in thy chosen house, that great and holy temple which was called by thy name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary. May it be thy will, O Lord our God, and God of our fathers, merciful King, that thou mayest again in thine abundant compassion have mercy upon us and upon thy sanctuary, and mayest speedily rebuild it and

תָּמִיד גָּמְלֵם: חֲסִין קָדוֹשׁ בְּרוֹב טוּבְךָ נַהֵל עֲדָתֶךָ: יָחִיד גֵּאֶה לְעַמְּךָ פְּנֵה. זוֹכְרֵי קְדֻשָּׁתֶךָ: שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ יוֹדֵעַ תַּעֲלֻמוֹת:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּשִׁמְךָ שַׁדַּי יְיָ צְבָאוֹת שֶׁתַּעֲשֶׂה שְׁאֵלָתִי וּבַקָּשָׁתִי. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים. וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ. תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ. וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ. וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ. וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ. וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ. וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְהָרִשְׁעָה כֻלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ. וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ. וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ. וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ. וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ. וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ: (וְיִזְבְּחוּ לְךָ אֶת זִבְחֵיהֶם). וְיִזְנְחוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם. וְיַחְפְּרוּ אֶת פְּסִילֵיהֶם. וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ. וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ. וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ. וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה. וִימַלְלוּ אֶת גְּבוּרָתֶךָ. וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ. וִיסַלְּדוּ בְחִילָה פָּנֶיךָ. וִיעַטְּרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה. וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה. וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ. וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם. וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם. וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבֹאוּ. וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה:

And therefore extend thy fear, O Lord, our God! over all thy works, and thy dread over all thou hast created; that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee; so that they may all form one band to perform thy will with an upright heart, and be all convinced, as we are, O Lord, our God! that dominion appertaineth unto thee, that strength is in thy hand, might in thy right hand, and that thy name is tremendous over all thou hast created.

And therefore, O Lord! grant honor unto thy people—applause unto those who fear thee—a pleasing hope unto those who seek thee, and confidence unto those who wait for thee; joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, and an ordination of renewed splendour to the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

And then the righteous will see it and rejoice, the upright be glad, and the saints exult in song; but iniquity will be dumb, and all manner of wickedness vanish as smoke, when thou shalt remove the dominion of wickedness from the earth.

And all shall come to serve thee, and bless thy glorious name, declare thy righteousness among the isles, and the people that knew thee not shall seek thee: they shall praise thee to the uttermost ends of the earth, and shall continually say the Lord shall be extolled. They shall also offer their sacrifices to thee; cast away their idols, be ashamed of their graven images, incline to serve thee with one accord; they who seek thy presence will revere and worship thee at sunrise, they will discern the power of thy kingdom, and teach understanding to those who err. They will also speak of thy mighty power, and extol thee, who art exalted as Supreme above all. They will praise thee with reverence, and crown thee with the crown of glory; the hills will burst forth with song, and the islands rejoice, when thou shalt thus reign; for they all will submit to the yoke of thy kingdom, and loudly extol thee in the congregation of the people, so that those who are far off will hear it, and come and present thee with the crown of dominion.

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא עוֹנֶה לָחַשׁ׃
הַפּוֹתֵחַ שַׁעַר לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה׃

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא פְּתוּחָה יָדוֹ׃
הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ׃

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא צַדִּיק וְיָשָׁר׃
הַקְּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף׃

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא קָשֶׁה לִכְעוֹס׃
הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרֹגֶז׃

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא רַךְ לִרְצוֹת׃
הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל׃

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא שׁוֹפֵט צֶדֶק׃
הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים׃

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא תָּמִים פָּעֳלוֹ׃

סוגרין הארון

תִּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד׃ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃

אָנָּא בְּכֹחַ גְּדֻלַּת יְמִינְךָ תַּתִּיר צְרוּרָה׃ קַבֵּל רִנַּת עַמְּךָ שַׂגְּבֵנוּ טַהֲרֵנוּ נוֹרָא׃ נָא גִבּוֹר דּוֹרְשֵׁי יִחוּדְךָ כְּבָבַת שָׁמְרֵם׃ בָּרְכֵם טַהֲרֵם רַחֲמֵם צִדְקָתְךָ

Who openeth the gate to those who knock with repentance. And all believe that his hand is always open to receive the penitent.

Who waiteth for the wicked, and desireth his justification. And all believe that he is righteous and perfect.

Whose anger is short, and is long-suffering. And all believe it is difficult to irritate him.

Who is most merciful, and causeth mercy to precede wrath. And all believe that he is easily to be reconciled.

Who is immutable, and who holdeth both high and low equal. And all believe that he is a just judge.

Who is upright, and deleath truly with the faithful. And all believe that his work is perfect.

*The Ark is closed.*

Thou alone wilt be exalted, and thou wilt reign over all in Unity, as it is written by the hand of thy prophet: The Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One and his Name One.

O Lord! we beseech thee to loosen, with the greatness of thy powerful right hand, those that are bound in captivity. Accept the cry of thy people; exalt and purify us, O thou who art tremendous! O, most powerful God! we beseech thee to preserve, as the apple of the eye, those that seek thee who art God alone. Bless and purify them and continually requite them according to thy merciful righteousness. Thou, who art most mighty and holy! guide thy congregate people with thine abundant goodness. Thou who art God alone, and most excellent, regard thy people, who continually make mention of thy holiness. Accept our prayers, and hearken to our cries, O thou to whom all secrets are known.

Blessed be the name of the glory of his kingdom forever and ever.

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא חַי וְקַיָּם:
הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא טוֹב לַכֹּל:
הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא יוֹצְרָם בַּבָּטֶן:
הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא כֹּל יָכוֹל:
הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל. שַׁדַּי:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא לְבַדּוֹ הוּא:
הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא מֶלֶךְ עוֹלָם:
הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא נוֹצֵר חֶסֶד:
הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא סוֹלֵחַ סֶלָה:
הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו:

He is all benignity, and is beneficent to the wicked and righteous. And al believe that he is good to all.

Who knoweth the inclination of all creatures. And all believe that he formed them in the womb.

Who is able to accomplish all things. And all believe that he is Omnipotent.

Who abideth in secret in that impenetrable shadow. And all believe that he is alone.

Who causeth kings to reign, for the kingdom is his. And all believe that he is the sole King of the universe.

Who exerciseth his mercy to every generation. And all believe that he preserveth mercy.

Who patiently beareth with, and turneth his eye from the rebellious. And all believe that he ever pardons.

He who is the Most High, and hath his eye on those who fear him. And all believe that he hearkens to prayers.

פותחין הארון

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה:
הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלָיוֹת:
הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזָק:
הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא דַּיַּן אֱמֶת:
הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה:
הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא וְאֵין בִּלְתּוֹ:
הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת:

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית:
הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי:

*The Ark is opened.*

Who taketh hold of the attribute of judgment. And all believe that he is the God of truth.

Who searcheth and proveth the secret repositories. And all believe that he searches the thoughts of man.

Who redeemeth from death, and delivereth from the grave. And all believe that he is a mighty Redeemer.

Who alone judgeth all who come into the world. And all believe he is a true Judge.

Who is called the immutable Eternal Being! And all believe that he was, is, and ever will be.

It is he whose praise is equal to his name. And all believe that he is God, and none else besides him.

Who remembers to do good to those that make mention of him. And all believe that he remembers the covenant.

Who decreeth the life of all living. And all believe that he lives and exists eternally.

עֵת תָּקוּם לַמִּשְׁפָּט וְעוֹם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ: חזן סָלּוּ פִּנּוּ (נ״א סוֹרוּ מִנִּי) דֶרֶךְ יְנוֹבְבוּ חֲרֵדִים מֵחֶרְדַּת הָאָרֶץ. נָאוֹר וְאַדִּיר מַטְעֵם תָּשִׁיב לָאָרֶץ. מַה תִּירְאִי אֲדָמָה יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ:

קו״ח לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת. כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. כְּמוֹ פְּאֵרוּהוּ מֵאָז בַּשַּׁחַק. יוֹרְשׁוּ בְחוּנָיו לְפָאֲרוֹ בָּאָרֶץ:

חזן אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה:

חֲמוֹל עַל מַעֲשֶׂיךָ. וְתִשְׂמַח בְּמַעֲשֶׂיךָ. וְיֹאמְרוּ לְךָ חוֹסֶיךָ. בְּצַדֶּקְךָ עֲמוּסֶיךָ. תֻּקְדַּשׁ אָדוֹן עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ: כִּי מַקְדִּישֶׁיךָ כִּקְדֻשָּׁתְךָ (נ״א כְּעֶרְכְּךָ) קִדַּשְׁתָּ. נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים:

וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ. וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ. וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ. וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ:

עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן. אֲדוֹנֵינוּ. וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ. וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם (נ״א הַיּוֹם) לְצֶדֶק דִּינֵנוּ. כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ: בְּאֵין מֵלִיץ יֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע. תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חֹק וּמִשְׁפָּט. וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט:

in wrath wilt rise up to the uttermost parts of the earth; when they will be thus terrified in the earth, will say, cast up the causeway prepare the way; when thou who art mighty and glorious, wilt thus answer the earth, wherefore are thou afraid, O earth? and let the nethermost parts of the earth shout.

*Reader and Cong.* To make known and to publish, that he is king over all the earth; that as he has been glorified of old in heaven, his tried ones may have permission to glorify him in the earth.

*Reader.* Our Lord and most mighty God! how excellent is thy name in all the earth! the Eternal shall be king over all the earth: in that day the Lord alone shall be acknowledged, and his name shall also be one.

And in thy holy word, it is written, saying the Lord will reign for ever; thy God, O Zion, unto all generations. Hallelujah.

*Reader.* Unto all generations will we declare thy greatness, and for ever and to all eternity will we sanctify thy holiness; and thy praise, O our God! shall never depart from our mouth, for thou art an Omnipotent King! great and holy.

O have compassion on thy works, and rejoice in them; and suffer those who trust in thee, when thou hast justified those who have been borne by thee, to say O Lord! be thou sanctified over all thy works.

For those who sanctify thee, hast thou sanctified with thy holiness; and praise is comely to the Holy One from those who are sanctified. And thus may thy name, O Lord, our God! be sanctified over thy people Israel, Jerusalem thy city, Zion the tabernacle of thy glory, the kingdom of the house of David thine anointed, and thine establishment and temple. Our Lord will yet remember in favour with us the love of the patriarch (Abraham) and for the sake of the son (Isaac) who was bound, will be put aside our adversaries ;and for the merit of the perfect (Jacob) will the tremendous God bring forth judgment to righteousness; for this day is holy to our Lord. If there is no advocate for us to oppose him who reports our transgressions, do thou instruct Jacob thy word, thy statute, and judgment, and justify us in judgment, O thou King of judgment.

יִמְשְׁכוּ לְשַׁלֵּשׁ שְׁלשָׁה. כְּמוֹ שְׁלשָׁה בְּקוֹטָלֵיהֶם: הֵן מוּסְפֵי חֹדֶשׁ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה. כְּמוֹ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה צַלְעוֹתֵיהֶם: צֻקּוּן לַהֲשָׁם בְּרָכוֹת תֵּשַׁע. כְּמוֹ תִּשְׁעָה שֶׁבִּזְרוֹעוֹתֵיהֶם: וּמַלְכִיּוֹת וְזִכְרוֹנוֹת וְשׁוֹפָרוֹת שְׁלשִׁים. כְּמוֹ שְׁלשִׁים בְּפִסַּת יְדֵיהֶם: פִּלּוּל תְּמִידִים שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה. כְּמוֹ שְׁמוֹנָה עֶשְׂרֵה חוּלְיוֹת שֶׁבְּשִׁדְרוֹתֵיהֶם: זִבְחֵי תְמִידִים תְּקִיעוֹת תֵּשַׁע. כְּמוֹ תִּשְׁעָה שֶׁבְּרָאשֵׁיהֶם: עֲתִירוֹת שְׁתַּיִם שְׁחוֹחַ בָּם שְׁמוֹנָה. כְּמוֹ שְׁמוֹנָה שֶׁבְּצַוְּארֵיהֶם: חַק דָּתָם סְפָרִים חֲמִשָּׁה. כְּמוֹ חֲמִשָּׁה שֶׁבִּנְקָבֵיהֶם:

חזן שָׂם הֲלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה. כְּמוֹ שִׁשָּׁה בִּלְבָבֵיהֶם: טוּחוֹת וָכֶסֶל וְשֶׂכְוִי וּסְרַעַף וּבֶטֶן וְקֶרֶב וְעֶשְׁתּוֹנוֹתֵיהֶם. נֶפֶשׁ רוּחַ נְשָׁמָה יְחִידָה חַיָּה. עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וְעַצְמוֹתֵיהֶם:

יִשְׂאוּ עַיִן וְיַכִּירוּ אֹזֶן. וְיִפְצוּ פֶה וְלָשׁוֹן וְנִיב שִׂפְתוֹתֵיהֶם. מִכַּף רֶגֶל וְעַד רֹאשׁ נִתְוַכְּחוּ פְּרוּט מַעֲשֵׂיהֶם. כְּתִקְוַע שׁוֹפָר בְּקוֹל יְהַפְּרוּ שׁוֹטְנֵיהֶם. לְהַצְדִּיקָם בְּיוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שֵׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם:

חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חָי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים. קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

קהל אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ אָמְצָךְ מְלֹא כָל הָאָרֶץ. שִׁמְעֲךָ דִּין מִשָּׁמַיִם בְּכֵן יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ. רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ. קוֹל שׁוֹפָר חָזָק דִּבֶּר וַיִּקְרָא אָרֶץ. צְבִי לַצַּדִּיק בְּזֶמֶר הִשְׁמִיעַ מִכְּנַף הָאָרֶץ. פַּחַד וָפַחַת וָפַח וּפַלָּצוּת יִבְעָתוּ אָרֶץ.

to the thirty in the palms of their hand; they daily repeat the prayer of eighteen blessings, according to the eighteen vertebra in their spine; at the offering of the continual sacrifice, they sound nine times, according to the nine muscles in their head: in the two orisons they blow eight times, according to the eight vertebra of their neck; their statutes and law is contained in five books, according to the five perforations; he hath ordained the six orders of the Mishna, according to the different imaginations of the heart and inward parts; also the kidneys, the loin, the imagination, thought, belly, bowels and their ideas; the animal life, spirit, rational soul, perception, skin, flesh, veins, and bones.

Shall all lift up the eye, and pierce the ear, and open the mouth, that with the tongue and speech of their lips, and from the sole of their foot to their head, may show the particulars of their good acts; so that when the sound of the Shofar ascends, their adversaries may be ashamed; that they may be justified on the day of judgment, and hear the second time of their God.

*Reader.* Our God is a Unity; he is our Father, he is our King, he is our Saviour; and through his infinite mercy will cause us to hear the second time in the sight of all living, the expression, "to be your God." I am the Lord your God.

*Cong.* Our Lord and most mighty God, how excellent is thy name in all the earth! The Eternal shall be king over all the earth; in that day the Lord alone shall be acknowledged, and his name shall also be one.

The earth is full of the praise of thy glory and might; when thou didst cause the law to be heard from heaven, the earth first trembled, and then became tranquil: the depth of the earth shook and trembled, in dread of the day of judgment, fearing that the sound of the mighty trumpet was to summon the inhabitants of the earth: for thus will it be, when we shall hear from the uttermost parts of the earth, the song glory to the righteous; the terror, the pit, the snare, and dread, shall affright the inhabitants of the earth, at the time that thou

לְהִזָּכֵר לָמוֹ עֲנִיַּת קוֹל אֶחָד. כְּשִׁבְתּוֹ בַּכִּסֵּא שׁוֹפֵט גּוֹי אֶחָד. יַעֲמִיד מֵלִיץ יָשָׁר מִנִּי אֶלֶף אֶחָד. טוֹבוֹת לְהַגִּיד בַּשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד. חָשׁוּב גֵּר וְאֶזְרָח לַמִּשְׁפָּט אֶחָד. זַךְ וָרַע מֵהַיּוֹם מוֹדַע דִּינָם כְּאֶחָד. וַאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו שְׁקוּלִים עַד עָשׂוֹר וְאֶחָד. הוּא כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיק עֲשֶׂרֶת יְמֵי תְשׁוּבָה יִחַד. דֶּלֶת פְּתוּחָה לַשָּׁבִים תֵּת צְרִי לְכָל אֶחָד וְאֶחָד. גּוֹלֶה זְכוּת וָרֶשַׁע לְהַגִּישׁ אֶחָד בְּאֶחָד. בִּקּוּר חֶשְׁבּוֹן לִמְצוֹא אֶחָד לְאֶחָד: ח' אִם יַשְׁקִיט וּמִי יַרְשִׁיעַ לַהֲשִׁיבֶנּוּ וְהוּא בְאֶחָד. אֱמֶת חוֹתָמוֹ לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא אֶחָד. לְעֵת תָּמוּט וּכְכַל יַד עַם אֶחָד:

עוֹד יִזְכֹּר לָמוֹ מַטַּת שְׁכֶם אֶחָד. זֹאת הַמִּתְמֶדֶת שְׁמַע פֶּה אֶחָד. רוֹגֶשֶׁת נֶשֶׁף וָשַׁחַר לְיַחֵד לְאֶחָד:

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים: קו"ח שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: קהל אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים:

וְאַתָּה אֱזוֹן קוֹל מְפָאֲרֶיךָ בְּכָל אֵבְרֵיהֶם. תְּכֶן מִצְוֹת מַעֲשֵׂיהֶם. בְּמָאתַיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנָה אֵבְרֵיהֶם: בְּזֶה חֹדֶשׁ תִּקְעוּ שְׁלֹשִׁים. כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּכַף רַגְלֵיהֶם: שַׁי מוּסְפֵי יוֹם עֲשָׂרָה. כְּמוֹ עֲשָׂרָה בְּקַרְסֻלֵּיהֶם: גָּשִׁים פְּנֵי תֵבָה שַׁחֲרִית שְׁתַּיִם. כְּמוֹ שְׁתַּיִם בְּשׁוֹקֵיהֶם: רְשׁוּמִים קְרוֹת בּוֹ חֲמִשָּׁה כְּמוֹ חֲמִשָּׁה עַל בִּרְכֵּיהֶם: דְּרוּשִׁים תְּקוֹעַ בַּכֶּסֶא בְּאֶחָד. כְּמוֹ אֶחָד בְּיַרְכוֹתֵיהֶם: קֶרֶן

O remember to them the merit of their unanimous answer, when thou dost sit on the throne to judge an only people; and pardon them, though there be but one upright advocate of a thousand, to declare their good actions on the first day of the seventh month. The native and stranger are accounted as one in judgment: the sentence of the pure and the wicked is pronounced at once this day; but those whose works are equal, are to remain till the tenth day, for their justification the ten penitential days are peculiarly appointed; the door being continually open to those who return to administer balm to every one: when the merit and guilt is uncovered, to be opposed to each other, God searcheth for the amount of each single one to add them all together; and if he pleases to respite one, who can oppose it, as he is one, and who can turn him from his purpose? His seal is truth, that all may know that he is One; at the time that their foot will slip, when the power of an holy people is quite sunk.

He yet will remember in their favour, when they incline to serve him with consent: this also, that they continually with one voice declare, Hear, O Israel! and hasten morning and evening to proclaim the UNITY of the Holy One.

*Reader.* From the place of his residence may he regard with mercy, and be gracious to a people, who evening and morning daily proclaim the Unity of his name, by repeating twice every day continually, with fervent love, and say.

*Reader and Cong.* Hear, O Israel, the Lord is our God, the Lord is one. Our God is Unity; he is our Father, our King, and our Saviour; and through his inifinite mercy cause us to hear the second time in the sight of all living, the expression, "to be your God."

O deign to hear the voice of those who glorify thee with all their limbs, according to the number of the two hundred and forty-eight affirmative precepts. In this month, they blow thirty sounds according to the thirty members of the soles of their feet; the additional offerings of the day are ten, according to the ten in their ancles; they approach the altar twice, according to their two legs; five men are called to the law, according to the five joints in their knees: they observe the appointed time, to sound the cornet, on the first day of the month, according to the one in their thigh; they sound the horn thrice, according to the three in their hips: lo, with the additional offering of the New Moon, they are eleven, according to their eleven ribs; they pour out the supplication with nine blessings, according to the muscles in their arms; they contain thirty verses, according

רַהֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם שַׁמְּתָּ הֲדוֹם וְכִסֵּא. וְאָז יִתְרַעַם הַגַּלְגַּל וְיִתְרַעֵשׁ הַכִּסֵּא. וְאוֹפָן לְאוֹפָן וּכְרוּב לִכְרוּב וְחַיָּה לְחַיָּה לְעֻמַּת כִּסֵּא:

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה *) מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: קו״ח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים:

וְעַמְּךָ תְלוּאִים בִּתְשׁוּבָה לְהִתְיַחֵד. שְׁנֵי לְבָבוֹת לְךָ כְּאֶחָד לְאֶחָד. רַחֵץ בְּנִקְיוֹן כַּפַּיִם נְשׂוּא לֵב אֶחָד. קוֹל שׁוֹפָר כָּפוּף כְּפוּף לֵב אֶחָד. צִיּוּן שׁוֹפָר פָּשׁוּט פְּשׁוּט לֵב אֶחָד. פּוּר יָמִים יָצְרוּ בָּם לָבוּר אֶחָד. עוֹבְרִים בּוֹ לְהַקְבִּיל פְּנֵי יוֹצֵר אֶחָד. ה׳ סְמוּכִים בְּצִדְקַת אָב הָיָה אֶחָד. נִשְׁעָנִים בְּסִבַּךְ יָחִיד וּמְיֻחָד. מְבַטְּחִים בְּתָם (נ״א בְּתוֹם) וּבְיֹשֶׁר אָב אֶחָד:

*) יאמר אחד מג׳ דברים בזמן שהחזן אומר מלת איה או עושר מופלג או בנים צדיקים או השגת רוח הקודש:

על עושר מופלג יאמר זה:

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו שתתן לי ולבני ביתי ולכל הסמוכים על שולחני ביום הזה ובכל יום ויום מזונותינו בכבוד ובריוח בזכות שמך הגדול דִּיקַרְנוּסָא (ס״א ניקוד זה דִּיַקְרְנוּסָא) הממונה על הפרנסה ואל תצריכני לידי מתנת בשר ודם כי אם בשמך חנני ומאוצר מתנת חנם תכלכלני ותשפיע לי אמן אמן סלה סלה:

על השגת רוה״ק יאמר זה:

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו שתגזור עלי (פכ״פ) גזירות טובות מלפני כסא כבודך ותן לי לב מבין להשיג רוח הקדש:

על בנים צדיקים יאמר זה:

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו שתתן לי בנים טובים וכשרים והגונים לעסוק בתורתך ובמצותיך:

ויאמר יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו אבינו שבשמים שתמלא שאלתי ובקשתי בשם יה:

יא״ ענ הת הת הד ד מי הד אמ את בנ הם שב את גו את שה לב הה אב לה לה אר אם:

O have mercy on the pillars of the earth, on whom thou hast placed thy footstool and throne; then will the orb thunder, the throne storm, and ophan to ophan, cherub to cherub, and chajah to chajah all join to approach over against the throne, saying,

*Reader.* His glory filleth the universe, and his ministering angels enquire of each other, where is the place of his glory? while they alternately proclaim, BLESSED!

*Reader and Cong.* Blessed is the glory of the Lord, from the place of his residence.

From the place of his residence may he regard with mercy, and be gracious to a people, who evening and morning daily proclaim the unity of his name, by repeating twice every day continually, with fervent love, and say shema.

When thy people draw nigh to unite in repentance, cause their two imaginations to be united in one; and he that would thoroughly cleanse his hands, must bear but one heart: the sound of the bent cornet is to humble the heart, that it may be perfect; though the sign of the strait cornet (on Mount Sinai) was to show that their hearts were right to the service of the one God: for of all days this first day of the month was chosen to purge all actions, on which they appear in the presence of the ONE who formed all: *Reader.* They depend on the righteousness of the first patriarch, and rest on the merit of the only peculiar son, and are secure in the perfection and rectitude of the father of the nation.

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ:

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת לַכִּסֵּא. בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ מְכַנִּיפוֹת כִּסֵּא. גּוֹעֲשׁוֹת בּוֹ בְּסוֹכְבָם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא. דְּמוּת רָקִיעַ בְּרֹאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא. הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח וּבוֹ שְׁבִיב כִּסֵּא. וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּמַרְאֵה דְּמוּת כִּסֵּא. זָעוֹת בְּלִי לֵאוּת מֵחִיל כִּסֵּא: חזן הָשׁוֹת בְּרָצוֹא וָשׁוֹב מֵרְעִישׁוֹת כִּסֵּא. טָסוֹת כַּבָּזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא. יוֹדְעוֹת כִּי כָל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם כִּסֵּא:

כַּף רֶגֶל חֲמֵשׁ מֵאוֹת וַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא. לְעֵת תְּרַשֵּׁנָה לְפָאֵר קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא. מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא. נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נְשׂוּאוֹת עִם כִּסֵּא. סְבוּלוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם לַכִּסֵּא. עֲתִירַת זוֹ כְּתַעַל תְּרַפֶּינָה כְּנַף כִּסֵּא. פְּשָׁעִים אִם עָצְמוּ מַשִּׁיקוֹת כִּסֵּא. צוֹרֵר כִּי יַשְׂטִין יְפַרְשֵׁז עֲנַן כִּסֵּא. קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַעַל מְאַחֵז פְּנֵי כִּסֵּא. רַחֲמִים יָלִיץ בְּעַד רְשׁוּמִים בַּכִּסֵּא. שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה מִשֶּׁבֶת בְּאוּלָם הַכִּסֵּא. תַּבְנִית תָּם יָפֶן חֲקוּקָה בַּכִּסֵּא. אַרְבַּע חַיּוֹת נוֹשְׂאוֹת וּמְנֻשָּׂאוֹת עִם כִּסֵּא: חזן לְבִלְתִּי לְנַבֵּל לְמַעֲנוֹ כִּסֵּא. עוֹד יִפְצֶה פֶּה וְיַפְגִּיעַ כִּסֵּא. זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים אֲשֶׁר יִמֹּךְ בַּכִּסֵּא:

hand of thy prophet, and one (angel) called unto another, and said,

Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts, the whole earth is full of his glory. His glory filleth the universe, and his ministering angels enquire of each other, where is the place of his glory? whilst they alternately proclaim, BLESSED!

And the living creatures who are stationed on the four sides of the throne, with two hundred and fifty-six wings they assemble round the throne; trembling they cover their faces, because of the presence of the throne; the likeness of the firmament is expanded over their head under the throne; it is as the likeness of ice, and in it is the flaming throne; and above the firmament is as the appearance of the likeness of a throne; they sweat, though not fatigued, but in dread of the throne. *Reader.* They swiftly run and return, terrified by the impetuous rush of the throne; they fly like a flash of lightning, but move not the glorious throne; they know that the whole universe is not able to support the place of the throne.

The sole of the feet of the living creatures are as long as it takes five hundred and fifteen years to pass them over, and they are strait to the throne: when they are permitted to glorify the Supreme, they leap from beneath the throne; they faint in dread of the exalted One, who sits on the throne: they seem carrying, but they are carried with the throne: they are borne beneath the everlasting arms to the throne; when Israel's prayer ascends, they drop the wing, that it may reach the throne; but when transgressions are many, they join the wing to prevent the accuser's approaching the throne: and when the enemy (satan) cometh to accuse them, the Supreme spreads a cloud to hinder his approach to the throne: but when the sound of the Shofar ascends, it lays hold of the front of the throne, and intercedes for mercy for those who are engraven on the throne. O thou Almighty Judge, be pleased not to sit on the throne in the porch, but turn to the likeness of the perfect man that is engraven on the throne: the four living creatures, who bear, and are borne by the throne, supplicate the Lord. *Reader.* Not to destroy the throne, for his own sake; even the throne opens its mouth, and prays, saying, "remember the beautiful plants, which are with thee near the throne."

צום קול ממון

# וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה

## מַעֲבִירִין אֶת רֹעַ הַגְּזֵרָה:

קהל כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ. קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת. כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת. כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה. וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לּוֹ אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ: חזן אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם. וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם. כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם: אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר. וְסוֹפוֹ לֶעָפָר. בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ. מָשׁוּל כַּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר. כֶּחָצִיר יָבֵשׁ. וּכְצִיץ נוֹבֵל. וּכְצֵל עוֹבֵר. וּכְעָנָן כָּלָה. וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת. וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ. וְכַחֲלוֹם יָעוּף:

# וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם:

אֵין קִצְבָה לִשְׁנוֹתֶיךָ. וְאֵין קֵץ לְאֹרֶךְ יָמֶיךָ. וְאֵין לְשַׁעֵר מַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ. וְאֵין לְפָרֵשׁ עֵלּוּם שְׁמֶךָ. שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ. וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִשְׁמֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ:

בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַנַּעֲרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ. הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ. דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה: סוגרין הארון

## But Penitence, Prayer and Charity, can avert the evil Decree.

*Cong.* For as thy name is merciful, so is thy praiseworthy character; with difficulty excited to wrath, and easily reconciled; for thou desirest not the death of a sinner, but that he return from his evil way, and live; nay, even unto the day of his death dost thou wait for him, and if he return, dost immediately receive him. *Reader.* Verily, it is thou who art their Creator, and thou only knowest their nature, for they are but flesh and blood. Man's origin is dust, and his termination is also dust; his sustenance is obtained at the constant expense of his life: for he is like the fragile potsherd, as withered grass, the fading bloom, the passing shadow, the dissipated smoke, the waving wind, the flying dust, and the transient dream.

## But thou, O King! art the living and ever-existing Power.

Thy years have no limitation, nor the length of thy days any end; there is no possible estimation of the innumerable attendants of thy glory; nor any degree of explication to the mystery of thy holy name. Thy name is suitable to thee; and thou only to thy holy name; yet our name hast thou called after thy name.

Favour us, therefore, for the sake of thy name, and let thy name be honoured by those who sanctify thy name: O grant it for the sake of thy glorious name, that is reverenced and sanctified, according to the mystic expressions of the holy seraphim, who sanctify thy name in holiness; both those that dwell in heaven, as well as (we) the inhabitants of the earth. As it is written by the

וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיּוֹתֶיךָ. וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם.

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן. וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן. כַּמָּה יַעַבְרוּן. וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן. מִי יִחְיֶה וּמִי יָמוּת. מִי בְקִצּוֹ. וּמִי לֹא בְקִצּוֹ. מִי בַמַּיִם. וּמִי בָאֵשׁ. מִי בַחֶרֶב. וּמִי בַחַיָּה. מִי בָרָעָב וּמִי בַצָּמָא. מִי בָרַעַשׁ. וּמִי בַמַּגֵּפָה. מִי בַחֲנִיקָה. וּמִי בַסְּקִילָה: מִי יָנוּחַ. וּמִי יָנוּעַ. מִי יִשָּׁקֵט. וּמִי יִטָּרֵף. מִי יִשָּׁלֵו. וּמִי יִתְיַסָּר. מִי יֵעָנִי. וּמִי יֵעָשֵׁר. מִי יִשָּׁפֵל. וּמִי יָרוּם.

every living soul, fixing the limitation of all creatures, and prescribing their destiny.

On the First Day of the year it is inscribed, and on the Fast Day of Atonement, it is sealed and determined, how many shall pass by, and how many be born: who shall live and who die, who shall finish his allotted time, and who not; who is to perish by water, who by fire, who by the sword, and who by wild beast; who by hunger, and who by thirst; who by an earthquake, or who by the plague; who by strangling, or who by lapidation; who shall be at rest, and who shall be wandering; who to remain tranquil, and who be disturbed; who shall reap enjoyment, and who be painfully afflicted; who become poor, and who grow rich; who shall be cast down, and who exalted.

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ:

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם. כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם. וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ. וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ. וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת: אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד. וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה. וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת. וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת. וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא. וְחוֹתָם יַד כָּל אָדָם בּוֹ. וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע. וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע. וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן. וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן. וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין. לִפְקוֹד עַל צְבָא מָרוֹם בַּדִּין. כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין. וְכָל בָּאֵי עוֹלָם יַעַבְרוּן לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן: חזן כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ. מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ. כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי.

Now let the holiness ascend unto Thee for Thou art our God, O King!

We will express the mighty holiness of this day, for it is tremendous and awful; on which Thy kingdom is exalted, and Thy Throne established in grace; whereupon Thou art seated in truth. Verily it is Thou who art Judge and Arbitrator, who knowest all, and art witness, writer, sealler, recorder, and teller; Thou callest to mind all things long forgotten, and dost open the book of records, so that it may be read of itself; every man's signature is in it. The great trumpet is sounded; a dull murmuring noise is heard! the angels shudder! fear and trembling seize them! and they exclaim: "It is the day of judgment! the heavenly hosts are to be visited in judgment! for in justice, even they are not found faultless before Thee. All who are about to enter into the world now pass before Thee, as a herd of sheep; as the shepherd mustereth his flock, and passeth them under his crook, so dost Thou cause to pass, number, appoint, and visit,

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

קְדוֹשָׁיו לַהַב. קוֹרֵא מֵי רָהַב.
קָרוֹב לְקוֹרְאָיו בְּאַהַב. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

שֵׁנָה אֵין לְפָנָיו. שֶׁקֶט בִּפְנִינָיו.
שֶׁבַח טוּב בְּמַצְפּוּנָיו. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

סוגרין הארון

מֶלֶךְ אֶבְיוֹן. בָּלָה וְיָרַד שַׁחַת. בִּשְׁאוֹל וּבְתַחַת
בְּלֵאוּת בְּלִי נַחַת. עַד מָתַי יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ אֶבְיוֹן. תְּנוּמָה תְּעוּפֶנּוּ. תַּרְדֵּמָה תְּעוֹפְפֶנּוּ.
תֹּהוּ יְשׁוּפֶנּוּ. עַד מָתַי יִמְלוֹךְ:

וחוזרין ופותחין מיד

אֲבָל מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

תָּקְפּוֹ לָעַד. תִּפְאַרְתּוֹ עֲדֵי עַד.
תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת לָעַד. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

Most High Divinity,
Round Him flame cherubim,
Seas shake at word of Him,
Yet is His love at call,
Lord of Infinity!

Most High Divinity,
Sleeping nor slumbering,
Centre of restfulness,
Awed angels chant His praise,
Lord of Infinity!

*The Ark is Closed.*

Lowly humanity,
Doomed to go down to death,
Grave-ward and lower still.
Vain is man's heritage,
Sovereign of vanity!

Lowly humanity,
Sleep is his daily end,
Deep sleep his final goal.
Darkness flows over him,
Sovereign of vanity!

*The Ark is opened.*

Most High Divinity,
Dynasty of endlessness,
Timeless resplendency,
Worshipped eternally,
Lord of Infinity!

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן׃

טוֹב שׁוֹכֵן עַד. טוּבוֹ לָעַד.
טִפַּח שְׁמֵי עַד. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן׃

כַּשַּׂלְמָה עוֹטֶה אוֹר. כָּל מְאוֹרֵי אוֹר.
כַּבִּיר וְנָאוֹר. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן׃

מֶלֶךְ עוֹלָמִים. מְפַעְנֵחַ נֶעֱלָמִים.
מֵשִׂיחַ אִלְּמִים. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן׃

סוֹבֵל הַכֹּל. סָב וּמְבַלֶּה כֹּל.
סוֹקֵר הַכֹּל. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן׃

פְּאֵרוֹ עוֹז. פּוֹעַל יְמִינוֹ תָּעוֹז.
פּוֹדֶה וּמָעוֹז. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

Most High Divinity,
Time is His dwelling-place,
Goodness e'erlastingly
Spanning the firmament,
Lord of Infinity!

Most High Divinity,
Light is His robe and veil,
Suns, stars, have sprung from Him,
Potent and terrible,
Lord of Infinity!

Most High Divinity,
King of the Universe,
Piercer of mysteries,
Causing the dumb to speak,
Lord of Infinity!

Most High Divinity,
Propping, sustaining all,
Slaying, surviving all,
Seeing, unseen of all,
Lord of Infinity!

Most High Divinity,
Crowned with omnipotence,
Right hand victorious,
Saviour and Shelterer,
Lord of Infinity!

אֵין אִישׁ. לְהַפְגִּיעַ בְּעַד בְּנֵי אִישׁ. וְאַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ:
חזן רָשׁוּם בִּכְתָב אֱמֶת אֲשַׁנְּנָה. מַעֲשֵׂה כָּל יְמוֹת הַשָּׁנָה. לִרְצוֹתְךָ בַּשּׁוֹפָר (בשבת בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר) בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה:

חו״ק אִם לֹא לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ. וְיָסִיר מֶנּוּ חֲרוֹן אַף וָכַעַס. אֵין לְבַקֵּר וְלִמְצֹא מַעַשׂ. קָדוֹשׁ:

חזן וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ:

פותחין הארון

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

אֵל דַּר בַּמָּרוֹם. אַדִּיר בַּמָּרוֹם.
אֹמֶץ יָדוֹ תָּרוּם. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

גִּבּוֹר לְהָקִים. גּוֹזֵר וּמֵקִים.
גּוֹלֶה עֲמוּקִים. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

הַמְדַבֵּר בִּצְדָקָה. הַלּוֹבֵשׁ צְדָקָה.
הַמַּאֲזִין צְעָקָה. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן:

זוֹכֵר צוּרִים. זַכּוּת יְצוּרִים.
זוֹעֵם צָרִים. לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

should tremble. Behold there is no man to intercede for us, the children of men; but thou art no man, O God! Our actions of the whole year, which are marked in the book of truth, will I acknowledge; and endeavor to reconcile thee with the (on the Sabbath, say, memorial of the) cornet, on this new year.

Reader and Cong. If for thine own sake thou dost not remove from us thy fierce wrath and indignation, we cannot seek and find merit in our deeds, All-holy One.

*The Ark is opened.*

And thus He was King in Jeshurun,

Most high divinity,
Throned in the firmament,
Potentate paramount,
Hand superdominant,
Lord of Infinity!

Most high divinity,
Greatest in performing all,
Sure in decreeing all,
Stern in unbaring all,
Lord of Infinity!

Most high divinity,
Speaking in holiness,
Vestured in righteousness,
Heedful of suppliants,
Lord of Infinity!

Most high divinity,
Saving the children by
Grace of their ancestors,
Vexing their enemies,
Lord of Infinity!

וּבְשׁוֹד חֲמָסִים . אֵיךְ בַּדִּין יִהְיוּ נֶעֱמָסִים : בְּהִתְיַצְּבוֹ לָרִיב בְּעָמְדוֹ לָדִין . עַל זֹאת אוֹתָם יָדִין . לְמַעַן יֵדְעוּן שַׁדּוּן בַּדִּין : יָרֶד אֲשֶׁר הוֹרִיד אֲמָרִים . וְהִדְרִיר בְּכוֹר שׁוֹר מֵחֲמוֹרִים . וְנֶעֱנַשׁ בְּשָׁמְעוּ נָא הַמּוֹרִים : יַעַן אֲשֶׁר נוֹקַשׁ בְּעֹשֶׁר . נֶחֶרְתוּ בוֹ מִיתוֹת עֶשֶׂר . וּכְנֶגַע גְּבוּל כְּבַל בְּאֹסֶר : רָאשֶׁיהָ אֲשֶׁר בְּשֹׁחַד יִשְׁכְּמוּ . אֵיךְ בְּקַו צֶדֶק יִשָּׁפֵטוּ . כִּי אִם כְּמוֹ שָׁפָטוּ : רוֹבִים עֲלֵי אֵשׁ זָרָה . פָּגְעָה בָם בְּאַף גְּזֵרָה . לְלַמֵּד בָּם פּוֹשְׁעֵי פְּזוּרָה : כַּעַר חָמַד מִן הַחֵרֶם . וְנִלְכַּד הוּא וְכָל אֲשֶׁר לוֹ בַּחֵרֶם . מַגְדִּישׁ וְעַד קָמָה וָכֶרֶם : בּוֹגֵד וְשׁוֹדֵד מַה מּוֹעִיל . הוֹן בְּעֶבְרָה לֹא יוֹעִיל . כִּי אִם לְחַלּוֹת פְּנֵי מְלַמֵּד לְהוֹעִיל : יָד שָׁלַח אֶחוּז בָּאָרוֹן . נַעֲשָׂה בוֹ מִשְׁפָּט וְחָרוֹן . מַה יַּעֲשׂוּ עוֹבְרֵי כִּבְנֵי מָרוֹן : יוֹדֵעַ נַגֵּן כְּפָץ בְּחָנְנֵי . נִבְחַן וְנָם חָנֵּם הֲנֵנִי . וְאַל תָּבֹא בַמִּשְׁפָּט לְדַיְּנֵנִי : קוֹרְאַי בְּגָרוֹן וְקוֹל שׁוֹפָר . אִם פִּשְׁעָם בַּדִּין יְסֻפָּר . בְּמַתְּנַת חִנָּם הַיּוֹם יְכֻפָּר : קָצִין כְּגָאָה לְקַטֵּר לְשֵׁם . נֶגַע בְּמִצְחוֹ זָרַח לְהַרְשֵׁם . וְנִשְׁפַּט בְּלֹא יָדַע וְאָשֵׁם : לְעֵת תָּמוּט רֶגֶל זֵדִים . אֲשֶׁר בָּאוּ לְהֵיכַל מְזִידִים . יִשָּׁפְטוּ בְּמַכְנִיעַ זֵדִים : לְעֵת יְבִקְרוּ פּוֹעֲלֵי שֶׁקֶר . לְהִשָּׁפֵט בְּוִכּוּחַ אַף וָחֵקֶר . יִסָּכֵר פִּי דוֹבְרֵי שָׁקֶר : יָשָׁר מִתְהַלֵּךְ לְפָנָיו בֶּאֱמֶת . אֵיךְ אַחֲרֵי הַדְּבָרִים וְהָאֱמֶת . חִשֵּׁב פָּעֳלוֹ אֱלֹהִים אֱמֶת : יְדִיד אֲשֶׁר לְפָנָיו וְאַחֲרָיו . לֹא קָם כָּמוֹהוּ בִּבְחִירָיו . וְאַחֲרֵי כָּל זֹאת דִּקְדֵּק אַחֲרָיו : יָבִינוּ כָּל יְצוּרֵי אֶרֶץ . אִם כַּךְ בִּמְצוּקֵי אָרֶץ . מַה יַּעֲשׂוּ רִשְׁעֵי אָרֶץ : רָאָה יִרְאוּ יַעֲרֵי שִׂיחִים . אִם אֵשׁ אָחֲזָה בַלַּחִים . אָז יָנוּעוּ יְבֵשִׁים כְּסוּחִים : רְאֵה כִּי

they be borne down in judgment? When he ariseth to plead, when he standeth up to judge, he will judge them for this, that all may be sensible of the punishment of the wicked in judgment. He who brought down the law from heaven, (Moses) and freed the children of Israel from the Egyptian was punished, when he said, hear now, ye rebels; and because he made use of ten degrading expressions his death was mentioned ten times; and when he drew near to the border of the land, he was prevented from entering it. How then can ye judges, who are bribed in judgment, escape the strict line of justce, but be judged according to your actoins. The youths who offered strange fire in the presence of the Eternal, were overtaken by the wrathful decree, by which many transgressors might be instructed. The foolish (Achan) coveted the accursed thing, which caused him and all belonging to him, to become accursed. The treacherous spoiler's labour is ineffectual, for riches obtained in wrath cannot avail: man should therefore only supplicate him who teacheth that which is really beneficial. When Uzzah put forth his hand to the ark, he incurred the wrath of God, and was punished; what then shall those do who are prone to evil, as the skittish lambs? When he (David) who knew how to tune the harp, said, prove me, O Lord! and when he was tried, he was fain to implore the divine mercy, and said, enter not into judgment with me; so we also beseech thee, amidst the sound of the cornet, if our transgressions be numbered in judgment this day, O grant us a gratuitous expiation. When Uzzah presumed to offer incense to the Supreme, the leprosy rose in his forehead to punish him, and mark his trespass, though done through ignorance. At the time that the feet of the proud who entered thy temple, presumptuously shall slip, thou wilt judge and humble the proud. When the time comes to examine and take cognizance of the works of falsehood, they will be judged and rebuked in wrath, and the mouth of those that speak lies will be stopped. The just king (Hezekia) who walked before God in truth; yet after the establishment of things, did the God of truth examine his works. The beloved king (Josia) like whom there never was one before, or after; yet, for all this, was God minutely particular with him. By this, all the creatures of the earth may understand, that if it is thus with the pillars of the earth, (the pious) what will become of the wicked of the earth? Surely the shrubs of the forest ought to consider, that if the fire hath caught hold of the green trees, those that aré dry and cut down

קו״ח יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

# וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

חו״ק אֵל אֱמוּנָה בְּעָרְכְּךָ דִין. אִם תְּמַצֶּה עוֹמֶק הַדִּין. מִי יִצְדַּק לְפָנֶיךָ בַּדִּין. קָדוֹשׁ:

חו״ק אִם לֹא לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ. וְיָסִיר מֶנּוּ חֲרוֹן אַף וָכַעַס. אֵין לְבַקֵּר וְלִמְצֹא מַעַשׂ. קָדוֹשׁ:

אֹמֶץ אַדִּירֵי כָּל חֵפֶץ. בְּהִתְבַּקְּרָם בַּדִּין חָיְבוּ לְנַפֵּץ. כְּלֹא נִמְצָא בָּהֶם חֵפֶץ: אָדָם יְצִיר עָפָר מֵאֲדָמָה. לְאֵילֵי מָרוֹם אוֹתוֹ דִּמָּה. לֹא בָן וְלַהֶבֶל דָּמָה: לַעֲבוֹד וְלִשְׁמוֹר גַּן הִפְרִישׁוֹ. וְעָבַר עַל צִוּוּיוֹ וַיְגָרְשׁוֹ. וְיוֹם זֶה לְיוֹשֶׁר דְּרָשׁוֹ: לְעֵת הֵאִיר אֹרַח מִמַּאֲפֵל. עוֹלָם הָיָה תֹהוּ וּמְאֻפָּל. עֶשְׂרִים דּוֹר בָּזוּי וְשָׁפֵל: עִקְּשִׁים בְּאֹרַח מִישׁוֹר מַסְלוּל יָדַע. וְעַל נֶאֱמַן בַּמָּה אֵדַע. נָדוֹן בְּקַו יָדֹעַ תֵּדַע: עוֹבְרִים בְּעֵמֶק הַבָּכָא לְהִבָּדֵק. אִם כְּפָעֳלָם בְּרִיב יְדַקְדֵּק. לִפְנֵי שׁוֹפֵט מִי יִצְטַדֵּק: זָךְ הַמַּשְׁלִים בְּעֵקֶד נֶפֶשׁ. בְּזֹקֶן לֹא מָצָא נֹפֶשׁ. וַתִּכְהֶיןָ עֵינָיו בְּעָשָׁן טִפֵּשׁ: זַרְעוֹ רֶגֶל בְּאָהֳלֵי תוֹרָה. וְעַל אָמְרוֹ דַּרְכִּי נִסְתָּרָה. נִכְסָה מֶנּוּ פּוֹרַת בִּסְתִירָה: רָשָׁע אֲשֶׁר בְּמַחְבָּא יֵחָתֵר. צֶדֶק לְפָנָיו יְהַלֵּךְ וַיִּנָּתֵר. אוּלַי בְּיוֹם אַף יִסָּתֵר: רֵעִים עֲנִים עָשָׂר כְּהִבְדִּיק. בְּרִיב אוֹתָם לֹא הִצְדִּיק. עַל מִכְרָם בְּכֶסֶף צַדִּיק: בְּנֵי בְלִי שֵׁם בְּמָכְרָם עֲמוּסִים. בְּזוֹנָה וּבְיַיִן:

*Reader ond Cong.* The Lord reigneth for ever: thy God, O Zion! unto all generations. Hallelujah!

*Reader and Cong.* Thou, most Holy, who abidest amongst the praises of Israel, we supplicate thee, O Omnipotent!

*Reader and Cong.* O God! thou who art most faithful in thy order of judgment, if thou shouldest press to the strictness of judgment, who can be justified before thee, most holy?

*Reader and Cong.* If he doth not remove his anger, wrath, and indignation, from us, in vain we search for good actions for our justification, O most Holy.

The most righteous and meritorious men, when examined in judgment, are found to deserve chastisement, as if nothing commendable was found in them. The first man (Adam) formed of the dust of the earth, whom God compared to the heavenly angels; but he, not understanding the importance of his being, became as vanity. He was appointed to cultivate and guard the Garden of Eden; but disobeying God's command, he was drove out, and this day he experienced his lenity. In due time the ancient patriarch (Abraham) shone forth, for when the world was sunk in darkness and ignorance, having for twenty generations been in a despicable and worthless state. He endeavoured to lead the perverse into the path of rectitude; but because he said, "whereby shall I know?" he was adjudged with the answer of, "know of a surety." Observe ye, who follow your inclinations, in the valley of weeping, (this world,) when strictly examined in judgment; who of you will be able to vindicate himself in the presence of the heavenly Judge. He (Isaac) who was pure, and cheerfully resigned his soul when bound, did not find rest in his old age, for his eyes waxed dim, by reason of the smoke. He (Jacob) who led his children to the tents, where the law was studied; because, he said, my way is hidden from the Lord, the fruitful bough (his son Joseph) was concealed from him: how much more is it necessary for the wicked to repent, and do good, that their righteous acts may shelter them in the day of wrath. When he examined the twelve companions, (the twelve tribes) he did not justify them in their cause; because they sold the righteous (Joseph) for silver. Now, they of ill fame, who sold those that were borne from the womb of an harlot and wine, and violently spoiled them, how will

קִ׳ עוֹלָם בְּבַקְּרָךְ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה. בְּהַכְרָעַת צֶדֶק תַּכְרִיעַ שָׁנָה: חזן אֲסוּמָה טְלוּלָה גְשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה. אֲטוּמִים לְהַחֲיוֹת בְּטַלְלֵי שָׁנָה:

## מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים. זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַף אֹרַח מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ קִוִּינוּךָ. תַּאֲוַת לֵב בַּצַּר פְּקַדְנוּךָ. בָּרֵי לֵבָב מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ. שׁוֹפָר תְּרוּעָה טֶרֶם שִׁמַּעֲנוּךָ: גְּזֵרָה חַקְתָּ מִיצִירַת בְּרֵאשִׁית. רֹאשׁ דְּבָרְךָ תְּשׁוּבָה לְהָשִׁית. דִּין טֶרֶם הֶעֱרַךְ מֵרֵאשִׁית. קָדְמָה לְמַלֵּט שׁוֹבָבִים מֵחֲרִישִׁית: הַיּוֹצֵר יַחַד שְׁנֵי לְבָבֵיהֶם. צוֹפֶה וּמַבִּיט סַרְעַף קִרְבֵיהֶם. וְאִם אָוֶן נִרְאָה בְּמַחֲבוֹאֵיהֶם. פָּקוֹד תִּפְקוֹד לָמוֹ קְרוֹבֵיהֶם: זָכֹר הֲסָרַת שֶׁכֶם מִסֵּבֶל. עֶבֶד כְּהָחְפַּשׁ מֵעִנּוּי כֶּבֶל. חֲנִיטָיו אִם תְּעִתְּעוּ בְּתֶבֶל. שִׂיחוֹ יְחוֹנְנֵם לְחַיֵּי הֶבֶל: טְמִינַת לֵב וּנְקִימַת קֵץ. נִדָּחִים לֶאֱסוֹף בּוֹ בְּקֵץ. יוֹם מוּכָן עִתִּים לְהָקֵץ. מִיָּמִים יָמִימָה וּמִקֵּץ לְקֵץ: כֶּסֶא לְהַקְפּוֹת חֹדֶשׁ לִקּוּב. כְּסוּחִים בְּלַהֲטוֹ לְהַבְהֵב לִרְקוֹב: חזן לְהָסִיר מִכְשׁוֹל מִלֵּב הֶעָקוֹב. לְהִזָּכֵר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב:

This day dost thou balance the actions of the inhabitants of the world. O let righteousness preponderate, and bless this year with plenty, with dew, and plenty of rain, if a hot season; and may those who are shut up in the bowels of the earth, be vivified from their sleep with dew.

Who is like unto thee, O merciful Father! who in mercy remembereth thy creatures to life.

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord, who reviveth the dead.

Although thou hast chastised us according to the ways of thy judgments, yet we hope in thee, O Eternal! and even in trouble, the desire of our heart is to think on thee; with a pure heart we sought thee early yesterday, before we caused thee to hear the sound of the Shofar. Thou hast decreed from the beginning of creation, principally ordaining repentance; so that before justice was appointed, didst thou cause it to provide, for the deliverance of sinners from severe punishment, O thou who hast fashioned our inclinations, thou who viewest and beholdest our inward thoughts, if iniquity is perceived in our secret imaginations remember the merits of our ancestors. O remember the merit of him (Joseph) from whose shoulder thou didst remove the yoke of bondage; even the servant whom thou didst free from the afflictive chains; and though we, his descendants, have erred, yet let his virtue procure us thy compassion in this state of vanity. O bring that day, for which we so many years have waited, on which thou wilt gather us together, and take vengeance upon the malevolent, the end of all our afflictions; let the appointed month be revealed, in which the wicked will flash up as thorns, and perish, and deceit be removed from the subtle heart; and thou wilt remember the piety of Abraham, Isaac and Jacob.

קהל נַעֲלֶה (בשבת זִכְרוֹן) שׁוֹפָר עִם תַּחֲנוּן. שַׁדַּי לְפִתּוּתְךָ בָּם בְּחִנּוּן: ח׳ תָּשִׁיב לְנִדָּן בְּרַק הַשָּׁנוּן. תְּחַזֵּק מָגֵן לְגוֹנְנֵי בְּגִנּוּן:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים. מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

תֵּכֶּן בְּמָכוֹן לְכֵס שֶׁבֶת. שְׁעוֹן וּמוּסָר כְּעֵלוּ בְּמַחֲשֶׁבֶת. רָם תְּהִי אָזְנְךָ קַשֶּׁבֶת. קוֹל שׁוֹפָר שְׁעוֹת מְגוּשֶּׁבֶת: צָרַת אֹמֶר לֹא יָדוֹן. פַּעֲמַיִם לֹא תָקוּם לַאֲבַדּוֹן. עוֹלָם אֲשֶׁר בְּאַרְבָּעָה נִדּוֹן. סְמוֹךְ בְּחַסְדְּךָ וּבַאֲמִתְּךָ אָדוֹן: נוֹעָדִים בְּיוֹם קְרָב וְנִלְחָמִים. מוּל אֶבֶן נֶגֶף מִתְלַחֲמִים. לְבוּב תְּרוּעָתָם שְׁעֵה מִמְּרוֹמִים. כִּסֵּא דִין לְהָמִיר בְּשֶׁל רַחֲמִים: יָחִיד אֲשֶׁר בְּעֶקֶד נִשְׁפָּט. טְלָאָיו בּוֹ יְחֻנְּנוּ מִלְּהִשָּׁפֵט. חָלִילָה לְּךָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט. זָכוּר לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט: וְאִם כְּאָדָם עָבְרוּ בְרִית. הָאֵל כָּאֵל הַבֵּט לַבְּרִית: חזן דִּבְּרוֹת אֵלֶּה דִּבְרֵי הַבְּרִית. גַּלֵּה בְּזִכְרוֹן שְׁלֹשׁ בְּרִית:

The sound of the Shofar ascends with our supplication, to appease thee, O Almighty! that thou mayest be gracious unto us: O return the glittering sword to its sheath, and take us under thy protection.

Remember us, unto life, O King! thou who delighteth in life, and write us in the book of life for thy sake, O God of life. O King, thou art our Supporter, Saviour, and Protector. Blessed art thou, O Lord! the shield of Abraham.

Thou, O Lord! art for ever powerful; thou restorest life to the dead, and art mighty to save.

Sustaining by thy benevolence the living, and by thine abundant mercies animating the dead; supporting those that fall, healing the sick, setting at liberty those that are in bonds; and performth thy faithful words unto those that sleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord! most mighty? or who may be compared with thee? the King who killeth, and again restoreth life, and causeth salvation to flourish.

When thou art seated on the seat of judgment, and thy mind is occupied to chastise the earth; then, O most exalted, let thine ear be inclined to hearken to the sound of the cornet, which ascends unto thee from the earth. Thou once did promise not to destroy the earth a second time, therefore we beseech thee, O Lord! when thou judgest the earth in the four appointed times, remember then thy promise, and support us with thy mercy and truth. We are assembled together this day to combat our evil imaginations, which are our stumbling block. O merciful God! hear our piteous cry, and the sound of the Shofar, and change the seat of justice for the throne of mercy. Remember, O Lord of judgment! the only son (Isaac) who was bound for an offering, and show mercy to his offspring when judged: remember the expression of our ancestor, (Abraham) that the world cannot exist by the rigour of justice; and if we, as mortals, have broken thy covenant, thou, O Omnipotent! forbear, and remember the threefold covenant with our ancestors.

## תפלה לשליח צבור

פותחין הארון אֲדֹנָי. שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים. וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים. אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים. לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים׃

אַפַּד מֵאָז לְשֶׁפֶט הַיּוֹם. בְּחוֹן מַעֲשֵׂה כָל יוֹם. גִּישַׁת יְקוּמִים פְּנֵי אָיוֹם. דִּינָם בּוֹ לְפַלֵּס לְפִדְיוֹם׃ הָרִאשׁוֹן אָדָם בּוֹ נוֹצָר. וְצֻוָּה חוֹק וְלֹא נָצָר. זֶה מֵלִיץ כְּהִרְחִיב בַּצָּר. חֲקָקוֹ לְמִשְׁפָּט וּלְדוֹרוֹת הֻנְצָר׃ טִיעַת חוֹצֵב גְּבָעוֹת וְצוּרִים. יֻלְּדוּ בוֹ מֵרֹאשׁ צוּרִים. כְּיוֹשְׁבֵי נְטָעִים הֵמָּה הַיּוֹצְרִים. לְלַמֵּד בּוֹ צֶדֶק לַעֲצוּרִים׃ מְיַחֵס שְׁמוֹ בְּשֵׁם אֵיתָנִים. נֵס לְהִתְנוֹסֵס עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים. סְפָרִים נִפְתָּחִים וּמַעֲשִׂים מְתֻנִּים. עוֹבְרִים לְפָנֶיךָ וְחֶשְׁבּוֹן נוֹתְנִים׃ פָּקִיד הוֹכַן לְתִקּוּן מוֹעֲדֶיךָ. צֹאן לְהַעֲבִיר בְּשֵׁבֶט עֲדֶיךָ׃ חזן קֶרֶן בְּמָשְׁכָם (בשבת בְּזָכְרָם) הַיּוֹם עֵדֶיךָ. רַחוּם זְכוֹר שְׁבוּעַת עֲבָדֶיךָ׃

O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blesed art thou, O Lord! our God and the God of our fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, the great God! powefrul and tremendous, the most high God! bountifully dispensing benefits, the Creator of all things; who remembering the piety of the fathers, will send a Redeemer to their posterity for his name's sake in love.

According to the institution of the wise and intelligent, and their instructive knowledge, will I open my mouth with prayer and supplication, to implore and entreat the presence of the supreme King of kings, and Lord of lords.

This day hath been ordained of old, for a day of judgment, to scrutinize the action of every day of the year; all creatures approach the presence of him who is tremendous, to beseech him to redeem them when in the balance of judgment. The first man (Adam) was this day created; he did not keep the statute which God commanded, yet was God his advocate, and prolonged his time; and thus appointed this day for a day of judgment to future generations. The ancient patriarchs, graceful as the most beautiful plants, and whose faith was strong as the rocks, were on this day also created, to plead righteousness for those who are in captivity. This month is surnamed Ethanim, for on it even the valiant of both terrestrial and celestial beings are tried. This month is also appointed, from whence all festivals are arranged. Thy sheep, (Israel) also pass under the crook before thee. When we who testify thy unity, and sound the horn, O remember thou the oath and promise to thy servants, our ancestors.

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

## בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי. נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ: לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given us, O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile, and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness, do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם. וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת. עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ. מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

# וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable unto thee.

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are committed unto thy hand, and for our souls which are in thy charge, and for thy miracles, which are daily with us, and for thy wonders and thy benefits which are wrought at all times, evenings, morn and noon. O thou who art all-good. whose mercies fail not; thou, merciful Being, whose loving-kindnesses never cease, we have ever helped in thee.

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

O inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

עֻזּוֹ: הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב: הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ:

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ: וְנֶאֱמַר וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיָי בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם: וְנֶאֱמַר וַיָי עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי יֱהֹוִה בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן: יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם. כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ. וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוָּה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

him for his mighty acts: praise him according to his abundant greatness. Praise him with the blast of the Shofar: praise him with the harp and the lyre. Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and the pipe. Praise him with the clear-toned cymbals: praise him with the loud-sounding cymbals. Let everything that hath breath praise the Lord. Praise ye the Lord.

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written, saying, All ye inhabitants of the world, and ye dwellers on the earth, when an ensign is lifted up on the mountains, see ye, and when the Shofar is blown, hear ye. And it is said, And it shall come to pass on that day, that a great Shofar shall be blown; and they shall come who were lost in the land of Assyria, and they that were outcasts in the land of Egypt; and they shall worship the Lord in the holy mountain at Jerusalem. And it is said, And the Lord shall be seen over them, and his arrow shall go forth as the lightning: and the Lord God shall blow the Shofar, and shall go with the whirlwinds of the south. The Lord of hosts shall be a shield unto them. So be a shield unto thy people Israel with thy peace.

Our God and God of our fathers, sound the great Shofar for our freedom, lift up the ensign to gather our exiles; bring our scattered ones among the nations near unto thee, and gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with exultation unto Zion thy city, and unto Jerusalem the place of thy sanctuary with everlasting joy; and there we will prepare before thee the offerings that are obligatory for us, as is commanded us in thy Law through the hand of Moses thy servant, from the mouth of thy glory, as it is said,

And in the day of your gladness, and in your set feasts, and in the beginnings of your months, ye shall blow with the trumpets over your burnt offerings, and over the sacrifices of your peace offerings; and they shall be to you for a memorial before your God: I am the Lord your God. For thou hearest the sound of the Shofar and givest heed to the trumpet-blast, and there is none like unto thee. Blessed art thou, O Lord, who in mercy hearest the sound of the trumpet-blast of thy people Israel.

מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית:

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם. מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפַלֵּי טֹהַר. גַּם הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ. בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדַבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ. בְּקֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה: וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשֹּׁפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל: וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר: וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ

things, and before the throne of whose glory there is no forgetfulness. O remember the binding of Isaac this day in mercy unto his seed. Blessed art thou, O Lord, who rememberest the covenant.

Thou didst reveal thyself in a cloud of glory unto thy holy people in order to speak with them. Out of heaven thou didst make them hear thy voice and wast revealed unto them in clouds of purity. The whole world trembled at thy presence, and the works of creation were in awe of thee, when thou didst thus reveal thyself, O our King, upon Mount Sinai to teach thy people the law and commandments and didst make them hear thy majestic voice and thy holy utterances out of flames of fire. Amidst thunders and lightnings thou didst manifest thyself to them, and while the Shofar sounded thou didst shine forth upon them; as it is written in thy Law, And it came to pass on the third day, when it was morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud upon the mount, and the sound of the Shofar exceeding loud; and all the people that were in camp trembled. And it is said, And the sound of the Shofar waxed louder and louder; Moses spake, and God answered him by a voice. And it is said, And all the people perceived the thunderings and the lightnings, and the sound of the Shofar, and the moutain smoking: and when the people saw it, they were moved and stood afar off. And in thy Holy Words it is written, saying, God is gone up with a shout, the Lord with the sound of a Shofar. And it is said, With trumpets and sound of Shofar shout joyously before the King, the Lord. And it is said, Blow the Shofar on the new moon, at the beginning of the month, for our day of festival: for it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob.

And it is said, Praise ye the Lord. Praise God in his sanctuary: praise him in the firmament of his power. Praise

יְיָ: וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: וְנֶאֱמַר וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו:

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמֹּרִיָּה וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ. וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשֹׁנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ: כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא

full of compassion. And it is said, He hath given food unto them that fear him: he will ever be mindful of his covenant. And it is said, And he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his loving kindness.

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written saying, Go and cry in the ears of Jerusalem, saying, Thus saith the Lord, I remember for thee the kindness of thy youth the love of thy bridal state; how thou wentest after me in the wilderness, in a land that was not sown. And it is said, Nevertheless, I will remember my covenant with thee in the days of thy youth, and I will establish unto thee an everlasting covenant. And it is said, Is Ephraim a precious son unto me? Is he a caressed child? As often as I spake against him, I earnestly remembered him; therefore my heart yearneth for him; I will surely have mercy upon him, saith the Lord.

Our God and God of our fathers, let us be remembered by thee for good: grant us a visitation of salvation and mercy from thy heavens, the heavens of old; and remember unto us, O Lord our God, the covenant and the loving-kindness and the oath which thou swearest unto Abraham our father on Mount Moriah: and may the binding with which Abraham our father bound his son Isaac on the altar appear before thee, how he overbore his compassion in order to perform thy will with a perfect heart. So may thy compassion overbear thine anger against us; in thy great goodness may the fierceness of thy wrath turn aside from thy people, thy city and thine inheritance. Fulfill unto us, O Lord our God, the word in which thou hast bidden us trust in thy Law through the hand of Moses thy servant, from the mouth of thy glory, as it is said, But I will remember unto them the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the nations, that I might be their God: I am the Lord. For thou art he who remembereth from eternity all forgotten

לְאֵין תַּכְלִית. מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ. וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ. זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן. כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר. אֵיזוֹ לַחֶרֶב. וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם. אֵיזוֹ לָרָעָב. וְאֵיזוֹ לָשֹׂבַע. וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת. מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה. כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא. מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר. מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ. כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ. וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ. כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם: וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ. וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיהֶם. עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל. וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם: וְנֶאֱמַר וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם

the innumerable throng of thy creatures. From the beginning thou didst make this thy purpose known, and from aforetime thou didst disclose it. This day, on which was the beginning of thy work, is a memorial of the first day, for it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob. Thereon also sentence is pronounced upon countries,—which of them is destined to the sword and which to peace, which to famine and which to plenty; and each separate creature is visited thereon, and recorded for life or for death. Who is not visited on this day? For the remembrance of every creature cometh before thee, each man's deeds and destiny, his works and ways, his thoughts and schemes, his imaginings and achievements. Happy is the man who forgetteth thee not, and the son of man who strengtheneth himself in thee; for they that seek thee shall never stumble, neither shall any be put to shame who trust in thee. Yea, the remembrance of all works cometh before thee, and thou enquirest into the doings of them all. Of Noah also thou wast mindful in thy love, and didst visit him with a promise of salvation and mercy, when thou broughtest the waters of the flood to destroy all flesh on account of their evil deeds. So his remembrance came before thee, O Lord our God, to increase his seed like the dust of the earth, and his offspring like the sand of the sea: as it is written in thy Law, And God remembered Noah, and every living thing, and all the cattle that were with him in the ark: and God made a wind to pass over the earth, and the waters subsided. And it is said, And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob. And it is said, Then will I remember my covenant with Jacob; and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land. And in thy Holy words it is written saying, He hath made a memorial for his wondrous works: the Lord is gracious and

וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה׃ (לשבת אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ׃ (לשבת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת. כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ (לשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן׃

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם׃ לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלֻמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית. כִּי אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ. וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃ אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ. הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת. כִּי תָבִיא חֹק זִכָּרוֹן לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנָפֶשׁ. לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת

may understand that thou hast created it, and whatsoever hath breath in its nostrils may say, The Lord God of Israel is King, and his dominion ruleth over all. [Our God and God of our fathers, accept our rest.] Sanstify us by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation [and in thy love and favour, O Lord our God, let us inherit thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow thy name, rest thereon]. O purify our hearts to serve thee in truth, for thou art God in truth and thy word is truth, and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Memorial.

Thou rememberest what was wrought from eternity and art mindful of all that hath been formed from of old: before thee all secrets are revealed and the multitude of hidden things from the beginning; for there is no forgetfulness before the throne of thy glory, nor is there ought hidden from thine eyes. Thou rememberest every deed that hath been done: not a creature is concealed from thee: all things are manifest and known unto thee, O Lord our God, who lookest and seest to the end of all generations. For thou wilt bring on the appointed time of memorial when every spirit and soul shall be visited, and the multitudinous works be remembered with

וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם: וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים: וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה: וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם (כֻּלּוֹ) בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ. וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ

them. And it is said, And he became King in Jeshurun, when the heads of the people were gathered, the tribes of Israel together. And in thy Holy Words it is written, saying, For the kingdom is the Lord's, and he is ruler over the nations. And it is said, The Lord reigneth; he hath robed him in majesty; the Lord hath robed him, yea, he hath girded himself with strength: the world also is set firm, that it cannot be moved. And it is said, Lift up your heads, O ye gates, and be ye lifted up, ye everlasting doors, that the King of Glory may come in. Who, then, is the King of Glory? The Lord, strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; yea, lift them up, ye everlasting doors, that the King of Glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. (Selah.)

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written, saying, Thus saith the Lord, the King of Israel and his Redeemer, the Lord of hosts: I am the first, and I am the last; and beside me there is no God. And it is said, And saviours shall come up on Mount Zion to judge the Mount of Esau, and the kingdom shall be the Lord's. And it is said, And the Lord shall be King over all the earth: in that day shall the Lord be One and his name One. And in thy Law it is written saying, Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Our God and God of our fathers, reign thou in thy glory over the whole universe, and be exalted above all the earth in thine honor, and shine forth in the splendor and excellence of thy might upon all the inhabitants of thy world, that whatsoever hath been made may know that thou hast made it, and whatsoever hath been created

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא: שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ. וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד: אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֶאֱמַר לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ: וְנֶאֱמַר

It is our duty to praise the Lord of all things, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning, since he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, since he hath not assigned unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude. For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth he is our King; there is none besides him; as it is written in his Law, And thou shalt know this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath: there is none else.

We therefore hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols will be utterly cut off, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon thy name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto thee every knee must bow, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto thy glorious name let them give honor; let them all accept the yoke of thy kingdom, and do thou reign over them speedily, and for ever and ever. For the kingdom is thine, and to all eternity thou wilt reign in glory; as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever

And it is said, He hath not beheld iniquity in Jacob, neither hath he seen perverseness in Israel: the Lord his God is with him, and the trumpet shout of a King is among

אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם: וְאֶת מוּסְפֵי (לשבת יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְ) יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם: וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ. וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם: מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ:

לשבת יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג. עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי. כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ. וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ. חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ. זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

the additional offerings according to their enactment; and the additional offerings of [this sabbath day and] this Day of Memorial, we will prepare and offer unto thee in love according to the precept of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law through the hand of Moses thy servant, by the mouth of thy glory, as it is said:—

*On Sabbath say:—*

[And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of an ephah of fine flour for a meal offering, mingled with oil, and the drink offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink offering thereof.]

And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work: it shall be a day of blowing the Shofar unto you. And ye shall offer a burnt offering for a sweet savour unto the Lord; one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year without blemish.

And their meal offering and their drink offerings as hath been ordained; three tenth parts of an ephah for each bullock, and two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, with wine according to the drink offering thereof, and a he-goat wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their enactment, beside the burnt offering of the New Moon and the meal offering thereof, and the continual burnt offering and the meal offering thereof, and their drink offerings, according to their ordinance, for a sweet savour, an offering made by fire unto the Lord.

*On Sabbath Say:—*

[They that keep the Sabbath and call it a delight shall rejoice in thy kingdom; the people that hallow the seventh day, even all of them shall be satiated and delighted with thy goodness, seeing that thou didst find pleasure in the seventh day and didst hallow it; thou didst call it the desirable of days, in remembrance of the creation.]

וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (לשבת הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת יוֹם) הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. יוֹם (לשבת זִכְרוֹן) תְּרוּעָה (לשבת בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ: וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ

loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues; thou hast sanctified us by thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King, and hast called us by thy great and holy name.

*On Sabbath add the words in brackets.*

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath Day and] this Day of memorial, a day of blowing the Shofar, [on Sabbath substitute for the last phrase—a day of remembrance of blowing the Shofar, in love]; an holy convocation as a memorial of the departure from Egypt.

But on account of our sins we were exiled from our land, and removed far from our country, and we are unable to go up in order to appear and prostrate ourselves before thee, and to fulfill our obligations in thy chosen house, that great and holy temple which was called by thy name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, that thou mayest again in thine abundant compassion have mercy upon us and upon thy sanctuary, and mayest speedily rebuild it and magnify its Glory. Our Father, our King, do thou speedily make the glory of thy kingdom manifest upon us; shine forth and exalt thyself upon us in the sight of all living; bring our scattered ones among the nations near unto thee, and gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with exultation unto Zion thy city, and unto Jerusalem the place of thy sanctuary with everlasting joy; and there we will prepare before thee the offerings that are obligatory for us, the continual offerings according to their order, and

וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ. תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ. וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ. וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ. וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ. וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ. וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ. יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ. וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ. כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ

a single band to do thy will with a perfect heart, even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy name is to be feared above all that thou hast created.

Give then glory, O Lord, unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, and free speech to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy city, a flourishing horn unto David thy servant, and a clear shining light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just also see and be glad, and the upright shall exult, and the pious triumphantly rejoice, while iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed by smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone over all thy works on Mount Zion, the dwelling place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy city, as it is written in thy Holy Words, The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and dreaded is thy name, and there is no God beside thee, as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment, and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ:
אֲדֹנָי. שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

## זָכְרֵנוּ לְחַיִּים. מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

## מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים. וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים

When I call upon the name of the Lord, ascribe greatness unto our God.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for thy name's sake.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto thee Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life?

Yea, faithful art Thou to quicken the death. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.)

Now, therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works, and thy dread upon all that thou hast created, that all works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form

שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

תפלה אחרת לש"ץ

אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן שַׁדַּי מֶלֶךְ עֶלְיוֹן קַבֵּל שַׁוְעָתִי בְּרָצוֹן אַמֵּץ לְבָבִי (כוזו במוכסז כוזו) אֵל חַי דַּיָּן אֱמֶת שׁוֹפֵט צֶדֶק רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם עָלַי וּשְׁמַע הַיּוֹם אֲשֶׁר אַעְתִּיר בַּעֲדִי וּבְעַד בֵּיתִי וּבְעַד עֲדָתִי הַמַּסְכִּימִים עִמִּי בִּתְפִלָּתִי וְתִכְלוֹל תְּפִלָּתֵנוּ עִם כָּל תְּפִלּוֹת הַיְשָׁרוֹת וְהַנְּקִיּוֹת שֶׁיַּעֲשׂוּ הַיּוֹם בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּתְקַבְּלֵם תַּחַת כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ כְּמוֹ שֶׁקִּבַּלְתָּ לִתְפִלַּת מֹשֶׁה (נ"א מְנַשֶּׁה) שֶׁלֹּא יֵבוֹשׁוּ שׁוֹלְחַי בִּי וְלֹא אֲנִי בָּהֶם. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי אָמֵן סֶלָה: יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ אָיוֹם וְנוֹרָא שֶׁתִּתֶּן לִי קוֹל עָרֵב וְנָעִים הַיּוֹם וְאַל יִפְסַק קוֹלִי וְאַל יִחַר גְּרוֹנִי וִיהֵא קוֹלִי נָעִים וְחָזָק כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד אָמֵן סֶלָה:

לש"ץ חצי קדיש:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

prayer of thy people Israel in mercy. **Blessed art thou, O Lord, who hearest prayer.**

*Reader Silently.*

O Thou who art the Almighty God, the faithful and most high King, accept my prayer which I offer with my whole heart favourably, O thou who art the only living God, who art the true and just Judge, merciful and gracious. O have mercy upon me, and hear my prayer. which I offer this day for myself and for my household, and for my congregation, who are in concord with me, in prayer, and include my prayer among the perfect and pure prayers offered by Israel; and place them all under the throne of thy glory, as thou didst with the prayer of Moses; and suffer not those who have deputed me, to be put to shame through me, nor I through them. May the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable in thy presence, O Lord, my Rock and my Redeemer, Amen, Selah. Let be thy will, O thou dreadful and tremendous, to give me today a pleasant and sweet voice, that my voice shall not be interrupted, my throat shall not become dry, and my voice shall be sweet and loud as it is written: "And the sound of the Shofar became increased and very powerful," Amen, Selah.

*Readers Kaddish*

Magnified and sanctified be His great name in the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

*Congregation:*

Let His great name be blessed for ever and to all eternity.

*Minister:*

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holly One, blessed be He; though He be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

# תפלה להש"ץ קודם מוסף

הִנְנִי הֶעָנִי מִמַּעַשׂ נִרְעָשׁ וְנִפְחָד מִפַּחַד יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל. בָּאתִי לַעֲמוֹד לְהִתְחַנֵּן לְפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר שְׁלָחוּנִי. וְאַף עַל פִּי שֶׁאֵינִי כְּדַאי וְהָגוּן לְכָךְ. לָכֵן אֲבַקֵּשׁ מִמְּךָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. יְהֹוָה יְהֹוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. שַׁדַּי אָיוֹם וְנוֹרָא הֱיֵה נָא מַצְלִיחַ דַּרְכִּי אֲשֶׁר אָנֹכִי הוֹלֵךְ וְעוֹמֵד לְבַקֵּשׁ רַחֲמִים עָלַי וְעַל שׁוֹלְחַי. וְנָא אַל תַּפְשִׁיעֵם בְּחַטֹּאתַי וְאַל תְּחַיְּבֵם בַּעֲוֹנוֹתַי כִּי חוֹטֵא וּפוֹשֵׁעַ אָנִי. וְאַל יִכָּלְמוּ בִּפְשָׁעַי וְאַל יֵבוֹשׁוּ בִי וְאַל אֵבוֹשׁ בָּם וְקַבֵּל תְּפִלָּתִי כִּתְפִלַּת זָקֵן וְרָגִיל וּפִרְקוֹ נָאֶה וּזְקָנוֹ מְגֻדָּל וְקוֹלוֹ נָעִים וּמְעוֹרָב בְּדַעַת עִם הַבְּרִיּוֹת. וְתִגְעַר בְּשָׂטָן לְבַל יַשְׂטִינֵנִי. וִיהִי נָא דִּגְלֵנוּ (נ"א דִּלּוּגֵנוּ) עָלֶיךָ אַהֲבָה. וּפְשָׁעֵינוּ תְּכַסֶּה בְּאַהֲבָה: וְכָל צָרוֹת וְרָעוֹת הֲפָךְ נָא לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם. הָאֱמֶת וְהַשָּׁלוֹם אֱהָבוּ. וְאַל יְהִי שׁוּם מִכְשׁוֹל בִּתְפִלָּתִי. וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהֹוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה שֶׁכָּל הַמַּלְאָכִים שֶׁהֵם פּוֹעֲלֵי תְפִלּוֹת יָבִיאוּ תְפִלָּתִי לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ וְיָפִיצוּ אוֹתָהּ לְפָנֶיךָ בַּעֲבוּר כָּל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים וּבַעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא כִּי אַתָּה

## PRAYER SAID BY THE READER BEFORE COMMENCING THE SERVICE.

O behold me, destitute of good works, trembling and terrified, in dread of thee, who inhabitest the praises of Israel, standing in thy presence to suplicate thee, for thy people Israel, who have deputed me: although I am not properly qualified for it, yet do I beseech thee, O God of Abraham, Isaac, and Jacob. O Lord, merciful and gracious, Almighty and tremendous God, prosper my attempt, in thus standing in thy presence, to seek mercy for myself, and for those who have sent me. Do not account them guilty for my sin, nor condemn them for mine iniquities, for I am a sinner and transgressor. O suffer them not to be confounded for my transgressions, nor be ashamed for me, nor may I be ashamed of them. Accept my prayer as the prayer of a grave, venerable, and righteous person, whose voice is sweet, and acceptable to mankind. Rebuke Satan that he may not accuse us: and may our assembling be acceptable to thee, and in love cover all our transgressions; and turn all our fasting and afflictions, for us and for all Israel, to joy and gladness, life and peace, that they may love truth and peace; and there may be no manner of impediment in my prayer.

O may it be acceptable in thy presence, O Lord, the God of Abraham, Isaac, and Jacob; the most high God, known by the appellation of "I am that I am," that all angels who are appointed over prayer, may convey my prayer before the throne of thy glory, and exhibit it in thy presence, for the sake of all those who were righteous, pious, perfect, and upright; and for the sake of thy glorious, and tremendous name; for thou hearest the prayer of thy people Israel in mercy. Blessed art thou,

להול

לְדָוִד מִזְמוֹר לַייָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ: מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ: נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה: יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דּוֹר דּוֹרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

לשבת

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר: קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים: קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ: קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד: יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

כשמכניסין הס"ת להיכל אומרים זה:

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ: כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ: כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ: עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר: דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

On Festivals occurring on Week-days say:—

A Psalm of David. The earth is the Lord's, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein. For it is he that hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who may ascend the mountain of the Lord? And who may stand in his holy place? He that hath clean hands and a pure heart; who hath not set his desire upon vanity, and hath not sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek after him, that seek thy face (O God of) Jacob! (Selah.) Lift up your heads, O ye gates; and be lifted up, ye everlasting doors, that the King of glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord strong and mighty the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; yea, lift them up, ye everlasting doors, that the King of glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. (Selah.)

On Festivals occurring on Sabbaths say:—

A Psalm of David. Give unto the Lord, O ye children of the mighty, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his name; worship the Lord in the beauty of holiness. The voice of the Lord is upon the waters: the God of glory thundereth, even the Lord upon the great waters. The voice of the Lord is powerful; the voice of the Lord is full of majesty. The voice of the Lord breaketh the cedars; yea, the Lord breaketh in pieces the cedars of Lebanon. He maketh them also to skip like a calf; Lebanon and Sirion like a young wild-ox. The voice of the Lord cleaveth flames of fire; the voice of the Lord maketh the wilderness to tremble; the Lord maketh tremble the wilderness of Kadesh. The voice of the Lord maketh the hinds to travail, and strippeth the forests bare: and in his temple everything saith, Glory. The Lord sat as king at the flood; yea, the Lord sitteth as king for ever. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

While the Scroll of the Law is being placed in the Ark, the following to "as of old" is said:—

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the ten thousands of the thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting place; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness; and let thy loving ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that grasp it, and of them that uphold it every one is rendered happy. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall return: renew our days as of old.

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ. עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ. אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו:

קמה תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ:

קהל הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ:

Happy are they that dwell in thy house: they will be ever praising thee. (Selah.)

Happy is the people, that is in such a case: happy is the people, whose God is the Lord.

A Psalm of Praise: of David. I will extol thee, my God, O King: and I will bless thy name for ever and ever.

Every day will I bless thee; and I will praise thy name for ever and ever.

Great is the Lord, and exceedingly to be praised: and his greatness is unsearchable.

One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts.

On the majestic glory of thy grandeur, and on thy marvellous deeds, will I meditate.

And men shall speak of the might of thy awful acts; and I will recount thy greatness.

They shall pour forth the fame of thy great goodness, and shall exult in thy righteousness.

The Lord is gracious and merciful; slow to anger and of great lovingkindness.

The Lord is good to all; and his tender mercies are over all his works.

All thy works shall give thanks unto thee, O Lord; and thy loving ones shall bless thee.

They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power.

To make known to the sons of men his mighty acts, and the majestic glory of his kingdom.

Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations.

The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that are bowed down.

The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their food in due season.

Thou openest thine hand and satisfiest every living thing with favor.

The Lord is righteous in all his ways, and loving in all his works.

The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth.

He will fulfil the desire of them that fear him; he also will hear their cry, and will save them.

The Lord guardeth all them that love him; but all the wicked will he destroy.

My mouth shall speak of the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy name for ever and ever.

But we will bless the Lord from this time forth and for evermore. Praise ye the Lord.

On returning the Scroll of the Law to the Ark
the Reader says:—

Let them praise the name of the Lord; for his name alone is exalted:

Congregation.—His grandeur is above the earth and heaven: and he hath lifted up a horn for his people, to the praise of all his loving ones, even of the children of Israel, the people near unto him. Praise ye the Lord

# תקיעה. שברים. תקיעה:
# תקיעה. שברים. תקיעה:
# תקיעה. שברים. תקיעה: שב

ויתודה בלחש

קש״ק בגימטריא שר והו שם של שר הנקרא שרשיה והוא מעלה את (הקש״ק):

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתְּקִיעַת תש״ת שֶׁאֲנַחְנוּ תוֹקְעִים הַיּוֹם תְּהֵא מְרֻקֶּמֶת עַל הַיְרִיעָה עַל יַד הַמְּמֻנֶּה טרטיא״ל כְּשֵׁם שֶׁקִּבַּלְתָּ עַל יַד אֵלִיָּהוּ זָכוּר לַטּוֹב וישו״ע שַׂר הַפָּנִים וְשַׂר מטטרו״ן וְתִמָּלֵא עָלֵינוּ רַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה בַּעַל הָרַחֲמִים:

# תקיעה. תרועה. תקיעה:
# תקיעה. תרועה. תקיעה:
# תקיעה. תרועה. תקיעה גדולה:

קר״ק בגימטריא אליהו הנביא זכור לטוב והוא מעלה (קר״ק) ובגימטריא ישעיה״ה כן שמו של שר הפנים מטטרו״ן:

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיַּעֲלוּ אֵלּוּ הַמַּלְאָכִים הַיּוֹצְאִים מִן הַשּׁוֹפָר וּמִן הַתְּקִיעָה וּמִן הַשְּׁבָרִים וּמִן הַתְּרוּעָה וּמִן תשר״ת וּמִן תש״ת וּמִן תר״ת לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ וְיַמְלִיצוּ טוֹב בַּעֲדֵנוּ לְכַפֵּר עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ:

ת״ק אַשְׁרֵי הָעָם יוֹדְעֵי תְרוּעָה יְיָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן:

בְּשִׁמְךָ יְגִילוּן כָּל הַיּוֹם וּבְצִדְקָתְךָ יָרוּמוּ:

כִּי תִפְאֶרֶת עֻזָּמוֹ אָתָּה וּבִרְצוֹנְךָ תָּרוּם קַרְנֵנוּ:

own happiness. We have overlooked the laws which thou hast given us to our enlightment. Oh! that causes us deep sorrow, as the fault is eternal, Oh God! May our repentance deserve thy forgiveness! Alas! we have nothing, with which we may be reconciled to thee! What can we bring thee, who hast created and given everything. What can the worm that creeps in the dust bring thee, who thronest in heaven, and art glorified from the choir of myriads! To thee Oh God is greatness and might, to thee is praise and glory, to thee is mercy and mildness. Thou art exalted over all, thou lookest down upon thy children on earth with blessing, and lettest not one tear of the mortal pass unnoticed, and the pious sigh that comes from the inmost of a human heart. So let also our prayer and humiliation be acceptable unto thee.

Remember not our sins for we are dust and ashes, we are weak and broken, and are not masters over our desires. Teach us, Oh Lord! the way of improvement to be worthy of thy mercy. Keep us and all ours in life, guard us against spiritual and corporeal mishaps, in order to participate in a happy and pleasant life, where we can live according to thy sense. Do not deprive us in the future of thy mercy, O Lord! Console our unfortunate, send bliss and cure to our sick, have pity, Oh Lord, with our widows and the orphans, so that we may united gladly walk in the light of the Lord and praise thy name, who is praised for ever. Amen.

*Reader and Cong.* Happy is the people that knoweth the sound of the trumpet; in the light of thy countenance, O Lord, shall they walk. The whole day they enjoy thy name, and in thy righteousness they will elevate.

For thou art the glorification of their strength, and our power is increasing with thy will.

אחר אלו הפסוקים יאמר תפלה זו ולא יוציא השמות מפיו:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט שֶׁבִּזְכוּת אֵלּוּ הַשֵּׁמוֹת הַיּוֹצְאִים מר"ת "אֵל "נָא "קְרֵב "תְּשׁוּעַת "מְצַפֶּיךָ (אנקתם) "פְּחוּדֶךָ "סָר "תּוֹצִיאֵם "מִמַּאֲסָר (פסתם) "פְּדֵה "סוֹעִים "פְּתַח "כּוּמִים "יְמִינְךָ "מְצַפִּים (פספסים) "דְּלֵה "יוֹקְשִׁים "וְקַבֵּץ "נְפוּצִים "סְמוֹךְ "יָהּ "מַפַּלְתֵּנוּ (דיונסים) שֶׁיִּהְיֶה עַתָּה עֵת רָצוֹן לְפָנֶיךָ וְתִקְרַע בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וַחֲסָדֶיךָ הַגְּדוֹלִים כָּל הַמְּסָכִים אֲשֶׁר הֵם מַבְדִּילִים בֵּינְךָ וּבֵין עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַזֶּה. וְהַעֲבֵר מִלְּפָנֶיךָ כָּל הַמַּשְׂטִינִים וְהַמְקַטְרִיגִים עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. סְתוֹם פִּי שָׂטָן וְאַל יַשְׂטִין עָלֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ. אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר:

אין לענות ב"ה וב"ש:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה:

טוב לתקוע בצד ימין של פיו גם פי השופר יהיה למעלה:

תקיעה. שברים. תרועה. תקיעה:
תקיעה. שברים. תרועה. תקיעה:
תקיעה. שברים. תרועה. תקיעה: שב

ויתודה בלחש

קשר"ק בגימטריא פרכת והוא מעלה את הפרכת למעלה והוא שם של הקב"ה:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתְּקִיעַת קשר"ק שֶׁאֲנַחְנוּ תּוֹקְעִים הַיּוֹם תֵּעָשֶׂה מִמֶּנָּה עֲטָרָה עַל יַד הַמְּמֻנֶּה שרשי"ה לִהְיוֹת עוֹלֶה וְלֵישֵׁב בְּרֹאשׁ אֱלֹהַי וְיַעֲשֶׂה עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה וִימַלֵּא עָלֵינוּ בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה בַּעַל הָרַחֲמִים:

## PRAYER AT TKIATH SHOFAR

Lord over the world! The trumpet sounded and we tremble before thy judgment on the world. The trumpet sounded and our soul trembles before thee, Oh God! for, it is thy call that speaks to us out of the trumpet reminding us of thy holiness and our wickedness, of thy judgment and our guilt, of thy mightiness and our brokenness and fallibility.

Thou hast ordained it, Oh God, that we should be reminded of thy trial and of thy judgment.

They are the same tones that once prepared us to receive thy laws and to hear thy revelations.

They are the same tones that will once more with thy permission announce our deliverance. They are the same tones, that will wake up the dead out of their graves, and destroy the realm of the death. Through the same tones doest thou call upon us to-day, that we should remember our sins and errors, and ask thee in thy mercy for forgiveness.

Oh God! how holy art thou, and how deep have we fallen, that we could forget thee through our sins; how life-like are the codes of life, which thou hast given us, and how dazzled were we, when we left them, and how could we in an unholy infatuation of some dark hour take our eyes off them! O God! We walk through this holy day, and through thy reminded call we remember with broken spirits of our unholiness, alas! we feel how little we have tried to be worthy of thy fatherly goodness, thy infinite love and thy mercy! To-day thou enquirest of our doings and actions! and according to the doings certifies Thou our lot. Merciful God, let grace rule over us, for we cannot withstand the trial! Pardon our sins, and bless our lot with more grace though we have not deserved it. To thee, Oh Lord, we did no harm by our wicked actions, for thou art God, and what is to thee the nought, the passable man? But we have neglected our

בְּמִדַּת הָרַחֲמִים וְתִכָּנֵס לָהֶם לִפְנִים מִשּׁוּרַת הַדִּין וּזְכוֹר הַיּוֹם עֲקֵידַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ כִּי אַתָּה אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן זוֹכֵר הַבְּרִית: בָּרוּךְ אַתָּה זוֹכֵר הַבְּרִית:

**יהי** רצון מלפניך יי **אלהינו ואלהי אבותינו שיכבשו רחמיך את כעסך מעלינו ויגולו** רחמיך על מדותיך ותרחם על בניך ותהפוך להם **ע"י** תקיעותיהם ממדת הדין למדת הרחמים ותזכור להם זכות שלשת אבות ויהיו הם חקוקים בכסא על סדר תולדותם אברהם בראש יצחק כנגדו יעקב בנתיים ואל יעכב כל **חטא ועון** ותכנס להם לפנים משורת הדין והרצני לפניך **ותרחם** עלי אמן:

אלו המלאכים הממונים על התקיעות (אנקתם) הוא בגימטריא השופ"ר ובגימט' שר הכס"א והוא מעלה את השופר. שברים בגימט' ש"ר (יחיאל) והוא מעלה את השברים. תרועה בגימטריא שמשיא"ל והוא שר כל מזרח והוא מעלה את התרועה. תקיעה בגימט' הדרניאל וסנדלפון. והם מעלין את התקיעה תקיעה גימט' (השרף) גם הוא מעלה את התקיעה פסת"ם בגימט' תקיעה. כמו כן ממונה על התקיעה. גם האוחז תקנו עזרא וזרובבל בהם שמות בהם טובים למדת הדין ולמדת הרחמים הם מעלים את השופר כל זה מצאתי כתוב בספר ישן (הועתק משני לוחות הברית). צריך התוקע לכסות השופר בשעת הברכה ובין כל סימן וסימן. כ"ה

**צריך** לומר קודם התקיעות **דמיושב אלו הפסוקים כדי למתק הדינים:**

# מִן הַמֵּצַר קָרָאתִי יָּהּ עָנָנִי בַמֶּרְחַב יָהּ:

**ויאמר** ששה פסוקים **אלו** שר"ת קרע שטן

קוֹלִי שָׁמָעְתָּ אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי:

רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ:

עֲרוֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים:

שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב:

טוּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי:

נִדְבוֹת פִּי רְצֵה נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי:

**ויכוין** באלו שני שמות יְקְהָרְוֹעָה יְשַׂהְטוֹגָה והם ב"פ הוי"ה **ומעורב** ביניהם אותיות קר"ע שט"ן שע"י אותיות קר"ע שט"ן נקרע השטן ואח"כ **יאמר** עלה אלהים בתרועה יי בקול שופר וע"ב **יאמר אלו** הפסוקים שר"ת שלהם קר"ע שט"ן:

Out of my straitness I called upon the Lord; the Lord answered me with enlargement.

Thou hast heard my voice; hide not thine ear at my breathing, at my cry.

Thy word is true from the beginning; and every one of thy righteous judgments endureth forever.

Be surety for thy servant for good; let not the proud oppress me.

I rejoice at thy word, as one that findeth great spoil.

Teach me good judgment and knowledge; for I have believed thy commandments.

Accept, I beseech thee, the free will offerings of my mouth, O Lord, and teach me thy judgments.

קודם תקיעת שופר אומרים מזמור זה שבע פעמים:

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי קֹרַח מִזְמוֹר: כָּל הָעַמִּים תִּקְעוּ כָף הָרִיעוּ לֵאלֹהִים בְּקוֹל רִנָּה: כִּי יְיָ עֶלְיוֹן נוֹרָא מֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל הָאָרֶץ: יַדְבֵּר עַמִּים תַּחְתֵּינוּ וּלְאֻמִּים תַּחַת רַגְלֵינוּ: יִבְחַר לָנוּ אֶת נַחֲלָתֵנוּ אֶת גְּאוֹן יַעֲקֹב אֲשֶׁר אָהֵב סֶלָה: עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר: זַמְּרוּ אֱלֹהִים זַמֵּרוּ זַמְּרוּ לְמַלְכֵּנוּ זַמֵּרוּ: כִּי מֶלֶךְ כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל: מָלַךְ אֱלֹהִים עַל גּוֹיִם אֱלֹהִים יָשַׁב עַל כִּסֵּא קָדְשׁוֹ: נְדִיבֵי עַמִּים נֶאֱסָפוּ עַם אֱלֹהֵי אַבְרָהָם כִּי לֵאלֹהִים מָגִנֵּי אֶרֶץ מְאֹד נַעֲלָה:

תפלה לתוקע מהאר"י זצללה"ה:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וֵאלֹהֵי הָאָרֶץ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם וֵאלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁתִּשְׁלַח לִי כָּל הַמַּלְאָכִים הַטְּהוֹרִים מְשָׁרְתִים הַנֶּאֱמָנִים בִּשְׁלִיחוּתָם וְהַחֲפֵצִים לְזַכּוֹת אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל הַמַּלְאָךְ הַגָּדוֹל (פ צ פ צ י ה) (פ צ י פ י ה) הַמְמוּנֶּה לְהוֹצִיא זָכִיּוֹתֵיהֶן שֶׁל יִשְׂרָאֵל בְּעֵת שֶׁתּוֹקְעִין עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בַּשּׁוֹפָר וְאֶת הַמַּלְאָךְ הַגָּדוֹל (ת ש ב ש) הַמַּלְאָךְ הַמְמוּנֶּה לְהַשְׁמִיעַ זָכִיּוֹתֵיהֶן שֶׁל יִשְׂרָאֵל לְהַבְעִית אֶת הַשָּׂטָן בְּתְקִיעָתָם וְאֶת הַמַּלְאָכִים הַגְּדוֹלִים (ה ד ר נ י א ל) (סנדלפון) הַמְמוּנִּים עַל הַתְּקִיעָה הַמַּעֲלִים אֶת תְּקִיעָתֵנוּ לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ וְאֶת הַמַּלְאָךְ (ש מ ש י א ל) הַמְמוּנֶּה עַל הַתְּרוּעָה וְאֶת הַמַּלְאָךְ (ת ר ס ט א ל) (ת ו ר ס נ י א ל) הַמְמוּנֶּה עַל (ת ש ר"ת) לִהְיוֹת מְזוּמָּנִים בִּשְׁלִיחוּתָם לְהַעֲלוֹת תְּקִיעָתֵנוּ לִפְנֵי הַפָּרוֹכֶת וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ וְתִמַּלֵּא עַל עַמְּךָ רַחֲמִים וְתִסְתַּכֵּל בְּאֶפְרוֹ שֶׁל יִצְחָק אָבִינוּ הַצָּבוּר עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ וְתִתְנַהֵג עִם בָּנֶיךָ

*Prayer to be Recited Seven Times Before Sounding the Cornet.*

To the chief musician a psalm of the sons Korah. All ye peoples clap your hands; shout unto God with a voice of triumph. For the Lord most High, he is a great King over all the earth. He subdueth the people under us, and the nations under out feet. He chooseth our inheritance for us, the excellency of Jacob whom he loved, Selah. God is gone up with a jubilant shout, the Lord with the sound of a cornet. Sing praises to God, sing praises sing praises unto our King, sing praises. For God is the King of all the earth; sing ye praises with understanding. God is King over the heathen; God sitteth upon the throne of His holiness. The princes of the people are gathered together, even the people of the God of Abraham, for the shields of the earth belong unto God; He is greatly exalted.

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב. הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ. הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם. וּמִי שֶׁמְּיַחֲדִים בָּתֵּי כְנֵסִיּוֹת לִתְפִלָּה. וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל. וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לַמָּאוֹר וְיַיִן לְקִדּוּשׁ וּלְהַבְדָּלָה וּפַת לָאוֹרְחִים וּצְדָקָה לָעֲנִיִּים. וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּר בֶּאֱמוּנָה. הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה וְיִרְפָּא לְכָל גּוּפָם וְיִסְלַח לְכָל עֲוֹנָם. וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם וְנֹאמַר אָמֵן:

---

## תפלה בעד שלום המדינה

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמֶמְשָׁלָה לַנְּסִיכִים. מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל־עוֹלָמִים. הַפּוֹצֶה אֶת־דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה. הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה. הוּא יְבָרֵךְ וְיִשְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וְיַעֲזוֹר וִירוֹמֵם וִיגַדֵּל וִינַשֵּׂא לְמַעְלָה אֶת־

## נְשִׂיא אַרְצוֹת הַבְּרִית וּמִשְׁנֵהוּ

מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחַיֵּם וְיִשְׁמְרֵם וּמִכָּל צָרָה וְיָגוֹן וָנֶזֶק יַצִּילֵם. וְיַדְבֵּר עַמִּים תַּחַת רַגְלֵיהֶם. וְיַפִּיל שׂוֹנְאֵיהֶם לִפְנֵיהֶם. וּבְכֹל אֲשֶׁר יִפְנוּ יַצְלִיחוּ: מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבָּם. וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצֵיהֶם וְשָׂרֵיהֶם רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבוֹת עִם כָּל הָעַמִּים וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל. בִּימֵיהֶם וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח. וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל. וְכֵן יְהִי רָצוֹן. וְנֹאמַר אָמֵן:

May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all his holy congregation, together with all other holy congregations: them, their wives, their sons and daughters, and all that belong to them; those also who unite to form Synagogues for prayer, and those who enter therein to pray; those who give the lamps for lighting, and wine for Kiddush and Habdalah, bread to the wayfarers, and charity to the poor, and all such as occupy themselves in faithfulness with the wants of the congregation. May the Holy One, blessed be he, give them their recompense; may he remove from them all sickness, heal all their body, forgive all their iniquity, and send blessing and prosperity upon all the work of their hands, as well as upon all Israel, their brethren; and let us say, Amen.

---

## PRAYER FOR THE GOVERNMENT.

He who giveth salvation unto kings and dominion unto princes, whose kingdom is an everlasting kingdom, who delivered his servant David from the hurtful sword, who maketh a way in the sea and a path in the mighty waters —may he bless, guard, protect, and help, exalt, magnify and highly aggrandize

*Our President and Vice-President*
of the United States of America

May the Supreme King of Kings in his mercy preserve their lives, and protect them from all sorrows, troubles and loss, subject nations to their sway, and cause their foes to fall before them; and may they prosper in all their undertakings. May the Supreme King of Kings in his mercy inspire their hearts and the hearts of all their counsellors and representatives with tenderness, to act kindly towards all nations and all Israel. In their days and in ours may Judah be succored, and Israel dwell in safety, and a Redeemer come unto Zion, in accordance with God's gracious will: And let us say: Amen!

בשבת אומרים יקום פורקן:

יְקוּם פּוּרְקָן מִן שְׁמַיָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא וּבַרְיוּת גּוּפָא וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא . זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא. זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא: לְמָרָנָן וְרַבָּנָן חֲבוּרָתָא קַדִּישָׁתָא. דִּי בְאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל וְדִי בְּבָבֶל לְרֵישֵׁי כַלָּה וּלְרֵישֵׁי גַלְוָתָא וּלְרֵישֵׁי מְתִיבָתָא וּלְדַיָּנֵי דְבָבָא: לְכָל תַּלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא. מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְהוֹן יַפִּישׁ חַיֵּיהוֹן וְיַסְגֵּא יוֹמֵיהוֹן וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיהוֹן וְיִתְפָּרְקוּן וְיִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין. מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּהוֹן כָּל זְמַן וְעִדָּן וְנֹאמַר אָמֵן:

יְקוּם פּוּרְקָן מִן שְׁמַיָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא וּבַרְיוּת גּוּפָא וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא . זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא. זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא: לְכָל קְהָלָא קַדִּישָׁא הָדֵין רַבְרְבַיָּא עִם זְעֵרַיָּא טַפְלָא וּנְשַׁיָּא. מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְכוֹן יַפִּישׁ חַיֵּיכוֹן וְיַסְגֵּא יוֹמֵיכוֹן וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיכוֹן וְתִתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין. מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּכוֹן כָּל זְמַן וְעִדָּן וְנֹאמַר אָמֵן:

*The following three paragraphs are not said on Festivals occurring on Week-days.*

May salvation from heaven, with grace, lovingkindness, mercy, long life, ample sustenance, heavenly aid, health of body, a higher enlightenment, and a living and abiding offspring, that will not break with, nor neglect any of the words of the Law, be vouchsafed unto the teachers and rabbins of the holy community, who are in the land of Israel, and in the land of Babylon, and in all the lands of our dispersion; unto the heads of the academies, the chiefs of the captivity, the heads of the colleges, and the judges in the gates; unto all their disciples, unto all the disciples of their disciples, and unto all who occupy themselves with the study of the Law. May the King of the universe bless them, prolong their lives, increase their days, and add to their years, and may they be saved and delivered from every trouble and mishap. May the Lord of heaven be their help at all times and seasons; and let us say, Amen.

*The following two paragraphs are only said when Service is held with a Congregation.*

May salvation from heaven, with grace, lovingkindness, mercy, long life, ample sustenance, heavenly aid, health of body, a higher enlightenment, and a living and abiding offspring, that will not break with nor neglect any of the words of the Law, be vouchsafed unto all this holy congregation, great and small, children and women. May the King of the universe bless you, prolong your lives, increase your days and add to your years, and may hap. May the Lord of heaven be your help at all times you be saved and delivered from every trouble and mishap. May the Lord of heaven be their help at all times and seasons; and let us say, Amen.

המפטיר אומר הברכות:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. צוּר כָּל הָעוֹלָמִים. צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת. הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעֹשֶׂה. הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם. שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק:

נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ. וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ. וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ:

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֶׁב זָר וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ. כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לּוֹ שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד:

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים (לשבת וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה) וְעַל יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ (לשבת לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה) לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת:

עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ (הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

*Benedictions after reading the Haphtorah*

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, Rock of all ages, righteous throughout all generations. O faithful God, Who sayeth and doeth, Who speaketh and fulfilleth; Whose words are all truth and righteousness. Faithful art Thou, O Lord our God, and faithful are Thy words, and not one of Thy words shall return void, for Thou art a faithhful and merciful God and King. Blessed art Thou, O Lord, the God who is faithful in all His words.

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily, even in our days. Blessed art Thou, O Lord, who maketh Zion joyful in her children.

Gladdden us, O Lord our God, with Elijah the prophot, Thy servant, and with the reign of the house of David, Thine anointed. Speedily may he come and bring joy to our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his thorne, nor let others any longer inherit his glory; for by Thy holy Name Thou didst swear unto him, that his light should not be extinguished for ever. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of David.

For the Law, for the divine service, for the prophets (*on Sabbath add* and for this Sabbath Day), and for this Day of Memorial, which thou, O Lord our God, hast given us (*on Sabbath add,* for holiness and for rest), for honor and glory,—for all these we thank and bless Thee, O Lord our God, blessed be Thy name by the mouth of every living being continually and for ever: Thy word is true and endureth for ever. Blessed art Thou, O Lord, King, over the whole earth, who sanctifiest (*on Sabbath add,* the Sabbath), Israel and the Day of Memorial.

זֶבַח הַיָּמִים וְאֶת־נִדְרוֹ׃ וְחַנָּה
לֹא עָלָתָה כִּי־אָמְרָה לְאִישָׁהּ
עַד־יִגָּמֵל הַנַּעַר וַהֲבִאֹתִיו
וְנִרְאָה אֶת־פְּנֵי יְהוָה וְיָשַׁב
שָׁם עַד־עוֹלָם׃ וַיֹּאמֶר לָהּ
אֶלְקָנָה אִישָׁהּ עֲשִׂי הַטּוֹב
בְּעֵינַיִךְ שְׁבִי עַד־גָּמְלֵךְ אֹתוֹ
אַךְ יָקֵם יְהוָה אֶת דְּבָרוֹ
וַתֵּשֶׁב הָאִשָּׁה וַתֵּינֶק אֶת־בְּנָהּ
עַד־גָמְלָהּ אֹתוֹ׃ וַתַּעֲלֵהוּ
עִמָּהּ כַּאֲשֶׁר גְּמָלַתּוּ בְּפָרִים
שְׁלֹשָׁה וְאֵיפָה אַחַת קֶמַח
וְנֵבֶל יַיִן וַתְּבִאֵהוּ בֵית־יְהוָה
שִׁלוֹ וְהַנַּעַר נָעַר׃ וַיִּשְׁחֲטוּ
אֶת־הַפָּר וַיָּבִאוּ אֶת־הַנַּעַר
אֶל־עֵלִי׃ וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנִי חֵי
נַפְשְׁךָ אֲדֹנִי אֲנִי הָאִשָּׁה
הַנִּצֶּבֶת עִמְּכָה בָּזֶה לְהִתְפַּלֵּל
אֶל־יְהוָה׃ אֶל־הַנַּעַר הַזֶּה
הִתְפַּלָּלְתִּי וַיִּתֵּן יְהוָה לִי אֶת־
שְׁאֵלָתִי אֲשֶׁר שָׁאַלְתִּי
מֵעִמּוֹ׃ וְגַם אָנֹכִי הִשְׁאִלְתִּהוּ
לַיהוָה כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה
הוּא שָׁאוּל לַיהוָה וַיִּשְׁתַּחוּ
שָׁם לַיהוָה׃ וַתִּתְפַּלֵּל חַנָּה
וַתֹּאמַר עָלַץ לִבִּי בַּיהוָה רָמָה
קַרְנִי בַּיהוָה רָחַב פִּי עַל־
אוֹיְבַי כִּי שָׂמַחְתִּי בִּישׁוּעָתֶךָ׃
אֵין־קָדוֹשׁ כַּיהוָה כִּי־אֵין
בִּלְתֶּךָ וְאֵין צוּר כֵּאלֹהֵינוּ׃
אַל־תַּרְבּוּ תְדַבְּרוּ גְּבֹהָה
גְבֹהָה יֵצֵא עָתָק מִפִּיכֶם כִּי
אֵל דֵּעוֹת יְהוָה וְלֹא ולו קרי
נִתְכְּנוּ עֲלִלוֹת׃ קֶשֶׁת גִּבֹּרִים
חַתִּים וְנִכְשָׁלִים אָזְרוּ חָיִל׃
שְׂבֵעִים בַּלֶּחֶם נִשְׂכָּרוּ וּרְעֵבִים
חָדֵלוּ עַד־עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה
וְרַבַּת בָּנִים אֻמְלָלָה׃ יְהוָה
מֵמִית וּמְחַיֶּה מוֹרִיד שְׁאוֹל
וַיָּעַל׃ יְהוָה מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׁיר
מַשְׁפִּיל אַף־מְרוֹמֵם׃ מֵקִים
מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן
לְהוֹשִׁיב עִם־נְדִיבִים וְכִסֵּא
כָבוֹד יַנְחִלֵם כִּי לַיהוָה מְצֻקֵי
אֶרֶץ וַיָּשֶׁת עֲלֵיהֶם תֵּבֵל׃
רַגְלֵי חֲסִידָו חסידיו קרי יִשְׁמֹר
וּרְשָׁעִים בַּחֹשֶׁךְ יִדָּמּוּ כִּי־לֹא
בְכֹחַ יִגְבַּר־אִישׁ׃ יְהוָה יֵחַתּוּ
מְרִיבָו מריביו קרי עָלָו עליו קרי
בַּשָּׁמַיִם יַרְעֵם יְהוָה יָדִין
אַפְסֵי־אָרֶץ וְיִתֶּן־עֹז לְמַלְכּוֹ
וְיָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחוֹ׃

his vow. But Hannah went not up; for she said unto her husband, I will not go up until the child be weaned, and then I will bring him, that he may appear before the Lord, and there abide for ever. And Elkanah, her husband, said unto her: 'Do what seemeth thee good; tarry until thou hast weaned him: only the Lord establish his word.' So the woman tarried and gave her sun suck, until she weaned him. And when she had weaned him, she took him up with her, with three bulls and one ephah of flour, and a bottle of wine, and brought him unto the house of the Lord in Shiloh; and the child was young. When the bullock was slain they brought the child to Eli. And she said, O my lord! as thy soul liveth, my lord, I am the woman that stood by thee here praying unto the Lord. For this child I prayed, and the Lord hath given me my petition which I asked of him. I have therefore also lent him to the Lord. As long as he liveth he shall be lent to the Lord. And he worshipped the Lord there. And Hannan prayed and said, my heart rejoiceth in the Lord, mine horn is exalted in the Lord, my mouth is enlarged over mine enemies, because I rejoice in Thy salvation. There is none holy as the Lord; for there is none beside thee; neither is there any rock like our God. Talk no more so exceeding proudly; let not arrogance come out of your mouth, for the Eternal is an Omniscient God, and unto him all actions are known. The bows of the mighty are broken, and they that stumbled are girded with strength. They that lived in affluence have entered into service; and they that suffered want were dismissed from it; in the meantime the barren hath borne seven; and she that has had many children is decaying. The Lord killeth, and maketh alive; He bringeth down to the grave, and bringeth up. The Lord maketh poor, and maketh rich; He bringeth low and lifteth up. He raiseth up the poor out of the dust, and lifteth up the beggar from the dunghill, to set them among princes, to make them inherit the seat of glory; for the pillars of the earth are the Lord's, and He hath set the world upon them. He will keep the feet of his saints, and the wicked shall be cut off in darkness; for by strength shall no man prevail. The adversaries of the Lord shall be broken to pieces; out of heaven shall He thunder upon them; the Lord shall judge the ends of the earth; and He shall give strength unto His king, and exalt the horn of His anointed.

אָהֵב וַיהוָה סָגַר רַחְמָהּ׃
וְכִעֲסַתָּה צָרָתָהּ גַּם־כַּעַס
בַּעֲבוּר הַרְּעִמָהּ כִּי־סָגַר יְהוָה
בְּעַד רַחְמָהּ׃ וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה
בְשָׁנָה מִדֵּי עֲלֹתָהּ בְּבֵית
יְהוָה כֵּן תַּכְעִסֶנָּה וַתִּבְכֶּה
וְלֹא תֹאכַל׃ וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה
אִישָׁהּ חַנָּה לָמֶה תִבְכִּי
וְלָמֶה לֹא תֹאכְלִי וְלָמֶה יֵרַע
לְבָבֵךְ הֲלוֹא אָנֹכִי טוֹב לָךְ
מֵעֲשָׂרָה בָּנִים׃ וַתָּקָם חַנָּה
אַחֲרֵי אָכְלָה בְשִׁלֹה וְאַחֲרֵי
שָׁתֹה וְעֵלִי הַכֹּהֵן יֹשֵׁב עַל־
הַכִּסֵּא עַל־מְזוּזַת הֵיכַל יְהוָה׃
וְהִיא מָרַת נָפֶשׁ וַתִּתְפַּלֵּל עַל־
יְהוָה וּבָכֹה תִבְכֶּה׃ וַתִּדֹּר
נֶדֶר וַתֹּאמַר יְהוָה צְבָאוֹת
אִם־רָאֹה תִרְאֶה ׀ בָּעֳנִי אֲמָתֶךָ
וּזְכַרְתַּנִי וְלֹא־תִשְׁכַּח אֶת־
אֲמָתֶךָ וְנָתַתָּה לַאֲמָתְךָ זֶרַע
אֲנָשִׁים וּנְתַתִּיו לַיהוָה כָּל־יְמֵי
חַיָּיו וּמוֹרָה לֹא־יַעֲלֶה עַל־
רֹאשׁוֹ׃ וְהָיָה כִּי הִרְבְּתָה
לְהִתְפַּלֵּל לִפְנֵי יְהוָה וְעֵלִי
שֹׁמֵר אֶת־פִּיהָ׃ וְחַנָּה הִיא
מְדַבֶּרֶת עַל־לִבָּהּ רַק שְׂפָתֶיהָ

נָעוֹת וְקוֹלָהּ לֹא יִשָּׁמֵעַ
וַיַּחְשְׁבֶהָ עֵלִי לְשִׁכֹּרָה׃ וַיֹּאמֶר
אֵלֶיהָ עֵלִי עַד־מָתַי תִּשְׁתַּכָּרִין
הָסִירִי אֶת־יֵינֵךְ מֵעָלָיִךְ׃
וַתַּעַן חַנָּה וַתֹּאמֶר לֹא אֲדֹנִי
אִשָּׁה קְשַׁת־רוּחַ אָנֹכִי וְיַיִן
וְשֵׁכָר לֹא שָׁתִיתִי וָאֶשְׁפֹּךְ
אֶת־נַפְשִׁי לִפְנֵי יְהוָה׃ אַל־
תִּתֵּן אֶת־אֲמָתְךָ לִפְנֵי בַּת־
בְּלִיָּעַל כִּי־מֵרֹב שִׂיחִי וְכַעְסִי
דִּבַּרְתִּי עַד־הֵנָּה׃ וַיַּעַן עֵלִי
וַיֹּאמֶר לְכִי לְשָׁלוֹם וֵאלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל יִתֵּן אֶת שֵׁלָתֵךְ חסר א
אֲשֶׁר שָׁאַלְתְּ מֵעִמּוֹ׃ וַתֹּאמֶר
תִּמְצָא שִׁפְחָתְךָ חֵן בְּעֵינֶיךָ
וַתֵּלֶךְ הָאִשָּׁה לְדַרְכָּהּ וַתֹּאכַל
וּפָנֶיהָ לֹא־הָיוּ־לָהּ עוֹד׃
וַיַּשְׁכִּמוּ בַבֹּקֶר וַיִּשְׁתַּחֲווּ לִפְנֵי
יְהוָה וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־בֵּיתָם
הָרָמָתָה וַיֵּדַע אֶלְקָנָה אֶת־
חַנָּה אִשְׁתּוֹ וַיִּזְכְּרֶהָ יְהוָה׃
וַיְהִי לִתְקֻפוֹת הַיָּמִים וַתַּהַר
חַנָּה וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא אֶת־
שְׁמוֹ שְׁמוּאֵל כִּי מֵיְהוָה
שְׁאִלְתִּיו׃ וַיַּעַל הָאִישׁ אֶלְקָנָה
וְכָל־בֵּיתוֹ לִזְבֹּחַ לַיהוָה אֶת־

for he loved Hannah; but the Lord had shut up her womb. And her rival vexed her sore to make her fret, because the Lord has shut up her womb. And as he did so year by year when she went up to the house of the Lord so she vexed her; therefore she wept, and would not eat. And Elkanah, her husband, said unto her: Hannah, why weepest thou? and why eatest thou not? and why is thy heart grieved? am not I better to thee than ten sons? So Hannah rose up after they had eaten in Shiloh, and after they had drank—now Eli the priest sat upon his seat by the door—post of the temple of the Lord. And she was in bitterness of soul—and prayed unto the Lord, and wept sore. And she vowed a vow, and said: O Lord of Hosts, if Thou wilt indeed look on the affliction of Thy handmaid, and remember me, and not forget Thy handmaid, but wilt give unto Thy handmaid a male child, then will I give him unto the Lord all the days of his life, and there shall no razor come upon his head. And it came to pass as she prayed long before the Lord, that Eli watched her mouth. Now Hannah she spoke in her heart, her lips only moved, but her voice was not heard; therefore Eli thought she had been drunken. And Eli said unto her, how long wilt thou be drunken? put away thy wine from thee. And Hannah answered and said: No, my lord, I am a woman of a sorrowful spirit; I have drunk neither wine nor strong drink, but I poured out my soul before the Lord. Count not thine handmaid for a wicked woman; for out of the abundance of my complaint and my vexation have I spoken hitherto. Then Eli answered and said: Go in peace, and the God of Israel grant thee thy petition that thou hast asked of Him. And she said, Let thine handmaid find grace in thy sight. So the woman went her way, and did eat, and her countenance was no more sad. And they rose up in the morning early, and prostrated themselves before the Lord, and returned ,and came to their house to Ramah; and Elkanah knew Hannah his wife; and the Lord remembered her. And it came to pass, when the time was come about, after Hannah had conceived and bore a son, and she called his name Samuel; because I have asked him of the Lord. And the man Elkanah, and all his house, went up to offer unto the Lord the yearly sacrifice, and

בְנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל: וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים: וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם: מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה:

כשמגביהין הספר תורה אומרים זה:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר: דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ בִּשְׂמֹאולָהּ עֹשֶׁר וְכָבוֹד: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

## ברכת הפטרה

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָֹה הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק:

## הפטרה ליום א של ר"ה (שמואל א סימן א)

וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הָרָמָתַיִם צוֹפִים מֵהַר אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ אֶלְקָנָה בֶּן־יְרֹחָם בֶּן־אֱלִיהוּא בֶּן־תֹּחוּ בֶן־צוּף אֶפְרָתִי: וְלוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִנָּה וַיְהִי לִפְנִנָּה יְלָדִים וּלְחַנָּה אֵין יְלָדִים: וְעָלָה הָאִישׁ הַהוּא מֵעִירוֹ מִיָּמִים יָמִימָה לְהִשְׁתַּחֲוֹת וְלִזְבֹּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלֹה וְשָׁם שְׁנֵי בְנֵי־עֵלִי חָפְנִי וּפִנְחָס כֹּהֲנִים לַיהוָה: וַיְהִי הַיּוֹם וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לִפְנִנָּה אִשְׁתּוֹ וּלְכָל־בָּנֶיהָ וּבְנוֹתֶיהָ מָנוֹת: וּלְחַנָּה יִתֵּן מָנָה אַחַת אַפָּיִם כִּי אֶת־חַנָּה

mingled with oil three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram, and one tenth part for every lamb of the seven lambs; and one he-goat for a sin-offering, to make atonement for you; beside the burnt-offering of the new moon, and the meal-offering thereof, and their drink-offerings, according unto their ordinance, for a sweet savor, an offering made by fire unto the Lord.

(When the Scroll of the Torah is lifted this is said)

And this is the Torah which Moses set before the children of Israel, through the Word of God by the hand of Moses. The Torah is a tree of life to those that uphold it, and its supporters attain happiness. The ways of the Torah are pleasant ways, and all of its paths lead to peace. Prolongation of life is at its right, wealth and glory at its left. The Lord, for the sake of His righteousness, was pleased to magnify the Torah, and make it mighty.

(Benedictions before reading the Haphtarah)

Blessed are Thou, O Lord our God, King of the universe! who hath chosen good prophets, and willingly accepted their words, which were spoken in truth; Blessed art Thou, O Lord! who hath chosen the Torah, His servant Moses, His people Israel, and the true and righteous prophets.

(The Haphtarah)

Now there was a certain man of Ramathaim-Zophim, of the hill-country Ephraim, and his name was Elkanah, the son of Jeroham, the son of Elihu, the son of Tohu, the son of Zuph, an Ephraimite. And he had two wives, the name of the one was Hannah, and the name of the other Peninnah; and Penninah had children, but Hannah had no children. And this man went up out of his city from year to year to worship and to sacrifice unto the Lord of hosts in Shiloh. And the two sons of Eli, Hophni and Phinehas were there, priests of the Lord. And it came to pass upon a day when Elkanah sacrificed, that he gave to Penninah his wife, and to all her sons and her daughters, portions; but unto Hannah he gave a double portion,

גָּדוֹל אֲשִׂימֶנּוּ׃ וַיִּפְקַח אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרֶא בְּאֵר מָיִם
וַתֵּלֶךְ וַתְּמַלֵּא אֶת־הַחֵמֶת מַיִם וַתַּשְׁקְ אֶת־הַנָּעַר׃ וַיְהִי אֱלֹהִים
אֶת־הַנַּעַר וַיִּגְדָּל וַיֵּשֶׁב בַּמִּדְבָּר וַיְהִי רֹבֶה קַשָּׁת׃ וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר
פָּארָן וַתִּקַּח־לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ רביעי ובשבת ו וַיְהִי
בָּעֵת הַהִוא וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ אֶל־אַבְרָהָם
לֵאמֹר אֱלֹהִים עִמְּךָ בְּכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה׃ וְעַתָּה הִשָּׁבְעָה
לִּי בֵאלֹהִים הֵנָּה אִם־תִּשְׁקֹר לִי וּלְנִינִי וּלְנֶכְדִּי כַּחֶסֶד אֲשֶׁר־
עָשִׂיתִי עִמְּךָ תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעִם־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־גַּרְתָּה בָּהּ׃
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אָנֹכִי אִשָּׁבֵעַ׃ וְהוֹכִחַ אַבְרָהָם אֶת־אֲבִימֶלֶךְ
עַל־אֹדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם אֲשֶׁר גָּזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר
אֲבִימֶלֶךְ לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם־אַתָּה לֹא־
הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אָנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בִּלְתִּי הַיּוֹם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם
צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן לַאֲבִימֶלֶךְ וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית׃ חמישי ובשבת ז
וַיַּצֵּב אַבְרָהָם אֶת־שֶׁבַע כִּבְשֹׂת הַצֹּאן לְבַדְּהֶן׃ וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ
אֶל־אַבְרָהָם מָה הֵנָּה שֶׁבַע כְּבָשֹׂת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר הִצַּבְתָּ
לְבַדָּנָה׃ וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־שֶׁבַע כְּבָשֹׂת תִּקַּח מִיָּדִי בַּעֲבוּר
תִּהְיֶה־לִּי לְעֵדָה כִּי חָפַרְתִּי אֶת־הַבְּאֵר הַזֹּאת׃ עַל־כֵּן קָרָא
לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֵר שָׁבַע כִּי שָׁם נִשְׁבְּעוּ שְׁנֵיהֶם׃ וַיִּכְרְתוּ
בְרִית בִּבְאֵר שָׁבַע וַיָּקָם אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ וַיָּשֻׁבוּ
אֶל־אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים׃ וַיִּטַּע אֶשֶׁל בִּבְאֵר שָׁבַע וַיִּקְרָא־שָׁם בְּשֵׁם
יְהוָה אֵל עוֹלָם׃ וַיָּגָר אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים׃

**מניח ס"ת שניה אצל הראשונה ואומר ח"ק וקורין בס"ת שניה למפטיר בפרשת פינחס׃**

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם׃ וַעֲשִׂיתֶם
עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים

she went, and filled the bottle with water, and gave the lad drink. And God was with the lad, and he grew; and he dwelt in the wilderness, and became an archer. And he dwelt in the wilderness of Paran: and his mother took him a wife out of the land of Egypt.

And it came to pass at that time, that Abimelech and Phicol the captain of his host spoke unto Abraham, saying: 'God is with thee in all that thou doest. Now therefore swear unto me here by God that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son; but according to the kindness that I have done unto thee, thou shalt do unto me, and to the land wherein thou hast sojourned.' And Abraham said: 'I will swear.' And Abraham reproved Abimelech because of the well of water, which Abimelech's servants had violently taken away. And Abimelech said: 'I know not who hath done this thing; neither didst thou tell me, neither yet heard I of it, but today.' And Abraham took sheep and oxen, and gave them unto Abimelech; and they made a covenant. And Abraham set seven ewe-lambs of the flock by themselves. And Abimelech said unto Abraham: 'What mean these seven ewe-lambs which thou hast set by themselves? And he said: 'Verily, these seven ewe-lambs shalt thou take of my hand, that it may be a witness unto me, that I have digged this well.' Wherefore that place was called Beer-Sheba; because there they swore both of them. So they made a covenant at Beer Sheba; and Abimelech rose up, and Phicol the captain of his host, and they returned into the land of the Philistines. And Abraham planted a tamarisk-tree in Beer Sheba, and called there on the name of the Lord, the Everlasting God. And Abraham sojourned in the land of the Philistines many days.

## MAPHTIR

*This is read in the Second Scroll.*

And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have a holy convocation; ye shall do no manner of servile work; it is a day of blowing the horn unto you.. And ye shall prepare a burnt-offering for a sweet savor unto the Lord: one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first yeaar without blemish; and their meal-offering: fine flour

וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר וַיַּעַשׂ יְהוָה לְשָׂרָה
כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר׃ וַתַּהַר וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו לַמּוֹעֵד
אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים׃ וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־שֶׁם־בְּנוֹ
הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה יִצְחָק׃ וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת־
יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים׃ לוי
וְאַבְרָהָם בֶּן־מְאַת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ׃ וַתֹּאמֶר
שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־הַשֹּׁמֵעַ יִצְחַק־לִי׃ וַתֹּאמֶר
מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלַדְתִּי בֵן לִזְקֻנָיו׃
וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּיוֹם הִגָּמֵל
אֶת־יִצְחָק׃ בשבת ג וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־
יָלְדָה לְאַבְרָהָם מְצַחֵק׃ וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה הַזֹּאת
וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירַשׁ בֶּן־הָאָמָה הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק׃
וַיֵּרַע הַדָּבָר מְאֹד בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אוֹדֹת בְּנוֹ׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־אַבְרָהָם אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנַּעַר וְעַל־אֲמָתֶךָ כֹּל אֲשֶׁר
תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע בְּקֹלָהּ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע׃
ישראל ובשבת ד וְגַם אֶת־בֶּן־הָאָמָה לְגוֹי אֲשִׂימֶנּוּ כִּי זַרְעֲךָ הוּא׃
וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם ׀ בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־לֶחֶם וְחֵמַת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר
שָׂם עַל־שִׁכְמָהּ וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיְשַׁלְּחֶהָ וַתֵּלֶךְ וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר
בְּאֵר שָׁבַע׃ וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֵמֶת וַתַּשְׁלֵךְ אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת
אַחַד הַשִּׂיחִם׃ וַתֵּלֶךְ וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי קֶשֶׁת
כִּי אָמְרָה אַל־אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיָּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנֶּגֶד וַתִּשָּׂא אֶת־
קֹלָהּ וַתֵּבְךְּ׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל הַנַּעַר וַיִּקְרָא מַלְאַךְ
אֱלֹהִים ׀ אֶל־הָגָר מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הָגָר אַל־
תִּירְאִי כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנַּעַר בַּאֲשֶׁר הוּא־שָׁם׃
בשבת ה קוּמִי שְׂאִי אֶת־הַנַּעַר וְהַחֲזִיקִי אֶת־יָדֵךְ בּוֹ כִּי־לְגוֹי

And the Lord remembered Sarah as He had said, and the Lord did unto Sarah as He had spoken. And Sarah conceived, and bore Abraham a son in his old age, at the set time of which God had spoken to him. And Abraham called the name of his son that was born unto him, whom Sarah bore unto him, Isaac. And Abraham circumcised his son Isaac when he was eight days old, as God had commanded him. And Abraham was a hundred years old, when his son Isaac was born unto him. And Sarah said: 'God hath made laughter for me; every one that heareth will laugh on account of me.' And she said: 'Who would have said unto Abraham, that Sarah should give children suck? for I have born him a son in his old age.'

And the child grew, and was weaned. And Abraham made a great feast on the day that Isaac was weaned. And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, whom she had born unto Abraham, making sport. Wherefore she said unto Abraham: 'Cast out this bond-woman and her son; for the son of this bond-woman shall not be heir with my son, even with Isaac.' And the thing was very grievous in Abraham's sight on account of his son. And God said unto Abraham: 'Let it not be grievous in thy sight because of the lad, and because of thy bondwoman; in all that Sarah saith unto thee, hearken unto her voice; for in Isaac shall seed be called to thee. And also of the son of the bondwoman will I make a nation, because he is thy seed.' And Abraham rose up early in the morning, and took bread and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting on her shoulder, and the child, and sent her away; and she departed, and strayed in the wilderness of Beer-Sheba. And the water in the bottle was spent, and she cast the child under one of the shrubs. And she went, and sat her down over against him a good way off, as if it were a bowshot; for she said: 'Let me not look upon the death of the child.' And she sat over against him, and lifted up her voice, and wept. And God heard the voice of the lad; and the angel of God called to Hagar out of heaven, and said unto her: 'What aileth thee, Hagar? fear not; for God hath heard the voice of the lad where he is. Arise, lift up the lad, and hold him fast by thy hand; for I will make him a great nation.'

מי שברך לעולה לתורה:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יְבָרֵךְ אֶת (פב"פ) בַּעֲבוּר שֶׁעָלָה לִכְבוֹד הַמָּקוֹם לִכְבוֹד הַתּוֹרָה (לשבת לִכְבוֹד הַשַּׁבָּת וְ) לִכְבוֹד יוֹם הַדִּין וּבִשְׂכַר זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו וְיִכְתְּבֵהוּ וְיַחְתְּמֵהוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה יוֹם הַדִּין עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן:

תפלה בעד היולדת:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יְבָרֵךְ אֶת הָאִשָּׁה הַיּוֹלֶדֶת (פב"פ) וְאֶת בְּנָהּ הַנּוֹלָד (לנקבה וְאֶת הַיַּלְדָּה הַנּוֹלְדָה) לָהּ בְּמַזָּל טוֹב (לנקבה וְיִקָּרֵא שְׁמָהּ בְּיִשְׂרָאֵל (פב"פ) בַּעֲבוּר שֶׁבַּעְלָהּ נָדַר לִצְדָקָה. בִּשְׂכַר זֶה יְגַדְּלוּ (לנקבה יְגַדְּלָהּ) (לזכר לְתוֹרָה וּ) לְחֻפָּה וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְנֹאמַר אָמֵן:

תפלה בעד החולה:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה אַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה הוּא יְרַפֵּא אֶת הַחוֹלֶה (לנקבה הַחוֹלָנִית) (פב"פ) בַּעֲבוּר (שפב"פ) נָדַר מַתָּנָה בַּעֲבוּרוֹ (בַּעֲבוּרָהּ) בִּשְׂכַר זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יִמָּלֵא רַחֲמִים עָלָיו לְהַחֲלִימוֹ וּלְרַפְּאוֹתוֹ וּלְהַחֲזִיקוֹ וּלְהַחֲיוֹתוֹ (לנקבה עָלֶיהָ לְהַחֲלִימָהּ וּלְרַפְּאוֹתָהּ וּלְהַחֲזִיקָהּ וּלְהַחֲיוֹתָהּ) וְיִשְׁלַח לוֹ (לנקבה לָהּ) מְהֵרָה רְפוּאָה שְׁלֵמָה מִן הַשָּׁמַיִם בְּרַמַ"ח אֵבָרָיו (אֵבָרֶיהָ) וּשְׁסָ"ה גִידָיו (גִידֶיהָ) בְּתוֹךְ שְׁאָר חוֹלֵי יִשְׂרָאֵל רְפוּאַת הַנֶּפֶשׁ וּרְפוּאַת הַגּוּף. הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְנֹאמַר אָמֵן:

## A PRAYER FOR ONE WHO ASCENDS TO THE TORAH.

He who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob will bless . . . because he ascended here in accordance with the commend of God, of the Torah and of the Sabbath and in accordance with the day of judgment. For this, the Holy One, be He blessed, will keep him and save him from all evil and distress, from all disease and sickness, and He will send a blessing and prosperity in all the works of his hands and He will inscribe and conseal him unto a happy life with the rest of his brethren, the Israelites. Amen!

## A PRAYER FOR A WOMAN AFTER CHILD-BIRTH.

He who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, will bless the woman who hath travailed . . . and her new-born son (daughter). His (her) name be called in Israel . . . , because her husband has donated for charity. For this may the parents be deemed worthy to rear him with good and benevolent deeds, Amen!

## A PRAYER FOR THE SICK.

He who blessed our fathers, Abraham, Isaac, Jacob, Moses, Aaron, David and Solomon, will heal sick . . . because he . . . has donated in his (her) behalf. For this, the Holy One, be he blessed, will mercifully heal him (her), keep him (her), strengthen him (her) and keep him (her) alive. He will completely heal him (her) soul and body, with the rest of his (her) brothers, the Israelites. (On Sabbath this is added. This is Sabbath, and we are forbidden to complain, and healing is sure to come.) Amen!

וְיַעֲזוֹר וְיָגֵן וְיוֹשִׁיעַ לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן: הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה כֹּהֵן קְרָב. יַעֲמוֹד (ר׳ פב״פ הכהן): בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ: תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ: עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי: פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם: הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְיָ צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ:

קהל וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

המברך בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ:

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

וחוזר המברך בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

אחר הקריאה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

*The Scroll of the Law is placed upon the desk, and the Reader says the following:—*

And may he help, shield and save all who trust in him, and let us say, Amen. Ascribe all of you greatness unto our God, and render honor to the Law.

*Here the Reader names the Person who is called to the Reading of the Law.*

Blessed be he, who in his holiness gave the Law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul: the testimony of the Lord is faithful, making wise the simple. The precepts of the Lord are right, rejoicing the heart: the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The Lord will give strength unto his people. The Lord will bless his people with peace. As for God, his way is perfect: the word of the Lord is tried: he is a shield unto all them that trust in him.

*Cong. and Reader.*—And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

*Those who are called to the Reading of the Law say the following Blessing:—*

Bless ye the Lord who is to be blessed.

*Cong.*—Blessed be the Lord, who is to be blessed for ever and ever.

*The Response of the Congregation is repeated, and the Blessing continued:—*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, who givest the Law.

*After the reading of a Section of the Law, the following Blessing is said:—*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, who givest the Law.

חו"ק שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

חו"ק אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ:

חזן גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:

קהל לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ׳ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

עַל הַכֹּל יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא: בָּעוֹלָמוֹת שֶׁבָּרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא. כִּרְצוֹנוֹ וְכִרְצוֹן יְרֵאָיו וְכִרְצוֹן כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל: צוּר הָעוֹלָמִים אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיּוֹת אֱלוֹהַּ כָּל הַנְּפָשׁוֹת: הַיּוֹשֵׁב בְּמֶרְחֲבֵי מָרוֹם הַשּׁוֹכֵן בִּשְׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם: קְדֻשָּׁתוֹ עַל הַחַיּוֹת וּקְדֻשָּׁתוֹ עַל כִּסֵּא הַכָּבוֹד: וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ בָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי. וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁיר חָדָשׁ כַּכָּתוּב: שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ שְׁמוֹ סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו: וְנִרְאֵהוּ עַיִן בְּעַיִן בְּשׁוּבוֹ אֶל נָוֵהוּ כַּכָּתוּב: כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן: וְנֶאֱמַר וְנִגְלָה כְּבוֹד יְיָ וְרָאוּ כָל בָּשָׂר יַחְדָּו כִּי פִּי יְיָ דִּבֵּר:

אַב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים וְיִזְכּוֹר בְּרִית אֵיתָנִים וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרָע מִן הַנְּשׂוּאִים וְיָחוֹן אוֹתָנוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים. וִימַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

*The Reader takes the Scroll of the Law, and the following is said:—*

*Reader and Cong.*—Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

*Reader and Cong.*—One is our God; great is our Lord; holy and tremendous is his name.

*Reader.*—Magnify the Lord with me, and let us exalt his name together.

*Reader and Cong.*—Thine, O Lord, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is thine; thine, O Lord, is the kingdom, and the supremacy as head over all. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount; for the Lord our God is holy.

Magnified and hallowed, praised and glorified, exalted and extolled above all be the name of the Supreme King of Kings, the Holy One, blessed be he, in the worlds which he hath created,—this world and the world to come,—in accordance with his desire, and with the desire of them that fear him, and of all the house of Israel: the Rock everlasting, the Lord of all creatures, the God of all souls, who dwelleth in the wide-extended heights, who inhabiteth the heaven of heavens of old; whose holiness is above the Chayoth and above the throne of glory. Now, therefore, thy name, O Lord our God, shall be hallowed amongst us in the sight of all living. Let us sing a new song before him, as it is written, Sing unto God, sing praises unto his name, extol ye him that rideth upon the heavens by his name Jah, and exult before him. And may we see him, eye to eye, when he returneth to his habitation, as it is written, For they shall see eye to eye, when the Lord returneth unto Zion. And it is said, And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together; for the mouth of the Lord hath spoken it.

May the Father of mercy have mercy upon a people that have been borne by him. May he remember the covenant with the patriarchs, deliver our souls from evil hours, check the evil inclination in them that have been carried by him, grant us of his grace an everlasting deliverance, and in the attribute of his goodness fulfil our desires by salvation and mercy.

שְׁלֵמָה לְכָל מַכְאוֹבֵינוּ. וּתְבָרֵךְ אֶת כָּל מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ. וּגְזוֹר עָלֵינוּ גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת. וּבַטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת. וְתֵן בְּלֵב הַמַּלְכוּת וְיוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו עָלֵינוּ לְטוֹבָה אָמֵן. וְכֵן יְהִי רָצוֹן: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

ג"פ וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ:

בְּרִיךְ שְׁמֵהּ דְּמָרֵא עָלְמָא. בְּרִיךְ כִּתְרָךְ וְאַתְרָךְ. יְהֵא רְעוּתָךְ עִם עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְעָלַם. וּפוּרְקַן יְמִינָךְ אַחֲזֵי לְעַמָּךְ בְּבֵית מַקְדְּשָׁךְ. וּלְאַמְטוּיֵי לָנָא מִטּוּב נְהוֹרָךְ. וּלְקַבֵּל צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין. יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתוֹרִיךְ לָן חַיִּין בְּטִיבוּתָא וְלֶהֱוֵי אֲנָא פְקִידָא בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא. לְמִרְחַם עָלַי וּלְמִנְטַר יָתִי וְיַת כָּל דִּי לִי וְדִי לְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל. אַנְתְּ הוּא זָן לְכֹלָּא וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא. אַנְתְּ הוּא שַׁלִּיט עַל כֹּלָּא. אַנְתְּ הוּא דְּשַׁלִּיט עַל מַלְכַיָּא. וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא. אֲנָא עַבְדָּא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּסָגִידְנָא קַמֵּהּ וּמִקַּמָּא דִּיקַר אוֹרַיְתֵהּ בְּכָל עִדָּן וְעִדָּן. לָא עַל אֱנָשׁ רָחִיצְנָא וְלָא עַל בַּר אֱלָהִין סָמִיכְנָא אֶלָּא בֶּאֱלָהָא דִשְׁמַיָּא. דְּהוּא אֱלָהָא קְשׁוֹט. וְאוֹרַיְתֵהּ קְשׁוֹט. וּנְבִיאוֹהִי קְשׁוֹט. וּמַסְגֵּא לְמֶעְבַּד טַבְוָן וּקְשׁוֹט. בֵּהּ אֲנָא רָחִיץ. וְלִשְׁמֵהּ קַדִּישָׁא יַקִּירָא אֲנָא אֵמַר תּוּשְׁבְּחָן. יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתִפְתַּח לִבָּאִי בְּאוֹרַיְתָא וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִבָּאִי וְלִבָּא דְכָל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְטָב וּלְחַיִּין וְלִשְׁלָם אָמֵן:

Send a healing to all of our pains; bless all the works of our hands; decree upon us all decrees of good, salvation and comfort; remove from us all harsh decrees; incline the hearts of the Government and their advisers and chieftains towards our good: Amen; and so may it be!

May the words of my mouth and the meditation of my heart, be acceptable in Thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer.

Three Times. May my prayer ascend unto thee, O Lord! in an acceptable time; in Thine abundant mercy, O God! answer me in the truth of Thy salvation.

Blessed be Thy name, O Sovereign of the world! Blessed be Thy crown, and Thine abiding-place! May Thine acceptance be with Thy people Israel for ever; and the triumphant power of Thy right hand do Thou cause Thy people to behold in Thy sanctuary; let the beneficence of Thy splendor stream upon us, and receive our supplications in compassion. May it be acceptable before Thee, benignantly to prolong our lives, and that I may have my place appointed me among the righteous, and Thou have mercy on me and protect me and all that are mine, as well as all Thy people Israel. Thou feedest all, and sustainest all; Thou rulest over all; rulest over kings and the kingdom is Thine. I, the servant of the Holy One, blessed be He! bow down before Him and the splendor of His Torah at all times and seasons. I place not my reliance in mortal man, or in any being to whom divine attributes are ascribed, but on God in heaven, who is the sole true God, whose doctrine is truth, and whose prophets are true, and who abundantly bestowed His kindness and truth. In Him do I trust, and unto His name, all holy and revered, will I ever offer praise—May it be Thy gracious will to open my heart in Thy Torah, and to grant my heart's desires and those of all Thy people Israel for our benefit, throughout a peaceful life, Amen.

אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ׃ מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃

אַב הָרַחֲמִים הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם׃ כִּי בְךָ לְבַד בָּטָחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים׃

כשפותחין הארון הקודש יאמר זה׃

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר משֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ׃ כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם׃ בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ׃

ג״פ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת׃ נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה׃

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבִּי לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וּמְחוֹל לִי עַל כָּל עֲוֹנוֹתַי וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת אַנְשֵׁי בֵיתִי. מְחִילָה בְּחֶסֶד מְחִילָה בְּרַחֲמִים. וְטַהֲרֵנִי מֵחֲטָאַי וּמֵעֲוֹנַי וּמִפְּשָׁעַי. וְזָכְרֵנִי בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ. וּפָקְדֵנִי בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים. וְזָכְרֵנִי לְחַיִּים אֲרוּכִים לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה וְכַלְכָּלָה וְלֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ. וְעשֶׁר וְכָבוֹד וַאֲרִיכַת יָמִים בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ. וְשֵׂכֶל וּבִינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל עִמְקֵי סוֹדוֹתֶיךָ. וְהָפֵק רְפוּאָה

There is none like unto Thee among the Gods, O Lord; and there are no works like unto Thine. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and Thy dominion endureth throughout all generations. The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever. The Lord will give strength unto His people; the Lord will bless His people with peace.

Father of mercies, do good in Thy favor unto Zion; build Thou the walls of Jerusalem. For in Thee alone do we trust, O King, high and exalted God, Lord of Worlds.

*When the Ark is opened the Congregation say:*

And when the ark set forward, Moses said, arise O Lord! and scatter thine enemies; cause those that hate Thee, to flee before Thee; for from Zion shall law go forth and the word of the Lord from Jerusalem.

Blessed be he, who giveth the law to his people Israel, in his holiness.

The Lord, the Lord, God, merciful and gracious, long-suffering, and abundant in goodness and truth, keeping mercy unto the thousandth generation, forgiving iniquity and transgression and sin, and clear the guilty. (Repeat three times.)

Sovereign of the universe! O, fulfill our requests for good; further our desire, and grant our plea; forgive all our sins and the sins of our households with a pardon of lovingkindness, and a pardon of mercy; and purify us from our sins and iniquities and guilt, and remember us for good before Thee. O, visit us with a visitation of salvation and mercy, and remember us for a long, good and peaceful life with sustenance and maintenance; grant us bread to eat and raiment to wear, and wealth and honor and long days to be occupied in the meditation of Thy Torah, and to observe its precepts and reason and understanding to comprehend and fathom the depth of its mysteries;

**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
מַלֵּא אֲסָמֵינוּ שָׂבָע:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
פְּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לִתְפִלָּתֵנוּ:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
תְּהֵא הַשָּׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעֵת רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
חֲמוֹל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפֵּנוּ:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
נְקוֹם נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:
**אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ**
חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ: קדיש שלם (צד 202)

Our Father, our King; fill our storehouse with plenty.

Our Father, our King! hear our voice, spare us, and have mercy upon us.

Our Father, our King! receive our prayer in mercy and in favour.

Our Father, our King! open the gates of heaven unto our prayer.

Our Father, our King! remember that we are but dust.

Our Father, our King! we pray thee, turn us not back empty from thy presence.

Our Father, our King! let this hour be an hour of mercy and a time of favor with thee.

Our Father, our King! have compassion upon us and upon our children and our infants.

Our Father, our King! do this for the sake of them that were slain for thy holy name.

Our Father, our King! do it for the sake of them that were slaughtered for thy Unity.

Our Father, our King! do it for the sake of them that went through fire and water for the sanctification of thy name.

Our Father, our King! avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been shed.

Our Father, our King! do it for thy sake, if not for ours.

Our Father, our King! do it for thy sake, and save us.

Our Father, our King! do it for the sake of thine abundant mercies.

Our Father, our King! do it for the sake of thy great, mighty and revered name by which we are called.

Our Father, our King! be gracious unto us and answer us, for we have no good works of our own; deal with us in charity and kindness, and save us.

*Kaddish.*

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו האל הגדול הגבור והנורא עשה למענך ולמען שם הגדול והקדוש (דִיקָרְנוּסָא) היוצא מפסוק והריקותי לכם ברכה עד בלי די. ומפסוק נסה עלינו אור פניך יי שתזמין לנו ותתן לנו ולכל הסמוכים בשולחננו היום ובכל יום פרנסתנו ומזונותינו במלוי ובריות ובכבוד לא באיסור לא בעמל ולא בטורח וביגיעה רבה רק בנחת ובשלות ובהשקט. כדי שנוכל לעבוד עבודתך הטהורה והקדושה בלי טרדת פרנסה ושלא יהיה בה שום בושה וכלימה ושלא תצריכנו לידי מתנת בשר ודם כי אם לידך הפתוחה והקדושה ותצליחנו והרויחנו וברכנו בכל מעשה ידינו ועסקינו ותן לנו מאוצר מתנת ידך ושיהיה ביתי מלא ברכת יַהֲוָהָ יזהר שלא יהגה ח״ו השם כאותיותיו רק יאמרנו כשם של אדנות ויכוין הוי״ה בניקוד הזה: בזכות שמך הגדול (דְקָרְנוּסָא):

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
מַלֵּא יָדֵינוּ מִבִּרְכוֹתֶיךָ:

Our Father, our King! send a perfect healing to the sick of thy people.

Our Father, our King! rend the evil judgment decreed against us.

Our Father, our King! let thy remembrance of us be for good.

Our Father, our King! inscribe us in the book of happy life.

Our Father, our King! inscribe us in the book of redemption and salvation.

Our Father, our King! inscribe us in the book of maintenance and sustenance.

Our Father, our King! inscribe us in the book of merit.

Our Father, our King! inscribe us in the book of forgiveness and pardon.

Our Father, our King! let salvation soon spring forth for us.

Our Father, our King! exalt the horn of Israel, thy people.

Our Father, our King! exalt the horn of thine anointed.

Our Father, our King, fill our hands with thy blessings.

כשבת א״א

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ׃

פותחין הארון

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
סְתוֹם פִּיּוֹת מַשְׂטִינֵנוּ וּמְקַטְרִיגֵנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וְעָוֹן מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ
הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ׃

*The Ark is opened.*

*The following is not said on Saturday*

Our Father, our King! we have sinned before thee.

Our Father, our King! we have no king but thee.

Our Father, our King! deal with us for the sake of thy name.

Our Father, our King! let a happy year begin for us.

Our Father, our King! nullify all evil decrees against us.

Our Father, our King! nullify the designs of those that hate us.

Our Father, our King! make the counsel of our enemies of none effect.

Our Father, our King! rid us of every oppressor and adversary.

Our Father, our King! close the mouths of our adversaries and accusers.

Our Father, our King! rid the children of thy covenant of pestilence and sword, of famine, captivity, iniquity, and destruction.

Our Father, our King! withhold the plague from thine inheritance.

Our Father, our King! forgive and pardon all our iniquities.

Our Father, our King! blot out our transgressions, and make them pass away from before thine eyes.

Our Father, our King! erase in thine abundant mercies all the records of our guilt.

Our Father. our King! bring us back in perfect repentance unto thee.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר: יְבָרֶכְךָ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing of thy Law written by the hand of Moses thy servant, which was spoken by Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said, The Lord bless thee, and keep thee: the Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee: the Lord turn his face unto thee, and give thee peace.

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given us, O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and for peace Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my redeemer.

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם . וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ. אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת . עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ . בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

## וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable unto thee.

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are committed into thy hand, and for our souls which are in thy charge, and for thy miracles, which are daily with us, and for thy wonders and thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn and noon. O thou who art all-good, whose mercies fail not; thou, merciful Being whose lovingkindness never cease, we have ever hoped in thee.

Congregation in an undertone—

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy name, because thou hast kept us in life and hast preserved us; so mayest thou continue to keep us in life and to preserve us. O gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to do thy will, and to serve thee with a perfect heart; seeing that we give thanks unto thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

For all these things thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

O inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And everything that liveth shall give thanks unto thee for ever, and shall praise thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art thou, O Lord, whose name is Allgood, and unto whom it is becoming to give thanks.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ. וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: (לשבת אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ (לשבת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ (לשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

Our God and God of our fathers, reign thou in thy glory over the whole universe, and be exalted above all the earth in thine honor, and shine forth in the splendor and excellence of thy might upon all the inhabitants of thy world, that whatsoever hath been made may know that thou hast made it, and whatsoever hath been created may understand that thou hast created it, and whatsoever hath breath in its nostrils may say, the Lord God of Israel is King, and his dominion ruleth over all. [Our God and God of our fathers, accept our rest.] Sanctify us, by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation: [and in thy love and favor, O Lord our God, let us inherit thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow thy name, rest thereon.] O purify our hearts to serve thee in truth, for thou art God in truth, and thy word is truth, and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Memorial.

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (לשבת הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת יוֹם) הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. יוֹם (לשבת זִכְרוֹן) תְּרוּעָה (לשבת בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ. וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

And Thou, O Lord, shalt reign, Thou alone over all Thy works on Mount Zion, the dwelling place of Thy glory, and in Jerusalem, Thy holy city, as it is written in Thy Holy Words, The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art Thou, and dreaded is Thy name, and there is no God beside Thee, as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment, and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art Thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples, thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues, thou hast sanctified us by thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King, and hast called us by thy great and holy name.

*On Sabbath add the words in brackets.*

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day, and] this day of Memorial, being the day of sounding the trumpet [on Sabbath: the memorial of sounding the trumpet] in commemoration of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers! May our remembrance arise, come and be accepted before Thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David Thy servant, of Jerusalem Thy holy city, and of all Thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of [remembrance, Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon Thee, because Thou art a gracious and merciful God and King.

חזן מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ: קו״ח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ:

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ. וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ. וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ. וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ. וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ. וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ. וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

**Reader.** When wilt Thou reign in Zion?

Soon, in our days, do Thou dwell there for ever and ever. Mayest Thou be magnified and sanctified in the midst of Jerusalem, Thy City, throughout all generations and to all eternity. And let our eyes behold Thy Kingdom, according to the word spoken in the mighty songs of Thy praise by the hand of David justly anointed by Thee.

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, Thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare Thy greatness, and to all eternity we will proclaim Thy holiness; and Thy praise, O our God, shall not cease from our mouth for ever; for Thou art a Great and Holy God and King.

Now, therefore, O Lord our God, bestow thine awe upon all Thy works, and Thy dread upon all that Thou hast created, that all works may fear Thee and all creatures prostrate themselves before Thee, that they may all form a single band to do Thy will with a perfect heart, even as we know. O Lord our God, that dominion is Thine, strength is in Thy hand, and might in Thy right hand, and that Thy Name is to be feared above all that Thou hast created.

Give then glory, O Lord, unto Thy people, praise to them that fear Thee, hope to them that seek Thee, and free speech to them that wait for Thee, joy to Thy land, gladness to Thy city, a flourishing horn unto David, Thy servant, and a clear, shining light unto the son of Jesse, Thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just also see and be glad, and the upright shall exult, and the pious triumphantly rejoice, while iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed by smoke, when Thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

חזן אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים. לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: קו״ח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: חזן מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ. מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן. תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים. וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ:

אֶחָד קָדוֹשׁ. אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ: בּוֹעֲרוֹת טוֹעֲנוֹת כְּסְאֶךָ. מַרְאֵיהֶן כְּגַחֲלֵי אֵשׁ: גַּאֲוָתְךָ בְּמַחֲנֵה רַעַשׁ. וְאַחַר הָרַעַשׁ אֵשׁ. דּוּגְמַת שִׁכְנְךָ. כְּעֵין חַשְׁמַל מִתּוֹךְ הָאֵשׁ: הֲלֹא בְּהֵרָאוֹתְךָ. נַחַת זְרוֹעֲךָ בָּאֵשׁ: וַיֵּחַתּוּ וַיִּמַּסּוּ מְשַׂנְאֶיךָ. כַּדּוֹנַג מִפְּנֵי הָאֵשׁ: זָעוּ מִיּוֹם תֶּקַע. חֲרֵדֵי דְבָרְךָ בָּאֵשׁ: חָלִים וְרוֹעֲדִים מִדִּינֶךָ. נִשְׁפָּט בָּאֵשׁ: טַעְמָם יִכּוֹן כִּקְטֹרֶת. נָתוּן עַל הָאֵשׁ: יֵחָשֵׁב מִעוּט חֶלְבָּם וְדָמָם. כְּנִיחוֹחַ מִן הָאֵשׁ: כְּשֶׁר מַעַשׂ אֵיתָן. מֻצָּל מֵאֵשׁ: לְיוֹם צָרָה יוּעֲמָד. לְבָאֵי בַמַּיִם וּבָאֵשׁ: מַעֲרֶכֶת עֶרְכְּךָ. וּבְיָדוֹ מַאֲכֶלֶת וָאֵשׁ: נִינָיו בָּהּ יִנָּצְלוּ מִמְּדוּרַת עֵצִים וָאֵשׁ: סָעוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר. בְּנְחִיַּת עַמּוּד אֵשׁ: עַזָּה אַהֲבָתָם תִּזְכּוֹר. רְשָׁפֶיהָ רִשְׁפֵּי אֵשׁ: פְּלָאֶיךָ יֵדַע תִּשְׁבִּי. יִחֲדָךְ בַּעֲנִיַּת אֵשׁ: צוֹעֲקֶיךָ גַּם הַיּוֹם תַּעֲנֶה. הוֹגֵי דַת אֵשׁ: קַנֵּא לְעִירֶךָ. אֲשֶׁר הָיְתָה לִשְׂרֵפַת אֵשׁ: רַצֵּף שִׁכְנְךָ בְּתוֹכָהּ לְכָבוֹד סְבִיבָהּ חוֹמַת אֵשׁ: שְׁעֵה שַׁוְעַת עַמְּךָ. בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ: תְּשַׁכְלֵל הֵיכַל קָדְשְׁךָ מְהֵרָה וְאַל תִּתְיָאֵשׁ: תְּמִימֶיךָ יַמְלִיכוּךָ. כְּמַלְאֲכֵי רוּחַ מְשָׁרְתֵי אֵשׁ:

*Reader.* Then with a noise of great rushing, mighty and strong, they make their voices heard, and, raising themselves toward the seraphim, they exclaim over against them: Blessed—

*Cong.* Blessed be the glory of the Lord from his place.

Shine forth from thy place, O our King! and reign over us, for we hope in thee. When wilt thou reign in Zion? Speedily in our days inhabit it forever and ever. Thou shalt be exalted and sanctified in Jerusalem thy city, throughout all generations, and all eternity. May our eyes see thy kingdom, according to the word that is written in the mighty songs of thy praise, by the hands of David, thy righteous and anointed. Thou art the holy One, who is as a consuming fire; the appearance of the burning angels, who seem to bear thy throne, is as coals of fire; thy majesty stormeth in the host of angels, and after the storm is fire; the form of thy divine presence is like the appearance of amber viewed through fire. Verily, when thou hast shown thy mighty power in fire, thine enemies were terrified, and melted like wax before the fire; those who dread thy word as fire; are moved because of the day on which the trumpet is sounded; they tremble, and are affrighted, at thy judgment, who judgeth with fire. May their words be arranged as incense on the fire; may the diminution of their fat and blood be accounted as sweet savor from the fire; may the merit of the rectitude of the actions of the ancient patriarch, who was delivered from the fire, be a support in the day of trouble to those who have suffered by water and fire. He puts all things in order, and in his hand carried the knife and fire; may his offspring be delivered from the burning pile of wood and fire. They went after thee in the wilderness, by the guidance of the clouds of fire. O remember the fervor of their love, suffering for thy sake, to be burned with fire. Thy wonders the Tishbite declared, and proclaimed thy unity, when thou didst answer him by fire; thus also answer those that cry unto this day, who meditate the law of fire. O be jealous for thy city, that was consumed by fire; cause thy divine presence to dwell therein, and to be unto it a glorious wall of fire round about. O regard the prayer of thy people, the house of Jacob, who are compared to fire; speedily found thy holy temple, that we despair not; the perfect shall acknowledge thy kingdom, as do the spiritual ministering angels of fire.

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:
קו״ח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ:

וְחַיּוֹת בּוֹעֲרוֹת מַרְאֵיהֶן כְּגַחֲלֵי אֵשׁ: בְּזַחַל סוֹבְלוֹת כֵּס: אֵשׁ אֹכְלָה אֵשׁ: נִסְתָּמוֹת גְּוִיּוֹתֵיהֶן בְּרִשְׁפֵּי לַבַּת אֵשׁ: נְאֻם הַדִּבּוּר מַשְׁמִיעַ. הַנִּתָּן בָּאֵשׁ: יִסְבְּלוּ סֵבֶל. נוֹזְלִים עַל רָאשֵׁיהֶם אֵשׁ: יָעִיר לָז לְלָז. וְלֹא נִשְׁקַעַת הָאֵשׁ: מְשַׁלְּחִים יַד שְׂרָפִים. תַּחַת כַּנְפֵי אֵשׁ: מְשַׁלְּבִים בְּכַנְפֵיהֶם. גַּחֲלֵי לַהֲבוֹת אֵשׁ. נִפְזָרוֹת לִמְקוֹם רְשָׁעִים. לְהַכְנִיעָם בָּאֵשׁ: נֶאֱלָחִים בָּמוֹ. כַּדּוֹנַג מִפְּנֵי הָאֵשׁ: בֵּית לְהַשְׁמַלָּה. מַרְאֶיהָ כְּמַרְאִית אֵשׁ: בְּנוֹגַהּ סָבִיב. כְּקֶשֶׁת בֶּעָנָן אֵשׁ: רָצוֹא וָשׁוֹב הַחַיּוֹת. דָּאוֹת בְּאַגַפֵּי אֵשׁ: רוֹחֲשׁוֹת בָּרוּךְ כְּבוֹדוֹ. בְּלַהַק יְקוֹדֵי אֵשׁ: שְׁעוּנוֹת בְּמַאֲמַצֵּי רָם שְׁכִינָתוֹ בָּאֵשׁ: שׁוֹאֲגוֹת כַּאֲרִי קוֹל בְּלַהַב אֵשׁ: מוּאֲחַד כֶּתֶר בְּפֶלֶל. בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ: מַשְׁבִּיעוֹ שָׂרָף. לוֹהֵט שְׁבִיב אֵשׁ: וּמִזְדַּעְזְעִים חֵילֵי מָרוֹם. מְשַׁלְהֲבֵי אֵשׁ: וּמְרַעֵשׁ מִתְגַּלְגְּלִים. גַּלְגַּלֵּי כֵם אֵשׁ: אַף רְקִיעִים אֲחָזָתַם. הֶרַדַּת אֵשׁ: אָז יְשַׁלְּשׁוּ בַּקֹּדֶשׁ. לְנִשְׁפָּט בָּאֵשׁ: לִשְׂמֹאל וְלַיָּמִין. שְׁנֵי שַׂרְפֵי אֵשׁ: לוֹאֲטִים הָרֶגֶל. מִלְּהַזְכִּיר עֵגֶל אֵשׁ: אָנָּא עִזּוּז וְגִבּוֹר. נַעֲרָץ בִּכְתֵי אֵשׁ: אֵלֶיךָ הָעַל שֶׁוַע. לוֹקְחֵי דַת אֵשׁ: מִפְּעַל הַר מוֹר. נֶעֱקַד עֲלֵי עֵצִים וָאֵשׁ: מְצוּקָה נִנְצַל. מִמְּדוּרַת עֵצִים וָאֵשׁ: נָא אִם חֲטָאָה נִמְשְׁכָה׳ וּבָעֲרָה כָּאֵשׁ: נְחוּמֶיךָ יָגֹלוּ. בְּשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא אֵשׁ: וְהַכִּסֵּא יַפְגִּיעַ. לָרוֹכֵב בְּמֶרְכֶּבֶת אֵשׁ: וְיֶשֶׁר יָלִיצוּ בַּעֲדֵינוּ חַיּוֹת אֵשׁ:

As it is written by the hand of thy prophet, one of the angels cried unto another, and said, *Reader and Cong.* Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts! The whole earth is full of his glory. Then with a great, mighty, strong, and impetuous sound, they cause their voice to be heard; and, raising themselves upo toward the Seraphim, utter a blessing. And the flaming angels, whose appearance is as the coals of fire, in dread they bear the throne of him, who is a consuming fire; they cover their bodies with flaming coals of fire, that they may not hear the word given in fire; of their seeming burden they sweat sparks of fire; they admonish each other not to quench the fire. The Seraphim put forth their hands to catch the sparks of fire; by their wings are cast forth flaming coals of fire, which are scattered to the place of the wicked, to subdue them by fire; they are consumed therein as wax before the fire; within the *chasmal,* as the appearance of fire; with splendor round it, as the bow in the cloud of fire; the angels run and return; they fly with wings of fire; the assembly of seraphic fire utter, "Blessed be his glory;" they are supported by the mighty strength of Him whose divine presence is as fire; they roar as a lion with a flaming voice of fire; the crown is peculiarly adorned with the prayer of the house of Jacob, that is compared to fire; it is adjured by the seraph, who sparkles with flames of fire, while the heavenly hosts are moved because of the fiery flames, and because of the impetuous rush, the wheels of the fiery throne roll; the heavens also are seized with dread of fire; they thrice rehearse holiness to Him who judgeth by fire, and whose right hand and left are two seraphs of fire; they cover their feet, to hide the sin of the molten calf, that was burned in the fire. We beseech thee, who art mighty and powerful and reverenced by the troops of fire, to receive the prayer of those who accepted the law of fire; may we, through the merit of the act of Him who was bound on Mount Moriah, on the wood and fire, be delivered from the dreadful abode of wood and fire.

If our sin is rooted, and burns as fire, we beseech thee to show thy compassion unto us, when thou sittest on the throne of fire, and suffer the throne to supplicate him, who rideth on the chariot of fire, and that the angels of fire may plead and intercede for us.

וּכְמִשְׁפְּטֵי הַגּוֹיִם בְּלִי לְשָׁפְטִי. כִּי לְאוֹר יוֹצִיא מִשְׁפָּטִי. וְנֹגַהּ כָּאוֹר תִּהְיֶה בְּהִשָּׁפְטִי: רֹאשׁוֹ כֶּתֶם פָּז לְצַדְּקִי. לְבוּשֵׁהּ כִּתְלַג חִוָּר לְנַקִּי. וּשְׂעַר רֵאשֵׁהּ כַּעֲמַר נָקִי. בִּנְקִיָּה לֹא יְנַקֶּה לְנַקִּי. בְּאֹמֶר יְמַלֵּט אִי נָקִי. וְהוּא רוֹכֵב בְּעֲרָבוֹת מַבְהִיקִי. וְיוֹשֵׁב בְּחַדְרֵי תֵימָן כְּבָקִי. בִּגְבוּל בִּנְיָמִין בְּצֶלְצַח לְנַקִּי: וְרַגְלֵי הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בְּמִישׁוֹר עֲרָבוֹת. וְעַד לְמַעְלָה לְמַעְלָה רָבוֹת. וְסִלְסוּל לְבָרוּךְ מִמְּקוֹמוֹ מַרְבּוֹת. וּפוֹרְדוֹת וּמַשִּׁיקוֹת סְלִיחָה לְהַרְבּוֹת. לְהַצְדִּיק בְּמִשְׁפָּט אַלְפֵי רְבָבוֹת. כְּמַרְאֵה בָזָק רָצוֹת וָשָׁבוֹת. וּמַרְאוֹת תְּמוּנַת דִּמְיוֹן מִתְחַבְּאוֹת. וּמַטִּיפוֹת כְּנֹפֶת רִשְׁפֵּי שַׁלְהָבוֹת. לְהֵעָשׂוֹת נְהַר דִּינוּר אֵשׁ לֶהָבוֹת: וְעַל רָאשֵׁיהֶם נָטוּי בְּמוֹרָא. דְּמוּת רָקִיעַ כְּקֶרַח הַנּוֹרָא. וּשְׁמֵי מְעוֹנָה מְקוֹם מַה נּוֹרָא. וְשָׁם אִתּוֹ שְׁרֵא נְהוֹרָא. וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּאֶבֶן יְקָרָה. כְּמַרְאֵה אֶבֶן סַפִּיר כֵּס תִּפְאָרָה. וּבוֹ יוֹשֵׁב עוֹטֶה אוֹרָה. חוֹצֵב מִפִּיו תַּלְמוּד תּוֹרָה. וּמִשָּׁם שׁוֹמֵעַ שַׁוְעַת עֲתִירָה. וּמִימִינוֹ אֵשׁ דָּת כְּתוּרָה. וְשָׁם בִּימִין יֵשׁ חַלּוֹנוֹת. בְּצַד רָאשֵׁי הַכְּרוּבִים בִּמְעוֹנוֹת. כִּי דֶרֶךְ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת. יַאֲזִין תְּפִלּוֹת וְיַקְשִׁיב תְּחִנּוֹת. פְּעָמִים פְּתוּחוֹת וּפְעָמִים צְפוּנוֹת. בְּכֵן עִתִּים הֵם לְהִתְעַנּוֹת. בְּעֵת רָצוֹן לְהִפָּתֵחַ וּלְהֵעָנוֹת. וּכְשֶׁיַּחְפּוֹץ רַחוּם לִשְׁעוֹת וְלַעֲנוֹת. יִגְזוֹר וְיִפָּתְחוּ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת. וְיֵצְאוּ בָם אֶלֶף וּשְׁמוֹנָה מֵאוֹת. הַמְּלִיצִים יֹשֶׁר מִשְׁפָּט לְנָאוֹת. וִיקַבְּלוּ תְּפִלּוֹת מִלִּבּוֹת בָּאוֹת. וְיִתְנוּם בְּרֹאשׁ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת. בְּכֶתֶר וָנֵזֶר בְּרֹאשׁוֹ לְהֵרָאוֹת. עֲשׂוֹת בָּמוֹ לְטוֹבָה אוֹת. בְּיוֹם תְּרוּעָה מוֹפֵת לְהַרְאוֹת. וְאָז אֵלִים. יְשַׁלְּשׁוּ קְדֻשּׁוֹת. שְׁתַּיִם לְעַם קָדוֹשׁ מִתְיָרְשׁוֹת. וְאַחַת בְּרֹאשׁ קָדוֹשׁ מַקְדִּישׁוֹת. וְקָדוֹשׁ בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת. וּמִיָּדוֹ נִתַּן שְׁתֵּי קְדֻשּׁוֹת. וְיִקְדַּשׁ בְּאַחַת מְשַׁלֵּשׁ קְדֻשּׁוֹת. וְיֶעֱרַב לוֹ מִלְּמַטָּה שָׁלוֹשׁ תְּקִיעוֹת. כְּמוֹ מִלְמַעְלָה שָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת:

acquitted: for he will not judge me according to the judgment of the gentiles, but will bring forth my judgment to light; and I shall be clear as the day when I am judged. His head is a fine gold, he will justify me: his garment is as white as snow, he will cleanse me: and the hair of his head is as pure wool: he has declared he will cleanse those that are not clean, and will surely thoroughly cleanse me: he rideth above the heavens, and will enlighten me: and sitteth in the chambers of the South as an experienced Judge, in the borders of Benjamin in Tseltsach, to clear me. And the feet of the living creatures in the plain of the heavens, are exalted exceeding high; they praise him who is blessed from his residence; they spread their wings, and join each other to multiply pardon, to justify thy people in judgment: they run and return as the appearance of a flash of lightning: they hide themselves from beholding the divine presence, and in dread, sweat drops as burning coals, whence issues a fiery stream of flaming fire; and over their heads is expanded the likeness of a firmament of tremendous ice. O how dreadful is the place of the heavenly abode! for there the light dwelleth with him: and above the firmament is a precious stone, as the appearance of the sapphire stone, which forms the glorious throne: and thereon he who is clothed with light is seated; from whose mouth issues the instructive law from whence he hears the supplicating prayer and on his right hand the fiery law is crowned. There on the right side of the heads of the cherubim in heaven, are windows, for through these windows he hears prayers, and hearkens to supplications. Sometimes they are open, and sometimes they are shut: thus are they at times prepared to answer, when his pleasure is that they shall be opened for that purpose: for when the Most Merciful pleases to hear and answer, he commands those windows to be opened, through which a numerous host of upright advocates enter, to plead in judgment, and who receive the prayers that come from the heart, and place them on the head of the God of hosts, as a conspicuous crown and diadem, as a good sign for us, to be viewed on the day that the cornet is sounded. Then the mighty angels shall thrice rehearse a holy praise; two for the holy people, and one for the head of him who is most holy in every degree of holiness, who hath bestowed two portions of holiness on his people, and is sanctified with one of the three praises. O may the three sounds below be as pleasant to him as the three sanctifications above.

וּבְמִדַּת הַדִּין. וְהַיּוֹם הוּכַן עַמִּים בּוֹ לָדִין. לַעֲשׂוֹת אוֹתוֹ לְיוֹם הַדִּין. וְכָל נְפָשׁוֹת בּוֹ יָדִין: וְהוּא עָשׂוּי חוֹק זִכָּרוֹן. לְיוֹם רִאשׁוֹן וּלְיוֹם אַחֲרוֹן. לְהִזָּכֵר בּוֹ יְעֵנֵי חֶבְרוֹן. בְּצִלָּם לְהֵחָבְאוֹת חֲבַצֶּלֶת הַשָּׁרוֹן. בָּהֶם לְהַצְדִּיק שָׁבִים לְבִצָּרוֹן. תּוֹקְעֵי בַשּׁוֹפָר וְקוֹרְאֵי בְגָרוֹן. לִמְצוֹא בְּצִדְקָם מַעֲשֶׂה כִּשָּׁרוֹן. בָּם לְהִנָּצֵל מֵאַף וְחָרוֹן: וּכְשָׁמַר אָב דֶּרֶךְ מִשְׁפָּט וּצְדָקָה. יַעֲשֶׂה לְנִינָיו בַּמִּשְׁפָּט חֶסֶד וּצְדָקָה. וּכְיוֹנַת אֵלֶם זֶרַע לִצְדָקָה. יִקְצְרוּ נִינָיו אֱמֶת וּצְדָקָה. וּכְנִתַּן לָהֶם בֶּאֱמֶת צְדָקָה. יִנָּתֵן לְנִינָיו אֱמֶת וּצְדָקָה. וְכִסֵּא כָבוֹד מְתֻקָּן בִּצְדָקָה. לְפָנָיו יַעֲמוֹד מֵלִיץ וִילַמֵּד צְדָקָה. וְכַעֲלוֹת שׁוֹפָר כְּמַדְלֵי צְדָקָה. יְהַגְּנוּ וְיַכְגִּיעוּ אָבוֹת הַצְּדָקָה. וְיֹאמְרוּ לִפְנֵי אֹהֵב צְדָקָה. חָלִילָה לָךְ מְדַבֵּר בִּצְדָקָה. מַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט בְּלֹא צְדָקָה. וּבִמְקוֹם מִשְׁפָּט אֵין צְדָקָה. וּבְאֵין מִשְׁפָּט יֵשׁ צְדָקָה. וְאַתָּה בַּמִּשְׁפָּט תַּעֲשֶׂה צְדָקָה. לִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּמַעֲשֵׂה הַצְּדָקָה. וּמְכוֹן כִּסְאֲךָ מִשְׁפָּט וּצְדָקָה. וּבְהַפְּשָׁךְ מַעֲשִׂים מִבְּלִי צְדָקָה. הִזָּכֵר לַטּוֹב מְעַט בִּצְדָקָה. וּבְמַתְּנַת חִנָּם תַּעֲשֶׂה צְדָקָה. לִפְתּוֹחַ לָמוֹ אוֹצְרוֹת הַצְּדָקָה. וְאִם יָצְאָה גְזֵרָה דְחוּקָה. לְחַבֵּל יוֹשְׁבֵי אַרְקָא. בְּבוּקָה וּמְבוּקָה וּמְבֻלָּקָה. הִתְכַּבֵּל בְּתַבְנִית אֲשֶׁר בַּכִּסֵּא חֲקוּקָה: וּבַתֵּבָה אֲשֶׁר תַּחְתָּיו פְּקוּקָה. וְנַפְשׁוֹת צוּרִים בְּתוֹכָהּ נְקוּקָה. וּבַעֲטָרָה אֲשֶׁר בְּרֹאשְׁךָ זְקוּקָה. וּבְשֵׁם יִשְׂרָאֵל רְכוּנוֹי מְחֻזָּקָה. וּבִדְמוּת שְׁבָטִים מְעֻזָּקָה. וּבֵין כְּתֵפָיו שָׁכֵן בַּהֲזָקָה. וּבָם אֶשְׁעֲנָה וּבָם אֶתְחַזָּקָה: כִּי בְשִׁבְתּוֹ בַכִּסֵּא לְשָׁפְטִי. יַעַמְדוּ כֻלָּם לִפְנֵי שׁוֹפְטִי. לְהַדְמִים בַּשּׁוֹפָר בַּעַל מִשְׁפָּטִי. לְהָלִיץ בַּעֲדִי וּלְזַכּוֹת יִשְׁפְּטִי.

and comfortable to justice. Surely, this day is established thereon to judge the nations, and in which all souls must be judged; it is ordained as a day of memorial to the first and last day, there on to remember the merit of those who sleep in Hebron (our ancestors), under whose shade the rose of Sharon (Israel) may be protected; those who return to the stronghold be justified; even those who sound the cornet, and cry aloud, that through their righteousness they may find favor to be delivered from wrath and indignation. And as the father of the nation (Abraham) observed the path of justice and righteousness, so may his offspring find justice, mercy, and liberality: and as the mute dove (Isaac) sowed liberality, so may his posterity reap truth and liberality: and as was given the perfect (Jacob) in faith, so may his offspring be endowed with faith and righteousness; for the throne of his glory is arranged with justice; and the advocate stands in his presence to intercede for righteousness; and when the cornet is sounded by those who are poor in righteousness, the righteous father will compassionate them, and pray for them, to him who loveth righteousness, saying, far be it from thee, who publisheth righteousness, to do justice without rightousness. And though in justice there is no favor; and where there is no justice there is favor; yet dost thou truly blend justice with righteousness, to judge the world according to the rule of righteousness; for the base of thy throne is justice and righteousness. And when thou takest cognizance of actions done without righteousness, remember for good even our small portion of righteousness; freely bestow righteousness on thy people, and open the treasures of righteousness unto them. And if a vexatious decree should be passed, to destroy the inhabitants of the earth, to empty it, and utterly waste it, O behold the form that is engraven under thy throne, the chest that is filled underneath it, the faithful souls that are therein concealed, the pure crown that is on thy head, which is strengthened by the surname of Israel the likeness of tribes in the signet, and the holy temple; for on those I depend, and strengthen myself with them. For when he is seated on his throne to judge me, they will all stand before my Judge, to silence my accuser with the trumpet, to plead my cause, that I may be

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה. כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ:

מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אָרֶץ. עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל הָאָרֶץ. כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ. מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד קְצֵה הָאָרֶץ. כִּי הוּא בּוֹרֵא קְצוֹת כָּל הָאָרֶץ. עֹשֶׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בָּאָרֶץ. בְּקוּמוֹ לַמִּשְׁפָּט יַשְׁקִיט הָאָרֶץ. לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אָרֶץ. לַעֲשׂוֹת כַּתֹּהוּ שׁוֹפְטֵי הָאָרֶץ. לֶאֱחֹז בְּכַנְפוֹת הָאָרֶץ. לְנַעֵר כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ. וְקוֹל יַשְׁמִיעוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ. וּבְמָלְכוֹ עַל כָּל הָאָרֶץ. יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ. יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ. וַאֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל לָאָרֶץ. וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ. וְאָז יִפְצְחוּ רֶנֶן בָּאָרֶץ. כְּבוֹדוֹ מְלֹא כָל הָאָרֶץ. יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ. וּבְכֵן יְשַׁלֵּשׁ שׁוֹפְרוֹת עָרֶץ. וַיַּפְחִיד גּוֹרֵי יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ. וַיַּהֲפוֹךְ כִּסֵּא מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ. וְיֹאמְרוּ כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ בָּאָרֶץ. מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ. וִיכוֹנֵן מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ. וִיעוֹרֵר כָּל יְשֵׁנֵי אָרֶץ. וְיַעֲלוּ זְמִירוֹת מִכְּנַף הָאָרֶץ. שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ. אֶרֶץ וְדָרֶיהָ יְצַפּוּ לָדִין. וְיֵחַתּוּ וְיֶחֶרְדוּ מֵאֵימַת הַדִּין. כִּי גָדוֹל יוֹם הַדִּין. וּמִי יְכִילֶנּוּ לְהִצְטַדֵּק בַּדִּין. וְכָל יוֹשְׁבֵי עַל מִדִּין. וְכָל יוֹדְעֵי דָת וָדִין. וְכָל שֶׁנַּעֲשָׂה בוֹ דִין. אוּלַי יֶחֱנַן בִּשְׁעַת הַדִּין. כִּי אֵין רַחֲמִים בַּדִּין. וְלֹא יִשָּׂא פָנִים בַּדִּין. וְהוּא עֵד וּבַעַל דִּין. לָדַעַת בָּאָרֶץ מַעֲשֵׂהוּ בַּדִּין. וּבְיַד כָּל אָדָם יַחְתּוֹם דִּין. וּלְפִי מִשְׁטָרוֹ יֵעָשֶׂה לוֹ דִין. וּכְפָעֳלוֹ יִפְעַל לוֹ דִין. וּמַעֲשָׂיו יוֹכִיחוּ אוֹתוֹ בַּדִּין. וְאֶבֶן מִקִּיר תִּזְעַק בַּדִּין. וְכָפִיס מֵעֵץ יַעֲנֶנָּה בַּדִּין. הַכֹּל בֶּאֱמֶת וְהַכֹּל בַּדִּין. בְּמִדַּת רַחֲמִים

And those will we ascribe holiness unto thee, for thou art our God! O King!

The King! who established the earth in justice; he who is exalted above all the earth; all the earth, yea, all that inhabit the world, and that dwell on the earth, even from the utmost extremities of the earth, shall know and understand that he hath created the boundaries of the earth, and performeth justice and righteousness in the earth. When he riseth to judge, the earth will be silent. He will save the meek of the earth, and annihilate proud judges of the earth; lay hold on the ends of the earth to overthrow all the wicked of the earth. Then will a voice in heaven and earth be heard, saying, How glorious is thy name in all the earth. And when he will reign over all the earth the nethermost parts of the earth will shout the heavens rejoice, and the earth be glad.

And all that is in heaven above the earth, and in the waters beneath the earth, will then burst forth with a shout, His glory filled the whole earth; the Lord reigneth, let the earth be glad. Then will three mighty trumpets be sounded, wherewith he will terrify the princes who inhabit the earth, and overturn the thrones of the kingdoms of the earth, so that every thing that hath breath in its nostrils will say, How glorious is thy name in all the eatrh. Then will the joy of all the earth be established. All those that sleep in the earth will awaken; joyful songs will ascend from the ends of the earth, saying, Let all the earth sing unto the Lord.

The earth and they who dwell therein look to the time of judgment: they are dismayed, and tremble in dread of the judgment, for great is the day of judgment; for who is able to justify himself in judgment? Therefore, all those sit in judgment, and those who know law and judgment, as well as those who are to be judged, all hope that he will be gracious to them at the time of judgment, for there, properly, is no compassion in judgment, neither doth he respect persons in judgment; for he is both witness and accuser, and perfectly acquainted with the works of mankind which he judgeth; and every one beareth witness against himself on the day of judgment, and according to his written contract and his deeds will he be judged; and his actions will point out his judgment: surely, the stone from the wall and the beam from the timber will bear witness against him in judgment: all is truth, and all is justice; comfortable to mercy

לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין:

לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין:

לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין:

לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין:

לְכוֹבֵשׁ כַּעְסוֹ בַּדִּין:

לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין:

לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין:

לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין:

לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין:

לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין:

לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין:

לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין:

לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין:

לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין:

לְשׁוֹמֵר אֹהֲבָיו בַּדִּין:

לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין: סוגרין הארון.

and showeth mercy in the day of judgment. To him who remembereth his covenant in judgment. To him who hath compassion on his works in the day of judgment. To him who is purifying his protected ones in judgment. To him who knoweth the hidden thoughts in the day of judgment. To him who subdueth his anger in judgment. To him who is clothed in righteousness in the day of judgment. To him who pardoneth iniquities in judgment. To him who is tremendous in praises in the day of judgment. To him who forgiveth those who were born by him in judgment. To him who answereth those who call upon him in the day of judgment. To him who exerciseth his mercy in judgment. To him who clearly vieweth the most secret things in the day of judgment. To him who purchaseth his servants in judgment. To him who compassioneth his people in the day of judgment. To him who preserveth those who love him in judgment. To him who supporteth his perfect ones in the day of judgment.

*The Ark is closed.*

רְ בְּבוֹת רְבָבָה. יְרַנְּנוּ בְקוֹל. יְיָ מָלָךְ:
שְׁ בִיבֵי שַׁלְהֲבוֹת. יְשַׁנְּנוּ בְקוֹל. יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

תּ וּמְכֵי תְהִלּוֹת. יַתְמִידוּ בְקוֹל. יְיָ מֶלֶךְ:
תּ וֹקְפֵי תִפְאַרְתֶּךָ. יַתְקִימוּ בְקוֹל. יְיָ מָלָךְ:
תְּ מִימֵי תְעוּדָה. יְתַנּוּ בְקוֹל. יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

חו״ק וּבְכֵן לְךָ הַכֹּל יַכְתִּירוּ:

לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין:
לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין:
לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין:
לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין:
לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין:
לְוָתִיק וְעֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין:

Ten times ten thousand angels sing, with a loud voice, The Lord hath reigned.

The sparkling, flaming angels utter with a voice, The Lord shall reign.

The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever.

They who are supported by him that is praiseworthy, continually raise their voice and say, The Lord reigneth.

They who repeat thy glory, say with a perfect voice The Lord hath reigned.

They who are perfect in the law, declare with a loud voice, The Lord shall reign.

The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever.

*Reader and Cong.* And thus all shall acknowledge thee their Sovereign.

To the God who arrangeth judgment. To him who searcheth all hearts on the day of judgment. To him who shall reveal hidden things in judgment. To him who is talking righteousness in the day of judgment. To him who showeth knowledge in judgment. To him who is powerful

י וְרֹעֲשֵׁי יְקָרָה. יְיַשְּׁירוּ בְקוֹל. יְיָ מֶלֶךְ:
כַּבִּירֵי כֹחַ. יַכְתִּירוּ בְקוֹל. יְיָ מָלָךְ:
לְבוּשֵׁי לֶהָבוֹת. יְלַבְּבוּ בְקוֹל. יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

מַנְעִימֵי מֶלֶל. יְמַלְּלוּ בְקוֹל. יְיָ מֶלֶךְ:
נְוֹצְצֵי נֹגַהּ. יְנַצְּחוּ בְקוֹל. יְיָ מָלָךְ:
שְׂרָפִים סוֹבְבִים. יְסַלְסְלוּ בְקוֹל. יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

עוֹרְכֵי עֹז. יַעֲנוּ בְקוֹל. יְיָ מֶלֶךְ:
פְּחוּדֵי פְלָאֶיךָ. יְפַצְּחוּ בְקוֹל. יְיָ מָלָךְ:
צִבְאוֹת צְאָנֶךָ. יְצַלְצְלוּ בְקוֹל. יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

קְהִלּוֹת קֹדֶשׁ. יַקְדִּישׁוּ בְקוֹל. יְיָ מֶלֶךְ:

They who inherit the precious law with rectitude, loudly say, The Lord reigneth.

The mighty angels dignify loudly, and say, The Lord hath reigned.

They who are clothed with flame, with fervent love raise the voice, saying, The Lord shall reign.

The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever.

Agreeable orators declare, with a loud voice, The Lord reigneth.

The sparkling angels ever declare, with a loud voice, The Lord hath reigned.

The seraphim, encompassed with fire, with a loud and exalted voice, say, The Lord shall reign.

The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever.

They who array themselves with the strength of the law answer with a loud voice, The Lord reigneth.

They who are penetrated with thy wonderful actions, proclaim with a loud voice and say, The Lord hath reigned.

The flocks of thy sheep resound with the voice, The Lord shall reign.

The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever.

The holy congregations sanctify with a loud voice, The Lord reigneth.

פותחין הארון

יְיָ מֶֽלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

אַדִּירֵי אֲיֻמָּה. יַאְדִּירוּ בְקוֹל. יְיָ מֶֽלֶךְ׃

בְּרוּאֵי בָרָק. יְבָרְכוּ בְקוֹל. יְיָ מָלָךְ׃

גִּבּוֹרֵי גֹבַהּ. יַגְבִּירוּ בְקוֹל. יְיָ יִמְלוֹךְ׃

יְיָ מֶֽלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

דּוֹהֲרֵי דוֹלְקִים. יְדוֹבְבוּ בְקוֹל. יְיָ מֶֽלֶךְ׃

הֲמוֹנֵי הַמְּלָה. יְהַלְלוּ בְקוֹל. יְיָ מָלָךְ׃

וַחֲיָלִים וְחַיּוֹת. יְוַעֲדוּ בְקוֹל. יְיָ יִמְלוֹךְ׃

יְיָ מֶֽלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

זוֹכְרֵי זְמִירוֹת. יְזַמְּרוּ בְקוֹל. יְיָ מֶֽלֶךְ׃

חַכְמֵי חִידוֹת. יְחַסְּנוּ בְקוֹל. יְיָ מָלָךְ׃

טַפְסְרֵי טְפוּחִים. יְטַכְּסוּ בְקוֹל. יְיָ יִמְלוֹךְ׃

יְיָ מֶֽלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

*The Ark is opened.*

The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever.

Those who are strong in faith, with a loud voice say, The Lord reigneth.

The angels, formed from lightning, bless loudly, and say, The Lord hath reigned.

Those who are mighty in power, with a strong voice, say, The Lord shall reign.

The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever.

The swifth burning angels declare, with a loud voice, The Lord reigneth.

The bustling heavenly choir praise loudly, and say, The Lord hath reigned.

The heavenly hosts and the Hayoth express with a loud voice, and say, The Lord shall reign.

The Lord reigneth: the Lord hath reigned: The Lord shall reign for ever and ever.

They who rehearse the hymns, praise with the voice, saying, the Lord reigneth.

They who are wise in enigmas, confirm loudly and say, The Lord hath reigned.

The princes of the heavenly hosts glorify loudly, saying, The Lord shall reign.

The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever.

כָּל כְּעָסִים. לְבַל אַף לְהָשִׂים: מְשָׁרְתֵי בְּחִיל מוֹרָא. נְכֻחָם הַלְלוּ נוֹרָא: שַׂרְפֵי סְבִיב סְעָרָה. עֱנוּ לְמַעֲבִיר עֶבְרָה: פְּלִיאִים פִּצְחוּ פֶּה. צַלְצְלוּ הַכֹּל צוֹפֶה: קְהִלּוֹת עַם קְדוֹשִׁים. רוֹמְמוּהוּ רִבְבוֹת רוֹעֲשִׁים: שְׁמַע קוֹל שׁוֹפָר. תַּאֲזִין וְאַשְׁמָה תוֹפָר: חזן תְּשַׁלֵּשׁ שׁוֹפְרוֹת בְּהַר הַקֹּדֶשׁ. וַאֲשַׁלֵּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקֹּדֶשׁ:

חו״ק מֶלֶךְ זְכוֹר אָחוּז קֶרֶן. לְתוֹקְעֵי לְךָ הַיּוֹם בְּקֶרֶן. נוֹרָא וְקָדוֹשׁ:

---

לשבת

אֶתֵּן לְפוֹעֲלִי צֶדֶק. בַּיּוֹם הַנִּבְחָר מֵעֵשׂ לְהִבָּדֵק: גַּאֲוָתוֹ מְאֹד גָּדְלָה. דֶּרֶךְ עַנְוָתוֹ לְפִי הַגְּדֻלָּה: הוּא אֲדוֹן הָעוֹלָם. וּמִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם: זוֹכֵר הוֹלֵךְ בַּתּוֹם. חוֹנֵן וְעֹשֶׂה דִּין יָתוֹם: טָהוֹר מָרוֹם וְנִשָּׂא. יָפֶה בְּעִתּוֹ הַכֹּל עָשָׂה: כַּבִּיר לֹא יִמְאָס. לְנִבְזֶה בְּעֵינָיו נִמְאָס: מְפֹאָר רוֹכֵב עֲרָבוֹת. נֹגַהּ נֶגְדּוֹ וְאֵשׁ לֶהָבוֹת: סוֹעֵף בַּחֲרָבוֹת שְׁנוּנוֹת. עֲבוּר יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת: פֹּעַל אָדָם יְשַׁלֵּם. צָר פֶּה וּמֵשִׂים אִלֵּם: קוֹנֵה הַכֹּל בְּרַחֲמִים. רָם וּמַשְׁפִּיל רָמִים: שׁוֹפֵט יְצוּרָיו בַּחֲנִינָה. תָּמִים פֹּעַל אֵל אֱמוּנָה: שׁוֹפְטֵי אֶרֶץ כַּתֹּהוּ. מִפַּחְדּוֹ יִבָּהֲלוּ וְיִתְמָהוּ: עוֹשֶׂה מִשְׁפַּט עַמּוֹ. וּתְהִלָּה מְקַדְּמִם מִפְּנֵי זַעְמוֹ. נְדִיבִים בְּדִקְדּוּקָם יָחִילוּ. בַּאֲשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ פָּעֲלוּ: רוֹאֶה כָּל תַּעֲלוּמוֹת. יוֹשֵׁב בְּגָבְהֵי מְרוֹמוֹת. צוֹפֶה כָּל נוֹלָדוֹת. חוֹפֵשׂ כָּל הָעֲתִידוֹת: קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ. חִקְרֵי לֵב לָתוּר וְלִדְרוֹשׁ: חזן זוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים. קַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים:

יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק. וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים. הָאֵל קָדוֹשׁ:

that we may not experience his wrath. The heavenly ministers in reverence and fear likewise praise him who is tremendous. The seraphims who minister as the stormy wind, praise him for his forbearance and long-sufferance. The angels, whose names are unknown, open their mouths to praise him who foreseeth all things. Assemblies of many thousands of the holy people exalt him with reverence. O hearken to the sound of the cornet, and make void our trespass. Thou wilt cause the three trumpets to be sounded on the holy mount, and then in the sanctuary will I thrice rehearse a holy praise.

*Reader and Cong.* The King, who remembereth, &c. *Page* 94.

---

*On the Sabbath.*

I will ascribe righteousness to the Supreme on the day he hath chosen to scrutinize the acts of men. His majesty is exceedingly great, yet is the attribute of his meekness proportioned to his greatness. He is Lord of the world, and who hath opposed him, and hath been accounted blameless? He remembereth those who walk perfectly. He is merciful, and judgeth the cause of the fatherless. He is pure, high and exalted, and hath made everything beautiful in its time. Though he is mighty, he doth not despise those who are truly humble. He that moveth the uppermost sphere is glorified. Brightness and flaming fire are in his presence. He cutteth down the wicked as with a sharp sword, ir defense of the orphans and widows. He rendereth every man according to his work. He hath formed the mouth, and maketh dumb. He createth all in mercy. He is exalted, and casteth down those who are on high. He judgeth his creatures in mercy; his work is perfect, he is the God of truth. He will bring the judges of the earth to naught; they shall be dismayed and astonished when to his praise he first judgeth the cause of his people before his wrath appears. Even those who are exact in the performance of justice are terrified, because he vieweth every hidden thing. He dwelleth in the highest heavens. He beholdeth all things, and searcheth all future events; he calleth the generations aforetime to investigate and search their hearts; he remembereth the covenant to the patriarchs, and will perform his oath to their descendants.

He judgeth the world in righteousness, and nations with rectitude. He is the holy Omnipotent.

שִׁלְּחָה פֹּארוֹת וְלֹא שִׁקְּרָה׃ חזן תְּחֻנַּן בְּנִצָּרִים אֲשֶׁר חֻלְּלוּ כְּהַיּוֹם. וְשָׁלֹשׁ עֲקָרוֹת שֶׁהֻפְקְדוּ בְּזֶה יוֹם. תַּצְדִּיק בְּצִדְקָתָם מְיַחֲלֶיךָ אָיוֹם׃

צֶאֱצָאֶיהָ כֵּן פְּקוֹד לְטוֹב הַיּוֹם. קָדוֹשׁ׃

חו"ק מֶלֶךְ מְמַלֵּט מֵרָעָה. לְיוֹדְעֵי תְרוּעָה. הָאֵל קָדוֹשׁ׃

חו"ק מֶלֶךְ זְכוֹר אָחוּז קֶרֶן. לְתוֹקְעֵי לְךָ הַיּוֹם בְּקֶרֶן. נוֹרָא וְקָדוֹשׁ׃

אַאְפִּיד נֶזֶר אָיוֹם. בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּיּוֹם׃ גִּבּוֹרֵי כֹחַ גְּדֻלָּה. הֲדָרוּהוּ בְּבֵית דְּגִילָה׃ הוֹגֵי הֶגֶה הַמִּלָּה. וַתִּקְּנוּהוּ בְּהַלֵּל וּמִלָּה׃ זוֹכֵר לָעַד זָכִיּוֹת. חַדְּשׁוּהוּ זֶמֶר חַיּוֹת׃ טוֹב עוֹמֵס טוֹרַח. יַחֲדוּהוּ בְּחִדּוּשׁ יָרֵחַ׃ כּוֹבֵשׁ

---

לשבת

חזן שָׁמַיִם וָאָרֶץ יְרַנְּנוּ לִשְׁמוֹ. יְעָרוֹת יִמְחֲאוּ כַף לְהַנְעִימוֹ׃ קהל כִּי פָקַד יְיָ אֶת עַמּוֹ׃

חזן תְּקֶף אֶרְאֶלִּים וְכוֹכְבֵי צַפַר. תְּהִלּוֹת יִתְּנוּ שֶׁבַח לְהַשְׁפַּר׃ קהל הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר׃

כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ. יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. קָדוֹשׁ׃

חו"ק יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק. וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים. הָאֵל קָדוֹשׁ׃

חו"ק וְהוּא בְּאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ. וְנַפְשׁוֹ אִוְּתָה וַיָּעַשׂ. נוֹרָא וְקָדוֹשׁ׃

that failed not. Regard the merit of our ancestors who were born on this day, and the three barren ones who were visited on this day. Justify through their righteousness those who hope in thee, O thou who art tremendous. Visit, &c.

*Reader and Cong.* The King who delivereth from evil those who know how to entreat him with the sound of the horn, is omnipotent and holy.

*Reader and Cong.* The King who remembereth the merit of him in whose stead the ram, caught by the horns, was offered, in favour of those who sound the horn in his presence this day, is tremendous and holy.

I will this day prepare a crown, by a threefold holy praise to him who is tremendous. Those who are mighty in subduing their evil imagination, praise him in the synagogues. They utter praise, and glorify him with a loud speech, as the sound of a host. He remembereth their merit for ever; they renew it daily with an angelic praise. He who is good, beareth with them; they acknowledge his untiy on the first of the month. He subdueth all anger,

---

*On the Sabbath.*

*Reader.* Heaven and Earth shall sing praises to his Name; forests shall clap their hands in psalmody to him. *Cong.* For the Lord hath visited his people.

*Reader.* Angels in glorious array and stars of the dawn shall peal forth praises in triumphant melody. *Cong.* Praise him with the sound of the trumpet.

*Reader and Cong.* All creatures of the Universe, all denizens of Earth shall proclaim continually, "The Lord hath wrought wondrous things throughout the Earth." For the Lord shall be King over all the Earth, all-holy One.

*Reader and Cong.* He judgeth the world in righteousness and the peoples in equity, the holy God.

*Reader and Cong.* He is One, and who can turn him? And what his soul desireth, even that he doeth, the awful and holy God.

פְּנֵי צַח שְׂקָדָה. טֶרֶם קָרְאָה כִּיַּד נִפְקָדָה: יִצְחָק כָּל שׁוֹמֵעַ זֹאת שָׂמְחָה. כִּי גַלְמוּדָה לְלֹא עֵת צָמְחָה. לָהּ כָּל שֶׁשּׁוּ אֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה: מָצְאָה הַשֶּׁקֶט אַחֲרֵי בְלוֹתָהּ. נִתְחַדְּשָׁה כַּנֶּשֶׁר בִּנְוָתָהּ. שָׁשׂוּ שָׂרוֹת לְלַוּוֹתָהּ: עָלְזִי וְשִׂישִׂי עֲבוּרָה נִקְרָא. כָּצוּ עֲדֶיהָ רָנִּי עֲקָרָה. צָמְקוּ שָׁדֶיהָ וְעוֹד בָּם יְקָרָה: קֶשֶׁת רוּחַ אֲשֶׁר הוּעֲקָרָה. רָפְאָה לְקֵץ תִּשְׁעִים כְּנִתְבַּקְּרָה.

---

לשבת

חזן לְךָ יָאֲתָה כָּבוֹד וָעֹז הַגּוֹיִם. חֶלֶד וְכָל שׁוֹכְנֶיהָ וְכָל הָאִיִּים: קהל מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם:

שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶיךָ עֲלֵה וְהַמְשֵׁל. נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיזְךָ לְנַשֵּׁל. כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל. קָדוֹשׁ:

חזן מוֹטוֹת צָרִים שַׁבֵּר וְהַכְחִידֵם. זְרוּיֶיךָ קַבֵּץ וְחָנֵּם תִּפְדֵּם: קהל זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם:

חזן נְדִיבֵי עַמִּים יְנָחֲמוּ בְּכִפְלַיִם. קָמֵיהֶם עַל פָּנֵימוֹ גַּלֵּה שׁוּלַיִם: קהל זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם:

חזן סְלוֹל מְסִלָּתֵנוּ יַשֵּׁר לִצְעוֹד. וּבֵן יַקִּירְךָ קַרְסוֹל לֹא יִמְעוֹד: קהל כִּנְאֻמְךָ זָכוֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד:

שְׁבוּתֵנוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ. וּנְפָאֲרֶנּוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ. כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ. קָדוֹשׁ:

חזן קִרְיַת מָשׂוֹשׂ הֵיכָל וְאוּלָם. מִזְבֵּחַ יָשִׁיב וּכְלֵי שָׁרֵת כֻּלָּם: קהל יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם:

Supreme. Before she called, she was visited. All who hear this will rejoice, for she that was solitary hath borne out of season; to her all mothers assembled to rejoice with their children. She enjoyed tranquility in her old age; her youth and beauty were renewed as the eagle's. Princesses rejoiced in her company, and declared unto her, of thee it was said, Rejoice and be glad; shout for joy, O thou barren, for the breasts of those matrons were shrunk, by whose progeny thou wast honoured (xl). She who was sorrowful when barren, was made to rejoice with good tidings when ninety years of age. She then sent forth shoots

---

*On the Sabbath.*

*Reader.* Honour appertaineth unto thee and strength. The world with all its creatures and all the isles exclaim— *Cong.* Who would not fear thee, O King of nations?

*Reader and Cong.* Lead up the tribes of the patriarch called to thee, and give them dominion, and in thy pruning lop off the enemy's straggling branches. For sovereignty and rule are the Lord's the holy One.

*Reader.* Humble our foes and break their fetters. Gather thy scattered sheep and redeem them without ransom. *Cong.* Remember thy congregation which thou hast gotten of old.

*Reader.* Free among the peoples, let them be comforted twofold. Reveal the reproach of their adversaries to their face. *Cong.* Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem.

*Reader.* Make even the path on which we tread to our steps, that the foot of thy well-loved son may not slip. *Cong.* Even as thou hast spoken: I do earnestly remember him still.

*Reader and Cong.* May he lead up our captivity from afar unto his holy mountain, that we may unceasingly glorify him in the shrine of his sanctuary. For he hath remembered his sacred promise, most Holy.

*Reader.* The city of rejoicing, temple and porch, altar and sacred vessels—yea, all of them will he restore. *Cong.* The Lord shall reign for ever.

וּבְכֵן וַיְיָ פָּקַד אֶת שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר׃
חו״ק צֶאֱצָאֶיהָ כֵּן פְּקוֹד לְטוֹב הַיּוֹם. קָדוֹשׁ׃

אֵם אֲשֶׁר בְּצֶדֶק נִתְיַשְּׁנָה. בְּמוֹ נִתְיָאֲשָׁה. בְּתֶכֶל דְּשָׁנָה. גּוֹחָהּ פְּקָדָהּ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה. דִּבְּבָה הַיּוֹם אֲנִי נִדּוֹנָה. הִנְנִי עֲגוּמָה כִּכְלוֹת עֶדְנָה. וַתִּתְחַתֵּם בְּצֶדֶק לְבַל הֱיוֹת עֲגוּנָה׃ זֹאת כְּהִתְבַּשְּׂרָה הָשְׁקְדָה. חַלּוֹת

---

לשבת

שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן. נִדְבָּרִים יְרֵאָיו בְּהַכְשֵׁר וְיִתְרוֹן. וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן. קָדוֹשׁ׃

חזן זֶבַח קֹדֶשׁ כְּהָכְשַׁר אָז בְּעֵינָיו. רְגַל תְּמוּרָתוֹ אַיִל לְהַקְרִיב לְפָנָיו׃ קהל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו׃

חזן חָכֵם חֲנִיטָיו לִתְקוֹעַ בְּזֶה חֹדֶשׁ. יוֹם זֶה אִם יִקְרֶה בְּשַׁבַּת קֹדֶשׁ׃ קהל זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ׃

חזן טִבְעוֹ אִם בְּחוֹל יְבוֹאֲכֶם. צִוּוּ לִתְקוֹעַ בְּכָל גְּבוּלְכֶם׃ קהל יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם׃

שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפָר. נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שְׁפָר. וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר. קָדוֹשׁ׃

חזן יָרוּם צוּר יִשְׁעִי בְּפִי כָּל אֻמִּים. חֲשׂוֹף זְרוֹעֲךָ לְהוֹשִׁיעַ מִמִּתְקוֹמְמִים׃ קהל מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים׃

חזן כְּהִגָּלוֹתְךָ לְעֵין כֹּל שְׁכֵנְךָ לְהִוָּעֵד. קְהִלּוֹת וּרְבָבוֹת בְּפִימוֹ לְהָעֵד׃ קהל יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

And thus the Lord visited Sarah, as He had said. Visit thus her children for good, this day, O thou who are holy.

The matron who grew old in righteousness, and despaired of issue, at last became replenished and fruitful, being visited on the New Year. She said, on this day shall I be judged. Lo! I am sorrowful in having thus unprofitably spent my youth. Through her righteousness she was sealed to never-fading joy. When thus informed, she hastened to seek the presence of the

---

*On the Sabbath.*

Reader and Cong. They who keep his commandments shall yet return to their stronghold, and there will his worshippers hold converse in piety and rectitude. And the Lord shall have hearkened and heard it, and it shall be recorded in the book of memorial before the holy One.

*Reader.* When of old Isaac, the holy sacrifice, found favour in his sight, he ordained for his ransom the offering of the ram —*Cong.* Which was caught behind in a thicket by his horns.

*Reader.* He afterward instructed his flock to blow the horn on this day of new moon, and that if it should light upon the holy Sabbath, that it should be—*Cong.* A remembrance of the blowing of the horn, an holy convocation.

*Reader.* But if its advent should be upon a week-day, then "bid them blow in all your borders."

Cong. It shall be a day of blowing the horn unto you.

*Reader and Cong.* Mend your deeds and his covenant shall not be annulled. Your cry shall reach him who garnished the heavens, and it shall be better than an ox or a bullock unto the Lord, the holy One.

*Reader.* Be the Rock of my salvation exalted by the mouth of all nations. Yea, make bare thine arm to save us from our adversaries. *Cong.* Thy Kingdom is an everlasting kingdom.

*Reader.* O appear again in thy dwelling-place and make thyself manifest unto the eyes of all, that the throngs may testify with their lips— *Cong.* The Lord shall reign for ever and ever.

וּפָצָה לְעֵין מֶלֶךְ • מִי לִי בַּחוֹק מֶלֶךְ • יָהֳדָה בְּכֶם מֶלֶךְ. זוּלָתִי אֵין מֶלֶךְ אֲנִי וְאַפְסִי מֶלֶךְ: חזן רָם עַל כָּל מֶלֶךְ. תַּגְעִילֶנָּה מִמֶּלֶךְ. וּלְךָ תָּשִׁיב מְלוּכָה:
תו"ק תָּעִיר וְתָרִיעַ. לְהַכְרִית כָּל מֵרִיעַ. וְתֻקְדַּשׁ בְּיוֹדְעֵי לְהָרִיעַ. קָדוֹשׁ:

---

לשבת

חזן אֶדֶר וָהוֹד אֶתֵּן בְּצִבְיוֹן. שֶׁוַע אֶעֱרוֹךְ בְּנִיב וְהִגָּיוֹן: קהל אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן:

חזן בַּיּוֹם הַנִּבְחַר מִשְּׁמֵי אֶרֶץ. מֵישָׁרִים לִשְׁפּוֹט קְדֻשָּׁתוֹ לְהַעֲרִיץ: קהל יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ:

חזן גַּאֲוָתוֹ גָּדְלָה עוֹלָם מֵהָכִיל. עֱזוּזוֹ לְסַפֵּר כֹּחַ מִי יָכִיל: קהל מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל:

שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֶבְלוֹ. וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ. וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ. קָדוֹשׁ:

חזן דֵּעַ יָשִׂימוּ כָּל בְּרִיּוֹתָיו. וְיֵדְעוּ כִּי גָדְלוּ גְּבוּרוֹתָיו: קהל זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו:

חזן הִצִּיב וְיָרָה אֶבֶן פִּנָּתוֹ. נַחֲלִיאֵל עֲבוּר לְשַׁעֲשֵׁעַ בְּאֻמָּתוֹ: קהל זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:

חזן וְרָשַׁם בְּחוֹק דַּת הֶגְיוֹנַי. בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה לִזְכּוֹר זִכְרוֹנַי: קהל לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ:

the children of the eternal King and opened her profane mouth in presence of the King, saying: Who in heaven is my king? She proudly spoke from her majestic throne, and said: Besides me there is no king; I only am king. Therefore, thou who art exalted above every king, cast her out from being king, and cause the sovereignty to return unto thee.

*Reader and Cong.* Thou will rouse thyself, and wilt shout to cut off all those who act wickedly; and shalt be sanctified by those who know how to raise the joyful sound, for thou art holy.

---

*On the Sabbath.*

*Reader.* I will offer homage and adoration in a garland of praise. I will order my supplication of lips and heart. *Cong.* I will call unto God most high;

*Reader.* That on this day, chosen from the dread skies for perfect judgment, I may worship his holy Presence. *Cong.* The Lord reigneth; let the earth rejoice.

*Reader.* His majesty is greater than the earth can contain; what power can declare his might? *Cong.* God is King of all the earth: sing ye praises with understanding.

*Reader and Cong.* His chosen people glorify his Name; adoring angels tell his praise, and in his temple everything saith glory to the holy One.

*Reader.* O that all his creatures might get them knowledge and learn how great are his marvels! *Cong.* He hath made his wonderful acts to be remembered.

*Reader.* He laid the Earth's corner-stone and set it fast, that he might grant his nation the delightsome heritage of his Law. *Cong.* He hath remembered his covenant for ever.

*Reader.* And he engraved it in a statute of the Law of my meditation that he would have remembrance of me every year —*Cong.* A memorial in the temple of the Lord.

עֲרֵמָה. עָרָה וְהֶחֱרִימָה. וְעַד יְסוֹד עָרְמָה. רֹאשׁ הֶרִימָה. וְסוֹד הֶעֱרִימָה. וִידֵיהָ רָמָה. בָּעֲרָה מֵעָרְמָה. וְעַד שַׁחַק רוֹמָה. וְתֶאְפּוֹד מְלוּכָה: יְרִיעוֹתַי גְּדוּדָה. אֹהָלַי שֻׁדָּדָה. וְחָרְשָׁה וְשֻׁדְּדָה: קְצִינוּת רָפְדָה. וּמַלְכוּת אֲפֻדָה. וְזֹאת הִקְפִּידָה: יָזְמָה וּמָרְדָה. עֲבוֹד לַזָּר חָרְדָה. וְחִלְּלָה מְלוּכָה: לְחָצָה בְּנֵי מֶלֶךְ.

---

לשבת

חו״ק שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֶבְלוֹ. וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ. וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ. קָדוֹשׁ:

חו״ק שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן. נִדְבָּרִים יֵרָאוּ בְּהַכְשֵׁר וְיִתָּרוֹן. וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן. קָדוֹשׁ:

חו״ק שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפָר. נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שַׁפַּר. וְתִיטַב לַייָ מִשּׁוֹר פָּר. קָדוֹשׁ:

חו״ק שְׁבָטֵי מְקוֹרָאֶךָ עֲלֵה וְהַמְשֵׁל. נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיזְךָ לְנַשֵּׁל. כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל. קָדוֹשׁ:

חו״ק שְׁבוּתֵנוּ מְמַהֵר עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ. וְנִפְאַרְנוּ תָמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ. כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ. קָדוֹשׁ:

חו״ק כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ. יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. קָדוֹשׁ:

rooted up my foundations and made them bare; the crafty counsel of her proud head she executed with a high hand; she burns with craftiness; has exalted herself heaven high, attired in regal vesture. She hath rent my hanging, and destroyed my tent; she ploughed it as a field; exulting in her power and rule, she vexed me. Her intention was to revolt against thee; she hastened to worship idols, and thus profane thy kingdom. She oppressed

---

*On the Sabbath.*

*Reader and Cong.* His name is glorified by his peculiar congregation (Israel), and mightily praised by the holy angels; and in his temple all declare the glory of the most Holy.

*Reader and Cong.* They who observe his precepts will yet return to their stronghold (Jerusalem); they who revere him are continually occupied with his pure and excellent law; and the Lord gave ear and heard it, and it was written in the book of remembrance of the most Holy.

*Reader and Cong.* Exercise pious actions, that the covenant may not be broken; your cry will then be heard by him who spread out the heavens as a canopy; it will be more acceptable to the Lord than the offering of a young bull, for thou art the most Holy.

*Reader and Cong.* Exalt the tribes (Israel) who call upon thee, and cause them to have dominion; cut down the branches of thine enemies, and cast them away; then shall the kingdom and dominion be the Lords, who is the most Holy.

*Reader and Cong.* He will cause our outcasts to return from afar to his holy mount, and they will be continually glorifying him in his holy temple, because he hath remembered his holy promise for he is the most Holy.

*Reader and Cong.* All that inhabit the world, and that dwell on the earth, will then continually say, The Lord hath wrought great things in the earth, and the Lord will be King over all the earth, for he is most Holy.

כשחל בחול אומרים זה הסדר:

חזן וקהל תָּעִיר וְתָרִיעַ. לְהַכְרִית כָּל מֵרִיעַ, וְתִקְדַּשׁ בְּיוֹדְעֵי לְהָרִיעַ. קָדוֹשׁ:

אַדֶּרֶת מַמְלָכָה. עַל מָה הֻשְׁלָכָה. וְעוֹד לֹא מָלְכָה. לַבֵּל הִמְלִיכָה. וְאַחֲרָיו הָלָכָה. שֶׁלֹּא כַהֲלָכָה. עָלֶיהָ הוּמְלְכָה. גְּבֶרֶת מַמְלָכָה. עַד תּוֹפִיעַ מְלוּכָה. זְבוּלֵי חֲרֵכָה. מַתְמִימֵי פְּרָכָה. וְנִתַּן לָהּ אֲרֻכָה. רְחָבָה וַאֲרֻכָּה. וְקֶשֶׁת דְּרָכָה. וְעוֹל הֶאֱרִיכָה. בְּעָתָהּ בְּרַכָּה. וְהִנֵּה דְרוּכָה. וְעַד עַתָּה מוּלְכָה: יְסוֹדוֹת

---

כשחל בשבת אומרים זה הסדר:

וּבְכֵן וַיְיָ פָּקַד אֶת שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר:
חו״ק צֶאֱצָאֶיהָ כֵּן פְּקוֹד לְטוֹב הַיּוֹם. קָדוֹשׁ:

אֵם אֲשֶׁר בְּצֶדֶק נִתְיַשְּׁנָה. בְּמוֹ נִתְיָאֲשָׁה. בְּהֵיכַל דְּשֵׁנָה. גּוֹחָהּ פְּקָדָהּ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה. דְּבִבָה הַיּוֹם אֲנִי נִדוֹנָה. הִנְנִי עֲגוּמָה כִּכְלוֹת עֶדְנָה. וַתְּדִתֵם בְּצֶדֶק לְבַל הֱיוֹת עֲגוּנָה: זֹאת כְּהִתְבַּשְּׂרָה הָשְׁקְדָה. חַיּוֹת פְּנֵי צַח שָׁקְדָה. טֶרֶם קָרְאָה מִיַּד נִפְקָדָה: יִצְחַק כָּל שׁוֹמֵעַ זֹאת שְׂמֵחָה. כִּי נִגְלְמוּדָה לְלֹא עֵת צָמֵחָה. לָהּ כֹּל שֶׁמְּעוּ אֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה: מָצְאָה הַשְׁקֵט אַחֲרֵי בְלוֹתָהּ. נִתְחַדְּשָׁה כַּנֶּשֶׁר בְּנִוְתָהּ. שָׁשׂוּ עֲרוֹת לְלֵדָתָהּ: עָלְזִי וְשִׂישִׂי עֲבוּרָה נִקְרָא. פָּצוּ עָדֶיהָ רָנִּי עֲקָרָה. צָמְקוּ שָׁדֶיהָ וְעוֹד בָּם יְקָרָה: קָשַׁת רוּחַ אֲשֶׁר הָעֲקָרָה. רְפֻאָה לְקֵץ הַתִּשְׁעִים כְּנִתְבַּקְּרָה. שִׁלְחָה פֹאֲרוֹת וְלֹא שִׁקְּרָה: חזן תְּקֶן בַּנְּצָרִים אֲשֶׁר הִלְלוּ כְּהַיּוֹם. וְשָׁלֹשׁ עֲקָרוֹת שֶׁהָפְקְדוּ בְּזֶה יוֹם. תַּצְדִּיק בְּצִדְקָתָם מְיַחֲלֶיךָ אָיוֹם: צאצאיה וכו׳

*On a Week Day*

*Reader and Cong.* Thou wilt rouse thyself, and wilt shout to cut off all those who act wickedly; and shalt be sanctified by those who know how to raise the joyful sound, for thou art holy.

Why hath the glorious kingdom been cast down, and not yet recovered its power? Because it followed and bowed down to Bell, contrary to her lawful constitution; she therefore is governed by women till the dawning of the true kingdom. She burnt my dwelling and destroyed my righteous ones, yet her power continues and is spread wide: she bends the bow, and imposes the yoke; terrifies those who were brought up tenderly, and treads them under foot, and still holds the kingdom. She destroyed and

---

*On the Sabbath.*

*Reader and Cong.* And thus the Lord visited Sarah, as He had said. Visit thus her children for good, this day, O thou who art holy.

The matron who grew old in righteousness, and despaired of issue, at last became replenished and fruitful. being visited on the New Year. She said, on this day shall I be judged. Lo! I am sorrowful in having thus unprofitably spent my youth. Through her righteousness she was sealed to never-fading joy. When thus informed, she hastened to seek the presence of the Supreme. Before she called, she was visited. All who hear this will rejoice, for she that was solitary hath borne out of season; to her all mothers assembled to rejoice with their children. She enjoyed tranquility in her old age; her youth and beauty were renewed as the eagle's. Princesses rejoiced in her company, and declared unto her, of thee it was said, Rejoice and be glad; shout for joy, O thou barren, for the breasts of those matrons were shrunk, by whose progeny thou wast honoured (xl). She who was sorrowful when barren, was made to rejoice with good tidings when ninety years of age. She then sent forth shoots that failed not. Regard the merit of our ancestors who were born on this day, and the three barren ones who were visited on this day. Justify through their righteousness those who hope in thee, O thou who art tremendous.

Visit thus her children for good, this day, O thou who art holy.

פותחין הארון

אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ׃

בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ׃

גִּבּוֹר וְנַעֲרָץ׃

דָּגוּל מֵרְבָבָה׃

הוּא שָׂח וַיֶּהִי׃

וְצִוָּה וְנִבְרָאוּ׃

זִכְרוֹ לָנֶצַח׃

חַי עוֹלָמִים׃

טְהוֹר עֵינַיִם׃

יוֹשֵׁב סֵתֶר׃

כִּתְרוֹ יְשׁוּעָה׃

לְבוּשׁוֹ צְדָקָה׃

מַעֲטֵהוּ קִנְאָה׃

נֶאְפָּד נְקָמָה׃

סִתְרוֹ יֹשֶׁר׃

עֲצָתוֹ אֱמוּנָה׃

פְּעֻלָּתוֹ אֱמֶת׃

צַדִּיק וְיָשָׁר׃

קָרוֹב לְקוֹרְאָיו בֶּאֱמֶת׃

רָם וּמִתְנַשֵּׂא׃

שׁוֹכֵן שְׁחָקִים׃

תּוֹלֶה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה׃

חו״ק

חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ׃

סוגרין הארון

*The Ark is opened.*

Thou are our God
in heaven and upon earth:
Mighty and terrible,
the chiefest among ten thousand.
He spake and it was:
he commanded and all was created.
His memorial is eternal:
he liveth for ever.
He is pure of sight:
he dwelleth in secret.
His crown is salvation:
his garment is righteousness.
His robe is zeal:
he is girt with vengeance.
His secret is rectitude:
his counsel is faithfulness.
His work is truth:
he is righteous and just.
He is nigh unto them that call upon him in truth.
He is high and exalted.
He abideth in the heavens:
he hangeth the earth upon nothing.

*Reader and Cong.*

Living and enduring, terrible and exalted and holy.

*The Ark is closed.*

אֶבֶן חוּג מְצוּק נְשִׁיָּה. תְּהוֹם רַבָּה צוּל שְׁאִיָּה. בְּפִנַּת רֹאשׁ יְסוֹד שְׁלִישִׁיָּה. שְׁתָתוּ שְׁעוּן בָּהּ לִשְׁעִיָּה: גִּבְעַת שֹׁרֶשׁ מְאֹסַת בּוֹנִים. רְבִעָה הַיּוֹם מֵאַרְבָּעָה אֲבָנִים. דְּמָעוֹת מְבַכָּה עַל בָּנִים. קָשְׁבָה מִנְעִי אֵם הַבָּנִים: הָאַדְמוֹן כְּבָט שֶׁלֹּא חָלָה. צָבָה לְקַחְתָּהּ לוֹ וְנִתְבֶּהָלָה. וּפִלְּלָה רַבִּים בְּעַד הַתּוֹחֶלֶת. פְּדוּתָהּ מִזֵּד וְלֹא חֻלָּלָה: זָכַר לָהּ יֹשֶׁר אֳרָחוֹת. עָבַר לְהָמִיר בְּבֶטֶן אָחוֹת. הֻשְׁבָה כְּהַיּוֹם זְכָרָהּ לְהֵאָחוֹת. סִלּוּף דִּינָה בִּיהוֹסֵף לְהַנְחוֹת: טֶבַע כִּכְלִי יוֹצֵר הֶעֱבִיר. נִסֵּי חֲיָלִים לְהַעֲצִים וּלְהַגְבִּיר. יָהּ כְּסָכַת אֶנְקַת גְּבִיר. מַטּוֹת שְׁנַיִם מָנָה הִסְבִּיר: כַּעֲקֶרֶת בַּיִת בְּתֶחֶל נִכָּרָה. כְּבִכּוּר רֵאשִׁית בְּתֵבֵל בְּכֵרָה: חזן לְבַדֶּיהָ תַּעֲמוֹד בְּיוֹם זְכִירָה. לְהִזָּכֵר לָמוֹ כְּמוֹ נִזְכָּרָה:

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

The strong foundation of the globe, and the great deep abyss, are not estimated in comparsion with the chief foundation stone, on whose merit we depend for the acceptance of our prayer. The principal matron that was despised for lack of children, was this day visited among the four who were barren, and became the mother of four; her tears flowed for the children; her prayer was accepted *by God's saying to her,* Refrain from weeping, thou mother of Israel. When Esau beheld her barren, he hoped to obtain her, which so terrified her, that she continually prayed to be relieved from the proud one that she might not be profaned. God remembered her rectitude, and changed her barrenness to fertility, so that she on this day became equal to her sister. The exchange between Dinah and Joseph (xxxix) caused her happiness. The Creator changed nature to shew forth his mighty wondrous acts; for when the Lord heard the expression of Jacob, he caused her to bear two tribes. Though she was the principal wife, yet while barren she was accounted as a stranger till the joyful delivery of her first-born. O may her merit be remembered to her offspring, on the day of memorial; that they may be remembered as she was remembered.

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel; O God, we beseech thee!

עָפָר: מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

תַּאֲלַת זוּ כְּחָפֵץ לְהַתְעִיל. שׁוּעַ עֲרוֹךְ לְמֻדָּם לְהוֹעִיל. רוֹן הַרְרֵי קֶדֶם הַמּוֹעִיל. קָרוֹא בְּגָרוֹן מוּקָשׁ לְהַגְעִיל: צִדְקָם לְהַקְפּוֹת בְּנִיב שַׁוְעָה. פָּעֳלָם בְּקֶרֶב שָׁנִים לְשָׁמְעָה. עֵת רָצוֹן וְיוֹם יְשׁוּעָה. סְבִיכַת קֶרֶן וּבְרִית שְׁבוּעָה: נוֹבְבִים בְּגִישַׁת חוֹתָמוֹת תִּשְׁעָה. מִסְפַּר שָׁתוֹת וְחוֹתָמֵיהֶן תִּשְׁעָה. לְמִנְיַן פִּלּוּל שֵׁמוֹת תִּשְׁעָה. כְּחִנְּנָה עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה: יַאֲמִירוּ עוֹז מַלְכִיּוֹת עֶשֶׂר. טְבוּעוֹת לְשֵׂם בְּהֵן בְּעֶשֶׂר. חַק זִכְרוֹנוֹת וְקוֹלוֹת עֶשֶׂר. זֵכֶר מְבָרֵךְ גְּבִיר בְּעֶשֶׂר: וְיִפֶן בְּאָהוּב אֵתוֹי נַהֲרַיִם. הֶעָקוּד בְּהַר מוֹר אֲחוֹרַיִם. דִּשְׁנוֹ יֵרָאֶה לָחוֹן שִׁירַיִם. גָּשִׁים עָדָיו בֹּקֶר וְצָהֳרָיִם: בְּזֶה פֶּרֶק חִנֵּן עֲתִירָה. בְּעַד אֲסוּרָה עַד הֻתָּרָה: חזן אֶנְקַת אָסִיר אָז כְּהֻכְתָּרָה. אֱלֵי לְהֵעָתֵר כְּמוֹ נֶעְתָּרָה:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן וְנוֹרָא. מִשְׁפָּטֵנוּ יוֹצִיא כָאוֹרָה: חזן אִיחֲלֶנּוּ כֶּתֶר לַעֲטָרָה. בְּטַלְלֵי תְחִי בְּחַסְדּוֹ אֶתְפָּאֲרָה:

# מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth?

*Cong.* When thou wast fain to heal this people's wound, thou didst instruct them in the potent influence of prayer, in the triumphant song wherewith the ancient mountains resounded; thou didst bid them cry aloud and shun the snare of sin. Thou didst teach them to dwell upon the patriarchs' righteousness amid the utterance of prayer, to make known their work in the midst of years, and in an acceptable time and in a day of salvation to tell of the ram caught in the thicket and of the oath-sealed covenant. Therefore we approach thee with a prayer of nine benedictions, the parts and the blessings thereof answering to the ninefold utterance of thy Name in the prayer of Hannah, of her that was barren and bore seven. We ascribe majesty unto thee in the prayer of sovereignity in ten utterances inscribed in Holy Writ according to the number of Abraham's trials: ten texts we recite concerning thy remembrance, and ten concerning the Shophar sounds, in memory of the tenfold blessing wherewith the patriarch Isaac blessed his lordly son. And do thou have regard to the beloved child of the wanderer from the two rivers, even unto him who was fast bound on Mount Moriah, and, mindful of his ashes, be thou gracious to the remnant of his sons, who, morning and evening, approach thy presence. At this season he besought thee for her that was barren until thou didst loosen her bonds.

*Reader.* Thou didst set the captive's cry as a jewel in thy crown, and as thou wast entreated then, even so be thou besought of me now.

*Cong.* O King most high and awful, cause our judgment to come forth as the light.

*Reader.* I will crown him with the diadem of my trust. By his mercy I will glory in the dew of life.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life. And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

אֶת חֵיל יוֹם פְּקוּדָה. בְּאֵימָיו כָּל לְחוֹם לְשָׁקְדָה. גֹּשִׁים בּוֹ בֶּרֶךְ לְקוֹדָה. דַּעַם לְיַשֵּׁר כְּעַל מוֹקְדָה: הַיּוֹצֵר יַחַד כֶּסֶל נִשְׁפָּט. וְשׁוֹעַ וָדַל בְּפִלּוּס יְשֻׁפָּט. זֵכֶר לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט. חֵין עֶרְכּוֹ יִזָּכֵר בַּמִּשְׁפָּט: טֶרֶם כָּל מִפְעַל הָצָּב. יָזַם בְּמַחֲשֶׁבֶת צוּר הִצַּב. כְּאָחוֹר וָקֶדֶם בַּתָּוֶךְ נֶחֱצַב. לְיָהֵב עָלָיו כָּל הַמִּתְחַצֵּב: מָנָתוֹ כְּהַיּוֹם כְּבַן דִּשְׁנָה. נֶצֶר לְהַהֲגִיט לְתִשְׁעִים שָׁנָה. סִימָה אוֹת הֱיוֹת לְשׁוֹשַׁנָּה. עֲבוּר לְבָנָיו בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה: פִּלְצוּ פִּרְחֶיהָ בְּזֶה יוֹם. צִגְּתָם פְּנֵי כֵּס אָיוֹם. קוֹל דִּבּוּבָם יַרְחִישׁוּ הַיּוֹם. רוֹגְשִׁים לְהָרִיעַ לִמְצוֹא פִּדְיוֹם: שְׁעוּנִים עָלֶיהָ בָּהּ לְהִפָּקְדָה. שׁוֹאֲגִים בְּבַהַק דְּלָתוֹת לְשָׁקְדָה: חזן תְּמוּכִים בְּדֶשֶׁן שֶׂה עֲקֵדָה. תֶּשֶׁר אֲשֶׁר בּוֹ נִפְקְדָה:

נַעֲלֶה בַּדִּין עֲלוֹת בִּתְרוּעָה. גֵּיא עִם דָּרֶיהָ לְרוֹעֲעָה: חזן בַּשּׁוֹפָר (בשבת בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר) אֲפַתֶּנּוּ (נ״א אֲרַצֶּנּוּ) וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה. בְּמָגִנַּת רֵעִים בְּגַנּוֹ אֶתְרוֹעֲעָה:

## זָכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי

*Cong.* The terrible day of visitation is come, and dread hath seized all flesh; assembled and with bended knee they raise their thoughts aloft, even as a whole-burnt offering. O thou who hast formed man's frame, when thou judgest him and in the balance weighest both rich and poor, remember the suppliant prayer of him who said, Shall not the judge of all the earth do right? While yet naught was fashioned, thou didst design a monument hewn as of rock, steadfast amidst the dawn of ages and the years untold, a pattern graven for men to look upon. With sap of youth didst thou enrich her who was his portion, to put forth at fourscore years and ten a glorious branch, a marvellous token to the Lily, that they might pass into thy Presence on this New Year's Day. Her offspring tremble, standing now before thine awful throne, raising their chastened voice in fervent prayer; they throng thy courts, and with the trumpet they sound an alarm that redemption may be theirs. They pray in unison and, hastening to thy gates, repose upon the merit of her to whom thou didst promise visitation.

*Reader.* They are supported by the memory of his ashes who was bound like a lamb, of him who was the gift of thy visitation.

*Cong.* The Lord is exalted in judgment, he is gone up with a shout; the earth trembleth and all that dwell therein.

*Reader.* I will seek his reconciliation with the sound of the Shophar [*On Sabbath*: with the memorial of the sound of the Shophar] and with bended knee; while he shieldeth me beneath the covert of the faithful, in his courts I will triumph with the Shophar's shout.

Remember us unto life, O King who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and

# חזרת התפלה לשליח צבור

אֲדֹנָי. שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

פותחין הארון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵּי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים. וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים. אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים. לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים:

יָרֵאתִי בְּפָצוֹתִי שִׂיחַ לְהַשְׁחִיל. קוּמִי לְחַלּוֹת פְּנֵי נוֹרָא וְדָחִיל. וְקָטֹנְתִּי מֵעַשׂ לָכֵן אַזְחִיל. תְּבוּנָה חָסַרְתִּי וְאֵיךְ אוֹחִיל. יוֹצְרִי הֲבִינֵנִי מוֹרָשָׁה לְהַנְחִיל. אַיְּלֵנִי וְאַמְּצֵנִי מֵרִפְיוֹן וָחִיל. לַחֲשִׁי יֶרֶצֶה כְּמַנְטִיף וּמַשְׁחִיל. בִּטּוּיִי יְמֻתַּק כְּצוּף נְחִיל. רָצוּי בְּיֹשֶׁר וְלֹא בְּמַכְחִיל. מְשַׁלְּחַי לְהַמְצִיא כֹּפֶר וּמְחִיל: שַׁאֲגִי יֶעֱרַב וְלֹא כְּמַשְׁחִיל. הֵעָתֵר לְנִגָּשִׁים וְנֶחֱשָׁבִים כְּזָחִיל. חַנּוּן כְּהַבְטִיחֶךָ לְבִנְקָרַת מְחִיל. זַעֲקִי קְשׁוֹב בְּעֵת אַתְחִיל. קְרָבַי יֶהֱמָיוּ בְּחָקְרְךָ הָלוּחִיל. וּמֵאֵימַת הַדִּין נַפְשִׁי תַבְחִיל. אִם כִּגְמוּל הַלֵּב יָחִיל. מְקוֹרֵי עַפְעַפַּי אַזִּיל כְּמַזְחִיל: צְדָקָה אֲקַוֶּה מִמְּךָ וְאוֹחִיל. יֹשֶׁר הוֹרֵי זָכְרָה לְהַאֲחִיל. הֵם לִבִּי בַּהֲגִיגִי יַגְחִיל. יִסְתָּעֵר בְּקִרְבִּי בְּעֵת אֶתְחִיל:

סוגרין הארון

*The Ark is Opened*

*Reader.* Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awful God, most high God, who bestoweth gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

By authority of the counsel of wise and prudent sages, and from the knowledge of the intelligent, I open my mouth in prayer and supplication, to plead and ask for grace from the countenance of the King of kings and Lord of lords.

I fear to open my mouth in supplication, to arise and entreat the Presence of the Awful and Fearful God. I fear because of my little merit. Being short of understanding, what success can I expect? O my Creator! endow me with wisdom that I might transmit Thy inhheritance; give me strength and support, lest I fail and falter. Grant that my pleadings be acceptable as incense, and my speech like sweet honey. Receive me in my honest errand that I do not fail therein; for I am impelled to find atonement for those that sent me. Grant that my call be pleasing and not a mere outcry; be favorable to those that approach in humility. O merciful God! even as Thou hast assured him who was hidden in the cavern (Moses) do listen when I commence. At Thy searching mine inwards burn; my soul trembles with fear for the judgment. If it be rendered according to my merits, my heart sinks; I will, therefore, let the source of eyebrows open up a stream of tears. My hope is Thy charity; remember Thou O Lord! the munificience of my ancestors. The thoughts of my struggling heart are fervent; my innermost self is thrilled when the terror is so near.

(*The Ark is Closed*).

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

## בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי. נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ: לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָםִ כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given us, O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile, and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness, do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord. as in the days of old, and as in ancient years.

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם. וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת. עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ. מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

# וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable unto thee.

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are committed unto thy hand, and for our souls which are in thy charge, and for thy miracles, which are daily with us, and for thy wonders and thy benefits which are wrought at all times, evenings, morn and noon. O thou who art all-good. whose mercies fail not; thou, merciful Being, whose loving-kindnesses never cease, we have ever helped in thee.

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

O inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ. וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: (לשבת אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה נָא בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ (לשבת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ (לשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

Our God and God of our fathers, reign thou in thy glory over the whole universe, and be exalted above all the earth in thine honor, and shine forth in the splendor and excellence of thy might upon all the inhabitants of thy world, that whatsoever hath been made may know that thou hast made it, and whatsoever hath been created may understand that thou hast created it, and whatsoever hath breath in its nostrils may say, the Lord God of Israel is King, and his dominion ruleth over all. [Our God and God of our fathers, accept our rest.] Sanctify us, by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation: [and in thy love and favor, O Lord our God, let us inherit thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow thy name, rest thereon.] O purify our hearts to serve thee in truth, for thou art God in truth, and thy word is truth, and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Dav of Memorial.

וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (לשבת הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת יוֹם) הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. יוֹם (לשבת זִכְרוֹן) תְּרוּעָה (לשבת בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ. וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues, thou hast sanctified us by thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King, and hast called us by thy great and holy name.

*On Sabbath add the words in brackets.*

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath Day and] this Day of memorial, a day of blowing the Shofar, [on Sabbath substitute for the last phrase—a day of remembrance of blowing the Shofar, in love]; an holy convocation as a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers! May our remembrance arise, come and be accepted before Thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David Thy servant, of Jerusalem Thy holy city, and of all Thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of [remembrance, Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon Thee, because Thou art a gracious and merciful God and King.

וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ. תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ. וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ. וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ. וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ. וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ. וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ. יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ. וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ. כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ

a single band to do thy will with a perfect heart, even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy name is to be feared above all that thou hast created.

Give then glory, O Lord, unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, and free speech to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy city, a flourishing horn unto David thy servant, and a clear shining light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just also see and be glad, and the upright shall exult, and the pious triumphantly rejoice, while iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed by smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone over all thy works on Mount Zion, the dwelling place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy city, as it is written in thy Holy Words, The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and dreaded is thy name, and there is no God beside thee, as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment, and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples, thou hast loved us

אֲדֹנָי. שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

**זָכְרֵנוּ לְחַיִּים. מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:**

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

**מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:**

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

**וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים. וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים**

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for thy name's sake.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead. Thou art mighty to save.

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto thee Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life?

Yea, faithful art Thou to quicken the death. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.)

Now, therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works, and thy dread upon all that thou hast created, that all works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form

וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם: רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו: תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ. מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל. גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

the King and God, who liveth and endureth; who is high and exalted, great and revered; who bringeth low the haughty, and raiseth up the lowly, leadeth forth the prisoners, delivereth the meek, helpeth the poor, and answereth his people when they cry unto him; even praises to the Most High God, blessed is he, and ever to be blessed. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying, all of them.

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones? Who is like unto thee, glorious in holiness, revered in praises, doing marvels?

With a new song the redeemed people offered praise unto thy name at the sea shore; they all gave thanks in unison, and proclaimed thy sovereignty, and said,

The Lord shall reign for ever and ever.

O Rock of Israel, arise to the help of Israel, and deliver, according to thy promise, Judah and Israel. Our Redeemer, the Lord of hosts is his name, the Holy One of Israel. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד. אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חוֹק וְלֹא יַעֲבֹר: אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גֹּאֲלֵנוּ גֹּאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ:

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ: אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ: מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ: כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר: עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִרוֹת שִׁירוֹת

For the first and for the last ages thy word is good and endureth for ever and ever; it is true and trustworthy, a statute which shall not pass away. True it is that thou art indeed the Lord our God and the God of our fathers, our King, our fathers' King, our Redeemer, the Redeemer of our fathers, our Maker, the Rock of our salvation; our Deliverer and Rescuer from everlasting, such is thy name; there is no God beside thee.

Thou hast been the help of our fathers from of old, a Shield and Savior to their children after them in every generation: in the heights of the universe is thy habitation, and thy judgments and thy righteousness reach to the furthest ends of the earth. Happy is the man who hearkeneth unto thy commandments, and layeth up thy Law and thy word in his heart. True it is that thou art indeed the Lord of thy people, and a mighty King to plead their cause. True it is that thou art indeed the first and thou art the last, and beside thee we have no King, Redeemer and Savior. From Egypt thou didst redeem us, O Lord our God, and from the house of bondmen thou didst deliver us; all their first-born thou didst slay, but thy first-born thou didst redeem; thou didst divide the Red Sea, and drown the proud; but thou madest the beloved to pass through, while the waters covered their adversaries, not one of whom was left. Wherefore the beloved praised and extolled, and offered hymns, sings, praises, blessings and thanksgivings to

עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

**אֱמֶת** וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן יִשְׁעֵנוּ לְדֹר וָדֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיָּמֶת׃ וּדְבָרָיו חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים. עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃

their generations, and that they put upon the fringe of each corner a cord of blue: and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye go not about after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray: that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

True and firm, established and enduring, right and faithful, beloved and precious, desirable and pleasant, revered and mighty, well-ordered and acceptable, good and beautiful is this thy word unto us for ever and ever. It is true, the God of the universe is our King, the Rock of Jacob, the Shield of our salvation: throughout all generations he endureth and his name endureth; his throne is established, and his kingdom and his faithfulness endure for ever. His words also live and endure; they are faithful and desirable for ever and to all eternity, as for our fathers so also for us, our children, our generations, and for all the generations of the seed of Israel his servants.

וְשָׂבָֽעְתָּ׃ הִשָּֽׁמְר֣וּ לָכֶ֔ם פֶּ֥ן־יִפְתֶּ֖ה לְבַבְכֶ֑ם וְסַרְתֶּ֗ם
וַעֲבַדְתֶּם֙ אֱלֹהִ֣ים אֲחֵרִ֔ים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶ֖ם לָהֶֽם׃ וְחָרָ֨ה
אַף־יְהוָ֜ה בָּכֶ֗ם וְעָצַ֤ר אֶת־הַשָּׁמַ֙יִם֙ וְלֹא־יִהְיֶ֣ה מָטָ֔ר
וְהָ֣אֲדָמָ֔ה לֹ֥א תִתֵּ֖ן אֶת־יְבוּלָ֑הּ וַאֲבַדְתֶּ֣ם מְהֵרָ֗ה מֵעַל֙
הָאָ֣רֶץ הַטֹּבָ֔ה אֲשֶׁ֥ר יְהוָ֖ה נֹתֵ֥ן לָכֶֽם׃ וְשַׂמְתֶּם֙ אֶת־
דְּבָרַ֣י אֵ֔לֶּה עַל־לְבַבְכֶ֖ם וְעַֽל־נַפְשְׁכֶ֑ם וּקְשַׁרְתֶּ֨ם אֹתָ֤ם
לְאוֹת֙ עַל־יֶדְכֶ֔ם וְהָי֥וּ לְטוֹטָפֹ֖ת בֵּ֥ין עֵינֵיכֶֽם׃ וְלִמַּדְתֶּ֥ם
אֹתָ֛ם אֶת־בְּנֵיכֶ֖ם לְדַבֵּ֣ר בָּ֑ם בְּשִׁבְתְּךָ֤ בְּבֵיתֶ֙ךָ֙
וּבְלֶכְתְּךָ֣ בַדֶּ֔רֶךְ וּֽבְשָׁכְבְּךָ֖ וּבְקוּמֶֽךָ׃ וּכְתַבְתָּ֛ם עַל־
מְזוּז֥וֹת בֵּיתֶ֖ךָ וּבִשְׁעָרֶֽיךָ׃ לְמַ֨עַן יִרְבּ֤וּ יְמֵיכֶם֙ וִימֵ֣י
בְנֵיכֶ֔ם עַ֚ל הָאֲדָמָ֔ה אֲשֶׁ֨ר נִשְׁבַּ֧ע יְהוָ֛ה לַאֲבֹתֵיכֶ֖ם
לָתֵ֣ת לָהֶ֑ם כִּימֵ֥י הַשָּׁמַ֖יִם עַל־הָאָֽרֶץ׃

וַיֹּ֥אמֶר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּ֞ר אֶל־בְּנֵ֤י
יִשְׂרָאֵל֙ וְאָמַרְתָּ֣ אֲלֵהֶ֔ם וְעָשׂ֨וּ לָהֶ֥ם צִיצִ֛ת

heed to yourselves, lest your heart be deceived and ye turn aside, and serve other gods, and worship them; and the anger of the Lord be kindled against you, and he shut up the heaven, that there be no rain, and the land yield not her fruit; and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, talking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door posts of thine house, and upon thy gates: that your days may be multiplied, and the days of your children, upon the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

And the Lord spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them a fringe upon the corners of their garments throughout

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן

# שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃

בלחש בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָֹה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ
וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ
הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ
וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ
וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ
לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל
מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי
מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־
אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ
וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ

Hear O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door posts of thy house, and upon thy gates.

And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul, that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take

הַנִּפְלָאוֹת. הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ. אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ: אָבִינוּ הָאָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמֹעַ לִלְמֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ. וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ: וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ. כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה. וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן. וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

praises. He is the Lord of wonders, who in his goodness reneweth the creation every day continually; as it is said, (O give thanks) to him that maketh great lights, for his lovingkindness endureth for ever. O cause a new light to shine upon Zion, and may we all be worthy soon to enjoy its brightness. Blessed art thou, O Lord, Creator of the luminaries.

With abounding love hast thou loved us, O Lord our God, with great and exceeding pity hast thou pitied us. O our Father, our King, for our fathers' sake, who trusted in thee, and whom thou didst teach the statutes of life, be also gracious unto us and teach us, O our Father, merciful Father, evercompassionate, have mercy upon us: O put it into our hearts to understand and to discern, to mark, learn and teach, to heed, to do and to fulfil in love all the words of instruction in thy Law. Enlighten our eyes in thy Law, and let our hearts cleave to thy commandments, and unite our hearts to love and fear thy name, so that we be never put to shame. Because we have trusted in thy holy, great and revered name, we shall rejoice and be glad in thy salvation. O bring us in peace from the four corners of the earth, and make us go upright to our land; for thou art a God who worketh salvation. Thou hast chosen us from all peoples and tongues, and hast brought us near unto thy great name for ever in faithfulness, that we might in love give thanks unto thee and proclaim thy unity. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen thy people Israel in love.

כָּלָה אַל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִית בְּנֵי מֶלֶךְ. לָכֵן אֲהָאנוּ לְךָ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ. מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ: חזן נָא נְצוֹר חֶסֶד לְנִינֵי שִׁלְּחוּ לוֹ שְׁלֹשֶׁת אֵילֵי מֶלֶךְ. סְכוּת בָּאֵי בְּתַחַן לְמַר בָּכוּ אֶרְאֶלֵּי מֶלֶךְ. עֱנוּתָם כַּל תֶּבֶז לָלֶן בְּמָקוֹם עָלוּ וְיָרְדוּ בוֹ מַלְאֲכֵי מֶלֶךְ:

פְּדֵם הַיּוֹם מִדִּין גָּמוּר מִלְּחַיְּבָם מֶלֶךְ: חזן צַדְּקֵם בְּרַחֲמִים וּפָקְדֵם לְטוֹבָה מֶלֶךְ. קְשׁוֹב קוֹל תְּקִיעָה מִתּוֹקְעֵי הַיּוֹם לְךָ מֶלֶךְ. רַחֲמִים תְּעוֹרֵר לִמְחַכֵּי לְךָ מֶלֶךְ:

קו״ח שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם מְשַׁחֲרֶיךָ מֶלֶךְ. תְּפֶן בְּתוֹמְכֵי בָרוּךְ וְנִבְרָכְךָ אֱלֹהִים חַיִּים וָמֶלֶךְ:

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב. וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ. בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים. לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים: בָּרוּךְ כְּבוֹד יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ:

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ. לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בַּעַל מִלְחָמוֹת זוֹרֵעַ צְדָקוֹת מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן

Preserve the remnant of thy princely children! We therefore appear before thee as our King, O King! We sought thee yesterday already to supplicate thee, O King! *Reader.* O preserve, we beseech thee, thy mercy to the descendants of him, to whom three mighty ones of the King were sent; accept their prayer for the sake of him for whom the angels of the King wept bitterly. Despise not their entreaties, for the sake of him who lodged in the place where the angels of the King ascended and descended.

O King! redeem them this day from the sentence of strict justice, *Reader,* justify them through thy mercy, and remember them for good only, O King! Hear those that blow the Sound Tekiah before thee, O King to-day (on Sabbath say: hear those that mention the blowing of the Tekiah, as a memorial). And let mercy prevail in behalf of those that trust in thee, O King!

*Cong. and Reader.* Incline to the prayer of thy people that supplicate thee, O King! Turn thy countenance to those that bear blessing, and we will bless thee, O living God and King.

And the angels shall sing, the cherubs glorify, the seraphims exult in song, and the angles bless the Lord. The face of every angel, ophan and cherub, also the ophanim themselves and the holy creatures with an impetuous motion upraise towards the Seraphim; and say:

Blessed be the glory of the Lord from his residence.

To the blessed God they offer pleasant melodies; to the King, the living and ever-enduring God, they utter hymns and make their praises heard; for he alone performeth mighty deeds, and maketh new things; he is the Lord of battles; he soweth righteousness, causeth salvation to spring forth, createth remedies, and is revered in

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ. יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כֻּלָּם אֲהוּבִים כֻּלָּם בְּרוּרִים כֻּלָּם גִּבּוֹרִים וְכֻלָּם עֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנָם: וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים:

אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא. וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה. וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה. קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

כְּבוֹדוֹ אֹהֶל כְּהַיּוֹם בְּרַחֲמִים מֶלֶךְ. בּוֹחֵן כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת צָעִיר וָרַב מֶלֶךְ. גֵּאוּת וָעֹז הִתְאַזָּר מֶלֶךְ. דּוֹק וָחֶלֶד יְחֶרְדוּן מֵאֵימַת מֶלֶךְ. הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם יָחוֹן מֶלֶךְ. וּמֵבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם יַצְדִּיק מֶלֶךְ. זִכָּרוֹן הוּא יוֹם תְּרוּעַת מֶלֶךְ: חזן חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא לְזַכּוֹתָם מֶלֶךְ. טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו מַמְלִיךְ כָּל מֶלֶךְ. יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ בְּזִכְרוֹן טוֹב מֶלֶךְ:

Be thou blessed, O our Rock, our King and Redeemer, Creator of holy beings, praised be thy name for ever, O our King; Creator of ministering spirits, all of whom stand in the heights of the universe, and proclaim with awe in unison aloud the words of the living God and everlasting King. All of them are beloved, pure and mighty, and all of them in dread and awe do the will of their Master; and all of them open their mouths in holiness and purity, with song and psalm, while they bless and praise, glorify and reverence, sanctify and ascribe sovereignty to—

The name of the Divine King, the great, mighty and dreaded One, holy is he; and they all take upon themselves the yoke of the kingdom of heaven one from the other, and give sanction to one another to hallow their Creator: in tranquil joy of spirit, with pure speech and holy melody they all respond in unison, and exclaim with awe:

Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory.

His tent of majesty has He, the King, erected this day in mercy! He searches all thoughts from the lowly to the highest, the King! Thou hast girt thyself with majesty and victory, O King! Heaven and earth tremble before Thee, O mighty King. The King! who has moulded the hearts will be gracious. The King! who observes all their actions, will justify them. This day is a memorial before thee, O King! when the Shofar is sounding. *Reader.* It is a statute unto Israel to purify them, O King! Thou givest support to those that live in thy fear, O King of Kings! The King will remember for ever his covenant with good remembrance.

הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה. טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ. מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ. פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי. תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ: תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

תתברך צורנו וכו׳

---

לשבת

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים. בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי הִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ: תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת. זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ. וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ. לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו. שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ: שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר. בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת. תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

תתברך צורנו וכו׳

edge, prepared and formed the rays of the sun: it was a boon he produced as a glory to his name: he set the luminaries round about his strength. The chiefs of his hosts are holy beings that exalt the Almighty, and continually declare the glory of God and his holiness. Be thou blessed, O Lord our God, for the excellency of thy handiwork, and for the bright luminaries which thou hast made: they shall glorify thee for ever.

*Continue "Be thou blessed," see above.*

---

*For Sabbath.*

To the God who rested from all his works, and on the seventh day exalted himself and sat upon the throne of his glory; who robed himself in glory on the day of rest, and called the Sabbath day a delight. This is the praise of the Sabbath day, that God rested thereon from all his work, when the Sabbath day itself offered praise and said, "A Psalm, a song of the Sabbath day, It is good to give thanks unto the Lord." Therefore let all his creatures glorify and bless God; let them render praise, honor and greatness to the God and King who is Creator of all things, and who, in his holiness, giveth an inheritance of rest to his people Israel on the holy Sabbath day. Thy name, O Lord our God, shall be hallowed, and thy remembrance, O our King, shall be glorified in heaven above and on earth beneath. Be thou blessed, O our Saviour, for the excellency of thy handiwork, and for the bright luminaries which thou hast made: they shall glorify thee for ever.

*Continue "Be thou blessed"*

וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם. אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ: אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה.

---

לשבת

בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ. וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים:

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים. בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה. גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם. דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ: הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ. וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה. זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ. חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ: טוֹבִים מְאוֹרוֹת שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ. יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל. כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם. לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים בְּקֶרֶב תֵּבֵל: מְלֵאִים זִיו וּמְפִיקִים נֹגַהּ. נָאֶה זִיוָם בְּכָל הָעוֹלָם. שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם. עֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנָם: פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ. צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ. קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר. רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה: שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם. תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ:

extolled from days of old; O everlasting God, in thine abundant mercies, have mercy upon us, Lord of our strength Rock of our stronghold, Shield of our salvation, thou Stronghold of ours! The blessed God, great in knowl-

---

*For Sabbath.*

Messiah; neither is there any like unto thee. O our Saviour, for the resurrection of the dead.

God, the Lord over all works, blessed is he, and ever to be blessed by the mouth of everything that hath breath. His greatness and goodness fill the universe; knowledge and understanding surround him: he is exalted above the holy Chayoth and is adorned in glory above the celestial chariot: purity and rectitude are before his throne, lovingkindness and tender mercy before his glory. The luminaries are good which our God hath created: he formed them with knowledge, understanding and discernment; he gave them might and power to rule in the midst of the world. They are full of lustre, and they radiate brightness: beautiful is their lustre throughout all the world. They rejoice in their going forth, and are glad in their returning; they perform with awe the will of their Master. Glory and honor they render unto his name, exultation and rejoicing at the remembrance of his sovereignty. He called unto the sun, and it shone forth in light: he looked, and ordained the figure of the moon. All the hosts on high render praise unto him, the Seraphim, the Ophanim and the holy Chayoth ascribing glory and greatness—

בחול הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים. וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז. הַמְשֻׁבָּח

---

לשבת

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ. וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּייָ. הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל: הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח. וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ. מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ. וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו. שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים: הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים. וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים. רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ: אֵין כְּעֶרְכֶּךָ וְאֵין זוּלָתֶךָ. אֶפֶס בִּלְתֶּךָ וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ. אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה. וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא. אֶפֶס

*On Week Days:*

He who in mercy giveth light to the earth and to them that dwell thereon, and in His goodness reneweth constantly the creation every day. How manifold are thy works, O Lord! In wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy possessions. The King, Who alone is exalted from aforetime, praised, glorified and

---

*On Sabbath:*

All shall thank Thee, and all shall praise Thee, and all shall say: There is none holy like the Lord. All shall extol thee for ever. Thou, Creator of all things, the God who openeth every day the doors of the gates of the East, and cleaveth the windows of the firmament, bringing forth the sun from his place, and the moon from her dwelling; giving light to the whole world and to its inhabitants whom He created by the attribute of mercy. In mercy He giveth light to the earth and to them that dwell thereon, and in His goodness He constantly reneweth the creation every day. The King, who alone is exalted from aforetime, praised, Glorified and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies, have mercy upon us! The Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, Thou art our Stronghold. There is none to be compared unto Thee: neither is there any beside Thee, there is none but Thee: who is like unto Thee. There is none to be compared unto Thee, O Lord our God, in this world, neither is there any beside Thee. O our King, for the life of the world to come; there is none but Thou. O our redeemer, for the days of the

קַנָּאָה גֵּאָה גָּאָה. כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה: מֶלֶךְ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ. יִשְׁתַּחֲווּ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ: מֶלֶךְ לְיוֹם קוּמוֹ לָעַד. כָּל יְצוּר לְפָנָיו יִרְעַד. רָם וְנִשָּׂא שֹׁכֵן עַד: מֶלֶךְ מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָתוֹ. יִרְעֲשׁוּ הָרִים מִגַּאֲוָתוֹ. וּכְאֵלִים יִרְקְדוּ מִגַּעֲרָתוֹ: מֶלֶךְ נוֹרָא לְמַלְכֵי אָרֶץ. חוּל תָּחוּל הָאָרֶץ. מִיּוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: מֶלֶךְ שְׂאֵתוֹ מִי יַעֲצָר כֹּחַ. וְהוּא נֹשֵׂא כֹל בְּכֹחַ. נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ: מֶלֶךְ עָמְדוֹ לָדִין. בְּיוֹם הַדִּין. שְׁפוֹט גֵּאִים בַּדִּין: מֶלֶךְ פֹּלֵשׁ סוֹד הַמַּעֲמִיקִים. לַסְתִּיר עֵצָה בְּמַעֲמַקִּים. יֶחֱשׂוֹף וִיגַלֶּה עֲמוּקִים: מֶלֶךְ צִוָּה מִכָּל רוּחַ. עָרִיצֵי גַּסֵּי הָרוּחַ. לְאַפְּפָם בְּשֶׁטֶף רוּחַ: מֶלֶךְ קְהַל מַלְכֵי אֲדָמָה. בְּסַעֲרוֹ מַשָּׂא דוּמָה. יִפְקֹד עַל צְבָא רוּמָה: מֶלֶךְ רָם וְגָבֹהַּ בַּמִּשְׁפָּט. וְעֹז מֶלֶךְ אָהֵב מִשְׁפָּט. מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט: מֶלֶךְ שׁוֹפֵט צֶדֶק. לְפָנָיו יְהַלֵּךְ צֶדֶק. לְהָלִיץ בְּעַד רוֹדְפֵי צֶדֶק: מֶלֶךְ תַּקִּיף בְּמֶמְשָׁלָה. וְכִסְאוֹ תָּלָה לְמַעְלָה. וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: חון מֶלֶךְ תַּחַת חֶלֶד מֵהַבִּיטוֹ. מַרְעִיד יְסוֹד בְּהַבִּיטוֹ. בְּכֹל מְשׁוֹטֵט מַבָּטוֹ: מֶלֶךְ תָּר בְּכָל פּוֹעַל. בְּכֹל מַה יִפְעַל. בְּמַטָּה וּבְמַעַל:

און מֶלֶךְ אֱלֹהֵי עוֹלָם. הַמְלִיכוּהוּ עַם עוֹלָם. יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם. קָדוֹשׁ:

King with zeal encompassed,
Jealous for His glory,
Warlike, waking fervour into birth.
King of earth's far limits.
King of worlds that worship,
When to judge He cometh to the earth.
King, when He ariseth,
All He made shall tremble,
Under His eternal, lofty path.
King, the world's strong ruler,
Mountains quake before Him,
Skip like rams in terror at His wrath.
King o'er kings tremendous,
Earth shall quake beholding
God amid encircling cherubim.
King—ah! who conceiveth
Sovereign strength upbearing
Weary steps whose power waxeth dim?
King who stands for judgment,
Who in time of judgment
Ready for the haughty justice keeps.
King unfolding secrets,
Showing deep-laid counsel,
Laying bare the secret of the deeps.
King who calleth tempests
For the proud in spirit,
Seizing them, o'erwhelming with His blast.
King amid His tempest
Gath'ring earthly monarchs,
Laying on them silence at the last.
King most High in judgment,
King that loveth justice,
Throned on right and justice on His height.
King and Judge unerring,
Justice walks before Him
Pleading for pursuers ot the right.
King in high dominion,
Throned o'er heavenly spaces,
Making realms of rulers nothing worth.
King whose gazing earthward
Shaketh her foundations,
When he sendeth vision o'er the earth.
King who probeth action,
All within His searching—
Earth and Heaven together—He shall bring.
King and God eternal,
His eternal people
Hail Him King for ever, Holy King!

כשעה שאומר החזן ברכו אומרים הקהל יתברך:

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ:

קהל וחזן בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים: סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל:

אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

מֶלֶךְ אָזוּר גְּבוּרָה. גָּדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה. לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה: מֶלֶךְ בִּגְדֵי נָקָם. לָבַשׁ בְּיוֹם נָקָם. לְצָרָיו יָשִׁיב אֶל חֵיקָם: מֶלֶךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ. יַמִּים מְיַבֵּשׁ. וְגַאֲוַת אֲפִיקִים מְכַבֵּשׁ:

ח׳ מֶלֶךְ בַּעֲשָׂרָה לְבוּשִׁים. הִתְאַזָּר בִּקְדוֹשִׁים. אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים. קָדוֹשׁ:

מֶלֶךְ דָּר בִּנְהוֹרָא. עוֹטֶה כַּשַּׂלְמָה אוֹרָה. מִשְׁפָּטֵינוּ יוֹצִיא כָאוֹרָה: מֶלֶךְ הִתְאַזָּר עֹז. יְמִינוֹ תָּעֹז. וֶאֱנוֹשׁ אַל יָעֹז: מֶלֶךְ וַיִּלְבַּשׁ צְדָקָה. וְנִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה. לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה: מֶלֶךְ זֶה הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ. וְכוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ. אֱלֹהִים יָשַׁב עַל כִּסֵּא קָדְשׁוֹ: מֶלֶךְ חֲמוּץ בְּגָדִים. בְּדָרְכוֹ בוֹגְדִים. יִבְצוֹר רוּחַ נְגִידִים: מֶלֶךְ טַלִּיתוֹ כַּשֶּׁלֶג מְצֻחְצָח. צַח וּבְצַחְצָחוֹת יְצַחְצַח: מְצַחְצְחִים פְּעָלָם לָנֶצַח: מֶלֶךְ יַעַט קִנְאָה. קַנָּא

*Reader.*—Bless ye the Lord who is to be blessed.

*Cong. and Reader.*—Blessed is the Lord who is to be blessed for ever and ever.

*Congregation in an undertone*

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the name of the supreme King of Kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol ye him that rideth upon the heavens by his name Jah, and rejoice before him. His name is exalted above all blessings and praise. Blessed be his name, whose glorious kingdom is for ever and ever. Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who formest light and createst darkness, who makest peace and createst all things.

Yea, eternal light in the treasury of life, he commanded light from darkness, and it was.

King with might begirded,
Name of strength eternal,
Thine the arm of triumph, Thine the fame.
King in garb of vengeance,
On the day of vengeance
Striking back the foemen to their shame.
King begirt in splendour,
Drying seas of water,
Crushing haughty breakers as they spring.

*Reader.* King in tenfold garments,
Girt by holy beings,
Throngs assembled calling "Holy King!"

*Cong.* King enshrined in radiance,
Clothed in light for vesture,
He will bring our judgment into light.
King set round with triumph,
Strong in power and purpose,
Whilst all men are empty of all might.
King arrayed in justice,
Sanctified in judgment,
Thine, O Lord, the justice, Thine alone!
King in proud apparel,
Helmeted a saviour,
God that sitteth holy on His throne.
King in crimson garments,
Treading down deceivers,
Cutting haughty spirits on their height.
King in snow-white raiment,
He will cleanse His creatures,
Make them pure who strive for being white.

# הַמֶּלֶךְ:

## יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא:

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ. וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה:

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְרוֹמָם:
וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ:
וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְקַדָּשׁ:
וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְהַלָּל:

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים. לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים: חצי קדיש.

The King sitteth upon a throne, high and exalted.

He who inhabiteth eternity, exalted and holy is his name; and it is written, Exult in the Lord, O ye righteous; praise is seemly for the upright. By the mouth of the upright thou shalt be praised, by the words of the righteous thou shalt be blessed, by the tongue of the loving ones, thou shalt be extolled, and in the midst of the holy thou shalt be hallowed.

In the assemblies also of the tens of thousands of thy people, the house of Israel, thy name, O our King, shall be glorified with joyous cries in every generation; for such is the duty of all creatures in thy presence, O Lord our God and God of our fathers, to thank, praise, laud, glorify, extol, honor, bless, exalt and adore thee even beyond all the words of song and praise of David the son of Jesse, thy servant and anointed.

Praised be thy name for ever, O our King, the great and holy God and King, in heaven and on earth; for unto thee, O Lord our God, and God of our fathers, song and praise are becoming, hymn and psalm, strength and dominion, victory, greatness and might, renown and glory, holiness and sovereignty, blessings and thanksgivings from henceforth even for ever. Blessed art thou, O Lord, God and King, great in praises, God of thanksgivings, Lord of wonders, who makest choice of song and psalm, O King and God, the life of all worlds.

*Half-Kaddish*

פְּדִיתָנוּ. בְּרָעָב זַנְתָּנוּ. וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ. מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ. וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ. וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ: עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ רַחֲמֶיךָ וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ. וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנֶצַח: עַל כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ. וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּינוּ. וְלָשׁוֹן אֲשֶׁר שַׂמְתָּ בְּפִינוּ. הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ. כִּי כָל פֶּה לְךָ יוֹדֶה. וְכָל לָשׁוֹן לְךָ תִשָּׁבַע. וְכָל בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע. וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ תִשְׁתַּחֲוֶה. וְכָל הַלְּבָבוֹת יִירָאוּךָ. וְכָל קֶרֶב וּכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ. כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה יְיָ מִי כָמוֹךָ: מַצִּיל עָנִי מֵחָזָק מִמֶּנּוּ וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגֹּזְלוֹ: מִי יִדְמֶה לָּךְ וּמִי יִשְׁוֶה לָּךְ וּמִי יַעֲרָךְ לָךְ. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ. כָּאָמוּר. לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ:

הָאֵל בְּתַעֲצוּמוֹת עֻזֶּךָ. הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ. הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ:

us from the house of bondage; during famine Thou didst feed us, and didst sustain us in plenty; from the sword Thou didst rescue us, from pestilence Thou didst save us, and from sore and lasting diseases Thou didst deliver us. Hitherto Thy tender mercies have helped us, and Thy loving-kindnesses have not left us: forsake us not, O Lord our God, for ever. Therefore the limbs which Thou hast spread forth upon us, and the spirit and breath which Thou hast breathed into our nostrils, and the tongue which Thou hast set in our mouths, lo, they shall thank, bless, praise, glorify, extol, reverence, hallow and assign kingship to Thy name, O our King. For every mouth shall give thanks unto Thee, and every tongue shall swear unto Thee; every knee shall bow to Thee, and whatsoever is lofty shall prostrate itself before Thee; ;all hearts shall fear Thee, and all the inward parts and yes, even the kidneys shall sing unto Thy name, according to the word that is written, All my bones shall say: Lord, who is like unto Thee? Thou deliverest the poor from him that is stronger than he, the poor and the needy from him that robbeth him. Who is like unto Thee, who is equal to Thee, who can be compared unto Thee, O God, great, mighty, and awful, most high God, Possessor of heaven and earth? We will praise, laud, glorify and bless Thy holy name, as it is said, (A Psalm of David), Bless the Lord, O my soul; and all that is within me, bless His holy name. Thou art God in Thy power and might, great in Thy glorious name, mighty for ever and awful by Thy awful acts.

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד. מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל. וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ. פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה. אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה: אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים. אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת. אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת. הַמְהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת. הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד. וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים. וַיְיָ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן. הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים. וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים. וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים. וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים. וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים. לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים. אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו. וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ. וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְכַיָּרֵחַ. וְיָדֵינוּ פְרוּשׂוֹת כְּנִשְׁרֵי שָׁמָיִם. וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת. אֵין אֲנַחְנוּ מַסְפִּיקִים לְהוֹדוֹת לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ עַל אַחַת מֵאָלֶף אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת. שֶׁעָשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ. מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וּמִבֵּית עֲבָדִים

The breath of every living being shall bless Thy name, O Lord our God, and the spirit of all flesh shall continually glorify and exalt Thy memorial, O our King; from everlasting to everlasting Thou art God; and beside Thee we have no King who redeemeth and saveth, setteth free and delivereth, who supporteth and hath mercy in all times of trouble and distress; yea, we have no King but Thee. He is God of the first and of the last, the God of all creatures, the Lord of all generations, who is extolled with many praises, and guideth His world with loving-kindness, and His creatures—with tender mercies. The Lord slumbereth not, nor sleepeth; He arouseth the sleepers and awakeneth the slumberers; He maketh the dumb to speak, looseth the bound, supporteth the falling, and raiseth up the bowed. To Thee alone we give thanks. Though our mouths were full of song as the sea, and our tongues—of exultation as the multitude of its waves, and our lips—of praise as the wide-extended firmament; though our eyes shone with light like the sun and the moon, and our hands were spread forth like the eagles of heaven, and our feet were swift as hinds, we should still be unable to thank Thee and to bless Thy name, O Lord our God and God of our fathers, for one thousandth or one ten thousandth part of the bounties which Thou hast bestowed upon our fathers and upon us. Thou didst redeem us from Egypt, O Lord our God, and didst release

תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד־יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ: תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ: יְהוָה ׀ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יְהוָה ׀ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יְהוָה מַלְכוּתֵהּ קָאֵם לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: כִּי בָא סוּס פַּרְעֹה בְּרִכְבּוֹ וּבְפָרָשָׁיו בַּיָּם וַיָּשֶׁב יְהוָה עֲלֵהֶם אֶת־מֵי הַיָּם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ בַיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם: כִּי לַיהוָה הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם: וְעָלוּ מוֹשִׁעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת־הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיהוָה הַמְּלוּכָה: וְהָיָה יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְהוָה אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

of Canaan are melted away. Terror and dread falleth upon them: by the greatness of thine arm they are as still as a stone; till thy people pass over, O Lord, till the people pass over, which thou hast acquired. Thou wilt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, the place, O Lord, which thou hast made for thee to dwell in, the sanctuary, O Lord, which thy hands have established. The Lord shall reign for ever and ever. The Lord shall reign for ever and ever. For the horse of Pharaoh went in with his chariots and with his horsemen into the sea, and the Lord brought again upon them the waters of the sea; but the children of Israel went on dry ground through the midst of the sea.

For the kingdom is the Lord's: and he is ruler over the nations. And saviors shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau; and the kingdom shall be the Lord's. And the Lord shall be King over all the earth: in that day shall the Lord be One, and his name One.

סוּף׃ תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת כְּמוֹ־
אָבֶן׃ יְמִינְךָ יְהֹוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהֹוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב׃ וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס קָמֶיךָ
תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ
נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת
בְּלֶב־יָם׃ אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק
שָׁלָל תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ
יָדִי׃ נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלְלוּ כַּעוֹפֶרֶת
בְּמַיִם אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה ׀ בָּאֵלִם יְהֹוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה־
פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ׃ נָחִיתָ
בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־נְוֵה
קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז
יֹשְׁבֵי פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃

Red Sea. The floods cover them: they went down into the depths like a stone. Thy right hand, O Lord, that is glorious in power, thy right hand, O Lord, dasheth in pieces the enemy. And in the greatness of thy majesty thou overthrowest them that rise up against thee: thou sendest forth thy wrath, it consumeth them as stubble. And with the blast of thy nostrils the waters were piled up, the streams stood upright as an heap; the floods were congealed in the heart of the sea. The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil: my lust shall be satisfied upon them; I will draw my sword, my hand shall destroy them. Thou didst blow with thy wind, the sea covered them: they sank as lead in the mighty waters. Who is like unto thee, O Lord, amongst the mighty ones: who is like unto thee, glorious in holiness, revered in praises, doing marvels? Thou stretchedst out thy right hand, the earth swallowed them. Thou in thy lovingkindness hast led the people which thou hast redeemed: thou hast guided them in thy strength to thy holy habitation. The peoples have heard it; they tremble: pangs have taken hold of the inhabitants of Philistia. Then were the dukes of Edom confounded; the mighty men of Moab, trembling taketh hold of them: all the inhabitants

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי הַחִתִּי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי לָתֵת לְזַרְעוֹ וַתָּקֶם אֶת דְּבָרֶיךָ כִּי צַדִּיק אָתָּה׃ וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם וְאֶת זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף׃ וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל עֲבָדָיו וּבְכָל עַם אַרְצוֹ כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה׃ וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה וְאֶת רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלֹת כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים׃

וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם׃ וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ׃

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם׃ עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ׃ יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ׃ מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־

And thou madest a covenant with him to give the land of the Canaanite, the Hittite, the Amorite, and the Perizzite, and the Jebusite, and the Girgashite, even to give it unto his seed, and hast performed thy words; for thou art righteous. And thou sawest the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red Sea; and shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land; for thou knewest that they dealt arrogantly against them; and didst make thee a name, as it is this day. And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land; and their pursuers thou didst cast into the depths, as a stone into the mighty waters.

Thus the Lord saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore. And Israel saw the great power which the Lord put forth against the Egyptians, and the people feared the Lord: and they believed in the Lord, and in Moses his servant.

Then sang Moses and the children of Israel this song unto the Lord, and spake, saying: I will sing unto the Lord, for he hath been highly exalted: the horse and his rider hath he thrown into the sea. The Lord is my strength and song, and he is become my salvation: this is my God, and I will glorify him; my father's God, and I will exalt him. The Lord is a man of war: the Lord is his name. Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea: and his chosen captains are sunk in the

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן׃ בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ׃ בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ׃ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן׃

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְהוָֹה לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָֹה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ. מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם. לְךָ יְהוָֹה הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְהוָֹה הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ׃ וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל. וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל׃ וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ׃ אַתָּה הוּא יְהוָֹה לְבַדֶּךָ. אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם. הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם. וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת כֻּלָּם וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים׃ אַתָּה הוּא יְהוָֹה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם. וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ׃

Blessed be the Lord for evermore. Amen, and Amen. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem. Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of Israel, who alone doeth wondrous things: and blessed be his glorious name for ever; and let the whole earth be filled with his glory. Amen, and Amen.

And David blessed the Lord in the presence of all the congregation: and David said, Blessed art thou, O Lord, the God of Israel our father, from everlasting to everlasting. Thine, O Lord, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is thine; thine, O Lord, is the kingdom, and the supremacy as head over all. Riches and honor come of thee, and thou rulest over all; and in thine hand are might and power; and in thine hand it is to make great, and to give strength unto all. Now, therefore, our God, we give thanks unto thee, and praise thy glorious name. Thou art the Lord even thou alone; thou hast made the heavens, the heaven of heavens, and all their host, the earth and all things that are thereon, the seas and all that is in them, and thou givest life to them all; and the host of heaven worship thee. Thou art the Lord the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham, and foundest his heart faithful before thee:

וְקִיטוֹר רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ׃ הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים׃ הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף׃ מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אָרֶץ׃ בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת זְקֵנִים עִם נְעָרִים׃ יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְהוָה כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם׃ וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ׃

הַלְלוּיָהּ שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים׃ יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם׃ יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְמָחוֹל בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ׃ כִּי רוֹצֶה יְהוָה בְּעַמּוֹ יְפָאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה׃ יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם׃ רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם׃ לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם תּוֹכֵחוֹת בַּלְאֻמִּים׃ לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל׃ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ׃

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ׃ הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ׃ הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר׃ הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב׃ הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה׃ כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ׃ כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ׃

ye sea-monsters and all deeps: fire and hail, snow and smoke; stormy wind, fulfilling his word: mountains and all hills; fruit trees and all cedars: wild beasts and all cattle; creeping things and winged birds: kings of the earth and all peoples; princes and all judges of the earth: both young men and maidens; old men and children: let them praise the name of the Lord; for his name alone is exalted: his majesty is above the earth and heaven. And he hath lifted up a horn for his people, to the praise of all his loving ones: even of the children of Israel, the people near unto him: praise ye the Lord.

Praise ye the Lord. Sing unto the Lord a new song; his praise in the assembly of those that love him. Let Israel rejoice in his Maker: let the children of Zion be glad in their King. Let them praise his name with the dance: let them sing praises unto him with the timbrel and lyre. For the Lord taketh pleasure in his people: he adorneth the meek with salvation. Let those that love him triumph in glory: let them exult upon their beds. High praises of God are in their throat, and a two-edged sword in their hand; to execute vengeance upon the nations, and punishments upon the peoples: to bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron; to execute upon them the judgment written: this is an honor for all his loving ones. Praise ye the Lord.

Praise ye the Lord. Praise God in his sanctuary: praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts: praise him according to his abundant greatness. Praise him with the blast of the horn: praise him with the harp and the lyre. Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and the pipe. Praise him with the clear-toned cymbals; praise him with the loud-sounding cymbals. Let everything that hath breath praise the Lord: praise ye the Lord.

אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְהוָה מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ: עֱנוּ לַיהוָה בְּתוֹדָה זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר: הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר הַמַּצְמִיחַ הָרִים חָצִיר: נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא בִגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יְהוָה אֶת יְרֵאָיו אֶת הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְהוָה הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן: כִּי חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ: הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ: הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ: הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר: מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם: מַגִּיד דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל: לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים: הַלְלוּהוּ כָל מַלְאָכָיו הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו: הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר: הַלְלוּ אֶת יְהוָה מִן הָאָרֶץ תַּנִּינִים וְכָל תְּהֹמוֹת: אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג

in power; his understanding is infinite. The Lord upholdeth the meek; he abaseth the wicked to the ground. Sing unto the Lord with thanksgiving; sing praises upon the lyre unto our God: who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to sprout upon the mountains; who giveth to the beast its food, and to the young ravens which cry. He delighteth not in the strength of the horse, he taketh no pleasure in the vigor of a man. The Lord taketh pleasure in the vigor of a man. The Lord taketh pleasure in them that fear him, in them that hope for his lovingkindness. Extol the Lord, O Jerusalem; praise thy God, O Zion. For he hath strengthened the bars of thy gates; he hath blessed thy children within thee. He maketh peace in thy borders; he satisfieth thee with the fat of wheat. He sendeth out his commandment to the earth; his word runneth very swiftly. He giveth snow like wool; he scattereth hoar frost like ashes. He casteth forth his ice like morsels: who can stand before his cold? He sendeth out his word, and melteth them: he causeth his wind to blow, and the waters flow. He declareth his words unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel. He hath not dealt so with any nation: and as for his judgments, they do not know them. Praise ye the Lord.

Praise ye the Lord. Praise ye the Lord from the heavens: praise him in the heights. Praise ye him, all his angels; praise ye him, all his host. Praise ye him, sun and moon: praise him, all ye stars of light. Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that are above the heavens. Let them praise the name of the Lord: for he commanded, and they were created. He hath established them for ever and ever: he gave a decree which none shall transgress. Praise the Lord from the earth,

רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְהוָֹה אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת
כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְהוָֹה יְדַבֶּר
פִּי וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְהוָֹה: אֲהַלְלָה יְהוָֹה
בְּחַיָּי אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי: אַל תִּבְטְחוּ
בִנְדִיבִים בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ תְשׁוּעָה: תֵּצֵא רוּחוֹ
יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו: אַשְׁרֵי
שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ שִׂבְרוֹ עַל יְהוָֹה אֱלֹהָיו: עֹשֶׂה
שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם הַשֹּׁמֵר אֱמֶת
לְעוֹלָם: עֹשֶׂה מִשְׁפָּט לַעֲשׁוּקִים נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים
יְהוָֹה מַתִּיר אֲסוּרִים: יְהוָֹה פֹּקֵחַ עִוְרִים יְהוָֹה זֹקֵף
כְּפוּפִים יְהוָֹה אֹהֵב צַדִּיקִים: יְהוָֹה שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים
יָתוֹם וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת: יִמְלֹךְ
יְהוָֹה לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ כִּי נָעִים נָאוָה
תְהִלָּה: בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם יְהוָֹה נִדְחֵי
יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס: הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם:
מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא: גָּדוֹל

He will fulfil the desire of them that fear him; he also will hear their cry and will save them.

The Lord guardeth all them that love him; but all the wicked will he destroy.

My mouth shall speak of the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy name for ever and ever.

But we will bless the Lord from this time forth and for evermore. Praise ye the Lord.

Praise ye the Lord. Praise the Lord, O my soul: I will praise the Lord, while I live; I will sing praises unto my God while I have my being. Put not your trust in princes, in a son of man, in whom there is no help. When his breath goeth forth, he returneth to his earth; in that very day his designs perish. Happy is he that hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the Lord, his God: who made heaven and earth, the sea, and all that is therein; who keepeth truth for ever; who executeth judgment for the oppressed; who giveth food to the hungry: the Lord looseth the prisoners; the Lord openeth the eyes of the blind; the Lord raiseth up them that are bowed down; the Lord loveth the righteous; the Lord guardeth the strangers; he upholdeth the fatherless and widow; but the way of the wicked he maketh crooked. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Praise ye the Lord; for it is good to sing praises unto our God; for it is pleasant, and praise is seemly. The Lord doth build up Jerusalem; he gathereth together the outcasts of Israel. He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds. He counteth the number of the stars; he calleth them all by their names. Great is our Lord, and mighty

אֲבָרְכֶךָ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד: טוֹב יְהוָה לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דֹּר וָדֹר: סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְהוָה בְּכָל דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְהוָה לְכָל קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת:

Every day will I bless thee; and I will praise thy name for ever and ever.

Great is the Lord, and exceedingly to be praised: and his greatness is unsearchable.

One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts.

On the majestic glory of thy splendor, and on thy marvellous deeds, will I meditate.

And men shall speak of the might of thy awful acts; and I will recount thy greatness.

They shall pour forth the fame of thy great goodness and shall exult in thy righteousness.

The Lord is gracious and merciful; slow to anger and of great lovingkindness.

The Lord is good to all; and his tender mercies are over all his works.

All thy works shall give thanks unto thee, O Lord; and thy loving ones shall bless thee.

They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power.

To make known to the sons of men his mighty acts, and the majestic glory of his kingdom.

Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations.

The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that are bowed down.

The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their food in due season.

Thou openest thine hand, and satisfiest every living thing with favor.

The Lord is righteous in all his ways, and loving in all his works.

The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth.

יְהִי כְבוֹד יְהוָֹה לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְהוָֹה בְּמַעֲשָׂיו: יְהִי שֵׁם יְהוָֹה מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְהוָֹה: רָם עַל כָּל גּוֹיִם יְהוָֹה עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: יְהוָֹה שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְהוָֹה זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר: יְהוָֹה בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְהוָֹה מָלָךְ: יְהוָֹה מֶלֶךְ יְהוָֹה מָלָךְ יְהוָֹה יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהוָֹה מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ: יְהוָֹה הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֶב אִישׁ וַעֲצַת יְהוָֹה הִיא תָקוּם: עֲצַת יְהוָֹה לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד: כִּי בָחַר יְהוָֹה בְּצִיּוֹן אִוָּהּ לְמוֹשָׁב לוֹ: כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ: כִּי לֹא יִטּוֹשׁ יְהוָֹה עַמּוֹ וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזֹב: וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: יְהוָֹה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ:

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְהוָֹה אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם

Let the glory of the Lord endure for ever; let the Lord rejoice in his works. Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore. From the rising of the sun unto the going down thereof the Lord's name is to be praised. The Lord is high above all nations, and his glory above the heavens. Thy name, O Lord, endureth for ever; thy memorial, O Lord, throughout all generations. The Lord hath established his throne in the heavens; and his kingdom ruleth over all. Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; and let them say among the nations, The Lord reigneth. The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever. The Lord is King for ever and ever; the nations are perished out of his land. The Lord hath frustrated the design of the nations; he hath foiled the thoughts of the peoples. Many are the thoughts in a man's heart; but the counsel of the Lord, that shall stand. The counsel of the Lord standeth fast for ever, the thoughts of his heart to all generations. For he spake, and it was; he commanded, and it stood fast. For the Lord hath chosen Zion; he hath desired it for his habitation. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, Israel for his peculiar treasure. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. And he, being merciful, forgiveth iniquity, and destroyeth not: yea, many a time he turneth his anger away, and doth not stir up all his wrath. Save, Lord: may the King answer us on the day when we call.

Happy are they that dwell in thy house: they will be ever praising thee. (Selah.)

Happy is the people, that is in such a case: happy is the people, whose God is the Lord.

A Psalm of Praise: of David.

I will extol thee, my God, O King; and I will bless thy name for ever and ever.

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן׃ לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃ עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר׃ כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן׃ מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ׃ אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת׃ בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד׃ וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם יְיָ׃ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶךָ יְיָ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן׃ וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן׃ וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי׃ צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה׃ שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ׃ עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ׃ לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה (עלתה כ׳) בּוֹ׃

יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט׃ נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה׃ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם׃ מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ׃ עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹּדֶשׁ יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים׃

A Psalm, a Song for the Sabbath Day. It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy name, O Most High: to declare thy lovingkindness in the morning, and thy faithfulness every night, with an instrument of ten strings and with a harp, with thoughtful music upon the lyre. For thou, O Lord, hast made me rejoice through thy work: I will exult in the work of thy hands. How great are thy works, O Lord: thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth it not, neither doth a fool understand this: when the wicked sprang up as the grass, and all the workers of iniquity flourished, it was that they might be destroyed for ever. But thou, O Lord, art on high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted, like that of the wild ox: I am anointed with fresh oil. Mine eye also hath seen my desire for them that rose up against me, doers of evil. The righteous shall spring up like a palm-tree; he shall grow tall like a cedar in Lebanon. Planted in the house of the Lord, they shall blossom in the courts of our God. They shall still shoot forth in old age; they shall be full of sap and green: to declare that the Lord is upright: he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

The Lord reigneth; he hath robed him in majesty; the Lord hath robed him, yea, he hath girded himself with strength: the world also is set firm, that it cannot be moved. Thy throne is set firm from of old: thou art from everlasting. The streams have lifted up; O Lord, the streams have lifted up their voice; the streams lift up their roaring. Than the voices of many waters mighty waters, breakers of the sea, more mighty is the Lord on high. Thy testimonies are very faithful: holiness becometh thine house, O Lord, for evermore.

*Mourners' Kaddish.*

הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיהוָה לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה: הוֹדוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה: כִּי יָשָׁר דְּבַר יְהוָה וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה: אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְהוָה מָלְאָה הָאָרֶץ: בִּדְבַר יְהוָה שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם: כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירְאוּ מֵיְהוָה כָּל הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל: כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד: יְהוָה הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת יְהוָה לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהָיו הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ: מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְהוָה רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם: מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם: אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ: שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט: הִנֵּה עֵין יְהוָה אֶל יְרֵאָיו לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיהוָה עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:

O give thanks unto the God of heaven: for his lovingkindness endureth for ever.

Exult in the Lord, O ye righteous: praise is seemly for the upright. Give thanks unto the Lord with the lyre; sing praises unto him with the harp of ten strings. Sing unto him a new song; play skilfully with shouts of joy. For the word of the Lord is right; and all his work is done in faithfulness. He loveth righteousness and justice: the earth is full of the lovingkindness of the Lord. By the word of the Lord the heavens were made; and all the host of them by the breath of his mouth. He gathereth the waters of the sea together as a heap: he layeth up the floods in store-houses. Let all the earth fear the Lord: let all the inhabitants of the world stand in awe of him. For he spake, and it was; he commanded, and it stood fast. The Lord hath frustrated the design of the nations; he hath foiled the thoughts of the peoples. The counsel of the Lord standeth fast for ever, the thoughts of his heart to all generations. Happy is the nation whose god is the Lord; the people whom he hath chosen for his own inheritance. The Lord looketh down from heaven; he beholdeth all the sons of men; from the place of his habitation he gazeth upon all the inhabitants of the earth; he that fashioneth the hearts of them all, that giveth heed to all their works. A king is not saved by greatness of power: a mighty man is not delivered by greatness of strength. A horse is a vain thing for safety; neither shall he rescue any by his great power. Behold the eye of the Lord is upon them that fear him, upon them that hope for his lovingkindness to deliver their soul from death, and to keep them alive in famine. Our soul waiteth for the Lord: he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy name. Let thy lovingkindness, O Lord, be upon us, according as we have hoped for thee.

לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְגֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
נֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

To him that spread forth the earth above the waters: for his lovingkindness endureth for ever.

To him that made great lights: for his lovingkindness endureth for ever.

The sun to rule by day: for his lovingkindness endureth for ever.

The moon and stars to rule by night: for his lovingkindness endureth for ever.

To him that smote the Egyptians in their firstborn: for his lovingkindness endureth for ever.

And brought out Israel from among them: for his lovingkindness endureth for ever.

With a strong hand, and with a stretched out arm: for his lovingkindness endureth for ever.

To him who parted the Red Sea asunder: for his lovingkindness endureth for ever.

And made Israel to pass through the midst of it: for his lovingkindness endureth for ever.

But overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea: for his lovingkindness endureth for ever.

To him who led his people through the wilderness: for his lovingkindness endureth for ever.

To him who smote great kings: for his lovingkindness endureth for ever.

And slew mighty kings: for his lovingkindness endureth for ever.

Sihon king of the Amorites: for his lovingkindness endureth for ever.

And Og king of Bashan: for his lovingkindness endureth for ever.

And gave their land for an heritage: for his lovingkindness endureth for ever.

Even an heritage under Israel his servant: for his lovingkindness endureth for ever.

Who remembered us in our low estate: for his lovingkindness endureth for ever.

And hath released us from our adversaries: for his lovingkindness endureth for ever.

He giveth to all flesh: for his lovingkindness endureth for ever.

הללויה הללו את שם יי הללו עבדי יי: שעומדים
בבית יי בחצרות בית אלהינו: הללויה
כי טוב יי זמרו לשמו כי נעים: כי יעקב בחר לו
יה ישראל לסגלתו: כי אני ידעתי כי גדול יי
ואדנינו מכל אלהים: כל אשר חפץ יי עשה
בשמים ובארץ בימים וכל תהמות: מעלה נשאים
מקצה הארץ ברקים למטר עשה מוצא רוח
מאוצרותיו: שהכה בכורי מצרים מאדם עד
בהמה: שלח אתות ומופתים בתוככי מצרים
בפרעה ובכל עבדיו: שהכה גוים רבים והרג
מלכים עצומים: לסיחון מלך האמורי ולעוג מלך
הבשן ולכל ממלכות כנען: ונתן ארצם נחלה
נחלה לישראל עמו: יי שמך לעולם יי זכרך לדר
ודר: כי ידין יי עמו ועל עבדיו יתנחם: עצבי הגוים
כסף וזהב מעשה ידי אדם: פה להם ולא ידברו
עינים להם ולא יראו: אזנים להם ולא יאזינו אף
אין יש רוח בפיהם: כמוהם יהיו עשיהם כל
אשר בטח בהם: בית ישראל ברכו את יי בית
אהרן ברכו את יי: בית הלוי ברכו את יי יראי
יי ברכו את יי: ברוך יי מציון שכן ירושלם הללויה:

הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו:

הודו לאלהי האלהים כי לעולם חסדו:

הודו לאדני האדנים כי לעולם חסדו:

לעשה נפלאות גדלות לבדו כי לעולם חסדו:

Praise ye the Lord. Praise ye the name of the Lord; praise him, O ye servants of the Lord: ye that stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God. Praise ye the Lord; for the Lord is good: sing praises unto his name; for it is pleasant. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For I know that the Lord is great, and that our Lord is above all gods. Whatsoever the Lord pleaseth, that doeth he, in heaven and in earth, in the seas and in all deeps. He causeth vapors to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings for the rain; he bringeth forth wind out of his treasuries. It is he who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast. He sent signs and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants. It is he who smote great nations, and slew mighty kings, Sihon King of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan: and gave their land for an heritage, an heritage unto Israel his people. Thy name, O Lord, endureth for ever; thy memorial, O Lord, throughout all generations. For the Lord shall judge his people, and repent himself concerning his servants. The idols of the nations are silver and gold, the work of men's hands. They have mouths, but they speak not; eyes have they, but they see not; they have ears, but they hear not; neither is there any breath in their mouths. They that make them shall become like unto them; yea, every one that trusteth in them. O house of Israel, bless ye the Lord: O house of Aaron, bless ye the Lord: O house of Levi, bless ye the Lord: ye that fear the Lord, bless ye the Lord. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth at Jerusalem. Praise ye the Lord.

O give thanks unto the Lord; for he is good: for his lovingkindness endureth for ever.

O give thanks unto the God of gods: for his lovingkindness endureth for ever.

O give thanks unto the Lord of lords: for his lovingkindness endureth for ever.

To him who alone doeth great marvels: for his lovingkindness endureth for ever.

To him that by understanding made the heavens: for his lovingkindness endureth for ever.

# וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ׃

יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן׃ אֹמַר לַייָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ׃ כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ מִדֶּבֶר הַוּוֹת׃ בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ׃ לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם׃ מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם׃ יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ. רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה׃ כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ׃ כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ׃ עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ׃ עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין ׃ כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי׃ יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ׃ אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי אורך וגו׳.

And let the pleasantness of the Lord our God be upon us; and establish thou the work of our hands upon us; yea, the work of our hands establish thou it.

He that dwelleth in the shelter of the Most High abideth under the shadow of the Almighty. I say of the Lord, He is my refuge and my fortress; my God, in whom I trust.—For he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. He shall cover thee with his pinions, and under his wings shalt thou take refuge: his truth shall be a shield and a buckler. Thou shalt not be afraid of the terror by night, nor of the arrow that flieth by day; of the pestilence that walketh in darkness, nor of the plague that ravageth at noon day. A thousand may fall at thy side, and ten thousand at thy right; it shall not come nigh unto thee. Only with thine eyes shalt thou look on, and see the retribution of the wicked.—For thou, O Lord, art my refuge.—Thou hast made the Most High thy dwelling place, there shall no evil befall thee, neither shall any scourge come nigh thy tent. For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. They shall bear thee upon their hands, lest thou strike thy foot against a stone. Thou shalt tread upon the lion and the adder; upon the young lion and the serpent shalt thou trample. —Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him: I will set him on high because he knoweth my name. When he calleth upon me, I will answer him; I will be with him in trouble: I will deliver him and honor him. With length of days will I satisfy him, and will let him see my salvation.

*Repeat the last verse.*

תְּפִלָּה לְמשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲדֹנָי מָעוֹן
אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר: בְּטֶרֶם
הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל וּמֵעוֹלָם עַד
עוֹלָם אַתָּה אֵל: תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא וַתֹּאמֶר
שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם: כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם
אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבוֹר וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה: זְרַמְתָּם
שֵׁנָה יִהְיוּ בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף: בַּבֹּקֶר יָצִיץ
וְחָלָף לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ: כִּי כָלִינוּ בְאַפֶּךָ
וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ: שַׁתָּה עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ
עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר פָּנֶיךָ: כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ
בְעֶבְרָתֶךָ כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה: יְמֵי
שְׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה וְאִם בִּגְבוּרֹת
שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן כִּי גָז חִישׁ
וַנָּעֻפָה: מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ:
לִמְנוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנָבִא לְבַב חָכְמָה:
שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ: שַׂבְּעֵנוּ
בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ:
שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה:
יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם:

A Prayer of Moses, the man of God. O Lord, thou hast been a dwelling place unto us in all generations. Before the mountains were brought forth, or ever thou gavest birth to the earth and the world, even from everlasting to everlasting thou art God. Thou turnest man back to dust, and sayest, Return, ye children of men. For a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night. Thou carriest them away as with a flood; they are in a sleep: in the morning they are like grass which sprouteth afresh. in the evening it is cut down, and withereth. For we are consumed by thine anger, and in thy wrath are we confounded. Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance. For all our days have passed away in thy wrath, we bring our years to an end like a sound. The days of our years are threescore years and ten, or even by reason of strength fourscore years; yet is their pride but travail and nothingness; for it is soon gone by, and we fly away. Who knoweth the power of thine anger, and thy wrath according to the fear that is due unto thee? So teach us to number our days, that we may get us a heart of wisdom. Return, O Lord; how long?—and repent thee concerning thy servants. O satisfy us in the morning with thy lovingkindness; that we may exult and rejoice all our days. Make us rejoice according to the days wherein thou hast afflicted us, the years wherein we have seen evil. Let thy work be made manifest unto thy servants, and thy majesty upon their children.

# עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב׃ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי׃ גַּם מִזֵּדִים חֲשֹׂךְ עַבְדֶּךָ אַל יִמְשְׁלוּ בִי אָז אֵיתָם וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע רָב׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃

לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ׃ אֲבָרְכָה אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי׃ בַּייָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ׃ גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו׃ דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ וְעָנָנִי וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי׃ הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ׃ זֶה עָנִי קָרָא וַייָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ׃ חֹנֶה מַלְאַךְ יְיָ סָבִיב לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם׃ טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ׃ יְראוּ אֶת יְיָ קְדֹשָׁיו כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו׃ כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ וְדֹרְשֵׁי יְיָ לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב׃ לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם׃ מִי הָאִישׁ הֶחָפֵץ חַיִּים אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב׃ נְצֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע וּשְׂפָתֶיךָ מִדַּבֵּר מִרְמָה׃ סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ׃ עֵינֵי יְיָ אֶל צַדִּיקִים וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם׃ פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם׃ צָעֲקוּ וַייָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם׃ קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ׃ רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ׃ שֹׁמֵר כָּל עַצְמוֹתָיו אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה׃ תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ׃ פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ׃

thou me from hidden faults. Keep back thy servant also from presumptuous sins: let them not have dominion over me: then shall I be blameless, and I shall be clear from great transgression. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

*A Psalm of David; when he changed his behavior before Abimelech who drove him away, and he departed.*

I will bless the Lord at all times: His praise shall continually be in my mouth. My soul shall make her boast in the Lord: the meek shall hear and rejoice. O magnify the Lord with me, and let us exalt His name together. I sought the Lord, and He answered me, and delivered me from all my fears. They looked unto Him, and shone with joy: and their faces shall not be confounded. This sufferer cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his troubles. The angel of the Lord encampeth round about them that fear Him, and delivereth them. O taste and see that the Lord is good: happy is the man that taketh refuge in Him. O fear the Lord, ye His holy ones: for there is no want to them that fear Him. Young lions do lack, and suffer hunger: but they that seek the Lord shall not want any good. Come, ye children, hearken unto me: I will teach you the fear of the Lord. What man is he that delighteth in life, and loveth many days that he may see good? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Depart from evil and do good; seek peace and pursue it. The eyes of the Lord are towards the righteous, and His ears are towards their cry. The face of the Lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth. (The righteous) cry, and the Lord hearkeneth, and delivereth them out of all their troubles. The Lord is nigh unto them that are of a broken heart, and saveth such as are of a contrite spirit. Many are the evil fortunes of the righteous: but the Lord delivereth him out of them all. He keepeth all his bones: not one of them is broken. Evil shall slay the wicked; and they that hate the righteous shall be condemned. The Lord setteth free the soul of His servants; and none that take refuge in Him shall be condemned.

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד׃
הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּמַעֲשֵׂה
יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ׃ יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ
אֹמֶר וְלַיְלָה לְּלַיְלָה יְחַוֶּה דָּעַת׃ אֵין
אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם׃
בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא קַוָּם וּבִקְצֵה תֵבֵל
מִלֵּיהֶם לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם׃ וְהוּא
כְּחָתָן יֹצֵא מֵחֻפָּתוֹ יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר
לָרוּץ אֹרַח׃ מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ
וּתְקוּפָתוֹ עַל קְצוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר
מֵחַמָּתוֹ׃ תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת
נָפֶשׁ עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי׃
פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב מִצְוַת יְיָ
בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם׃ יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה
עוֹמֶדֶת לָעַד מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ
יַחְדָּו׃ הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב
וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים׃ גַּם

*For the Chief Musician. A Psalm of David.*

The heavens recount the glory of God, and the firmament declareth his handiwork. Day unto day poureth forth speech, and night proclaimeth knowledge. There is no speech nor language; their voice cannot be heard. Their sound is gone out through all the earth, and their words to the end of the world; in them hath he set a tent for the sun. And he is a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run his course. His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it: and there is nothing hid from his heat.—The law of the Lord is perfect, restoring the soul: the testimony of the Lord is faithful, making wise the simple. The precepts of the Lorl are right, rejoicing the heart: the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The fear of the Lord is clean, enduring for ever: the judgments of the Lord are truthful, righteous altogether. More to be desired are they than gold, yea, than much fine gold; sweeter than honey and the droppings of the honeycomb. Moreover by them is thy servant warned: in keeping them there is great reward. Who can discern his errors? Clear

לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ׃ בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן
הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל
לַייָ׃ רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ
הוּא׃ רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי
קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ׃ וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית
וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ׃ אַתָּה יְיָ
לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי׃
זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃ תְּנוּ
עֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים׃ נוֹרָא
אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נוֹתֵן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת
לָעָם בָּרוּךְ אֱלֹהִים׃ אֵל נְקָמוֹת יְיָ אֵל נְקָמוֹת
הוֹפִיעַ׃ הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים׃
לַייָ הַיְשׁוּעָה עַל עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶּלָה׃ יְיָ צְבָאוֹת
עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃ יְיָ צְבָאוֹת
אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ׃ יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ
בְיוֹם קָרְאֵנוּ׃ הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ
וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם׃ נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַייָ עֶזְרֵנוּ
וּמָגִנֵּנוּ הוּא׃ כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ
בָטָחְנוּ׃ יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃
הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן לָנוּ׃ קוּמָה עֶזְרָתָה
לָנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ׃ אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַמַּעַלְךָ
מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הַרְחֶב פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ׃ אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁכָּכָה לוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו׃ וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ
בָטַחְתִּי יָגֵל לִבִּי בִּישׁוּעָתֶךָ אָשִׁירָה לַייָ כִּי גָמַל עָלָי׃

Blessed be the Lord, the God of Israel, from everlasting even to everlasting. And all the people said, Amen, and praised the Lord.

Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool: holy is he. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount; for the Lord our God is holy. And he, being merciful, forgiveth iniquity, and destroyeth not: yea, many a time he turneth his anger away, and doth not stir up all his wrath. Withhold not thou thy tender mercies from me, O Lord: let thy lovingkindness and thy truth continually preserve me. Remember, O Lord, thy tender mercies and thy lovingkindnesses; for they have been ever of old. Ascribe ye strength unto God: his majesty is over Israel, and his strength is in the skies. O God, thou art to be feared out of thy holy places: the God of Israel he giveth strength and power unto his people. Blessed be God. O God of vengeance, Lord, O God of vengeance, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth: render to the proud their desert. Salvation belongeth unto the Lord: thy blessing upon thy people. (Selah.) The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is our stronghold. (Selah.) O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, Lord: may the King answer us on the day when we call. Save thy people, and bless thine inheritance: feed them, and carry them for ever. Our soul waiteth for the Lord: he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy name. Let thy lovingkindness, O Lord, be upon us, according as we have hoped for thee. Show us thy lovingkindness, O Lord, and grant us thy salvation. Rise up for our help and set us free for thy lovingkindness' sake. I am the Lord thy God, who brought thee up out of the land of Egypt: open wide thy mouth and I will fill it. Happy is the people, that is in such a case: happy is the people, whose God is the Lord. And as for me, I have trusted in thy lovingkindness; my heart shall be glad in thy salvation: I will sing unto the Lord, because he hath dealt bountifully with me.

וְעֻזּוֹ בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד: זִכְרוּ נִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה
מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ: זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ בְּנֵי
יַעֲקֹב בְּחִירָיו: הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכָל הָאָרֶץ
מִשְׁפָּטָיו: זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר:
אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק: וַיַּעֲמִידֶהָ
לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם: לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן
אֶרֶץ כְּנָעַן חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם: בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר
כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ: וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי וּמִמַּמְלָכָה
אֶל עַם אַחֵר: לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם
מְלָכִים: אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ: שִׁירוּ
לַייָ כָּל הָאָרֶץ בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ:
סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים נִפְלְאֹתָיו: כִּי
גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים:
כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים. וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה:
הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְחֶדְוָה בִּמְקֹמוֹ: הָבוּ לַייָ
מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ
בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ אַף
תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל
הָאָרֶץ וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ
יַעֲלֹץ הַשָּׂדֶה וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ: אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר
מִלִּפְנֵי יְיָ כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ: הוֹדוּ לַייָ כִּי
טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ

Lord and his strength; seek ye his face evermore. Remember his marvellous works that he hath done; his wonders, and the judgments of his mouth; O ye seed of Israel, his servant, ye children of Jacob, his chosen ones. He is the Lord our God: his judgments are in all the earth. Remember his covenant for ever, the word which he commanded to a thousand generations; (the covenant) which he made with Abraham, and his oath unto Isaac; and confirmed the same unto Jacob for a statute, to Israel for an everlasting covenant: saying, Unto thee will I give the land of Canaan, as the lot of your inheritance: when ye were but a few men in number; yea, few and sojourners in it; and they went about from nation to nation, and from one kingdom to another people. He suffered no man to oppress them; yea, he rebuked kings for their sakes; (saying), Touch not mine anointed ones, and do my prophets no harm. Sing unto the Lord, all the earth; proclaim his salvation from day to day. Recount his glory among the nations, his marvels among all the peoples. For great is the Lord, and exceedingly to be praised: he is to be feared above all gods. For all the gods of the peoples are things of nought; for the Lord made the heavens. Grandeur and majesty are before him: strength and gladness are in his place. Give unto the Lord, ye families of the peoples, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his name: take an offering, and come before him: worship the Lord in the beauty of holiness. Tremble before him all the earth; the world also is set firm, that it cannot be moved. Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; and let them say among the nations, The Lord reigneth. Let the sea roar, and the fulness thereof; let the plain exult, and all that is therein. Then shall the trees of the forest exult before the Lord, for he cometh to judge the earth. O give thanks unto the Lord; for he is good: for his lovingkindness endureth forever. And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us and deliver us from the nations, to give thanks unto thy holy name, and to triumph in thy praise.

הֲרֵינִי מְזַמֵּן אֶת פִּי לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל וּלְשַׁבֵּחַ אֶת בּוֹרְאִי לְשֵׁם יִחוּד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּהּ עַל יְדֵי הַהוּא טָמִיר וְנֶעְלָם בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל:

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם. בָּרוּךְ הוּא. בָּרוּךְ עֹשֶׂה בְרֵאשִׁית. בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעֹשֶׂה. בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם. בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ. בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת. בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו. בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח. בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל בָּרוּךְ שְׁמוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הָאֵל הָאָב הָרַחֲמָן הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ. נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִרוֹת נְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ וְנַמְלִיכְךָ מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ. יָחִיד חֵי הָעוֹלָמִים מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת:

הוֹדוּ לַייָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו: שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו: הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ: דִּרְשׁוּ יְיָ

I arrange my mouth to thank, praise and glorify my creation. In the name of the Holy Unity, blessed be He; In the name of Him who is concealed and hidden. In the name of all Israel.

Blessed be he who spake, and the world existed: blessed be he: blessed be he who was the maker of the world in the beginning: blessed be he who speaketh and doeth: blessed be he who decreeth and performeth: blessed be he who hath mercy upon the earth: blessed be he who hath mercy upon his creatures: blessed be he who payeth a good reward to them that fear him: blessed be he who liveth for ever, and endureth to eternity: blessed be he who redeemeth and delivereth: blessed be his name.—Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, O God, merciful Father, praised by the mouth of thy people, lauded and glorified by the tongue of thy loving ones and thy servants. We also will praise thee, O Lord our God, with the songs of David thy servant; with praises and psalms we will magnify, laud and glorify thee, and we will make mention of thy name, and proclaim thee our King, O our God, thou the only one, the life of all worlds. O King, praised and glorified be thy great name for ever and ever. Blessed art thou, O Lord, a King extolled with praises.

O give thanks unto the Lord, call upon his name; make known his doings among the peoples. Sing unto him, sing praises unto him; tell ye of all his marvellous works. Glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek the Lord. Search ye for the

מִזְמוֹר שִׁיר חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד: אֲרוֹמִמְךָ יְיָ כִּי דִלִּיתָנִי וְלֹא שִׂמַּחְתָּ אֹיְבַי לִי: יְיָ אֱלֹהָי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי: יְיָ הֶעֱלִיתָ מִן שְׁאוֹל נַפְשִׁי חִיִּיתַנִי מִיָּרְדִי בוֹר: זַמְּרוּ לַייָ חֲסִידָיו וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ: כִּי רֶגַע בְּאַפּוֹ חַיִּים בִּרְצוֹנוֹ בָּעֶרֶב יָלִין בֶּכִי וְלַבֹּקֶר רִנָּה: וַאֲנִי אָמַרְתִּי בְשַׁלְוִי בַּל אֶמּוֹט לְעוֹלָם: יְיָ בִּרְצוֹנְךָ הֶעֱמַדְתָּה לְהַרְרִי עֹז הִסְתַּרְתָּ פָנֶיךָ הָיִיתִי נִבְהָל: אֵלֶיךָ יְיָ אֶקְרָא וְאֶל אֲדֹנָי אֶתְחַנָּן: מַה בֶּצַע בְּדָמִי בְּרִדְתִּי אֶל שָׁחַת הֲיוֹדְךָ עָפָר הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ: שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנִי יְיָ הֱיֵה עֹזֵר לִי: הָפַכְתָּ מִסְפְּדִי לְמָחוֹל לִי פִּתַּחְתָּ שַׂקִּי וַתְּאַזְּרֵנִי שִׂמְחָה: לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד וְלֹא יִדֹּם יְיָ אֱלֹהַי לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ: קדיש יתום

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

A Psalm; a Song at the Dedication of the House; a Psalm of David. I will extol thee, O Lord; for thou hast drawn me up, and hast not made my foes to rejoice over me. O Lord, my God, I cried unto thee, and thou didst heal me. O Lord, thou broughtest up my soul from the grave; thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit. Sing praise unto the Lord, O ye his loving ones, and give thanks to his holy name. For his anger is but for a moment; his favor is for a lifetime: weeping may tarry for the night, but joy cometh in the morning. As for me, I said in my prosperity I shall never be moved. Thou, Lord, of thy favor hadst made my mountain to stand strong; thou didst hide thy face; I was confounded. I cried unto thee, O Lord; and unto the Lord I made supplication: What profit is there in my blood if I go down to the pit? Can the dust give thanks to thee? Can it declare thy truth? Hear, O Lord, and be gracious unto me; Lord, be thou my helper. Thou hast turned for me my mourning into dancing; thou hast loosed my sackcloth, and girded me with gladness: to the end that my glory may sing praise to thee, and not be silent: O Lord my God, I will give thanks unto thee for ever.

*Reader.*—Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen. Let his great name be blessed for ever and to all eternity.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be he; though he be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

May there be abundant peace from heaven, and a happy life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

He who maketh peace in his high places, may he in his mercy make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אֶחָת וּבִלְבָד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד. שִׁנָּה בַאֲכִילָתָן הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם. וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד. הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי:

רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת בָּהֵן: מִקַּל וָחֹמֶר. וּמִגְּזֵרָה שָׁוָה. מִבִּנְיַן אָב מִכָּתוּב אֶחָד. וּמִבִּנְיַן אָב מִשְּׁנֵי כְתוּבִים. מִכְּלָל וּפְרָט וּמִפְּרָט וּכְלָל. כְּלָל וּפְרָט וּכְלָל אִי אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט. מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט. וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל: כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן הַכְּלָל לְלַמֵּד לֹא לְלַמֵּד עַל עַצְמוֹ יָצָא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא: כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טֹעַן אֶחָד שֶׁהוּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחֲמִיר: כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טֹעַן אַחֵר שֶׁלֹּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחֲמִיר: כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִדּוֹן בַּדָּבָר הֶחָדָשׁ אִי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לִכְלָלוֹ עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ בְּפֵרוּשׁ. דָּבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ. וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ. וְכֵן (נ״א וְכַאן) שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁים זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבֹא הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: **קדיש דרבנן** (דף רה—205).

8. The first-born the tithe of cattle and the paschal lamb were likewise holy in a minor degree. They might be slain in any part of the court; only one sprinkling of their blood had to be made; this, however, had to be done towards the base of the altar. In respect to their consumption the following differences prevailed: the first-born might be eaten only by the priests, while the tithe might be eaten by any person: both might be eaten, dressed after any manner, in any part of the city, during two days and one night. The paschal lamb might only be eaten the same evening until midnight; it might be partaken of by none but the previously appointed number of persons, and it might only be eaten roasted.

Rabbi Ishmael says: There are thirteen exegetical principles by which the Law is expounded:—1. The inference from minor to major. 2. The inference from a similarity of phrases. 3. A general law may be derived by induction from different cases which, occurring in the same or in different verses, have yet some feature in common. 4. A general proposition followed by the enumeration of particulars already comprehended in the general proposition, (in which case the scope of the proposition is limited by the things specified. 5.An enumeration of particulars followed by a general proposition in which they are also comprehended, (in which case the scope of the proposition extends also to the things not specified). 6. Two general propositions, separated from each other by an enumeration of particulars, include only such things as are similar to those specified. 7. All inference drawn from a general proposition complemented by a particular term, and an inference drawn from a particular term complemented by a general proposition. 8. If anything is included in a general proposition and is then made the subject of a special statement, that which is predicated of it is not to be understood as limited to itself alone, but is to be applied to the whole of the general proposition. 9. If anything is included in a general proposition, and is then singled out in order to be made the subject of a special statement, similar to the general proposition, this particularisation is intended, so far as its subject is concerned, to lessen and not to add to its restrictions. 10. If anything is included in a general proposition, and is then singled out in order to be made the subject of a special statement, not similar to the general proposition, this particularisation is intended in some respects to lessen and in others to add to its restrictions. 11. If anything is included in a general proposition, and is then made the subject of a fresh statement (not in harmony with the former), the terms of the general proposition will not apply to it, unless the Scripture distinctly indicates that they shall apply. 12. The meaning of a passage may be deduced from its context, or from some subsequent passage. 13. Similarly, when two passages are in contradiction to each other, the explanation can be determined only when a third text is found capable of harmonizing the two.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law. And there we will serve thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years.

הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת: כֵּיצַד עָלָה בַכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית. מִזְרָחִית צְפוֹנִית. צְפוֹנִית מַעֲרָבִית. מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית. שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי. וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת:

הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הַפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים:

זִבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת. אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי: שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן. וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע. וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת:

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע. וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת: הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם:

שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע. וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד: הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם:

south-east, the north-east, the north-west and the southwest corners. The remaining blood poured out at the southern base of the altar. These sacrifices might be eaten, dressed after any manner, by the males of the priesthood, within the hangings of the court, the same day and evening until midnight.

4. The burnt offering belonged to the class of the most holy. It was slain on the north side; its blood was received in a vessel of ministry on the north side; and of its blood two sprinklings had to be made (at opposite angles of the altar) so as to constitute four, (a portion of the blood thus reaching each of the four sides of the altar). This offering had also to be flayed, dismembered and totally consumed by fire.

5. The peace offerings of the congregation and the trespass offerings.—These are the trespass offerings: the trespass offerings for robbery, for profane appropriation of sanctified objects, for carnally knowing a handmaid already promised in marriage; the trespass offering of a Nazirite who has become defiled by a dead body; the trespass offering of a leper at his cleansing; the trespass offering of one who is in doubt whether he has committed an act that has to be atoned for by a sin offering. All these were slain on the north side; their blood was received in a vessel of ministry on the north side; and of their blood two sprinklings had to be made at the altar in such a manner as to constitute four. These sacrifices might be eaten, dressed after any manner, by the males of the priesthood, within the hangings of the court, the same day and evening until midnight.

6. The thank offering and the ram of the Nazirite were holy in a minor degree. They might be slain in part of the court; of their blood two sprinklings had to be made at the altar in such manner as to constitute four; and they might be eaten, dressed after any manner, by any person, in any part of the city, the same day until midnight. To the portions thereof belonging to the priests the same ruly applied as to the rest, except that the former might only be eaten by the priests, their wives, their children and their slaves.

7. The peace offerings were also holy in a minor degree. They might be slain in any part of the court; of their blood two sprinklings had to be made at the altar in such a manner as to constitute four, and they might be eaten, dressed after any manner, by any person, in any part of the city, during two days and one night. To the portions thereof belonging to the priests the same rule applied as to the rest, except that the former might only be eaten by the priests, their wives, their children and their slaves.

גֵּאֶה לְעַמְּךָ פְּנֵה. זוֹכְרֵי קְדֻשָּׁתֶךָ: שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ יוֹדֵעַ תַּעֲלֻמוֹת: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

רִבּוֹן הָעוֹלָמִים אַתָּה צִוִּיתָנוּ לְהַקְרִיב קָרְבַּן הַתָּמִיד בְּמוֹעֲדוֹ וְלִהְיוֹת כֹּהֲנִים בַּעֲבוֹדָתָם. וּלְוִיִּם בְּדוּכָנָם. וְיִשְׂרָאֵל בְּמַעֲמָדָם. וְעַתָּה בַּעֲוֹנוֹתֵינוּ חָרַב בֵּית הַמִּקְדָּשׁ וּבָטֵל הַתָּמִיד וְאֵין לָנוּ לֹא כֹהֵן בַּעֲבוֹדָתוֹ. וְלֹא לֵוִי בְּדוּכָנוֹ. וְלֹא יִשְׂרָאֵל בְּמַעֲמָדוֹ. וְאַתָּה אָמַרְתָּ וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ. לָכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיְּהֵא שִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ חָשׁוּב וּמְקֻבָּל וּמְרֻצֶּה לְפָנֶיךָ כְּאִלּוּ הִקְרַבְנוּ קָרְבַּן הַתָּמִיד בְּמוֹעֲדוֹ וְעָמַדְנוּ עַל מַעֲמָדוֹ:

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל־עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן פַּר וְשָׂעִיר שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת. שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב: פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת. שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב. אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִין בְּבֵית הַדָּשֶׁן: חַטַּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד אֵלּוּ הֵן חַטַּאת

ness. Thou who art God alone, and most excellent, regard thy people, who continually make mention of thy holiness. Accept our prayers, and hearken to our cries, O Thou! to whom all secrets are known.

Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever!

Sovereign of the universe! thou didst command us to offer the daily sacrifice in its appointed time; and that the priests should officiate in their proper service, and the Levites at their desk, and the Israelites in their station. But, at present, on account of our sins, the temple is laid waste, and the daily sacrifice hath ceased; for we have neither an officiating priest, nor a Levite on the desk, nor an Israelite at his station. But thou hast said, that the prayers of our lips shall be accepted as the offering of steers. Therefore, let it be acceptable before thee, O Lord our God! and God of our ancestors, that the prayers of our lips may be accounted, accepted, and esteemed before thee, as if we had offered the daily sacrifice in its appointed time, and had stood in our station.

*On Sabbath*

And on the sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of an ephah of fine flour for a meal offering, mingled with oil, and the drink offering thereof: this is the burnt offering of every sabbath, beside the continual burnt offering, and the drink offering thereof.

1. Which are the places where the sacrifices were offered?—Those that were most holy were slain on the north side of the altar: the bull and the he-goat of the Day of Atonement were slain on the north side; their blood was received in a vessel of ministry on the north side, and had to be sprinkled between the staves of the ark, and towards the veil, and upon the golden altar: one of these sprinklings omitted rendered the whole ceremony invalid. The remaining blood the priest poured out at the western base of the outer altar; if, however, he did not do so, the omission did not render the ceremony invalid. 2. The bulls and he-goats which were to be wholly burnt were slain on the north side; their blood was received in a vessel of ministry on the north side, and had to be sprinkled towards the veil and upon the golden altar: one of these sprinklings omitted rendered the whole ceremony invalid. The remaining blood the priest poured out at the western base of the outer base; if, however, he failed to do so, it did not render the ceremony invalid: both these and the preceding offerings were burnt in the repository of ashes. 3. The sin offerings of the congregation and of the individual.—These are the sin offerings of the congregation:

הָיָה נוֹתֵן בָּהּ קוֹרְטוֹב שֶׁל דְּבַשׁ אֵין אָדָם יָכוֹל לַעֲמוֹד מִפְּנֵי רֵיחָהּ וְלָמָּה אֵין מְעָרְבִין בָּהּ דְּבַשׁ מִפְּנֵי שֶׁהַתּוֹרָה אָמְרָה כִּי כָל שְׂאֹר וְכָל דְּבַשׁ לֹא תַקְטִירוּ מִמֶּנּוּ אִשֶּׁה לַיְיָ:

ג״פ יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: ג״פ יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בּוֹטֵחַ בָּךְ: ג״פ יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: אַתָּה סֵתֶר לִי מִצַּר תִּצְּרֵנִי רָנֵּי פַלֵּט תְּסוֹבְבֵנִי סֶלָה: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

אַבַּיֵי הֲוָה מְסַדֵּר סֵדֶר הַמַּעֲרָכָה מִשְּׁמָא דִגְמָרָא וְאַלִּבָּא דְאַבָּא שָׁאוּל. מַעֲרָכָה גְדוֹלָה קוֹדֶמֶת לְמַעֲרָכָה שְׁנִיָּה שֶׁל קְטֹרֶת. וּמַעֲרָכָה שְׁנִיָּה שֶׁל קְטֹרֶת קוֹדֶמֶת לְסִדּוּר שְׁנֵי גִזְרֵי עֵצִים וְסִדּוּר שְׁנֵי גִזְרֵי עֵצִים קוֹדֶם לְדִשּׁוּן מִזְבֵּחַ הַפְּנִימִי וְדִשּׁוּן מִזְבֵּחַ הַפְּנִימִי קוֹדֶם לַהֲטָבַת חָמֵשׁ נֵרוֹת וְהַטָּבַת חָמֵשׁ נֵרוֹת קוֹדֶמֶת לְדַם הַתָּמִיד וְדַם הַתָּמִיד קוֹדֶם לַהֲטָבַת שְׁתֵּי נֵרוֹת וַהֲטָבַת שְׁתֵּי נֵרוֹת קוֹדֶמֶת לִקְטֹרֶת וּקְטֹרֶת קוֹדֶמֶת לְאֵבָרִים וְאֵבָרִים לְמִנְחָה וּמִנְחָה לַחֲבִתִּין וַחֲבִתִּין לִנְסָכִין וּנְסָכִין לְמוּסָפִין וּמוּסָפִין לְבָזִיכִין וּבָזִיכִין קוֹדְמִין לְתָמִיד שֶׁל בֵּין הָעַרְבָּיִם שֶׁנֶּאֱמַר וְעָרַךְ עָלֶיהָ הָעֹלָה וְהִקְטִיר עָלֶיהָ חֶלְבֵי הַשְּׁלָמִים עָלֶיהָ הַשְׁלֵם כָּל הַקָּרְבָּנוֹת כֻּלָּם:

אָנָּא בְּכֹחַ גְּדֻלַּת יְמִינְךָ תַּתִּיר צְרוּרָה: קַבֵּל רִנַּת עַמְּךָ שַׂגְּבֵנוּ טַהֲרֵנוּ נוֹרָא: נָא גִבּוֹר דּוֹרְשֵׁי יִחוּדְךָ כְּבָבַת שָׁמְרֵם: בָּרְכֵם טַהֲרֵם רַחֲמֵם צִדְקָתְךָ תָּמִיד גָּמְלֵם: חֲסִין קָדוֹשׁ בְּרוֹב טוּבְךָ נַהֵל עֲדָתֶךָ: יָחִיד

small quantity of honey, no man could stand because of its odor; and why was not mixed therein honey? because the Law says: For any leaven, nor any honey, you shall not burn of it as a fire-offering to the Lord.

(say three times:) The Lord of hosts! is with us; A stronghold for us is the God of Jacob Selah. (say three times:) O Lord of hosts! Happy is the man that trusteth in thee. (say three times:) O Lord, save; the King may answer us in the day in when we call. Thou art a hiding place to me; from distress thou wilt preserve me; With songs of deliverance thou wilt surround me. Selah. Then shall be pleasant to the Lord the offerings of Judah and Jerusalem, as in the days of old and as in ancient years.

Abayyeh disposed the order of the daily service in the temple, as appointed by the Talmudists; and according to the opinion of Abba Saul. The great order preceded the second order of the incense; and the second order of incense preceded the ranging of the two pieces of wood upon the altar; and the ranging of the two pieces of wood preceded the removal of the ashes from the inner altar; and the removal of the ashes from the inner altar preceded the dressing of the five lamps of the candlestick; and the dressing of the five lamps, preceded the sprinkling of the blood of the continual offering; and the sprinkling of the blood of the continual offering preceded the dressing of the two lamps; and the dressing of the two lamps preceded the burning of incense; and the incense preceded the offering of the members of the sacrifice; and the offering of the members preceded the meat-offering; and the meat-offering preceded the baked meat-offering; and the baked meat-offering preceded the drink-offerings; and the drink-offerings preceded the additional offerings; and the additional offerings preceded the two spoons of frankincense; and the two spoons of frankincense preceded the continual evening offering as it is said, "And he shall lay the burnt-offering in order upon it, and he shall burn thereon the fat of the peace-offerings;" i. e., he shall therewith finish all the offerings of the day.

O Lord! we beseech thee to loosen, with the greatness of thy powerful right hand, those that are bound in captivity. Accept the cry of thy people; exalt and purify us, O thou who art tremendous! O, most powerful God! we beseech thee to preserve, as the apple of the eye, those that seek thee, who art God alone. Bless, and purify them, and continually requite them according to thy merciful righteousness. Thou, who art most mighty and holy! guide thy congregate people with thine abundant good-

וּשְׁלֹשָׁה מָנִים יְתֵרִים שֶׁמֵּהֶם מַכְנִיס כֹּהֵן גָּדוֹל מְלֹא חָפְנָיו בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים. וּמַחֲזִירָן לְמַכְתֶּשֶׁת בְּעֶרֶב יוֹם הַכִּפּוּרִים. וְשׁוֹחֲקָן יָפֶה יָפֶה כְּדֵי שֶׁתְּהֵא דַקָּה מִן הַדַּקָּה. וְאַחַד עָשָׂר סַמָּנִים הָיוּ בָהּ. וְאֵלּוּ הֵן הַצֳּרִי וְהַצִּפֹּרֶן הַחֶלְבְּנָה וְהַלְּבוֹנָה מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה. מוֹר וּקְצִיעָה שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ וְכַרְכֹּם מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה: הַקֹּשְׁטְ שְׁנֵים עָשָׂר. וְקִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה בֹּרִית כַּרְשִׁינָה תִּשְׁעָה קַבִּין. יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא. וְאִם לֹא מָצָא יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק. מֶלַח סְדוֹמִית רֹבַע (הַקָּב) מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא. רַבִּי נָתָן הַבַּבְלִי אוֹמֵר אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא וְאִם נָתַן בָּהּ דְּבַשׁ פְּסָלָהּ וְאִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ חַיָּב מִיתָה:

רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר הַצֳּרִי אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף בֹּרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפֹּרֶן כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה. יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפֹּרֶן כְּדֵי שֶׁתְּהֵא עַזָּה. וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בַּמִּקְדָּשׁ מִפְּנֵי הַכָּבוֹד:

תַּנְיָא רַבִּי נָתָן אוֹמֵר כְּשֶׁהוּא שׁוֹחֵק אוֹמֵר הָדֵק הֵיטֵב הֵיטֵב הָדֵק מִפְּנֵי שֶׁהַקּוֹל יָפֶה לַבְּשָׂמִים. פִּטְּמָהּ לַחֲצָאִין כְּשֵׁרָה לִשְׁלִישׁ וְלִרְבִיעַ לֹא שָׁמַעְנוּ: אָמַר רַבִּי יְהוּדָה זֶה הַכְּלָל אִם כְּמִדָּתָהּ כְּשֵׁרָה לַחֲצָאִין וְאִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ חַיָּב מִיתָה:

תַּנְיָא בַּר קַפָּרָא אוֹמֵר אַחַת לְשִׁשִּׁים אוֹ לְשִׁבְעִים שָׁנָה הָיְתָה בָאָה שֶׁל שִׁירַיִם לַחֲצָאִין: וְעוֹד תָּנֵי בַּר קַפָּרָא אִלּוּ

to the number of days of the solar year; and of the three remaining manehs, the high priest was to take his hands full, on the day of atonement: these were again put into the mortar on the eve of the day of atonement, to perform the commandment, "Take of the finest beaten incense." It was composed of eleven sorts of spices; viz., balm, onycha, galbanum, frankincense, of each an equal weight, viz., seventy manehs; myrrh, cassia, spikenard, and saffron, of each an equal weight, sixteen manehs; costus, twelve manehs; the rind of an odoriferous tree, three manehs; cinnamon, nine manehs; soap of Carsina, nine kabs; wine of capers (or Cyprus), three seahs, and three kabs; and if Cyprus wine could not be had, strong white wine was substituted for it; salt of Sodom, the fourth part of a kab; and of an herb called ma'aleh 'ashan, a small quantity. Rabbi Nathan, the Babylonian said, "Also a small quantity of the amber of Jordan. If honey was mixed with it, it was profaned; and if it was deficient in any one of its ingredients, he was accounted to have incurred the penalty of death.

Rabbi Simeon, the son of Gamliel, saith, That the balm issues from an incision in the tree called balsamum. And for what purpose did they use the soap of Carsina? to refine the onycha (or cloves), that it might have a handsome appearance; and for what purpose was the wine of Cyprus brought? to soak the cloves (or onycha) therein, that it might become hard: and though another substance was also proper for the purpose, yet was it not used, because it was not decent to bring it into the temple.

It was learned, Rabbi Nathan says: When he pounds it he says: Pound it thin, well, well, thin pound it, because the voice is good for the spices. If he prepared one half thereof it is also right; but if he prepared one third part or one fourth part thereof, we have not heard it to be right. Rabbi Judah said: This is the rule, if according to its measure it is right even one half thereof; but if he omitted one of its spices he was liable to the penalty of death.

It was learned Bar Kappara says: Once in sixty or in seventy years it was prepared from the remainders about one half. And furthermore has Bar Kappara learned, if he had put therein a

לִי בְּמוֹעֲדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד: אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם: וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין: עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה: וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה: וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה:

וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צָפֹנָה לִפְנֵי יְהוָה וְזָרְקוּ בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת־דָּמוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים בִּזְמַן שֶׁבֵּית הַמִּקְדָּשׁ קַיָּם. כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָ אוֹתָם עַל יְדֵי מֹשֶׁה נְבִיאֶךָ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ:

(שמות ל')

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה קַח־לְךָ סַמִּים נָטָף ׀ וּשְׁחֵלֶת וְחֶלְבְּנָה סַמִּים וּלְבֹנָה זַכָּה בַּד בְּבַד יִהְיֶה: וְעָשִׂיתָ אֹתָהּ קְטֹרֶת רֹקַח מַעֲשֵׂה רוֹקֵחַ מְמֻלָּח טָהוֹר קֹדֶשׁ: וְשָׁחַקְתָּ מִמֶּנָּה הָדֵק וְנָתַתָּה מִמֶּנָּה לִפְנֵי הָעֵדֻת בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר אִוָּעֵד לְךָ שָׁמָּה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים תִּהְיֶה לָכֶם: וְנֶאֱמַר וְהִקְטִיר עָלָיו אַהֲרֹן קְטֹרֶת סַמִּים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר בְּהֵיטִיבוֹ אֶת־הַנֵּרֹת יַקְטִירֶנָּה: וּבְהַעֲלֹת אַהֲרֹן אֶת־הַנֵּרֹת בֵּין הָעַרְבַּיִם יַקְטִירֶנָּה קְטֹרֶת תָּמִיד לִפְנֵי יְהוָה לְדֹרֹתֵיכֶם:

תָּנוּ רַבָּנָן פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת כֵּיצַד: שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים וּשְׁמוֹנָה מָנִים הָיוּ בָהּ. שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים וַחֲמִשָּׁה כְּמִנְיַן יְמוֹת הַחַמָּה. מָנֶה לְכָל יוֹם פְּרַס בְּשַׁחֲרִית וּפְרַס בֵּין הָעַרְבָּיִם.

due season. And thou shalt say unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the Lord; he-lambs of the first year without blemish, two day by day, for a continual burnt offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even; and the tenth part of an ephah of fine flour for a meal offering, mingled with the fourth part of an hin of beaten oil. It is a continual burnt offering, which was ordained in mount Sinai for a sweet savor, an offering made by fire unto the Lord. And the drink offering thereof shall be the fourth part of an hin for the one lamb: in the holy place shalt thou pour out a drink offering of strong drink unto the Lord. And the other lamb shalt thou offer at even: as the meal offering of the morning, and as the drink offering thereof, thou shalt offer it, an offering made by fire, of a sweet savor unto the Lord.

And he shall slay it on the side of the altar northward before the Lord: and Aaron's sons, the priests, shall sprinkle its blood upon the altar round about.

Thou art the Lord! our God! before whom our ancestors burnt incense, whilst the holy temple was standing, as thou didst command them through Moses thy prophet, as it is written in thy law.

And the Lord said, unto Moses, Take unto thee sweet spices, stacte, and onycha, and galbanum; these sweet spices with pure frankincense: of each there shall be an equal weight And thou shalt make it a perfume, a confection after the art of an apothecary, tempered together, pure and holy. And thou shalt beat some of it very small, and put of it before the testimony in the tabernacle of the congregation, where I will meet with thee: it shall be unto you most holy. And it is said, "And Aaron shall burn thereon (on the altar) incense of spices every morning; when he dresseth the lamps he shall burn incense upon it And when Aaron lighteth the lamps at evening, he shall burn incense upon it; a perpetual burning of incense before the Lord throughout your generation."

The rabbins have taught how the mixture of the perfume of incense was made: it contained three hundred and sixty-eight manchs. Three hundred and sixty-five of which were according

שָׁמָּה מָיִם: וְרָחֲצוּ אַהֲרֹן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ אֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־
רַגְלֵיהֶם: בְּבֹאָם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד יִרְחֲצוּ־מַיִם וְלֹא יָמֻתוּ אוֹ
בְגִשְׁתָּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ לְשָׁרֵת לְהַקְטִיר אִשֶּׁה לַיהוָה: וְרָחֲצוּ
יְדֵיהֶם וְרַגְלֵיהֶם וְלֹא יָמֻתוּ וְהָיְתָה לָהֶם חָק־עוֹלָם לוֹ וּלְזַרְעוֹ
לְדֹרֹתָם:

(ויקרא ו׳)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: צַו אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו
לֵאמֹר זֹאת תּוֹרַת הָעֹלָה הִוא הָעֹלָה עַל מוֹקְדָה עַל־הַמִּזְבֵּחַ
כָּל־הַלַּיְלָה עַד־הַבֹּקֶר וְאֵשׁ הַמִּזְבֵּחַ תּוּקַד בּוֹ: וְלָבַשׁ הַכֹּהֵן
מִדּוֹ בַד וּמִכְנְסֵי בַד יִלְבַּשׁ עַל־בְּשָׂרוֹ וְהֵרִים אֶת־הַדֶּשֶׁן אֲשֶׁר
תֹּאכַל הָאֵשׁ אֶת־הָעֹלָה עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְשָׂמוֹ אֵצֶל הַמִּזְבֵּחַ:
וּפָשַׁט אֶת־בְּגָדָיו וְלָבַשׁ בְּגָדִים אֲחֵרִים וְהוֹצִיא אֶת־הַדֶּשֶׁן
אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה אֶל־מָקוֹם טָהוֹר: וְהָאֵשׁ עַל־הַמִּזְבֵּחַ
תּוּקַד־בּוֹ לֹא תִכְבֶּה וּבִעֵר עָלֶיהָ הַכֹּהֵן עֵצִים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר
וְעָרַךְ עָלֶיהָ הָעֹלָה וְהִקְטִיר עָלֶיהָ חֶלְבֵי הַשְּׁלָמִים: אֵשׁ תָּמִיד
תּוּקַד עַל־הַמִּזְבֵּחַ לֹא תִכְבֶּה:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּרַחֵם עָלֵינוּ
וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ
וְתִסְלַח לְכָל פְּשָׁעֵינוּ וְשֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה
בְיָמֵינוּ וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ קָרְבַּן הַתָּמִיד שֶׁיְּכַפֵּר בַּעֲדֵנוּ כְּמוֹ
שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ
כָּאָמוּר:

(במדבר כ״ח)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ
אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב

the altar, and thou shalt put water therein. For Aaron and his sons shall wash their hands and their feet hereat. When they go into the tabernacle of the congregation, they shall wash with water, that they die not, or when they come near to the altar to minister, to make burnt-offering unto the Lord. So they shall wash their hands and their feet, that they die not; and it shall be a statute for ever to them, even to him and to his seed throughout their generations.

1 ¶ And the Lord spoke unto Moses, saying,

2 Command Aaron and his sons, saying, This is the law of the burnt-offering: It is the burnt-offering, which shall be burning upon the altar all night unto the morning, and the fire of the altar shall be burning on it.

3 And the priest shall put on his linen garment, and linen breeches shall he put upon his flesh, and he shall lift up the ashes which the fire hath made by consuming the burnt-offering on the altar, and he shall place them beside the altar.

4 And he shall take off his garments, and put on other garments, and carry forth the ashes to without the camp, unto a clean place.

5 And the fire upon the altar shall be burning on it, it shall not be put out, and the priest shall burn wood on it every morning; and he shall lay in order upon it the burnt-offering, and he shall burn thereon the fat of the peace-offerings.

6 A perpetual fire shall be burning upon the altar: it shall not go out.

May it be acceptable in thy presence, O Lord, our God! and God of our ancestors, to have compassion on us, to pardon all our sins, to forgive all our iniquities, and to grant us remission for all our transgressions; and that the holy temple may speedily be rebuilt in our days, that we may offer in thy presence the daily burnt-offering, that it may atone for us: as thou hast commanded us in thy law, written and delivered by the hands of thy servant Moses; as it is said,

And the Lord spake unto Moses, saying, Command the children of Israel, and say unto them, My oblation, my food for my offerings made by fire, of a sweet savor unto me, shall ye observe to offer unto me in its

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא קַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרוּם וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים:

אַתָּה הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים. אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים. קַבֵּץ קוֶֹיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה. אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ וְקַיֶּם לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכֹל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְהוָה:

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: וְעָשִׂיתָ כִּיּוֹר נְחֹשֶׁת וְכַנּוֹ נְחֹשֶׁת לְרָחְצָה וְנָתַתָּ אֹתוֹ בֵּין אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וְנָתַתָּ

Thou wast the same ere the world was created; thou hast been the same since the world hath been created; thou art the same in this world, and thou wilt be the same in the world to come. Sanctify thy name upon them that sanctify it, yea, sanctify thy name throughout thy world; and through thy salvation let our horn be exalted and raised on high. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest thy name amongst the many.

Thou art the Lord our God in heaven and on earth, and in the highest heaven of heavens. Verily thou art the first and thou art the last, and beside thee there is no God. O gather them that hope for thee from the four corners of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that thou art God, thou alone, over all the kingdoms of the earth. Thou hast made the heavens and the earth, the sea and all that is therein; and which among all the works of thy hands, whether among those above or among those beneath, can say unto thee, What doest thou? Our Father who art in heaven, deal kindly with us for the sake of thy great name by which we are called; and fulfil unto us, O Lord our God, that which is written, At that time will I bring you in, and at that time will I gather you; for I will make you a name and a praise among all the people of the earth, when I bring back your captivity before your eyes, saith the Lord.

And the Lord spake unto Moses, saying, Thou shalt also make a laver of brass, and his foot also of brass, to wash withal; and thou shalt put it between the tabernacle of the congregation and

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים. מָה אֲנַחְנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקוֹתֵינוּ מַה יְשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ. וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ. בְּנֵי אַבְרָהָם אֹהַבְךָ שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לּוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּב הַמִּזְבֵּחַ עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אוֹתוֹ וּמִשִּׂמְחָתְךָ שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן:

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִים לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ וְלָתֵת שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ: אַשְׁרֵינוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרֻשָּׁתֵנוּ. אַשְׁרֵינוּ שֶׁאֲנַחְנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וָבֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם:

## שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Sovereign of all worlds! Not because of our righteous acts do we lay our supplications before thee, but because of thine abundant mercies. What are we? What is our life? What is our piety? What our righteousness? What our helpfulness? What our strength? What our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty men as nought before thee, the men of renown as though they had not been, the wise as if without knowledge, and the men of understanding as if without discernment? For most of their works are void, and the days of their lives are vanity before thee, and the pre-eminence of man over the beast is nought, for all is vanity.

Nevertheless we are thy people, the children of thy covenant, the children of Abraham, thy friend, to whom thou didst swear on Mount Moriah; the seed of Isaac, his only son, who was bound upon the altar; the congregation of Jacob, thy first born son, whose name thou didst call Israel and Jeshurun by reason of the love wherewith thou didst love him, and the joy wherewith thou didst rejoice in him.

It is therefore, our duty to thank, praise and glorify thee, to bless, to sanctify and to offer praise and thanksgiving unto thy name. Happy are we! how goodly is our portion, and how pleasant is our lot, and how beautiful our heritage! Happy are we who, early and late, morning and evening, twice every day, declare:

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One. Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

הַיּוֹם בְּהַר יְהוָה יֵרָאֶה׃ וַיִּקְרָא מַלְאַךְ יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם שֵׁנִית מִן־הַשָּׁמָיִם׃ וַיֹּאמֶר בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם־יְהוָה כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידֶךָ׃ כִּי־בָרֵךְ אֲבָרֶכְךָ וְהַרְבָּה אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכַחוֹל אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת הַיָּם וְיִרַשׁ זַרְעֲךָ אֵת שַׁעַר אֹיְבָיו׃ וְהִתְבָּרְכוּ בְזַרְעֲךָ כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ עֵקֶב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקֹלִי׃ וַיָּשָׁב אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו וַיָּקֻמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל־בְּאֵר שָׁבַע וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בִּבְאֵר שָׁבַע׃

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּזְכּוֹר לָנוּ בְּרִית אֲבוֹתֵינוּ כְּמוֹ שֶׁכָּבַשׁ אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת רַחֲמָיו מִבֶּן יְחִידוֹ וְרָצָה לִשְׁחוֹט אוֹתוֹ כְּדֵי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ וְיִגֹּלּוּ רַחֲמֶיךָ עַל מִדּוֹתֶיךָ. וְתִכָּנֵס אִתָּנוּ לִפְנִים מִשּׁוּרַת דִּינֶךָ וְתִתְנַהֵג עִמָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּמִדַּת הַחֶסֶד וּבְמִדַּת הָרַחֲמִים וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמֵאַרְצְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ וְקַיֶּם לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ. כָּאָמוּר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר׃

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שָׁמַיִם בְּסֵתֶר וּבַגָּלוּי וּמוֹדֶה עַל הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ וְיַשְׁכֵּם וְיֹאמַר׃

this day, in the mount of the Lord it shall be seen. And the angel of the Lord called unto Abraham out of heaven the second time, and said, By myself have I sworn, said the Lord, for because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thine only son, I will bless thee, and I will multiply thy seed as the stars in the heaven, and as the sand which is upon the sea shore; and thy seed shall possess the gate of its enemies; and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed, because thou hast obeyed my voice. So Abraham returned to his young men, and they rose up, and went together to Beer-sheba; and Abraham dwelt at Beer-sheba.

Sovereign of the universe, May it please thee, O Eternal! our God and the God of our fathers! most merciful King! to return unto us through thine abundant mercy, and to compassionate us and thy sanctuary. O rebuild it speedily and exalt its glory. O our Father! our King! manifest the glory of thy kingdom over us speedily; shine forth, and exalt thyself in the sight of all the living. O gather our dispersions from among the nations, and assemble our outcasts from the extremities of the earth, conduct us unto Zion, thy city, with joyful song, and unto Jerusalem, the residence of thy holy temple, with everlasting joy. And there will we prepare the offerings enjoined on us, even the daily offerings according to their order, and the additional offerings according to their institution, and the additional sacrifices of (on the Sabbath say, the Sabbath day and) this day of memorial will we prepare and offer unto thee with fervent love according to the behest of thy will, as thou hast commanded in thy law, written and delivered by the hands of thy servant Moses (as specified).

At all times let a man fear God as well in private as in public, acknowledg the truth, and speak the truth in his heart! and let him rise early and say:

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ׃ וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ וַיְבַקַּע עֲצֵי עֹלָה וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים׃ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־הַמָּקוֹם מֵרָחֹק׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו שְׁבוּ־לָכֶם פֹּה עִם־הַחֲמוֹר וַאֲנִי וְהַנַּעַר נֵלְכָה עַד־כֹּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־עֲצֵי הָעֹלָה וַיָּשֶׂם עַל־יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־הַמַּאֲכֶלֶת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הִנֶּנִּי בְנִי וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאַיֵּה הַשֶּׂה לְעֹלָה׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹהִים יִרְאֶה־לּוֹ הַשֶּׂה לְעֹלָה בְּנִי וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיָּבֹאוּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים וַיִּבֶן שָׁם אַבְרָהָם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ וַיָּשֶׂם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ מִמַּעַל לָעֵצִים׃ וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת־יָדוֹ וַיִּקַּח אֶת־הַמַּאֲכֶלֶת לִשְׁחֹט אֶת־בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אֵלָיו מַלְאַךְ יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם ׀ אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר אַל־תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל־הַנַּעַר וְאַל־תַּעַשׂ לוֹ מְאוּמָה כִּי ׀ עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי־יְרֵא אֱלֹהִים אַתָּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ מִמֶּנִּי׃ וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה־אַיִל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאַיִל וַיַּעֲלֵהוּ לְעֹלָה תַּחַת בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא יְהוָה ׀ יִרְאֶה אֲשֶׁר יֵאָמֵר

And it came to pass after these things that God did prove Abraham and said unto him: Abraham; and he said: here am I. And He said: Take now thy son, thine only son Isaac, whom thou lovest, and get thee into the land of Moriah, and offer him up there for a burnt-offering, upon one of the mountains which I will tell thee of. And Abraham rose early in the morning, and saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son; and he cleaved the wood for the burnt-offering, and rose up and went unto the place of which God had told him. On the third day, Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off. And Abraham said unto his young men: Abide you here with the ass, and I and the lad will go yonder, and worship and come again to you. And Abraham took the wood of the burnt-offering, and laid it upon Isaac, his son, and he took in his hand the fire and the knife; and they went both of them together. And Isaac spoke unto Abraham his father, and said: My father; and he said; Here am I, my son! And he said: Behold, the fire and the wood; but where is the lamb for a burnt-offering? And Abraham said: My son, God will provide Himself a lamb for a burnt-offering; so they went both of them together. And they came to the place which God had told him of, and Abraham built an altar there, and laid the wood upon it, and bound Isaac, his son, and placed him on the altar upon the wood. And Abraham stretched forth his hand and took the knife to slay his son. And the angel of the Lord called unto him out of heaven, and said: Abraham, Abraham. And he said: "Here am I." and He said: Lay not thy hand upon the lad, nor do any harm unto him; for I know that thou fearest God, seeing thou didst not withheld thy son, thine only son, from Me. And Abraham lifted up his eyes and looked, and behold, behind him a ram caught in the thicket by his horns, and Abraham went and took the ram, and offered him up for a burnt-offering, in the stead of his son. And Abraham called the name of the place Adonayireh; as it is said to

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּרְגִּילֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנוּ לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵרָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל תַּשְׁלֶט בָּנוּ יֵצֶר הָרָע וְהַרְחִיקֵנוּ מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנוּ בְּיֵצֶר הַטּוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ וּתְנֵנוּ הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ וְתִגְמְלֵנוּ חֲסָדִים טוֹבִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה. בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶן בְּרִית:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם וּזְכָר לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אַהֲבַת הַקַּדְמוֹנִים אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה וְאֶת הָעֲקֵדָה שֶׁעָקַד אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ:

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who crowneth Israel with glory.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who giveth strength to the weary.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who removth sleep from mine eyes and slumber from mine eyelids.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, to make us familiar with Thy Torah, and to make us cleave to Thy commandments. O lead us not into the power of sin, or of transgression or iniquity, or of temptation, or of scorn: let not the evil inclination have sway over us: keep us far from a bad man and a bad companion: make us cleave to the good inclination and to good works: subdue our inclination so that it may submit itself unto Thee; and let us obtain this day, and every day, grace favor and mercy in Thine eyes, and in the eyes of all who beheld us: and bestow lovingkindness upon us. Blessed art Thou, O Lord, who bestoweth lovingkindness upon His people Israel.

May it be Thy will, O Lord my God and God of my fathers, to deliver me this day, and every day, from impudent man and from impudence, from a bad man, from a bad companion, and from a bad neighbor, and from any mishap, and from the adversary that destroyeth: from a hard judgment, and from a hard opponent whether he be a son of the covenant or be not a son of the covenant.

Our God! and the God of our fathers! O remember us with a good memorial before Thee, and visit us with the visitations of salvation and mercy, from the ancient heaven of heavens; and remember unto us, O Lord! our God! the covenant, the mercy, and the oath, which Thou didst swear unto our father Abraham, upon Mount Moriah, and the act of the binding his son Isaac upon the altar as it is written in Thy Torah.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גּוֹי:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה:

נשים אומרות בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עִוְרִים:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַלְבִּישׁ עֲרֻמִּים:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַתִּיר אֲסוּרִים:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף כְּפוּפִים:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשָׂה לִי כָּל צָרְכִּי:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמֵּכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה:

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hath given to the cock intelligence to distinguish between day and night.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hath not made me a heathen.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hath not made me a bondsman.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hath not made me a woman.

*Women say:*

*Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hath made me according to His will.*

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe who openeth the eyes of the blind.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the uni- who clotheth the naked.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who looseth them that are bound.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who raiseth up them that are bowed down.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who spreadeth forth the earth above the waters.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hath supplied my every want.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hath made firm the steps of man.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who girdeth Israel with might.

יְבָרֶכְךָ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ׃ יָאֵר יְהוָה ׀ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ׃ יִשָּׂא יְהוָה ׀ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם׃ וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲנִי אֲבָרְכֵם׃

אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאֵין לָהֶם שִׁעוּר הַפֵּאָה וְהַבִּכּוּרִים וְהָרֵאָיוֹן וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְתַלְמוּד תּוֹרָה׃ אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאָדָם אוֹכֵל פֵּרוֹתֵיהֶם בָּעוֹלָם הַזֶּה וְהַקֶּרֶן קַיֶּמֶת לָעוֹלָם הַבָּא וְאֵלּוּ הֵן, כִּבּוּד אָב וָאֵם וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְהַשְׁכָּמַת בֵּית הַמִּדְרָשׁ שַׁחֲרִית וְעַרְבִית. וְהַכְנָסַת אוֹרְחִים וּבִקּוּר חוֹלִים וְהַכְנָסַת כַּלָּה וּלְוָיַת הַמֵּת וְעִיּוּן תְּפִלָּה וַהֲבָאַת שָׁלוֹם בֵּין אָדָם לַחֲבֵרוֹ וְתַלְמוּד תּוֹרָה כְּנֶגֶד כֻּלָּם׃

אֱלֹהַי. נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי טְהוֹרָה הִיא אַתָּה בְרָאתָהּ אַתָּה יְצַרְתָּהּ אַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא. כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים׃

The Lord bless thee, and keep thee: the Lord make His face to shine upon thee, and be gracious unto thee; the Lord turn His face unto thee, and give thee peace. So shall they put My name upon the children of Israel and I will bless them.

These are the things which have no fixed measure (by enactment of the Law): the corners of the field, the first fruits, the offerings brought on appearing before the Lord at the three festivals, the practice of charity and the study of the Torah. These are the things, the fruits of which a man enjoys in this world, while the stock remains for him for the world to come: viz., honoring father and mother, the practice of charity, timely attendance of the house of study morinng and evening, hospitality to wayfarers, visiting the sick, dowering the bride, attending the dead to the grave, devotion in prayer, and making peace between man and his fellow; but the study of The Torah balances them all.

O my God, the soul which Thou gavest me is pure; Thou didst create it, Thou didst form it, Thou didst breathe it into me; Thou preservest it within me; and Thou wilt take it from me, but wilt restore it unto me hereafter. So long as the soul is within me, I will give thanks unto Thee, O Lord my God and God of my fathers Sovereign of all works, Lord of all souls! Blessed art Thou, O Lord, who restoreth souls unto dead bodies

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּם וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה.

וְהַעֲרֶב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ לִשְׁמָהּ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל אַהֲרֹן וְאֶל בָּנָיו לֵאמֹר כֹּה תְבָרְכוּ אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אָמוֹר לָהֶם׃

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and given us command concerning the washing of the hands.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast formed man in wisdom, and created in him many orifices and vessels. It is revealed and known before the throne of thy glory, that if one of these be opened, or one of those be closed, it would be impossible to exist and to stand before thee. Blessed art thou, O Lord, who healest all flesh and doest wondrously.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and commanded us to occupy ourselves with the words of the Law.

Make pleasant, therefore, we beseech thee, O Lord our God, the words of thy Law in our mouth and in the mouth of thy people, the house of Israel, so that we with our offspring and the offspring of thy people, the house of Israel, may all know thy name and learn thy Law. Blessed art thou, O Lord, who teachest the Law to thy people Israel.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen us from all nations and given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, who givest the Law.

ג אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גוּף.
לֹא נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ:

ד קַדְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא.
רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ:

ה הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר.
יוֹרֶה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ:

ו שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוֹ.
אֶל אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ:

ז לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד.
נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ:

ח תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל.
עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ:

ט לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר דָּתוֹ.
לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ:

י צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ.
מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמָתוֹ:

יא גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמִפְעָלוֹ.
נוֹתֵן לְרָשָׁע רַע כְּרִשְׁעָתוֹ:

יב יִשְׁלַח לְקֵץ הַיָּמִין מְשִׁיחֵנוּ.
לִפְדּוֹת מְחַכֵּי קֵץ יְשׁוּעָתוֹ:

יג מֵתִים יְחַיֶּה אֵל בְּרוֹב חַסְדּוֹ.
בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ:

3. He hath neither bodily form nor substance: we can compare nought unto him in his holiness.

4. He was before anything that hath been created—even the first: but his existence had no beginning.

5. Behold he is the Lord of the universe: to every creature he teacheth his greatness and his sovereignty.

6. The rich gift of his prophecy he gave unto the men of his choice, in whom he gloried.

7. There hath never yet arisen in Israel a prophet like unto Moses, one who hath beheld his similitude.

8 The Law of truth God gave unto his people by the hand of his prophet, who was faithful in his house.

9. God will not alter nor change his Law to everlasting for any other.

10. He watcheth and knoweth our secret thoughts: he beholdeth the end of a thing before it existeth.

11. He bestoweth lovingkindness upon a man according to his work; he giveth to the wicked evil according to his wickedness.

12. He will send our anointed at the end of days, to redeem them that wait for the end—his salvation.

13. In the abundance of his lovingkindness God will quicken the dead. Blessed for evermore be his glorious name.

וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה.
וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה:
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי.
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה:
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית.
וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה:
וְהוּא אֵלִי וְחַי גֹּאֲלִי.
וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה:
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹס לִי.
מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא:
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי.
בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה:
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי.
יְיָ לִי וְלֹא אִירָא:

שלשה עשר עקרים בחרוזים מסודרים

א יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח.
נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ:

ב אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ.
נֶעְלָם וְגַם אֵין סוֹף לְאַחְדוּתוֹ:

Who was, who is, and who will be in glory.

And he is One, and there is no second to compare to him, to consort with him:

Without beginning, without end: to him belong strength and dominion.

And he is my God—my Redeemer liveth—and a rock in my travail in time of distress;

And he is my banner and my refuge, the portion of my cup on the day when I call.

Into his hand I commend my spirit, when I sleep and when I wake;

And with my spirit, my body also: the Lord is with me, and I will not fear.

*Thirteen Principles of Faith.*

1. Magnified and praised be the living God: he is, and there is no limit in time unto his being.

2. He is One, and there is no unity like unto his unity; inconceivable is he, and unending is his unity.

מַה טֹּבוּ אֹהָלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל: וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבֹא בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ: יי אָהַבְתִּי מְעוֹן בֵּיתֶךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ: וַאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרָעָה אֶבְרְכָה לִפְנֵי יי עֹשִׂי: וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יי עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ:

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ.
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא:
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל.
אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא:
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל.
לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא:

## PRAYER ON ENTERING THE SYNAGOGUE.

How goodly are thy tents, O Jacob, thy dwelling places, O Israel! As for me, in the abundance of thy lovingkindness will I come into thy house: I will worship toward thy holy temple in the fear of thee. Lord, I love the habitation of thy house, and the place where thy glory dwelleth. As for me, I will worship and bow down: I will bend the knee before the Lord, my Maker. And as for me, may my prayer unto thee, O Lord, be in an acceptable time: O God, in the abundance of thy loving-kindness, answer me in the truth of thy salvation.

He is Lord of the universe, who reigned ere any creature yet was formed:

At the time when all things were made by his desire, then was his name proclaimed King.

And after all things shall have had an end, he alone, the dreaded one, shall reign;

בשעת בדיקת ציצת של טלית גדול קודם ברכתו יאמר אלו פסוקים.

בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְהוָה | יְהוָה אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ: עֹטֶה אוֹר כַּשַּׂלְמָה נוֹטֶה שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה:

קודם עטיפת הטלית יאמר׃

לְשֵׁם יִחוּד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּיהּ בִּדְחִילוּ וּרְחִימוּ לְיַחֵד שֵׁם י״ה בו״ה בְּיִחוּדָא שְׁלִים בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל. הֲרֵינִי מִתְעַטֵּף גּוּפִי בַּצִּיצִת כֵּן תִּתְעַטֵּף נִשְׁמָתִי וּרְמַ״ח אֵבָרַי וּשְׁסָ״ה גִידַי בְּאוֹר הַצִּיצִת הָעוֹלֶה תַּרְיַ״ג וּכְשֵׁם שֶׁאֲנִי מִתְכַּסֶּה בְּטַלִּית בָּעוֹלָם הַזֶּה כַּךְ אֶזְכֶּה לַחֲלוּקָא דְרַבָּנָן וּלְטַלִּית נָאֶה לָעוֹלָם הַבָּא בְּגַן עֵדֶן וְעַל יְדֵי מִצְוַת צִיצִת תִּנָּצֵל נַפְשִׁי וְרוּחִי וְנִשְׁמָתִי וּתְפִלָּתִי מִן הַחִיצוֹנִים וְהַטַּלִּית יִפְרוֹשׂ כְּנָפָיו עֲלֵיהֶם וְיַצִּילֵם כְּנֶשֶׁר יָעִיר קִנּוֹ עַל גּוֹזָלָיו יְרַחֵף וּתְהֵא חֲשׁוּבָה מִצְוַת צִיצִת לִפְנֵי הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא כְּאִלּוּ קִיַּמְתִּיהָ בְּכָל פְּרָטֶיהָ וְדִקְדּוּקֶיהָ וְכַוָּנוֹתֶיהָ וְתַרְיַ״ג מִצְוֹת הַתְּלוּיִם בָּהּ אָמֵן סֶלָה:

יתעטף בטלית ויברך להתעטף ויעמוד כך כדי הילוך ד׳ אמות:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בַּצִּיצִת:

*Before putting on the Tallith Godeil, examine the Zizes and say the following:—*

Bless, O my soul, the Lord. O Lord my God, thou art very great, with splendor and majesty thou hast clothed thee. Thou coverest thyself with light as with a garment, Thou spreadest out the heavens like a curtain.

*Before you enwrap thyself in the Tallith, say:*

In the name of the union of the Holy One, blessed be He, and his divine presence with awe and love, to unite the name of יה with וה in a perfect union, in the name of all Israel.

I am here enwrapping my body in the fringed robe, so shall be enwrapped my soul and the 248 members of my body and the 365 of my veins with the light of the fringes which amount to 613. And even as I cover myself with a Tallith in this world, so may I be worthy of a robe of the learned and of a beauteous Tallith in the world to come, in the garden of Eden. And through the commandment of the fringes shall be delivered my soul, and my spirit, and my prayer from outside evils, and the Tallith may spread its wings over them, and deliver them as an eagle that stirreth up her nest, that fluttereth over her young. And may be counted the commandment of the fringes before the most Holy, blessed be He, as if I had fulfilled it with all its details, and its particulars, and its meanings, and the 613 commandments that depend on it. Amen! Selah!

*You enwrap yourself in the Tallith, and say:*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe who hast sanctified us by thy ommandments, and hath commanded us to enwrap ourselves in the fringed garment.

הַזֶּה וְאֶת יוֹם (לשבת זִכְרוֹן) הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה (לשבת בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם. כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים. וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ (לשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן: שהחינו

במוצאי שבת מוסיפין קודם שהחיינו

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה. בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ: וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ. הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְקֹדֶשׁ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה:

נוהגים לטבול תפוח בדבש ליל ראשון של ראש השנה אחר המוציא קודם האכילה ויברך:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הָעֵץ:

ואחר כך יאמר זה:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוּקָה:

[this Sabbath day and] this day of Memorial, a day of blowing the Shofar [*on Sabbath substitute for the last phrase*—a day of remembrance of blowing the Shofar, in love]; an holy convocation, as a memorial of the departure from Egypt. For thou hast chosen us and hast sanctified us above all nations; and thy word is truth and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Memorial.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

*On Saturday night the following is added:—*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the light of the fire.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who makest a distinction between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other nations, between the seventh day and the six working days. Thou hast made a distinction between the holiness of the Sabbath and that of the festival, and hast hallowed the seventh day above the six working days; thou hast distinguished and sanctified thy people Israel by thy holiness. Blessed art thou, O Lord, who makest a distinction between holy and holy.

*It is customary to dip an apple in honey on the first New Year's eve, after "he brought forth," and to pronounce the blessing before it is eaten.*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the tree.

*After having partaken of the apple and honey, say:—*

May it be thy will, O Lord our God, and God of our fathers, to renew unto us a happy and pleasant year.

בליל א׳ דראש השנה נוהגים לברך איש את חבירו:

# לְשָׁנָה טוֹבָה תִּכָּתֵבוּ:

ועונין:

## גַּם אַתֶּם:

---

# קידוש לראש השנה

כשחל ר״ה בשבת מתחילין כאן

בלחש וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר

יוֹם הַשִּׁשִּׁי. וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

כשחל ר״ה בחול מתחילין כאן:

על היין סַבְרִי מָרָנָן וְרַבּוֹתַי:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן:

על הפת בִּרְשׁוּת מָרָנָן וְרַבּוֹתַי:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (לשבת הַשַּׁבָּת

*To one*: Be thou inscribed for a happy year.

*To many*: Be you inscribed for a happy year.

---

## KIDDUSH FOR NEW YEAR

*When New Year occurs on Sabbath begin here:—*

And it was evening and it was morning,—the sixth day.

And the heaven and the earth were finished and all their host. And on the seventh day God had finished his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made. And God blessed the seventh day, and he hallowed it, because he rested thereon from all his work which God had created and made.

*On Wine:*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

*The following Blessing is said over the Bread:—*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who bringest forth bread from the earth.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen us from all peoples and exalted us above all tongues, and sanctified us by thy commandments. And thou hast given us in love, O Lord our God,

לְדָוִד יְיָ אוֹרִי וְיִשְׁעִי מִמִּי אִירָא יְיָ מָעוֹז חַיַּי מִמִּי אֶפְחָד: בִּקְרֹב עָלַי מְרֵעִים לֶאֱכֹל אֶת בְּשָׂרִי צָרַי וְאֹיְבַי לִי הֵמָּה כָּשְׁלוּ וְנָפָלוּ: אִם תַּחֲנֶה עָלַי מַחֲנֶה לֹא יִירָא לִבִּי אִם תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ: אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת יְיָ אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שִׁבְתִּי בְּבֵית יְיָ כָּל יְמֵי חַיַּי לַחֲזוֹת בְּנֹעַם יְיָ וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ: כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסֻכֹּה בְּיוֹם רָעָה יַסְתִּרֵנִי בְּסֵתֶר אָהֳלוֹ בְּצוּר יְרוֹמְמֵנִי: וְעַתָּה יָרוּם רֹאשִׁי עַל אֹיְבַי סְבִיבוֹתַי וְאֶזְבְּחָה בְאָהֳלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לַייָ: שְׁמַע יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא וְחָנֵּנִי וַעֲנֵנִי: לְךָ אָמַר לִבִּי בַּקְּשׁוּ פָנָי אֶת פָּנֶיךָ יְיָ אֲבַקֵּשׁ: אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי אַל תַּט בְּאַף עַבְדֶּךָ עֶזְרָתִי הָיִיתָ אַל תִּטְּשֵׁנִי וְאַל תַּעַזְבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעִי: כִּי אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַייָ יַאַסְפֵנִי: הוֹרֵנִי יְיָ דַּרְכֶּךָ וּנְחֵנִי בְּאֹרַח מִישׁוֹר לְמַעַן שׁוֹרְרָי: אַל תִּתְּנֵנִי בְּנֶפֶשׁ צָרָי כִּי קָמוּ בִי עֵדֵי שֶׁקֶר וִיפֵחַ חָמָס: לוּלֵא הֶאֱמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוּב יְיָ בְּאֶרֶץ חַיִּים: קַוֵּה אֶל יְיָ חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ וְקַוֵּה אֶל יְיָ:

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ. בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא: לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל. אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא: וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל. לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא: וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה. וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה: וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי. לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה: בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית. וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה: וְהוּא אֵלִי וְחַי גֹּאֲלִי. וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה: וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹס לִי. מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא: בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי. בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה: וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי. יְיָ לִי וְלֹא אִירָא:

## A Psalm of David.

The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? The Lord is the stronghold of my life; of whom shall I be afraid? When evil-doers drew nigh against me to eat up my flesh, even my adversaries and my foes, they stumbled and fell. Though an host should encamp against me, my heart would not fear; though war should rise against me, even then would I be confident. One thing have I asked of the Lord, that will I seek after: that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, to behold the pleasantness of the Lord, and to inquire in his temple. For in the day of trouble he will hide me in his pavilion: in the shelter of his tabernacle will he conceal me; he will lift me up upon a rock. And now shall mine head be lifted up above my enemies round about me; and I will offer in his tabernacle sacrifices of joyful shouting; I will sing, yea, I will sing praises unto the Lord. Hear, O Lord, when I cry with my voice; have pity upon me, and answer me. My heart saith unto thee, (since thou hast said), Seek ye my face, Thy face, Lord, will I seek. Hide not thy face from me; thrust not thy servant away in anger: thou hast been my help; cast me not off, neither forsake me, O God of my salvation. For my father and my mother have forsaken me, but the Lord will take me up. Teach me thy way, O Lord; and lead me on an even path, because of them that lie in wait for me. Give me not up to the will of mine adversaries: for false witnesses have risen up against me, and such as breathe out violence. (I should despair), unless I believed to see the goodness of the Lord in the land of the living. Wait for the Lord; be strong and et thine heart take courage; yea, wait thou for the Lord.

He is Lord of the universe, who reigned ere any creature yet was formed:

At the time when all things were made by His desire, then was His name proclaimed King.

And after all things shall have had an end, He alone, the dreaded one, shall reign;

Who was, who is, and who will be in glory.

And He is One, and there is no second to compare to Him, to consort with Him:

Without beginning, without end: to Him belong strength and dominion.

And He is my God—my Redeemer liveth—and a rock in my travail in time of distress;

And He is my banner and my refuge, the portion of my cup on the day when I call.

Into His hand I commend my spirit, when I sleep and when I wake;

And with my spirit, my body also: the Lord is with me, and I will not fear.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

חזן יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

*The following is said by a Mourner*

*Mourner.*—Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

*Cong. and Mourner.*—Let his great name be blessed for ever and to all eternity.

*Mourner.*—Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be he; though he be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

*Mourner.*—May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

*Mourner.*—He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא: שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ. וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד: אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ. וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: אל תירא מפחד וכו׳

קדיש יתום

It is our duty to praise the Lord of all things, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning, since he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, since he hath not assigned unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude. For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth he is our King; there is none besides him; as it is written in this Law, And thou shalt know this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath: there is none else.

We therefore hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols will be utterly cut off, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon thy name, when thou wilt return unto thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto thee every knee must bow, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto thy glorious name let them give honor; let them all accept the yoke of thy kingdom, and do thou reign over them speedily, and for ever and ever. For the kingdom is thine, and to all eternity thou wilt reign in glory; as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, And the Lord shall be king over all the earth: in that day shall the Lord be One, and his name One.

*Mourners' Kaddish.*

לְדָוִד מִזְמוֹר לַייָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ׃ כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ׃ מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ׃ נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה׃ יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ׃ זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה׃ שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד׃ מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה׃ שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד׃ מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה׃

חזן יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

קהל אָמֵן. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא׃

חזן יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

חזן תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

חזן יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

חזן עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

A Psalm of David. The earth is the Lord's, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein. For it is he that hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who may ascend the mountain of the Lord? And who may stand in his holy place? He that hath clean hands and a pure heart; who hath not set his desire upon vanity, and hath not sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek after him, that seek thy face (O God of) Jacob! (Selah.) Lift up your heads, O ye gates; and be lifted up, ye everlasting doors, that the King of glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord strong and mighty the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; yea, lift them up, ye everlasting doors, that the King of glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. (Selah.)

*Reader.* Magnified and sanctified be His great name in the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

*Cong.*—Let His great name be blessed for ever and to all eternity.

*Reader.*—Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be He; though He be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of all Israel be accepted by their Father who is in heaven; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

כשחל ר"ה בשבת אומרים זה:

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

חזן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

קו"ח מָגֵן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ מְחַיֵּה מֵתִים בְּמַאֲמָרוֹ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ הַמֵּנִיחַ לְעַמּוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת קָדְשׁוֹ כִּי בָם רָצָה לְהָנִיחַ לָהֶם לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת. אֵל הַהוֹדָאוֹת. אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי וּמֵנִיחַ בִּקְדֻשָּׁה לְעַם מְדֻשְּׁנֵי עֹנֶג. זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

חזן אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

*On Sabbath*:

And the heaven and the earth were finished and all their host. And on the seventh day God had finished his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made. And God blessed the seventh day, and he hallowed it, because he rested thereon from all his work which God had created and made.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most High God, Possessor of heaven and earth.

*Congregation and Reader*

He with His word was a shield to our forefathers, and by His bidding will quicken the dead; the holy King like unto whom there is none; who giveth rest to His people on His holy Sabbath day, because he took pleasure in them to grant them rest. Him we will serve with fear and awe, and daily and constantly we will give thanks unto His name in the fitting forms of Blessings. He is the God to whom thanksgivings are due, the Lord of peace, who halloweth the Sabbath and blesseth the seventh day, and in holiness giveth rest unto a people sated with delight, in remembrance of the creation.

Our God and God of our fathers, accept our rest; sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law; satisfy us with Thy Goodness and gladden us with Thy salvation; purify our hearts to serve Thee in truth; and in Thy love and favour, O Lord our God, let us inherit Thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow Thy name, rest thereon. Blessed art Thou, O Lord, who hallowest the Sabbath.

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי. נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ: לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

Grant abundant peace unto Israel Thy people for ever; for Thou art the sovereign Lord of all peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and at every hour with Thy peace.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile, and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness, do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם . וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ . עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת . עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ . מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

## וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable unto thee.

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are committed unto thy hand, and for our souls which are in thy charge, and for thy miracles, which are daily with us, and for thy wonders and thy benefits which are wrought at all times, evenings, morn and noon. O thou who art all-good. whose mercies fail not; thou, merciful Being, whose loving-kindnesses never cease, we have ever helped in thee.

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

O inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ. וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: (לשבת אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ (לשבת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ (לשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

Our God and God of our fathers, reign thou in thy glory over the whole universe, and be exalted above all the earth in thine honor, and shine forth in the splendor and excellence of thy might upon all the inhabitants of thy world, that whatsoever hath been made may know that thou hast made it, and whatsoever hath been created may understand that thou hast created it, and whatsoever hath breath in its nostrils may say, the Lord God of Israel is King, and his dominion ruleth over all. [Our God and God of our fathers, accept our rest.] Sanctify us, by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation: [and in thy love and favor, O Lord our God, let us inherit thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow thy name, rest thereon.] O purify our hearts to serve thee in truth, for thou art God in truth, and thy word is truth, and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Memorial.

וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

כשחל ראש השנה במוצאי שבת אומרים זה:

וַתּוֹדִיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים וְתוֹרוֹת אֱמֶת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים. וַתַּנְחִילֵנוּ זְמַנֵּי שָׂשׂוֹן וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשׁ וְחַגֵּי נְדָבָה וַתּוֹרִישֵׁנוּ קְדֻשַּׁת שַׁבָּת וּכְבוֹד מוֹעֵד וַחֲגִיגַת הָרֶגֶל וַתַּבְדֵּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל. בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה. בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ. וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (לשבת הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת יוֹם) הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה. יוֹם (לשבת זִכְרוֹן) תְּרוּעָה (לשבת בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ. וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues, thou hast sanctified us by thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King, and hast called us by thy great and holy name.

*On Saturday Night add the following:—*

Thou, O Lord our God, hast made known unto us the judgments of thy righteousness; thou hast taught us to perform the statutes of thy will; thou hast given us, O Lord our God, righteous judgments, true laws, good statutes and commandments. Thou hast also caused us to inherit seasons of joy, appointed times of holiness, and feasts of free will gifts, and hast given us as an heritage the holiness of the Sabbath, the glory of the appointed time, and the celebration of the festival. Thou hast made a distinction, O Lord our God, between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other nations, between the seventh day and the six working days; thou hast made a distinction between the holiness of the Sabbath and that of the festival, and hast hallowed the seventh day above the six working days: thou hast distinguished and sanctified thy people Israel by thy holiness.

*On Sabbath add the words in brackets.*

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath Day and] this Day of memorial, a day of blowing the Shofar, [on Sabbath substitute for the last phrase—a day of remembrance of blowing the Shofar, in love]; an holy convocation as a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers! May our remembrance arise, come and be accepted before Thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David Thy servant, of Jerusalem Thy holy city, and of all Thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of [remembrance, Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon Thee, because Thou art a gracious and merciful God and King.

וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ. תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ. וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ. וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ. וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ. וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ. וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ. יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ. וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ. כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ

a single band to do thy will with a perfect heart, even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy name is to be feared above all that thou hast created.

Give then glory, O Lord, unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, and free speech to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy city, a flourishing horn unto David thy servant, and a clear shining light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just also see and be glad, and the upright shall exult, and the pious triumphantly rejoice, while iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed by smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone over all thy works on Mount Zion, the dwelling place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy city, as it is written in thy Holy Words, The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and dreaded is thy name, and there is no God beside thee, as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment, and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples, thou hast loved us

אֲדֹנָי. שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים. מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים. וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים

**O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.**

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindness, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto thee Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life?

Yea, faithful art Thou to quicken the death. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.)

Now, therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works, and thy dread upon all that thou hast created, that all works mav fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form

וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַפּוֹרֵשׂ סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם:

לשבת

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעֹלָם כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ:

תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ: כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

לש"ץ חצי קדיש:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

out and our coming in unto life and unto peace from this time forth and for evermore. Yea, spread over us the tabernacle of thy peace. Blessed art thou, O lord, who spreadest the tabernacle of peace over us and over all thy people Israel and over Jerusalem.

*On Sabbaths:—*

And the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, for an everlasting covenant. It is a sign between me and the children of Israel for ever, that in six days the Lord made the heavens and the earth and on the seventh day he rested, and ceased from his work.

**Blow ye the trumpet on the new moon, in the time appointed, on our solemn feast-day. For it is a statute for Israel, an ordinance of the God of Jacob.**

*The Reader Says:*

Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

*Cong. and Reader.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

*Reader.* Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא: מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי משֶׁה זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים. וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ. וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ. וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן. וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ

Who is like unto Thee, O Lord, among the mighty ones? Who is like unto Thee, glorious in holiness, revered in praises, doing wonders?

Thy children beheld Thy sovereign power, as thou didst cleave the sea before Moses; they exclaimed, This is my God! and said, The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand of him that was stronger than he. Blessed art Thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life. Spread over us the tabernacle of Thy peace; direct us aright through Thine own good counsel; save us for Thy name's sake; be Thou a shield about us; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow; remove also the adversary from before us and from behind us. O shelter us beneath the shadow of Thy wings; for Thou, O God, art our Guardian and our Deliverer; yea, Thou, O God, art a gracious and merciful King; and guard our going

אֶתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם; לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ. הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים. הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ. הָעֹשֶׂה גְדֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר. הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ. הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ: הָעֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם: הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ: וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

teach them your children, talking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door posts of thine house, and upon thy gates: that your days may be multiplied, and the days of your children, upon the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

And the Lord spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them a fringe upon the corners of their garments throughout their generations, and they put upon the fringe of each corner a cord of blue: and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye go not about after your own heart and your own eyes. after which ye used to go astray: that ye may remember and do all My commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

True and trustworthy is all this, and it is established with us that He is the Lord our God, and there is none beside Him, and that we, Israel, are His people. It is He who redeemed us from the hand of kings, even our King, who delivered us from the grasp of all the terrible ones, the God, who on our behalf dealt out punishment to our adversaries, and requited all the enemies of our soul; who doeth great things past finding out, yea, and wonders without number; who holdeth our soul in life, and hath not suffered our feet to be moved; who made us tread upon the high places of our enemies, and exalted our horn over all them that hated us; who wrought for us miracles and vengeance upon Pharaoh, signs and wonders in the land of the children of Ham; who in His wrath smote all the first born of Egypt, and brought forth his people Israel from among them to everlasting freedom; who made His children pass between the divisions of the Red Sea, but sank their pursuers and their enemies in the depths. Then His children beheld His might; they praised and gave thanks unto His name, and willingly accepted His sovereignty. Moses and the children of Israel sang a song unto Thee with great joy, saying, all of them,

# שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃

בלחש בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

## וְאָהַבְתָּ אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם

Hear O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door posts of thy house, and upon thy gates.

And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul, that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed to yourselves, lest your heart be deceived and ye turn aside, and serve other gods, and worship them; and the anger of the Lord be kindled against you, and he shut up the heaven, that there be no rain, and the land yield not her fruit; and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall

# חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ:

קהל וחזן בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ: אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים:

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ. תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ. עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ. וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה. וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

*Reader.*—Bless ye the Lord who is to be blessed.

*Cong. and Reader.*—Blessed is the Lord who is to be blessed for ever and ever.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who at Thy word bringest on the evening twilight, with wisdom openest the gates of the heavens, and with understanding changest times and variest the seasons, and arrangest the stars in their watches in the sky, according to Thy will. Thou createst day and night; Thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness from before the light; Thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night, the Lord of hosts is Thy name; a God living and enduring continually, mayest Thou reign over us for ever and ever. Blessed art Thou, O Lord, who bringest on the evening twilight.

With everlasting love Thou hast loved the house of Israel, Thy people; a Law and commandments, statutes and judgments hast Thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up we will meditate on Thy statutes; yea, we will rejoice in the words of Thy Law and in Thy commandments for ever; for they are our life and the length of our days, and we will meditate on them day and night. And mayest Thou never take away Thy love from us. Blessed art Thou, O Lord, who lovest Thy people Israel.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

חזן יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

*The following Kaddish is said by a Mourner*

*Mourner.*—Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

*Cong. and Mourner.*—Let his great name be blessed for ever and to all eternity.

*Mourner.*—Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be he; though he be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

*Mourner.*—May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

*Mourner.*—He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

כשחל ר"ה בשבת אומרים זה

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהוֹדוֹת לַייָ וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן׃ לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃ עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר׃ כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן׃ מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ׃ אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת׃ בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד׃ וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם יְיָ׃ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן׃ וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן׃ וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי׃ צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה׃ שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ׃ עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ׃ לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה (עלתה כ׳) בּוֹ׃

יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט׃ נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה׃ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם׃ מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ׃ עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹּדֶשׁ יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים׃ קדיש יתום

*On Sabbath:*

*A Psalm, A Song for the Sabbath Day*

It is good to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto Thy Name, O Most High; to declare Thy lovingkindness in the morning, and Thy faithfulness in the night season, with an instrument of ten strings, and with the psaltery, with solemn music upon the harp. For Thou, O Lord, hast made me rejoice through Thy work; I will exult in the works of Thy hands. How great are Thy works, O Lord! Thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not, neither doth a fool understand this. When the wicked sprang as the grass, and all the workers of iniquity do flourish; it is that they may be destroyed for ever. But Thou, O Lord, art on high for evermore. For, lo, Thine enemies, O Lord, for, lo, Thine enemies shall perish; all the works of iniquity shall be scattered. But my horn hast Thou exalted, like that of the wild-ox; I am anointed with fresh oil. Mine eye also hath gazed my desire on mine enemies; my ears have heard my desire of the evil-doers that rise up against me. The righteous shall flourish like the palm-tree; he shall grow tall like a cedar in Lebanon. Planted in the house of the Lord, they shall blossom in the courts of our God. They shall still shoot forth in old age; they shall be full of sap and green' to declare that the Lord is upright; my Rock in Whom there is no unrighteousness.

The Lord reigneth; He is clothed in majesty; the Lord is clothed, yea, He hath girded Himself with strength; the world also is set firm, that it cannot be moved. Thy throne is established of old; Thou art from everlasting. The torrents have lifted up their voice; for the torrents lift up their roaring. Above the voice of many waters, mighty water, breakers of the sea, mightiest on high is the Lord. Thy testimonies are very true; holiness becometh Thy house, O Lord, for evermore.

*Mourner's Kaddish*

כשחל יום טוב בערב שבת, אסור לבשל ביום טוב בשביל שבת רק ע"י עירוב תבשילין. ע"כ יקח בערב יום טוב הפת הסוכן לסעודת שתרית של שבת עם חתיכת בשר או דג ויאמר זה:

**בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת עֵירוּב:**

בְּדֵין יְהֵא שָׁרֵא לָנָא לַאֲפוּיֵי וּלְבַשּׁוּלֵי וּלְאַטְמוּנֵי וּלְאַדְלוּקֵי שְׁרָגָא וּלְתַקָּנָא וּלְמֶעְבַּד כָּל צָרְכָּנָא מִיּוֹמָא טָבָא לְשַׁבַּתָּא לָנָא וּלְכָל יִשְׂרָאֵל הַדָּרִים בָּעִיר הַזֹּאת:

---

## סֵדֶר הַדְלָקַת הַנֵּרוֹת

קודם שמדליקים את הנרות מברכים:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל יוֹם טוֹב:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה:

---

## סדר ברכת הבנים:

מנהג לברך את הילדים בלילי שבת ויום טוב כשבאים מבית הכנסת:

יְשִׂימְךָ אֱלֹהִים כְּאֶפְרַיִם וְכִמְנַשֶּׁה: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ. יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ. יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם. וִיהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵי אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שֶׁיִּתֵּן בְּלִבְּךָ אַהֲבָתוֹ וְיִרְאָתוֹ שֶׁלֹּא תֶחֱטָא וּתְהִי חֶשְׁקְךָ לַתּוֹרָה וּלְמִצְוֹת וְתִכָּתֵב וְתֵחָתֵם לְחַיִּים טוֹבִים וַאֲרוּכִים בְּתוֹךְ כָּל צַדִּיקֵי יִשְׂרָאֵל אָמֵן:

## ERUB.

*When the Sabbath immediately succeeds a Festival this prayer of "Erub" is delivered.*

Blessed art Thou, O lord, our God, King of the universe, who hath sanctified us with His commandments and charged us to observe the precept of "Erub."

By virtue of this "Erub" be it permitted unto us to bake, boil, heat, kindle lights, and do on the Day of the Festival all that is needful for the Sabbath, for us and for all who dwell in this city.

---

## BENEDICTION OF THE FESTIVAL-LIGHTS

*Before kindling the Festival Lights, the following is said*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments, and commanded us to kindle (*on Sabbath add*: the Sabbath and) the Festival light.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

---

(It is customary to bless the children on the eve of Sabbath and Festivals, upon returning from synagogue)

God make thee as Ephraim and as Manasseh. The Lord bless thee and keep thee ; the Lord make His face to shine upon thee, and be gracious unto thee; the Lord lift up His countenance upon thee, and give thee peace. And may it be the will of our Father who is in heaven that He put in thy heart His love and His fear, that thou sin not, and that thy desire be for the Torah and precepts. Mayest thou be inscribed and sealed for a good and long life among all the righteous men in Israel: Amen.

# יום שני.

שהרית (פסוקי דזמרא) כמו ביום א׳


| | |
|---|---|
| המלך | 232 |
| יוצרות | 233 |
| קריאת שמע | 240 |
| שמונה עשרה | 245 |
| חזרת הש״ץ | 251 |
| אבינו מלכנו | 285 |
| סדר קריאת התורה | 288 |
| סדר תקיעת שופר | 297 |
| אשרי | 301 |
| הנני העני | 303 |
| מוסף | 305 |
| חזרת הש״ץ | 317 |
| ונתנה תקף | 318 |
| ברכת כהנים | 358 |
| קדיש דרבנן | 367 |
| שיר של יום | 370 |
| שיר הכבוד | 374 |

## SECOND DAY


The King .... 232
Festival Liturgic Reading .... 233
Reading of Shema .... 240
Shemonah Essrey (18 Benedictions) .... 245
Repetition by the Reader (Amidah) .... 251
Avinu Malkenu .... 285
Reading of the Torah .... 288
Order of Sounding the Shophar .... 297
Asherey .... 301
I am Destitute (Prayer for the Reader) .... 303
Additional Service .... 305
Repetition by the Reader (Amidah) .... 317
Unthane Thopkeph (We Will Express the Might) .... 318
The Priestery Blessing .... 358
Rabbinical Kaddish .... 367
Daily Psalms .... 370
Hymn of Glory .... 374

# התכן.

## יוֹם ראשון


עירוב תבשילין — 1
סדר קבלת שבת — 2
קדיש יתום — 3
מעריב לליל א׳ וב׳ — 4
קידוש — 20
שחרית — 22
יוצרות — 65
קריאת שמע — 73
שמונה עשרה — 78
חזרת הש״ץ — 84
אבינו מלכנו — 110
סדר קריאת התורה — 113
יקום פורקן — 124
סדר תקיעת שופר — 126
אשרי — 130
הנני העני — 132
מוסף — 134
חזרת הש״ץ — 147
ונתנה תקף — 155
ברכת כהנים — 195
שיר של יום — 208
שיר הכבוד — 212
מנחה — 215
תשליך — 230

# CONTENTS:

## FIRST DAY


Erub Tabshilin .................................... 1
Inauguration of the Sabbath .......................... 2
Mourner's Kaddish ................................ 3
Evening Service for the 1st and 2nd Nights ............ 4
Kiddush .......................................... 20
Morning Service .................................. 22
Festival Liturgic Reading ......................... 65
Reading of Shema ................................. 73
Shemonah Essrey (18 Benedictions) .................. 78
Repetition by the Reader (Amidah) .................. 84
Avinu Malkenu ................................... 110
Reading of the Torah ............................. 113
Ekum-Purkan ..................................... 124
Order of Sounding the Shophar ...................... 126
Asherey .......................................... 130
I am Destitute (Prayer for the Reader) ............... 132
Additional Service ................................ 134
Repetition by the Reader (Amidah) .................. 147
Unthane Thokeph (We Will Express the Might) ....... 155
The Priestery Blessing ............................ 195
Daily Psalms ..................................... 208
Hymn of Glory ................................... 212
Afternoon Service ................................. 215
Thashlich ........................................ 230

*Copyright 1928, by*
Star Hebrew Book Co.
NEW YORK, N. Y.

# מחזור
# אור לישראל
## לראש השנה

מוגה ומתורגם לאנגלית
על ידי
י. ג.

# SERVICES
FOR THE
# NEW YEAR

WITH AN ENGLISH TRANSLATION
BY
S. G.

HEBREW PUBLISHING CO.
77-79 DELANCEY ST., NEW YORK

*Printed in U. S. A.*